

*MASTER
NEGATIVE
NO. 91-80039-3*

MICROFILMED 1991

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES/NEW YORK

as part of the
“Foundations of Western Civilization Preservation Project”

Funded by the
NATIONAL ENDOWMENT FOR THE HUMANITIES

Reproductions may not be made without permission from
Columbia University Library

COPYRIGHT STATEMENT

The copyright law of the United States -- Title 17, United States Code -- concerns the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material...

Columbia University Library reserves the right to refuse to accept a copy order if, in its judgement, fulfillment of the order would involve violation of the copyright law.

AUTHOR:

CARO, MIGUEL ANTONIO

TITLE:

GRAMATICA DE LA
LENGUA LATINA

PLACE:

BOGOTA

DATE:

1876

Master Negative #

91-80039-3

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES
PRESERVATION DEPARTMENT

BIBLIOGRAPHIC MICROFORM TARGET

Original Material as Filmed - Existing Bibliographic Record

877.5
C22

Caro, Miguel Antonio, pres. Colombia, 1843-1909.
Gramatica de la lengua latina para el uso de
los que hablan castellano, por M. A. Caro y R. J.
Cuervo... 3. edicion corregida... Bogota, impre-
ta de Echeverria Hermanos, 1876.
viii, 347 p. 22 cm.

68600

Restrictions on Use:

TECHNICAL MICROFORM DATA

FILM SIZE: 35 mm

REDUCTION RATIO: 1/

IMAGE PLACEMENT: IA IIA IB IIB

DATE FILMED: 6-13-91

INITIALS M.B.

FILMED BY: RESEARCH PUBLICATIONS, INC WOODBRIDGE, CT

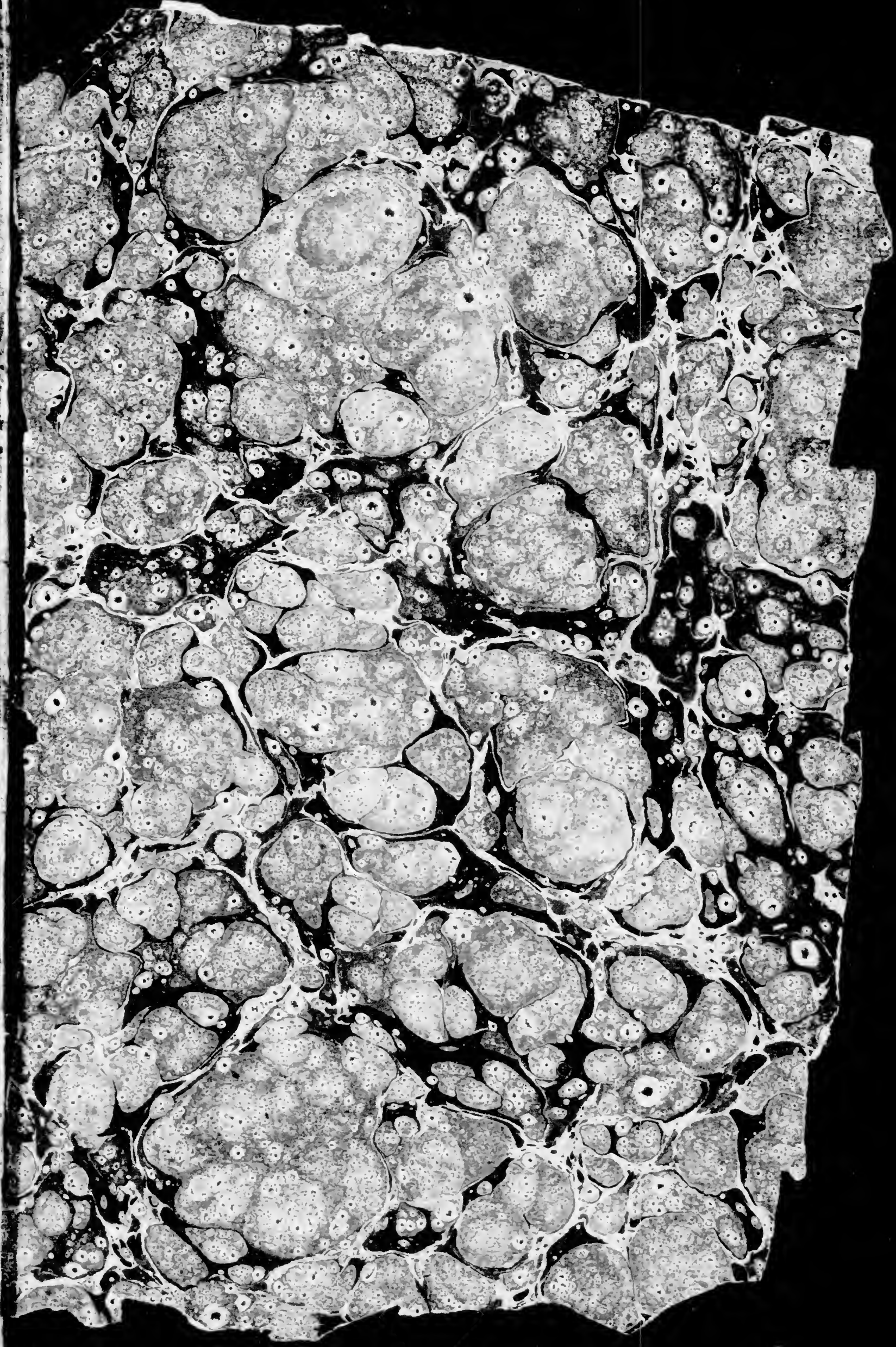


REPRODUCTION
OF THE MANUSCRIPT
OF THE CHINESE
BY THE CHINESE
BY THE CHINESE
BY THE CHINESE

Columbia University
Library

Henry Livingston Thomas
BORN 1845-DIED 1903

FOR THIRTY YEARS CHIEF TRANSLATOR
DEPARTMENT OF STATE, WASHINGTON, D. C.
LOVE OF LANGUAGE AND LITERATURE
HIS LIBRARY WAS GIVEN AS A MEMORIAL
BY HIS SON WILLIAM S. THOMAS, M. D.
TO COLUMBIA UNIVERSITY
A. D. 1905





GRAMÁTICA
DE LA
LENGUA LATINA

PARA EL USO

DE LOS QUE HABLAN CASTELLANO,

POR

M. A. CARO Y R. J. CUERVO,

Miembros correspondientes de la Real Academia Española.

OBRA RECOMENDADA COMO TEXTO DE ENSEÑANZA EN EL SEMINARIO CONCILIAR DE BOGOTÁ.

TERCERA EDICION

corregida, considerablemente aumentada, y adicionada con dos cursos de ejercicios.

Dada una lengua, no debe ser una misma su gramática para los extranjeros de diversas naciones. — BELLO.

BOGOTÁ.

IMPRESA DE ECHEVERRÍA HERMANOS.

1876.

~~~~~  
*Es propiedad de los autores.*  
~~~~~

ÍNDICE.

ANALOGÍA.

	Página.
NOCIONES PRELIMINARES.....	1
CAPÍTULO I —Del Sustantivo.....	4
— II —Del Adjetivo.....	22
— APÉNDICE—Pronombres personales.....	38
— III —Del Verbo.....	42
— IV —Del Adverbio.....	104
— V —De la Preposicion.....	112
— VI —De la Conjuncion.....	117
— VII —De la Interjeccion.....	119

SINTAXIS GENERAL.

— I —De la Proposicion.....	120
— II —Del Predicado.....	127
— III —De la Concordancia.....	134
— IV —De las Proposiciones regulares.....	137
— V —De las Proposiciones irregulares.....	140
— VI —De la Union de las proposiciones.....	144
— VII —De la Proposicion infinitiva.....	145
— VIII —De la Proposicion subjuntiva.....	155
— IX —De la Proposicion interrogativa.....	157
— X —De las Proposiciones accesorias.....	166
— XI —Conclusion.....	174

SINTÁXIS PARTICULAR.

— I —De los Adjetivos.....	183
— II —De los Comparativos.....	185
— III —De los Superlativos.....	192
— IV —De los Numerales.....	194

391765

Capítulo V	—De los Relativos.....	196
— VI	—Pronombres varios.....	203
— VII	—De los Pronombres de tercera persona.....	303
— VIII	—Del Nominativo y Vocativo.....	209
— IX	—Del Genitivo.....	209
— X	—Del Ablativo.....	214
— XI	—Del Acusativo.....	217
— XII	—Del Dativo.....	221
— XIII	—Complementos de espacio y tiempo.....	226
— XIV	—Modos y tiempos.....	231
— XV	—De las Partículas.....	244

NOTAS É ILUSTRACIONES.

I	—Alfabeto y pronunciaci6n.....	257
II	—Predicado.....	259
III	—Tiempos perifrásticos.....	262
IV	—Voz pasiva.....	265
V	—Proposici6n infinitiva.....	269
VI	—Comparativo.....	269
VII	—Equivalentes de <i>Apud</i>	270
VIII	—Oraciones condicionales.....	272

EJERCICIOS DE COMPOSICION LATINA.

PRIMER CURSO.....	276
SEGUNDO CURSO.....	301

PRÓLOGO.

PRESENTAMOS al público una Gramática Latina destinada privativamente al uso de los que hablan castellano. Querriamos haber logrado conciliar en esta obra dos cosas que al emprenderla nos propusimos, á saber, acomodarla por una parte al vuelo que ha tomado la ciencia filológica (y para esto se han tenido presentes las obras más acreditadas), y allanarla, por otro lado, al alcance de las inteligencias todavía incultas. Fué desde luégo nuestro designio que no careciese este libro de enseñanzas preliminares á la de latinidad propiamente dicha, ni tampoco de doctrinas más vastas y recónditas. Con tal mira se ha dividido la obra en dos cursos que adelantan paralelamente: fundamental el uno, suplementario el otro. Para mayor claridad, se ha hecho que la diferencia entre los dos salte, digámoslo así, á la vista, apareciendo el último en tipo más pequeño. Á pesar de eso, aún quedan en el primero cosas que puede cercenar el maestro como comparativamente secundarias, atendido el grado de capacidad de los discípulos; y en el segundo mismo van señalados con un asterisco aquellos apartes que no es fácil ni necesario aprender de memoria, ó que contienen nociones de poca aplicaci6n ó explicaciones que el profesor puede suplir de viva voz.

Siguiendo una práctica autorizada, dividimos la Sintáxis en *General* ó llámese de *Construcci6n*, y *Particular* ó sea de *Régimen*: aquélla explica en comprensivas generalizaciones el mecanismo de la oraci6n; la segunda desenvuelve los mismos principios y analiza además giros excepcionales. El alumno que se halle en disposici6n de ejercitar la memoria más bien que el raciocinio, circunscriba su estudio de Sintáxis General á la

parte sustancial de los capítulos I, IV, VII, VIII y X, y pase inmediatamente al de la Particular.

El estudio de la sintáxis pide como preparacion algun ejercicio en la traduccion de temas fáciles, á fin de que pudiendo aplicarse las reglas en materia ya conocida, vayan grabándose dócilmente en el entendimiento. Este ejercicio, anterior al de composicion, puede principiarse terminado el estudio de las conjugaciones, y debe adelantar, como esotro, con incremento gradual de dificultades; así de las *Selectas Sagradas*, de Lhomond, por ejemplo, puede pasarse al *De Viris illustribus* del mismo, y de abí á las *Selectas Profanas* de Heuzet. En Inglaterra y Alemania salen á luz todos los dias excelentes selecciones para uso de las escuelas; como escribimos especialmente para los americanos, nos vemos obligados á citar entre lo conocido en estos paises. Por lo que hace á las *Selectas Profanas*, no excusaremos recomendarlas como un buen libro de traduccion y como una bella floresta moral.

Si hay quienes gradúen de demasiado complicada y extensa nuestra Sintáxis, consideren que la organizacion de las lenguas sábias es notablemente distinta de la estructura de las modernas; su estudio, sin carecer de amenidad para personas de carácter serio, demanda no poca consagracion, y no puede ajustarse sino inutilizándose, á los métodos puramente prácticos que suelen aplicarse á la enseñanza de idiomas vivos. Por lo demas, á nadie que tenga alguna versacion en estas materias, se oculta que aislados los cánones gramaticales son letra muerta, pero utilísimos medios de aposesionarse bien de un idioma, y activos estímulos de investigacion intelectual, del punto en que estas mismas reglas empiezan á aplicarse y estos mismos principios á pesarse en nutridos ejercicios de lectura y composicion. Para franquear este camino hemos añadido como apéndice á la obra dos cursos de ejercicios, en que al propio tiempo que se familiariza el discípulo con los giros y construcciones latinas, hasta aprender á aplicar mecánicamente las reglas más indispensables de la sintáxis así general como particular, adquiere un caudal de voces bastante á permitirle empezar con algun desahogo el ejercicio de la composicion, al cual, por otra parte,

ha de preceder siempre el aprendizaje de trozos de estilo muy puro á fin de que el entendimiento esté habituado al modo de pensar de los antiguos.¹

Perteneciendo este libro á aquella clase de obras en cuya formacion es permitido en general (cosa que en ciertos departamentos no debe escrupulizarse), el recibir los materiales de segunda mano, séanos lícito decir á nuestros lectores que en este trabajo se contienen no pocas observaciones originales, y cuestiones hay que hallarán tratadas de una manera nueva y con más amplitud que se tratan de ordinario en la enseñanza del ramo. En cuanto á los ejemplos que se allegan en comprobacion ó ilustracion de las reglas, los más de ellos se han sacado directamente de la mina de los autores clásicos. Y aquí haremos una advertencia á los que hayan de usar de nuestro libro; y es que estos ejemplos ó pasajes se han transcrito sin variantes ni alteraciones: así mismo lo hallamos practicado en las mejores gramáticas. La razon es, que estos ejemplos se copian para ser aprendidos de memoria; y no convendria que el estudiante recordase como de tal ó cual autor frases y conceptos adulterados; ántes al contrario, bueno es desde un principio irse acostumbrando al modo de pensar y de decir de los escritores de nota, que es acostumbrarse al gusto, al giro, al genio mismo de la lengua que ellos tan familiarmente manejaron. Pero estos mismos ejemplos, que para conservados en la memoria ó para citados, no sufren alteracion, puede y debe el estudiante descomponerlos, reformarlos y completarlos por via de ejercicio, para penetrar su sentido y enterarse de su estructura gramatical; lo que hará ó bajo la direccion del maestro, ó ya por sí mismo mediante un exámen atento, cuando hubiere dificultad, y con el auxilio de las reglas que á fin de facilitarle este trabajo, damos en el capítulo I de la Sintáxis General.

Pero en lo que se ha puesto especial esmero es en el cotejo del giro latino con el castellano; á ello nos obligaba el título

1 El primer curso es tomado del *First Latin Book* de Arnold, acomodado por A. Harkness al método de Ollendorff; el segundo, reducido al mismo método, tiene por base parte del libro del mencionado Arnold que lleva por título *A Practical Introduction to Latin Prose Composition*.

mismo de la obra. Dedicamos principalmente á este objeto el segundo curso y las notas que aparecen al pié de las páginas. Cualquiera concepto que haya de formarse sobre esta parte de nuestra tarea, merece la indulgencia debida á los primeros ensayos; pues, en efecto, no conocemos predecesor en el desempeño de tan importante comparacion.

Para mayor abundamiento cuidamos de acotar continuamente por via de notas, lugares de obras que ofrecen en cada caso dado oportunas ampliaciones. En las referencias hechas con ocasion de construcciones castellanas, citamos preferentemente la Gramática de Bello; esto en atencion á su elevado mérito, como tambien á la circunstancia de que la opinion ilustrada la va introduciendo con creciente aceptacion en los colegios de Hispano-América. Así, nuestra Gramática puede decirse que contiene un índice razonado de esa obra clásica. Y como la citamos por párrafos, division que no existe en todas las ediciones, debe advertirse que nos referimos á la última publicada por el autor, segun se ha reproducido en Bogotá, 1874. Sucede lo contrario con la Gramática de la Academia: la indicacion numérica de los párrafos ha desaparecido en las ediciones modernas; citamos, pues, por partes y capítulos los la matritense de 1874.

En las *Notas é ilustraciones* se halla el fundamento ó el desarrollo de principios establecidos en el texto.

Ya en la primera aparicion de esta obra dábamos las gracias á aquellas personas que aprobaron y fomentaron la idea de su publicacion: hoy debemos extender la manifestacion de nuestro cordial agradecimiento al público colombiano en general, que con una benévola acogida se ha dignado premiar nuestros no interrumpidos trabajos.

SIGNOS Y ABREVIATURAS.

= Signo de igualdad; enlaza formas ó frases equivalentes.

Cf. *Confer*, cotéjese, compárese.

i. e. *id est*, esto es.

sc. *scilicet*, es decir, á saber.

sq. *Sequentes* ó *sequentibus*; siguientes, en los siguientes.

El paréntesis se ha empleado á veces para encerrar palabras que se suplen y formas anticuadas; y la letra mayúscula para denotar, en pasajes de poetas, que aquella voz es principio de verso.

GRAMÁTICA LATINA.

ANALOGÍA.

NOCIONES PRELIMINARES.

ALFABETO Y PRONUNCIACION.

§ 1. Las letras del alfabeto latino son veintiuna, ¹ á saber: a, b, c, d, e, f, g, h, i, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, v, x. ² a, be, ce, de, e, ef, ge, ha, i, ca, el, em, en, o, pe, cu, er, es, te, u, ix.

La zeta, z, y la ypsilon, y, se usan en voces tomadas del griego como *zéphyrus*, céfiro.

Las letras se dividen en *vocales* y *consonantes*.

VOCALES Y DIPTONGOS.

Son *vocales*, es decir, pueden pronunciarse por sí solas clara y distintamente a, e, i, o, u. La y es tambien vocal, y tiene el mismo valor que la i.

Dos vocales juntas que se profieren en una sola emision de voz, forman un *diptongo*. Los más comunes en latin son cuatro: ae, oe, au, eu; los dos primeros se escriben generalmente æ, œ, y se pronuncian siempre como e sola. Ejemplos: ætas, edad; pæna, pena; aurum, oro; Europa, Europa. Ei y ui son muy raros.

CONSONANTES.

Las demas letras son *consonantes*, es decir, no pueden pronunciarse sin el auxilio de las vocales.

C. G. Los romanos pronunciaban estas letras delante de e, i, del mismo modo que delante de las otras vocales; de suerte que donde estaba escrito ce, ci, ge, gi, leian: que, qui, que, qui. Pero el uso general hoy es pronunciar como en castellano.

H. Es muda lo mismo que en nuestra lengua.—Ph se pronuncia como f; así, philosophia se le lee filosofía. Ch suena como k: así, chorus, coro, chirurgia, cirugía, se leen còrus,

¹ Ciceron, *De natura Deorum*, 2, 37, 93.

² Que la x era la última letra del alfabeto, lo significa Suetonio, *Octavio*, cap. 88.

Ph - f

quirurgia. *Th* y *rh* valen *t* y *r*. Estas letras compuestas sólo aparecen en voces tomadas del griego.

I. Con este signo se representaba así la vocal *i* como la consonante *y* de nuestra lengua; sin embargo, el uso común ha adjudicado á esta última el signo *j*; de modo que se escribe *máior*, *Troja* y se pronuncia *máior*, *Tróya*.

K. Usábase solamente delante de *a*, como su nombre lo da á entender. Hoy se usa muy rara vez, y en lo escrito se reemplaza por la *c*.

L. Cuando van dos seguidas no se pronuncian como en castellano, sino que suenan separadas; así *pello* se dice *pel-lo*.

Q. No se usa (su nombre lo indica) sino ántes de *u*, la cual sonaba y debería sonar siempre, cualquiera que sea la vocal siguiente. No obstante, el uso á este respecto es hoy muy vario.

T. Tuvo siempre el mismo valor que tiene en castellano; mas en el día es costumbre pronunciarla como *c* cuando ocurre ántes de dos vocales de las cuales la primera es *i*; así *oratio* se pronuncia *orácio*. Pero si es inicial de dición ó va precedida de *s* ó *x*, conserva su sonido propio; v. g. *tiaras*, tiara; *ostium*, puerta; *mixtio*, mezcla: esto mismo acontece en *Antiochus*, *Antiochia* y sus derivados.

V. Con este signo se representaba así la vocal *u* como la consonante *v*; pero posteriormente se ha admitido la forma *u* para señalar la vocal.

X. Es letra doble que vale y se pronuncia *cs* ó *gs*: así *vox*, voz, es lo mismo que *vocs*; *lex*, ley, lo mismo que *legs*.

Z. Esta letra griega es doble y se considera como equivalente á *ds*: de ordinario suena como en castellano.

Obs. 1. Faltan, pues, en el alfabeto latino nuestras letras *ch*, *j*, *ll*, *ñ*, y también la *w*; la *u* y la *v* se notaban con un mismo signo; lo mismo la *y* y la *i*.

* 2. En cuanto á "la forma de nuestra *ñ*, parece haber tomado origen de la costumbre que tenían los amanuenses ó copiantes (ántes de la invención de la imprenta) de abreviar siempre que encontraban dos *nn*, escribiendo sólo una y representando la otra por una tilde ó rayita horizontal;" ¹ como *año* por *anno*.

DE LA CUANTIDAD Y EL ACENTO.

§ 2. Una ó más letras pronunciadas en una sola emisión de la voz forman *silaba*. Las palabras, según el número de sílabas de que se componen, se llaman *monosílabas* (de una sílaba), *disílabas* (de dos), *trisílabas* (de tres), *polisílabas* (de muchas).

Cantidad es el valor que tienen las sílabas según la legítima duración de su sonido. Los romanos las dividían en *largas* y *breves*: una *larga* es igual á dos *breves*. *Silaba común ó indiferente* es la que podía pronunciarse *larga* ó *breve*.

¹ Monlau, *Diccionario etimológico de la lengua castellana*.

La cantidad se indica con estos signos colocados sobre las vocales: (—) sílaba larga; (v) sílaba breve; (u) ó (v) sílaba indiferente.

La *cantidad* no es lo mismo que el *acento*, aunque entre ambos median ciertas relaciones que explica la Prosodia. Toda sílaba tiene *cantidad*, pero no toda sílaba es *acentuada*: así en latín como en castellano cada palabra tiene sólo un *acento*; es decir, una sílaba en cuya pronunciación el tono se eleva, ora sea *larga* ora *breve*. ¹

Reglas generales. 1.^a En latín no hay palabras sobreesdrújulas ni agudas; es decir, toda palabra polisílaba lleva el *acento* ó en la antepenúltima ó en la penúltima sílaba. 2.^a Si la penúltima es *larga*, en ella se carga el *acento*; si *breve*, en la antepenúltima. Así, *amare*, en que la penúltima es *larga*, se pronuncia *amáre*; y *legere*, en que es *breve*, *légere*. 3.^a En latín no se señala el *acento* en lo escrito; pero en los diccionarios y libros de estudio se señala la *cantidad* de la penúltima sílaba en los vocablos de dudosa *acentuación*. ²

DE LAS PALABRAS.

§ 3. Todas las palabras de la lengua latina, atendida la diversidad de cosas que representan y la manera especial de representarlas, se reducen á siete clases, denominadas partes de la oración, á saber: *Sustantivo*, *Adjetivo*, *Verbo*, *Adverbio*, *Preposicion*, *Conjuncion* e *Interjeccion*.

Estas se dividen en *declinables* e *indeclinables*: son *declinables*, ó lo que es lo mismo, admiten *variedad de terminaciones*, el *Sustantivo*, el *Adjetivo* y el *Verbo*; son *indeclinables*, es decir, no admiten *variedad de terminaciones*, el *Adverbio*, la *Preposicion*, la *Conjuncion* y la *Interjeccion*.

En latín no hay *artículo*: *homo* significa igualmente *hombre*, *el hombre* ó *un hombre*.

* Obs. Propiamente hablando, el *artículo* no puede considerarse por sí solo parte de la oración: es una especie de *adjetivo*: así nuestros artículos *un* y *el* no son más que los adjetivos latinos *unus*, *ille*, modificada la forma y atenuada notablemente su natural fuerza determinativa.

Bajo el término *Nombre* se comprenden *sustantivo* y *adjetivo*; y bajo el de *Partícula*, aunque impropio, las cuatro partes *indeclinables*.

Toda palabra *declinable* consta de *dos elementos*: la parte *invariable*, ó llámese *Raíz*, (que representa la significación

¹ Natura quasi modularetur hominum orationem, in omni verbo posuit acutam vocem, nec una plus. Cic. *Orat.* 18.

² En la presente edición de nuestra Gramática, por falta de caracteres tipográficos correspondientes, se ha adoptado el *acento agudo* para fijar la correcta *acentuación* de los vocablos. Basta con que el alumno entienda las relaciones indicadas entre el *acento* y la *cantidad*, aprendiendo á utilizar el *Diccionario* en lo tocante á la *acentuación*. También debe entender que con el *acento grave* suelen señalarse los *adverbios*; y con el mismo ó con el *circunflejo* los *ablativos* de la primera *declinación*, á fin de evitar inteligencias erradas. Con este último se señalan también las formas *contractas* (v. g. *níl* por *nihil*).

sustancial) y la variable, que por estar al fin, recibe promiscuamente los nombres de terminacion, desinencia, sufijo.

* Hay palabras en cuya composicion entran tambien elementos modificativos no finales.

Llábase declinacion especialmente la del nombre; en el verbo se denomina conjugacion.

Considerada una palabra cualquiera en su parte material, en su estructura, se llama forma. Dase especialmente este nombre (lo mismo que el de inflexion) á las distintas en que aparecen las palabras declinables, por lo que varían de terminacion.

La especie de significacion que estas terminaciones agregan á la raíz, se nombra accidente.

* Toda forma, todo accidente puede considerarse por dos aspectos, el de su significado, ó aspecto ideológico, y el de su carácter material, ó aspecto gramatical. Las definiciones en gramática conciernen especialmente á la forma de las palabras; pero no por esto se debe entender excluida la significacion, el destino especial de aquello que se define. Por ejemplo: gramaticalmente hablando el caso nominativo es simplemente la forma nominativa; sin que deje de hacerse extensivo ese nombre al destino del caso, llamándose así cualquiera palabra ó frase que desempeñe el oficio á que ese caso está especialmente destinado; por eso en algunas Gramáticas y en el lenguaje de la escuela, nominativo y sujeto suelen tomarse promiscuamente, lo mismo que acusativo y complemento etc.

CAPITULO I.

Del Sustantivo.

§ 4. El sustantivo es la parte de la oracion que representa y nombra las personas y las cosas, como pater, padre; filia, hija; domus, casa; juventus, juventud; sapientia, sabiduría.

Dividese en propio y apelativo: es propio el que significa una sola persona ó cosa, ó que siendo aplicable á muchas, no denota que pertenecen á una clase ó linaje de seres; como Romulus, Roma, Octavius; es apelativo el que conviene á muchas personas ó cosas significando que pertenecen á cierta clase ó linaje; como vir, varon; urbs, ciudad; dux, general.

En el sustantivo hay que considerar el género, el número y el caso.

I. Género es el carácter que tiene el sustantivo en virtud de representar el sexo real ó ficticio del sér que nombra.

En latin los géneros son tres, masculino, femenino y neutro. Son masculinos los nombres de varon y animal macho, como Cicero, Ciceron, filius, hijo, lupus, lobo. Son femeninos los nombres de mujer y animal hembra, como Lucretia, Lucrecia, filia, hija, lupa, loba. Á virtud de cierta asimilacion muchos

nombres de objetos inanimados tienen el carácter de masculinos, como hortus, jardin, fluvius, rio; y otros muchos el de femeninos, como terra, tierra, virtus, virtud. Todos los nombres que no tienen el carácter de masculinos ni femeninos se llaman neutros,¹ como templum, templo, argentum, plata, mare, mar.

II. Número es la forma que toma el nombre segun que se hable de un solo objeto ó de más de uno.

En latin hay dos números, singular y plural: el singular denota un solo objeto, como liber, libro; el plural, más de uno, como libri, libros.

III. Llábase caso la forma que toma el nombre segun el oficio que desempeña en el razonamiento. En latin hay seis casos: nominativo, vocativo, genitivo, dativo, acusativo y ablativo.—El nominativo denota la persona ó cosa que ejerce ó parece ejercer un acto; el vocativo, la persona ó cosa á quien se dirige la palabra; el genitivo, la persona ó cosa cuyo es aquello de que se habla; el dativo, la persona ó cosa en cuyo daño ó provecho redunde el acto ejercido; el acusativo, la persona ó cosa que le recibe directamente; y el ablativo, el lugar de donde uno se aparta, el instrumento, la causa, el modo y otras varias relaciones.

Véanse las construcciones que en castellano corresponden á los seis casos latinos; y sirva de ejemplo el sustantivo Roma.

Nom. Roma dominó el mundo.

Voc. Oh Roma! tus glorias se oscurecieron.

Gen. Las armas de Roma avasallaron muchas naciones.

Dat. Bruto dió á Roma la libertad.

Acus. Rómulo fundó á Roma.

Abl. Ciceron hizo salir de Roma á Catilina.

DECLINACION.

§ 5. Declinar es formar los seis casos de un nombre así en singular como en plural.

Hay en latin cinco declinaciones, que se distinguen por la terminacion del genitivo de singular, así: la 1.^a le hace en æ, la 2.^a en i, la 3.^a en is, la 4.^a en us, la 5.^a en ei.

Quitada esta terminacion queda la raíz del nombre.

Como para declinar un nombre es menester saber la declinacion á que pertenece y la raíz, se acostumbra designar los sustantivos con el nominativo seguido del genitivo, así:

1 De neutrum: "ni uno ni otro."

2 La interjeccion oh no es indispensable en el vocativo; pero se le junta para mejor caracterizarle.

3 Cuando el nombre es apelativo de cosa, no se usa en castellano la preposicion á en la equivalencia del acusativo. V. la Acad. Gr., pte. II, cap. III; Bello Gr. cap. XXXII.

Silva, silvæ; dóminus, dómini; labor, labóris; fructus, fructus; díes, diéi.

No todos los casos tienen su forma especial; hé aquí sobre esto algunas reglas generales:

1.^a Los nombres neutros tienen tres casos iguales: nominativo, vocativo y acusativo, los cuales en el plural terminan siempre en *a*.

2.^a El vocativo, siempre en el plural y casi siempre en el singular, es igual al nominativo.

3.^a El dativo y ablativo del plural son siempre idénticos.

PRIMERA DECLINACION.

§ 6. La primera declinacion tiene el nominativo singular en *a* y el genitivo en *æ*. Comprende nombres femeninos, y algunos masculinos apelativos de hombre.

Singular.	Plural.
Nominativo silv-a la selva	silv-æ las selvas
Vocativo silv-a oh selva!	silv-æ oh selvas!
Genitivo silv-æ de la selva	silv-arum de las selvas
Dativo silv-æ á ó para la selva	silv-is á ó para las selvas
Acusativo silv-am la selva	silv-as las selvas
Ablativo silv-a de, por, con la selva	silv-is de, por, con las selvas.

Nota. El ablativo singular tiene la *a* final larga: se diferencia en esto del nominativo, que la tiene breve.

Declínense como *silva*: FEMENINOS: *terra*, tierra; *aqua*, agua; *casa*, cabaña; *unda*, ola; *penna*, pluma; *via*, camino; *tábula*, tabla; *rosa*, rosa; *mensa*, mesa; *columba*, paloma; *hora*, hora. MASCULINOS: *poeta*, poeta; *nauta*, marinero; *pirata*, pirata; *auriga*, cochero; *agricola*, labrador; *scriba*, escribano; *colléga*, colega; *ússecla*, sirviente.

* En los primeros tiempos de la lengua, era frecuente el genitivo de singular en *as*, tomado del griego, v. g. *Alcúmenas* (*Plaut. Amph. Argum.*), *escas*, *fortunas*, *terras*, *vías* (*Prisc. 679 P*). En el uso común no se ha conservado sino *familias*, pero sólo en combinación con alguno de los nombres *pater*, *mater*, *filius*, *filia*, como *pater familias* (*paterfamilias*), aunque también se dice *pater familia*.

* También hubo en lo antiguo un genitivo singular en *ai*, muy común en Lucrecio y que aparece aún en Virgilio, v. g. *terrái* por *terræ*, *aurái* por *auræ*. Usábase hasta en la terminación femenina de los adjetivos, v. g. *purpureái* por *purpureæ* (*Lucr. 2. 51*).

* En el genitivo de plural suelen los poetas contraer la terminación *arum* en *um*, especialmente en voces acabadas en *gena* y *cola* (de *gigno* y *colo*) v. g. *coelicolum* (*Virg. Æn. 3, 21*) por *coelicolarum* de *coelicola*, morador del cielo; *Grajugenum* (*Virg. Æn. 3. 550*) por *Grajugenarum* de *Grajugena*, oriundo de Grecia; en los patronímicos, como *Ænéadum* de *Ænéada*, descendientes de Enéas; *Æácidum* de *Æácida*, descendientes de Éaco, y en algunos nombres de pueblos como *Lapithum* (*Virg. Æn. 7. 305*). Lo propio sucede en prosa con *drachma* y *ámphora*.

Filia, hija, *dea*, diosa, hacen el dativo y ablativo plural en *abus* cuando es menester distinguirlos de los correspondientes de la 2.^a declinación. De la misma forma presentan ejemplos *ánima*, *ásina*, *equa*, *mula*, *nata*, *liberta*.

§ 7. Nombres tomados del griego.

Esta declinación comprende algunos nombres griegos en *as*, *es*, *e*: los en *as*, *es* masculinos y los en *e* femeninos. Se declinan de este modo:

N. Æneas,	V. Ænea,	G. Æneæ,	D. Æneæ,	Ac. Ænean,	Abl. Ænea.
— Anchises,	— Anchise,	— Anchisæ,	— Anchisæ,	— Anchisen,	— Anchise.
— Circe,	— Circe,	— Circes,	— Circæ	— Circen	— Circæ.

El plural de estos nombres, cuando le tienen, es como el de *silva*, y aún en el singular se encuentran frecuentemente declinados á la manera latina.

Declínense como *Æneas*: *Epaminondas*, *Pythágoras*, *Midas*, *Boreas*, el viento cierzo; como *Anchises*: *Pylades*, *Orestes*, *cometes*, cometa; *sortes*, sorites; como *Circe*: *Penélope*, *áloe*, acibar; *epítome*, compendio; *musice*, música.

* El vocativo de los en *es* suele ser en *a*, ora breve (como *Oresta*, *Ovid. Trist. 1, 5, 22*), ora larga (como *Cecrópida*, *Ovid. Met. 8. 550*; *Æneada*, *Virg. Æn. 9. 653*).

SEGUNDA DECLINACION.

§ 8. La segunda declinación tiene el genitivo de singular en *i*.

I. Comprende nombres masculinos en *us* y neutros en *um*. Hay también algunos femeninos en *us*, especialmente nombres de árboles.

Masculino, Dominus, señor.		Neutro, Templum, templo.	
Singular.	Plur.	Sing.	Plur.
N. domin-us	N. domin-i	N. templ-um	N. templ-a
V. domin-e	V. domin-i	V. templ-um	V. templ-a
G. domin-i	G. domin-orum	G. templ-i	G. templ-orum
D. domin-o	D. domin-is	D. templ-o	D. templ-is
Ac. domin-um	Ac. domin-os	Ac. templ-um	Ac. templ-a
Abl. domin-o	Abl. domin-is	Abl. templ-o	Abl. templ-is

Declínense como *Dominus*: MASC. *ventus*, viento; *servus*, esclavo; *fluvius*, río; *óculus*, ojo; *hortus*, jardín; *ánulus*, anillo; *pópulus*, pueblo; FEM. *Ulmus*, olmo; *fráxinus*, fresno; *pirus*, peral; *malus*, manzano; *alvus*, vientre; *vannus*, harnero.

Como *Templum*: NEUT. *regnum*, reino; *horreum*, granero; *ingenium*, ingenio; *officium*, deber; *aratrum*, arado; *jugum*, yugo; *antrum*, cueva; *bellum*, guerra; *beneficium*, beneficio; *prælium*, combate.

El vocativo de los nombres en *us* es en *e*, como *domine*: salvo los propios en *ius* como *Virgilius*, *Caius*, y los dos apelativos *filius*, hijo, *genius*, genio, que le hacen en *i* perdiendo la *e*: *Virgili*, *Cai*, *fili*, *geni*. Los demás nombres en *ius* le hacen regularmente, v. g. *socie* de *socius*, compañero; *Delie* de *Delius* (epíteto de Apolo).

1 En Tito Livio (1. 10.) ocurre *Jupiter Feretri* á pesar de no ser éste más que un calificativo y en manera alguna nombre propio.

Deus, Dios, *agnus*, cordero, y *chorus*, coro, hacen el vocativo igual al nominativo. *Deus* en el plural se declina así: N. V. *Di*, *Di*, y á veces *Dei*; G. *Deorum*; D. y Abl. *Diis*, *Dis*, y á veces *Deis*; Ac. *Deos*.

* Obs. En ocasiones presentan el vocativo igual al nominativo, sobre todo en los poetas, nombres en *us* distintos de los anteriores; v. g. "Audi tu, *populus Albanus*" (Tit. Liv. 1. 24) y *fluvius* (Virg. *Æn.* 8. 77) por *fluvie* etc.

II. Muchos nombres masculinos en *er*, como *puer*, niño, y además *vir*, varón, con sus compuestos, se declinan en todo como *dominus*, excepto que hacen el vocativo igual al nominativo. Muchos de los en *er* pierden la *e* en el genitivo y casos siguientes, v. g. *liber*, libro; G. *libri*, por *liberi*.

Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. <i>puer</i>	N. <i>puer-i</i>	N. <i>liber</i>	N. <i>libr-i</i>
V. <i>puer</i>	V. <i>puer-i</i>	V. <i>liber</i>	V. <i>libr-i</i>
G. <i>puer-i</i>	G. <i>puer-orum</i>	G. <i>libr-i</i>	G. <i>libr-orum</i>
D. <i>puer-o</i>	D. <i>puer-is</i>	D. <i>libr-o</i>	D. <i>libr-is</i>
Ac. <i>puer-um</i>	Ac. <i>puer-os</i>	Ac. <i>libr-um</i>	Ac. <i>libr-os</i>
Abl. <i>puer-o</i>	Abl. <i>puer-is</i>	Abl. <i>libr-o</i>	Abl. <i>libr-is</i>

Declínense como *puer*: *socer*, *sóceri*, suegro; *gener*, *géneri*, yerno; *armiger*, *armígery*, escudero; *vir*, *vir*, varón.—Como *liber*: *faber*, *fabri*, artesano; *ager*, *agri*, campo; *aper*, *apri*, jabali; *magister*, *magistri*, maestro; *cóluber*, *bri*, culebra; *culter*, *tri*, cuchillo; *minister*, *tri*, ministro; *árbitr*, *tri*, árbitro.

* Los sustantivos en *ius*, *ium* suelen contraer en una las dos *ii* de su genitivo singular, como *Virgilius*, *otium*, ocio, G. *Virgili*, *oti*, en vez de *Virgili*, *otii*.

* En el genitivo plural suele contraerse en *um* la desinencia *orum*. v. g. *deum*, *liberum*, por *deorum*, *liberorum*, de los hijos; esto sucede especialmente en nombres de pesas, medidas y monedas, como *numus*, *sestertius*, *denarius*, *modius*, *medimnum*, *stadium*, *talentum*.

* Los poetas emplean á menudo este genitivo en nombres de pueblos, v. g. *Teucrum*, por *Teucrorum* y *Danaum* por *Danaorum* (Virg.), y aún en adjetivos como *magnanimum* por *magnanimorum* (Virg. *Æn.* 3. 704).

§ 9. Nombres tomados del griego.

Algunos nombres griegos, además de las formas latinizadas en *us* y *um*, tienen en el nominativo y acusativo singular las terminaciones griegas *os* y *on*: v. g. *bárbitos* y *barbitus*, lira, V. *bárbite*, G. *barbiti*, D. y Abl. *barbit*, Ac. *barbiton* ó *barbitum*; *Ilion* ó *Ilium*, Troya, V. Ac. *Ilion* ó *Ilium*, G. *Ili*, D. Abl. *Ilio*.

Declínense como *bárbitos*: *Delos*, *Lemnos*, *Rhodos* (nombres de islas), *lotos* (loto). Como *Ilion*: *Pelion* (montaña de Tesalia).

Los propios en *eus* como *Orpheus*, *Tydeus*, se declinan ó por la segunda declinación latina ó por la tercera griega (§ 20); pero de cualquier modo que sea, hacen siempre el vocativo en *eu* y el ablativo en *eo*:

2.^a N. *Tydeus*, V. *Tydeu*, G. *Tydei*, D. *Tydeo*, Ac. *Tydeum*, Abl. *Tydeo*.

3.^a — *it.* — *it.* — *Tydeos*, — *Tydei*, — *Tydea*, — *it.*

Declínense así: *Idoméneus*, *Théseus*, *Péleus*, *Cépheus*, *Prométheus*.

* Algunos nombres en *os* hacen el genitivo y acusativo singular en *o*; v. g. *Athos*; G. y D. *Atho*, Ac. *Athon* ó *Atho* (y también *Athonem*); lo mismo *Androgeos*, mas en el G. hace también *Androgei* y en el Ac. es *Androgeo*, ó á la manera de la 3.^a declinación griega *Androgeona*.

* En títulos de libros suele usarse el genitivo plural en *on*: *Bucólicon*, *Geórgicon*, *Paralipómenon*.

TERCERA DECLINACION.

§ 10. La tercera declinación hace su genitivo de singular en *is*; el nominativo termina variamente: en *e*, *o*, *c*, *l*, *n*, *r*, *t*, *s*, (y *x* que vale *es* ó *gs*). Comprende nombres de todos los géneros.

De los nombres de esta declinación unos tienen en el genitivo singular una sílaba más que en el nominativo, y se llaman *imparisílabos*; otros tienen igual número de sílabas en ambos casos y se llaman *parisílabos*.

I—Imparisílabos.

Masc. Labor, trabajo.		Neutro, Marmor, mármol.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. <i>lábor</i>	N. <i>labór-es</i>	N. <i>mármor</i>	N. <i>mármor-a</i>
V. <i>lábor</i>	V. <i>labór-es</i>	V. <i>mármor</i>	V. <i>mármor-a</i>
G. <i>labór-is</i>	G. <i>labór-um</i>	G. <i>mármor-is</i>	G. <i>mármor-um</i>
D. <i>labór-i</i>	D. <i>labór-ibus</i>	D. <i>mármor-i</i>	D. <i>mármor-ibus</i>
Ac. <i>labór-em</i>	Ac. <i>labór-es</i>	Ac. <i>mármor</i>	Ac. <i>mármor-a</i>
Abl. <i>labór-e</i>	Abl. <i>labór-ibus</i>	Abl. <i>mármor-e</i>	Abl. <i>mármor-ibus</i>

Es característico de los imparisílabos hacer el ablativo de singular en *e* y el genitivo de plural en *um*.

Declínense como *labor*: MASC. *orator*, *oratóris*, orador; *fulgor*, *fulgór*, resplandor; *passer*, *pásseris*, pájaro; *anser*, *ánseris*, ganso; *cárcer*, *cárceris*, cárcel; *vultur*, *vúlturis*, buitre; *fur*, *furis*, ladrón; *sol*, *solis* (sin. gen. pl.), el sol; *consul*, *cónsulis*, cónsul; *ren*, *renis*, riñón.—FEM. *Uxor*, *uxóris*, esposa; *soror*, *soróris*, hermana; *mulier*, *mulieris*, mujer; *árbor*, *árboris*, árbol.

Como *mármor*: *æquor*, *æquoris*, llanura, mar; *uber*, *úberis*, ubre, pecho; *papaver*, *papáveris*, amapola; *ver*, *veris* (sin. plur.), primavera; *fulgur*, *fúlguris*, relámpago; *murmur*, *mármuris*, murmullo.

II—Parisílabos.

A.) Los parisílabos masculinos y femeninos en el nominativo singular finalizan en *is*, *es*: su genitivo de plural es en *ium*.

1 Hay nombres griegos en *a*, *i*, *y*.

Masc. Collis, collado.				Fem. Nubes, nube.			
Sing.		Plur.		Sing.		Plur.	
N.	coll-is	N.	coll-es	N.	nub-es	N.	nub-es
V.	coll-is	V.	coll-es	V.	nub-es	V.	nub-es
G.	coll-is	G.	coll-ium	G.	nub-is	G.	nub-ium
D.	coll-i	D.	coll-ibus	D.	nub-i	D.	nub-ibus
Ac.	coll-em	Ac.	coll-es	Ac.	nub-em	Ac.	nub-es
Abl.	coll-e	Abl.	coll-ibus	Abl.	nub-e	Abl.	nub-ibus

Declínense como *collis*: MASC. *axis*, eje; *crinis*, cabello; *fascis*, manojo; *foliis*, fuelle; *funis*, cable; *testis*, testigo; *ensis*, espada; *orbis*, círculo, globo; *torquis*, collar; *mensis*, mes; *piscis*, pescado.—FEM. *Messis*, mies; *ovis*, oveja; *vallis*, valle; *vitis*, vid.

Como *nubes*: FEM. *cædes*, matanza; *clades*, calamidad; *fames* (sin pl.), hambre; *rupes*, roca; *sedes*, asiento; *vulpes*, zorra.

B.) Los parisílabos neutros terminan en *e*: hacen el ablativo de singular siempre en *i*, el genitivo de plural en *ium*, y los tres casos semejantes del mismo número en *ia*. Declínense como los parisílabos neutros los nombres acabados en *al* y en *ar*, que en su origen debieron de ser en *ale*, *are*.

Sedile, asiento.				Ánimal, animal.			
Sing.		Plur.		Sing.		Plur.	
N.	sedil-e	N.	sedil-ia	N.	ánimal	N.	animál-ia
V.	sedil-e	V.	sedil-ia	V.	ánimal	V.	animál-ia
G.	sedil-is	G.	sedil-ium	G.	animál-is	G.	animál-ium
D.	sedil-i	D.	sedil-ibus	D.	animál-i	D.	animál-ibus
Ac.	sedil-e	Ac.	sedil-ia	Ac.	ánimal	Ac.	animál-ia
Abl.	sedil-i	Abl.	sedil-ibus	Abl.	animál-i	Abl.	animál-ibus

Declínense así: *Altare*, altar; *mare*, mar; *mantile*, toalla; *monile*, gargantilla; *præsepe*, pesebre, establo; *cubile*, lecho; *ovile*, ovil, aprisco; *rete*, red.—*Cervical*, almohada; *tribunal*, tribunal; *vectigal*, tributo.—*Pulvinar*, cojín; *lâquear*, artesón; *calcar*, espuela; *tórcular*, lagar; *exemplar*, ejemplar, modelo.

P O R M E N O R E S .

Imparisílabos—Investigación de la raíz.

§ 11. Por ser tan varia la terminación del nominativo de singular, y no aparecer siempre pura en él la raíz, es preciso conocer ciertas reglas generales y aprender circunstanciadamente los nombres que se apartan de ellas, á fin de poder hallar los casos restantes una vez dado el nominativo, ó remontarse á éste sabido algún otro.¹

En los nombres que terminan en *l*, *n*, *r*, la raíz es igual al nominativo singular, ó sea, se forma el genitivo añadiendo *is*: *labor*, G. *labor-is*; *consul*, G. *consul-is*; *ren*, G. *ren-is*.—Exceptúanse:

¹ Las listas de este § no se ponen para que los alumnos las tomen escrupulosamente de memoria, sino para que se ejerciten en la declinación.

1.º Los en *ter* (ménos *later*, *láteris*, ladrillo) que pierden la *e* en el genitivo y casos siguientes: v. g.

Pater, *patris*, padre; *mater*, *matris*, madre; *frater*, *fratris*, hermano; *accipiter*, *accipitris*, gavilán.

2.º Los neutros en *en*, y los masculinos en *cen* (de *cano*, cantar) junto con *pecten*, peine, y *flamen*, sacerdote, que cambian la *e* en *i* y hacen por tanto en *inis*: v. g.

NEUTROS. *Nomen*, *nóminis*, nombre; *limen*, *liminis*, dintel; *lumen*, *luminis*, lumbré; *flumen*, *fluminis*, río; *carmen*, *carminis*, verso; *gramen*, *graminis*, grama; *fulmen*, *fulminis*, rayo.—MASC. *Fidicen*, *fidicinis*, guitarrista; *tibicen*, *tibicinis*, flautista; *túbicen*, *tubicinis*, trompetero; *oscen*, *oscinis*, ave agorera.

En éstos puede comprenderse el masculino *sanguis*, G. *sanguinis*, por haberse dicho en un principio *sanguen*.

3.º Cuatro neutros en *ur*, que cambian la *u* en *o*: *ebur*, *eboris*, marfil; *femur*, *fémoris*, muslo; *jecur*, *jécoris* (á veces *jecínoris* ó *jocínoris*), hígado; *robur*, *roboris*, fuerza; y además *far*, escanda; *fel*, hiel; *mel*, miel, que duplican la consonante final: *farris*, *fellis*, *mellis*. *Cor*, corazón, hace *cordis*.

Los nombres en *o* tienen la raíz en *on*, esto es, hacen en *onis*, v. g. *sermo*, lenguaje, G. *sermonis*; pero los femeninos en *do* y *go* hacen en *inis*, v. g. *imago*, imagen, G. *imáginis*, y lo mismo algunos masculinos.

Ejemplos. MASC. *Leo*, *léonis*, león; *pavo*, *pavonis*, pavo real; *ligo*, *ligonis*, legón (azada); *latro*, *latronis*, salteador.—FEM. *Oratio*, *orationis*, oración; *visio*, *visionis*, visión; *natio*, *nationis*, nación; *legio*, *legionis*, legión.—*Grando*, *grándinis*, granizo; *dulcedo*, *dulcédinis*, dulzura; *virgo*, *virginis*, virgen; *origo*, *originis*, origen.

Masculinos que hacen en *inis*: *homo*, *hóminis*, hombre; *cardo*, *cárdinis*, quicio; *turbo*, *túrbis*, torbellino; *ordo*, *órdinis*, orden; *nemo*, *némis*, nadie, (sin plur.); *margo*, *márginis* (m. ó f.), márgen; y el propio *Apollo*, *Apóllinis*.

Caro, carne, dice *carnis*; *Anio*, el río Teverone, *Anienis*; *Nerio*, esposa de Marte, *Nerienis*.

En los nombres acabados en *s*, unas veces se cambia ésta en *r* para el genitivo y casos siguientes, otras desaparece totalmente; si lo primero, se considera como parte integrante de la raíz; si lo segundo, como un mero sufijo característico del nominativo.

Cámbiase la *s* en *r*, sin otra alteración, en los nombres siguientes: MASC. *Mas*, *maris*, macho; *glis*, *gliris*, lirón; *flos*, *floris*, flor; *honoris*, honor; *lepos*, *lepóris*, gracejo; *mos*, *moris*, costumbre; *ros*, *roris*, rocío; *mus muris*, ratón.—FEM. *Tellus*, *tellúris*, la tierra.—NEUT. *Æs*, *æris*, bronce; *os*, *oris*, boca; *crus*, *cruris*, pierna; *jus*, *juris*, derecho; *pus*, *puris*, pus; *rus*, *ruris*, campo; *tus*, *turis* (ó *thus*, *thuris*), incienso. Además en el nombre propio *Cères*, *Céris*, diosa de la Agricultura.

Los neutros en *us* de más de una sílaba hacen el genitivo ó en *oris* ó en *eris*:

Hacen en *oris*: *corpus*, *córpōris*, cuerpo; *decus*, *décoris*, honra; *dédecus*, *dedécoris*, deshonra; *facinus*, *facinoris*, hazaña, crimen; *fenus*, *fénoris*, usura; *frigus*, *frigoris*, frío; *litus*, *litoris*, ribera; *nemus*, *némoris*, bosque; *pectus*, *péctoris*, pecho; *pecus*, *pécoris*, ganado; *pignus*, *pígnoris*, prenda; *stercus*, *stércores*, estiércol; *tempus*, *témporis*, tiempo; *tergus*, *térgoris*, piel.—Ademas el masculino *lepus*, *léporis*, liebre.

Hacen en *eris*: *acus*, *áceris*, granza; *foedus*, *foederis*, alianza; *funus*, *fúneris*, funeral; *genus*, *géneris*, género; *glomus*, *glómeris*, ovillo; *latus*, *láteris*, lado; *munus*, *múneris*, don, empleo; *olus*, *óleris*, hortaliza; *onus*, *óneris*, carga; *opus*, *óperis*, obra; *pondus*, *pónderis*, peso; *rudus*, *rúderis*, ripio; *scelus*, *scéleris*, crimen; *sidus*, *síderis*, astro; *ulcus*, *úlceris*, llaga; *vellus*, *vélleris*, vellón; *viscus*, *visceris*, entraña; ¹ *vulnus*, *vúlneris*, herida.—Ademas el femenino *Venus*, *Véneris*, Vénus.

Los cuatro masculinos *cinis*, ceniza; *cúcumis*, cohombro; *pulvis*, polvo; *vomis*, reja de arado, hacen, cambiando la *i* en *e*, *cíneris*, *cucúmeris*, *púlveris*, *vómeris*.²

La *s* sólo se conserva en *vas*, *vasis*, vaso, que en el plural se declina por la segunda declinación: *vasa*, *vasorum*.—*As*, *as*, (moneda romana), y *os*, hueso, duplican la *s*: *assis*, *ossis*.

La *s* final es sufijo característico del nominativo cuando la precede consonante: entónces desaparece en el genitivo y casos siguientes: así, los en *bs*, *ps*, hacen en *bis* y *pis*; v. g.

FEM. *Urbs*, *urbis*, ciudad; *stirps*, *stirpis*, cepa, raiz; *trabs*, *trabis*, viga; (*daps*), *dapis*, banquete; (*ops*), *opis*, ayuda (y en plur. riquezas). Y lo mismo *hiems*, *hiemis*, invierno.—MASC. *Arabs*, *arabis*, árabe; *chalybs*, *chálybis*, acero.

Los en *x* (que vale *cs* ó *gs*) hacen generalmente en *cis*: v. g. MASC. *Dux*, *ducis*, jefe; *fornix*, *fórnix*, bóveda; *vervex*, *vervécis*, castron; *filix*, *filicis*, helecho; *calix*, *cálicis*, copa.—FEM. *pax*, *pacis*, paz; *radix*, *radicis*, raiz; *vox*, *vocis*, voz; *lux*, *lucis*, luz; *arx*, *arcis*, ciudadela; *lanx*, *lancis*, plato; *calx*, *calcis*, cal, calcañar; *merx*, *mercis*, mercancía; *falx*, *falcis*, hoz.

Hacen en *gis*: MASC. *Aquilex*, *aquilegis*, fontanero; *conjux*, *cónjugis*, cónyuge; *grex*, *gregis*, rebaño; *rex*, *regis*, rey.—FEM. *lex*, *legis*, ley; *strix*, *strigis*, estría y cierta ave nocturna.—*Nox*, noche, hace *noctis*; *nix*, nieve, *nivis*.

En muchos nombres terminados en *s* se ha suprimido la *d* ó la *t* en que acaba la raiz, y al formarse el genitivo reaparecen éstas y se pierde la *s*; v. g. *custos*, guardian, hace el genitivo *custodis*, y *mons*, monte, *montis*; el nominativo debía ser *custods*, *monts*. En este caso están los en *tas* y en *tus*, que

¹ Así *viscus* como *entraña* se usan más comunmente en plural.

² Este tiene también el nominativo *vomer*.

hacen en *tatis* y en *tutis*, y los en *ns*, *rs*, que generalmente hacen en *tis*; v. g.

FEM. *Libertas*, *libertatis*, libertad; *pietas*, *pietatis*, piedad; *ætas*, *ætatis*, edad; *æstas*, *æstatis*, estío; *virtus*, *virtutis*, virtud; *juventus*, *juventutis*, juventud; *senectus*, *senectutis*, vejez; *servitus*, *servitutis*, servidumbre; *gens*, *gentis*, nación; *mens*, *mentis*, mente; *frons*, *frontis*, frente; *lens*, *lentis*, lenteja (distintos estos dos últimos de *frons*, *frondis*, hoja, rama, y *lens*, *lendis*, liendre).—MASC. *Cliens*, *clientis*, cliente; *dens*, *dentis*, diente; *fons*, *fontis*, fuente; *mons*, *montis*, monte; *pons*, *pontis*, puente.

Y ademas los siguientes: *Vas*, *vadis*, fiador; *pes*, *pedis*, pié; *hæres*, *hæredis*, heredero; *præs*, *prædis*, fiador; ¹ *merces*, *mercedis*, merced; *cassis*, *cássidis* (f.), yelmo; *cuspis*, *cúspidis*, punta; *lapis*, *lápidis* (m.), piedra; *incus*, *incúdis* (f.), yunque; *palus*, *palúdis*, laguna; *pecus*, *pécudis*, res; *glans*, *glandis*, bellota; *fraus*, *fraudis* (f.), fraude; *laus*, *laudis*, alabanza.

Anas, *ánatis* (f.), ánade; *abies*, *abietis*, abeto; *aries*, *arietis*, carnero; *paries*, *parietis* (m.), pared; *intérpres*, *intérpretis*, intérprete; *seges*, *ségetis*, cosecha; *teges*, *tégetis*, estera; *quies*, *quietis* y *requies*, *requietis*,² descanso; *cos*, *cotis*, amoladera; *dos*, *dotis*, dote; *nepos*, *nepótis*, nieto; *sacerdos*, *sacerdotis*, sacerdote; *salus*, *salutis*, salud, (sin plur.); *puls*, *pultis*, puches.

Muchos nombres hay que, ademas de perder la *s*, cambian la *e* última del nominativo en *i*: v. g.

Forceps, *fórcipis* (m. ó f.), tenazas; *múniceps*, *municipis*, compatriota; *princeps*, *principis*, príncipe; *apex*, *ápiceis*, ápice; *cimex*, *cimicis* (m.), chinche; *culex*, *cúlicis*, mosquito; *frutex*, *frúticeis*, arbusto; *index*, *índiceis*, índice; *judex*, *júdiceis*, juez; *latex*, *láticeis*, licor; *murex*, *múriceis*, púrpura; *pollex*, *póliceis*, el dedo pulgar; *silex*, *siliceis*, pedernal; *vertex*, *vérticeis*, coronilla; *remex*, *rémigis*, remero; *comes*, *cómitis*, compañero; *eques*, *équitis*, caballero; *hospes*, *hóspitis*, huésped; *miles*, *militeis*, soldado; *pedes*, *péditeis*, peon; *satelles*, *satélliteis*, soldado de guardia; *cespes*, *céspiteis*, césped; *fomes*, *fómitis*, fomento; *gurgis*, *gúrgiteis*, abismo; *limes*, *límitis*, sendero, límite.

No hay en latin más nombres acabados en *t* que el neutro *caput*, cabeza, y sus compuestos *occiput*, colodrillo, y *sinciput*, la mitad de la cabeza, que tienen en el genitivo *cápiteis*, *occípiteis*, *síncipiteis*.

En *c* sólo hay el neutro *lac*, *lactis* (sin plur.), leche, y *alec*, *alécis* (raro), especie de salsa.

Ablativo de singular.

* § 12. En los poetas, y especialmente en los antiguos, ocurren ejemplos del ablativo de singular en *i*, mas no son de imitarse; v. g. *occipiti* (Persio), *sorti* (Virg., Plaut.), *melli* (Plaut.)

¹ *Vas* es propiamente fiador en juicio público, y *præs* en civil.—Heineccio. Ant. Rom. lib. 3, tit. 21. 3.

² El acusativo singular es *requietem* ó *requiem*; carece de plural.

Genitivo de plural.

§ 13. Hacen el genitivo de plural en *ium* los nombres cuya raíz termina en dos consonantes v. g. *stirps*, *stirp-is*, G. pl. *stirp-ium*; *pars*, *part-is*, G. pl. *part-ium*; *juglans*, *jugland-is*, nogal, G. pl. *jugland-ium*; *caro*, *carnis*, G. pl. *carn-ium*; *os*, *ossis*, G. pl. *oss-ium*.

Y además: *compes*, ¹ *cómpedis*, cadena; *fauces*, ² *faucium* (pl.) fauces, gargüero; *glis*, *gliris*, liron; *linter*, *lintris*, canoa; *lis*, *litis*, pleito; *mas*, *maris*, macho; *mus*, *muris*, raton; *nix*, *nivis*, nieve; *strix*, *strigis*, estría y cierta ave nocturna; *trabs*, *trabis*, viga; *uter*, *utris*, odre; *venter*, *ventris*, vientre.

* OBS. 1. Esta regla no comprende las voces griegas, que hacen en *um*: v. g. *gigas*, *gigantis*. G. plur. *gigantum*; *lynx*, *lynxis*. G. plur. *lynxum*.

* 2. Algunos nombres en *as* admiten el genitivo de plural en *ium*, *civitas*, *civitatum* (Cés., Tit. Liv.). Otros tienen casi indiferentemente *um* ó *ium*, v. g. *lares*, *larum* ó *larium*, *palus*, *paludum* ó *paludium*, *fraus*, *fraudum* ó *fraudium*.

* Muchas veces los genitivos en *ium* pierden la *i* contrayéndose en *um*, como *adolescentum* en vez de *adolescentium*, de *adolescens*, joven.

Acusativo de plural.

§ 14. Primitivamente el acusativo de plural en los masculinos y femeninos terminaba en *eis* ó *is* y esta forma se suele usar principalmente en nombres cuyo genitivo de plural es en *ium*, como *genteis*, *gentis*, por *gentes*. Lo propio sucede en los adjetivos.

Parisílabos — Genitivo de plural.

§ 15. Hacen en *um*: *canis*, perro; *júvenis*, joven; *senex*, G. *senis*, anciano; *vates*, adivino, poeta; *strues* hacina; *proles*, descendencia; *vólucris*, ave. *Apis*, abeja, hace *apum* ó *apium*.—*Grus*, G. *gruis*, grulla, y *sus*, G. *suis*, cerdo, fueron primitivamente parisílabos (Nom. *gruis*, *suis*), y hacen *gruum*, *suum*.—Este último suele hacer el dativo y ablativo de plural *subus*.

* OBS. Los poetas contraen á veces la terminación *ium* en *um*, como *mensum* por *mensium* (Ovid.), *cladum*, *cædum* por *cladium*, *cædium* (Sil. Itál.) No debe imitarse esta licencia.

Acusativo y ablativo de singular.

§ 16. Los siguientes tienen el acusativo singular en *em* ó en *im* y el ablativo singular en *e* ó en *i*: *clavis*, llave; *febris*, fiebre; *navis*, nave; *pelvis*, bacia; *puppis*, popa; *sementis*, sementera; *strigilis*, almohaza; *turris*, torre.—*Restis*, cuerda, y *messis*, mies, tienen el acusativo en *em* ó en *im* y el ablativo en *e* solamente, y *securis*, segur, en *em* ó en *im* el acusativo y el ablativo en *i*.

Los siguientes hacen el acusativo en *im* y el ablativo en *i*, sin plural: *amussis*, regla de albañil; *buris*, cama de arado; *cúcumis*, cohombro;

1 El nominativo no ocurre sino en Prudencio.

2 El nominativo de singular sería *fauz*.

ravis, ronquera; *sitis*, sed; *tussis*, tos; *cánnabis*, cáñamo; *sinapis*, mostaza. Igualmente algunos nombres de ríos, como *Tiberis*, el Tiber; *Albis*, el Elba.

* OBS. *Cánnabis* y *sinapis* hacen también el ablativo en *e*.—*Bætis*, el Guadalquivir, hace en el ablativo *Bæte* ó *Bæti*; *Liris*, el Garellano, y *Scaldis*, el Escalda, hacen el acusativo en *em* ó en *im*.

Hacen el acusativo singular en *em* y el ablativo en *e* ó en *i*: MASC. *Amnis*, río; *anguis*, serpiente; *civis*, ciudadano; *fustis*, palo; *finis*, fin; *ignis*, fuego; *postis*, jamba; *vectis*, palanca; *unguis*, uña.—FEM. *Avis*, ave; *classis*, armada; *neptis*, nieta. A estos se junta *imber*, *imbris*, aguacero; ablativo *imbre* ó *imbri*, genitivo plural *imbrium*.

Hacen el acusativo en *em* y el ablativo en *i*, los sustantivos que primitivamente fueron adjetivos, como *annalis*, libro de anales; *aqualis*, agua-manil; *affinis*, pariente por casamiento; *familiaris*, amigo; *sodalis*, compañero; *bipennis*, hacha de dos cortes; *canalis*, canal, etc. Lo mismo sucede con los nombres de meses en *is* y *er*, como *aprilis*, *october*, *octobris*, etc.

* OBS. En algunos de los antedichos suele usarse también el ablativo en *e*, v. g. *sodalis*, *sodali* ó *sodale*; *natalis*, natalicio, *natali* ó *natale*, etc. Cuando los adjetivos pasan á ser nombres propios, hacen siempre en *e*: *Juvenalis*, *Martialis*; ablativo *Juvenale*, *Martiale*.

Parisílabos neutros.

§ 17. Todos los neutros en *e*, *al*, *ar*, se declinan como los modelos, excepto *far*, *farris*, escanda; *baccar*, *baccaris*, bácara; *jubar*, *jubaris*, resplandor; *nectar*, *néctaris*, néctar, que hacen el ablativo en *e*: todos carecen de plural, si no es *far*, que tiene *farra*.

* Los propios en *e*, como *Bibracte*, Autun, y *Præneste*, Palestrina, hacen en *e* el ablativo.

* En los poetas suelen ocurrir con ablativo en *e* nombres distintos de los precitados: *mare* (Lucr. Ov.), *laqueare* (Virg.)

§ 18. Nombres irregulares.

1. N. V. Jupiter, *Júpiter*, G. Jovis, D. Jovi, Ac. Jovem, Abl. Jove.
2. Sing. N. V. Ac. Iter, *camino*, G. itineris, D. itineri, Abl. itinere; Plur. itínera, itinerum, itinéribus.
3. Supéllex (f.), *menaje*, G. supelléctil-is, -i, -em, -e ó -i (sin plural).
4. Sing. Vis (f.), *fuerza*, Ac. vim, Abl. vi. Genitivo y dativo inusitados. Plur. vires, virium, viribus.
5. Sing. Bos, *buey* ó *vaca*, G. bovis, D. bovi, Ac. bovem, Abl. bove. Plur. N. V. Ac. boves, G. boum, D. Abl. bobus y á veces bubus.

Nombres tomados del griego.—Raíz.

§ 19. Los en *ter* hacen en *téris*, como *crater*, copa, *cratéris*, carácter, carácter, *charactéris*.

Los en *a*, siempre neutros, hacen en *atis*, v. g. *poéma*, *poématis*; *epigrámma*, *epigrámmatis*.

De los en *as*, los masculinos hacen generalmente *antis*, como *ádamas*, *adamantis*, diamante; y los femeninos en *adis*, como *lampas*, *lampadis*, antorcha.

De los en *es*, algunos hacen en *etis*, como *lebes*, *lebétis*, palangana; *tapes*, *tapétis*, tapete; *magnes*, *magnétis*, imán; pero más de ordinario

son parisílabos, como *Socrates, is*. Algunos tienen ambas formas, como *Chremes, Chremétis* ó *Chremis*.

Los en *is* suelen hacer en *idis*, como *tigris, tigridis*, aunque muchos pueden declinarse también como parisílabos.

De los en *os* algunos hacen en *is*, como *heros, heróis, héroe; Tros, Trois*, troyano. *Rhinoceros* hace *rhinocerotis*.

Otras particularidades ménos importantes se aprenderán con el manejo del Diccionario.

Desinencias especiales.

§ 20. Los nombres tomados del griego se adaptan generalmente á la declinación latina, y los parisílabos en *is* hacen el acusativo singular en *im* y el ablativo en *i*, como *basis, G. basis, D. Abl. basi, Ac. basim*; lo mismo *poesis, poesía; paraphrasis, paráfrasis*, etc.

Además de las formas latinas, suelen admitir las siguientes griegas:

a) *Imparisílabos*. *G. —os, Ac. sing. —a, Ac. plur. —as*.

b) *Parisílabos* — *—eos, — —in*,

Ejemplos:

a) *G. Arcados de Arcas; Pállados de Pallas; Panos de Pan; Sphingos de Sphinx; Tethyos de Tethys*.—*Ac. sing. Arcada, Pana; lampada de lampas; Æneida de Æneis; áera de áer, aire; æthera de æther, éter, cielo*.—*Ac. plur. Panas, Arcadas, lampadas, Pleiadas de Pleiades, las cabrillas; Hyadas de Hyades, las hiades*.

b) *G. y Ac. hæreseos, hæresin, de hæresis, secta; poeseos, poesin, de poesis, poesía; phraseos, phrasin de phrasis, frase*, etc.

OBS. Estas inflexiones se usan principalmente en verso, pero no siempre concurren todas en un mismo nombre, como se deja ver por los ejemplos anteriores.

* Los parisílabos en *es* admiten con frecuencia un genitivo en *i* como si fuesen de la segunda declinación: *Achilles, G. Achill-is ó -i, Ulixes, G. Ulix-is ó -i*.

* Los propios femeninos en *o* hacen el *G.* en *us* y los demás casos en *o*: *N. V. Sappho, G. Sapphus, D. Ac. Abl. Sappho*. Lo mismo *Clio, Calypso, Ino, Dido*, etc. Este también tiene *Didonis*.

* Los propios masculinos en *is*, Gen. *idis* ó *idos* tienen el *Ac. sing.* en *im*, *in* ó *dem*, como *Paris, Paridis, Ac. Par-im, -in* ó *idem*; los femeninos en *dem, da*, y rara vez en *im* ó *in*, como *Thetis, Thetidos, Ac. Thetidem, Thetida*, y á veces *Thet-im* ó *in*. Esta variedad de formas depende de que, según arriba se apuntó, estos nombres suelen usarse promiscuamente como parisílabos ó imparisílabos.

* Los propios acabados en *s* la pierden generalmente en el vocativo, como *Calchas, Achilles, Tiphys, Orpheus; V. Calcha, Achille, Tiphy, Orpheu*.

* El gen. plur. es á veces en *on*, como *metamorphóseon* de *metamorphósis*.

* Los en *a* hacen el dativo y ablativo de plural en *atis* más bien que *atibus*, como de *poema, D. Abl. poematibus* y preferible *poematis*.

* Es rara y puramente poética la desinencia *si* ó *sin* en el Dat. plur. como *Troasin* por *Troadibus* (*Ov. Her. 13. 137*); *Hamadryasin* y *Thyniasin* (*Prop. 1. 20. 32 y 34*).

CUARTA DECLINACION.

§ 21. La cuarta declinación tiene el genitivo de singular en *us* largo. Comprende nombres masculinos y femeninos en *us* y neutros en *u*.

Masc. Fructus, fruto.		Neutro, Cornu, cuerno.	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. fruct-us	N. fruct-us	N. corn-u	N. corn-ua
V. fruct-us	V. fruct-us	V. corn-u	V. corn-ua
G. fruct-us	G. fruct-uum	G. corn-us ¹	G. corn-uum
D. fruct-ui	D. fruct-ibus	D. corn-u	D. corn-ibus
Ac. fruct-um	Ac. fruct-us	Ac. corn-u	Ac. corn-ua
Abl. fruct-u	Abl. fruct-ibus	Abl. corn-u	Abl. corn-ibus

Declínense así: MASC. *Fluctus*, ola; *currus*, carro; *cursus*, carrera; *quæstus*, ganancia; *questus*, queja; *motus*, movimiento; *sinus*, seno; *vultus*, rostro; *ictus*, golpe; *exercitus*, ejército; *senatus*, senado.—FEM. *Anus*, vieja; *nurus*, nuera; *manus*, mano; *pórticus*, pórtico.—NEUT. *Genu*, rodilla.

* El genitivo fué primeramente en *uis*, como *fructuis* (*Varr. R. R. 1. 2. 19.*), y á veces en *i*, como *fructi* (*Ter. Ad. 5. 4. 16.*).

* El dativo singular suele ocurrir en *u* en vez de *ui*, como *metu*, por *metui*, *equitatu* por *equitatu*, de *metus*, miedo, *equitatus*, caballería.

Hacen el D. y Abl. plur. en *ubus*: *acus*, aguja; *arcus*, arco; *artus*, coyuntura; *lacus*, lago; *partus*, parto; *specus*, cueva; *tribus*, tribu; y *pecu*, ganado.—*Portus*, puerto, y *veru*, asador, hacen en *ubus* ó en *ibus*.

El nombre de N. S. Jesucristo se declina: N. *Jesus*, V. *Jesu*, G. *Jesu*, D. *Jesu*, Ac. *Jesum*, Abl. *Jesu*.

El femenino *Domus*, casa, se declina por la 2.^a y la 4.^a declinación:

Sing.		Plur.	
N. V.	domus	N. V.	domus
G.	domus ó domi	G.	domuum ó domorum
D.	domui ó domo	D.	domibus
Ac.	domum	Ac.	domus ó domos
Abl.	domo	Abl.	domibus

OBS. El genitivo *domus* significa *de la casa*, como cuando decimos *janua domus*, la puerta de la casa; *domi* sólo significa *en casa*, ya se tome esta expresión en el sentido recto, ya en el extensivo.²

QUINTA DECLINACION.

§ 22. La quinta declinación lleva el genitivo de singular en *ei*; el nominativo termina siempre en *es*. Todos los nombres que á ella pertenecen son femeninos, excepto *dies*, día, que es

1 Siendo esta forma en *us* la preferida por los escritores de los mejores tiempos, no hemos dudado adoptarla, contra la costumbre de los Gramáticos, que suponen indeclinables en el singular los neutros de la 4.^a declinación. Freund, (*Wörterbuch der Lateinischen Sprache, Anhang zur Vorrede, 3.*) cita cuarenta ejemplos de *cornus*, dos de *gelus*, y dos de *genus*; del genitivo en *u* sólo hay cuatro de *cornu*, tomados de Vegetio y Sereno Samónico.

2 *Domi* propiamente es un antiguo locativo, como se verá en la Sintaxis.

masculino ó femenino en singular, y masculino en plural, y *meridies* (sin plural), mediodía, que es masculino.

Masc. Dies, <i>dia</i> .		Fem. Res, <i>cosa</i> .	
Sing.	Plur.	Sing.	Plur.
N. di-es	N. di-es	N. res	N. res
V. di-es	V. di-es	V. res	V. res
G. di-éi	G. di-erum	G. rei	G. rerum
D. di-éi	D. di-ebus	D. rei	D. rebus
Ac. di-em	Ac. di-es	Ac. rem	Ac. res
Abl. di-o	Abl. di-ebus	Abl. re	Abl. rebus.

De los nombres de esta declinación sólo *dies* y *res* tienen el plural completo; salvo unos pocos que se usan en el nominativo, vocativo y acusativo, todos los demás carecen de este número.

Declinense con los casos en *es* del plural: *acies*, filo, ejército; *effigies*, imagen; *facies*, cara; *series*, serie; *species*, apariencia; *spes*, esperanza. Sin plural: *fides*, *fidei*, fe.

Obs. Algunos nombres, además de no tener plural, no ocurren en el G. y D. sing., como *barbaries*, barbarie; *luxuries*, lujo; *materies*, materia; *segnities*, pereza; *caries*, podredumbre. Los cuatro primeros tienen las formas completas *barbaria*, *luxuria*, *materia*, *segnitia*, por la 1.ª declinación.

* Ocurren ejemplos del genitivo sing. en *e*, como *die* (Virg. *Georg.* 1. 208), *fide* (Ov. *Met.* 3. 341), en *ii* como *acii*, *specii* (V. Gell. 9. 14), y en *es*, como *rabies* (Lucr. 4. 1079). La primera de estas formas es más común que las dos últimas.

* Hállase alguna vez el dat. sing. en *e*, como *fide* (Hor. *Sat.* 1. 3, 95).

DECLINACION DE LOS NOMBRES COMPUESTOS.

§ 23. En los nombres compuestos de dos nominativos como *respublica*, república, esto es *cosa pública*, ambas partes se declinan, cada una según su declinación: N. *respublica*, G. D. *reipublicæ*, Ac. *rempublicam*, Abl. *republica*. Plur. *respublicæ*, *rerumpublicarum*, *rebuspublicis*, *respublicas*. Lo mismo *jusjurandum*, *jurisjurandi*, juramento; *rosmarinus*, *rorismarini*, romero.

Si el nombre se compone de un nominativo y otro caso, sólo el nominativo se declina, v. gr: *jurisconsultus*, jurisconsulto, G. *jurisconsulti*, D. *jurisconsulto*, &c. N. *Paterfamilias*, G. *patrisfamilias*, D. *patrifamilias*, &c.

§ 24. IRREGULARIDADES EN LA DECLINACION.

A.] Nombres *indeclinables* son los que tienen una sola terminación para todos los casos, á saber: 1.º *pondo*, libra, y *semis*, mitad; 2.º algunos griegos en *i* como *gummi*, goma, *sinapi*, mostaza; 3.º los nombres de las letras; 4.º la mayor parte de las voces hebreas, como *manna*, maná, *Bethleem*, Belén; 5.º los dos plurales griegos, *cete*, ballenas, *Tempe*, el valle de Tempe.

B.] 1. Nombres *defectivos* son, en primer lugar, los que carecen de alguno de los dos números. No tienen plural: 1.º los nombres propios; 2.º los que representan ideas abstractas, como *pueritia*, *sapientia*; 3.º los más de los nombres de líquidos, metales y granos, como *oleum*, aceite;

aurum, oro; *triticum*, trigo; 4.º muchos de los colectivos, como *vulgus*; 5.º *humus*, tierra; *lethum*, muerte; *venia*, perdón; *specimen*, modelo, y otros.—Los nombres propios y abstractos suelen usarse en plural en los mismos casos que en castellano. 1.—Carecen de singular: 1.º los nombres de fiestas públicas, como *Bacchanalia*, *ium*; 2.º algunos de pueblos, ciudades y montes, como *Aborigenes*, *Athenæ*, *Alpes*; y 3.º *divitiæ*, *divitiarum*, riquezas; *tenebræ*, tinieblas; *nuptiæ*, bodas; *cunæ*, cuna; *arma*, *armorum*, armas; *castra*, *castrorum*, campamento; *litteræ*, carta (el singular *littera* significa letra del alfabeto), y otros muchos.

2. En segundo lugar, los que carecen de uno ó más casos, por ejemplo: 1.º no tienen N. ni V. sing. *ditionis* (*ditio*, f.) dominio; *frugis* (*frux*, f.), fruto; *opis* (*ops*, f.), auxilio; *sordis* (*sordes*, f.), suciedad; 2.º carecen de G. pl. muchos monosílabos como *cos*, *colis*, amoladera; *vas*, *radis*, fiador; *sal*, *salis*, sal; *fax*, *facis*, antorcha; 3.º *fas*, cosa lícita; *nefas*, cosa ilícita; *nihil*, nada (nuestró), sólo tienen los casos semejantes del singular; *mel*, *fel*, *far*, *as*, *jus*, *pus*, *rus*, *tus*, *hiems*, *nex*, muerte, &c. sólo tienen en el plur. N. V. y Ac., lo mismo que *grates*, gracias, el cual no tiene singular; 4.º algunos sólo tienen en el sing. el Abl. y en el plur. son completos, como *ambage*, rodeo; *prece*, súplica; *fauce*, gargüero; 5.º otros sólo se usan en determinadas locuciones, como *dicis* causa (por la forma); *infittas* ire (recurrir á subterfugios, negar); *sponte mea* 2 (de grado, espontáneamente); *natu* mayor ó menor (mayor ó menor de edad); *instar*, con un genit. (en lugar ó á modo de); 3 6.º algunos nombres derivados de verbos y pertenecientes á la cuarta declinación, se usan sólo en el ablativo singular, como *rogatu*, á ó por petición; *mandatu* y *jussu*, por orden, y van generalmente con un genitivo ó con un adjetivo posesivo.

* Los siguientes sólo tienen los casos que se expresan: 1.º Sing. N. *astus*, astucia, Abl. *astu*; pl. N. Ac. *astus*. 2.º Sing. N. Ac. *chaos*, el caos, Abl. *chao*. 3.º Sing. N. *fors*, suerte, Abl. *forte*. 4.º Sing. Abl. *impete*, ímpetu; el G. *impetis* (Lucr.), es raro. 5.º Sing. N. *lues*, peste, contagio, Ac. *luem*, Abl. *lue*. 6.º Sing. N. Ac. Abl. *mane*, mañana. 7.º Sing. G. *tabi*, podre, Abl. *tabo*. 8.º Sing. G. *viciis*, turno, funciones, Ac. *vicem*, Abl. *vici*; pl. *vices*, *vicibus*.

C.] Nombres *redundantes* son los que, con un mismo significado, tienen formas diferentes: 1.º unos son redundantes en todos los casos, ya según diversas declinaciones, como *juventus*, *juventutis*, que puede declinarse también *juventa*, &c.; *senectus*, *senectutis* ó *senecta*, &c.; *mendum-i* ó *menda*, &c., errata; *paupertas*, *paupertatis* ó *pauperies*, *ei*, pobreza, etc.; ya siguiendo una misma declinación, como *tigris*, *is*, ó *idis*, (f.) tigre; 2.º otros son redundantes sólo en algunos casos, como *jugerum-i*, yugada, por la segunda declinación, que admite los ablativos *jugere*, *jugeribus*, y el G. plural *jugerum* por la tercera; ciertos nombres de árboles, que van por la segunda declinación, toman algunos casos de la cuarta, como *laurus-i*, laurel, que puede hacer el ablativo singular *lauru*, y el G. singular, N. y

1 Véase Bello, *Gr.*, §§ 71, 72.—Adviértase que los apellidos (*cognomina*) propiamente hablando son nombres comunes: admiten plural naturalmente: *Fabii trecenti sex*.

2 O *tua*, *sua* según la persona: *sponte* solo, es muy raro.

3 *Instar* parece compuesto de *in* y de un antiguo nombre indeclinable de la misma raíz de *sto*: úsase á manera de preposición.

Ac. plural *laurus*; lo mismo *cornus*, cornejo; *cupressus*, cipres; *fagus*, haya; *figus*, higo; *myrtus*, mirto; *pinus*, pino, y además *colus* (f.), rueca.

D.] Nombres heterogéneos son los que cambian de género al cambiar de número: 1.º son masculinos en singular y neutros en plural algunos nombres propios redundantes, como *Tartarus*, *Tartara*; *Avernus*, *Averna*; 2.º masculinos en singular y masculinos ó neutros en plural, *jocus*, *joci* ó *joca*, chiste, chanza; *sibilus*, *sibili* ó *sibila*, silbo; *locus*, *loci* ó *loca*, lugar; *balteus*, *baltei* ó *baltea*, tahalí; 3.º femenino en singular y neutro en plural *cárbasus*, *cárbasa*, lino fino; 4.º neutro en singular y masculino en plural *cælum*, *cæli*, cielo; 5.º neutros en singular y masculinos ó neutros en plural *frenum*, *freni* ó *frena*, freno; *rastrum*, *rastri* ó *rastra*, rastrillo; 6.º neutro en singular y femenino en plural *épulum*, *epulæ*, banquete.

GÉNERO DE LOS SUSTANTIVOS.

§ 25. El género se conoce por el significado y por la terminacion.

I.

A.] En razon del significado, además de los nombres de varón y animal macho, son masculinos los nombres de pueblos, rios, meses y vientos, como *Scythæ*, los Escitas; *Bætis*, el Guadalquivir; *aprilis*, abril; *áquilo*, el aquilon ó cierzo. Exceptúanse algunos nombres de rios de la primera declinacion, como *Albula* (nombre antiguo del Tiber); *Séquana*, el Sena; *Allia*, el Alia.

B.] Además de los nombres de mujer y animal hembra, son femeninos los nombres de países, provincias, ciudades, islas, y árboles ó arbustos, como *Ægyptus*, Egipto; *Lacedæmon*, Lacedemonia ó Esparta; *Cyprus*, la isla de Chipre; *ulmus*, el olmo; *abies*, el abeto; *myrtus*, el mirto ó arrayán.

Excepciones.—1. De los nombres de países, provincias y ciudades son masculinos los en *o*, *-onis*, algunos en *us*, y los plurales en *i*, como *Sulmo*, Sulmona; *Pontus*, el Ponto; *Canópus*, Abukir; *Delphi*, Delfos, hoy Kastro. Son neutros los en *um*, ó en *a* si son plurales, otros de terminaciones neutras y los indeclinables, como *Latium*, el Lacio; *Bactra* *-orum*, capital de la Bactriana, hoy Balk; *Nepet*, indeclinable, Nepi; *Tibur*, Tivoli; *Præneste*, Palestrina.

2. De los nombres de árboles y plantas son neutros *robur*, roble; y los en *er* de la tercera declinacion, como *suber*, alcornoque; son masculinos *styrax*, estoraque; *oleaster*, *tri*, acebuché; *pinaster*, *tri*, pino silvestre; *dumus*, cambron; *rubus*, zarza, y otros nombres de plantas pequeñas.

C.] Son neutros: 1.º los nombres indeclinables que no significan persona; 2.º los infinitivos usados como sustantivos, v. g. *scire tuum*, tu saber; 3.º las palabras usadas como nombres de sí mismas y no como signos de ideas, v. g. "*liber*" *est masculinum*; 4.º las proposiciones que hacen el oficio de sustantivos.

Entre los nombres de seres vivientes hay algunos que tienen formas distintas, derivadas de una misma raíz, para denotar los dos sexos; los más comunes son los en *us*, que cambian esta terminacion en *a* para el femenino; como *servus*, *serva*; *lupus*, *lupa*. Hé aquí ejemplos de infle-

xiones ménos comunes: *rex*, *regina*; *gallus*, *gallina*; *heros*, *heroína* ó *herois* (*-idis*); — *fidicen*, *fidicina*; *tibicen*, *tibicina*; *poeta*, *poetria*; *psaltes*, *psaltria*; — *leo*, *leona* ó *lea*; *Laco*, espartano, *Lacæna*; *flamen*, *flaminica*.—Otras veces la distincion de sexo se expresa con vocablos de diferente raíz, como *aries*, *ovis*; *taurus*, *vacca*; *verres*, *scrofa*.¹

Hay nombres de seres vivientes que, sin variar de forma, son masculinos ó femeninos, segun el sexo del individuo á que se aplican, y se llaman *comunes*: así *conjux*, cónyuge, es masculino cuando denota el marido, y femenino cuando denota la mujer.

Hé aquí algunos de los nombres que en latín son comunes, á tiempo que sus correspondientes castellanos tienen formas propias para cada género: *auctor*, autor, a; *augur*, agorero, a; *bos*, buey, vaca; *canis*, perro, a; *civis*, ciudadano, a; *comes*, compañero, a; *custos*, guardian, a; *dux*, jefe, a; *heres*, heredero, a; *hostis*, enemigo, a; *index*, delator, a; *parens*, padre, madre; *patruelis*, primo, a; *sacerdos*, sacerdote, isa; *sus*, marrano, a; *vates*, adivino, a; *vindex*, vengador, a.

Los nombres de animales que con una misma terminacion y un solo género gramatical abrazan constantemente los dos sexos se llaman *epicenos*; así, *anser*, ganso, *camelus*, camello, son siempre masculinos aunque se hable de las hembras; *anas*, ánade; *rana*, rana; *feles*, gato, son femeninos aunque se hable de los machos. Si se quiere denotar especialmente el macho ó la hembra se añaden las palabras *mas* ó *femina*, así: *anser mas*, ganso, *anser femina*, gansa. El género de los epicenos se conoce por la terminacion.

Hay epicenos que tienen dos formas, masculina la una y femenina la otra, y se usan promiscuamente sin distincion de sexo; como *lacertus*, *lacerta*, lagarto; *luscinius*, *luscinia*, rui señor; *simius*, *simia*, mono. Otros con una misma forma son de uno y otro género, indistintamente, como *anguis*, serpiente; *dama*, gamo; *talpa*, topo; *tigris*, tigre.

LLámense *ambiguos* los nombres que designando siempre un mismo objeto pueden usarse indistintamente en dos géneros, como *finis* (m. ó f.) *vulgus* (m. ó n.).

II.

Obs. En los vacíos que dejan las reglas anteriores, que miran al significado, deciden las siguientes que miran á la terminacion. Esto, siempre que el nombre cuyo género trata de determinarse, vaya por la 1.ª 2.ª 4.ª ó 5.ª declinacion. No es fácil este recurso, ni es siempre suficiente en la 3.ª declinacion, por la variedad de terminaciones de los nombres que comprende, y las muchas excepciones á que consiguientemente se hallan sujetas las reglas que suelen darse á este intento. Para obviar en lo posible este inconveniente no ofrecemos respecto de ella sino ciertas reglas generales, que completaremos con una *Regla especial* destinada sólo al uso de los que hablan castellano, fundada en la observacion de las analogías, relativas al género, de los nombres que se corresponden en ambas lenguas.

PRIMERA DECLINACION. Los en *a* y en *e* (y de consiguiente los

(1) Estos cuatro últimos se usan especialmente hablandose de animales destinados á la cria y propagacion; que si no, suele decirse *bos*, *sus*.

nombres plurales en *æ*) son femeninos; los en *as* y en *es* son masculinos. *Hadria*, el mar Adriático, es masculino. Se dice *planetes* y *planeta*, *cometes* y *cometa*, siempre masculinos.

SEGUNDA DECLINACION. Los en *er* y *us* (ó griegos en *os*) son masculinos; los en *um* (ó griegos en *on*) son neutros. *Alvus*, *colus*, *humus* (tierra), *vannus*, son femeninos; sonlo asimismo muchos griegos v. g. *átomus*, *cárbasus*, *dialectus*, *diámetrus*, *méthodus*, *periodus*, *synodus*.—*Pélagus*, mar, y *virus*, veneno, son neutros; *vulgus*, vulgo, ambiguo.

TERCERA DECLINACION. Son neutros los en *c*, *e*, *l*, *t*, *ar*, *ur*, *us*, *men*, y tambien los griegos en *a*, *i*, *y*; ademas *gluten* (cola), *inguen* (ingle) y *unguen* (unto); *ador* (flor de barina), *æquor*, *cor* y *marmor*; *æs*, *vas*, *os* (*oris*) y *os* (*ossis*); *cadaver*, *iter*, *tuber* (hinchazon), *uber*, *ver* y *verber* (azote).

Excepciones. *Sal*, *sol*, *furfur* (salvado), *vultur*, *turtur* (tórtola), *lepus* y *mus* son masculinos; *tellus* y los en *us* de genitivo en *udis* ó *utis* como *laus*, *salus*, son femeninos.

Regla especial. Todos los demas nombres de esta declinacion tienen, por regla general, el mismo género de sus naturales equivalentes castellanos. Cuando ocurren varios equivalentes de un mismo nombre, debe aplicarse la regla atendido el que fijan las correspondencias de esta Gramática.

Excepciones notables. Son masculinos en latin y femeninos en castellano: *carcer*, *cassis* (-is, red) *caulis* (col), *cimex*, *cinis*, *ensis*, *flos*, *fons*, *fornix*, *hidrops* (hidropesía), *lapis*, *mos*, *papilio* (mariposa), *paries*, *postis*, *pulex* (pulga), *sanguis*, *unguis*, *vectis* y *vomis*.

Son femeninos en latin y masculinos en castellano: *ædon* (ruiseñor), *æstas*, *anas*, *arbor*, *cassis* (-idis, yelmo), *daps*, *echo* (eco), *filix*, *grando*, *hiems*, *lis*, *origo*, *quies*, *requies*, *sedes*, *vallis*.

CUARTA DECLINACION. Los nombres en *us* son masculinos, excepto *acus*, *domus*, *manus*, *porticus*, *tribus* y el plural *idus* (los idus del mes), que son femeninos. Los en *u* son neutros.

QUINTA DECLINACION. Todos son femeninos ménos *dies* y *meridies*: *dies* se usa tambien frecuentemente como femenino y en especial cuando significa extensivamente un espacio de tiempo (*longa dies*, Plaut. y Tib.) ó el término fijado para algun asunto. (*præstituta dies*, Cic.)

CAPITULO II.

Del Adjetivo.

El adjetivo es la parte de la oracion que sirve para modificar el significado del sustantivo. El adjetivo se divide en *calificativo* y *determinativo*.

ADJETIVOS CALIFICATIVOS.

§ 26. El adjetivo calificativo es el que denota las cualidades físicas ó morales de las personas y de las cosas. Cuando se dice:

bonus pater,	bona mater,	bonum exemplum,
buen padre;	buena madre;	buen ejemplo;
boni patris,	bonæ matris,	boni exempli,
del buen padre;	de la buena madre;	del buen ejemplo;

los sustantivos *pater*, *mater*, *exemplum* van acompañados de una palabra que los califica y que cambia de terminacion segun el género y el caso de cada uno de ellos: hé ahí el adjetivo calificativo.

Los adjetivos tienen, pues, terminaciones que se adaptan al género, al número y al caso de los sustantivos á que se juntan, y por tanto se declinan lo mismo que ellos. Si se atiende á la declinacion, se dividen los adjetivos en dos clases, á saber: 1.^a los que se declinan por la primera y la segunda declinacion; 2.^a los que se declinan por la tercera.

ADJETIVOS DE LA PRIMERA CLASE.

§ 27. Los adjetivos de la primera clase tienen tres terminaciones: la masculina en *us* ó en *er* y la neutra en *um*, que van por la segunda declinacion; la femenina en *a*, que va por la primera. Apártase de esta regla en la terminacion masculina del nominativo, el adjetivo *satur*, harto.

Bonus (masc.) bona (fem.) bonum (neut.) bueno.

	Sing.		
N.	bon-us,	bon-a,	bon-um;
V.	bon-e,	bon-a,	bon-um;
G.	bon-i,	bon-æ,	bon-i;
D.	bon-o,	bon-æ,	bon-o;
Ac.	bon-um,	bon-am,	bon-um;
Abl.	bon-o,	bon-a,	bon-o;

	Plur.		
N.	bon-i,	bon-æ,	bon-a;
V.	bon-i,	bon-æ,	bon-a;
G.	bon-orum,	bon-arum,	bon-orum;
D.	bon-is,	bon-is,	bon-is;
Ac.	bon-os,	bon-as,	bon-a;
Abl.	bon-is,	bon-is,	bon-is.

Miser (masc.) misera (fem.) miserum (neut.) desgraciado.

	Sing.		
N.	miser,	miser-a,	miser-um;
V.	miser,	miser-a,	miser-um;
G.	miser-i,	miser-æ,	miser-i;
D.	miser-o,	miser-æ,	miser-o;
Ac.	miser-um,	miser-am,	miser-um;
Abl.	miser-o,	miser-a,	miser-o;

	Plur.		
N.	miser-i,	miser-æ,	miser-a;
V.	miser-i,	miser-æ,	miser-a;

Plur.

G.	miser-orum,	miser-arum,	miser-orum;
D.	miser-is,	miser-is,	miser-is;
Ac.	miser-os,	miser-as,	miser-a;
Abl.	miser-is,	miser-is,	miser-is.

Declínense como *bonus*. *Mal-us, a, um*, malo; *pi-us, a, um*, piadoso; *magn-us, a, um*, grande; *parv-us, a, um*, pequeño; *doct-us, a, um*, docto; *nov-us, a, um*, nuevo; *alt-us, a, um*, alto; *lat-us, a, um*, ancho; *angust-us, a, um*, angosto; *sanct-us, a, um*, santo.

Como *miser*. *Liber, a, um*, libre; *tener, a, um*, tierno; *asper, a, um*, áspero; *prosper, a, um*, próspero; *frugifer, a, um*, fructuoso; *satur, a, um*, harto.

Entre los adjetivos en *er* hay muchos que pierden la *e* en todos los casos, excepto el vocativo masculino que es igual al nominativo, por ejemplo: *ruber, rubra, rubrum*, rojo.

Declínense como *ruber*: *creber, bra, brum*, frecuente; *sacer, cra, crum*, sagrado; *macer, cra, crum*, flaco; *pulcher, chra, chrum*, bello; *aeger, gra, grum*, enfermo; *niger, gra, grum*, negro; *teter, tra, trum*, horrible; *sinister, tra, trum*, izquierdo.

ADJETIVOS DE LA SEGUNDA CLASE.

§ 28. De los adjetivos de la segunda clase unos son parisílabos, otros imparisílabos.

I. —Parisílabos.

Los parisílabos tienen dos terminaciones, *is* para el masculino y el femenino, y *e* para el neutro. El ablativo singular es siempre en *i* y el genitivo plural en *ium*.

Gravis (masc. y fem.) grave (neut.) pesado.

Sing.		Plur.	
N.	grav-is, grav-e;	N.	grav-es, grav-ia;
V.	grav-is, grav-e;	V.	grav-es, grav-ia;
G.	grav-is, (m. f. y n.)	G.	grav-ium, (m. f. y n.)
D.	grav-i, (m. f. y n.)	D.	grav-ibus, (m. f. y n.)
Ac.	grav-em, grav-e;	Ac.	grav-es, grav-ia;
Abl.	grav-i; (m. f. y n.)	Abl.	grav-ibus, (m. f. y n.)

Declínense como *gravis*. *Brev-is, e*, breve; *segn-is, e*, tardo; *util-is, e*, útil; *lev-is, e*, leve; *fort-is, e*, esforzado; *moll-is, e*, blando; *fácil-is, e*, fácil; *simil-is, e*, semejante; *turp-is, e*, vergonzoso; *dulc-is, e*, dulce.

Hay doce adjetivos de esta clase que en el singular del nominativo y vocativo, además de la terminación en *is*, tienen otra en *er* que sirve sólo para el masculino; declínense en todo lo demás como *gravis*; son los siguientes:

Masc.	Masc. y fem.	Neutro.	
acer,	acris,	acre,	agrio, fuerte.
álacer,	álacris,	álacre,	alegre.
campester,	campestris,	campestre,	campestre.

Masc.	Masc. y fem.	Neutro.	
céleber,	célebris,	célebre,	célebre.
celer,	céleris,	célere,	veloz.
equester,	equestris,	equestre,	de á caballo.
paluster,	palustris,	palustre,	de pantano.
pedester,	pedestris,	pedestre,	de á pié.
salúber,	salubris,	salubre,	saludable.
vólucer,	vólucris,	vólucra,	que vuela.
silvester,	silvestris,	silvestre,	silvestre.
terrester,	terrestris,	terrestre,	terrestre.

OBS. 1.^a Para el masculino debe usarse la terminación *er* en los diez primeros, y la *is* en los dos últimos.

2.^a *Celer* y *volucer* hacen el genitivo plural en *um* y no en *ium*.

* 3.^a Los poetas, cuando les viene á cuento para la medida del verso, suelen hacer el abl. sing. en *e* (v. g. *perenne*, Ov. Her. 8, 64), y el gen. plur. en *um* (v. g. *agrestum*, Virg. Georg. 1, 10).

II.—Imparisílabos.

Los imparisílabos no tienen en el nominativo singular sino una sola terminación que sirve para los tres géneros. El ablativo singular es en *i* ó en *e*, y el genitivo plural en *ium*.

Felix (masc. fem. y neut.) feliz.

Sing.		Plur.	
N.	felix,	N.	felic-es (m. y f.), felic-ia (n.);
V.	felix,	V.	felic-es, felic-ia;
G.	felic-is,	G.	felic-ium,
D.	felic-i,	D.	felic-ibus,
Ac.	felic-em (m. y f.), felix (n.)	Ac.	felic-es, felic-ia;
Abl.	felic-i ó e;	Abl.	felic-ibus.

Sapiens (masc. fem. y neut.) sabio.

Sing.		Plur.	
N.	sapiens,	N.	sapien-es (m. y f.), sapient-ia (n.)
V.	sapiens,	V.	sapien-es, sapient-ia;
G.	sapien-is,	G.	sapien-ium,
D.	sapien-i,	D.	sapien-ibus,
Ac.	sapien-em (m. y f.), sapiens (n.)	Ac.	sapien-es, sapient-ia;
Abl.	sapien-i ó e;	Abl.	sapien-ibus.

Declínense así: *audax-acis*, atrevido; *fallax-acis*, engañoso; *simplex-icis*, simple; *duplex-icis*, doble; *atrox-cis*, cruel; *ferox-ocis*, feroz; *élegans-antis*, elegante; *clemens-entis*, clemente; *ingens-entis*, grande; *solers-ertis*, hábil; *iners-ertis*, perezoso; *lócuples-étis*, rico.

OBS. 1.^a Los siguientes hacen el ablativo singular en *i* ó en *e* y el genitivo plural en *um*: *ales-itis*, ¹ veloz; *artifex-icis*, artificioso; *consors-ortis*, partícipe; *dégener-eris*, degenerado; *deses-idis*, ocioso; *dives-itis*, rico; *inops-opis*, pobre; *supplex-icis*, suplicante; *uber-eris*, fértil; *vigil-ilis*, vigilante.—*Vetus-eris*, viejo, tiene además el plural neutro *vétera*.

* Los poetas suelen hacer en *um* el genitivo plural de algunos adjetivos

1 En los poetas ocurre el gen. plur. *alium*. (Luor. Virg.)

en *ns*, como de *recens*, reciente, *recentum* (Hor.); lo cual, aunque rara vez, se extiende á otros, como de *fallax*, *fallacum* (Cat. 30, 4).

2.^a Los siguientes hacen el abl. sing. en *e* solamente, y el gen. plur. en *um*: *calebs-ibis*, soltero: *cicur-uris*, manso; *compos-otis*, que posee, dueño; *párticeps-ipis*, participante; *pauper-eris*, pobre; *puer-eris*, casadero; *sospes-itis*, salvo; *superstes-itis*, sobreviviente; y los compuestos de *pes*, como *quádrupes*, *bipes-edis*.

3.^a Hacen el ablativo sing. en *i* solamente y el gen. plur. en *ium* los compuestos de *cor*, como *concors-ordis*, conforme, *discors-ordis*, desconforme.

4.^a Hacen el abl. sing. en *i* y el gen. plur. en *um*: *anceps*, *ancípitis*, de dos cabezas; *præceps*, *præcipitis*, precipitado; *memor-oris*, que se acuerda; *immemor-oris*, que no se acuerda.

5.^a Los adjetivos en *er*, *es*, *or*, *os*, *fex* y algunos otros no se usan en los casos en *a* del plural neutro.

ADJETIVOS INDECLINABLES Y DEFECTIVOS.

* § 29. A.] Son indeclinables *frugi*, honrado, y *nequam*, malo.

B.] Son defectivos 1.^o algunos que carecen de nominativo sing. masc. como (*céterus*) *cetera*, *ceterum*, restante, demas; (*lúdicrus*) *ludicra*, *ludicrum*, festivo; (*seminex*) *semíneis*, medio muerto; (*sons*) *sontis*, culpable; 2.^o *exspes*, desesperanzado, sólo tiene nominat. sing., y *necesse*, necesario, nominat. y acus. sing. neutro.

GRADOS DE COMPARACION.

§ 30. Cuando se dice: "Ciceron fué *elocuyente*; Ciceron fué *más elocuyente* que César; Ciceron fué *elocuentísimo* ó el *más elocuyente* de los romanos;" el adjetivo *elocuyente* se ha usado de tres maneras diferentes que se llaman *grados de comparacion*: en el primer caso expresa la cualidad sencillamente, y se dice que está en el grado *positivo*: *elocuyente*, *éloquens*; en el segundo caso atribuye la cualidad á un objeto en grado superior al en que *otro* la posee, y se dice que está en el grado *comparativo*: *más elocuyente*, *eloquentior*; en el tercer caso atribuyé la cualidad como de suyo eminente, ó en grado superior al en que *otros* la poseen, y se dice que está en el grado *superlativo*: *elocuentísimo*, el *más elocuyente*, *eloquentissimus*. Como se ve, el positivo es el adjetivo mismo; el comparativo y el superlativo son en latín adjetivos formados del positivo por medio de ciertas terminaciones.

Lo que gramaticalmente constituye los grados de comparacion es la desinencia; así que en castellano no tenemos sino superlativo: *elocuentísimo*; y en latín no hay más comparativo que el de superioridad: *eloquentior*. La relacion de inferioridad se indica con *minus...quam*, v. g. "*minus miséricors sum quam vos*" (soy *ménos* compasivo *que* vosotros); y la de igualdad con *tam...quam*, v. g. "*tam sum miséricors quam vos*" (soy *tan* compasivo *como* vosotros).

I. — COMPARATIVO.

El comparativo se forma del positivo cambiándose la terminacion *i* ó *is* del genitivo singular en *ior* para el masculino y el femenino, y en *ius* para el neutro:

sanctus,	G. sanct-i,	sanct-ior,	sanct-ius.
pulcher,	pulchr-i,	pulchr-ior,	pulchr-ius.
gravis,	grav-is,	grav-ior,	grav-ius.
audax,	audac-is,	audac-ior,	audac-ius.

Los comparativos se declinan de este modo:

	Sing.	Plur.
N. y V.	sanctior, sanctius,	sanctior-es, sanctiora,
G.	sanctior-is, (m. f. y n.)	sanctior-um, (m. f. y n.)
D.	sanctior-i, (m. f. y n.)	sanctior-ibus, (m. f. y n.)
Ac.	sanctior-em, sanctius,	sanctior-es, sanctiora,
Abl.	sanctior-e ó i; (m. f. y n.)	sanctior-ibus. (m. f. y n.)

El ablativo singular es más comunmente en *e* y el genitivo plural siempre en *um*.

II. — SUPERLATIVO.

El superlativo se forma del positivo cambiándose la terminacion *i* ó *is* del genitivo singular en *issimus*, *issima*, *issimum*, y se declina como *bonus*, *bona*, *bonum*; ejemplos: *sanctissimus*, *fortissimus*, *audacissimus*.

Excepciones. 1.^a Los positivos en *er* forman su superlativo con la desinencia *rimus*, añadida al nominativo singular masculino; v. g. *miser*, *miser-rimus*, *pulcher*, *pulcher-rimus*.

2.^a Los adjetivos *facilis*, fácil, *difficilis*, difícil, *similis*, semejante, *dissimilis*, diferente, *humilis*, humilde, *gracilis*, delgado, forman el superlativo cambiando la terminacion *is* en *limus*: *facillimus*, *difficillimus*, *simillimus*, *dissimillimus*, *humillimus*, *gracillimus*.

NOTA.—Los demas adjetivos en *ilis* que tienen superlativo, le hacen en *issimus*, como *utilis*, *utilissimus*.

Irregularidades en los grados de comparacion.

§ 31. A.] Los adjetivos terminados en *dicus*, *ficus*, *volus*, compuestos de los verbos *dico*, decir, *facio*, hacer, *volo*, querer, hacen el comparativo en *entior* y el superlativo en *entissimus*, v. g. *maledicus*, maldiciente, *maledicentior*, *maledicentissimus*; *beneficus*, benéfico, *beneficentior*, *beneficentissimus*; *benevolus*, benévolo, *benevolentior*, *benevolentissimus*.¹

B.] Son tambien irregulares:

¹ Esta irregularidad se ha conservado en algunos superlativos castellanos, como de *benévolo*, *benevolentísimo*, de *benéfico*, *beneficentísimo*, de *munífico*, *munificentísimo*, etc. Muchos que ignoran esto, forjan los positivos *benevolente*, *beneficente*, *munificente* etc. que nunca han existido en nuestra lengua. Véase Bello Gr. § 108.

	Comp.	Sup.
bonus, bueno,	melior, mejor,	optimus, <i>bonísimo</i> ;
malus, malo,	peior, peor,	{ pessimus, <i>malísimo</i> ó
		{ <i>pésimo</i> ;
magnus, grande,	major, mayor ó más grande,	maximus, <i>grandísimo</i> ;
parvus, pequeño,	minor, menor ó más pequeño,	minimus, <i>pequeñísimo</i> ;
multi, æ, a, muchos,	plures, a (g. pl. ium), más,	plurimi, æ, a, <i>muchísimos</i> ;
nequam, malo,	nequior,	nequissimus;
juvenis, joven,	junior,	(sin superlativo);
dexter, <i>que está á la derecha</i> ,	dexterior,	dextimus;
sinister, <i>izquierdo</i> ,	sinisterior,	(sinistimus); ¹
vetus, viejo,	veterior (<i>poco usado</i> .)	veterrimus.

C.] Los siguientes tienen dos superlativos ambos irregulares: *exter*, extraño, *exterior*, *extimus* ó *extremus*; *inferus*, bajo, *inferior*, *infinus* ó *imus*; *súperus*, alto, *superior*, *supremus* ó *summus*; *pósterus*, siguiente, *posterior*, *póstumus* ó *postremus*.

Maturus, maduro, hace *maturissimus* ó *maturrimus*, *imbecillus* ó *imbecillis*, débil, *imbecillissimus* ó *imbecillimus*.

Las preposiciones *per* y *præ* antepuestas inmediatamente á algunos adjetivos les dan fuerza de superlativos; v. g. *permagnus* muy grande; *præpotens*, prepotente, muy poderoso.

Defectos en los grados de comparacion.

§ 32. A.] Los adjetivos calificativos cuya significacion no repugna la idea de aumento ó disminucion son los únicos que admiten comparativo y superlativo; así pues, no los tendrán *æternus*, eterno, *infinitus*, infinito, *medius*, medio, etc., ni los que denotan tiempo, como *diurnus*, diurno, *nocturnus*, nocturno, ó materia como *abiegnus*, de abeto.

B.] Tampoco admiten tales inflexiones los compuestos de los verbos *fero*, producir, *gero*, llevar, *frango*, quebrar, *volo*, volar, y algunos otros, como *frúgifer*, fructuoso, *laniger*, lanudo; ni los acabados en *ivus*, *orus* y *bundus*, como *furtivus*, furtivo, *sonorus*, sonoro, *moribundus*, moribundo; ni los compuestos de un sustantivo, si éste es el último, como *magnanimus*.

Los terminados en *eus*, *ius*, *uus* regularmente no forman comparativo ni superlativo; pero admitiendo *más* ó *ménos* su significado, forman con los adverbios *magis*, más, *maxime*, muy, frases comparativas y superlativas respectivamente; v. g. *necessarius*, necesario, comp. *magis necessarius*, sup. *maxime necessarius*. Exceptúanse los en *quus*, como *antiquus*, antiguo; *iniquus*, inicuo, injusto; *antiquior*, *iniquissimus*.

* C.] Hay algunos adjetivos que se usan en el comparativo y no en el superlativo, como *adolescens*, adolescente, *proclivis* y *pronus*, inclinado; *senex*, viejo (comp. *senior*). Otros tienen superlativo y no comparativo, como *novus*, *novissimus*; *sacer*, *sacerrimus*.

* Algunos comparativos y superlativos carecen de positivo; pero tienen en cambio un adverbio de la misma raíz y significacion análoga, á que referirse: (*citra*, aquende), *citerior*, *citimus*; (*ultra*, allende), *ulterior*,

¹ Sólo ocurre en Prisciano. El comparativo para ser regular debería decir *sinistrior*.

ultimus; (*intra*, dentro), *interior*, *intimus*; (*prope*, cerca), *propior*, *proximus*. Otros no tienen positivo alguno, propio ni suplente, á que referirse, como *deterior*, peor, *deterimus*, *pésimo*; *ocior*, más veloz, *ocissimus*, *velocísimo*; *prior*, el primero (entre dos), *primus*, el primero (entre varios).

DIMINUTIVOS.

§ 33. Los aumentativos y diminutivos son nombres que, formados por medio de ciertas terminaciones, aumentan y disminuyen respectivamente la significacion de aquel de que se derivan.

En latin no hay propiamente hablando aumentativos, excepto los superlativos que pueden considerarse como tales. ¹

Los diminutivos expresan propiamente pequeñez; pero tambien se usan para manifestar cariño ó desprecio.

Los nombres de la primera y segunda declinacion hacen sus diminutivos en *ula*, *ulus*, *ulum*, como *herba*, hierba, *hébula*, hierbecita; *servus*, esclavo, *sérvulus*, esclavillo; *pratium*, prado, *prátulum*, pradito; pero si tienen *e* ó *i* ántes de la terminacion hacen en *olus*; como *filius*, *filíolus*, hijito; *linteum*, lienzo, *lintéolum*, lenzuelo; si tienen *l*, *n*, *r*, se produce una contraccion de que resultan formas en *lla*, *llus*, *llum*, como de *oculus*, *ocellus*, ojuelo; de *vinum*, *villum*, vinillo; de *cultus*, *cultellus*, cuchillito.

Obs. Cuando dichas *l*, *n*, *r*, van precedidas de consonante, para que pueda verificarse la contraccion, se requiere la insercion de una vocal, como lo muestran estos ejemplos: *tignum*, madero, *tigillum*, vigueta; *capra*, cabra, *capella*, cabrilla.

A las demas declinaciones corresponden diminutivos en *culus*, *cula*, *culum*; como de *frater*, *fratérculus*, hermanito; de *virgo*, doncella, *virgíncula*, doncellita; de *flos*, *flósculus*, florecilla; de *opus*, *opúsculum*, opúsculo, obrita; de *anus*, *anícula*, viejecita; de *spes*, *spécula*, esperancita; pero si la raíz acaba en *c*, *g*, *d* ó *t*, el diminutivo es en *ulus*: así de *cornix*, corneja, *cornícula*, cornejilla; de *rex*, *régulus*, reyezuelo; de *merces*, salario, *mercédula*, corto salario; de *caput*, *capitulum*, cabecita. De *lapis* sale *lapillus*, pedrezuela.

Tambien ocurren diminutivos en *cio*, como *homuncio*, hombrecillo.

Hay diminutivos de diminutivos, como de *cista*, cesta, *cistula*, *cistella*, *cistellula*.

Los adjetivos forman sus diminutivos ajustándose á las mismas reglas que los sustantivos; así de *parvus* sale *párvulus*, párvulo, pequeñuelo; de *tener*, *tenellus*, ternezuelo, y de aquí *tenéllulus*; de *pauper*, *paupérculus*, pobrecito; de *tristis*, *tristiculus*, tristecito.

Tambien se forman diminutivos de los comparativos, como de *major*, *majúsculus*, un poquito mayor; de *minor*, *minúsculus*, un poquito menor.

La preposicion *sub* inmediatamente antepuesta á ciertos adjetivos les comunica fuerza de diminutivos; así *subtristis* equivale poco más ó ménos á *tristiculus*.

¹ Hay así mismo uno que otro cuasi-aumentativo por el tenor de *fronto*, *ónis*, Cic. *frenton*, hombre de frente ancha (metaf. descarado); *capito*, *ónis*, Cic., cabezudo (en las tres primeras acepciones que le da la Academ.); *labeo*, *ónis*, Plin. bezudo; *naso*, *ónis*, (sobrenombre de Ovidio y su familia) *narigon*, narigudo. Véase Cuervo, *Apuntaciones críticas*, pág. 466 (2.^a ed.)

ADJETIVOS DETERMINATIVOS.

§ 34. Adjetivo determinativo es el que modifica el significado del sustantivo sin expresar cualidad; como cuando decimos, *todo hombre, ningún hombre, dos hombres, este hombre; todo, ninguno, dos, este*, como se ve, no califican sino que determinan el significado del sustantivo *hombre*.

Los determinativos se dividen en *numerales, demostrativos y determinativos comunes*.

I. — NUMERALES.

§ 35. Los adjetivos *numerales* determinan los objetos mediante la idea de número fijo. Divídense en *cardinales, ordinales y distributivos*.

a] El numeral cardinal ¹ determina los objetos fijando el número que componen, y responde á la pregunta *Quot?* (indecl.) Cuántos? Son pues cardinales *unus*, uno; *duo*, dos; *tres*, tres etc.

b] El numeral ordinal determina los objetos señalando el lugar que ocupan considerados en serie ú orden numérico; y responde á la pregunta *Quotus, a, um?* Cuál en la serie? Son ordinales *primus*, el primero; *secundus*, el segundo; *tertius*, el tercero, etc.

c] El numeral distributivo responde á la pregunta *Quoténi, a, a?* Cuántos cada vez, ó á cada uno? (según de lo que se trate). Son distributivos: *singuli*, todos y cada uno, uno á uno; *bini*, dos á un tiempo, de dos en dos; *terni*, tres á un tiempo, de tres en tres, etc.

A.] De los cardinales los tres primeros se declinan así:

	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
<i>Uno.</i> N.	<i>unus, una, unum;</i>	N. <i>uni, unæ, una;</i>
G.	<i>unius, (m. f. y n.)</i>	G. <i>unorum, unarum, unorum;</i>
D.	<i>uni, (m. f. y n.)</i>	D. <i>unis, (m. f. y n.)</i>
Ac.	<i>unum, unam, unum;</i>	Ac. <i>unos, unas, una;</i>
Abl.	<i>uno, una, uno;</i>	Abl. <i>unis, (m. f. y n.)</i>

Obs. 1.^a Corresponde en ocasiones á nuestro artículo indefinido: "loquor sicut *unus* paterfamilias," Cic. (hablo como un padre de familia).

2.^a Juntase en plural á los nombres que sólo se usan en este número, determinando que se habla de *uno* solo y no de muchos, v. g. "*unæ nuptiæ*," Ter. (unas bodas).

<i>Dos.</i> N.	<i>duo, duæ, duo;</i>	<i>Tres.</i> N.	<i>tres, (m. f.) tria, (n.)</i>
G.	<i>duorum, duarum, duorum;</i>	G.	<i>trium.</i>
D.	<i>duobus, duabus, duobus;</i>	D.	<i>tribus,</i>
Ac.	<i>duos ó duo, duas, duo;</i>	Ac.	<i>tres, tria,</i>
Abl.	<i>duobus, duabus, duobus.</i>	Abl.	<i>tribus.</i>

1 De *cardo*, el quicio de la puerta, por ser la base y como el eje de los demas numerales.

Lo mismo que *duo* se declina *ambo, ambæ, ambo, ambos*.

Los demas cardinales desde *quattuor* hasta *centum* inclusive, son indeclinables; las centenas, desde *centum* hasta *mille*, se declinan como el plural de *bonus, bona, bonum*. *Mille* es adjetivo y sustantivo: como adjetivo es indeclinable: *mille equites* (mil caballeros); como sustantivo hace en el plural *millia, millium, millibus*, y el nombre de los objetos contados se pone en genitivo de plural: *mille hominum*, mil hombres (literalmente: un millar de hombres); *duo millia hispanorum*, dos mil españoles (literalmente, dos millares de españoles).

B.] Los ordinales se declinan como *bonus, bona, bonum*.

C.] Los distributivos se declinan como el plural del mismo.

LISTA DE LOS NUMERALES.

	<i>Cardinales.</i>	<i>Ordinales.</i>	<i>Distributivos.</i>
I	<i>unus, a, um</i>	<i>primus, a, um</i>	<i>singuli, æ, a.</i>
II	<i>duo, duæ, duo</i>	<i>secundus</i> ¹	<i>bini.</i>
III	<i>tres, tria</i>	<i>tertius</i>	<i>terni ó trini.</i>
IV	<i>quattuor</i>	<i>quartus</i>	<i>quaterni.</i>
V	<i>quinque</i>	<i>quintus</i>	<i>quini.</i>
VI	<i>sex</i>	<i>sextus</i>	<i>seni.</i>
VII	<i>septem</i>	<i>septimus</i>	<i>septeni.</i>
VIII	<i>octo</i>	<i>octavus</i>	<i>octoni.</i>
IX	<i>novem</i>	<i>nonus</i>	<i>noveni.</i>
X	<i>decem</i>	<i>decimus</i>	<i>deni.</i>
XI	<i>undecim</i>	<i>undecimus</i>	<i>undeni.</i>
XII	<i>duodecim</i>	<i>duodecim</i>	<i>duodeni.</i>
XIII	<i>tridecim ó decem et tres</i>	<i>tertius decimus</i>	<i>terni deni.</i>
XIV	<i>quattuordecim</i>	<i>quartus decimus</i>	<i>quaterni deni.</i>
XV	<i>quindecim</i>	<i>quintus decimus</i>	<i>quini deni.</i>
XVI	<i>séxdecim ó decem et sex</i>	<i>sextus decimus</i>	<i>seni deni.</i>
XVII	<i>septendecim ó decem et septem</i>	<i>septimus decimus</i>	<i>septeni deni.</i>
XVIII	<i>decem et octo ó duo-de viginti</i> ²	<i>octavus decimus ó duodevicesimus</i>	<i>octoni deni.</i>
XIX	<i>decem et novem ó undeviginti</i>	<i>nonus decimus ó undevicesimus</i>	<i>noveni deni.</i>
XX	<i>viginti</i>	<i>vicesimus ó vigesimus</i>	<i>viceni.</i>
XXI	<i>viginti unus ó unus et viginti</i>	<i>vicesimus primus</i>	<i>viceni singuli.</i>
XXX	<i>triginta</i>	<i>tricesimus ó trigesimus</i>	<i>triceni.</i>
XL	<i>quadraginta</i>	<i>quadragesimus</i>	<i>quadrageni.</i>

1 En vez de *secundus* suele decirse *alter*. V. un ejemplo en Cic. *Verr.* 2. 17.

2 Esto es, dos—de—veinte=veinte menos dos. Lo mismo *duodetriginta*=28, *undecentum*=99 etc.

	Cardinales.	Ordinales.	Distributivos.
L	quingenta	quingagesimus	quingageni.
LX	sexaginta	sexagesimus	sexageni.
LXX	septuaginta	septuagesimus	septuageni.
LXXX	octoginta	octogesimus	octogeni.
XC	nonaginta	nonagesimus	nonageni.
C	centum	centesimus	centeni.
CI	centum et unus	centesimus primus ...	centeni singuli.
CC	ducenti, æ, a	ducentesimus	ducenti.
CCC	trecenti, æ, a	trecentesimus	trecenti.
CD	quadringenti, æ, a ..	quadringentesimus ...	quadringeni.
D	quingenti, æ, a	quingentesimus	quingeni.
DC	sexcenti, æ, a	sexcentesimus	sexcenti.
DCC	septingenti, æ, a	septingentesimus	septingeni.
DCCC	octingenti, æ, a	octingentesimus	octingeni.
CM	nongenti, æ, a	nongentesimus	nongeni.
M	mille	millesimus	milleni.

Obs. 1. En los cardinales compuestos desde 10 hasta 20, el menor va pospuesto con la conjunción *et*, y desde 20 hasta 100 va antepuesto con *et* ó pospuesto sin *et*, v. g. *unus et viginti* ó *viginti unus*; de 100 en adelante va siempre el último con ó sin *et*: *centum viginti* ó *centum et viginti*.

2. En los ordinales desde 13 hasta 19, el menor precede sin *et*, como *sextus decimus*; desde 20 en adelante va antepuesto con *et*, ó pospuesto solo, como *centesimus primus* ó *primus et centesimus*.

3. En los distributivos desde 20, el menor va generalmente en el segundo lugar sin *et*.

4. Un millon se dice diez veces cien mil, *decies, centum millia* ó *decies centena millia*; lo mismo se sigue de ahí en adelante: *undecies centena millia*, 1.100,000; *vicies centum millia*, 2.000,000; *vicies quinquies centena millia*, 2.500,000. Cf. § 86, C.

* 5. Las cifras numéricas de los romanos eran I=1, V=5, X=10, L=50, C=100, D=500, M=1000; una cifra menor á la derecha de otra mayor se suma, v. g. VI=5+1=6; CL=100+50=150; en órden inverso se resta, v. g. IV=5-1=4; XC=100-10=90. En lugar de D se escribe también *io*, y cada *o* que se agrega multiplica por 10: *io*=500; *ioo*=5000; *iooo*=50000; números que se duplican respectivamente poniendo ántes de la I tantas *cees* cuantas hay despues: *cio*=1000; *ccioo*=10000; *ccciooo*=100,000.

II - DEMOSTRATIVOS.

§ 36. Los adjetivos *demonstrativos* determinan mediante la idea de situación relativa: sirven para señalar los objetos cuando están presentes y para traerlos á la memoria cuando ya se ha hablado de ellos; así en "*este libro, ese hombre, aquella casa*," las palabras *este, ese, aquella*, son adjetivos demostrativos. Cuando se refieren á objetos ya nombrados ó conocidos, campean solos en la frase y se les llama *pronombres demostrativos*.

A] *Hic* señala los objetos inmediatos á la persona que habla, y equivale al castellano *este*:

Sing.	Plur.
N. hic, hæc, hoc;	N. hi, hæ, hæc;
G. hujus, (m. f. y n.)	G. horum, harum, horum;
D. huic, (m. f. y n.)	D. his, (m. f. y n.)
Ac. hunc, hanc, hoc;	Ac. hos, has, hæc;
Abl. hoc, hac, hoc;	Abl. his, (m. f. y n.)

Obs. 1.^a A *hic, hæc, hoc*,¹ suele añadirse, especialmente en los casos en *s*, la partícula determinativa *ce* para darle mayor fuerza: *hicce, hæcce, hocce, hujusce, etc.*

* 2.^a Combinándose con la partícula interrogativa *ne*, resultan las formas siguientes: N. *hiccine, hæccine, hoccine*; Ac. *huncine, hancine, hoccine*; Abl. *hoccine, haccine, hoccine*; Plur. Neut. *hæccine*.

B] *Iste* señala los objetos inmediatos á la persona á quien se habla y equivale al castellano *ese*:¹

Sing.	Plur.
N. iste, ista, istud;	N. isti, istæ, ista;
G. istius, (m. f. y n.)	G. istorum, istarum, istorum;
D. isti, (m. f. y n.)	D. istis, (m. f. y n.)
Ac. istum, istam, istud;	Ac. istos, istas, ista;
Abl. isto, ista, isto;	Abl. istis, (m. f. y n.)

C] *Ille* señala los objetos distantes así de la persona que habla como de aquella á quien se habla, y equivale al castellano *aquel*:

Sing.	Plur.
N. ille, illa, illud;	N. illi, illæ, illa;
G. illius, (m. f. y n.)	G. illorum, illarum, illorum;
D. illi, (m. f. y n.)	D. illis, (m. f. y n.)
Ac. illum, illam, illud;	Ac. illos, illas, illa;
Abl. illo, illa, illo;	Abl. illis, (m. f. y n.)

* Obs. 1.^a *Iste* é *ille*, combinados con la partícula *ce* dan las siguientes formas usadas por los autores antiguos:

Sing. N. istic, istæc, istuc;	N. illic, illæc, illuc;
Ac. istunc, istanc, istuc;	Ac. illunc, illanc, illuc;
Abl. istoc, istac, istoc;	Abl. illoc, illac, illoc;
Plur. N. Ac. istæc.	N. Ac. illæc.

* 2.^a Hállanse en Lucrecio y Virgilio las formas arcaicas *olli, ollis*, como si el nominativo fuese *olle* ú *ollus*.

D] *Is* determina en el mismo sentido que *ille*, pero con ménos fuerza demostrativa; frecuentemente equivale á nuestro pronombre *él*:

¹ *Iste* se usó en la baja latinidad significando *este*, como se ve en aquel versículo del *Te Deum*: "Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire." De aquí nuestro *este*.

Sing.	Plur.
N. is, ea, id;	N. ii, eæ, ea;
G. ejus, (m. f. y n.)	G. eorum, earum, eorum;
D. ei, (m. f. y n.)	D. iis ó eis, (m. f. y n.)
Ac. eum, eam, id;	Ac. eos, eas, ea;
Abl. eo, ea, eo;	Abl. iis ó eis. (m. f. y n.)

E] *Idem* compuesto de *is*, se declina como él; significa *el mismo, uno mismo*, expresando identidad:

Sing.	Plur.
N. idem, eadem, idem;	N. iidem, eadem, eadem;
G. ejusdem, (m. f. y n.)	G. eorundem, earundem, eorundem;
D. eidem, (m. f. y n.)	D. iisdem ó eisdem, (m. f. y n.)
Ac. eundem, eandem, idem;	Ac. eosdem, easdem, eadem;
Abl. eodem, eadem, eodem;	Abl. iisdem ó eisdem. (m. f. y n.)

F] *Ipsē*¹ significa *mismo, el mismo*; y sirve para llamar la atención sobre el objeto que determina:

Sing.	Plur.
N. ipse, ipsa, ipsum;	N. ipsi, ipsæ, ipsa;
G. ipsius, (m. f. y n.)	G. ipsorum, ipsarum, ipsorum;
D. ipsi, (m. f. y n.)	D. ipsis, (m. f. y n.)
Ac. ipsum, ipsam, ipsum;	Ac. ipsos, ipsas, ipsa;
Abl. ipso, ipsa, ipso;	Abl. ipsis. (m. f. y n.)

OBS. 1.^a La diferencia entre *idem* é *ipse* consiste en que el primero sirve para reproducir una idea consabida de la persona á quien hablamos; así "*idem liber*" (el mismo libro) quiere decir el libro de que se ha tratado ó de que se tiene previo conocimiento: *ipse* se refiere directamente al objeto singularizándole; así cuando decimos "*ipse Moyses*" (Moises mismo), no queremos significar cuál es el Moises de que tratamos, supuesto que sólo uno conocemos; es sí un modo enfático de singularizarle. Según esto, *ipse* no es propiamente *demonstrativo* sino un *determinativo* común. Esta diferencia explica por qué *lo mismo, la misma cosa*, corresponde siempre á *idem*, y *el mismo* (el pronombre), *ella misma* á *ipse, ipsa*.²

* 2.^a En Plauto y Terencio es común *ipsus* en lugar de *ipse*. En el estilo familiar se usó el superlativo *ipsissimus* (Plaut. Trin. 4, 2, 146), á la manera que nosotros decimos *mismísimo*: "¡Vive el cielo que ésta es mi *mismísima* ropilla!" [el P. Isla.]

III. — DETERMINATIVOS COMUNES.

§ 37. Los determinativos comunes determinan el significado del sustantivo prescindiendo de las ideas de número y situación, y se declinan como los calificativos; pero los que

1 De *ipse* transformado probablemente en *isse*, como *ipsus* en *issus*, se deriva nuestro demostrativo *ese*, que en lo antiguo se escribió *esse*. *Ipsē* es originariamente compuesto de *is*, así es que en tiempo de Plauto se declinaba todavía la primera parte únicamente: *campse anum*.

2 Véase Bello, *Gr.*, c. 31, aa y sig.

vamos á enumerar hacen el genitivo de singular en *ius* y el dativo en *i* para todos los géneros; es decir, se declinan como *unus, a, um*.

Ullus, ulla, ullum, alguno; G. ullius, D. ulli.

Nullus, nulla, nullum, ninguno; G. nullius, D. nulli.

Alius, alia, aliud, otro (respecto de varios); G. alius, D. alii, Ac. alium, aliam, aliud.

Alter, altera, alterum, el otro (respecto de uno); G. alterius, D. alteri.

Solus, sola, solum, solo; G. solius, D. soli.

Totus, tota, totum, todo, íntegro; G. totius, D. toti.

ADJETIVO RELATIVO.

§ 38. El adjetivo relativo ó conjuntivo es un demostrativo que tiene la propiedad de enlazar una frase con otra. "La instrucción es un tesoro; *éste* aprovecha siempre;" — "la instrucción es un tesoro *que* aprovecha siempre;" hé aquí dos modos de decir una misma cosa; si bien la palabra *que* presenta mejor enlazadas las ideas que la palabra *éste*. Tanto la una como la otra aparecen sustantivamente en el ejemplo propuesto, por cuanto representan al sustantivo *tesoro*. Por ser así como se usa comunmente el relativo, se le llama también pronombre relativo.

En latín el pronombre relativo es *qui*, al que corresponden en castellano *que, el cual, quien*.

Sing.	Plur.
N. qui, quæ, quod;	N. qui, quæ, quæ;
G. cujus, (m. f. y n.)	G. quorum, quarum, quorum;
D. cui, (m. f. y n.)	D. quibus ó queis, (m. f. y n.)
Ac. quem, quam, quod;	Ac. quos, quas, quæ;
Abl. quo, qua, quo;	Abl. quibus ó queis. (m. f. y n.)

OBS. 1.^a De las dos formas *quibus* y *queis* (ó *quis*), la primera es la más usual.

2.^a Nuestro *cuyo* corresponde al genitivo de *qui*. En latín también se dijo alguna vez *cujus, a, um*, en el mismo sentido del castellano *cuyo*.

3.^a Ocurren ejemplos del ablativo invariable *qui*, pero comunmente se le considera como adverbio: "*multa qui conjecturam hanc facio*," Ter. (muchas cosas *por las cuales* hago esta conjetura.)

ADJETIVO INTERROGATIVO.

§ 39. El adjetivo relativo sirve asimismo de interrogativo; y como tal le pertenecen sobre las ordinarias, la forma *quis* para el masculino en el nominativo, y *quid* para el neutro en el nominativo y acusativo. A *quis* corresponden en castellano *qué, cuál, quién*.

N. quis y qui? quæ? quid y quod?
 G. cuius? (m. f. y n.)
 D. cui? (m. f. y n.)
 Ac. quem? quam? quid y quod?
 Abl. quo? qua? quo?

El plural es el mismo del relativo.

OBS. 1.^a *Quis*, sustantivo, equivale á *Quién*, y adjetivo á *Qué* ó *Cuál*. *Qui*, como quiera que se use, significa *Qué tal* y algunas veces *Cuál*.¹

2.^a *Quid* es siempre sustantivo: *quid dicis?* (qué dices?); *quid pulchrius?* (qué cosa más bella?), y *Quod* siempre adjetivo; *quod templum?* (qué templo, ó cuál templo?).²

3.^a Cuando la interrogacion versa disyuntivamente sobre dos personas ó cosas, no se dice *quis* sino *uter* (cuál de los dos), que se declina N. *uter*, *utra*, *utrum*; G. *utrius*, D. *utri* etc. lo mismo que *unus*.

COMPUESTOS DE QUI, QUIS Y UTER.

§ 40. *Qui*, *quis* y *uter* tienen algunos compuestos que se allegan por su significado á los determinativos, al relativo y al interrogativo. En la declinacion solo varía el relativo ó interrogativo y la otra parte componente subsiste igual. Debe tenerse en cuenta que cuando los compuestos de *quis* y *qui* tienen para el neutro las dos formas en *id* y en *od*, éstas se usan lo mismo que en el simple: así se dice: *aliquid* facere (hacer alguna cosa, algo); *aliquod* nomen (algun nombre).

Compuestos del relativo é interrogativo QUI, QUIS.

1.^o N. *Quicunque*, *quæcunque*, *quodcunque*, *qualquiera que*, G. *Cujuscunque*, D. *cuiunque* etc.

2.^o N. *Quidam*, *quædam*, *quiddam* y *quoddam*, *cierto*, *un cierto*, G. *cujusdam*, D. *cuidam* etc.

3.^o N. *Quilibet*, *quælibet*, *quidlibet* y *quodlibet*, *cualquiera*, G. *cujuslibet*, D. *cuilibet* etc.

4.^o N. *Quivis*, *quævis*, *quidvis* y *quodvis*, *cualquiera*, G. *cujusvis*, D. *cuivis* etc.

OBS. Las partículas compositivas *vis* y *libet* son formas de los verbos *volo*, *querer*, y *libet*, *gustar*: de la primera viene á ser fiel equivalente la terminacion *quiera*, forma del verbo *querer*.³

5.^o N. *Quisnam*, *quænam*, *quidnam* y *quodnam*? *qué?* *cuál?* *quién?* G. *cujusnam*, D. *cuinam* etc.

6.^o N. *Quispiam*, *quæpiam*, *quidpiam* (ó *quippiam*) y *quodpiam*, *alguno*, G. *cujuspiam*, D. *cuipiam* etc.

¹ Véase *Sintaxis particular* cap. 6.

² V. Bello, Gr. cap. 41.

7.^o N. *Quisquam*, *quæquam*, *quidquam* (ó *quicquam*) y *quodquam*, *alguno*, G. *cujusquam*, D. *cuiquam* etc. Úsase en frases interrogativas y negativas.

8.^o N. *Quisque*, *quæque*, *quidque* (ó *quicque*) y *quodque*, *cada uno*, G. *cujusque*, D. *cuique* etc.

9.^o N. *Aliquis*, *áliqua*, *áliquid* y *áliquod*, *alguno*, G. *alicui*, D. *alicui* etc. *Plural neutro aliqua*.

10.^o N. *Ecquis*, *ecqua*, *ecquid* y *ecquod*, *qué?* *quién?* *cuál?* G. *eccui*, D. *eccui* etc. *Plural neutro ecqua*.

OBS. 1.^a En los dos últimos, en que la partícula precede al interrogativo, el nominativo femenino singular es en *a* y no en *æ*; lo mismo sucede en los tres casos semejantes del plural neutro.

2.^a Despues de los adverbios *si*, *ne*, *num* y algunas otras palabras, pierde *aliquis* la primera parte *ali*, y se dice *si quis*, *si qua*, *si quid*, *si quod*; plural neutro *si qua* (si alguno). Lo mismo *ne quis* (no sea que alguno), *num quis*? (por ventura alguno?)

11.^o N. *Unusquisque*, *unaquæque*, *unumquidque* y *unumquodque*, *cada uno*, G. *uniuscujusque*, D. *unicuique* etc. *Unus* y *quisque* se declinan á un mismo tiempo como si estuviesen separados.

12.^o *Quisquis*, *cualquiera que*, sólo tiene los siguientes casos:

Sing.	Plur.
N. quisquis....quidquid;	N. quiqui.....
Ac. quemquem....quidquid;	D. y Abl. quibúsquibus.
Abl. quoquo, quaqua, quoquo;	

Compuestos de UTER.

1.^o Neuter, neutra, neutrum, *ni uno ni otro*, G. *neutrius*, D. *neutri* etc.

2.^o *Altéruter*, *altérutra*, *altérutrum*, *el uno ó el otro*, G. *alterutrius* (ó *alteriusutrius*), D. *altérutri* etc.

3.^o *Utérque*, *útraque*, *utrúmque*, *uno y otro*, G. *utriusque*, D. *utrique* etc.

4.^o *Utérvis*, *útravis*, *utrúmvis*, *cualquiera de los dos*, G. *utriusvis*, D. *utrivis* etc.

5.^o *Utérlibet*, *utrálíbet*, *utrúmlibet*, *cualquiera de los dos*, G. *utriuslibet*, D. *utrilibet* etc.

6.^o *Utercunque*, *utracunque*, *utrumcunque*, *cualquiera de los dos*, G. *utriuscunque*, D. *utricunque* etc.

RELATIVOS MIXTOS.

§ 41. Los adjetivos signientes pueden llamarse *relativos mixtos* por tener la propiedad de enlazar una frase con otra, indicando ademas calidad, magnitud ó número; ¹ cada uno de

¹ El carácter y usos de estos relativos se explican en la Sint. Partic. cap. 5.

ellos tiene su respectivo demostrativo con que suele corresponderse, segun se ve á continuacion :

Demostrativos.	Relativos.
Talis, e, <i>tal</i> (en calidad)	Qualis, e, <i>cual</i> .
Tantus, a, um, <i>tanto</i> , <i>tamaño</i> ó <i>tan grande</i> (en magnitud).	Quantus, a, um, <i>cuanto</i> (<i>cuamaño</i> , ant.), <i>cuán grande</i> .
Tot, <i>tantos</i> (en número)	Quot, <i>cuantos</i> .

OBS. 1.^a Estos adjetivos se declinan regularmente, excepto *tot* y *quot* que son indeclinables.

2.^a Los relativos pueden servir de interrogativos y admirativos, v. g. *Quot sunt?* Plaut. (cuántos son ?) *Qualis erat!* Virg. (cómo estaba !) Los demostrativos entran tambien en frases admirativas: *Tantæ molis erat!* Virg. (de tanto peso era aquello !)

3.^a Combinándoseles con algunas de las partículas con que hemos visto combinados á *qui* y *quis*, se obtienen estos compuestos: *qualiscunque*, cualquiera (en calidad) que, *cual*: *quantuscunque*, *quantusvis*, *quantuslibet*, *cuán* grande; *quotcunque*, *cuán* numerosos; *aliquantus*, alguno (en magnitud); *aliquot*, algunos (en número).

4.^a Los relativos mixtos se duplican como *quis*, de que resultan *qualisqualis*, cualquiera que (en calidad), por bueno ó malo que; *quantusquantus*, *cuán* grande, por grande ó pequeño que; *quotquot*, *cuán* numerosos, por muchos ó pocos que.

5.^a De *tantus* se forma *tantusdem*, otro tanto (en magnitud), y de *tot*, *totidem*, otros tantos (en número).

6.^a *Tantus*, *quantus* y *aliquantus* tienen los diminutivos *tantulus* ó *tantillus*, ² *quantulus* y *aliquantulus*.

7.^a *Tantus* y *quantus* denotan no sólo la magnitud corpórea ó volúmen, sino tambten la grandeza moral. "Tanta familia" (Ter. *Ad.* 3 1). (una familia tan distinguida). ³

8.^a *Tantus* determina mediante la idea de magnitud en general y significa así *tan grande* como *tan pequeño*: el primer uso es el que ha prevalecido, pero del segundo se hallan ejemplos en Ciceron y en César. ⁴

APÉNDICE.

Pronombres personales.

§ 42. En el discurso no pueden intervenir más de tres personas, á saber: la que habla, ó *primera persona*; aquella á quien se habla, ó *segunda persona*; aquella de quien se habla, ó *tercera persona*.

1 Para comprender bien la fuerza de estas equivalencias y el carácter de *cuán*, V. Bello, *Gr.*, cap. 40 f.

2 Correspondiente á nuestro *tantico* usado sustantivada y adverbialmente.

3 *Tanto* y *cuanto* en el plural equivalen siempre á *tot* y *quot*: en el singular se usan algunas veces en el mismo sentido, v. g. "cuánta familia!" "lauro tanto." Bello (por "cuántas familias!" "lauros tantos"); y ménos frecuentemente como equivalentes de *tantus* y *quantus*, y eso sólo con nombres abstractos como: "cuánta bondad!" V. Bello, *Gr.*, cap. 17.

4 V. Cic. *pro leg. Manil.* VI; Cés. *B. G.* VI, 34.

Los sustantivos que por sí solos representan determinada-mente las personas y las cosas como que desempeñan en el discurso el oficio de primera, segunda ó tercera persona, se llaman *pronombres personales*.

I.—PRONOMBRE DE LA PRIMERA PERSONA.

Sing.	Plur.
N. ego, <i>yo</i> ;	N. nos, <i>nosotros</i> , <i>nosotras</i> ; ¹
G. mei, <i>de mí</i> ;	G. nostrum, <i>nostri</i> , <i>de nosotros</i> , <i>nosotras</i> ;
D. mihi, <i>me</i> , á ó <i>para mí</i> ;	D. nobis, <i>nos</i> , á ó <i>para nosotros</i> , <i>nosotras</i> ;
Ac. me, <i>me</i> , á <i>mí</i> ;	Ac. nos, <i>nos</i> , á <i>nosotros</i> , <i>nosotras</i> ;
Abl. me, <i>de mí</i> ;	Abl. nobis, <i>de nosotros</i> , <i>nosotras</i> .

II.—PRONOMBRE DE LA SEGUNDA PERSONA.

Sing.	Plur.
N. tu, <i>tú</i> ,	N. vos, <i>vosotros</i> , <i>vosotras</i> ;
V. tu, ó <i>tú</i> !	V. vos, ó <i>vosotros</i> , <i>vosotras</i> !
G. tui, <i>de ti</i> ,	G. vestrum, <i>vestri</i> , <i>de vosotros</i> , <i>vosotras</i> ;
D. tibi, ² <i>te</i> , á ó <i>para ti</i> ,	D. vobis, <i>cs</i> , á ó <i>para vosotros</i> , <i>vosotras</i> ;
Ac. te, <i>te</i> , á <i>ti</i> ,	Ac. vos, <i>os</i> , á <i>vosotros</i> , <i>vosotras</i> ;
Abl. te, <i>de ti</i> ;	Abl. vobis, <i>de vosotros</i> , <i>vosotras</i> .

III.—PRONOMBRE DE LA TERCERA PERSONA.

La tercera persona no tiene en latin un pronombre que la represente exclusivamente y corresponda con precision á nuestro *él*, *ella*; pero se le suple con alguno de los pronombres demostrativos y en especial con *is*, *ea*, *id*.

SENTIDO REFLEJO.

§ 43. Prescindiendo del vocativo, el cual campea independientemente dondequiera que se encuentre, los casos considerados por el aspecto de sus mutuas relaciones en la frase, se dividen en *caso recto* ó nominativo y *casos indirectos* (los restantes). El primero es la base sobre que reposan los segundos.

El caso indirecto es *reflejo* si significa la misma persona ó cosa que el recto á que corresponde, como en "Lucretia se occidit" (Lucrecia se mató); y *oblicuo*, si representa una persona ó cosa distinta, como en "Brutus Caesarem occidit" (Bruto mató á César)."

1 Son anticuadas y apénas permitidas en verso las formas puramente latinas *nos*, *vos* por *nosotros*, *nosotras*, *vosotros*, *vosotras*:

Nos del brazo y la mano
Escudados salvamos la cabeza. (VILLANUEVA.)

Dejad de *vós* al mundo eterna historia
Vuestra sujeta patria libertando. (ERCILLA.)

Hoy día sólo se usan estas formas abreviadas en lugar de *yo* la primera y de *tú* la segunda: aquélla en señal de autoridad, ésta de respeto y cortesía. V. la Academia *Gr.* pte. II, cap. II; Bello, *Gr.* §§ 112-114.

2 Alguna vez se dijo *te* por *tibi*.

Segun esto el caso reflejo no hace sino repetir, bajo una forma y relacion diferente, el significado de una palabra anterior. Para evitar la repetición de la palabra misma, nos servimos del pronombre; y así en lugar de "Lucretia *Lucretiam* occidit" decimos "Lucretia *se* occidit." Usamos igualmente el pronombre personal cuando el sustantivo cuyo significado reproduce, es otro pronombre, v. g. "*Ego* de *me* loquor (yo hablo de mí)."

Dedúcese de aquí que sólo los pronombres personales tienen casos indirectos reflejos.

Los pronombres de primera y segunda persona tienen unas mismas formas para los casos indirectos oblicuos y para los reflejos; pero en la tercera persona, así en castellano como en latin, hay formas propias para estos últimos: son las siguientes:

Sing. y Plur.

G. sui, de sí,	Ac. se, se, á sí,
D. sibi, se, á ó para sí,	Abl. se, de sí.

OBSERVACIONES SOBRE LOS PRONOMBRES.

§ 44. Los pronombres toman el género de los nombres que representan; así *ego* es masculino si el que habla es un hombre, y femenino si es una mujer.

En castellano solemos decir *usted* á la persona á quien hablamos: en latin se dice siempre *tu*.

Usted es una abreviacion de *Vuesa Merced*: es pues un tratamiento de tercera persona aplicado á la segunda: lo mismo que *Su Excelencia*, *Vuestra Majestad*, etc. tratamientos igualmente desconocidos en latin. ¹

En latin el uso del plural en vez del singular, no raro en la primera persona, es desconocido en la segunda; al paso que en castellano solemos decir por ejemplo: "*Vos* sabeis" por "tú sabes," en señal de cortesía. ²

De los genitivos *nostrum*, *vestrum* y *nostrí*, *vestrí*, los primeros sólo se usan en frases como éstas: "quién de nosotros? uno de nosotros; muchos de vosotros; cada uno de vosotros; el más prudente de vosotros;" los segundos entran en frases de un carácter distinto. ³

El dativo *mihi* suele contraerse en *mi*, especialmente en verso.

Para dar mayor fuerza á los pronombres se combinan con *ipse*: *ipse ego*; ó se les añade la sílaba *met*: *egomet*, *tibimet*, *semet*; que es como si se dijese *yo mismo*, *á ti mismo* etc; y aún es frecuente hallarlos con la modificacion y en la combinacion dichas, v. g. *egomet ipse*, *semet ipsum*.

¹ V. Bello, *Gr.* §§ 126 y 127.

² V. Bello, *Gr.* §§ 112-114.

³ V. Sint. Part, cap. 9.

No admiten la modificacion los genitivos plurales; el nominativo *tu* no la admite sino en esta forma: *tute*, *tutemet*, ó *tutemet ipse*.

Dícese tambien *tete*, *meme*, *sese* por *te*, *me*, *se*. La última reduplicacion es muy usual.

ADJETIVOS POSESIVOS.

§ 45. De la raiz de los genitivos *mei*, *tui*, *sui* y de los plurales *nostrum* y *vestrum*, se derivan los siguientes adjetivos llamados *posesivos* porque determinan los objetos indicando la persona á que pertenecen.

1. ^a Persona.	2. ^a	3. ^a
meus, mea, meum,	tuus, tua, tuum,	suus, sua, suum,
mio, mia; ¹	tuyo, tuya; ¹	suyo, suya. ¹
noster, nostra, nostrum,	vester, vestra, vestrum,	
nuestro, nuestra;	vuestro, vuestra;	

Estos adjetivos se declinan todos regularmente como los calificativos de la primera clase (*bonus*); sólo que *meus* hace *mi* en el vocativo masculino singular; v. g. "o *mi* frater! (oh hermano mio!)" *Tuus*, *suus* y *vester* carecen naturalmente de vocativo.

OBS. 1. El tratamiento de *usted* pide el posesivo *su*, *suyo*: en latin se dice siempre *tuus* para designar lo que pertenece á la persona á quien se habla.

2. La terminacion *pte* se añade á los ablativos de singular de estos adjetivos para darles mayor fuerza: "*meapte* causa," Ter. (por mi propia causa); "*tuopte* consilio," Plaut. (por tu propio consejo).

Tambien se dice con el genitivo de *ipse* (y es giro muy genial del latin): "*tuo ipsius* consilio," Cic. (literalmente: "por tu consejo de ti mismo.")

De *cujus* genitivo de *quis*, se ha formado el adjetivo posesivo interrogativo *cujus*, *a*, *um*, (de quién? cuyo?)

* *Cujus* se junta inmediatamente con el sustantivo, v. g. "*cujum* pecus?" Virg. "*cujá* vox sonat?" Plaut. *Cuyo* no se usa ordinariamente sino como predicado y separado del sustantivo; así, para traducir los pasajes anteriores es menester añadir el verbo *ser*: "cuyo es el ganado?" "cuya es la voz que suena?" ²

De *noster*, *vester* y *cujus* se derivan los adjetivos siguientes, llamados *gentiles* ó *nacionales* porque miran al lugar de nacimiento ó procedencia; son poco usados y se declinan como *felix*.

Nostras, G. nostrátis, de nuestra patria, secta ó familia.

Vestras, G. vestrátis, de vuestra patria, secta ó familia.

Cujas, G. cujátis, de qué nacion, secta ó familia?

¹ O *mi*, *tu*, *su* cuando preceden al sustantivo con que se construyen; así á "*liber meus*," "*libri mei*" corresponde en castellano "el libro *mío*" ó "*mis* libros," "los libros *míos*" ó "*mis* libros."

² V. Bello, *Gr.* § 174.

CAPITULO III.

Del Verbo.

PRELIMINARES.

§ 46. Verbo es la parte de la oracion que declara el ejercicio de una facultad ó capacidad.

Puede decirse, en otros términos, que el verbo declara una accion ó un hecho.

* El análisis etimológico reduce á dos clases los elementos de las lenguas indo-germánicas, á que pertenece el latín: raíces pronominales, de donde nacen pronombres y muchos adverbios, preposiciones y conjunciones; y raíces atributivas, vulgarmente llamadas verbales, de donde, mediante la aglutinacion de las primeras, provienen verbos, adjetivos y sustantivos. *Dux=duc-s* se compone de los mismos elementos que *duc-i-t*, á saber, la raíz atributiva *duc*, y las pronominales *sa*, *ta*, *él*; ¿de qué proviene, pues, la diferencia entre el nombre y el verbo? El nombre parece una inflexion petrificada, que circunscrita á una sola clase de objetos, vino á representar sus propiedades y por medio de éstas su sustancia.¹ El verbo, por el contrario, conserva su movilidad gramatical aplicándose á objetos distintos y en diferentes conceptos, y por tanto no los nombra sino tan sólo nos representa sus facultades ó capacidades en ejercicio. De aquí viene la fuerza atributiva y afirmativa que caracteriza igualmente á sustantivos, adjetivos y verbos, y que hace creer que si bien lógicamente fueron siempre distintos, acaso gramaticalmente no pudieron en un principio separarse en diferentes categorías; de aquí mismo la dificultad de definir con precision el verbo.

* El significado propio y genuino de todo verbo incluye la idea de movimiento; pero éste unas veces se representa como ejecutándose y otras como ya ejecutado. Así el verbo *jacio*, que declara la accion de echar ó arrojar, se transformó en *jaceo* que declara el hecho de estar echado ó yacer, resultado de aquella accion. Otras veces pasa el verbo á declarar, no ya el resultado de la accion que expresó en su origen, sino algun hecho abstracto mediante una metáfora tomada de un significado primitivo de accion material.²

Llámase *sujeto* la persona ó cosa que ejercita la actividad ó capacidad denotada por el verbo, y tambien el sustantivo en nominativo que representa á dicha persona ó cosa.

Antes habíamos dicho que el nominativo representa la persona ó cosa que ejerce ó parece ejercer una accion (§ 4, III). En efecto, cuando el

¹ Aclara esta idea el modo como los niños suelen denotar los animales: el *huahuau*, como si dijeran *el ladra*; *el be=el bala*.

² Aún en el verbo *sum*, *ser*, descubren los lingüistas esta significacion primitiva de movimiento. Ni pudiera suponerse que una significacion tan metafísica como la que hoy tiene, fuese la originaria. V. Max Müller, *Lectures on the Science of Language*, II, VIII; Curtius, *Grundzüge der griechischen Etymologie*, pág. 378 (Leipzig, 1873); Gesenius *Lexic. Hebr.* en el verbo *kaiah*, nota.

sujeto es nombre de cosa, es porque la consideramos personificada.¹ Cuando el verbo significa un hecho, tampoco puede decirse que el sujeto ejerza una accion, pero sí que parece ejercerla, supuesto el color de accion que todo verbo conserva de su acepcion primitiva.

El verbo se divide en *transitivo* é *intransitivo*. Es verbo transitivo el que declara una accion que puede ser recibida directamente por algun objeto, el cual se llama *persona paciente* y se representa con un nombre en acusativo; así *amar*, *aprender*, son verbos transitivos porque á la accion que declaran puede suponerse persona paciente, v. g.: "el niño bueno ama á su maestro, y aprende su leccion." Intransitivo es el que declara un mero hecho, como *estar*, *morir*; ó bien una accion que no puede ser directamente recibida por objeto alguno, como *juguetea*, *salir*.

Obs. 1. Los verbos transitivos se conocen tambien, aunque con ménos propiedad, bajo el nombre de activos; y los intransitivos, bajo el de neutros.

2. No está perfectamente demarcada la línea divisoria de los verbos transitivos y los intransitivos, que frecuentemente permutan oficios. Entre los que, como queda dicho, han pasado de la declaracion de una accion á la de un hecho, muchos hay que recobran su significacion primitiva, ó que por una nueva transformacion, van tomando significacion y color distintos. No basta pues conocer el significado recto de un verbo para saber si es transitivo ó intransitivo: es menester consultar el uso de los buenos autores investigando el carácter en que éstos le hayan fijado.²

§ 47. En el verbo hay que considerar la voz, el modo, el tiempo, el número y la persona.

1. Llámase *voz* la serie especial de formas que adopta regularmente el verbo transitivo, segun que el sujeto se considera como *agente* ó como *paciente*: en el primer caso el verbo está en la voz *activa*, por ejemplo: "Deus amat hominem" (Dios ama al hombre); en el segundo caso está en la voz *pasiva*, por ejemplo: "Homo amatur a Deo" (el hombre es amado por Dios).

Obs. 1. El verbo transitivo en la voz pasiva es intransitivo, supuesto que pasa á significar el mero hecho de recibir una accion.

2. Los verbos intransitivos adoptan regularmente la serie de formas correspondientes á la voz activa; y por el hecho de adoptarla se les considera como activos, es decir, como que están en la voz activa, aunque no siempre el sujeto pueda considerarse como agente, supuesto que muchos de ellos no significan accion.

¹ Personificacion frecuente en los poetas.

² V. Bello, *Gr.*, § 329, b, y la nota.

3. Hay verbos que adoptan en sentido activo la serie de inflexiones correspondientes á la voz pasiva. De ellos se hablará luego.

4. En castellano no hay formas simples para la voz pasiva. Se suplen con el verbo *ser* y el participio pasivo: "el hombre *es amado*."

Súpese también en las terceras personas con la construcción refleja, v. g. "la sabiduría *se alaba* por todos;" "las paces *se firmaron* por los plenipotenciarios" (ejemplos de la Academia en su Gram.) Sólo si es de advertir que cuando el complemento acusativo en la construcción activa, es nombre de persona, queda lo mismo en la pasiva el verbo con *se* en la 3.^a persona de singular, y no puede añadirse el complemento (formado de un sustantivo y la preposición *por*) en que se convierte el sujeto de la activa. Según esto, "virtus amatur ab omnibus" puede traducirse "la virtud es amada por todos," ó "la virtud se ama por todos;" pero si á *virtus* se sustituyese *Deus*, no podría traducirse sino "Dios es amado por todos," pues si se dijese "se ama á Dios" no tendría cabida el complemento "por todos."

II. — *Modo* es la forma que toma el verbo según la manera como se declara la acción ó el hecho. Los modos en latín son cuatro: *indicativo*, *imperativo*, *subjuntivo*, *infinitivo*.

a] El indicativo declara sencillamente la acción ó el hecho, v. g. "Deus *est*" (Dios existe).

b] El imperativo declara la acción ó el hecho en forma de mandato, consejo ó súplica, v. g. "Nosce te ipsum" (conócete á ti mismo).

c] El subjuntivo declara la acción ó el hecho como dependiente de algo que se expresa ó se supone, v. g. "Oro ut *venias*" (ruégote que vengas).

d] El infinitivo declara la acción ó el hecho de una manera indeterminada, v. g. *legere*, leer, *legisse*, haber leído. La primera de estas formas aparece frecuentemente con el carácter de sustantivo, v. g. "utile est *legere*" (el leer es útil).

III. — *Tiempo* es la forma que toma el verbo para denotar la época en que sucede lo que se declara.

Nada podemos imaginarnos sino como que *sucede* actualmente, como que *sucedio* ántes de ahora, ó como que *sucederá* después: según esto, la duración está dividida en tres partes: presente, pasado y venidero. El verbo debe tener, y en efecto tiene, tres tiempos correspondientes á estos tres periodos. Pero una acción ó hecho puede ser presente, pasada ó venidera no sólo con respecto al momento en que se habla, sino relativamente á una época dada: el verbo tiene también formas especiales correspondientes á algunas de estas relaciones secundarias ó puntos intermedios de la duración.

A] Hay en latín seis tiempos que se dividen en *imperfectos* y *perfectos*. Son imperfectos, es decir, presentan la acción como no terminada ó perfecta, el *presente*, el *pretérito imper-*

fecto y el *futuro imperfecto*. Son perfectos, es decir, presentan la acción como ya terminada ó perfecta, el *pretérito perfecto*, el *pretérito pluscuamperfecto*¹ y el *futuro perfecto*.

Estos tiempos tienen valores fijos en el modo indicativo; ² conviene á saber:

a] El *presente* significa que la acción ó hecho sucede en el momento en que se habla, v. g. "yo *leo*."

El presente sirve á menudo para denotar la acción sin determinar tiempo: tal es el valor que tiene en las máximas y dichos proverbiales, v. g. "Gutta *cavat lapidem*." Ov. (la gota *cava* la piedra).

b] El *pretérito imperfecto* significa que la acción ó hecho sucedía en una época pasada, v. g. "yo *leía* cuando tú entraste."

c] El *futuro imperfecto* significa que la acción ó hecho sucederá después del momento en que se habla, v. g. "yo *leeré* mañana."

a'] El *pretérito perfecto* significa que la acción ó hecho se terminó ántes del momento en que se habla, v. g. "yo *leí* hace una semana," "yo *he leído* á Cicerón."

Obs. Como se ve, este tiempo en el indicativo tiene en castellano dos formas, *leí* y *he leído*, á que corresponde en latín una sola, *legi*.

La diferencia entre estas dos formas se manifiesta á las claras en aquel pasaje de Santa Teresa: "Dejamos de ir al coro, un día porque nos *dolió* la cabeza, y otro porque nos *ha dolido*." *Dolió* denota un hecho aislado; *ha dolido*, un espacio indeterminado de tiempo. El uso de la forma simple (*leí*) en vez de la compuesta (*he leído*) es un latinismo poético.³

b'] El *pretérito pluscuamperfecto* significa que la acción ó hecho se había terminado en cierta época pasada, v. g. "Cuando tú entraste yo *había leído*," "cuando *hube leído* la carta, salí."

Obs. Entre *hube leído* y *había leído* hay poco más ó menos la misma diferencia relativamente á un momento pasado, que entre *leí* y *he leído* relativamente al en que se habla.⁴ Corresponden á una sola forma latina *legeram*. Debe observarse que cuando á la forma del pluscuamperfecto *hube leído* puede sustituirse la del perfecto *leí*, construida con alguna partícula que signifique *después* ó *luego que*, la cual compense la diferencia de significado entre ellas, en latín no se usa sino el perfecto construido de la misma manera; ⁵ ejemplo:

1 Esto es, *mas-que-perfecto*.

2 Las formas subjuntivas é infinitivas se subordinan siempre al verbo principal de la oración y no tienen una significación fija respecto al acto de la palabra. V. Sint. Gen. cap. XI.

3 Véase la Academia, *Gr.*, pte. I, cap. V; Bello, *Gr.*, § 321, a, c; *Anal. Ideol.* § 179, 3.^a

4 *He leído* y *había leído* se corresponden perfectamente. *Leí* y *hube leído*, significando ambos un hecho aislado, discrepan en que el primero lo significa próximo ó remoto, el último próximo siempre. Este se usaba en lo antiguo como simple pretérito:

"Que solo á Goliath él lo ovo *vencido*." (Marques de Santillana).

5 Bello, *Gr.*, § 292.

Cuando *hube leído* la carta, *sali* = *luego que lei* la carta, *sali*.

(*Quum legeram* epistolam, *exivi*) = *ubi ó simul legi* epistolam, *exivi*.

c] El *futuro perfecto* significa que la acción ó hecho se habrá terminado para cierta época futura; v. g. "Cuando vuelvas ya *habré leído* el libro."

Obs. El futuro imperfecto se iguala en latín al perfecto por medio de las mismas partículas que igualan el pretérito perfecto al pluscuamperfecto. Así "*quum venero*" equivale á "*ubi veniam*."¹

B] Los tiempos se dividen también en *simples* y *compuestos*: los primeros son formas del verbo, v. g. *amo*; los segundos constan de una forma del verbo y de otro verbo, que toma el nombre de *auxiliar*; v. g. *amatus sum* (yo fui amado).

iv. - *Número* en el verbo es la forma que toma según que el sujeto es singular ó plural. Así, pues, si decimos "*arbor crescit*" (el árbol crece), el verbo *cresco* está en singular; y en plural si decimos: "*arbores crescunt*," (los árboles crecen).

v. - *Persona* en el verbo es la forma que toma según la persona del sujeto. Así cuando decimos "*yo leo*," "*tú lees*," "*Pedro lee*," el verbo *leo* está sucesivamente en primera, segunda y tercera persona.

VERBALES.

§ 48. Hay en el verbo algunas inflexiones que expresan el significado de él bajo la forma y con el carácter ya del sustantivo, ya del adjetivo: estas son el *gerundio*, el *supino* y el *participio*.

i. El infinitivo suele hacer el oficio de sustantivo neutro y en tal virtud sólo se usa como nominativo y acusativo; los casos que le faltan se suplen con el *gerundio*, así: Nom. *amare*, amar, G. *amandi*, de amar, D. *amando*, para amar, Ac. *amare*, *amandum*² amar, Abl. *amando*, por amar, amando. De modo que el *gerundio* es una inflexión verbal que se declina como los neutros de la segunda declinación y suple los casos que le faltan al infinitivo-sustantivo.

ii. El *supino* es un sustantivo verbal que va por la cuarta declinación y no tiene sino acusativo, que pertenece á la voz activa, y ablativo, que pertenece á la pasiva; tiene el mismo significado que el infinitivo, y se usa en frases como éstas: "*vamos á leer*; difícil *de leerse*."

iii. El *participio* es un verbal que participa de la naturaleza del verbo y la del adjetivo: como verbo puede denotar

¹ *Ubi* voles, Ter. And. 5, 2. *Ubi* venero, es un pleonasmo autorizado por el uso: Ter. Eun. 11; Ad. 3, 3.

² Este último cuando haya de ir precedido de preposición, v. g. *ad amandum* (á amar).

diversos tiempos, y se junta con los mismos casos que él; como adjetivo tiene terminaciones que se adaptan al género, número y caso del sustantivo á que se refiere.

PRINCIPIOS GENERALES SOBRE LOS VERBOS.

§ 49. No todos los tiempos¹ existen en todos los modos: sólo el indicativo tiene los seis; el imperativo no tiene sino uno, futuro; el subjuntivo tiene cuatro, presente, pretérito imperfecto, perfecto y pluscuamperfecto; el infinitivo tiene cuatro, presente (ó pretérito imperfecto), pretérito perfecto (ó pluscuamperfecto), futuro imperfecto y futuro perfecto; el participio tiene en la voz activa presente y futuro, y en la pasiva pretérito perfecto y futuro.

Obs. El infinitivo y los participios no denotan tiempo relativamente al momento de la palabra, sino á la época denotada por otro verbo inmediato y dominante en la frase.

Cada tiempo tiene los dos números y cada número las tres personas; excepto el infinitivo, que en sus tiempos no tiene ni los unos ni las otras, por lo cual se le llama modo impersonal; y el imperativo, que carece de primera persona así de singular como de plural, aunque esta última se suple con la correspondiente del presente de subjuntivo.

Los participios en *us*, *a*, *um*, se declinan como los adjetivos de la primera clase, y los en *ns* como los imparisílabos de la segunda.

En los tiempos compuestos con un participio, éste toma el género, el número y el caso del sujeto.

RAICES Y CONJUGACIONES.

§ 50. En las formas del verbo la raíz ó parte invariable da el significado abstracto del verbo, y la terminación ó parte variable indica las diferencias de persona, número, tiempo y modo; en *leg-o*, por ejemplo, la primera parte *leg* nombra la acción de que se trata, y la segunda *o* indica que esa acción se atribuye á la primera persona en el tiempo presente, número singular y modo indicativo.

La raíz no es una misma en todos los tiempos y verbales; tiene tres formas que aparecen en el presente de indicativo de activa, en el pretérito perfecto del mismo modo y voz, y en el supino.

a] De la raíz del presente se derivan todos los tiempos imperfectos (pretérito imperfecto y futuro imperfecto de indicativo, el imperativo, presente y pretérito imperfecto de sub-

¹ Es decir, formas especiales para cada tiempo.

juntivo y presente de infinitivo), y además el gerundio y los participios de presente activo y de futuro pasivo.

b] De la raíz del pretérito perfecto se derivan todos los tiempos perfectos de la voz activa (pretérito pluscuamperfecto y futuro perfecto de indicativo, pretérito perfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, y pretérito perfecto de infinitivo).

c] De la raíz del supino se derivan el participio de futuro activo y el participio de pretérito pasivo.

Recitar las diversas formas que adopta el verbo según las voces, modos, tiempos, números y personas, es lo que se llama *conjuguar*.

Según las diferentes series de terminaciones, se dividen los verbos latinos en cuatro *conjugaciones*, ó modos de conjugarse, que se distinguen por la vocal que precede á la final *s* de la segunda persona de singular del presente de indicativo activo y á la final *re* del presente de infinitivo de la misma voz, así: la primera hace la segunda persona en *as* y el infinitivo en *are*, como *amo*, *amas*, *amāre* (amar); la segunda en *es* y en *ere* largo¹, como *moneo*, *mones*, *monēre* (amonestar); la tercera en *is* breve y en *ere* breve¹, como *lego*, *legis*, *lēgere* (leer); la cuarta en *is* largo y en *ire*, como *audio*, *audis*, *audīre* (oir).

Como para conjuguar un verbo es necesario conocer la conjugación á que pertenece y las tres formas de la raíz, se designa así:

1. ^a raíz.	Signos de la conjugación.	2. ^a raíz.	3. ^a raíz.
am-o,	am-as,	am-are,	amav-i,
mon-eo,	mon-es,	mon-ere,	monu-i,
leg-o,	leg-is,	leg-ere,	leg-i,
aud-io,	aud-is,	aud-ire,	audiv-i,
			audit-um.

Nota. Para abreviar, en vez de enunciar todas las formas principales, puede designarse el verbo con la primera persona singular del presente de indicativo, ó bien, como en castellano, con el presente de infinitivo; así en vez de *amo*, *amas*, *amare*, *amavi*, *amatum*, suele decirse "el verbo *amo*," ó bien "el verbo *amare*." Estas dos formas tienen, pues, el carácter secundario de nombres ó signos del verbo á que pertenecen.

VERBO SUM (SER).

§ 51. Antes de estudiar los modelos de las conjugaciones regulares es menester conocer la del verbo *sum*, *es*, *esse*, *fui* (ser), porque éste entra en la formación de los tiempos compuestos y suministra las terminaciones de muchos de los simples.

¹ Cuando se dice de una palabra ó de una terminación polisílaba, v. g. *ere*, que es larga ó breve, se debe entender de la penúltima sílaba.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré.)
Sing. sum, es, est;	Sing. eram, eras, erat;	Sing. ero, eris, erit;
Plur. sumus, estis, sunt.	Plur. erāmus, erātis, erant.	Plur. érimus, éritis, erunt.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo había sido.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido.)
Sing. fui, fuisti, fuit;	Sing. fúeram, fúeras, fúerat;	Sing. fúero, fúeris, fúerit;
Plur. fuimus, fuistis, fuerunt ó fuere.	Plur. fuerāmus, fuerātis, fuerant.	Plur. fuérimus, fuéritis, fuerint.

IMPERATIVO.

(Sé tú.)

Sing. 2. ^a p. es ó esto, 3. ^a p. esto;	Plur. 2. ^a p. este ó estóte, 3. ^a p. sunt.
---	---

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuese, fuera ó seria.)
Sing. sim, sis, sit;	Sing. essem, esses, esset;
Plur. simus, sitis, sint.	Plur. essémus, essétis, essent.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría sido.)
Sing. fúerim, fúeris, fúerit;	Sing. fuissem, fuissets, fuisset;
Plur. fuerimus, fueritis, fuerint.	Plur. fuissémus, fuissétis, fuissent.

¹ Ó simplemente *soy*, V. Sint. Gen. cap. I.

INFINITIVO.	
PRESENTE.	PRETÉRITO PERFECTO.
esse, ser.	fuisse, haber sido.
FUTURO IMPERFECTO.	FUTURO PERFECTO.
fore ó futurum, futuram, futurum esse, haber de ser.	futurum, futuram, futurum fuisse, haber de haber sido.

VERBALES.

Participio de futuro. Futurus, a, um, *que será ó ha de ser.*

Obs. 1. El verbo *sum* se traduce unas veces *ser*, otras *estar*, v. g. "in horto *sum*" (*estoy* en el jardín); otras *haber*,¹ como "non est periculum" (no hay riesgo.)

2. El pretérito imperfecto de subjuntivo tiene las formas supernumerarias *forem, fores, foret* en el singular y *forent* en el plural.

3. El futuro imperfecto de infinitivo tiene dos formas, una simple é invariable *fore*, y otra compuesta y variable *futurum esse*, que resulta de la combinación del acusativo del participio de futuro con el presente de infinitivo.

4. El verbo *sum* no tiene ni gerundio, ni supino, ni participio de presente.²

* 5.^a En los autores antiguos son frecuentes las formas *siem, sies, siet*, etc. y *fuam, fuas, fuat*, etc. en lugar de *sim*.

Son compuestos de *sum* y se conjugan como él, los siguientes verbos:

1. ab-sum,	ab-es,	ab-esse,	ab-fui,	<i>estar ausente.</i>
2. ad-sum,	ad-es,	ad-esse,	ad-fui,	<i>estar presente.</i>
3. de-sum,	de-es,	de-esse,	de-fui,	<i>faltar.</i>
4. in-sum,	in-es,	in-esse,	in-fui,	<i>estar en.</i>
5. inter-sum,	inter-es,	inter-esse,	inter-fui,	<i>intervenir.</i>
6. ob-sum,	ob-es,	ob-esse,	ob-fui,	<i>dañar.</i>
7. præ-sum,	præ-es,	præ-esse,	præ-fui,	<i>presidir.</i>
8. sub-sum,	sub-es,	sub-esse,	(sin pret. perf.)	<i>estar debajo.</i>
9. super-sum,	súper-es,	super-esse,	super-fui,	<i>quedar, sobrevivir.</i>

Nota. *Possum* (poder) y *prosum* (aprovechar) son también compuestos de *sum*, pero sus partes componentes experimentan algunas alteraciones, según se verá cuando tratemos de los verbos irregulares.

1 En el sentido y construcción que explica Bello, *Gr.* § 343.

2 Prisciano cita de César, y Quintiliano censura á Sergio Flavio, el participio *ens*, que después se ha usado sustantivamente en el lenguaje filosófico. Este mismo vocablo con corta diferencia ocurre en *absens, præsens* y *potens*, los cuales son meros adjetivos.

§ 52.—PRIMERA CONJUGACION.

Verbo *amo, amas, amare, amavi, amatum* (amar).

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo amo.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo amaba.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo amaré.)
Sing. am-o, am-as, am-at;	Sing. am-ábam, am-ábas, am-ábat;	Sing. am-ábo, am-ábis, am-ábit;
Plur. am-ámus, am-átis, am-ant.	Plur. am-abámus, am-abátis, am-ábant.	Plur. am-ábimus, am-ábitis, am-ábunt.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo amé ó he amado.)	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO (yo había amado.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré amado.)
Sing. amáv-i, amav-ísti, amáv-it;	Sing. amáv-eram, amáv-eras, amáv-erat;	Sing. amáv-ero, amáv-eris, amáv-erit;
Plur. amáv-imus, amav-ístis, amav-érunt ó ére.	Plur. amav-erámus, amav-erátis, amáv-erant.	Plur. amav-érimus, amav-éritis, amáv-erint.

IMPERATIVO.

(ama tú.)

Sing. 2. ^a p. am-a ó am-áto,	Plur. 2. ^a p. am-áte ó am-atóte,
3. ^a p. am-áto;	3. ^a p. am-anto.

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo ame.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo amase, amara ó amaria.)
Sing. am-em, am-es, am-et;	Sing. am-árem, am-áres, am-áret;
Plur. am-émus, am-étis, am-ent.	Plur. am-arémus, am-arétis, am-arent.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya amado.)	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría amado.)
Sing. amáv-erim, amáv-eris, amáv-erit;	Sing. amav-íssem, amav-ísseis, amav-ísset;
Plur. amav-erímus, amav-erítis, amáv-erint.	Plur. amav-issémus, amav-issétis, amav-issent.

PRESENTES.	INFINITIVO.	PRETÉRITO PERFECTO.
am-are, amar.		amay-isse, haber amado.
FUTURO IMPERFECTO.		FUTURO PERFECTO.
amat-urum, amat-uram, amat-urum esse, haber de amar.	amat-urum, amat-uram, amat-urum fuisse, haber de haber amado.	

VERBALES.

Gerundio: Gen. am-andi, de amar; Dat. am-ando, para amar; Ac. am-andum, amar; Abl. am-ando, por amar, amando.

Supino: amat-um, á amar.

Participios.—Presente: am-ans, am-antis, que ama.—Futuro: amat-urus, a, um, que amará ó ha de amar.

§ 53.—SEGUNDA CONJUGACION.

Verbo moneo, moneo, monere, monui, munitum (amonestar.)

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTES.	PRETÉRITO IMPERFECTO.	FUTURO IMPERFECTO.
(yo amonesto.)	(yo amonestaba.)	(yo amonestaré.)
Sing. mon-eo, mon-es, mon-et;	Sing. mon-ébam, mon-ébas, mon-ébat;	Sing. mon-ébo, mon-ébis, mon-ébit;
Plur. mon-émus, mon-étis, mon-ent.	Plur. mon-ebámus, mon-ebátis, mon-ébant.	Plur. mon-ébimus, mon-ébitis, mon-ébunt.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO.	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO.	FUTURO PERFECTO.
(yo amonesté ó he amonestado.)	(yo habia amonestado.)	(yo habré amonestado.)
Sing. monu-i, monu-isti, monu-it;	Sing. monú-eram, monú-eras, monú-erat;	Sing. monú-ero, monú-eris, monú-erit;
Plur. monú-imus, monu-istis, monu-érunt ó monu-ére.	Plur. monu-erámus, monu-erátis, monu-erant.	Plur. monu-érimus, monu-éritis, monu-erint.

IMPERATIVO.

(amonesta tú.)

Sing. 2. ^a p. mon-e ó mon-éto, 3. ^a p. mon-éto;	Plur. 2. ^a p. mon-éte ó mon-etóte, 3. ^a p. mon-énto.
--	---

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTES.	PRETÉRITO IMPERFECTO.
(yo amoneste.)	(yo amonestase, amonestara ó amonestaria.)
Sing. món-eam, món-eas,	Sing. mon-érem, mon-éres,

món-eat; Plur. mon-eámus, mon-eátis, món-eant.	mon-éret; Plur. mon-erémus, mon-erétis, mon-érent.
---	---

TIEMPOS PERFECTOS.

PRESENTES.	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO.
(yo haya amonestado.)	(yo hubiese, hubiera ó habria amonestado.)
Sing. monú-erim, monú-eris, monú-erit;	Sing. monu-issem, monu-isses, monu-isset;
Plur. monu-erimus, monu-eritis, monú-erint.	Plur. monu-issémus, monu-issétis, monu-issent.

INFINITIVO.

PRESENTES.	PRETÉRITO PERFECTO.
mon-ére, amonestar.	monu-isse, haber amonestado.
FUTURO IMPERFECTO.	FUTURO PERFECTO.
monit-urum, monit-uram, monit-urum esse, haber de amonestar.	monit-urum, monit-uram, monit-urum fuisse, haber de haber amonestado.

VERBALES.

Gerundio: Gen. mon-endi, de amonestar; Dat. mon-endo, para amonestar; Ac. mon-endum, amonestar; Abl. mon-endo, por amonestar, amonestando.

Supino: munit-um, á amonestar.

Participios.—Presente: mon-ens, mon-entis, que amonesta.—Futuro: monit-urus, a, um, que amonestará ó ha de amonestar.

§ 54.—TERCERA CONJUGACION.

Verbo lego, legis, légere, legi, lectum (leer).

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTES.	PRETÉRITO IMPERFECTO.	FUTURO IMPERFECTO.
(yo leo.)	(yo leía.)	(yo leeré.)
Sing. leg-o, leg-is, leg-it;	Sing. leg-ébam, leg-ébas, leg-ébat;	Sing. leg-am, leg-es, leg-et;
Plur. lég-imus, lég-itis, leg-unt.	Plur. leg-ebámus, leg-ebátis, leg-ébant.	Plur. leg-émus, leg-étis, leg-ent.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo leí ó he leído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO (yo había leído.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré leído.)
Sing. leg-i, leg-isti, leg-it;	Sing. lég-eram, lég-eras, lég-erat;	Sing. lég-ero, lég-eris, lég-erit;
Plur. lég-imus, leg-ístis, leg-érunt ó leg-ére.	Plur. lég-erámus, leg-erátis, lég-erant.	Plur. lég-érimus, leg-éritis, lég-erint.

IMPERATIVO.

(lee tú.)

Sing. 2. ^a p. leg-e 3. ^a p. lég-ito;	ó lég-ito,	Plur. 2. ^a p. lég-ite ó leg-itóte, 3. ^a p. leg-unto.
---	------------	---

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo lea.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo leyese, leyera ó leeria.)
Sing. leg-am, leg-as, leg-at;	Sing. lég-erem, lég-eres, lég-eret;
Plur. leg-ámus, leg-átis, leg-ant.	Plur. leg-erémus, leg-erétis, lég-erent.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya leído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría leído.)
Sing. lég-erim, lég-eris, lég-erit;	Sing. leg-issem, leg-isses, leg-isset;
Plur. leg-erimus, leg-eritis, lég-erint.	Plur. leg-issémus, leg-issétis, leg-issent.

INFINITIVO.

PRESENTE. lég-ere, leer,	PRETÉRITO PERFECTO. leg-isse, haber leído.
FUTURO IMPERFECTO. lect-urum, lect-uram, lect-urum esse, haber de leer.	FUTURO PERFECTO. lect-urum, lect-uram, lect-urum fuisse, haber de haber leído.

VERBALES.

Gerundio: Gen. leg-endi, de leer; Dat. leg-endo, para leer;
Ac. leg-endum, leer; Abl. leg-endo, por leer, leyendo.
Supino: lect-um, á leer.
Participios—Presente: leg-ens, leg-entis, que lee—Futuro:
lec-turus, a, um, que leerá ó ha de leer.

§ 55.—CUARTA CONJUGACION.

Verbo *audio, audis, audire, audivi, auditum* (oir.)

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo oigo.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo oía.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo oiré.)
Sing. aud-io, aud-is, aud-it;	Sing. aud-iebam, aud-iebas, aud-iebat;	Sing. aud-iam, aud-ies, aud-iet;
Plur. aud-ímus, aud-ítis, aud-iunt.	Plur. aud-iebámus, aud-iebátis, aud-iebant.	Plur. aud-iémus, aud-iétis, aud-ient.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo oí ó he oído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO (yo había oído.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré oído.)
Sing. audiv-i, audiv-isti, audiv-it;	Sing. audiv-eram, audiv-eras, audiv-erat;	Sing. audiv-ero, audiv-eris, audiv-erit;
Plur. audiv-imus, audiv-ístis, audiv-érunt ó audiv-ére.	Plur. audiv-erámus, audiv-erátis, audiv-erant.	Plur. audiv-érimus, audiv-éritis, audiv-erint.

IMPERATIVO.

(oye tú.)

Sing. 2. ^a p. aud-i 3. ^a p. aud-ito;	ó aud-ito,	Plur. 2. ^a p. aud-ite ó aud-itóte 3. ^a p. aud-iunto.
---	------------	---

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo oiga.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo oyese, oyera ú oiria.)
Sing. aud-iam, aud-ias, aud-iat;	Sing. aud-irem, aud-íres, aud-íret;
Plur. aud-iámus, aud-iátis, aud-iant.	Plur. aud-irémus, aud-irétis, aud-írent.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya oído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría oído.)
Sing. audiv-erim, audiv-eris, audiv-erit;	Sing. audiv-issem, audiv-isses, audiv-isset;
Plur. audiv-erimus, audiv-eritis, audiv-erint.	Plur. audiv-issémus, audiv-issétis, audiv-issent.

INFINITIVO.

PRESENTE. aud-ire, oír.	PRETÉRITO PERFECTO, audiv-isse, haber oído.
FUTURO IMPERFECTO. audit-urum, audit-uram, audit-urum esse, haber de oír.	FUTURO PERFECTO. audit-urum, audit-uram, audit-urum fuisse, haber de haber oído.

VERBALES.

Gerundio: *Gen.* aud-iendi, *de oír*; *Dat.* aud-iendo, *para oír*; *Ac.* aud-iendum, *oír*; *Abl.* aud-iendo, *por oír, oyendo*.

Supino: audit-um, *á oír*.

Participios.—Presente: aud-iens, aud-ientis, *que oye*—
Futuro: audit-urus, a, um, *que oirá ó ha de oír*.

APÉNDICE Á LA TERCERA CONJUGACION.

§ 56. Hay algunos verbos en *io* que á pesar de su semejanza parcial con *audio*, pertenecen á la tercera conjugacion, como lo manifiesta el tener la segunda persona del singular del presente de indicativo en *is* breve, y el presente de infinitivo en *ere* tambien breve. Estos verbos pierden la *i* radical, tanto en el infinitivo como en todo el presente de indicativo, excepto la primera persona de singular y la tercera de plural; en el imperativo excepto la tercera persona de plural, y en todo el pretérito imperfecto de subjuntivo.

Verbo *capio*, *capis*, *cápere*, *cepi*, *captum* (tomar).

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo tomo.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo tomaba.)
Sing. capi-o, cap-is, cap-it;	capi-ebam etc.
Plur. cáp-imus, cáp-itis, cápi-unt.	FUTURO IMPERFECTO. (yo tomaré.) capi-am etc.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo tomé ó he tomado.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo habia tomado.)
Sing. cep-i, cep-isti, cep-it;	cép-eram etc.
Plur. cép-imus, cép-istis, cep-érunt ó cep-ére.	FUTURO PERFECTO. (yo habré tomado.) cép-ero etc.

IMPERATIVO.

(toma tú.)

Sing. 2. ^a p. cap-e ó cáp-ito, 3. ^a p. cáp-ito;	Plur. 2. ^a p. cáp-ite ó cap-itóte. 3. ^a p. capi-unto.
--	--

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo tome.) capi-am etc.	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo tomase, tomara ó tomaria.) cáp-erem etc.
---	--

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya tomado.) cép-erim etc.	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habria tomado.) cep-issem etc.
---	--

INFINITIVO.

PRESENTE. cáp-ere, tomar.	PRETÉRITO PERFECTO. cep-isse, haber tomado.
FUTURO IMPERFECTO. capt-urum, capt-uram, capt-urum esse, haber de tomar.	FUTURO PERFECTO. capt-urum, capt-uram, capt-urum fuisse, haber de haber tomado.

VERBALES.

Gerundio: *Gen.* capi-endi, *de tomar, etc.*

Supino: capt-um, *á tomar*.

Participios.—Presente: capi-ens, capi-entis, *que toma*.—
Futuro: capt-urus, a, um, *que tomará ó ha de tomar*.

OBSERVACIONES

SOBRE LAS FORMAS DE LA VOZ ACTIVA.

Tiempos imperfectos.

§ 57. El pretérito imperfecto de indicativo se forma del presente cambiando en la primera conjugacion *o* en *abam*, en la segunda *eo* en *ebam*, y en la tercera y cuarta *o* en *ebam*.

El futuro imperfecto de indicativo, cambiando en la primera *o* en *abo*, en la segunda *eo* en *ebo*, y en la tercera y cuarta, *o* en *am*. En las dos últimas se muda la *a* en *e* para la segunda persona y siguientes: *legam*, *audiam*, *leges*, *audies*, etc.

El presente de subjuntivo, cambiando en la primera *o* en *em*, y en la segunda, tercera y cuarta *o* en *am*. En éstas la *a* subsiste en todas las personas.

El pretérito imperfecto de subjuntivo puede formarse del presente de infinitivo añadiéndole la letra *m*: *amare-m*, *monere-m*, *legere-m*, *audire-m*.—Del mismo puede formarse el imperativo quitándole la sílaba *re*; *ama (re)*, *mone (re)*, *lege (re)*, *audi (re)*.

Los cuatro verbos *dico*, decir, *duco*, guiar, *facio*, hacer, y *fero*, llevar, hacen en la segunda persona del imperativo singular, *dic*, *duc*, *fac*, *fer*, sin *e* final; lo mismo sucede en los compuestos (*prædic*, *adduc*, *confer*, *calefac*), excepto los de *facio* que han mudado la *a* en *i*, como de *conficio* (por *confacio*) terminar, *cónfice*.¹

El participio de presente se forma cambiando en la primera conjugacion la *o* del presente en *ans*, en la segunda *eo* en *ens*, en la tercera y cuarta *o* en *ens*.—El gerundio puede formarse de este participio cambiando la *s* en *di*: *aman-s*, *aman-di*; *monen-s*, *monen-di*; *legen-s*, *legen-di*; *audien-s*, *audien-di*.

El participio de futuro se forma del supino cambiando *um* en *urus*.

* El pretérito imperfecto de indicativo de la cuarta conjugacion fué antiguamente en *ibam*: forma que ocurre en los poetas; v. g. *lenibat* (Virg.) de *lenio*, ablandar. También ocurren ejemplos del futuro imperfecto en *ibo*, v. g. *lenibunt* (Prop.); *scibo* (Plaut. Ter. Lucr.) de *scire*, saber.

* El presente de subjuntivo en lo antiguo terminaba á veces en *im*, como *edim edis etc.* por *edam*; *cómedim*, por *comedam*; *duim*, *perduim*, por *dem*, *perdam*.

* Los poetas suelen hacer en *um* por *ium* el gen. plur. del participio de presente, v. g. *amantum* (Ovid.)

NOTA.—La mayor parte de los tiempos imperfectos latinos han pasado al castellano con algunas ligeras y naturales modificaciones, como la pérdida de la *m* final en *amaba*, la conversión de la *u* en *o* en *amamos*, *amábamos etc.* Son de nuevo cuño el futuro de indicativo *amaré* (esto es, *amar he=he de amar*), y el en ciertos casos imperfecto de subjuntivo *amaría* (esto es, *amar hía ó había=había de amar*).

Tiempos perfectos.

§ 58. Los tiempos perfectos se forman de un mismo modo en todas las conjugaciones, cambiando la terminación *i* del pretérito perfecto en las que á continuación se expresan:

El pretérito pluscuamperfecto, en *eram*.

El futuro perfecto, en *ero*.

El pretérito perfecto de subjuntivo, en *erim*.

El pretérito pluscuamperfecto del mismo, en *issem*.

El pretérito perfecto de infinitivo, en *isse*.

Obs. 1. Las terminaciones de los tiempos perfectos no son otra cosa que los tiempos imperfectos del verbo *sum*; aparecen íntegros en el pretérito pluscuamperfecto y en el futuro perfecto: *amav-eram*, *amav-ero*; y con alguna variación en el pretérito perfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo y en el pretérito perfecto de infinitivo: *amav-erim*, *amav-issem*, *amavisse*; en el primero se ha cambiado la *s* en *r* por hallarse en medio

1 Ocurren ejemplos de las formas regulares *dice*, *duce*, *face*, y lo mismo en los compuestos, v. g. *abdúce*, *edice*, *cálface*.

2 Bello llama á este tiempo postpretérito de indicativo (Gr. §§ 288, 315). Acerca de los elementos constitutivos de estas dos formas v. la Academia, Gr. pte. I, cap. V, *hacia el fin*. Bello, Gr. § 240, nota.

de dos vocales, lo mismo que en *rus*, *ruris*.¹ Este origen explica por qué es breve la *i* en la penúltima sílaba de la primera y segunda persona de plural del futuro perfecto de indicativo, *amavérimus*, *amavéritis*; y larga en las mismas del pretérito perfecto de subjuntivo, *amaverimus*, *amaveritis*. Debe tenerse presente, sin embargo, que aunque esta diferencia se funda en la etimología, no siempre se encuentra observada en la práctica por los poetas, quienes confunden constantemente la cantidad de aquellas sílabas en dichas formas.

2. Los tiempos perfectos admiten las contracciones siguientes:

a] Los pretéritos perfectos en *ivi* y los tiempos derivados correspondientes, pierden la *v* así: *audií*, *audiísti* ó *audisti*, *audiit* ó *audit*; *audieram*; *audiero*; *audierim*, *audiissem* ó *audissem*; *audiisse* ó *audisse*.

b] Los pretéritos en *avi* de la primera conjugacion, los en *evi* de la segunda, y además *suevi*, *consuevi* (de *suesco*, *consuesco*, acostumbrar) y *novi* (de *nosco*, conocer),² pierden la *v*, contrayéndose en seguida las dos vocales que han quedado juntas, siempre que siga una *r* ó una *s*; ³ trans-formase según esto,

1 V. Bopp, *Vergl. Gr.* §§ 644, 710, 856. Este autor divide así: *amave-ram*, *amave-ro*, *amave-rim*, *amavi-ssim*, y aunque acaso esta es la más exacta, hemos adoptado la otra distribución para mayor claridad.

2 Aunque con menos frecuencia, se hallan también ejemplos de esta contracción en otros verbos, como *decre-ram* por *decreve-ram*, Cic. y *admovent* por *admoventur*, Virg.

3 De estas formas contractas de los tiempos perfectos latinos en unos casos y de las íntegras en otros, se derivan nuestros tiempos simples *amare*, *amara*, *amase*; *hiciera*, *hiciera*, *hiciese*; y sin duda á este origen deben el usarse en lugar de los correspondientes compuestos; v. g. "Corrió (la voz) de que Diego Velázquez trataba de venir á ejecutar personalmente aquella violencia; pero aventurara mucho y no lo hubiera conseguido." Solís (V. Bello, Gr. § 315 a 3.ª) En cuanto á la forma en *ra*, es de advertir que en los más antiguos monumentos de nuestra lengua no es nada frecuente como subjuntiva: en el Poema del Cid no ocurre con tal carácter sino unas dos veces (versos 3331 y 3609) y ambas en la apódosis de oraciones condicionales, en donde es sabido que tiene cabida el indicativo así en latín como en castellano. (V. Bello, Gr., ib. 2.ª) Compárense los dos pasajes siguientes:

"Si non errasset, fecerat illa minus," (Marcial):

"Si á Millan croviessen, *ficieran muy mejor." (Berceo.)

El valor común de esta forma fué el de pluscuamperfecto (ó llámese antecopretérito) de indicativo, como se ve en los pasajes siguientes: "Decimos que cuando alguno fuere tenedor á buena fe de alguna cosa que sea raíz por treinta años ó más, cuidando que era suya ó que fuera de sus padres," etc. (Part. 3);

"Delant' mio Cid é delante todos ovistete de alabar.

Qué mataras el moro é que ficieras barnax." (Poema del Cid.)

También ocurre como simple pretérito: "Aquel tiempo de los quince años debe ser contado desde que sus padres perdieran la cosa." (Fuero Juzgo.)

"El Rey de que aquesto oyera

Comenzara de fablar." (Romancero del Cid.)

De estos dos usos el primero, que es el genuino, ha sido reprobado por Bello como ambigüístico (Gr. § 321, d), no obstante hallarse autorizado por escritores de primera nota en tiempos posteriores: "Cortó las manos á los compañeros de Cánoba y fuera dellos á otros quinientos cautivos que faltaran á la fe y desampararan sus reales" (Mariana). "Fuí el más fiel á su amistad en la desgracia como fuera el más sincero y desinteresado en la prosperidad" (Jovellanos).

Esta forma en *ra* á fuerza de usarse en la apódosis de oraciones condicionales, pasó á la hipótesis: de que ha resultado el valor subjuntivo en que es hoy conocida. Lo mismo, salvo no haberse usado en la apódosis, puede decirse respecto de nuestro futuro *amara*.

* Croyesen.

amavisti	en	amasti;	suevero	en	suero; ¹
amavistis	„	amastis;	sueverim	„	suerim;
amaverunt	„	amarunt;	suevissem	„	suessem;
amaveram	„	amaram;	suevisse	„	suesse.
amavero	„	amaro;	Novisti	„	ností;
amaverim	„	amarim;	novistis	„	nostis;
amavissem	„	amassem;	noverunt	„	norunt;
amavisse	„	amasse.	noveram	„	noram;
Suevisti	„	suesti;	novero	„	noró: ¹
suevistis	„	suestis;	noverim	„	norim;
sueverunt	„	suerunt;	novissem	„	nossem;
sueveram	„	sueram;	novisse	„	nosse.

NOTA.—La forma en *re* de la tercera persona del plural del pretérito perfecto no se contrae nunca; así no puede decirse *amare* por *amavere*. ²

c] Los pretéritos perfectos en *si* y en *xi* suelen contraerse en las segundas personas de esta manera: *promisti* por *promisisti*, de *promitto*, *prometer*; *dixi* por *dixisti*, de *dico*, *decir*.

* 3. Ocurren ejemplos del futuro perfecto de indicativo y de los pretéritos perfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo, formados mediante la adición de las sílabas *so*, *sim*, *sem*, respectivamente, á la raíz del presente, como de *cipio*, *capso*, *capsim*; de *facio*, *faxo*, *faxim*, *faxem*; y de *audeo*, *ausim* en lugar de *ausus sim*: formas usadas en el mismo sentido que los tiempos imperfectos correspondientes.

* 4. Los verbos de la 1.^a conjugación tenían en lo antiguo un futuro perfecto de indicativo en *asso*, como *amasso*, un pretérito perfecto de subjuntivo en *assim* como *negassim* y un futuro de infinitivo en *ássere* como *impetrássere*, haber de obtener.

CONJUGACION DE LA VOZ PASIVA.

§ 59. La voz pasiva no tiene formas simples sino en los tiempos imperfectos; los perfectos se componen del participio de pretérito del verbo que se conjuga y del verbo *sum* en el tiempo imperfecto correspondiente al perfecto que se pide; ó bien en este mismo como lo manifiesta el siguiente diagrama:

	PARTICIPIO del verbo que se conjuga.	INDICATIVO.		SUBJUNTIVO.	
		Imperfecto	Perfecto.	Imperfecto.	Perfecto.
Pretérito perfecto.	amatus	sum	ó fui.	sim	ó fuerim,
Pret. pluscuamperfecto.	amatus	eram	ó fueram	essem	ó fuissem
Futuro perfecto.	amatus	ero	ó fuero.		

Los verbos pasivos se designan así:

¹ Forma poco usada en la 1.^a persona.

² En algunas ediciones de Catulo se lee: "Quum Medi *properare* novum *mare*" (*De Coin. Ber.* 45). Pero esta lección es probablemente errónea.

- 1.^a Conj. am-or, am-áris, amátus sum, amári, *ser amado*.
 2.^a „ mon-eor, mon-éris, mónitus sum, mon-éri, *ser amonestado*.
 3.^a „ leg-or, lég-eris, lectus sum, leg-i, *ser leído*.
 4.^a „ au-dior, aud-íris, auditus sum, aud-íri, *ser oído*.

§ 60.—PRIMERA CONJUGACION.

Voz pasiva del verbo *amo* (amar).

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy amado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era amado.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré amado.)
Sing. am-or, am-áris ó am-áre, am-átur;	Sing. am-ábar, am-abáris ó am-abáre, am-abátur;	Sing. am-abor, am-áberis ó am-ábere, am-ábitur;
Plur. am-ámur, am-ámini, am-ántur.	Plur. am-abámur, am-abámini, am-abantur.	Plur. am-ábimur, am-abímini, am-abuntur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido amado.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo había sido amado.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido amado.)
Sing. amát-us, a, um sum ó fui, amat-us, a, um es ó fuisti, amat-us, a, um est ó fuit;	Sing. amat-us, a, um eram ó fueram, amat-us, a, um eras ó fueras, amat-us, a, um erat ó fuerat;	Sing. amat-us, a, um ero ó fuero, amat-us, a, um eris ó fueris, amat-us, a, um erit ó fuerit;
Pl. amat-i, æ, a sumus ó fuimus, amat-i, æ, a estis ó fuistis, amat-i, æ, a sunt ó fuerunt ó fuere.	Plur. amat-i, æ, a era- mus ó fueramur. amat-i, æ, a eratis ó fueratis, amat-i, æ, a erant ó fuerant,	Plur. amat-i, æ, a eri- mus ó fuerimus. amat-i, æ, a eri- tis ó fueritis, amat-i, æ, a erunt ó fuerint.

IMPERATIVO.

(sé tú amado.)

Sing. 2. ^a p. am-áre ó am átor, 3. ^a p. am-átor;	Plur. 2. ^a p. am-ámini, 3. ^a p. am-ántor.
---	--

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea amado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuese, fuera ó sería amado.)
Sing. am-er, am-éris ó am-ere, am-étur;	Sing. am-arer, am-aréris ó am-arere, am-arétur;
Plur. am-émur, am-émini, am-éntur.	Plur. am-arémur, am-arémini, am-arentur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido amado.)		PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría sido amado.)	
Sing. amat-us, a, um sim ó fuerim,		Sing. amat-us, a, um essem ó fuisssem,	
amat-us, a, um sis ó fueris,		amat-us, a, um esses ó fuisses,	
amat-us, a, um sit ó fuerit;		amat-us, a, um esset ó fuisset;	
Plur. amat-i, æ, a simus ó fuerimus,		Plur. amat-i, æ, a essemus ó fuisset-	
amat-i, æ, a sitis ó fueritis,		mus.	
amat-i, æ, a sint ó fuerint.		amat-i, æ, a essetis ó fuissetis,	
		amat-i, æ, a essent ó fuissent.	

INFINITIVO.

PRESENTE.	PRETÉRITO PERFECTO.
am-ari, ser amado.	
FUTURO IMPERFECTO.	amat-um, am, um esse ó fuisse,
amat-um iri, haber de ser amado.	haber sido amado.

VERBALES.

Supino: amat-u, de ser amado.¹
 Participios.—Futuro: am-andus, a, um, que ha de ser amado.—Pretérito: amat-us, a, um, amado.

§ 61.—SEGUNDA CONJUGACION.

Voz pasiva del verbo moneo (amonestar.)

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy amonestado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era amonestado.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré amonestado.)
Sing. mon-eor,	Sing. mon-ebar,	Sing. mon-ébor,
mon-éris ó	mon-ebáris ó	mon-éberis ó
mon-ére,	mon-ebáre,	mon-ébere,
mon-étur;	mon-ebátur;	mon-ébitur;
Plur. mon-emur,	Plur. mon-ebámur,	Plur. mon-ébimur,
mon-émini,	mon-ebámini,	mon-ebímini,
mon-entur.	mon-ebantur.	mon-ebuntur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido amonestado.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo había sido amonestado.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido amonestado.)
Sing. mónit-us, a, um sum ó fui,	Sing. monit-us, a, um eram ó fueram,	Sing. monit-us, a, um ero ó fuero,
mónit-us, a, um es ó fuisti;	monit-us, a, um eras ó fueras.	monit-us, a, um eris ó fueris,

¹ O amarse si se suple la voz pasiva con la construcción refleja. Pero es de advertir que el se suele callarse con el infinitivo pasivo, y así se dice promiscuamente "es digno de ver" y "de verse" (videri, visu en latin). Bello, Gr. c. 44. h.

mónit-us, a, um est ó fuit;	monit-us, a, um erat ó fuerat;	monit-us, a, um erit ó fuerit;
Plur. monit-i, æ, a sumus ó fuimus,	Plur. monit-i, æ, a eramus ó fueramus,	Plur. monit-i, æ, a erimus ó fuerimus,
mónit-i, æ, a estis ó fuistis,	monit-i, æ, a eratis ó fueratis,	monit-i, æ, a eritis ó fueritis.
monit-i, æ, a sunt ó fuerunt ó fuere.	monit-i, æ, a erant ó fuerant.	monit-i, æ, a erunt ó fuerint.

IMPERATIVO.

(sé tú amonestado.)

Sing. 2. ^a p. mon-ére ó mon-étor,	Plur. 2. ^a p. mon-émini,
3. ^a p. mon-étor;	3. ^a p. mon-entor.

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea amonestado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuese, fuera ó seria amonestado.)
Sing. mon-ear,	Sing. mon-érer,
mon-eáris ó mon-eáre,	mon-eréris ó mon-erére,
mon-eátur;	mon-erétur;
Plur. mon-eámur,	Plur. mon-erémur,
mon-eámini,	mon-erémini.
mon-eantur.	mon-erentur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido amonestado.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría sido amonestado.)
Sing. monit-us, a, um sim ó fuerim,	Sing. monit-us, a, um essem ó fuisssem,
monit-us, a, um sis ó fueris,	monit-us, a, um esses ó fuisses,
monit-us, a, um sit ó fuerit;	monit-us, a, um esset ó fuisset;
Plur. monit-i, æ, a simus ó fuerimus,	Plur. monit-i, æ, a essemus ó fuisset-
monit-i, æ, a sitis ó fueritis,	mus.
monit-i, æ, a sint ó fuerint.	monit-i, æ, a essetis ó fuissetis,
	monit-i, æ, a essent ó fuissent.

INFINITIVO.

PRESENTE. mon-éri, ser amonestado.	PRETÉRITO PERFECTO.
FUTURO IMPERFECTO. monit-um iri, haber de ser amonestado.	monit-um, am, um esse ó fuisse,
	haber sido amonestado.

VERBALES.

Supino: monit-u, de ser amonestado.
 Participios.—Futuro: mon-endus, a, um, que ha de ser amonestado.—Pretérito: monit-us, a, um, amonestado.

§ 62—TERCERA CONJUGACION.

Voz pasiva del verbo *lego* (leer).

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy leído.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era leído.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré leído.)
Sing. leg-or, lég-eris ó lég-ere, lég-itur;	Sing. leg-ébar, leg-ebáris ó leg-ebáre, leg-ebátur;	Sing. leg-ar, leg-éris ó leg-ere, leg-etur;
Plur. lég-imur, leg-imini, leg-untur.	Plur. leg-ebámur, leg-ebámini, leg-ebantur.	Plur. leg-émur, leg-émini, leg-entur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido leído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo había sido leído.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido leído.)
Sing. lect-us, a, um sum ó fui. lect-us, a, um es ó fuisti, lect-us, a, um est ó fuit;	Sing. lect-us, a, um eram ó fueram, lect-us, a, um eras ó fueras, lect-us, a, um erat ó fuerat;	Sing. lect-us, a, um ero ó fuero, lect-us, a, um eris ó fueris, lect-us, a, um erit ó fuerit;
Plur. lect-i, æ, a sumus ó fuimus, lect-i, æ, a estis ó fuistis, lect-i, æ, a sunt ó fuerunt ó fuere.	Plur. lect-i, æ, a eramus ó fueramur. lect-i, æ, a eratis ó fueratis, lect-i, æ, a erant ó fuerant.	Plur. lect-i, æ, a erimus ó fuerimus, lect-i, æ, a eritis ó fueritis, lect-i, æ, a erunt ó fuerint.

IMPERATIVO.

(sé tú leído.)

Sing. 2. ^a p. lég-ere ó lég itor, 3. ^a p. lég-itor;	Plur. 2. ^a p. leg-imini, 3. ^a p. leg-untor.
--	--

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea leído.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuese, fuera ó seria leído.)
Sing. leg-ar, leg-áris ó leg-are, leg-átur;	Sing. lég-erer, leg-eréris ó leg-erére, leg-erétur;
Plur. leg-ámur, leg-ámini, leg-antur.	Plur. leg-erémur, leg-erémini, leg-erentur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido leído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría sido leído.)
Sing. lect-us, a, um sim ó fuerim, lect-us, a, um sis ó fueris, lect-us, a, um sit ó fuerit;	Sing. lect-us, a, um essem ó fuissem lect-us, a, um esses ó fuisses, lect-us, a, um esset ó fuisset;
Plur. lect-i, æ, a simus ó fuerimus, lect-i, æ, a sitis ó fueritis, lect-i, æ, a sint ó fuerint.	Plur. lect-i, æ, a essemus ó fuissemus, lect-i, æ, a essetis ó fuissetis, lect-i, æ, a essent ó fuissent.

INFINITIVO.

PRESENTE. leg-i, ser leído,	PRETÉRITO PERFECTO. lect-um, am, um esse ó fuisse, haber sido leído.
FUTURO IMPERFECTO. lect-um iri, haber de ser leído.	

VERBALES.

Supino: lect-u, de ser leído.

Participios.—Futuro: leg-endus, a, um, que ha de ser leído.

Pretérito: lect-us, a, um, leído.

§ 63—CUARTA CONJUGACION.

Voz pasiva del verbo *audio* (oir).

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy oído.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era oído.)	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré oído.)
Sing. aud-ior, aud-iris ó aud-ire, aud-itur;	Sing. aud-iebar, aud-iebáris ó aud-iebáre, aud-iebátur;	Sing. aud-iar, aud-iéris ó aud-iére, aud-iétur;
Plur. aud-imur, aud-imini, aud-iuntur.	Plur. aud-iebámur, aud-iebámini, aud-iebantur,	Plur. aud-iémur, aud-iémini, aud-ientur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido oído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo había sido oído.)	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido oído.)
Sing. audit-us, a, um sum ó fui, audit-us, a, um es ó fuisti, audit-us, a, um est ó fuit;	Sing. audit-us, a, um eram ó fueram. audit-us, a, um eras ó fueras. audit-us, a, um erat ó fuerat;	Sing. audit-us, a, um ero ó fuero, audit-us, a, um eris ó fueris, audit-us, a, um erit ó fuerit;
Plur. audit-i, æ, a su- mus ó fuimus. audit-i, æ, a estis ó fuistis, audit-i, æ, a sunt ó fuerunt ó fuere.	Plur. audit-i, æ, a era- mus ó fueramur, audit-i, æ, a era- tis ó fueratis, audit-i, æ, a erant ó fuerant.	Plur. audit-i, æ, a eri- mus ó fuerimus, audit-i, æ, a eri- tis ó fueritis, audit-i, æ, a erunt ó fuerint.

IMPERATIVO.

(sé tu oído.)

Sing. 2. ^a p. aud-ire ó aud-itor,	Plur. 2. ^a p. aud-imini,
3. ^a p. aud-itor;	3. ^a p. aud-iuntor.

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea leído.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuese, fuera ó sería oído.)
Sing. aud-iar, aud-iaris ó aud-iare, aud-iatur;	Sing. aud-irer, aud-ireris ó aud-irére, aud-irétur;
Plur. aud-iamur, aud-iámini, aud-iantur.	Plur. aud-irémur, aud-irémini, aud-irentur.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido oído.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiese, hubiera ó habría sido oído.)
Sing. audit-us, a, um sim ó fuerim, audit-us, a, um sis ó fueris, audit-us, a, um sit ó fuerit;	S. audit-us, a, um essem ó fuissem, audit-us, a, um esses ó fuisses, audit-us, a, um esset ó fuisset;
Plur. audit-i, æ, a simus ó fuerimus, audit-i, æ, a sitis ó fueritis, audit-i, æ, a sint ó fuerint.	P. audit-i, æ, a essemus ó fuissetus, audit-i, æ, a essetis ó fuissetis, audit-i, æ, a essent ó fuissent.

INFINITIVO.

PRESENTE. aud-iri, ser oído.	PRETÉRITO PERFECTO. audit-um, am, um esse ó fuisse, haber sido oído.
FUTURO IMPERFECTO. aud-ítum iri, haber de ser oído.	

VERBALES.

Supino: audit-u, de ser oído.

Participios.—Futuro: aud-iendus, a, um, que ha de ser oído.—Pretérito: audit-us, a, um, oído.

APÉNDICE Á LA TERCERA CONJUGACION.

§ 64. Ya se ha visto que los verbos en *io* de la tercera conjugacion pierden la *i* radical, ademas del infinitivo, en el presente de indicativo excepto la primera persona del singular y la tercera del plural, en el imperativo salvo la tercera persona del plural, y en el pretérito imperfecto de subjuntivo: esto mismo se verifica en la voz pasiva.

Voz pasiva del verbo *capió* (tomar).

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo soy tomado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo era tomado.)
Sing. capi-or, cáp-eris ó cáp-ere, cáp-itur;	Sing. capi-ebar, etc.
Plur. cáp-imur, cap-imini, capi-untur.	FUTURO IMPERFECTO. (yo seré tomado.) Sing. capi-ar, etc.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo fui ó he sido tomado.)	PRETÉRITO PLUSQUAMPERFECTO. (yo habia sido tomado.)
Sing. capt-us, a, um sum ó fui, capt-us, a, um es ó fuisti, capt-us, a, um est ó fuit;	Sing. capt-us, a, um eram ó fue- ram, etc.
Plur. capt-i, æ, a sumus ó fuimus, capt-i, æ, a estis ó fuistis, capt-i, æ, a sunt ó fuerunt ó fuere.	FUTURO PERFECTO. (yo habré sido tomado.) Sing. capt-us, a, um ero ó fuero, etc.

IMPERATIVO.

(sé tú tomado.)

Sing. 2. ^a p. cáp-ere ó cáp-itor,	Plur. 2. ^a p. cap-imini,
3. ^a p. cáp-itor;	3. ^a p. capi-untor.

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE. (yo sea tomado.)	PRETÉRITO IMPERFECTO. (yo fuera, fuese ó sería tomado.)
Sing. capi-ar, etc.	Sing. cáp-erer, etc.

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO. (yo haya sido tomado.)	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO. (yo hubiera, hubiese ó habría sido tomado.)
Sing. capt-us, a, um sim ó fuerim, etc.	Sing. capt-us, a, um essem ó fuissem, etc.

INFINITIVO.

PRESENTE. cap-i, ser tomado.	PRETÉRITO PERFECTO. capt-um, am, um esse ó fuisse, haber sido tomado.
FUTURO IMPERFECTO. capt-um iri, haber de ser tomado.	

VERBALES.

Supino: capt-u, de ser tomado.

Participios.—Futuro: capi-endus, a, um, que ha de ser tomado.—Pretérito: capt-us, a, um, tomado.

OBSERVACIONES

SOBRE LAS FORMAS DE LA VOZ PASIVA.

Tiempos imperfectos.

§ 65. Los tiempos imperfectos de la voz pasiva se forman directamente de los activos mediante el cambio de las terminaciones.

Las primeras personas del singular se forman añadiendo *r* á la *o*, ó cambiando la *m* en *r*, como de *a-mo*, *am-or*; de *amaba-m*, *amaba-r*. Las primeras de plural cambiando la *s* en *r*, como de *amamu-s*, *amamu-r*.

Las segundas personas de singular se forman cambiando la *s* en *ris* ó *re*, como de *ama-s*, *ama-ris* ó *ama-re*. Pero en el presente de indicativo de la tercera conjugación y en el futuro imperfecto de las dos primeras, se cambia la *i* que precede en *e*: *leg-is*, *leg-eris*; *amab-is*, *amab-eris*. Las segundas de plural cambian *tis* en *mini*: *ama-tis*, *ama-mini*.

—El imperativo toma del presente de indicativo sus dos segundas personas de singular y plural: *amare*, *amamini*.

Las terceras personas de ambos números se forman de la activa añadiendo *ur*: *amat*, *amat-ur*; *legunt*, *legunt-ur*.

—El imperativo añade *r* á la *o*: *amato*, *amato-r*; *audiunto*, *audiunto-r*.

* El imperativo tuvo en lo antiguo, para la segunda y tercera persona de singular, una forma en *mino*.¹

El presente de infinitivo se forma del activo cambiando, en la primera, segunda y cuarta conjugación, la *e* final en *i*: *amari*, *moneri*, *audiri*; y en la tercera *ere* en *i*: *leg-ere* *leg-i*.

La voz pasiva no tiene gerundio ni participio de presente.

El participio de futuro se forma del gerundio activo así: de *amand-i*, *amand-us*; de *monend-i*, *monend-us*.

¹ Ejemplos de ella en las ediciones vulgares son: *famino* de *fari*, citado por Festo; *præfamino* de *præfari* en Caton R. R. 141, 2; *profitemino* de *profiteri* en la tabla de Hieraclea; *fruinino* de *frui* en una inscripción de la colección de Grutero, pág. 204; y algún otro. Comúnmente dan las Gramáticas la forma en *minor* á la segunda persona de plural: ejemplos de ella en las ediciones vulgares son: "Si quo hic spectabit, eo tu spectato simul; Si quo hic gradietur, pariter progredimur." (Plant. *Pseudolus*, 3, 2, 70;) "Facto opere arbitramur," (id. *Epidicus*, 5, 2); "Si vis vocationi fuit antestaminor: ni ita aurem capito antestati." (Ley de las XII Tablas segun la enmendación de Justo Lipsio, *Epistolic. Quest.* 4, 26.) Pero en todos estos pasajes el sentido pide el singular; y además se ha puesto en claro, merced á Madvig, que dicha forma se apoya en lecciones falsas, pues los mejores manuscritos traen *progredimino*, *arbitramino*, *testamino*. * V. Bopp, *Vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Armenischen, Griechischen, Lateinischen, Litauischen, Altslavischen, Gothischen und Deutschen*, § 479.—Key, *Latin Grammar*, § 1163, nota †.

* El texto admitido es: "Si in ius vocat, ito; ni it, testamino; igitur em capto." (Fabretti, *Glossarium italicum*, s. v. em.)

El futuro imperfecto de infinitivo se compone del supino activo del verbo que se conjuga y del infinitivo pasivo del verbo *ire*¹ (*ir*). Déjase comprender que el supino permanece invariable.

* El presente de infinitivo pasivo terminó originariamente en *er*, como *amarier*, *jungier*, *dicier*. Ocurren ejemplos aún en los poetas del siglo de oro.

* El participio de futuro y el gerundio activo, tienen una forma arcaica en *undus*, *undum*, en los verbos de la tercera y de la cuarta conjugación, como *dicundus*, *faciundi*, *experiundi*.

TIEMPOS PERFECTOS.

§ 66. Ya se explicó la formación de estos tiempos: y sólo hay que añadir que las dos formas del auxiliar *sum* se usan casi indistintamente.

El participio de pretérito se forma del supino activo cambiando *um* en *us*.

En latín, lo mismo que en castellano,² hay algunos verbos cuyo participio de pretérito tiene significado activo; en latín son éstos:

de	cœnare,	cœnatus,	cenado, que ha cenado;
„	prandere,	pransus,	comido, que ha comido;
„	potare,	potus,	bebido, que ha bebido;
„	jurare,	juratus,	que ha jurado;
„	conjurare,	conjuratus,	conjurado, que se ha conjurado.

Conjúguense en las dos voces como *amo*:

labor-o,	labor-as,	labor-are,	laborav-i,	laborat-um,	trabajar;
laud-o,	laud-as,	laud-are,	laudav-i,	laudat-um,	alabar;
cre-o,	cre-as,	cre-are,	creav-i,	creat-um,	crear;
voc-o,	voc-as,	voc-are,	vocav-i,	vocat-um,	llamar;
rog-o,	rog-as,	rog-are,	rogav-i,	rogat-um,	preguntar;

Como *moneo*:

deb-eo,	deb-es,	deb-ere,	debu-i,	débit-um,	deber;
præ-eo,	præ-es,	præ-ere,	præbu-i,	præbit-um,	suministrar;
terr-eo,	terr-es,	terr-ere,	terru-i,	térrit-um,	espantar;
hab-eo,	hab-es,	hab-ere,	habu-i,	hábit-um,	tener;

Como *lego*:

indu-o,	indu-is,	indú-ere,	indu-i,	indut-um,	vestir;
col-o,	col-is,	cól-ere,	colu-i,	cult-um,	cultivar;
reg-o,	reg-is,	rég-ere,	rex-i,	rect-um,	gobernar;
claud-o,	claud-is,	cláud-ere,	claus-i,	claus-um,	cerrar;
mitt-o,	mitt-is,	mitt-ere,	mis-i,	miss-um,	enviar;
tang-o,	tang-is,	táng-ere,	tétig-i,	tact-um,	tocar;

¹ Los gramáticos antiguos traen el activo análogo *amatum ire* que no ocurre en los clásicos sino rara vez. No es el latín la única lengua en que el verbo *ir* sirve de signo auxiliar de futuro; en castellano, por ejemplo, solemos decir: "no vayas á salir," "voy á estarne quieto."

² En nuestra lengua son mucho más numerosos estos verbos. Véase Bello, *Gr.*, § 380.

Como *audio*:

len-io,	len-is,	len-ire,	leniv-i,	lenit-um,	ablandar;
cond-io,	cond-is,	cond-ire,	condiv-i,	condit-um,	sazonar;
erud-io,	érud-is,	erud-ire,	erudiv-i,	erudit-um,	instruir;
custod-io,	custod-is,	custod-ire,	custodiv-i,	custodit-um,	guardar;

Como *capió*:

fugi-o,	fug-is,	fug-ere,	fug-i,	fugit-um,	huir;
jaci-o,	jac-is,	jac-ere,	jec-i,	jact-um,	arrojar;
aspici-o,	ápic-is,	ápic-ere,	aspe-i,	aspect-um,	mirar;

§ 67—OBSERVACIONES

SOBRE EL VALOR DE ALGUNOS TIEMPOS.

1. Frecuentemente el futuro perfecto, y en ocasiones el imperfecto, de indicativo se traducen por nuestros futuros de subjuntivo en *re*; v. g. “si *legero*—si yo *leyere* ó *hubiere leído*,” “*quum audivero*—cuando *oyere* ó *hubiere oído*.”

Dicho se está que equivalen también á los tiempos que en castellano se sustituyen al futuro perfecto y al imperfecto de subjuntivo; cuales son el presente y pretérito perfecto¹ (la forma compuesta solamente) de indicativo en el primer caso, “si *leo* ó *he leído*,” y el presente y pretérito perfecto¹ de subjuntivo en el segundo: “cuando *lea* ó *haya leído*.”

2. El presente de subjuntivo se traduce por el imperfecto del mismo modo en frases al tenor de las siguientes: “*Quasi audias*—como si *oyeses*,” “si *audias*, si *oyeses*.”

3. El imperfecto y el pluscuamperfecto de subjuntivo no corresponden á las formas castellanas en *ria* sino en frases condicionales, segun lo manifiesta este ejemplo: “si *quid haberem*, *darem*—si tuviese yo algo, *daria*.”

4. En ciertas frases condicionales puede traducirse el pretérito imperfecto de subjuntivo no sólo por el correspondiente castellano, sino también, y es lo más común, por el mismo tiempo de indicativo; como en este ejemplo: “*Cæsar exercitum produxit*, si *Pompeius prælio decertare vellet*—César sacó sus tropas por si Pompeyo *quisiese*² ó *queria* venir á las manos.”

5. El infinitivo acompañado de un nombre en acusativo, que le sirve como de sujeto, se traduce generalmente por el indicativo, segun se ve á continuación:

Dicit me <i>legere</i>	Él dice que yo <i>leo</i> .
Dixit me <i>legere</i>	» dijo que yo <i>leía</i> .
Dicet me <i>legere</i>	» dirá que yo <i>leo</i> .

¹ Ó sean *antepresentes* segun Bello. Este autor explica las sustituciones de que hablamos, en su *Gr.* §§ 219, 301 y siguientes.

² “Le respondió que él la aceptaría y guardaría (la *convencion*) si don Jaime la *admitiese*.” Quintana.—V. Bello, *Gr.*, § 306.

Dicit me <i>legisse</i>	» dice que yo <i>leí</i> ó <i>he leído</i> .
Dixit me <i>legisse</i>	» dijo que yo <i>había leído</i> .
Dicet me <i>legisse</i>	» dirá que yo <i>leí</i> ó <i>he leído</i> .

Dicit me <i>lecturum esse</i> ...	» dice que yo <i>leeré</i> .
Dixit me <i>lecturum esse</i> ...	» dijo que yo <i>leería</i> .
Dicet me <i>lecturum esse</i> ...	» dirá que yo <i>leeré</i> .

Dicit me <i>lecturum fuisse</i> ...	» dice que yo <i>habría leído</i> .
Dixit me <i>lecturum fuisse</i> ...	» dijo que yo <i>habría leído</i> .
Dicet me <i>lecturum fuisse</i> ...	» dirá que yo <i>habría leído</i> .

6. El participio de futuro activo suele significar intencion, designio; así *lecturus* debe traducirse á veces por “determinado á leer.”

7. El participio de futuro pasivo en el nominativo y acusativo¹ no significa mera futuridad, sino que connota además la idea de necesidad ó de merecimiento; así, pues, *liber legendus* significa no sólo un libro que *será* leído, sino un libro que *debe* ser leído. Por esta razón *amandum esse* y *amandum fuisse* no pueden considerarse como simples futuros de infinitivo de pasiva.

8. Todos los participios latinos pueden en ocasiones traducirse por nuestros gerundios, segun se explicará en la sintaxis; así *legens* se traduce, segun el contexto, por “que lee ó leía, leyendo;” *lecturus*, “que leerá ó había de leer, habiendo de leer,” etc.

En la sintaxis se ilustrarán y ampliarán estas observaciones.

CONJUGACION IMPERSONAL

DE LOS VERBOS INTRANSITIVOS.

§ 68. Los verbos intransitivos no tienen como los transitivos, la voz pasiva. Conjúganse, sin embargo, en las terceras personas de singular y el infinitivo de la misma,² en sentido impersonal, es decir, sin determinacion de sujeto, como cuando decimos: “con poco *se vive* bien;” “*peleóse* encarnizadamente.”

Hé aquí el verbo *pugno* (pelear) conjugado impersonalmente.

INDICATIVO. *Pres.* *pugnatur*, *se pelea*. *Pret. imp.* *pugnabatur*, *se peleaba*. *Fut. imp.* *pugnabitur*, *se peleará*. *Pret. perf.* *pugnatum est*,³ *se peleó* ó *ha peleado*. *Pret. plusc.* *pugnatum erat*, *se había peleado*. *Fut. perf.* *pugnatum erit*, *se habrá peleado*.

¹ Cuando es predicado. V. Sintaxis General, cap. 2.

² El participio de futuro entra en la conjugacion perifrástica. V. § 60 Obs. 3.

³ *Fuit*, *fuera* etc. inusitados.

SUBJUNTIVO. *Pres.* pugnetur, *se pelee.* *Pret. imp.* pugnaretur, *se pelease etc.* *Pret. perf.* pugnatum sit, *se haya peleado.* *Pret. plusc.* pugnatum esset, *se hubiese etc. peleado.*

INFINITIVO. *Pres.* pugnari, *pelearse.* *Fut.* pugnatum iri, *haberse de pelear.* *Pret. perf.* pugnatum esse, *haberse peleado.*

Obs. No dejan de ocurrir, especialmente en los poetas, algunas otras formas pasivas de verbos generalmente usados como intransitivos; entre las cuales se señalan:

a] algunos participios de futuro, v. g. *invidendus*, envidiable (de *invideo*); *erubescendus*, vergonzoso, de que uno debe avergonzarse (de *erubesco*); *gloriandus*, de que uno debe jactarse (de *glorior*).

b] algunos participios de pretérito, v. g. *erratus*, en que se ha vagado (de *erro*); *regnatus*, dominado por un rey (de *regno*); *triumphatus*, de que se ha triunfado (de *triumpho*); *vigilatus*, pasado en vela (de *vigilo*).

VERBOS DEPONENTES.

§ 69. Llámanse deponentes los verbos que tienen las terminaciones y no el significado de la voz pasiva; ya sean transitivos, ya intransitivos. Tienen sin embargo de la activa los participios de presente y de futuro, supino y gerundio. El participio de futuro pasivo conserva su natural significado; no así el de pretérito; *secutus*, por ejemplo, no significa *seguido* sino "que siguió ó ha seguido," "habiendo seguido."

Hay verbos deponentes de todas las conjugaciones.

NOTA—Como para conjugar los verbos deponentes no hay sino que ajustarse á los modelos de la voz pasiva, se pone aquí sólo un ejemplo, indicándose únicamente la 1.^a persona de cada tiempo.

Verbo *imitor*, *imitáris*, *imitatus sum*, *imitari* (imitar).

INDICATIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE.	PRETÉRITO IMPERFECTO.	FUTURO IMPERFECTO.
<i>ím̄tor</i> , aris, etc. <i>yo imito.</i>	<i>imitabar</i> , <i>yo imitaba.</i>	<i>imitabor</i> , <i>yo imitaré.</i>

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO.	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO.	FUTURO PERFECTO.
<i>imitatus</i> , a, um <i>sum</i> ó <i>fui</i> , <i>yo imité</i> ó <i>he imitado.</i>	<i>imitatus</i> , a, um <i>eram</i> ó <i>fuera</i> m, <i>yo habia imitado.</i>	<i>imitatus</i> , a, um <i>ero</i> ó <i>fuero</i> , <i>yo habré imitado.</i>

IMPERATIVO.

2.^a pers. *imitare* ó *-ator*, *imita tú.*

SUBJUNTIVO.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

PRESENTE.	PRETÉRITO IMPERFECTO.
<i>ímiter</i> , <i>yo imite.</i>	<i>imitarer</i> , <i>yo imitase, etc.</i>

TIEMPOS PERFECTOS.

PRETÉRITO PERFECTO.	PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO.
<i>imitatus</i> , a, um <i>sim</i> ó <i>fuera</i> m, <i>yo haya imitado.</i>	<i>imitatus</i> , a, um <i>essem</i> ó <i>fuissem</i> , <i>yo hubiese etc. imitado.</i>

INFINITIVO.

PRESENTE.	PRETÉRITO PERFECTO.
<i>imitari</i> , <i>imitar.</i>	<i>imitatum</i> , am, um <i>esse</i> ó <i>fuisse</i> , <i>haber imitado.</i>
FUTURO IMPERFECTO.	FUTURO PERFECTO.
<i>Act. imitaturum</i> , am, um <i>esse</i> , <i>haber de imitar.</i>	<i>imitaturum</i> , am, um <i>fuisse</i> , <i>haber de haber imitado.</i>
<i>Pas. imitatum iri</i> , <i>haber de ser imitado.</i>	

VERBALES.

Gerundio: *Gen.* imitandi, *de imitar etc.*

Supinos: *Act.* imitatum, *á imitar.* *Pas.* imitatu, *de ser imitado.*

Participios. *Pres.* imitans, *antis, que imita.* *Pret.* imitatus, a, um, *que imitó* ó *ha imitado.* *Fut. act.* imitaturus, a, um, *que imitará* ó *ha de imitar.* *Fut. pas.* imitandus, a, um, *que ha de ser imitado.*

Conjúguense como *imitor* por amor:

<i>mir-or</i> ,	<i>mir-áris</i> ,	<i>miratus sum</i> ,	<i>mir-ari</i> ,	<i>admirar;</i>
<i>con-or</i> ,	<i>con-áris</i> ,	<i>conatus sum</i> ,	<i>con-ari</i> ,	<i>intentar.</i>

Por *moneor*:

<i>ver-eor</i> ,	<i>ver-éris</i> ,	<i>véritus sum</i> ,	<i>ver-eri</i> ,	<i>respetar;</i>
<i>pollic-eor</i> ,	<i>pollic-éris</i> ,	<i>pollicitus sum</i> ,	<i>pollic-éri</i> ,	<i>prometer;</i>
<i>mer-eor</i> ,	<i>mer-éris</i> ,	<i>méritus sum</i> ,	<i>mer-éri</i> ,	<i>merecer.</i>

Por *legor*:

<i>sequ-or</i> ,	<i>séqu-eris</i> ,	<i>secutus sum</i> ,	<i>sequ-i</i> ,	<i>seguir;</i>
<i>loqu-or</i> ,	<i>lóqu-eris</i> ,	<i>locutus sum</i> ,	<i>loqu-i</i> ,	<i>hablar;</i>
<i>oblisc-or</i> ,	<i>oblisc-eris</i> ,	<i>oblitus sum</i> ,	<i>oblisc-ci</i> ,	<i>olvidar;</i>
<i>ulcisc-or</i> ,	<i>ulcisc-eris</i> ,	<i>ultus sum</i> ,	<i>ulcisc-ci</i> ,	<i>vengar.</i>

Por *audior*:

<i>larg-ior</i> ,	<i>larg-iris</i> ,	<i>largitus sum</i> ,	<i>larg-iri</i> ,	<i>prodigar;</i>
<i>ment-ior</i> ,	<i>ment-iris</i> ,	<i>mentitus sum</i> ,	<i>ment-iri</i> ,	<i>mentir;</i>
<i>mol-ior</i> ,	<i>mol-iris</i> ,	<i>molitus sum</i> ,	<i>mol-iri</i> ,	<i>maquinar.</i>

Obs. 1. De los deponentes, los transitivos son los que regularmente tienen participio de futuro en *dus*. Los intransitivos carecen naturalmente de infinitivo y supino pasivo.

2. Hay algunos deponentes que ocurren con significacion pasiva, lo que depende á menudo de haber sido activos en su origen. En algunos se usan á un mismo tiempo ambas formas; v. g. *cómitor* ó *cómito*, acompañar; *fábricor* ó *fábrico*, fabricar; *dignor* ó *digno*, estimar digno (á

alguno); *populus* ó *populo*, talar. La forma en que la significacion pasiva es más frecuente, es el participio de pretérito; señaladamente los que siguen:

abominatus,	execrado,	de abóminor;
adeptus,	obtenido,	de adipiscor;
comitatus,	acompañado,	de cómitor;
confessus,	confesado, ¹	de confiteor;
detestatus,	detestado,	de detestor;
dimensus,	medido,	de dimetior;
expertus,	experimentado, ¹	de experior;
interpretatus,	interpretado,	de intérpretor;
meditatus,	meditado,	de méditor;
partitus,	repartido,	de partior;
stipulatus,	estipulado,	de stipulor;
testatus,	confirmado,	de testor.

3. Algunos verbos deponentes significan reciprocidad, v. g. *amplectimur*, nos abrazamos unos á otros; *solantur*, se consuelan mutuamente, etc.

VERBOS SEMIDEPONENTES.

§ 70. Los cuatro verbos siguientes se conjugan por la voz activa en los tiempos imperfectos y por la pasiva en los perfectos; es decir, son medio deponentes:

aud-eo,	aud-es,	aud-ére,	ausus sum,	osar;
gaud-eo,	gaud-es,	gaud-ére,	gavisus sum,	gozarse;
sol-eo,	sol-es,	sol-ére,	sólitus sum,	acostumbrar;
fid-o,	fid-is,	fid-ere,	fisus sum,	confiar.

Obs. 1. Como *fido* se conjugan sus compuestos *confido*, *confiar*, y *diffido*, *desconfiar*.

* En Tito Livio se halla *confiderunt*; pero no es de imitarse.

2. *Audeo* puede usarse como transitivo, y entónces admite la pasiva en los tiempos imperfectos. Los tres restantes son intransitivos siempre.

3. *Audeo* tiene ademas de las regulares, las formas *ausim*, *ausis* etc. para el presente y pretérito perfecto de subjuntivo.²

CONJUGACION PERIFRÁSTICA.

§ 71. Llámase conjugacion perifrástica de un verbo, la que resulta de combinar sus participios de futuro con el auxiliar *sum*. Ordénanse estas formas compuestas por voces, modos y tiempos, segun la del participio y los del auxiliar; *lecturus eram*, por ejemplo, se considera imperfecto de indicativo (eram) de la voz activa (lecturus) de la conjugacion perifrástica de *lego*.³

¹ En sentido pasivo; pues tambien le tienen activo como en "moriré *confesado*" (Garcilaso.)

² V. § 58, Obs. 3.

³ Ó si se quiere lo es de *lecturus-sum*, considerando la combinacion como una sola palabra.

En virtud del significado de los participios componentes, que son de futuro, estos tiempos compuestos denotan que la cosa sucederá despues del tiempo que señalan; y se traducen generalmente por nuestro auxiliar *haber de*¹ (que representa á *sum*) y el infinitivo del verbo principal (el cual da el significado del participio). Hé aquí, por ejemplo, la

Conjugacion perifrástica de *LEGO*.

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO. Pres. sing. *lecturus*, a, um *sum*, es, est, *yo he, tú has, él ha de leer*; plur. *lecturi*, æ, a *sumus*, estis, *sunt*, *nosotros hemos, vosotros habeis, ellos han de leer*. Pret. imp. *lecturus eram* etc, *yo habia de leer*. Fut. imp. *lecturus ero*, *yo habré de leer*. Pret. perf. *lecturus fui*, *yo hube de leer*. Pret. plusc. *lecturus fueram*, *yo habia de haber leído*. Fut. perf. *lecturus fuero*,² *yo habré de haber leído*.

SUBJUNTIVO. Pres. *lecturus sim*, *yo haya de leer*. Pret. imp. *lecturus essem*, *yo hubiese etc. de leer*. Pret. perf. *lecturus fuerim*, *yo haya de haber leído*. Pret. plusc. *lecturus fuissem*, *yo hubiese etc. de haber leído*.

INFINITIVO. Pres. *lecturum*, am, um *esse*, *haber de leer*. Pret. perf. *lecturum fuisse*, *haber de haber leído*.³ Fut. *lecturum fore*, *haber de haber de leer*.³

VOZ PASIVA.

INDICATIVO. Pres. *legendus* etc. *sum* etc., *yo he de ser leído, etc.* Pret. imp. *legendus eram*, *yo habia de ser leído*. Fut. imp. *legendus ero*, *yo habré de ser leído*. Pret. perf. *legendus fui*, *yo hube de ser leído*. Pret. plusc. *legendus fueram*, *yo habia de haber sido leído*. Fut. perf. *legendus fuero*, *yo habré de haber sido leído*.

SUBJUNTIVO. Pres. *legendus sim*, *yo haya de ser leído*. Pret. imp. *legendus essem*, *yo hubiese etc. de ser leído*. Pret. perf. *legendus fuerim*, *yo haya de haber sido leído*. Pret. plusc. *legendus fuissem*, *yo hubiese etc. de haber sido leído*.

INFINITIVO. Pres. *legendum*, am, um *esse*, *haber de ser leído*. Pret. perf. *legendum fuisse*, *haber de haber sido leído*.³ Fut. *legendum fore*, *haber de haber de ser leído*.³

Obs. 1. Como ademas de la significacion de tiempo futuro, el participio en *rus* sirve para denotar voluntad, designio, y el

¹ De aquí la denominacion vulgar "tiempos con *de*," inexacta por cuanto no es éste el único modo de traducir los tiempos perifrásticos. V. Obs. 1.

² Segun Zumpt, no hay ejemplos de esta combinacion.

³ Estas combinaciones no se usan en castellano; pero como dan el significado genuino de las latinas, y siguen la norma de las otras, se disculpará su empleo aquí. El futuro de infinitivo, que no es de uso frecuente, tiene casi el mismo valor que el presente.

en *das* necesidad y también merecimiento, ¹ los tiempos perifrásticos, además de la traducción vulgar *haber de*,... admiten otras más ó ménos adecuadas según el contexto. Así *lecturus sum* puede significar "he de leer," "voy á leer," "estoy determinado á leer," etc; y *legendus sum* "he de ser leído," "debo ser leído," "merezo ser leído," etc. ²

2. *Lecturus sim* y *lecturus fuerim* sirven para suplir los futuros imperfecto y perfecto de que carece el subjuntivo; y *lecturum esse* y *lecturum fuisse* para suplir los propios tiempos en el infinitivo. Estos dos, como se ha visto en los cuadros de las conjugaciones, son considerados como formas propias de dichos tiempos; aunque no son sino prestadas. ³ Adviértase que si las formas de presente y pretérito de la conjugación perifrástica suplen las de futuro, esto consiste en la propiedad que tienen, según se dijo antes, de denotar que la cosa sucederá después del tiempo que señalan. Así, por ejemplo, *lecturus sum* significa mi intención *presente*, y el hecho *futuro* de leer.

* En confirmación de la significación natural de tiempo presente y pretérito perfecto (ó más bien pluscuamperfecto) de las formas compuestas *lecturum esse* y *lecturum fuisse*, debe observarse que la traducción exacta de la primera en "Scio te *lecturum esse*," no es "sé que leerás," ⁴ sino "sé que *has* de leer ó *vas* á leer;" *has* y *vas* presentes. Asimismo *lecturum fuisse* se traduce siempre por un pluscuamperfecto, v. g. "Scio, *ni venissem*, te non *lecturum fuisse*" (sé que, á no haber venido yo, tú no *habías*, *hubieras* ó *habrías* leído).

3. Es claro que sólo los verbos transitivos (activos y depONENTES) tienen completa la conjugación perifrástica. Los intransitivos no tienen de ella sino la voz activa, v. g. *moriturus sum* (yo he de morir); y las terceras personas del singular de la pasiva tomadas en sentido impersonal, v. g. *moriendum est* (hay que morir).

1 Estas acepciones secundarias han sido consecuencia natural de las primarias; porque á la idea de "haber de *hacer* algo," está natural é íntimamente enlazada la de intervención de la voluntad ó libre albedrío; y á la de "haber de *sufrir* ó *recibir* algo," la de no intervención de la voluntad, que interpretada positivamente, quiere decir, bien necesidad, bien merecimiento.

2 Véase la Academia, *Gr.*, pte. I, cap. V, *Del verbo Haber*.

3 Lo mismo puede decirse de todo tiempo compuesto, cuyos elementos no han llegado á confundirse en una palabra inseparable.

4 Esta forma, como se dijo arriba, es originalmente compuesta, *leer-has*; pero confundidos sus elementos, ha venido á significar una relación temporal distinta de la significada por los mismos tomados separadamente; así su carácter, primeramente usurpado, de futuro de indicativo, está legitimado por el uso. Procedimientos semejantes siguen los verbos en todas las lenguas. En la terminación de *amaba*, *amabam*, por ejemplo, no deja de traslucirse desfigurado el mismo auxiliar *habeo* que una vez castellanzado, entró en *leerás*, *leerías*, etc.; bien que otros miran estas terminaciones como derivadas de la raíz de *fui*, *fuam*, *fore* etc; pero como quiera que sea, estos tiempos fueron en su origen compuestos. V. Key, *Latin Grammar*, § 466, nota †; y Bopp, *Vergl. Gramm.*, § 526.

* 4. Cuandó el verbo auxiliar *deber* no significa sino probabilidad, v. g. "esto debe de ser cierto," no le corresponde en latín la combinación perifrástica. ¹

VERBOS IRREGULARES.

§ 72. Llámense irregulares los verbos que se apartan en algunas de sus terminaciones de la regla común, que se manifiesta en los modelos ántes presentados. Ningun verbo es irregular en los tiempos perfectos, porque aún cuando tengan una raíz absolutamente distinta de la de los imperfectos, una vez conocida, se forman de ella regularmente.

Los verbos irregulares son los siguientes:

I—Sum, 2 es, esse fui [SER.]

Conocida su conjugación, no falta sino dar la de los dos compuestos que de ella se apartan, á saber, *possum* y *prosum*.

A.] *Possum*, *potes*, *posse*, *potui* (poder), se compone del adjetivo *potis*, ² capaz, (que aparece bajo la forma *pos* delante de *s* y *pot* delante de vocal,) y del verbo *sum*. En los tiempos perfectos desaparece la *f* de *fui*: *potui*, *potueram* por *potfui* *potfueram*.

INDICATIVO. *Pres. sing.* *possum*, *potes*, *potest*; *plur.* *póssumus*, *potestis*, *possunt*. *Pret. imp. sing.* *póteram*, *póteras*, *póterat*; *plur.* *poterámus*, *poterátis*, *póterant*. *Fut. imp.* *pótero*, *póteris*, *póterit*; *plur.* *potérimus*, *potéritis*, *póterunt*. *Pret. perf. sing.* *potui*, *potuisti*, *potuit*; *plur.* *potuimus*, *potuistis*, *potuerunt* ó *-ére*. *Pret. plusc. sing.* *potúeram*, *potúeras*, *potúerat*; *plur.* *potuerámus*, *potuerátis*, *potúerant*. *Fut. perf. sing.* *potúero*, *potúeris*, *potúerit*; *plur.* *potuérimus*, *potuéritis*, *potúerint*.

SUBJUNTIVO. *Pres.* *possim*, *possis* etc. *Pret. imp.* *possem*, *posses* etc. *Pret. perf. sing.* *potúerim*, *potúeris* etc. *Pret. plusc.* *potuíssem*, *potuíssetis* etc.

INFINITIVO. *Pres.* *posse*. *Pret. perf.* *potnisse*.

OBS. 1. *Possum* carece como *sum* de gerundio, supino y participio de presente; y además de imperativo y de participio de futuro y por consiguiente de futuros de infinitivo.

Possum no tiene voz pasiva; pero en los autores antiguos ocurren formas como *potestur*, se puede (Lucr.)

B.] *Prosum*, *prodes*, *prodesse*, *profui* (ser útil, aprovechar) se compone de la partícula *pro*, por, y de *sum*. *Pro* subsiste

1 V. Salvá, *Gr.*, pág. 248.

2 En lo antiguo *esum*, *ésumus*, *esunt*, etc. de la raíz *es*, en sanscrito *as*, que significa primitivamente soplar, respirar. V. *atras*, pág. notr.

3 En Plauto ocurren las formas *potissum* por *possum*, *potessunt* por *possunt*, *potessim* por *possim*, y *potesse* (también ocurre en Lucr.) por *posse*. Ni es raro hallar los dos elementos separados: *potis est*. (Cat.)

invariable delante de *f* ó *s*, y admite una *d* delante de vocal. Tiene los mismos tiempos que *sum*.

INDICATIVO. *Pres. sing.* prosum, prodes, prodest; *plur.* prósumus, prodestis, prosunt. *Pret. imp.* próderam etc. *Fut. imp.* pródero etc. *Pret. perf.* profui etc. *Pret. plusc.* profúeram etc. *Fut. perf.* profúero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* 2.^a *p.* prodes ó prodesto; 3.^a *p.* prodesto. *Plur.* 2.^a *p.* prodeste ó prodestóte; 3.^a *p.* prosunto. (Modo inusitado.)

SUBJUNTIVO. *Pres.* prosim etc. *Pret. imp.* prodéssem etc. *Pret. perf.* profuerim etc. *Pret. plusc.* profuissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* prodesse. *Pret. perf.* profuisse. *Fut. imp.* prófore ó profuturum, am, um esse. *Fut. perf.* profuturum, am, um fuisse.

PARTICIPIO. *Fut.* profuturus, a, um.

II — Fero, fers, ferre, tuli, latum [LLEVAR.]

VOZ ACTIVA.

INDICATIVO. *Pres. sing.* fero, fers, fert; *plur.* férimus, fertis, ferunt. *Pret. imp.* ferebam, ferebas etc. *Fut. imp.* feram, feres etc. *Pret. perf. sing.* tuli, tulisti, tulit; *plur.* túlimus, tulistis, túlerunt ó -ere¹ *Pret. plusc.* túleram etc. *Fut. perf.* túlero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* 2.^a *p.* fer ó ferto; 3.^a *p.* ferto. *Plur.* 2.^a *p.* ferte ó fertóte; 3.^a *p.* ferunto.

SUBJUNTIVO. *Pres.* feram, feras etc. *Pret. imp.* ferrem, ferres etc. *Pret. perf.* túlerim etc. *Pret. plusc.* tulissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* ferre. *Pret. perf.* tulisse. *Fut. imp.* laturum, am, um esse, *Fut. perf.* laturum, am, um fuisse.

GERUNDIO. *Gen.* ferendi etc. SUPINO. latum. PARTICIPIOS. *Pres.* ferens, entis. *Fut.* laturus, a, um.

VOZ PASIVA.

INDICATIVO. *Pres. sing.* feror, ferris ó ferre, fertur; *plur.* férimur, ferimini, feruntur. *Pret. imp.* ferébar, ferebaris ó -áre etc. *Fut. imp.* ferar, feréris ó -ére etc. *Pret. perf.* latus, a, um sum ó fui etc. *Pret. plusc.* latus, a, um eram ó fueram etc. *Fut. perf.* latus, a, um ero ó fuero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* ferre ó fertor, fertor; *plur.* ferimini, feruntur.

SUBJUNTIVO. *Pres.* ferar, feraris ó -are etc. *Pret. imp.* ferer, ferréris ó -ére etc. *Pret. perf.* latus, a, um sim ó fuerim etc. *Pret. plusc.* latus, a, um essem ó fuissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* ferri. *Pret. perf.* latum, am, um esse ó fuisse. *Fut. imp.* latum iri.

¹ Los poetas suelen abreviar la penúltima sílaba de la 3.^a persona plural del pretérito perfecto de algunos verbos, que es naturalmente larga, diciendo por ejemplo: *túlerunt, dederunt, steterunt*, en vez de *tulérunt, dedérunt, stetérunt*.

SUPINO. latu. PARTICIPIOS. *Fut.* ferendus, a, um. *Pret.* latus, a, um.

Obs. 1.^a Este verbo, como se ve, pertenece á la tercera conjugacion. Su irregularidad consiste en que pierde la *i* de la terminacion delante de *s* y *t*: *fer-s, fer-t*; y la *e* (cuando es breve) delante de *r*: *fer-re, fer-ris*, y en la 2.^a persona singular del imperativo: *fer*.

* 2.^a El pretérito en lo antiguo fué *tétuli* (Plaut.) y el supino (*t*) *latum* es de la misma raíz.

3.^a Lo mismo que *fero* se conjugan sus compuestos; v. g.

áffer-o,	affer-s,	affer-re,	áttuli,	allatum,	traer.
áufer-o,	aufer-s,	aufer-re,	ábstuli,	ablatum,	quitar.
cónfer-o,	confer-s,	confer-re,	cóntuli,	collatum,	comparar.
óffer-o,	offer-s,	offer-re,	óbtuli,	oblatum,	ofrecer.

III — Eo, is, ire, ivi, itum [IR.]

INDICATIVO. *Pres. sing.* eo, is, it; *plur.* imus, itis, eunt. *Pret. imp.* ibam, ibas etc. *Fut. imp.* ibo, ibis etc. *Pret. perf.* ivi, ivisti etc. *Pret. plusc.* iveram etc. *Fut. perf.* ivero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* i ó ito, ito; *plur.* ite ó itote, eunto.

SUBJUNTIVO. *Pres.* eam, eas etc. *Pret. imp.* irem etc. *Pret. perf.* iverim etc. *Pret. plusc.* ivissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* ire. *Pret. perf.* ivisse. *Fut. imp.* iturum, am, um esse. *Fut. perf.* iturum, am, um fuisse.

GERUNDIO. *Gen.* eundi etc. SUPINO: itum. PARTICIPIOS. *Pres.* iens, euntis. *Fut.* iturus, a, um.

Obs. 1.^a El verbo *eo* va en su mayor parte por la cuarta conjugacion; siendo de notar que la raíz *i* (*i-tum*) se cambia en *e* delante de las vocales *a, o, u*: *eam, eo, eunt*.¹

2.^a El verbo *eo* admite en los tiempos perfectos las contracciones de que se trató en el § 58; v. g. *ii* por *ivi*; *ierant* por *iverant*; *issem* por *ivissem*.

3.^a Los compuestos de *eo* se conjugan como él, pero hacen el pretérito perfecto en *ii* más bien que en *ivi*; v. g.:

ab-eo,	ab-is,	ab-ire,	ab-ivi ó -ii,	áb-itum,	irse.
ex-eo,	ex-is,	ex-ire,	ex-ivi ó -ii,	éx-itum,	salir.
in-eo,	in-is,	in-ire,	in-ivi ó -ii,	ín-itum,	entrar en.

En algunos se usa exclusivamente el pretérito en *ii*, como en *pereo*, perecer; *prodeo*, adelantarse; *redeo*, volver; *intereo*, morir.

4.^a El verbo *ambio*, *ambis*, *ambire*, *ambivi* ó *ii*, *ambitum*, rodear, ambicionar, aunque compuesto de *eo*, es regular y se conjuga por la cuarta conjugacion.

5.^a El verbo *eo*, como intransitivo que es, no se usa en la pasiva sino impersonalmente; *itur*, se va; *ibatur*, se iba, etc.;

¹ En cuanto á las formas *ibam, ibo*, v. § 57.

pero algunos de sus compuestos son transitivos, y admiten por lo mismo toda la voz pasiva; v. g. "*transitur Rhódanus*" Cés. (el Ródano se pasa ó es pasado).

6.^a Lo mismo que *eo* se conjugan los verbos siguientes, salvo que carecen de imperativo, gerundio y participio de futuro; el de presente es muy raro.

qu-eo,	qu-is,	qu-ire,	qu-ivi,	qu-ítum,	poder.
nequ-eo,	nequ-is	nequ-ire,	nequ-ivi,	néqu-ítum,	no poder.

IV — Volo, vis, velle, volui [QUERER].

INDICATIVO. *Pres. sing.* volo, vis, vult; *plur.* vólumus, vultis, volunt. *Pret. imp.* volebam etc. *Fut. imp.* volam, voles etc. *Pret. perf.* volui, voluisti etc. *Pret. plusc.* volúeram etc. *Fut. perf.* volúero etc.

SUBJUNTIVO. *Pres. sing.* velim, velis, velit; *plur.* velímus, velítis, velint. *Pret. imp.* vellem, velles etc. *Pret. perf.* volúerim etc. *Pret. plusc.* voluíssem etc.

INFINITIVO. *Pres.* velle. *Pret. perf.* voluisse.

GERUNDIO. *Gen.* volendi etc. PARTICIPIO. *Pres.* volens, -entis.

OBS. El verbo *volo* carece de imperativo y de supino, y por lo mismo de participio de futuro y futuros de infinitivo. El gerundio es poco usado.

Volo tiene dos compuestos, á saber:

A] *Nolo, non vis, nolle, nolui* (no querer); compónese de la partícula negativa *non* (ó *ne*) y de *volo*.¹ En la 2.^a y 3.^a persona de singular y en la 2.^a de plural del presente de indicativo, las dos partes componentes suelen escribirse separadas. Se aparta del simple en que tiene imperativo.

INDICATIVO. *Pres. sing.* nolo, non vis, non vult; *plur.* nólumus, non vultis, nolunt. *Pret. imp.* nolebam etc. *Fut. imp.* (nolam)² noles etc. *Pret. perf.* nolui etc. *Pret. plusc.* nolúeram etc. *Fut. perf.* nolúero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* noli ó nolito, nolito; *plur.* nolíte ó nolítote, nolunto.

SUBJUNTIVO. *Pres.* nolim etc. *Pret. imp.* nollem etc. *Pret. perf.* nolúerim etc. *Pret. plusc.* noluissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* nolle. *Pret. perf.* noluisse.

GERUNDIO. *Gen.* nolendi etc. PARTICIPIO. *Pres.* nolens, -entis.

B] *Malo, mavis, malle, malui* (querer más bien, preferir); compónese de la partícula comparativa *magis* y de *volo*. Carece de imperativo y participios.

INDICATIVO. *Pres. sing.* malo, mavis, mavult; *plur.* málumus, mavultis, malunt. *Pret. imp.* malébam etc. *Fut. imp.* (malam),

¹ Semejantemente en inglés, de *to will*, querer, se ha sacado *to nill*, no querer: *will he nill he=velit nolit*.

² *Nolam* y *malam* son formas inusitadas; las personas subsiguientes son muy raras.

males etc. *Pret. perf.* malui etc. *Pret. plusc.* malúeram etc. *Fut. perf.* malúero etc.

SUBJUNTIVO. *Pres.* malim etc. *Pret. imp.* mallem etc. *Pret. perf.* malúerim etc. *Pret. plusc.* maluissem etc.

INFINITIVO. *Pres.* malle. *Pret. perf.* maluisse.

* OBS. 1.^a Son formas arcaicas *volt*, *voltis*, *non volt*, *non voltis*, por *vult* etc.

* 2.^a Plauto suministra ejemplos de *nevis* y *nevult* por *non vis* y *non vult*; y de *mávolo*, *mávolet*, *mavelim*, *mavellem*, *mavelle* por *malo*, *malet*, *malim*, *mallem*, *malle*.

V — Fio, fis, fieri [HACERSE, LLEGAR A SER.]

Este verbo no tiene sino tiempos imperfectos. Por su significado especial se le considera como pasiva de *facio*, hacer, el cual á su vez no tiene para dicha voz sino tiempos perfectos: *factus sum* etc. Éstos, pues, y aquéllos combinados se toman por un solo verbo que se designa así: *fio*, *fis*, *factus sum*, *fieri*.

* OBS. Aunque algunos no ven en *fio* sino una contracción de *facio*, otros le consideran de la misma raíz de *fu-i*. Comoquiera que sea, es un verbo intransitivo, aunque su significado suavemente modificado, raye en pasivo. Del mismo modo *vapulo*, se ha fijado en el significado pasivo de *ser azotado* y *veneo* en el de *ser puesto en venta*; no significando radicalmente sino *llorar*, *quejarse* (?) el primero, y el segundo *ir al mercado*, (como en castellano "pedir misericordia," por "ser maltratado;" ó "ir á la cárcel," por "ser puesto preso.")

INDICATIVO. *Pres. sing.* fio (*yo llego á ser*), fis, fit; *plur.* (fimus) (fitis) fiunt. *Pret. imp.* fiebam etc. *Fut. perf.* fiam, fies etc. *Pret. perf.* factus sum ó fui (*yo fui hecho*) etc. *Pret. plusc.* factus eram ó fueram etc. *Fut. perf.* factus ero ó fuero etc.

IMPERATIVO. *Sing.* fi; ¹ *plur.* fite ó fitote.²

SUBJUNTIVO. *Pres.* fiam, fias etc. *Pret. imp.* fierem³ etc. *Pret. perf.* factus sim ó fuerim etc. *Pret. plusc.* factus essem ó fuíssem etc.

INFINITIVO. *Pres.* fieri.³ etc. *Pret. perf.* factum, am, um esse ó fuisse. *Fut. imp.* factum iri.

SUPINO. Factu. PARTICIPIOS. *Fut.* faciendus, a, um. *Pret.* factus, a, um.

OBS. 1.^a Los compuestos de *facio* que conservan la *a* son irregulares en la pasiva v. g. *calefacio*, calentar: *calefio*; los que no la conservan son regulares, v. g. *afficio*, tocar, conmovér: *afficio*.

* Esta es la regla general; no obstante, se encuentran, sobre todo en los autores antiguos, ejemplos en contra, como *confieri* de *conficio*, *interfieri* de *interficio*, *defieri* de *deficio*; *defit*, es frecuente en el sentido de *falta*.

¹ Horacio.—² Plauto.

³ Y alguna vez en los poetas *fiérem*, *fiéri*.

2.^a De las terceras personas del imperativo no ocurren ejemplos; pero pueden suplirse con las mismas del presente de subjuntivo; v. g. *fiat lux* (sea la luz).

3.^a *Fio* puede usarse unipersonalmente; v. g. *fit*, sucede; *fiebat*, sucedía.

VI. Entre los verbos irregulares puede contarse *edo*, *edis*, *edere*, *edi*, *esum* (comer), que aunque se conjuga regularmente por la tercera conjugación, tiene en los presentes de indicativo é infinitivo, en el imperativo y en el pretérito imperfecto de subjuntivo, formas abreviadas semejantes á las de *sum*, y más usadas que las regulares; á saber:

INDIC. Pres.	{	Sing. <i>edo</i> , <i>edis</i> , <i>edit</i> ; Plur. <i>édimus</i> , <i>édis</i> , <i>edunt</i> .
		— <i>es</i> <i>est</i> ; — <i>estis</i> , —
IMPERATIVO.	{	Sing. <i>ede</i> , ó <i>édito</i> , <i>élito</i> ; Plur. <i>édite</i> ó <i>editóte</i> , <i>edunto</i> .
		<i>es</i> , ó <i>esto</i> , <i>esto</i> ; <i>este</i> ó <i>estóte</i> , —
SUBJ. Imp.	{	Sing. <i>éderem</i> , — <i>es</i> , — <i>et</i> ; Plur. <i>ederémus</i> , <i>ederétis</i> , <i>ederent</i> .
		<i>essem</i> , — <i>es</i> , — <i>et</i> ; <i>essémus</i> , <i>essétis</i> , <i>essent</i> .
INFINITIVO.		<i>edere</i> = <i>esse</i> .

En la pasiva tiene las formas abreviadas *estur* por *editur* y *essetur* (rara) por *ederetur*.

Como *edo* se conjuga *cómedo*, *comedis* ó *comes*, *comedere* ó *comesse*, *comédi*, *comesum*. No faltan ejemplos del participio *comestus* en vez de *comesus*, que es el más usado.

VERBOS DEFECTIVOS.

§ 73. Llámense defectivos ciertos verbos que se señalan por la falta de algunos tiempos y personas.

I.—PRETERITIVOS.

Suelen denominarse *preteritivos* aquellos defectivos que lo son por usarse solamente en los tiempos perfectos; son los siguientes:

A] *Cœpi*, *cœpisse* (haber comenzado).

INDICATIVO. Pret. perf. *cœpi*, *cœpisti* etc. (*yo comencé*.)
Pret. plusc. *cœperam* etc. Fut. perf. *cœpero* etc.

SUBJUNTIVO. Pret. perf. *cœperim* etc. Plusc. *cœpisse* etc.

INFINITIVO. Pret. perf. *cœpisse*. Fut. imp. *cœpturum esse*.
Fut. perf. *cœpturum fuisse*.

PARTICIPIO. Fut. *cœpturus*, a, um.

OBS. 1.^a Tiene además el participio pasivo *cœptus*, v. g. "*cœptum iter*," (el camino comenzado): úsase frecuentemente combinado con el verbo *sum* y un infinitivo pasivo, v. g. "*pecunia cœpta est deberi*" Cic. (el dinero empezó á deberse ó ser debido).

2.^a Para los tiempos imperfectos se echa mano de *incipio*, verbo completo.

3.^a *Cœpi* es pretérito perfecto del verbo *cœpio*, *cœpis*, *cœpere* que no se encuentra sino en autores anteclásicos.

B] *Odi*, *odisse* (odiar). Este verbo tiene la particularidad de que comunmente sus tiempos son perfectos sólo en la forma; equivaliendo en significación á los correspondientes imperfectos castellanos.

INDICATIVO. Pret. perf. *odi*, *odisti* etc. *yo odio*. Pret. plusc. *oderam* etc., *yo odiaba*. Fut. perf. *odero* etc. *yo odiaré*.

SUBJUNTIVO. Pret. perf. *oderim* etc. *yo odie*. Pret. plusc. *odissem* etc. *yo odiase* etc.

INFINITIVO. Pret. perf. *odisse*, *odiar*. Fut. imp. *osurum esse*, *haber de odiar*. Fut. perf. *osurum fuisse*, *haber de haber odiado*.

PARTICIPIO. Fut. *osurus*, a, um, *que ha de odiar*.

* OBS. 1.^a Este verbo tuvo en lo antiguo un pretérito perfecto dependiente *osus sum* (Plauto.)

* 2.^a El participio *osus* tiene los compuestos *exosus*, *perosus*, activos como él.

C] *Mémini*, *meminisse* (recordar). Tiene la misma particularidad que el anterior en cuanto á la significación de sus tiempos.

INDICATIVO. Pret. perf. *mémini* etc. Pret. plusc. *memíneram* etc. Fut. perf. *memínero* etc.

IMPERATIVO. Sing. 2.^a p. *memento*; plur. 2.^a *mementóte*.

SUBJUNTIVO. Pret. perf. *memínerim* etc. Pret. plusc. *memínissem* etc.

INFINITIVO. Pret. perf. *meminisse*.

OBS. *Memento* es en latín el único imperativo que se deriva de la raíz del pretérito perfecto.

Los dos pretéritos *novi* de *nosco*, conocer, y *consuevi* de *consuesco*, acostumbrar, suelen usarse, á la manera de *odi* y *mémini*, con significación de presentes.

II.—UNIPERSONALES.

Llámense *unipersonales* los verbos que por no usarse nunca con sujetos de 1.^a y 2.^a persona, sólo tienen las 3.^{as} de singular como *oportet* (es menester, conviene).

INDICATIVO. Pres. *oportet*, *conviene*. Pret. imp. *oportebat*, *convenia*. Fut. imp. *oportebit*, *convendrá*. Pret. perf. *oportuit*, *convino*. Pret. plusc. *oportúerat*, *había convenido*. Fut. perf. *oportúerit*, *habrá convenido*.

SUBJUNTIVO. Pres. *oporteat*, *convenga*. Pret. imp. *oportéret*, *conviniere* etc. Pret. perf. *oportúerit*, *haya convenido*. Pret. plusc. *oportuisset*, *hubiese* etc. *convenido*.

INFINITIVO. Pres. *oportére*, *convenir*. Pret. perf. *oportuisse*, *haber convenido*.

Conjúganse del mismo modo los siguientes :

decet,	decére,	decut,	ser propio ó decoroso, sentar bien.
dédecet,	dedecére,	dedecuit,	ser impropio ó indecoroso, sentar mal.
refert,	referre,	rétulit, ¹	importar.

Los dos siguientes tienen además un pretérito perfecto deponente :

libet,	libére,	libuit ó libitum est,	agradar.
licet,	licére,	licuit ó licitum est,	ser licito ó permitido.

OBS. 1.^a Los verbos unipersonales no tienen imperativo, supino ni gerundio.

2.^a *Libet, licet, decet* tienen los participios *libens, licens, decens* que se usan generalmente como adjetivos. *Licet* tiene además un participio de futuro activo que entra en la conjugación perifrástica; v. g. *liciturum esset* (hubiese de ser permitido).

3.^a Muchos verbos hay que á pesar de tener todas las personas y tiempos, suelen usarse á modo de unipersonales; tales son *evenit, accidit, contingit*, sucede, acaece, acontece; *constat, consta; interest, interesa; juvat*, agrada; *expedit*, es conveniente; *præstat*, está primero, es mejor, etc.

III. — IMPERSONALES.

Hemos visto que cuando la acción ó hecho declarado por un verbo intransitivo no se atribuye á persona determinada, se emplean las terceras personas de singular de la voz pasiva. Hay ciertos verbos que por la naturaleza de su significado no pueden tener sujeto alguno, de cualquiera persona que sea, y sólo se usan en las terceras personas de singular de la voz activa: llámanse *impersonales*.

A] Entre los impersonales son los más notables los que significan fenómenos de la naturaleza; sirvan de ejemplos :

ton-at,	truená,	-abat,	-abit;	ton-uit,	ton-are,	ton-uise.
fúlgur-at,	relampaguea,	-abat,	-abit;	-avit,	-are,	-avisse.
plu-it,	llueve,	pluebat,	pluet;	pluit,	plúere,	pluisse.
ning-it,	nieva,	-ebat,	-et;	ninxit,	níngere,	ninxisse.

OBS. Estos verbos suelen ocurrir con sujeto, v. g. "Cælum tonat." Virg. (el cielo truena.)

B] Hay cinco verbos que se usan impersonalmente lo mismo que los anteriores, con la particularidad de que no obstante esta impersonalidad, admiten como transitivos que son, acusativo de persona paciente; v. g. "me pœnitet" (me pesa), "puerum pœnitet" (al niño le pesa). Generalmente al traducir frases semejantes en castellano, el acusativo pasa á

1 Este verbo es compuesto de *res* y *fero*, por lo cual tiene larga la *e*, á diferencia de *refero, refert, referre, rétuli, relatum*, verbo completo, que por componerse de la preposición inseparable *re*, la tiene breve.

sujeto: "me tædet" = "yo me fastidio;" "eum miseret" = "él tiene compasión."—Estos cinco verbos son los siguientes :

1.^o *Pœnitet, pœnitère, pœnituit.*

INDICATIVO. Pres. me, te, eum; nos, vos, eos pœnitet, yo me arrepiento etc. Pret. imp. me pœnitebat etc. yo me arrepentía. Fut. imp. me pœnitebit etc. yo me arrepentiré. Pret. perf. me pœnituit etc. yo me arrepentí. Pret. plusc. me pœnitúerat etc. yo me había arrepentido. Fut. perf. me pœnitúerit etc. yo me habré arrepentido.

SUBJUNTIVO. Pres. me pœniteat etc. yo me arrepienta. Pret. imp. me pœnitéret etc. yo me arrepintiese etc. Pret. perf. me pœnitúerit etc. yo me haya arrepentido. Pret. plusc. me pœnitúisset etc. yo me hubiese etc. arrepentido.

INFINITIVO. Pres. pœnitere, arrepentirse. Pret. perf. pœnituisse, haberse arrepentido.

GERUNDIO. Gen. pœnitendi etc. de arrepentirse. PARTICIPIO. Pres. pœnitens, arrepentido.¹ Fut. de pasiva, pœnitendus, de que hay que arrepentirse.

2.^o *Pudet, pudère, puduit* (alguna vez, púdium est, Plaut.) avergonzarse.

3.^o *Piget, pigère, piguit* (alguna vez, pígium est, Sil. Itál.) enfadarse, tener repugnancia. Carece de participio de presente.

4.^o *Tædet, tædere, tæsum est*, fastidiarse; con su compuesto *pertædet*. Carecen de participio, sino es *pertæsus*, fastidiado.

5.^o *Miseret, miserere, misertum ó miséritum est*, compadecerse.

IV. — DEFECTIVOS SUELTOS.

Los siguientes verbos defectivos sólo se usan en los tiempos y personas que se expresan; á saber :

A] *Aio*, decir, afirmar.

INDICATIVO. Pres. sing. aio, ais, ait; plur. — — aiunt. Pret. imp. sing. aiebam, aiebas, aiebat; plur. aiebamus, aiebatis, aiebant.

IMPERATIVO. Sing. 2.^a p. ai (raro).

SUBJUNTIVO. Pres. sing. — aias, aiat; plur. — — aiant.

PARTICIPIO. Pres. sing. aiens, -entis.

B] *Inquam*, decir. Su único oficio es ir intercalado después de la palabra ó palabras con que empieza un razonamiento que se cita ó se copia.

INDICATIVO. Pres. sing. inquam² inquis, inquit; plur.

1 V. pág. 69 nota 2.

2 *Inquam* por su terminación parece futuro; no obstante, comparándole con el sanscrito *khyāmi*, se echa de ver que en este verbo, así como en *sum*, la *m* es la característica de la primera persona del presente en la familia indogermánica, y que ellos son las únicas reliquias que el latín ha conservado de esta formación.

inquimus, inquit, inquit. Pret. imp. sing. — inquit; plur. — inquit. Pret. perf. sing. inquit (?) inquit, inquit.

IMPERATIVO. 2.^a p. inquit ó inquit.

SUBJUNTIVO. Pres. sing. — inquit.

C] *Fari*, hablar, decir.

INDICATIVO. Pres. sing. — *fatur. Fut. imp. sing. fatur, — fatur. Pret. perf. fatur, a, um sum etc. Pret. plusc. fatur eram etc.*

IMPERATIVO. Sing. 2.^a p. *fare*.

INFINITIVO. Pres. *fari*. GERUNDIO. Gen. *fandi*. Abl. *fando*. SUPINO. *Pas. fatu*. PARTICIPIOS. Pres. (*fans*) *fantis*. Pret. *fatus, a, um*.

OBS. El ablativo *fando*, casi completamente adverbializado, suele significar *en conversacion* (Virg.)

D] *Salvere*, estar con salud. Sirve como fórmula de salutacion.

INDICATIVO. Fut. imp. sing. — *salvebis, serás saludado*.

IMPERATIVO. Sing. *salve ó salveto*; plur. *salvete ó salvetote, — goza, gozad de buena salud! Salve!*

INFINITIVO. Pres. *salvere*.

E] *Avère*. Tiene el mismo significado y uso que el anterior.

IMPERATIVO. Sing. *ave ó aveto*; plur. *avete ó avetote*.

INFINITIVO. Pres. *avere*.

OBS. Como fórmula de despedida se usa *vale, valet*, imperativo de *valeo*, ser fuerte, gozar de salud.

F] *Quæso*, yo ruego, y *quæsumus*, nosotros rogamos, son formas del antiguo verbo *quæso* (por *quæro*), buscar.

OBS. Estas formas se usan á manera de paréntesis, cuando se pide ó se ruega, v. g. "Da, *quæsumus*, Domine" = "concédenos Señor (así te lo rogamos, ó : por piedad)."

G] *Cedo*: antiguo imperativo, tal vez forma abreviada de *cedito* (de *cedere*, ceder). Significa *da tú* y también *di tú*. Plural, *cette*.

H] *Infit*, él comienza, y especialmente "él comienza á hablar." Es la única forma autorizada del verbo *in-fio*.

* I] A los defectivos que preceden pueden añadirse las siguientes formas contractas familiares:

a] Sing. *sis* por *si vis*: "mane *sis*." Plaut. (agnádate si gustas). Plur. *sultis* por *si vultis*: "asservatôte hoc *sultis*," Plaut. (guardad esto si os place).

b] *Sodes* por *si audes*: "tace *sodes*," Ter. (cállate, hazme el favor).

VERBOS DERIVATIVOS.

§ 74. Entre los verbos derivados merecen atencion los siguientes:

1.^o *Frecuentativos*. Son los que denotan repeticion sucesiva del acto significado por la raiz. Se forman del supino cambiando la terminacion *atum* en *ito* en los verbos de la 1.^a conjugacion, v. g. de *clamo, clamatum*, gritar, *clámito*, gritar á

1 Este *audes* le considera Freund como corrupcion de *audies*.

menudo, vocear; en los de las otras cambiando *um* en *o*, v. g. de *jacio, jactum*, arrojar, *jacto*, arrojar á menudo, menear; de *curro, cursum*, correr, *curso*, corretear; de *eo, itum*, ir, *ito*, ir á menudo. Hay frecuentativos de frecuentativos, como de *jacto, jactito*; de *curso, cúrsito*. Todos estos verbos siguen la primera conjugacion.

OBS. Los frecuentativos se usan muchas veces como *intensivos*, ó sea, como formas enfáticas de los primitivos.

2.^o *Inceptivos* ó *incoativos*. Son los que denotan el principio de una accion ó de un estado: terminan en *sco, scere* y se forman generalmente añadiendo *co, cere* á la segunda persona de singular del presente; así de *labo, labas*, vacilar, sale *labasco, labascere*, comenzar á vacilar; de *ardeo, ardes*, arder, *ardesco, ardescere*, inflamarse; de *tremo, tremis*, temblar, *tremisco, tremiscere*, comenzar á temblar; de *obdormio, obdormis*, dormir, *obdormisco, obdormiscere*, adormecerse.

Hay verbos inceptivos que se derivan no ya de verbos sino de nombres, v. g. *lapidesco*, petrificarse, de *lapis*, piedra; *veterasco*, envejecerse, de *vetus*, viejo.

Todos estos verbos son intransitivos y van por la tercera conjugacion.

3.^o *Desiderativos* ó *meditativos* son los que significan deseo de ejercer una accion. Se forman del supino cambiando *um* en *urio*; así de *cæno, cænatum*, cenar, *cænaturio*, tener gana de cenar; de *edo, esum*, comer, *esurio*, tener hambre. Van todos por la cuarta conjugacion.

4.^o Hay tambien algunos verbos *diminutivos* análogos á los nombres de esta clase: v. g. *cantillo*, cantalear, de *cantó*, cantar; *sorbillo*, beber á sorbitos, beborrotear, de *sorbeo*, sorber; *ústulo*, chamuscar, de *uro*, quemar. La preposicion *sub* inmediatamente antepuesta á un verbo le da fuerza diminutiva; como de *timeo*, temer, *subtimeo*, temer un poco.

ANOMALÍAS

EN LAS FORMAS DEL PRETÉRITO PERFECTO Y EL SUPINO.

Ya se sabe que para conjugar un verbo es menester conocer su pretérito perfecto y supino. Las formas típicas son las que aparecen en los verbos que han servido de modelos para las conjugaciones regulares; así, á la primera corresponden *-avi, -atum*; á la segunda, *-ui, -itum*; á la tercera, *-i, -tum*; á la cuarta, *-ivi, -itum*. Pero no todos los verbos se reducen á esta regla: los que se apartan de ella, ó se acomodan á las formas de otra conjugacion ó toman alguna anómala.—Segun el orden de las conjugaciones se apuntarán estas variedades.

PRINCIPIOS GENERALES.

§ 75. Cuando un verbo carece de alguna de las raices, carece tambien de los tiempos ó inflexiones que de ella se derivan.

Los verbos compuestos forman el pretérito y el supino lo mismo que su simple; así *redamo*, reamar, se conjuga como *amo*, y *admoneo*, advertir, lo mismo que *moneo*. Las excepciones se indicarán oportunamente: la más notable consiste en lo siguiente:

Cuando el verbo simple duplica la raíz en el pretérito perfecto, el compuesto pierde la duplicación; así *repello*, rechazar, hace el pretérito perfecto *répuli*, mientras que el simple *pello*, empujar, echar, hace *pépuli*. La conservan sí los compuestos de *do*, dar, *sto*, estar en pié, subsistir; *disco*, aprender; *posco*, pedir, y algunos de los de *curro*, correr.

PRIMERA CONJUGACION.

§ 76. En los verbos de esta conjugación que se apartan de las formas típicas, la anomalía principal consiste en que toman las de la segunda: pretérito en *ui*, supino en *itum*. Algunos de estos pierden la *i* del supino:

a]	crepo,	crepas,	crepare,	crepui,	crépitum, ^a	hacer ruido.
	cubo,	cubas,	cubare,	cubui,	cúbitum, ^b	recostarse.
	domo,	domas,	domare,	domui,	dómitum,	domar.
	sono,	sonas,	sonare,	sonui,	sónitum, ^c	sonar.
	(tono),	tonas,	tonare,	tonui,	(tónitum), ^d	tronar.
	veto,	vetas,	vetare,	vetui,	vétitum,	prohibir.
	mico,	micas,	micare,	micui,	— ^e	palpitar, relucir.
b]	frico,	fricas,	fricare,	fricui,	frictum, ^f	frotar, refregar.
	seco,	secas,	secare,	secui,	sectum, ^g	cortar.
c]	plico,	plicas,	plicare,	{ (plicui)	plicitum,	} plegar.
				{ (plicavi)	plicatum, ^h	
	neco,	necas,	necare,	{ necui,	nectum,	} matar.
				{ necavi,	necatum, ⁱ	

d] Los siguientes tienen las formas de la tercera conjugación:

juvo,	juvas,	juvare,	juvi,	jutum, ^j	ayudar.
do,	das,	dare,	dedi,	datum, ^k	dar.
sto, ¹	stas,	stare,	steti,	(statum) ^l	estar en pié.
lavo,	lavas,	lavare,	lavi,	{ lautum,	} lavar.
				{ lotum,	
				{ lavatum, ^m	

e] El siguiente no tiene de irregular sino la segunda forma del supino:

1. De *stare* sale nuestro *estar*, verbo que expresa una idea casi tan abstracta como *ser*, y se traduce á otras lenguas por el equivalente de éste (*yo estoy contento*—*laetus sum*, *je suis content*, *I am glad*, *ich bin froh* etc.) De aquí también el italiano *stare*, ser ó estar, y algunas inflexiones del francés *être*. En nuestra lengua también se han tomado de *sedere*, estar sentado, algunas formas de *ser*, lo cual completa la analogía con el sanscrito, que usa en tal sentido no sólo la raíz *sthá*, estar en pié, sino la *ás*, estar sentado. Éste es un ejemplo que puede dar á entender cómo el concepto metafísico de *ser* se expresa con verbos que declararon primeramente hechos sensibles.—Mas de la antelación de la significación física de los vocablos no debe deducirse, con Locke, la no existencia de concepciones puramente ideales, sino su asimilación con las sensibles para el efecto de su representación y transmisión.

poto, potas, potare, potavi, potatum ó potum, beber.

*^a Lo mismo se conjugan los compuestos *discrepo*, discrepar, *increpo*, resonar, reprender, etc. Aun cuando se citan ejemplos de *discrepavi* por *discrepui* (Cic.?), *increpavi* por *increpui* (Plaut.) é *increpatus* por *increpitus* (Prud.) no deben imitarse.—^b Propertio dijo *cubaris* y Quintiliano *cubasse*, formas que presuponen el pretérito perfecto *cubavi*; que es la forma que toma comunmente *incubo* cuando significa empollar. Mediante la adición de una *m* forma *cubo* compuestos que van por la 3.^a conjugación, v. g. *accumbo*, (§ 78, VII, 1).—^c Horacio dijo *sonaturus*, y ocurren ejemplos de *personavi* (Apuleyo) y *resonavi* (Manilio). En los compuestos es raro el supino.—^d El compuesto *détono*, tronar fuertemente, no tiene supino. Horacio dijo *intonatus* de *intono*.—^e Lo mismo se conjuga *émico*, saltar, brillar; pero *dimico*, pelear, es regular: sin embargo se ha usado la forma *dimicuisse* (Ovid.).—^f Así de éste como de sus compuestos se conoce un participio regular, *fricatus*, *confricatus*, *infricatus*, *refricatus*.—^g *Seco* tiene el participio de futuro *secaturus*.—^h El pretérito perfecto de *plico* no se halla sino en los gramáticos; pero en los compuestos si son comunes las dos formas: *áplico*, *applicui* ó *applicavi*, *applicitum* ó *applicatum*, aplicar; lo mismo *éxplico*, desplegar, explicar; *ímplico*, enredar, envolver. Los verbos que no se derivan directamente de *plico* sino de un adjetivo en *plex*, como *dúptico* de *duplex*, *súpplico* de *supplex*, son regulares.—ⁱ *Neco* se conjuga de ordinario regularmente; los compuestos, como *éneco*, matar, toman más comunmente las formas irregulares: *enecui*, *enectum*.—^j El supino *jutum* es raro, pero en el compuesto *áduvo* es común. Ocurre el participio *juvaturus* (Sal. Plin. men.).—^k *Dare* es el único verbo de esta conjugación que tiene la *a* breve. Cuando entra en composición con palabras de más de una sílaba, los compuestos se conjugan como él; v. g. *circumdo*, *circumdado*, *circúmdare*, *circúmdedi*, *circúmdatum*, rodear. Si el otro componente es monosílabo, pasa el verbo á la 3.^a conjugación (§ 78, III, b).—^l Los compuestos de *sto* y una palabra de dos sílabas hacen el pretérito perfecto como el simple: *circumsto*, *circúnsteti*, cercar; si aquella es monosílabo se cambia la *e* en *i*; *resto*, *réstiti*, quedar. Todos carecen generalmente de supino, pero están autorizados los participios *constaturus*, *exstaturus*, *instaturus*, *obstaturus*, *perstaturus*, *præstaturus* (á veces *præstiturus*), y por esto se les supone *-statum* en el supino.—^m *Lavo* fué primeramente de la 3.^a conjugación: *lavo*, *lavis*, *lávare*; y á esto se debe el pretérito perfecto *lavi* y el supino *lautum* ó *lotum*.

* Obs. Los dos verbos *labo*, vacilar, y *necto*, enlazar, no tienen pretérito perfecto ni supino.

SEGUNDA CONJUGACION.

§ 77. Los verbos de esta conjugación que ofrecen alguna dificultad es porque ó carecen de una ó dos de las raíces¹ ó porque se acomodan á las formas de la tercera conjugación.

1 Según el cómputo de J. Seemann, de los 144 verbos (simples) que pertenecen á esta conjugación la mayor parte no significa acción sino "un estado de reposo sin movimiento alguno;" sólo la sexta parte es de verbos transitivos, y cerca de 90 carecen de supino. (*De conjugationibus lat. comm.*) V. Pott, *Et. Forsch.* 2. Th. S. 706.

I. — PRETÉRITO PERFECTO REGULAR; SUPINO ANÓMALO.

doceo,	doces,	docere,	docui,	doctum,	enseñar,
teneo,	tenes,	tenere,	tenui,	tentum, ^a	tener,
misceo,	miscet,	miscere,	miscui,	mixtum ó mistum,	mezclar,
torreo,	torres,	torrere,	torrui,	tostum,	tostar,
censeo,	censes,	censere,	censui,	censum, ^b	juzgar.

* ^a El supino *tentum* es muy raro: en los compuestos, sin embargo, es común: *contineo*, *continui*, *contentum*, contener; *retineo*, *retinui*, *retentum*, detener.—^b *Recenseo*, pasar revista, hace el supino *recensum* ó *recensitum*; *percenseo*, contar, carece de esa raíz. *Succenseo*, enojarse, tampoco tiene supino, y acaso sólo aparentemente es compuesto de *censeo*.

* Obs. A estos verbos puede añadirse *frendeo* (ó mejor *frendo*), regañar, crujir de dientes, participio *fressus*, ó *fresus*, molido; el pretérito perfecto no ocurre sino en la baja latinidad (Salmo 34, v. 16).

II. — PRETÉRITO PERFECTO REGULAR; SIN SUPINO.

Los verbos intransitivos que tienen el pretérito perfecto en *ui* carecen de supino: sirvan de ejemplo los siguientes:

eggeo,	eges,	egere,	egui,	—	carecer.
flureo,	flures,	flurere,	flurui,	—	floreecer.
oleo,	oles,	olere,	olui,	—	oler, dar olor.
studeo,	studes,	studere,	studui,	—	estudiar.

Exc. Sácanse los verbos *caleo*, estar caliente; *careo*, estar faltar ó privado de; *doleo*, doler, dolerse; *jaceo*, yacer; *liceo*, ser avaluado; *nocio*, dañar; *pareo*, obedecer; *placeo*, agradar; *valeo*, gozar de salud; los cuales tienen el supino regular.

Tampoco tienen supino los transitivos *arceo*, apartar; *sorbeo*, sorber; *timeo*, temer.

* Obs. Los compuestos de *arceo* si tienen supino; *exerceo*, *exercui*, *exercitum*, ejercer; *coerceo*, *coercui*, *coercitum*, contener.—De *absorbeo*, absorber, ocurren el pretérito perfecto *absorbui*, *absorpsi* y el supino *absorptum*; pero los dos últimos son raros.

III. — PRETÉRITO PERFECTO EN EVI; SUPINO EN ETUM.

a] compleo,	comples,	complere,	complevi,	completum, ^a	llenar.
deleo,	deles	delere,	delevi,	deletum,	borrar.
fleo,	flus	flere,	flevi,	fletum,	llorar.
neo,	nes,	nere,	nevi,	netum,	hilar.
sueo,	sues,	suere,	suevi,	suetum,	acostumbrar.
obsoleo,	ósoles,	obsolere,	obsolevi,	obsoletum, ^b	desusarse.
exoleo,	ésoles,	exolere,	exolevi,	exoletum, ^b	perderse.

* ^a Lo mismo que *compleo* se conjugan los demás compuestos del inusitado *pleo*, llenar: *expleo*, *impleo*, *repleo*, *suppleo*.—^b Estos verbos son compuestos del inusitado *oleo* que radicalmente significa *crecer*; aparecen generalmente bajo la forma inceptiva en los tiempos imperfectos: *obsolesco*, *exolesco*. Los siguientes forman el supino de un modo diferente:

b) *aboleo*, *áboles*, *abolere*, *abolevi*, *abólitum*, *abolir*, *destruir*.
adoleo, *ádoles*, *adolere*, *adolevi*, *adultum*.^c

^c *Adoleo*, significa ofrendar, quemar incienso ó la carne de las vícti-

mas; en la forma inceptiva *adolesco* significa crecer. En el primer caso es muy raro el pretérito perfecto, no así en el segundo. El inceptivo *inolesco*, crecer en ó con, hace *inolevi*, *inólitum*.—No deben confundirse estos con los compuestos de *oleo*, oler, que se conjugan como él: *redoleo*, *redolui*; *oboleo*, *obolui*; *peroleo*, heder, y *suboleo*, oler un poco, no tienen pretérito perfecto.

* Algunos añaden á esta clase el verbo *vieo*, ligar con mimbres, pero no se halla el pretérito perfecto *vievi*; *vietus* significa papandujo, flojo.

IV. — PRETÉRITO PERFECTO EN I; SUPINO EN TUM.

caveo,	caves,	cavere,	cavi,	cautum,	guardarse.
faveo,	faves,	favere,	favi,	fautum,	favorecer.
foveo,	foves,	fovere,	fovi,	fotum,	fomentar.
moveo,	moves,	movere,	movi,	motum,	mover.
voveo,	voves,	vovere,	vovi,	votum,	hacer voto.
paveo,	paves,	pavere,	pavi,	—	tener miedo.

Obs. Á estos pudiera añadirse *conniveo*, guñar, pretérito perfecto *connivi* ó *connixi*, sin supino.—*Ferveo*, hervir, hace *ferbui*, sin supino; los demás en *veo* no tienen pretérito ni supino.

V. — RAIZ DUPLICADA.

mordeo,	mordes,	mordere,	momordi,	morsum,	morder.
pendeo,	pendes,	pendere,	pependi,	(pensum), ^a	estar suspenso.
spondeo,	spondes,	spondere,	spopondi,	sponsum,	{ prometer, dar caución.
tondeo,	tondes,	tondere,	totondi,	tonsum,	trasquilar.

* ^a El supino *pensum* pertenece propiamente á *pendo*, pesar. *Impendo*, colgar sobre, amenazar, carece de pretérito perfecto y supino.

VI. — PRETÉRITO PERFECTO EN I; SUPINO EN SUM.

prandeo,	prandes,	prandere,	prandi,	pransum,	almorzar.
sedeo,	sedes,	sedere,	sedi,	sessum, ^a	sentarse. ²
video,	vides,	videre,	vidi,	visum,	ver.
strideo,	strides,	stridere,	stridi,	— ^b	rechinar.

* ^a De los compuestos de *sedeo* no tienen supino: *dissideo*, *dissédi*, estar dividido; *desideo*, *desédi*, estarse sentado; *praesideo*, *praesédi*, presidir; *resideo*, *resédi*, residir.—^b En lugar de *strideo* se dice también *strido*, *stridis*, *stridere*, *stridi*.

VII. — PRETÉRITO PERFECTO EN SI; SUPINO EN SUM.

ardeo,	ardes,	ardere,	arsi,	arsum,	arder.
haereo,	haeres,	haerere,	haesi,	haesum,	pegarse, adherirse.
jubeo,	jubes,	jubere,	jussi,	jussum,	mandar.
maneo,	manes,	manere,	mansi,	mansum,	permanecer.
mulceo,	mulces,	mulcere,	mulsi,	mulsum,	acariciar.
mulgeo,	mulges,	mulgere,	mulsi,	mulsum, ^a	ordeñar.

¹ Muchos de estos verbos intransitivos que damos traducidos por medio de la construcción refleja declarativa de un acto (*sentarse*) no significan á menudo sino el resultado de tal acto (v. § 46, y pág. 88, nota 1), debiendo entónces traducirse por otro verbo ú otro giro (v. g. en el presente caso, *yacer*, *estar sentado*).

rideo,	rides,	ridere,	risi,	risum,	reir.
suadeo,	suades,	suadere,	suasi,	suasum,	persuadir.
tergeo,	terges,	tergere,	tersi,	tersum, ^b	limpiar.

VIII-PRETÉRITO PERFECTO EN SI; SUPINO EN TUM.

augeo,	auges,	augere,	auxi,	auctum,	augmentar.
indulgeo,	indulges,	indulgere,	indulsi,	indultum,	ser indulgente.
torqueo,	torques,	torquere,	torsi,	tortum,	torcer.

IX-PRETÉRITO PERFECTO EN SI; SIN SUPINO.

algeo,	alges,	algere,	alsi,	—	tener frío.
fulgeo,	fulges,	fulgere,	fulsi,	— ^b	brillar.
frigeo,	friges,	frigere,	(frixí),	— ^c	enfriarse.
urgeo,	urges,	urgere,	ursi,	—	urgir, estrechar.
turgeo,	turges,	turgere,	tursi,	—	estar hinchado.
luceo,	luces,	lucere,	luxi,	—	lucir.
lugeo,	luges,	lugere,	luxi,	—	llorar.

* a De *mulgeo* se cita el pretérito perfecto *mulxi* y el supino *mulctum*.—

b Los verbos *tergeo* y *fulgeo* se conjugan también en los tiempos imperfectos *tergo*, *tergis* y *fulgo*, *fulgis*, por la tercera conjugación.—^c *Frixí* no ocurre sino en los gramáticos, pero el compuesto inceptivo *refrigesco*, hace *refrixí*.

X-VERBOS QUE CARECEN DE PRETÉRITO PERFECTO Y DE SUPINO.

Muchos verbos intransitivos carecen de pretérito perfecto y de supino: véanse algunos:

alb-eo, -es, -ere, blanquear.	immin-eo, -es, -ere, { estar sobre, amenazar.
av-eo, -es, -ere, desear.	liv-eo, -es, -ere, estar cálido.
foet-eo, -es, -ere, heder.	mœr-eo, -es, -ere, estar triste.
flav-eo, -es, -ere, amarillear.	poll-eo, -es, -ere, ser poderoso.
heb-eo, -es, -ere, estar boto.	renid-eo, -es, -ere, brillar.
hum-eo, -es, -ere, estar húmedo.	scat-eo, -es, -ere, brotar.

* *Cieo*, excitar, llamar, tiene el supino *citum*; careciendo de pretérito perfecto propio, toma el de *cio*, *cis*, *cire*, *civi*, *citum*, verbo de la 4.^a conjugación, muy poco usado en los tiempos imperfectos: se designa pues así: *cieo*, *cies*, *ciere*, *civi*, *citum*. Los compuestos siguen igualmente las dos conjugaciones, pero en el sentido de *llamar* prefieren la 4.^a: *accio*, *accitus*; *concio*, *concitus*.

TERCERA CONJUGACION.

§ 78. Ya se ha visto que en la tercera conjugación la final típica del pretérito perfecto es *i* y la del supino *tum*; es de notar que aún en gran parte de los verbos que las toman se producen algunas alteraciones en las letras de la raíz. Muchos verbos en lugar de aquellas formativas toman *si*, *sum*, y otros se allegan á las de la primera, de la segunda ó de la cuarta conjugación.

1 En San Jerónimo se lee *friguit*.

Partiendo de las formas típicas y exponiendo las otras según el orden que indica su mayor ó menor desviación de aquéllas, dividiremos los verbos de la tercera conjugación en las clases siguientes:

I.-PRETÉRITO PERFECTO EN I; SUPINO EN TUM.

A] *Raíz sin alteración*. De estos verbos los más notables son los en *uo*.

a] acuo,	acuis,	acúere,	acui,	acutum,	aguzar.
arguo,	arguis,	argúere,	argui,	argutum, ^a	acusar.
diluo,	diluis,	dilúere,	dilui,	dilutum, ^b	lavar, diluir.
imbuo,	imbuis,	imbúere,	imbui,	imbutum,	impregnar, imbuir.
induo,	iuduis,	indúere,	indui,	indutum,	vestir.
exuo,	exuis,	exúere,	exui,	exutum,	desnudar.
minuo,	minuis,	minúere,	minui,	minutum,	disminuir.
spuo,	spuis,	spúere,	spui,	sputum, ^c	escupir.
statuo,	statuis,	statúere,	statui,	statutum, ^d	establecer.
suo,	suis,	súere,	sui,	sutum,	coser.
tribuo,	tribuis,	tribúere,	tribui,	tributum,	conceder, atribuir.
solvo,	solvis,	solvere,	solvi,	solutum,	desatar.
volvo,	volvis,	volvere,	volvi,	volutum,	volver.
b] ruo,	ruis,	ruere,	ruí,	ruitum, ^e	lanzar lanzarse.
bibo,	bibis,	bibere,	bibi,	bibitum,	beber.
ico,	icis,	icere,	ici,	ictum,	herir.

* a Salustio dijo *arguiturus*; los compuestos *coarguo*, convencer, y *redarguo*, refutar, carecen de supino.—^b Lo mismo que *diluo* se conjugan *alluo* y *eluo*, lavar, *polluo*, manchar, y *proluo*, bañar, compuestos todos de *luo*, *luis*, *luere*, *lui* (sin supino), lavar, expiar: en esta última significación tiene el participio *luiturus* (Claud.).—^c Ni en *spuo* ni en sus compuestos *conspuo*, *exspuo*, es común el supino; carecen de él *despuo*, y *respuo*, escupir, desecher.—^d Los compuestos de *statuo* cambian la *a* en *i*: *instituo*, *restituo*, etc.—^e El supino *ruitum* no ocurre, pero sí el participio *ruiturus*, (Ovid. Lucano). Los compuestos *diruo*, destruir, *eruo*, sacar, *obruo*, enterrar, cubrir, *proruo*, desbaratar, hacen el supino en *tum*; *dirutum*, *érutum*, *óbrutum*, *prórutum*. *Corruo*, caer, é *irruo*, abalanzarse, no tienen supino.

B] *Raíz con alteración*.—En los siguientes verbos se altera la raíz alargándose la vocal de ella, ya sea que subsista la misma, ya que se cambie. Además suele perderse una *n* y modificarse la consonante final:

a] emo,	emis,	emere,	emi,	{ emtum, emptum, ^a	{ comprar,
fugio,	fugis,	fugere,	fugi,	fúgitum, ^b	huir.
lego,	legis,	legere,	legi,	lectum, ^c	leer.
b] ago,	agis,	agere,	egi,	actum, ^d	{ conducir, obrar,
capio,	capis,	capere,	cepi,	captum, ^e	tratar.
facio,	facis,	facere,	feci,	factum, ^e	tomar.
jacio,	jacis,	jacere,	jeci,	jactum, ^e	hacer.
					arrojar.

c]	compingo,	compingis,	compingere,	compegi,	compactum,	reunir.
	impingo,	impingis,	impingere,	impegi,	impactum,	{ dar por fuerza, estrellar.
	frango,	frangis,	frangere,	fregi,	fractum, ^f	quebrar.
	rumpo,	rumpis,	rumpere,	rupi,	ruptum,	romper.
	vinco,	vincis,	vincere,	vici,	victum,	vencer.
	linquo,	linquis,	linquere,	liqui,	— g	dejar.

C] Estas mismas formativas lleva el verbo siguiente:

tollo,	tollis,	tollere,	sústuli,	sublatum, ^h	levantar.
--------	---------	----------	----------	------------------------	-----------

* a Lo mismo que *emo* se conjugan sus compuestos, ya conserven la *e*, ya la cambien en *i*: *coemo*, *coemi*, *coemptum*, comprar á un tiempo; *ádimo*, *ademi*, *ademptum*, quitar: lo mismo *dirimo*, separar, *éximo*, sacar, *intérimo*, destruir, matar, *rédiimo*, recomprar. *Demo* pertenece á otra clase (v. c).— b Los compuestos *aufugio*, huirse, *effugio*, escaparse, no tienen supino.— c Lo mismo que *lego* se conjugan sus compuestos, ya conserven la *e*, como *pérlego*, *perlégi*, *perlectum*, leer íntegramente, registrar; ya la cambien en *i*, como *cólligo*, *colégi*, *collectum*, juntar. Excepción *díligo*, *dilexi*, *dilectum*, querer; *intélligo*, *intellexi*, *intellectum*, entender, y *négligo*, *neglexi*, *deglectum*, descuidar.— d Son compuestos de *ago*: *ábigo*, *abégi*, *abactum*, llevar, echar por delante, y lo mismo *ádigo*, llevar hácia, compeler; *éxigo*, sacar, *rédiigo*, hacer volver; *tránsigo*, atravesar, etc; igualmente *cogo* (por *coago*). *coegi*, *coactum*, reunir, forzar. *Dego*, *degi*, pasar (la vida), *pródigo*, *prodégi*, prodigar, no tienen supino; *sátago* (*sat* ó *satis ago*), andar solícito, *ámbigo*, dudar, no tienen pretérito ni supino.— e Los compuestos de *capió*, *facio*, *jacio*, cambian la *a* en *i*: *accipio*, *accepi*, *acceptum*, recibir, *conficio*, *confeci*, *confectum*, concluir, *ejicio*, *ejeci*, *ejectum*, echar. Sin embargo, *facio* en combinacion con una palabra que no sea preposicion subsiste invariable: *calefacio*, *calefeci*, *calefactum*. Algunos compuestos de *facio* pertenecen á la 1.^a conjugacion: *sacrifico*, *as*, sacrificar, *ludificor*, *aris*, burlar.— f Los de *frango* cambian la *a* en *i*: *infringo*, *infregi*, *infractum*, quebrantar.— g Aunque *linquo* no tiene supino, si lo tienen los compuestos: *delinquo*, *deliqui*, *delictum*, faltar; *relinquo*, *reliqui*, *relictum*, dejar.— h El pretérito perfecto y el supino que propiamente corresponden á *tollo*, son *tuli*, (*t*) *latum*; pero como el uso adjudicó éstos á *fero*, hubo de echarse mano de los del compuesto *suffero*.

II. — PRETÉRITO PERFECTO EN I; SUPINO EN SUM.

De estos verbos que tienen *i* en el pretérito perfecto y *sum* en el supino, los más alteran la raíz en el supino; unos pocos la alteran también en el pretérito perfecto.

a]	accendo,	accendis,	accendere,	accendi,	accensum, ^a	encender.
	defendo,	defendis,	defendere,	defendi,	defensum,	defender.
	offendo,	offendis,	offendere,	offendi,	offensum,	ofender.
	mando,	mandis,	mandere,	mandi,	mansum,	mascar.
	pando,	pandis,	pandere,	pandi,	(pansum), ¹	{ extender.
					passum, ^b	

1 Solo en autores postelásicos.

{	prehendo,	prehendis,	prehendere,	prehendi,	prehensum,	{ coger.
	prendo,	prendis,	prendere,	prendi,	prensum,	
	scando,	scandis,	scandere,	scandi,	scansum, ^c	tregar.
	cudo,	cudis,	cudere,	cudi,	cusum,	forjar.
	verto,	vertis,	vertere,	verti,	versum, ^d	volver.
	viso,	visis,	visere,	visi,	(visum), ^e	visitar.
b]	edo,	edis,	edere,	edi,	esum,	comer.
	fodio,	fodis,	fodere,	fodi,	fossum,	cavar.
	fundo,	fundis,	fundere,	fudi,	fasum,	derramar.
	findo,	findis,	findere,	fidi,	fisum,	hender.
	scindo,	scindis,	scindere,	scidi,	scissum,	rasgar.
c]	verro,	verris,	verrere,	verri,	versum,	barrer.
	vello,	vellis,	vellere,	{ velli,	{ vulsum,	arrancar.
				{ vulsi,		
	percello,	percellis	percellere,	pérculi,	perculsum, ^f	derribar.

* a Lo mismo que *accendo* se conjugan *incendo*, *succendo*, compuestos todos del inusitado *cando* (del mismo origen de *candeo*, arder).— b *Expando*, desplegar, tiene en el supino *expansum* ó *expassum*; y *dispendo*, abrir, *dispensum* ó *dispensum*.— c Los compuestos de *scando* cambian la *a* en *e*: *ascendo*, *ascendi*, *ascensum*, subir; *descendo*, bajar, etc.— d Los compuestos de *verto* se conjugan como él, v. g. *adverto*, *adverti*, *adversum*, volver hácia, etc.; no obstante, *deverto*, desviarse, ir á alojarse, *præverto*, anticipar, adelantar, y *reverto*, volver, se usan comunmente como depósitos en los tiempos imperfectos. El participio *reversus* se toma en sentido activo.— e El supino *visum* corresponde propiamente á *video*.— f *Percello*, es compuesto del inusitado *cello*, del cual salen también *antecello* y *præcello*, ser superior, sin pretérito ni supino; *excello*, aventajarse, tiene *excellui*¹ (raro). *Celsus*, *excelsus*, *præcelsus* (elevado), son adjetivos.

III. — PRETÉRITO PERFECTO EN I; RAÍZ DUPLICADA.

a] Los diez y seis verbos siguientes duplican en el pretérito perfecto la raíz, conservando unos y alterando otros la vocal. Esta duplicacion no pasa al supino, el cual es unas veces en *tum* y otras en *sum*. Sólo dos, *disco* y *posco*, carecen de supino.

cado,	cadis,	cadere,	cécidi,	casum, ^a	caer.
cædo,	cædis,	cædere,	cecidi,	cæsum, ^b	cortar.
cano,	canis,	canere,	cécini,	(cantum), ^c	cantar.
curro,	curris,	currere,	cucurri,	cursum,	correr.
disco,	discis,	discere,	dídici,	—	aprender.
fallo,	fallis,	fallere,	félili,	falsum, ^d	engañar.
pango,	pangis,	pangere,	{ panxi,	pactum,	fijar, componer.
			{ pépigi,	pactum, ^e	arreglar, pactar.
parco,	parcis,	parcere,	peperci,	parsum, ^f	perdonar.
pario,	paris,	parere,	péperi, ^g	partum, ^g	parir.
pello,	pellis,	pellere,	pépuli,	pulsum,	golpear, echar.
pendo,	pendis,	pendere,	pependi,	pensum,	pesar.
posco,	poscis,	poscere,	poposci,	—	pedir.

1 Este pertenece propiamente á *excellui*.

pungo,	pungis,	pungere,	púpugi,	punctum, ^h	punzar.
tango,	tangis,	tangere,	tétigi,	tactum,	tocar.
tendo,	tendis,	tendere,	tetendi,	{ tensum, tentum,	{ tender.
tundo,	tundis,	tundere,	tútudi,	{ tunsum, tusum,	{ golpear.

* a Los compuestos de *cado* cambian la *a* en *i* (breve): solamente los siguientes tienen supino, ó bien los participios de que éste es raíz: *occido*, *occidi*, *occasum*, caer; *incido*, *incidi*, *incasum*, caer en; *recido*, *recidi*, *recasum*, recaer.—^b Los compuestos de *cædo* cambian *æ* en *i* (larga): *occido*, *occidi*, *occisum*, matar; *concido*, *concidi*, *concisum*, despedazar, etc.—^c Los compuestos de *cano* tienen *-cinui*, *-centum*, v. g. *cócino*, *concinui*, *concentum*, cantar en concierto. *Intercino*, cantar entre, no tiene pretérito perfecto ni supino.—^d *Refello*, *refelli*, refutar, carece de supino.—^e *Pango* no se usa en los tiempos imperfectos en el sentido de arreglar, pactar, y en ellos le suple *paciscor* (§ 80, II, c). Los compuestos que cambian la *a* en *i* pertenecen á la clase I (B, c); en los demás no ocurre el pretérito perfecto y el supino es muy raro.—^f *Parco* tiene otro pretérito perfecto, *parsi*, que ocurre en los autores antiguos.—^g El participio futuro de *pario* es *pariturus*.—^h Los compuestos de *pungo* hacen el pretérito perfecto en *xi*: *expungo*, *expunxi*, *expunctum*, borrar; *compungo*, *compunxi*, *campunctum*, picar, señalar.

En los *Principios generales* se dijo que los compuestos de *disco* y *posco*, conservan la duplicación del pretérito perfecto, v. g. *dedisco*, *dedidici*, desaprender; *deposco*, *depoposci*, exigir; y lo mismo algunos de los de *curro*: en cuanto á éstos, todos, ménos *intercurro*, *recurro*, *succurro*, pueden conservar la duplicación, pero más comunmente la pierden; en *præcurro*, no obstante, es más comun *præcucurri*.

b] Los compuestos de *do* conservan la duplicación, como se ve en los siguientes:

addo,	addis,	addere,	áddidi,	ádditum,	añadir.
condo,	condis,	condere,	cóndidi,	cónditum,	fundar, guardar.
credo,	credis,	credere,	crédidi,	créditum,	creer.
perdo,	perdis,	perdere,	pérdidi,	pérditum,	perder.
reddo,	reddis,	reddere,	réddidi,	rédditum,	devolver.
trado,	tradis,	tradere,	tráddidi,	trádditum,	entregar.
vendo,	vendis,	vendere,	véndidi,	vénditum,	vender.

OBS. Los compuestos de estos verbos conservan también la duplicación: *recondo*, *recondidi*, *reconditum*, guardar; *disperdo*, *dispéddidi*, *disperditum*, perder enteramente. Sin embargo, *abscondo*, esconder, hace más comunmente *abscondi*, que *abscondidi*.—*Vendo* es compuesto de *venum*, venta.¹

c] Análogo á los anteriores, en cuanto á la forma del pretérito perfecto, es el siguiente:

sisto,	sistis,	sistere,	stiti,	statum,	detener.
--------	---------	----------	--------	---------	----------

¹ En la primera parte de *credo* se ha pretendido reconocer el sustantivo sanscrito *grat*, fides.

* Sus compuestos cambian la *a* del supino en *i*, y en el pretérito perfecto se confunden con los de *sto*: *adsisto*, *ádstiti*, *ádstitum*, estar cerca, asistir; *consisto*, *cónstiti*, *cónstitum*, detenerse, consistir, etc.

IV.—PRETÉRITO PERFECTO EN I; SIN SUPINO.

batuo,	batuis,	batúere,	batui,	—	golpear.
congruo,	congruis,	congrúere,	congrui,	—	avenirse.
ingruo,	ingruis,	ingrúere,	ingrui,	—	acometer.
abnuo,	abnuis,	abnúere,	abnui,	— ^a	rehusar.
metuo,	metuis,	metúere,	metui,	—	temer.
sternuo,	sternuis,	sternúere,	sternui,	—	estornudar.
lambo,	lambis,	lambere,	lambi,	—	lamer.
scabo,	scabis,	scabere,	scabi,	—	rascar.
psallo,	psallis,	psallere,	psalli,	—	tocar la cítara.
sido,	sidis,	sidere,	sidi,	— ^b	tomar asiento.

* a Lo mismo que *abnuo* se conjugan los demás compuestos del inusitado *nuo*: *annuo*, asentir (moviendo la cabeza), *renuo*, desechar (item); de *abnuo* dijo Salustio *abnuiturus*.—^b Los compuestos de *sido*, *consido*, *obsido* se confunden en el pretérito perfecto y en el supino con los de *sedeo*: *consedi*, *consessum*, *obsedi*, *obsessum*.

V.—PRETÉRITO PERFECTO EN SI; SUPINO EN TUM.

Estas formativas corresponden principalmente á verbos cuya raíz termina en *b*, *p*, *m*, *c*, *g*, *qu*, *h*:

a]	nubo,	nubis,	nubere,	nupsi,	nuptum, ^a	casarse. ¹
	scribo,	scribis,	scribere,	scripsi,	scriptum,	escribir.
b]	carpo,	carpis,	carpere,	carpsi,	carptum, ^b	coger.
	clepo,	clepis,	clepere,	clepsi,	cleptum,	robar.
	repo,	repis,	repere,	repsi,	reptum,	arrastrarse.
	scalpo,	scalpis,	scalpere,	scalpsi,	scalptum,	{ raspar, grabar.
	sculpo,	sculpis,	sculpere,	sculpsi,	sculptum,	esculpir.
	serpo,	serpis,	serpere,	serpsi,	—	{ deslizarse, arrastrarse.
c]	demo,	demis,	demere,	dempsi,	demptum,	quitar.
	promo,	promis,	promere,	prompsi,	promptum,	sacar.
	sumo,	sumis,	sumere,	sumpsi,	sumptum,	tomar.
	como,	comis,	comere,	compsi,	comptum,	{ tocar, aderezar.
	contemno,	contemnis,	contemnere,	contempsi,	contemptum, ^c	despreciar.
d]	dico,	dicis,	dicere,	dixi,	dictum,	decir.
	duco,	ducis,	ducere,	duxí,	ductum,	guiar.
	allicio,	állicis,	allicere,	allexi,	allectum, ^d	{ atraer, ganar.
	aspicio,	áspicis,	aspicere,	aspexi,	aspectum, ^e	mirar.
e]	affligo,	affligis,	affligere,	afflixi,	afflictum, ^f	{ derribar, abatir.

¹ Hablándose de la mujer: este verbo significa propiamente *cubrir*, y pasó á significar *casarse*, porque la novia se cubría con un velo. V. Adam, *Antig. Rom.* Trad. Esp. t. 3, p. 358.

cingo,	cingis,	cingere,	cinxi,	cinctum,	ceñir.
emungo,	emungis,	emungere,	emunxi,	emunctum,	{ sonarse, sonsacar.
frigo,	frigis,	frigere,	frixi,	frictum,	freir.
jungo,	jungis,	jungere,	junxi,	junctum,	juntar.
lingo,	lingis,	lingere,	linxi,	liactum,	lamer.
plango,	plangis,	plangere,	planxi,	planctum,	{ dar golpes, plañir.
rego,	regis,	regere,	rexí,	rectum, ^g	dirigir.
pergo,	pergis,	pergere,	perrexi,	perrectum,	{ seguir, dirigirse.
surgo,	surgis,	surgere,	surrexi,	surrectum,	levantarse.
sugo,	sugis,	sugere,	suxi,	suctum,	chupar.
tego,	tegis,	tegere,	texi,	tectum,	cubrir.
tingo,	tingis,	tingere,	tinxi,	tinctum, ^h	mojar, teñir.
ungo,	ungis,	ungere,	unxi,	unctum, ^h	untar.
stinguo,	stinguis,	stinguere,	stinxi,	stinctum,	extinguir.
distinguo,	distinguis,	distinguere,	distinxi,	distinctum,	distinguir.
fingo,	fangis,	fangere,	finxi,	fictum,	{ formar, fingir.
pingo,	pingis,	pingere,	pinxi,	pictum,	pintar.
stringo,	stringis,	stringere,	strinxi,	strictum,	estrechar.
ango,	angis,	angere,	anxi,	—	{ estrechar, angustiar.
f] coquo,	coquis,	cóquere,	coxi,	coctum,	cocer.
traho,	trahis,	trahere,	traxi,	tractum,	arrastrar.
veho,	vehis,	vehere,	vexi,	vectum,	{ llevar, acarrear.
g] struo,	struis,	struere,	struxi,	structum,	{ disponer, construir.
vivo,	vivis,	vivere,	vixi,	victum,	vivir.
gero,	geris,	gerere,	gessi,	gestum,	{ llevar, hacer.
uro,	uris,	urere,	ussi,	ustum,	quemar.

* a *Nubo* tiene también el pretérito perfecto deponente *nupta* ¹ *sum*,
—^b Los compuestos de *carpo* cambian la *a* en *e*, v. g. *decerpo*, *decerpsi*,
decerptum, despedazar.—^c *Contemno* es compuesto de *temno*, *is*, *ere*,
(sin pretérito perfecto ni supino).—^d Lo mismo que *allicio* se conjugan
illicio y *pellicio*, compuestos todos del anteclásico *lacio*. *Elicio*, hacer salir,
tiene *elicui*, *elicitum*.—^e Lo mismo que *aspicio* se conjugan los demás
compuestos del anteclásico *specio* ó *spicio*: ² *conspicio*, *-exi*, *-ctum*, mirar,
divisar; *despicio*, *-exi*, *ctum*, mirar abajo, despreciar; *respicio*, *-exi*,
-ctum, mirar atrás, etc.—^f Lo mismo que *affligo* van los demás com-
puestos del anteclásico *fligo*: *confligo*, chocar, combatir; *infligo*, dar,
herir. *Profligo*, derrotar, va por la 1.^a conjugación y es regular.—^g Los

1 V. pág. 97, nota 1.

2 Don T. de Iriarte en el Pról. á su trad. de parte de la Eneida (Obras, t.
3. p. 11) hace notar como muestra de la riqueza del latín, la variedad de signi-
ficados de los compuestos de *spicio*.

de *rego* cambian la *e* en *i*: *córrigo*, *correxí*, *correctum*, corregir, etc.
Pergo y *surgo* son compuestos de *rego* (*per-rego*; *sub-rego*; *sub-rigo*).—
^h *Tingo* y *ungo* suelen escribirse también *tinguo* y *unguo*.

VI.—PRETÉRITO PERFECTO EN SI; SUPINO EN SUM.

Estas formativas corresponden principalmente á verbos
cuya raíz termina en *d* ó *t* precedida de vocal, letras que de
ordinario desaparecen:

a] cedo,	cedis,	cedere,	cessi,	cessum,	retirarse, ceder.
claudo,	claudis,	claudere,	clausi,	clausum, ^a	cerrar.
divido,	dividis,	dividere,	divisi,	divisum,	dividir.
lædo,	lædis,	lædere,	læsi,	læsum, ^b	herir.
ludo,	ludis,	ludere,	lusi,	lusum,	jugar.
plaudo,	plaudis,	plaudere,	plausi,	plausum, ^c	aplaudir.
rado,	radis,	radere,	راسي,	rasum,	raer, raspar.
rodo,	rodís,	rodere,	rosi,	rosum,	roer.
trudo,	trudis,	trudere,	trusi,	trusum,	empujar.
invado,	invadis,	invadere,	invasi,	invasum, ^d	acometer.
concutio,	concutis,	concutere,	concussi,	concussum, ^e	estremecer.
mitto,	mittis,	mittere,	misi,	missum,	enviar.
b] mergo,	mergis,	mergere,	mersi,	mersum,	sumergir.
spargo,	spargis,	spargere,	sparsi,	sparsum, ^f	esparcir.
tergo,	tergis,	tergere,	tersi,	tersum,	limpiar.
premo,	premis,	premere,	pressi,	pressum, ^g	apretar.
figo,	figis,	figere,	fixi,	fixum,	clavar, fijar.
flecto,	flectis,	flectere,	flexi,	flexum,	plegar, doblegar.
fluo,	fluís,	fluere,	fluxi,	fluxum,	fluir.
pecto,	pectis,	pectere,	pexi,	pexum, ^h	peinar.
plecto,	plectis,	plectere,	plexi,	plexum, ^h	entretejer.

* a Los compuestos cambian *au* en *u*: *concludo*, *-si*, *-sum*, cerrar,
concluir.—^b Los compuestos cambian *æ* en *i*: *allido*, *-si*, *-sum*.—^c Lo
mismo se conjugan los compuestos, los cuales, excepto *aplaudo*, *aplaudir*,
cambian *au* en *o*: *complodo*, *-si*, *-sum*, palmotear; *explodo*, *-si*, *-sum*,
desechar, desaprobar.—^d Lo mismo se conjugan *evado*, salirse, *pervado*,
penetrar, compuestos todos de *vado*, *-is*, *-ere* (sin pretérito perfecto ni
supino), ir, adelantarse.—^e Lo mismo se conjugan, *discutio*, hender, rajar,
percutio, herir, etc. compuestos todos de *quatio*, *quatis*, *quater* (sin pre-
térito perfecto), *quassum*, sacudir.—^f Los compuestos cambian la *a* en
e: *aspergo*, *-si*, *-sum*, rociar.—^g Los compuestos cambian la *e* en *i*:
opprimo, *oppressi*, *oppressum*, oprimir.—^h Ocurre el participio *pectitus*
(Columela). Así de este verbo como de *plecto* citan los gramáticos los
pretéritos perfectos en *ui*, *pexui*, *plexui*. *Plecto*, entretejer, no debe con-
fundirse con *plecto*, *-is*, *-ere* (sin pretérito perfecto ni supino), herir,
castigar.

VII.—PRETÉRITO PERFECTO Y SUPINO COMO LOS DE LA SEGUNDA

CONJUGACION.

accumbo,	accumbis,	accumbere,	accubui,	accubitum, ^a	recostarse.
fremo,	fremis,	fremere,	fremui,	frémitum,	bramar, rugir.
gemo,	gemis,	gemere,	gemui,	gémítum,	gemir.

vomo,	vomis,	vomere,	vomui,	vómitum,	<i>vomitar.</i>
molo,	molis,	molere,	molui,	mólitum,	<i>moler.</i>
strepo,	strepis,	strepere,	strepui,	(strépitum), ^b	<i>resonar.</i>
gigno,	gignis,	gignere,	genui,	génitum,	<i>engendrar.</i>
pono,	ponis,	ponere,	posui,	pósitum, ^c	<i>poner.</i>
alo,	alis,	alere,	alui,	álitum ó altum,	<i>alimentar.</i>
colo,	colis,	colere,	colui,	cultum,	<i>cultivar.</i>
cónsulo,	cónsulis,	consulere,	consului,	consultum,	<i>consultar.</i>
óculo,	óculis,	occulere,	occului,	occultum,	<i>ocultar.</i>
sero,	seris,	serere,	serui,	sertum, ^d	<i>entretejer.</i>
rapio,	rapis,	rapere,	rapui,	raptum, ^e	<i>arrebatar.</i>
texo,	texis,	texere,	texui,	textum,	<i>tejer.</i>
depso,	depsis,	depere,	depsui,	depstum,	<i>amasar, sobar.</i>
meto,	metis,	metere,	messui,	messum,	<i>segar.</i>
necto,	nectis,	nectere,	nexui,	nexum, ^f	<i>atar, ligar.</i>
pinso,	pinsis,	pinsere,	{ pinsui,	pinsitum,	{ <i>majar.</i>
			{ pinsi,	pistum,	

Los siguientes carecen de supino:

compesco,	compescis,	compescere,	compescui,	—	<i>reprimir.</i>
dispesco,	dispescis,	dispescere,	dispescui,	—	<i>separar.</i>
sterto,	stertis,	stertere,	(stertui),	— ^g	<i>roncar.</i>
tremo,	tremis,	tremere,	tremui,	—	<i>temblar.</i>

* ^a Lo mismo se conjugan los demas compuestos de *cubo* de que se habló en el § 76, a, 2: *incumbo, incubui, incubitum*, apoyarse, reclinarse; *occumbo*, morir, *succumbo*, sucumbir.—^b El supino *strepitum* no se halla sino en Prisciano.—^c Tuvo en lo antiguo el pretérito perfecto *posivi* (Plauto, Caton) y el participio sincopado poético *postum* (Lucr.): uno y otro ocurren en algunos compuestos; *reposivi, repostus*, de *repono*, reponer; *compositus* de *compono*, componer.—^d Lo mismo los compuestos *consero, -ui, -ritum*, juntar, *desero*, abandonar, *dissero*, disertar, *insero*, meter, insertar.—^e Los compuestos cambian la *a* en *i*: *arripio, arripui, arreptum*, agarrar; y lo mismo *abripio* y *eripio*, arrebatar; *diripio*, saquear; *subripio*, hurtar, etc.—^f También se halla el pretérito perfecto *nexi* (Prop.)—^g *Stertui* no ocurre en el simple, pero sí en el compuesto *desterto*, despertar.

VIII. — PRETÉRITO PERFECTO EN AVI, EVI, IVI, OVI; SUPINO EN ATUM, ETUM, ITUM, OTUM.

De los verbos que tienen estas formativas, semejantes algunas á las de la primera, segunda y cuarta conjugacion, unos las toman sin alteracion de la raíz del presente y otros alterándola: éstos son en su mayor parte verbos de forma inceptiva, ó cuya raíz va aumentada con una *n* que desaparece en los tiempos perfectos.

a] cupio,	cupis,	cúpere,	cupivi,	cupitum, ^a	<i>desear.</i>
peto,	petis,	petere,	petivi,	petitum,	<i>pedir.</i>
quæro,	quæris,	quærere,	quæsi,	quæsitum, ^b	<i>buscar.</i>
arcesso,	arcessis,	arcessere,	arcessi,	arcessitum, ^c	<i>hacer venir.</i>

capesso,	capessis,	capessere,	capessivi,	capessitum,	<i>asir.</i>
facesso,	facessis,	facessere,	facessivi,	facessitum,	{ <i>poner por</i>
lacesso,	lacessis,	lacessere,	lacessivi,	lacessitum, ^c	{ <i>obra, alejarse.</i>
incesso,	incessis,	incessere,	{ incessivi,	—	<i>provocar.</i>
			{ incessi,	—	<i>atacar.</i>
sapio,	sapis,	sapere,	{ sapiivi,	—	{ <i>tener sabor,</i>
			{ sapui,	—	{ <i>ser sabio.</i>
b] pasco,	pascis,	pascere,	pavi,	pastum,	<i>pacer.</i>
cresco,	crescis,	crescere,	crevi,	cretum, ^d	<i>crecer.</i>
quiesco,	quiescis,	quiescere,	quievi,	quietum,	<i>descansar.</i>
scisco,	sciscis,	sciscere,	scivi,	scitum,	<i>decretar.</i>
nosco,	noscis,	noscere,	novi,	notum, ^e	<i>conocer.</i>
c] cerno,	cernis,	cernere,	crevi,	cretum,	{ <i>cerner,</i>
					{ <i>discernir.</i>
sperno,	spernis,	spernere,	sprevi,	spretum,	<i>despreciar.</i>
sterno,	sternis,	sternere,	stravi,	stratum,	<i>extender.</i>
lino,	linis,	linere,	levi ó livi,	litum,	<i>untar.</i>
sino,	sinis,	sinere,	sivi,	situm,	<i>permitir.</i>
tero,	teris,	terere,	trivi,	tritum, ^f	<i>machacar.</i>
sero,	seris,	serere,	sevi,	satum, ^g	<i>sembrar.</i>

* ^a Fué originariamente de la cuarta conjugacion: *cupiret* (Lucr.)—

^b Los compuestos cambian *æ* en *i*: *acquirō, acquisivi, acquisitum*, adquirir, &c.—^c Hállase usado el infinitivo pasivo *arcessiri* (Cés. Sal.), como si fuese de la cuarta conjugacion, y lo mismo *lacessiri* (Col.); ocurre también el pretérito perfecto *lacessi* (Tit. Liv.)—^d El compuesto *increasco* carece de supino.—^e Lo mismo los compuestos, v. g. *ignosco, ignovi, ignotum*, perdonar; pero *agnosco*, reconocer, hace *agnovi, ágnitum*, y *cognosco*, conocer, *cognovi, cōgnitum*. *Dignosco*, distinguir, carece de pretérito perfecto y supino.—^f Lo mismo los compuestos, pero de *attero*, gastar, dijo Tibulo *atteruisse*.—^g Los compuestos cambian en el supino la *a* en *i*: *cónsero, consévi, cónsitum*, sembrar, *ínsero, insévi* (á veces *inserui*), *ínsitum*, plantar, injertar. Así el simple como los compuestos deben diferenciarse de los citados en la clase VII, 4.

IX. — VERBOS INCEPTIVOS.

Los verbos inceptivos no toman nunca las formativas del pretérito perfecto y el supino despues de la terminacion *sco*: los que vienen de otro verbo toman de él frecuentemente el pretérito perfecto y algunas veces el supino; los demas carecen generalmente de dichas raíces.

Ejemplos de los primeros:

a] convalesco (valeo),	convalui,	—	<i>cobrar fuerzas.</i>
senesco (seneo),	senui,	—	<i>envejecer.</i>
extimesco (timeo),	extimui,	—	<i>atemorizarse.</i>
inveterasco (invétero),	inveteravi,	—	<i>inveterarse.</i>
expavescio (paveo),	expavi,	—	<i>espantarse.</i>
b] suesco (sueo),	suevi,	suetum,	<i>acostumbrarse.</i>
coalesco (alo),	coalui,	coálitum,	<i>reunirse.</i>

Ejemplos de los segundos:

c] ditiesco, *enriquecerse*; ingravesco, *agravarse*; mitesco, *ablandarse*.

Algunos derivados de adjetivo sí tienen pretérito perfecto, v. g.

d] induresco, indurui, *endurecerse*. | innotesco, innotui, *hacerse conocido*.
evanesco, evanui, *desvanecerse*. | maturesco, maturui, *madurar*.

X. - VERBOS QUE CARECEN DE PRETÉRITO PERFECTO Y SUPINO.

clangor, <i>resonar</i> .	furo, <i>estar loco</i> .	vado, <i>ir, andar</i> .
fatisco, <i>abrirse</i> .	glisco, <i>extenderse</i> .	vergo, <i>inclinarse</i> .

CUARTA CONJUGACION.

§ 79. La principal anomalía en los verbos de la cuarta conjugacion consiste en que toman las formativas de la tercera.

comperio,	cómpers,	comperire,	cómperi,	compertum,	<i>descubrir</i> .
reperio,	réperis,	reperire,	réperi,	repertum,	<i>hallar</i> .
venio,	venis,	venire,	veni,	ventum,	<i>venir</i> .
farcio,	farcis,	farcire,	farsi,	fartum, ^a	{ <i>rellenar,</i> <i>hartar</i> .
fulcio,	fulcis,	fulcire,	fulsi,	fultum,	<i>apoyar</i> .
sarcio,	sarcis,	sarcire,	sarsi,	sartum,	<i>zurcir</i> .
sæpio, ¹	sæpis,	sæpire,	sæpsi,	sæptum,	<i>cercar</i> .
sancio,	sancis,	sancire,	saxi,	{ sanctum, sancitum, ^b	{ <i>establecer</i> .
vincio,	vincis,	vincire,	vinxi,	vinctum,	<i>atar</i> .
haurio,	hauris,	haurire,	hausi,	haustum, ^c	<i>sacar</i> .
sentio,	sentis,	sentire,	sensi,	sensum,	<i>sentir</i> .
amicio,	amicis,	amicire,	{ amixi, amicui,	{ amictum,	{ <i>envolver,</i> <i>vestir</i> .
aperio,	áperis,	aperire,	aperui,	apertum,	<i>abrir</i> .
operio,	óperis,	operire,	operui,	opertum,	<i>cubrir</i> .
salio,	salis,	salire,	salui,	saltum, ^d	<i>saltar</i> .
sepelio,	sépelis,	sepelire,	sepelivi,	sepultum,	<i>sepultar</i> .

* ^a Los compuestos cambian la *a* en *e*: *refercio*, -*si*, -*rtum*, colmar, atestar.—^b Tuvo el pretérito perfecto arcaico *sancivi* ó *sancii*.—^c En Virgilio se halla *hausurus*.—^d Los compuestos cambian la *a* en *i* y tienen generalmente *ui* en el pretérito perfecto (*desilui*, *exsilui*, *prosilui*, *transilui*), algunas veces *ii* (*exsiliit*, *prosiliit*, 3.^a persona singular), y muy rara vez *ivi* (*transilivi*); y en el supino *ultum* (*desultum*).

II. - VERBOS QUE CARECEN DE PRETÉRITO PERFECTO Y SUPINO.

Estos son en primer lugar los desiderativos, como *cœnaturio*. No obstante, *esurio* tiene *esurivi* ó *esurii* y el participio futuro poco usado *esuriturus* (Ter.)

Hay además otros verbos que carecen de dichas raíces v. g.

cæcutio, <i>estar ciego</i> .	ferio, <i>herir</i> .	glocio, <i>cloquear</i> .
dementio, <i>estar demente</i> .	ferocio, <i>enfurecerse</i> .	prurio, { <i>tener prurito</i> <i>ó comezón</i> .

¹ Se escribe también *sepio*.

VERBOS DEponentes.

§ 80. Los verbos deponentes siguen de ordinario en la formación del supino la norma de los activos. En la primera conjugacion no hay ninguno irregular; los que lo son en las restantes, aparecen en seguida.

I. - SEGUNDA CONJUGACION.

fateor,	fateris,	fassus sum,	fateri, ^a	<i>confesar</i> .
misereor,	misereris,	miséritus ó misertus sum,	misereri,	<i>apiadarse</i> .
reor,	reris,	ratus sum,	rerí,	<i>pensar</i> .

* ^a Los compuestos de *fateor* cambian la *a* en *i*: *confiteor*, *confessus*: *diffiteor*, negar, no tiene pretérito perfecto.

* Obs. De *tueor*, mirar, proteger, aunque regular (*tuitus sum*), se halla *tutus sum* (Sal.), y así en él como en sus compuestos ocurren formas por la tercera conjugacion (*tuor*, Catulo; *tuimur*, Lucr; *contuimur*, id.; *intuor*, Plaut.)—*Medeor*, curar, carece de pretérito perfecto.

II. - TERCERA CONJUGACION.

a] fruor,	frueris,	fruitus sum,	frui, ^a	{ <i>gozar,</i> <i>disfrutar</i> .
loquor,	lóqueris,	locutus sum,	loqui,	<i>hablar</i> .
sequor,	séqueris,	secutus sum,	sequi,	<i>seguir</i> .
fungor,	fungeris,	functus sum,	fungi,	<i>desempeñar</i> .
moriór,	moreris,	mortuus sum,	mori, ^b	<i>morir</i> .
queror,	quereris,	questus sum,	queri,	<i>quejarse</i> .
labor,	laberis,	lapsus sum,	labi,	{ <i>caer</i> . <i>resbalar</i> .
amplector,	amplecteris,	amplexus sum,	amplecti, ^c	<i>abrazar</i> .
b] nitor,	niteris,	nixus ó nissus sum,	niti,	<i>esforzarse</i> .
gradior,	graderis,	gressus sum,	gradi, ^d	<i>ir, caminar</i> .
patior,	pateris,	passus sum,	pati, ^d	<i>padecer</i> .
utor,	uteris,	usus sum,	uti,	<i>usar</i> .
c] apiscor,	apisceris,	aptus sum,	apisci, ^e	<i>obtener</i> .
comminiscor,	comminisceris,	commentus sum,	comminisci,	<i>imaginar</i> .
expergiscor,	expergisceris,	experrectus sum,	expergisci,	<i>despertar</i> .
nanciscor,	nancisceris,	nactus sum,	nancisci,	<i>conseguir</i> .
nascor,	nasceris,	natus sum,	nasci,	<i>nacer</i> .
obliscor,	oblisceris,	oblitus sum,	obliscisci,	<i>olvidar</i> .
paciscor,	pacisceris,	pactus sum,	pacisci,	<i>pactar</i> .
profiscor,	profisceris,	profectus sum,	profiscisci,	<i>partir</i> .
ulciscor,	ulcisceris,	ultus sum,	ulcisci,	<i>vengar</i> .

Obs. Los participios de futuro de *moriór* y *nascor* son *moriturus*, *nasciturus*.

Los siguientes carecen de pretérito perfecto: *reminiscor*, acordarse; *ringor*, mostrar los dientes, indignarse; *vescor*, alimentarse. Á éstos pudieran añadirse *defetiscor*, fatigarse, é *irascor*, airarse, supuesto que *defessus* é *iratus* son meros adjetivos.

* ^a Es arcaico *fructus sum*.—^b En lo antiguo fué por la 4.^a conjugacion: *moriri* (Plauto; también le usa Ovid.)—^c Lo mismo se conjuga

complector, rodear, comprender.—^d Los compuestos de *gradior* y *patior* cambian la *a* en *e*: *aggredior*, *aggressus sum*, *aggredi*, ir hácia, atacar; *perpetior*, *perpessus sum*, *pérpeti*, soportar.—^e Es compuesto de *apiscor* *adipiscor*, *adeptus sum*, obtener, alcanzar.

III.—CUARTA CONJUGACION.

metior,	metiris,	mensus sum,	metiri,	medir.
ordior,	ordiris,	orsus sum,	ordiri,	comenzar.
opperior,	opperiris,	oppertus sum,	opperiri,	aguardar.
experior,	experiris,	expertus sum,	experiri,	experimentar.
orior,	óreris,	ortus sum,	oriri, ^a	nacer, levantarse.

* ^a *Orior* tiene el participio de futuro *oriturus*, y así él como sus compuestos se conjugan en el presente de indicativo por la 3.^a conjugacion (como *capior*); en todo lo demas siguen la 4.^a *Adorior*, *adoriris*, *adortus sum*, atacar, la sigue sin desviacion.

OBSERVACIONES ORTOGRÁFICAS.

§ 81. Los vocablos latinos al castellanizarse mudan frecuentemente la *p* en *b*, la *t* en *c*, la *s* líquida en *es*, y conservan la preposicion compo-
nente *ex*, la *v* etc.

Esta observacion tiene una aplicacion especial en los nombres derivados de verbos, y principalmente los en *cion* y *sion* que salen del supino; ¹ así:

- a*] *convencion* se escribe con *c* porque corresponde al supino *conventum*;
- b*] *esponsion* con dos *ss* porque sale de *sponsum*;
- c*] *recabar* con *b* porque se deriva de *recapio*.²

CAPITULO IV.

Del Adverbio.

§ 82. Adverbio es la parte de la oracion que sirve para modificar el significado del verbo y del adjetivo; v. g. “habla bien y es muy erudito.” Tambien sirve para modificar el de otro adverbio, como se ve en “llegó demasiado tarde, habló muy comedidamente.”

Los adverbios equivalen las más veces á un sustantivo en un caso indirecto, solo ó modificado; así, *hic*, aquí, es lo mismo que *in hoc loco*, en este lugar; *celeriter*, velozmente, lo mismo que *cum celeritate*, con velocidad; *hac*, por aquí, lo mismo que *hac via*, por este camino.

Entre los adverbios hay algunos que ademas del oficio de modificativos del adjetivo, del verbo ó del adverbio, tienen el de enlazar una frase con otra, y se llaman relativos; como *donde* en el ejemplo siguiente: “Enéas lloró al dejar los campos donde fué Troya” (*campos ubi*). Á estos suelen servir de

1 Cuando éste es en *tum* ó *sum*, unas veces prevalece la *s* otras la *c* en dichos derivados.

2 É inmediatamente del frequentativo postclásico *recapto* que aparece, modificado de otra manera y en acepcion algo desviada, en *recaudar*.

antecedentes otros llamados demostrativos, v. g. “*allí* hay ventura *donde* hay justicia,” (*ibi.... ubi*).

Los adverbios relativos no son generalmente sino inflexiones ó derivaciones del pronombre relativo ¹ que representan con el valor de adverbio á un sustantivo ó á la idea sustantiva contenida en otro adverbio. Si muchas veces ocurren solos es porque va sobreentendido el demostrativo antecedente, como al decir: “hay ventura donde hay justicia,” esto es *allí donde*.

Los adverbios relativos, excepto algunos que se indicarán en su lugar, se pueden usar, convenientemente modulados, como interrogativos y admirativos.

Al enumerar los principales adverbios los dividiremos en ocho clases, segun que sirven para denotar lugar, tiempo, modo, cantidad, afirmacion, negacion, interrogacion ó duda.

§ 83. I.—ADVERBIOS DE LUGAR.

A] Entre los adverbios de lugar hay cuatro relativos é interrogativos: *ubi*, donde; *unde*² de donde; *quo*, á donde; *qua*, por donde. Á estos corresponden como demostrativos: *hic*, aquí; *istic*, ahí; *ibi*, *illic*, allí;—*hinc*, de aquí; *istinc*, de ahí; *inde*, *illinc*, de allí;—*huc*, acá (á donde yo estoy); *istuc*, á donde tú estás; *eo*, *illuc*, allá (á donde él está); *hac*, por aquí; *istac*, por ahí; *ea*, *illac*, por allí.

* Ejemplos: “*Ubi* tyrannus est, *ibi* nulla est respublica” Cic. (donde hay un tirano, allí no hay república). “Postulat ut *eo* restitatur *unde* dejectus est” Cic. (pide que se le restituya al lugar de donde fué echado). “Reducam te *ubi* fuisti” Plaut. (te volveré á llevar á donde estuviste).—“*Ubi* sunt?” (dónde están?)—“*Quo* ruitis?” Hor. (á dónde os lanzais?)

B] Adverbios de lugar comunes: *ubique*, dondequiera; *ibidem*, allí mismo; *alibi*, en otra parte; *alicubi*, *usquam*, en alguna parte; *nusquam*, en ninguna parte;—*undique*, de dondequiera; *indidem*, de allí mismo; *aliunde*, de otra parte; *alicunde*, de alguna parte;—*quovis*, *quolibet*, á dondequiera; *eodem*, á allí mismo; *alio*, á otra parte; *aliquo*, á alguna parte; *ádeo*, hasta este punto;—*quálibet*, por donde-

1 *Ubi* está por *cubi* (*si-cubi*, *ali-cubi*) dativo á la manera de *tibi*, *sibi*; *unde* por *cunde* (*si-cunde*, *ali-cunde*), genitivo-ablativo á la manera del griego *ἐνθεν*, *ἐκθεν*, y *ut uti*, por *cuti*. V. Bopp. *Vergl. Gram.* §§ 420, 425.—*Cui* sale de *qui* (gen. *cujus*, dat. *cui*) como *seu*, *neu*, de *si*, *ne*, mediante la partícula *ve*. V. Pott. *Et. Forsch.* t. I, pág. 145. Si parece de la raíz demostrativa del pronombre reflejo *sui*. V. Bopp. *l. c.* § 992.—*Dum*, *donec*, son tambien de origen demostrativo. V. el mismo autor, *ib.* §§ 352, 424.

2 *Unde* se conservó en el castellano antiguo *onde* (“el linaje *onde* venian,” Partida 2.^a); pero habiendo perdido su fuerza ablativa y convirtiéndose en mero locativo (“el lugar *onde* la vid ponen,” Herrera, *Agríc. Gen.*), se le añadió *de* para devolverle su fuerza primitiva (“no hay pueblo ninguno *donde* no salgan comidos y bebidos,” Cervantes); y por un cambio igual al ocurrido en el primitivo tomó *donde* el significado que hoy tiene.—Sobre las equivalencias de los relativos y demostrativos, v. Bello, *Gr.* §§ 190, 192.

quiera; *eádem*, por allí mismo; *aliqua*, por alguna parte.—*Procul*, lejos; *intus*, adentro; *foris*, fuera; *cóminus* de cerca; *éminus* de lejos; *intro*, hácia dentro; *porro*, hácia adelante; *retro* hácia atrás; *foras*, hácia fuera; *obviam*, al encuentro; *óbiter*, de paso.

Como se ve, todos estos adverbios responden á una de las preguntas *ubi?* dónde? *unde?* de dónde? *quo?* á dónde? *qua?* por dónde?

Á la pregunta *unde?* responden ademas muchos adverbios en *tus* que denotan la procedencia ó punto de partida; v. g. *cælitus*, del cielo; *fúnditus*, desde el fundamento; *radicitus*, de raíz etc.

Hay otros adverbios que corresponden especialmente á la pregunta *quorsum* ó *quorsus*, hácia dónde? cuales son: *horsum*, hácia acá; *istorsum*, hácia allá; *sursum*, hácia arriba; *deorsum*, hácia abajo; *retrosum*, hácia atrás, etc. Todos son formados por medio de la preposicion *versus* ó *versum*, hácia.

§ 84. II. - ADVERBIOS DE TIEMPO.

A] Son relativos é interrogativos: *quando*, cuando, que tiene por demostrativo antecedente á *tum* ó *tunc*, entónces; y *quamdiu*, cuanto (tiempo), al cual corresponde *tamdiu*, por tanto tiempo.

* Ejemplos: "*Tum, quando* legatos Tyrum misimus" Cic. (entónces cuando enviamos comisionados á Tiro).—" *Tamdiu* discendum est, *quamdiu* vivas" Sén. (debes aprender por tanto tiempo cuanto vivas).—" *Tacuit, quamdiu* potuit" Cés. (calló cuanto tiempo pudo).

Quando se usa más comunmente como interrogativo; como relativo le reemplaza de ordinario *quum*, el cual nunca es interrogativo.

* Ejemplos: "O rus! *quando* ego te aspiciam?" Hor. (ó campo! cuándo volveré á verte?) "Laus popularis *tum* est pulcherrima, *quum* sequitur, non *quum* arcessitur" Quint. (la popularidad es honrosísima (entónces) cuando viene de por sí, no cuando se busca). "Prope adest *quum* alieno more vivendum est mihi" Ter. (próximo está el día en que he de vivir como los demas).

Otros dos adverbios relativos de tiempo son *dum* y *donec*, miéntras que, hasta que; nunca se usan como interrogativos, y generalmente llevan envuelto su antecedente.

* Ejemplos: "*Tamdiu, dum* tu ades, sunt oblité sui" Cic. (miéntras tú estás ahí se han olvidado de sí). "Nunquam déstitit instare usque *adeo* *donec* ¹ pérpulis" Ter. (nunca dejó de instarme hasta que me determinó).

B] Adverbios de tiempo comunes: *hodie*, hoy; *heri*, ayer;

¹ La fuerza relativa de *donec* se hace patente si se compara el pasaje del texto con el siguiente: "surculum artito usque *adeo*, *quo* præacueris," Caton (encaja la pua hasta adonde la hayas aguzado). Véase otro ejemplo semejante al del texto en Cic. Nat. Deor. II, 49.

nudius tertius, anteayer; ¹ *cras*, mañana; *perendie*, trasmañana; *pridie*, la víspera; *postridie*, el día siguiente; *mane*, por la mañana; *véspere*, *vésperi*, por la tarde; *interdiu*, de día; *noctu*, de noche; *nunc*, ahora; *jam*, ya; *mox*, luégo; *nondum*, todavía no; *nuper*, recientemente; *quondam*, en otro tiempo; *olim*, algún día (pasado ó futuro); *sæpe*, frecuentemente; *nunquam*, nunca; *aliquando*, *nonnunquam*, algunas veces; *adhuc*, aún; *simul*, al mismo tiempo; *quotidie*, todos los días; *quotannis*, todos los años; *deinde*, *dein*, despues; *antea*, ántes; *postea*, en lo sucesivo; *interea*, miéntras tanto; *interim*, entre tanto; *diu*, por largo tiempo; *aliquamdiu*, por algún tiempo; *semper*, siempre; *paulisper*, *parumper*, por poco tiempo, un rato, un momento.

Obs. Los adverbios de lugar pasan en ocasiones á denotar tiempo: entónces *hic* significa á este tiempo, *ibi*, á ese tiempo, entónces; *ubi*, conservando su valor relativo, significa *cquando*, y puede tener por antecedente á *tum*: *tum.....ubi*, entónces..... cuando (Ter). ²

§ 85. III. - ADVERBIOS DE MODO.

A] Entre éstos hay dos relativos é interrogativos: *ut*, como, *quomodo*, del modo que (de qué modo?), á los cuales corresponden como demostrativos: *sic*, así; *ita*, de tal modo, así; *item*, *perinde*, del mismo modo.

* Ejemplos: "*Sic* sum, *ut* vides" Plaut. (estoy así como ves).—" *Me consulem ita* fecistis, *quomodo* pauci facti sunt" Cic. (me hicisteis cónsul de un modo tal cual pocos han sido hechos).—" *Ut* vales?" Plaut. (cómo estás?)—" *Perge, ut* instituisti" Cic. y "Perge, *quomodo* cœpisti" Plaut. (sigue como has comenzado).

Obs. En lugar de *ut* se dice también *uti*. En las comparaciones ó símiles se usa más comunmente *velut* ó *veluti* y también *cœu*. En *sicuti*, *sicut*, el demostrativo y el relativo se han combinado en una sola palabra: "*sicut* dixi, *faciam*" Plaut. (así como lo dije lo haré); pero también suele éste usarse como mero relativo equivalente de *ut*. ³

Del uso de *ut*, *uti*, como adverbio relativo, ha procedido su empleo en frases como "*oro ut* venias" (ruégote que vengas); "*volo uti* mihi respondeas" (quiero que me respondas). ⁴

¹ *Nudius* equivale á *nunc dies*, y así se dice, continuando la serie, *nudius quartus*, anteanteayer; *nudius quintus*, ahora cuatro días, etc.

² Esto mismo suele acaecer en castellano, v. g. "De unos días *acá* lo he visto," S. Teresa. "Dejemos esto aparte por ahora, que tiempo habrá *dónde* lo ponderemos." Cerv. Este uso de *dónde* es anticuado. V. Bello, *Gram.* § 190. b.

³ Lo propio sucede en castellano, pues *así como* se usa como equivalente de *como*; v. g. "*Así como* el oro pasa sin detrimento por el fuego y se refina en el crisol, *así* el verdadero siervo de Dios se apura y perfecciona en las contradicciones y adversidades." Rivadeneira.

⁴ Por una transición semejante se halla usado nuestro adverbio relativo *como* en lugar del anunciativo *que*: v. g. "Le quiero probar evidentemente *como* no va encantado." Cerv. "Avisó al cirujano *cómo* hablaba mucho," el mismo. Úsase de igual manera en portugués (Camoens, *Lus.*, canto I, oct. 78.) Otro

Son igualmente adverbios relativos *quasi*, como si, *tanquam* como; los cuales no son nunca interrogativos.

* Ejemplos: "*Ita diligenter, quasi sua res aut honos agatur*" Cic. (tan diligentemente como si se tratase de su hacienda ó su honra).—*Apud eum sic fui tanquam domi meæ*" Id. (estuve en casa de él como en la mía).

A esta clase pertenece el ablativo invariable *qui* de que se habló en el § 38, observacion 3.^a; v. g. "*qui vocare?*" Plaut. (cómo te llamas?); aunque también suele equivaler á *cur*, por qué.

Qui combinado con el negativo *ne*, da el adverbio relativo *quin*, *que* no ó *sin que*, v. g. "nullo modo introire potui, *quin* me viderent" Ter. (no pude entrar de modo que no me viesen). Se usa como interrogativo, v. g. "*quin* accipis?" Ter. (por qué no recibes?)

B] De los demás adverbios de modo los más notables son los terminados en *e* y *ter*, que ordinariamente corresponden á los nuestros en *mente*.

a] La terminación *e* forma adverbios de adjetivos y participios de la primera clase; v. g. de *sanctus*, *sancte*, santamente; de *liber*, *libere*, libremente; de *pulcher*, *pulchre*, bellamente.

b] La terminación *ter* los forma de adjetivos y participios de la segunda clase; v. g. de *brevis*, *bréviter*, brevemente; de *álacer*, *álacriter*, alegremente; de *felix*, *felíciter*, felizmente; de *audax*, *audacter*, audazmente; de *sapiens*, *sapienter*, sabiamente.

OBS. 1. Algunos adjetivos de la primera clase tienen su adverbio en *ter*: v. g. *violentus*, *violenter*, violentamente; *alius aliter*, de otro modo; y otros le tienen en *e* y en *ter*, como de *humanus*, *humane* ó *humaniter*, humanamente.

2. Hay adverbios que no son otra cosa que casos de los adjetivos; v. g. *falso*, falsamente; *certo*, ciertamente; *tuto*, con seguridad (ablativos neutros);—*facile*, fácilmente (acusativo). Algunos sustantivos dan también adverbios de esta clase; v. g. *vulgo*, vulgarmente, de *vulgus*; *forte*, por casualidad, de *fors*.

3. Análogos á estos últimos por razón de su forma acusativa son los en *im*: *raptim*, rápidamente; *cursim*, á la carrera; *sensim*, insensiblemente.

tanto sucede en sanscrito con el adverbio relativo análogo *yáthá* (Bopp, *Vergl. Gram.* §§ 425, 993), y en griego con *ὡς* (v. Liddel & Scott, *Greek & English lexicon*, s. v.) En inglés se usa vulgarmente *how* en el mismo sentido (v. Gould Brown, *Grammar of English Grammars*, pág. 667).

4. La terminación *mente* de estos adverbios castellanos no es otra cosa que un ablativo latino usado en combinaciones análogas, alguna vez al fin de la edad clásica (*forti, recta, placida mente*, Ov.), y á menudo en la postclásica y la bárbara. Sabido es que cuando ocurren dos ó más se expresa *mente* sólo con el último: Villaviciosa al contrario llegó á ponerle al principio; elipsis que confirma su valor primitivo:

Estando el sacro Júpiter comiendo
Muy opíparamente, alegre y lauta. (Mosquera, c. 11, oct. 67.)

Esta práctica no fué desconocida en provenzal: *cruelmen et amara*. (Diez, *Gramm. der Romanischen Sprachen*, tom. II, pág. 463.)

mente, despacio; *gregatim*, en manada; *viritim*, individualmente, á cada uno; *vicissim*, alternativamente, etc.

4. A los adverbios de modo se asemejan *alioqui*, *alioquin*, por otra parte: *gratis*, *gratuito*, gratuitamente; *quoque*, también; *frustra*, *nequicquam*, *incassum*, en vano, inútilmente.

C] Á los adverbios de esta clase se allegan los que denotan la causa ó el motivo: de ellos son relativos é interrogativos *cur*, *quare*, *quapropter*, *quamobrem*, porque; y demostrativos *idcirco*, *ideo*, por esto, por eso; *propterea*, á causa de eso.

Hay cinco meramente relativos: *quia*, ¹ *quod*, *quoniam*, *quocirca* y *quandóquidem*.

OBS. Los primeros no se refieren ordinariamente á otro adverbio sino á un sustantivo (*causa, ratio etc.*). Los segundos sí corresponden á los demostrativos dichos.

* Ejemplos: "Non fuit causa *cur* tantum laborem caperes." Cic. (no hubo motivo porque te tomases tanto trabajo).—"*Ideo* virtus unum bonum est, *quia* nullum sine illa est." Sen. (la virtud es el único bien, porque sin ella no hay ninguno). "Fortissimi sunt Belgæ, *propterea* quod a cultu provinciæ longissimi absunt." Cés. (los más valientes son los Belgas por lo muy distantes que están de la cultura de la provincia).

D] Alléganse igualmente á esta clase los que implican condicion, y son todos relativos: *si*, *si*; *sin*, pero si, ó si; *si modo*, *dum modo*, ó sencillamente *modo*, *dum*, con tal que. *Si* tiene además los compuestos *nisi*, ó por contracción *ni*, si no, á no ser que; y *sive* ó *seu*, ya sea que.

OBS. *Si* parece haber sido primeramente adverbio de tiempo lo mismo que *dum*; así es que se le suele tomar como equivalente de *quum*, correspondiendo por tanto á *tum*, v. g. "*Tum* magis assentire *si* ad majora venero." Cic. (asentirás mas cuando llegare á mayores cosas). ²

E] También pueden contarse en esta clase los concesivos ó que implican se da por concedida alguna cosa; de ellos son relativos *quamquam*, *quamvis*, *etsi*, *etiámsi*, aunque, que suelen tener por antecedente á *tamen*, con todo, sin embargo.

* Ejemplos: "*Quamquam* abest a culpa, a suspicione *tamen* non caret." Cic. (aunque está ajeno de culpa, no está, sin embargo, libre de sospecha).—"*Etsi* abest maturitas ætatis, jam *tamen* personare aures ejus hujusmodi vocibus, non est inutile." Cic. (aunque le falta la madurez

1 *Quia* es propiamente acusativo plural neutro de *qui*, así como *quod* es el singular del mismo caso. Del primero salió aquel *ca* tan frecuente en Fr. Luis de Granada, con el oficio de conjunción causal (V. Bello, *Gram.* § 368, e, nota); con el de adverbio relativo ocurre una que otra vez en escritos mucho más antiguos, v. g. "Los Itálicos prefiero yo á los Franceses solamente *ca* las sus obras se muestran de más altos ingenios." (El Marques de Santillana).—"El non me despreciará ni fallecerá *ca* es mi atreguado é mi apazguado." (D. Alonso el Sabio).

2 Es de observar que, por un procedimiento análogo, el alemán *wenn*, si, es radicalmente la misma palabra que *wann*, cuando.

de la edad, no es inútil, sin embargo, que suenen ya en sus oídos voces de esta clase).

OBS. 1. En *tametsi* se han combinado el antecedente y el relativo en una sola palabra; v. g. "metuit hic nos, *tametsi* sedulo dissimulat." Ter. (éste nos teme aunque se empeña en disimularlo). Ha llegado á usarse como simple equivalente de *etsi*.

2. *Licet* (verbo unipersonal, v. página 84), toma el carácter de adverbio relativo equivalente á *quamvis*. Poéticamente se toma en este sentido no sólo el presente, que es lo usual, sino también el futuro: *Omnia pro veris credam, sint ficta licebit.* Ovid.

§ 86. IV.—ADVERBIOS DE CANTIDAD.

A] Entre éstos hay tres relativos é interrogativos, *quantum*, *quanto*, *quam*:

a) *Quantum*, cuanto, simple adverbio de cantidad, tiene por antecedente á *tantum*, tanto.

* Ejemplo: "*Tantum, quantum* potest, quisque nitatur." Cic. (esfuércese cada cual tanto cuanto puede).

b) *Quanto*, cuanto, tiene por antecedente á *tanto*, tanto. Usanse especialmente en combinacion con los comparativos.

* Ejemplo: "*Quanto* erat gravior oppugnatione, *tanto* crebriores litteræ mittebantur ad Cæsarem." Cés. (cuanto más fuerte era el sitio tanto más frecuentes eran las cartas que se enviaban á César).

OBS. En el mismo sentido se usan *eo* ú *hoc* *quo*.

c) *Quam*, cuan (cuanto) como, que, se usa en frases comparativas como correspondiente de *tam*, tan (tanto), *magis* y *plus*, más, *minus*, ménos.

* Ejemplos: "*Tam* ego fui ante liber, *quam* gnatus tuus." Plaut. (yo fui ántes tan libre como tu hijo).—"Nero fuit vultu pulchro *magis quam* v. musto." Suet. (Neron fué de figura más bella que agradable).—"Apud me argumenta *plus quam* testes valent." Cic. (para mí valen más argumentos que testigos).—"Respondebo tibi *minus* fortasse vehementer, *quam* abs te sum provocatus." Cic. (te responderé quizás ménos enérgicamente de lo que he sido provocado por tí).

OBS. *Quam* suele corresponder también á *prius* y *ante*, ántes, *post*, despues, pero entónces es costumbre escribirlos ambos en una sola palabra: *antequam*, *priusquam*, ántes que, *postquam*, despues que.

B] Adverbios de cantidad comunes: *magnopere*, *valde*, *multum*, mucho; *parum*, *paulum*, poco, un poco; *omnino*, *prorsus*, totalmente, enteramente; *modo*, *dumtaxat*, solamente; *saltem*, al ménos; *pene*, *propemodum*, casi; *fere*, *ferme*, casi, de ordinario; *vis*, apénas; *satis*, bastante; *nimis*, *nimum*, demasiado.

C] Á los adverbios de cantidad se allegan los que denotan número de veces: entre éstos hay un relativo é interrogativo *quoties*, cuantas veces, que tiene por antecedente á *toties*, tantas veces.

Son de notarse los adverbios numerales que significan una vez, dos veces, etc., y desde cinco en adelante terminan en *es*.

1 semel.	15 quinquies decies ó	80 octogies.
2 bis.	quindicies.	90 nonagies.
3 ter.	16 sexies decies ó se-	100 centies.
4 quater.	decies.	101 semel et centies.
5 quinquies.	17 septies decies.	200 ducenties.
6 sexies.	18 octies decies,	300 trecenties.
7 septies.	19 novies decies.	400 quadringenties.
8 octies.	20 vicies.	500 quingenties.
9 novies.	21 semel et vicies.	600 sexcenties.
10 decies.	22 bis et vicies.	700 septingenties.
11 undecies.	30 tricies.	800 octingenties.
12 duodecies.	40 quadragies.	900 nongenties ó no-
13 terdecies ó tredecies.	50 quinquagies.	ningenties.
14 quaterdecies ó qua-	60 sexagies.	1000 millies.
tuordecies.	70 septuagies.	

De *millies* en adelante se dice *bis millies*, dos mil veces, *ter millies* etc.

Estos adverbios sirven para formar los ordinales de números como 2,000, 3,000 etc. *bis millesimus*, *ter millesimus* etc.

El acusativo neutro y el ablativo de los ordinales se usan también como adverbios: *primum*, por primera vez; *secundum*, (ó mejor *iterum*), por segunda vez; *tertium*, por tercera vez;—*primo*, en primer lugar; *secundo*, en segundo lugar; *tertio*, en tercer lugar.

V.—ADVERBIOS DE AFIRMACION.

§ 87. En latin no hay una palabra destinada exclusivamente á expresar la afirmacion á la manera de nuestro *sí*,¹ pero suplen por ella ciertos adverbios de modo confirmativos, v. g. *etiam*, aun, *sic*, así, *ita*, de este modo: "*Aut etiam aut non respondere*" Cic. (responder sí ó nó.)

Son también afirmativos: *nam*, *sane*, *profecto*, ciertamente, por cierto; *quidem*, *equidem*, en verdad; *utique*, en todo caso, verdaderamente; *praesertim*, *praecipue*, principalmente, sobre todo; *nimirum*, *nempe*, *scilicet*, *videlicet*, sin duda, á saber, y el adjetivo neutro adverbializado *factum*, cabal, es un hecho.

Á éstos se allegan *en*, *ecce*, hé aquí, hé ahí; y ciertas fórmulas en que se toma á los dioses por testigos; *hercle*, *hercule*, *mehercle*, *mehercule*, *hercules*, *mehercules*, *medius fidius*² (por Hércules); *ecastor*, *mecastor*³ (por Castor); *pol*, *edepol* (por Pólux.)

OBS. En *hercule* etc. se suple *juvante*; en *hercules*, *medius fidius* etc. *juvet*.

1. Los romanos para responder afirmativamente, repetían en la forma correspondiente el verbo ú otra palabra de la pregunta, v. g. "nōstī? vidistī?—vidi, novi." Ter. (le conoces? le has visto?—sí); agregando tal vez un adverbio confirmativo, v. g. *sic*; de aquí nuestro *sí* afirmativo.

2 Juramento de hombre. — 3 De mujer.

VI.-ADVERBIOS DE NEGACION.

§ 88. Son los siguientes: *non*, no; *haud*, no (niega con más fuerza que *non*); *ne*, no (para prohibir); *ne.... quidem*, ni aun: *nequaquam*, *haudquaquam*, absolutamente no; *néutiquam*, de ninguna manera; *minime*, nada ménos, de ningún modo.

Allégase á éstos *immo* ó *imo*, ántes bien, al contrario. Sirve para negar una cosa afirmando la contraria; v. g. "fatetur?—*immo* pèrnegat" Plaut. (confiesa?—al contrario niega más.)

VII.-ADVERBIOS DE INTERROGACION.

§ 89. Se ha visto que muchos de los adverbios relativos se usan como interrogativos. Los siguientes adverbios no tienen otro oficio que indicar el carácter interrogativo de las frases en que entran: *ne*, que se pospone siempre á otra palabra; v. g. *vivitne?* (vive?) *num*, por ventura, acaso; v. g. *num vivit?* (por ventura vive? ó, vive acaso?)

VIII.-ADVERBIOS DE DUDA.

§ 90. Son los siguientes: *fortasse*, *forsitan*, *forsan*, quizás, tal vez. En verso se dice también *fors*, *fortassis*, *forsit*.

GRADOS DE COMPARACION EN LOS ADVERBIOS.

§ 91. Los adverbios en *e*, *o*, *ter*, admiten grados de comparacion como los adjetivos de donde salen: el comparativo del adverbio es la terminacion neutra del comparativo del adjetivo; y el superlativo se forma del del adjetivo cambiando *us* en *e*; v. g.

ADVERBIO.	ADVERBIO COMPARATIVO.	ADVERBIO SUPERLATIVO.
docte,	doctius, más doctamente,	doctissime, muy doctamente.
tuto,	tutius, más seguramente,	tutissime, muy seguramente.
fortiter,	fortius, más esforzadamente,	fortissime, muy esforzadamente.

OBS. 1. Hay algunos adverbios que aunque no vienen de adjetivos, tienen grados de comparacion; v. g. *sæpe*, *sæpius*, *sæptissime*; *diu*, *diutius*, *diutissime*.

* 2. Hay adverbios que carecen de positivo, como *uberius*, *uberrime*, más, muy fecundamente; *ocius*, *ocissime*, mas, muy velozmente;—otros carecen de comparativo, como *nuper*, recientemente, *nuperrime*;—otros de superlativo, como *satis*, bastante; *satius*, mejor; *secus*, diferentemente; *secius*, ménos.

3. El adverbio *magis* forma con otros adverbios frases adverbiales comparativas, por ejemplo "magis aperte" Ter., por *apertius*. Esta combinacion se hace indispensable cuando el adverbio carece de la inflexion comparativa.

CAPITULO V.

De la Preposicion.

* § 92. Los sufijos ó terminaciones que, apegados á la raiz del nombre forman los casos indirectos, expresan relaciones generales que en su origen fueron puramente locales. Así, el genitivo significó primitivamente lugar

de procedencia, v. g. "calor *solis*" (el calor del sol); el dativo, el término indirecto de la accion, v. g. "it clamor *cælo*" Virg. (levántase el grito al cielo); el acusativo, el término directo, v. g. "it *domum*" (va á su casa); el ablativo, punto de partida, v. g. "exit *domo*" (sale de su casa), y también lugar de residencia ó reposo, v. g. *Carthagine* (en Cartago). Los dos primeros casos se han limitado posteriormente á expresar sus respectivas relaciones fielmente, ó apenas modificadas, para lo cual basta el sufijo: no así los dos últimos: siendo numerosas y distintas las relaciones secundarias, modificaciones de las primarias, que han tenido que representar, el sufijo ha sido insuficiente, y se ha echado mano de ciertas palabras que antepuestas, determinan con precision cada modificacion particular, concurriendo á formar, digámoslo así, nuevos casos, ramificaciones del principal. ¹ Estas palabras se llaman preposiciones; así pues:

La preposicion es en latin la parte de la oracion que sirve para determinar con precision ciertas relaciones vagamente significadas por el acusativo y el ablativo.

Segun esto hay dos clases de preposiciones, unas que se juntan con el acusativo y otras con el ablativo. Hay cuatro que se juntan con ambos casos.

§ 93. Las preposiciones que se juntan con acusativo son las siguientes:

1. Ad, á, hácia. Veni <i>ad</i> urbem, vine á la ciudad. Manere <i>ad</i> meridiem, aguardar hasta mediodia. <i>Ad</i> focum sedere, sentarse junto al fuego.	<i>Adversus</i> Italiam, enfrente á Italia. <i>Adversus</i> hostes, contra los enemigos.
2. <i>Adversus</i> ó <i>adversum</i> , enfrente á, contra.	3. Ante, delante de, ántes de. <i>Ante</i> tribunal, ante el tribunal. <i>Ante</i> noctem, ántes de la noche.
	4. <i>Apud</i> , cerca de, en casa de.

¹ La preposicion, pues, debe considerarse en cierto modo adherida al caso, supuesto que es análoga, por su fuerza, á las desinencias. En confirmacion de lo dicho debe tenerse presente: 1.º que en las lenguas que carecen de declinacion se expresa con la preposicion lo que en las otras con la terminacion; así: *matr-is=de* la madre; *matr-i,=para* la madre, etc. 2.º Que relaciones que en latin, por ejemplo, se precisan con una preposicion, en otras lenguas más flexibles se representan con un caso especial: así á "cum amicis," "sine pondere," corresponden en finlandes el caso *comitativo* ó *sociativo* y el *caritivo* respectivamente. 3.º Que muchas veces una misma relacion se puede expresar con un caso con preposicion ó sin ella: así, por ejemplo, se dice "jacere *lecto*" (Ov.) y "jacere *in lecto*" (Cic.); "discedere *ab loco* (Cés.), e *Gallia* (Cic.), *templo* (Ov.):" estos últimos ejemplos ponen de manifiesto el oficio de la preposicion: el ablativo expresa en todos el punto de partida; pero en el primero, gracias á *ab*, se indica que el apartamiento es *de cerca del* lugar; en el segundo, gracias á *ex*, desde *dentro* de Galia; en el último no se sabe si el que se aparta está *dentro* ó *fuera* del templo.—Debe notarse además que en los primeros tiempos de las lenguas que tienen declinacion "los sufijos son generalmente más expresivos, y se allegan más por su significacion al estado en que se hallaban cuando segun la teoria de la aglutinacion, eran verdaderas palabras:" entónces no necesitaban de auxiliares para denotar las varias relaciones, como sucedió cuando perdieron de su fuerza; de aquí el que muchas relaciones hayan venido á representarse por el sufijo bien solo ó bien reforzado por la preposicion. Esto está de acuerdo con lo que Regnier observa respecto al lenguaje védico y al sanscrito clásico, y Günther respecto al uso de los casos en Homero.

- Apud oppidum*, cerca de la ciudad.
Apud patrem, en casa del padre.
Apud Ciceronem, en las obras de Ciceron.
5. *Circum, circa, al rededor, cerca de.*
Circum axem, al rededor del eje.
Templa circa forum, los templos de cerca al foro.
Circa eamdem horam, cerca de la misma hora.
6. *Circiter, cerca de.*
Circiter meridiem, cerca de mediodía.
7. *Cis, citra, del lado acá de.*
Cis Rhenum, aquende el Rin.
Citra Padum, aquende el Po.
8. *Contra, contra, enfrente á.*
Contra leges, contra las leyes.
Contra Galliam, enfrente á Francia.
9. *Erga, para con.*
Bonitas erga homines, bondad para con los hombres.
10. *Extra, fuera de.*
Extra muros, fuera de los muros.
Extra jocum, fuera de chanza.
Extra ducem, fuera del jefe.
11. *Infra, debajo de.*
Infra cælum, debajo del cielo.
12. *Inter, entre.*
Inter urbem ac Tiberim, entre la ciudad y el Tiber.
Inter noctem, durante la noche.
Inter agendum, al llevar.
13. *Intra, dentro de.*
Intra muros, dentro de los muros.
Intra paucos dies, dentro de pocos dias.
14. *Juxta, junto á, segun.*
Juxta viam, junto al camino.
Juxta præceptum, segun el precepto.
15. *Ob, delante de, por.*
Ob oculos, delante de los ojos.
Ob eam causam, por esa causa.
16. *Penes, en poder, en manos de.*
Penis eum est potestas, el poder está en sus manos.
17. *Per, por.*
Venire per auras, venir por los aires.
Per decem dies, por diez dias.
Jurare per deos, jurar por los dioses.
18. *Pone, detras de.*
Pone templum, detras del templo.
19. *Post, detras, despues de.*
Post altaria, tras los altares.
Post aliquot menses, despues de algunos meses.
20. *Præter, delante, más que, excepto.*
Præter oculos, ante los ojos.
Præter ceteros labores, trabajo más que los otros.
Omnes præter unum, todos menos uno.
21. *Prope, cerca de.*
Prope oppidum, cerca de la ciudad.
Prope seditionem, hasta la sedicion.
22. *Propter, cerca de, á causa de.*
Propter statuam, cerca de la estatua.
Parere propter metum, obedecer por miedo.
23. *Secundum, á lo largo de, despues, segun.*
Secundum flumen, á lo largo del rio.
Secundum patrem, despues del padre.
Secundum legem, segun la ley.
24. *Supra, sobre.*
Supra terram, sobre la tierra.
Supra viginti millia, más de veinte mil.
25. *Trans, al otro lado de.*
Trans Tiberim, allende el Tiber.
26. *Ultra, más allá de.*
Ultra eum montem, más allá de ese monte.
27. *Usque, hasta.*
Usque Romam, hasta Roma.
28. *Versus, hácia.*
Italiam versus, hácia Italia.

§ 94. Juntanse con ablativo las siguientes:

1. *A, ab, abs, de.*
Ab urbe discedere, alejarse de la ciudad.
Litteræ a Cæsare, cartas de César.
A pueritia, desde la niñez.
Amatur ab omnibus, es amado de todos.
2. *Absque, sin.*
Absque argumento, sin argumento.
3. *Clam, á escondidas de.*
Clam patre, á hurto del padre.
4. *Coram, en presencia de.*
Coram populo, en presencia del pueblo.
5. *Cum, con.*
Loqui cum aliquo, hablar con alguno.
6. *De, de.*
De muro se dejicere, echarse del muro.
De amicitia dialogus, diálogo sobre la amistad.
Hoc audiui de patre, lo oí á mi padre.
De prandio, despues del almuerzo.
7. *E, ex, de.*
E lecto surgere, levantarse del lecho.
8. *Palam, á vista de.*
Palam populo, á vista del pueblo.
9. *Præ, delante, en comparacion de, á causa de.*
Præ foribus, ante las puertas.
Parvi præ illo, pequeños delante de él.
Præ gaudio, moerore, de gozo, de tristeza.
10. *Pro, ante, por.*
Pro templis, ante los templos.
Pro patria mori, morir por la patria.
Pro viribus, segun las fuerzas de uno.
11. *Sine, sin.*
Homo sine re, hombre sin hacienda.
12. *Tenus, hasta.*
Collo tenus, hasta el cuello.

NOTA—*Clam* se usa tambien con acusativo y alguna vez con genitivo; y *tenus* con un genitivo de plural: *labrorum tenus*, Lucr. (hasta los labios).

§ 95. Las siguientes son las que se juntan con acusativo y con ablativo: con el primero implican generalmente movimiento ó tendencia, con el segundo reposo:

1. *In, con acusativo á, con ablativo en.*
In urbem venire, venir á la ciudad.
In urbe esse, estar en la ciudad.
2. *Sub, con acusativo hácia debajo de, con ablativo debajo de.*
Sub umbram venire, venir hácia debajo de la sombra.
3. *Super, sobre.*
Super vallum præcipitantur, son precipitados sobre el vallado.
Super fronde requiescere, descansar sobre las hojas.
4. *Subter, bajo.*
Subter tectum ducere, guiar hácia debajo del techo.
Subter testudine, bajo la testudo.

OBS. 1. *A, ab* y *abs* se diferencian en que *a* se usa delante de voces que empiezan por consonante; *ab*, de las que empie-

zan por vocal ó alguna de las consonantes *c, j, l, m, n, p, r, s, t*; ¹ *abs*, delante de *q, t*.

2. *E'* se usa sólo delante de las consonantes, y *ex* delante de vocales y consonantes.

3. Las preposiciones se anteponen generalmente al caso que acompañan, de donde les ha venido el nombre; con todo eso, no es raro hallarlas pospuestas, v. g. "*viam propter*." Táo. (cerca del camino), "*vitiis nemo sine nascitur*." Hor. (nadie nace sin defectos). Esto sucede siempre con *versus* y *tenus*. *Cum* se pospone siempre á los pronombres personales formando una sola palabra con ellos: *mecum, tecum, secum, nobiscum, vobiscum*; ² y á veces al relativo: *quocum (quicum), quacum, quibuscum*.

4. Debe tenerse presente que si muchas de las preposiciones que acompañan al acusativo, no determinan una relacion de movimiento actual hácia cierto punto, es porque han perdido algo de su fuerza originaria y pasado á explicar más el efecto del movimiento que el movimiento mismo: así "*sedere ad focum*" significa el resultado de "*accessisse ad focum*."

5. Muchas de las preposiciones enumeradas se hallan usadas como adverbios; y éste es en realidad el carácter ordinario de algunas, como *prope, circiter, clam* etc.

Esta transición del carácter de adverbio al de preposición la explica muy bien Bernharti. "La preposición, dice, es un adverbio de lugar usado con mayor fuerza que de ordinario y á fin de establecer dependencia: perdiendo de su fuerza recobra su carácter de adverbio."³

PREPOSICIONES COMPONENTES.

§ 96. Algunas preposiciones se combinan con otras palabras para formarlas compuestas, y principalmente con los verbos para formar nuevos verbos. Estos conservan el significado radical del primitivo, pero modificado por el de la preposición; así de *duco*, guiar, salen *deduco*, guiar de arriba á bajo, hacer bajar, deducir; *educo*, conducir hácia fuera, hacer salir; *induco*, conducir hácia adentro, hacer entrar etc.

Las preposiciones al entrar en composición sufren muchas veces alteraciones, de las cuales la principal consiste en asimilarse la última letra de la preposición á la primera del otro componente, de que resulta una duplicación.

1 Comprendidas en la frase memorial *Julii Caesaris mens imperatoria*.

2 De *mecum, tecum, secum*, mediante la adición tautológica de la preposición *con*, salieron *conmigo, contigo, consigo*; y de *nobiscum, vobiscum*, se formaron en los primeros tiempos de la lengua, *connusco, convusco*: "Harédes conmigo lo que yo no puedo hacer convusco" (carta del rey don Sancho á Guzmán el Bueno);

Si viéredes yentes venir por *connusco* ir,

Abbat, decíldes, que prendan el rastro é piensen de andar.

(Poema del Cid.)

3 V. Pott, *Et. Forsch*, 1 Th. § 3. S. 28.

Están sujetas á la asimilación: *ad* delante de todas las consonantes, ménos *j, m, b, v*, como en *accipio (ad-capio)*, recibir; *affero (ad-fero)*, traer; *aggredior (ad-gradior)*, acometer, etc.; *ex* delante de *f*, como en *effero (ex-fero)*, sacar; *ob* y *sub* delante de *c, g, p, f*, como en *occido (ob-cado)*, caer; *suggero (sub-gero)*, llevar hácia debajo, sugerir; *oppono (ob-pono)*, poner delante, oponer; *sufficio, (sub-facio)*, hacer ó poner debajo, bastar; *in* delante de *l, r*, como en *illido (in-lædo)*, herir contra, *irrumpo (in-rumpo)*, romper hácia adentro, penetrar; *inter* y *per* delante de *l* en *pelluceo (per-luceo)*, traslucirse; *pellicio (per-lacio)*, seducir; *intelligo (inter-lego)*, entender.

Cum cambia siempre la *u* en *o* como en *commisceo*, mezclar juntamente; piérdese la *m* delante de vocal como en *coemo*, comprar juntamente (ménos en *cómedo*); se asimila á la *l* y la *r*, como en *cólloco (cum-loco)*, colocar, *córrigo (cum-rego)*, corregir; y se cambia en *n* delante de las otras consonantes, ménos *b, p, m*.

Las demas alteraciones las enseñará el manejo de buenos diccionarios.

PARTÍCULAS INSEPARABLES.

§ 97. Las siguientes partículas sirven igualmente para formar nuevas palabras; pero se diferencian de las anteriores en que nunca se usan fuera de composición, y de aquí el nombre de partículas ó preposiciones *inseparables*.

Amb, am, an, significa al rededor, como en *amplector*, abrazar; *anquiro*, buscar al rededor, averiguar.

Dis, di, indica separación, distinción, como en *disjungo*, desunir; *divello*, despedazar; *dispono*, disponer, arreglar.

Red, re, significa vuelta ó movimiento hácia atrás, como en *redeo*, ir hácia atrás, volver; *repello*, empujar hácia atrás, rechazar.

Se indica separación, desviación, como en *secedo*, retirarse; *sepono*, poner á un lado; *seduco*, seducir.

Á éstas se añade *in* en sentido negativo, como en *in-justus*, injusto, *il-licitus*, ilícito.

CAPITULO VI.

De la Conjunción.

§ 98. Conjunción es la parte de la oración que sirve para coordinar (esto es, enlazar sin establecer dependencia), palabras ó grupos de palabras; sonlo, pues, las que van de letra cursiva en este ejemplo: "Homero es más sublime y animado que Virgilio; pero éste es más dulce, variado y elegante."

Las conjunciones suelen dividirse así:

1.º *Copulativas*: ligan palabras ó frases dependientes de

una misma afirmacion ó negacion: *et, ac, atque, que, y; neque* ó *nec, neve* ó *neu, ni*.

2.º *Disyuntivas*: denotan disyuncion ó alternativa: *aut, vel* ó *ve, ó; an, ó*, entra en frases interrogativas ó dubitativas; v. g. "éloquar, *an* sileam?" Virg. (hablaré ó callaré?)

3.º *Causales*: introducen una causa, una razon; *nam, namque, enim, etenim*, porque.

4.º *Ilativas*: introducen una consecuencia ó resultado: *ergo, igitur, itaque*, por tanto, así pues.

5.º *Adversativas*: denotan contrariedad ú oposicion: *sed, at, ast, verum, vero, autem*, pero; *atqui*, y sin embargo: las tres últimas se usan en las argumentaciones significando *es así que*.

Obs. 1. Entre las conjunciones enumeradas hay algunas que no pueden ocupar el primer lugar en la frase que introducen; y son *autem, vero, enim*. Otras hay que se colocan nnas veces antepuestas y otras pospuestas; tales son *itaque, igitur, etenim*.

2. *Que* y *ve* son enclíticas, esto es, no sólo van siempre pospuestas sino que forman en lo escrito y en lo hablado una sola palabra con aquella que las precede; v. g. "terque quaterque," "plus minúsve."

Si la palabra que va con enclítica fuere de más de dos sílabas y breve,¹ debe conservar el acento en la antepenúltima, sin que haya por eso de separársele del todo la enclítica en la pronunciacion; así: "littoraque et campos" debe leerse "littora-qu' et campos." Si no média dicha circunstancia, los dos componentes deben considerarse como una sola palabra que se pronunciará segun lo dicho en el § 2. Reg. 2.ª: ²

Nimborúmque facis, tempestatúmque potentem (Virg.).

3. Muchas de las palabras que hemos clasificado entre los adverbios, son generalmente consideradas como conjunciones: más adelante se explicará lo que, tocante á la construccion, distingue los unos de las otras. Baste por ahora saber que algunos adverbios suelen aparecer efectivamente como conjunciones, v. g. *ideo, idcirco; quia, quoniam*: y que hay tambien alguna conjuncion que cobra fuerza adverbial, como sucede con *ac* y *atque* cuando se construye, como relativo, con antecedentes significativos de semejanza ó desemejanza.

Ya hemos dicho que la preposicion es en rigor un adverbio empleado con mayor fuerza subordinante: la conjuncion es un adverbio que la pierde. Hé aquí porqué no pueden fijarse lindes bien demarcados entre estas tres clases de palabras que á menudo se confunden. Cuando hable-

¹ Véase pág. 48 nota 1.

² Hay razones que no es de este lugar exponer, para sospechar que los romanos pronunciaban como enclíticas y proclíticas un gran número de palabras que hoy se leen por separado: ejemplo: "Dícmihí, Musa, virum" Hor. "Nécmínus interea" Virg. "Quid érgost" Hor. (ergo est).

mos de conjunciones *propriamente dichas*, debe entenderse de las que han depuesto completamente la fuerza subordinante y sirven tan sólo para coordinar.

CAPITULO VII.

De la Interjeccion.

§ 99. Llámanse interjecciones ciertas palabras que por sí solas y sin conexion con el resto de la frase, como su nombre lo indica (*interjectæ*), expresan emociones repentinas y vehementes. Las principales en latin son:

1.º de alegría	io! évoe! evax!	bueno! bravo! viva!
2.º de dolor	io! ah! hei! eheu!	ah! oh! ay!
3.º de indignacion	proh! pro!	oh!
4.º de sorpresa	o! papæ! hem! hui!	oh! ay!
5.º de amenaza	væ!	ay!
6.º de aversion	ápaga!	aparte! fuera! quita allá!
7.º para llamar	eho! ohe! heus!	hola!
8.º para animar	eia! euge! age!	ánimo! sús! vamos!

Obs. Hay palabras que aunque en sus usos comunes no son interjecciones, pueden usarse enfáticamente como tales, v. g. *pax!* quedo, basta! *nefas!* qué horror!

SINTÁXIS GENERAL.

CAPITULO I.

De la proposicion.

ANÁLISIS DE LA PROPOSICION.

§ 100. Proposicion es la enunciacion de un pensamiento con palabras.

La proposicion en su forma más completa consta de tres elementos principales, á saber: 1.º *sujeto*; 2.º *verbo*; 3.º *complementos*.

El sujeto, como hemos visto, es un sustantivo en nominativo que representa la persona ó cosa que desempeña la accion ó hecho del verbo. Los complementos son sustantivos en casos indirectos que sirven para *completar* la enunciacion del pensamiento, y representan, generalmente, las personas ó cosas con que aparece relacionado el sujeto mediante la accion ó hecho del verbo.

En el complemento se consideran como formando un solo elemento la preposicion y el caso; y con razon, pues ambos sirven para determinar la relacion.¹

§ 101. El complemento es de tres maneras, á saber:

1.º *Directo* (llamado tambien *acusativo* y *objetivo*): le forma el acusativo sin preposicion que expresa el objeto inmediato de la accion del verbo, v. g. "Deus *mundum* ædificavit," Cic. (Dios fabricó el mundo).

2.º *Indirecto*: le forma el dativo que acompaña al acusativo significando el objeto ménos inmediato de la accion del verbo: "Deus *hominibus* rationem dedit" (Dios dió á los hombres la razon).

3.º *Circunstancial*: le forman *a)* el ablativo con preposicion y sin ella; *b)* el acusativo con preposicion, y á veces sin ella, pero no expresando el objeto inmediato de la accion del verbo: "nos trahit virtus *ad verum decus*" (la virtud nos conduce á la verdadera gloria); *c)* el dativo no significativo del objeto ménos inmediato de la accion del verbo, v. g. "qui metuens vivit, liber *mihi* non erit unquam." Hor. (para mí, el

¹ V. pág. 113, nota.

que vive temblando, no puede llamarse libre); *d)* por último, el genitivo forma tambien complementos circunstanciales, si bien las más veces no les corresponde propiamente este nombre.

Obs. Hay dos clases de complementos circunstanciales que equivalen á una proposicion entera: 1.º el de *ablativo absoluto* (v. adelante cap. 10); 2.º el formado por un sustantivo acompañado de un participio pasivo: así el ablativo "appropinquante morte" equivale á "quum mors appropinquat;" y el acusativo "ad regendam rempublicam" á "ut respublica regatur."

§ 102. *Elemento independiente* es en la proposicion el vocativo, como quiera que se use: "huc ades, o *Melibæe*!" Virg. (ven tú acá, Melibeo). Deben tambien considerarse como elementos independientes los otros casos cuando se usan interjectivamente, v. g. "O ego *lævus*!" Hor. (necio yo!); "me *miserum*!" Cic. (infeliz de mí!)

Obs. 1. Llamamos independientes á estos elementos porque aparecen en la frase, lo mismo que las interjecciones, más bien interpolados que encadenados.¹

2. Rigen respecto de los elementos independientes, las mismas reglas de aposicion, concordancia y régimen que respecto del sujeto y complementos.

§ 103. El sujeto y el complemento son *simples* ó *compuestos*: simple es el que señala un solo objeto, v. g. "*Ego* valeo" (*yo* estoy bueno); compuesto el que, constando de más de un sustantivo, con conjuncion tácita ó expresa, señala objetos distintos, v. g. "*ego et Cicero* valemus" Cic. (Ciceron y yo estamos buenos).

El sujeto ó complemento simple es *complejo* cuando comprende dos ó más sustantivos significativos ambos del objeto que señala, v. g. "Andros *ínsula*" (la isla de Andros). *Andros* é *ínsula* son dos nombres, propio aquél, apelativo éste, que designan una misma cosa. Los sustantivos así usados, se dice que están en *aposicion*.

El sujeto ó complemento simple es *incomplejo* cuando designa el objeto con sólo un nombre.

§ 104. El sustantivo, sea sujeto ó complemento, puede ser modificado:

1.º Por un adjetivo, el cual puede serlo á su vez por un adverbio, v. g. "homo *valde sapiens*" Cic. (hombre muy sabio). El adjetivo *sapiens*, modificado por el adverbio *valde*, modifica al sustantivo *homo*."

¹ Toda palabra ó frase significativa de una sensacion ó percepcion muy viva tiende naturalmente á convertirse en interjeccion: por eso entre éstas se hallan á menudo imperativos como *agè! vaya!* y otras formas verbales y sustantivos de la fuerza de *perii! muerte!* Hé aquí un argumento filológico contra la extravagante opinion de Condillac, que supone interjectivos los primeros elementos del lenguaje humano: sobre ser tan reducido el número de interjecciones en él introducidas, en muchas de ellas, como se ve, el carácter de tales ha sido secundario

2.º Por un complemento circunstancial, v. g. "*spes libertatis*," Virg. (esperanza de libertad); "*via in cælum*," Cic. (camino para el cielo); "*sinæ nomine corpus*," Virg. (cadáver sin nombre).

Obs. 1. El complemento circunstancial así usado, no desempeña el mismo oficio que de costumbre; porque una cosa es completar el pensamiento enunciado en la proposición, y otra cosa es completar sólo la idea representada por un miembro de la misma. Por tanto en el presente caso le llamaremos complemento *adjetivo*² para distinguirlo del *circunstancial* propiamente dicho.

2. El genitivo forma de suyo complementos adjetivos.

3. El complemento adjetivo modifica también:

a] á un adjetivo, v. g. "*cupidus pacis*," Hor. (deseoso de paz);

b] á un adverbio, v. g. "*convenienter naturæ*," Cic. (conforme á la naturaleza).

* El adjetivo admite complementos adjetivos, ya por participar de la naturaleza del sustantivo, lo que sucede siempre que el complemento fuere genitivo, v. g. "*studiosus pilæ*," ya por asimilarse al participio, y de consiguiente al verbo, en cuyo caso el complemento no es propiamente adjetivo sino circunstancial, v. g. "*pronus ad lenitatem*." El adverbio admite los mismos complementos en virtud de la parte sustantiva que contiene; así "*ubi terrarum?*" = "*quo-loco terrarum*," donde *terrarum* modifica la idea sustantiva *loco*.

3.º Por último, el sustantivo aparece alguna vez modificado por un adverbio equivalente á un complemento adjetivo, v. g. "*quodcumque sic*" (cualquier cosa así) = "*quodcumque ejusmodi*" (cualquier cosa de esa especie). Pero esto se verifica generalmente por estar el sustantivo adjetivado, y participar de la naturaleza del verbo; así "*populus late rex*," Virg. = "*populus late regnans*" = "*qui late regnat*." = "*¡O dea certe!*" = "*¡o quæ certe dea es!*"³

1 Esta preposición forma complementos que se adjetivan enteramente: nada más frecuente en los escritores castellanos que aquello de "hombre sin ventura, sin entrañas," "belleza sin par, sin rival, sin igual," "árbol sin podar, sin hojas," etc. De tal manera se adjetivan estos complementos, que por una nueva transición aparecen tal vez sustantivados, v. g. "un sin número de calamidades,"

Frigida pugnabant calidis, humentia siccis
Mollia cum duris, sine pondere habentia pondus. (Ov. *Met.* 1. 19-20.)

Algun sin alma que aguarde
Lo que esperamos los dos. (Tirso de Molina.)

2 Esta denominación es tanto más exacta, que en lugar de dichos complementos suelen usarse adjetivos: así "*vox patris*" = "*vox paterna*." Lenguas hay, como la gitanesca y otras índicas, que subsanan con adjetivos así usados la falta del genitivo; que es el caso adjetivo por excelencia. Véase Max Müller, *Lectures on the Science of Language*, I, III, sub fine.

3 Alguna vez se agrega el adverbio al sustantivo con fuerza de preposición componente: *semper lenitas*, Ter. *And.* 1. 2. 4. (la bondad de siempre); *antemalorum*, Virg. *Æn.* 1. 198 (de las desgracias de antes). Es helenismo.

§ 105. El verbo es modificado:

1.º Por adverbios, v. g. "*lætus tua sorte vives sapienter*," Hor. (contento con tu suerte vivirás sabiamente).

2.º Por complementos *adverbiales*, esto es, complementos circunstanciales destinados sólo á especificar el significado del verbo; v. g. "*útinam istuc ex animo ac vere diceret!*" Ter. (ojalá dijese esas palabras de corazón y sinceramente!) El complemento *ex animo* y el adverbio *vere* desempeñan en este ejemplo un mismo oficio: el primero está usado adverbialmente.

Obs. Así como el genitivo se adjetiva, el ablativo se adverbializa naturalmente.

Antes dijimos (pág. 104) que el adverbio equivale á un complemento circunstancial. ¿Cómo, pues, no se usan promiscuamente? Consiste la diferencia en que el primero es por lo común *especificativo*, y el segundo *explicativo*.

3.º Por predicados, aunque no privativamente, pues en parte pueden considerarse como modificativos del sustantivo á que se refieren.

§ 106. Llámase *frase verbal* la combinación del verbo con los modificativos expresados.

§ 107. El oficio que desempeñan los sustantivos propiamente dichos, lo desempeñan también los impropiedades dichos, ó sustantivos verbales, á saber:

1.º El infinitivo (presente y pretérito perfecto), que hace veces:

a] de sujeto: "*dulce est pro patria mori*," Hor. (dulce es morir por la patria);

b] de complemento directo: "*vincere scis*," Tit. Liv. (sabes vencer);

c] de complemento circunstancial y complemento adjetivo, aunque rara vez: "*ibat videre feras*," Prop. (iba á visitar las fieras); "*cupidus cognoscere*," Ov. (deseoso de saber).

2.º El gerundio y el supino, los cuales forman complementos circunstanciales, alguna vez adjetivos.

El mismo oficio que desempeñan en la proposición los adjetivos propiamente dichos, lo desempeñan los impropiedades dichos ó adjetivos verbales llamados participios; es decir, se juntan al sustantivo modificándole.

§ 108. Hay sin embargo una diferencia muy notable entre los sustantivos y adjetivos propiamente dichos y los verbales; consiste en que éstos conservan el régimen del verbo á que pertenecen; es decir, pueden tomar como complemento el mismo del verbo. Dedúcese de aquí la siguiente

Regla. Los verbales transitivos (es decir, los que corresponden á verbos transitivos en la voz activa) pueden llevar un acusativo como complemento adjetivo.

Obs. 1. Lo mismo sucede con estos verbales transitivos aun cuando

formen parte de un elemento independiente: v. g. "o passi graviora." Virg. (V. § 102, obs. 2).

2. Los verbales cuando no están del todo sustantivados ó adjetivados, tienen también la peculiaridad de poder resolverse en una proposición entera, lo que depende de la fuerza verbal atributiva que conservan, consistente en la declaración de una acción ó hecho; así "ibat videre ó visurus feras" equivale á "ut ipse videret feras."

§ 109. También hacen veces de sustantivos en la proposición:

1.º Adjetivos y adverbios sustantivados; v. g. "semper avarus eget," Hor. (el avaro, es decir, el hombre avaro,—siempre está necesitado). "In mare perveniunt partim," Ov. (parte,—es decir, algunos,—llegan al mar). "Jam satis nivis misit Pater," Hor. (harta nieve,—literalmente, bastante de nieve—arrojó el Omnipotente).

2.º Una proposición entera según se explicará adelante.

CONSTRUCCION DE LA PROPOSICION.

§ 110. El orden lógico de los miembros de la proposición en su forma más completa, es éste: 1.º sujeto; 2.º verbo; 3.º complemento directo; 4.º indirecto; 5.º circunstanciales.

El sujeto y complementos se ordenan así: 1.º sustantivo; 2.º adjetivo, con sus modificativos; 3.º complemento adjetivo, con los suyos.

La frase verbal se ordena así: 1.º verbo; 2.º adverbio, con sus modificativos; 3.º complemento adverbial con los suyos.

El predicado, si bien concierne con el sujeto ó complemento, también entra en la frase verbal: ocupa el lugar del adverbio.

Pero rara vez se observa este orden: bien al contrario, el *hipérbaton*, ó trastorno del orden lógico, y la *elipsis* ú omisión de palabras que deben suplirse mentalmente, son figuras geniales del latín, y no desconocidas en castellano.

HIPERBATON.

§ 111. En la colocación de las palabras atendían los romanos á dar rotundidad al período y buen lugar á los términos enfáticos. Hé aquí unas pocas indicaciones sobre la materia.

1.º En la proposición los lugares preeminentes son el primero, para llamar la atención, y el último para dejar cierta impresión en el ánimo.

2.º Por regla general el sujeto se coloca al principio, después el complemento y el verbo al fin: "Deus mundum ædificavit."

1. Adverbios sustantivados: no quiere decir que tomen fuerza sustantiva, pues de suyo la tienen (página 104), sino que pierden el valor casual ó preposicional, y pueden de consiguiente hacer veces de sujeto y complemento directo, y aún alguna vez, de complemento circunstancial mediante una preposición que les devuelva la fuerza de tales: "cum partim illorum," Cato apud Gell. 10, 13.

3.º Las palabras subordinadas se agrupan delante del miembro que modifican, en beneficio de la claridad.

4.º Conjunciones, palabras interrogativas y pronombres, suelen ir al principio. Pero *enim*, *vero*, *autem*, *quoque*, *quidem*, además de los enclíticos como *que*, *ve*, regularmente ocupan el segundo lugar, nunca el primero.

5.º Un vocablo oportunamente dislocado se hace enfático; ejemplo: "neque ego unquam fuisse tale monstrum in terris ullum puto," Cic. contra Catil. (monstruo igual no creo que haya habido jamás *ninguno* en el mundo).

6.º Los comparativos y superlativos y los participios de futuro y en general vocablos polisílabos suelen ocupar, por eufonía, el último lugar.

Suele también rematar el período en inflexiones monosílabas del verbo *sum*.

7.º En el sujeto y complementos es elegante la colocación de un complemento adjetivo, una preposición ú otra palabra ó palabras entre adjetivo y sustantivo, ó entre dos sustantivos, v. g. "Hoc pugnae tempus" Cés. "Multa cum libertate" Hor. "In meis autem rebus" Cic. "Lucius quidem Cæsar" id. "Hunc tu hostem contemnis?" id.

Esto se observa principalmente en verso

"Majoresque cadunt altis de montibus umbræ." (Virg.)

Ni es permitido dar fin al verso con el adjetivo pospuesto¹ á ménos que sea de particular fuerza ó elegancia, como en "nox incubat atra."—"frigus captabis opacum." Virg.

8.º Las palabras que hacen contraste deben aparecer juntas para que éste resalte, v. g. "Qui fragilem truci commisit pelago ratem." Hor. (el que confió al mar sañudo frágil tabla.) "Empedocles ardentem frigidus Ætnam insiluit," id. (Empédocles helado y todo se arrojó al Etna ardiente). Si se contrapone una frase á otra, es elegante la inversión en el giro: "Ratio nostra consentit, pugnat oratio," Cic. (nuestros principios están de acuerdo, no lo está nuestro lenguaje): la elegancia consiste aquí en que á sujeto ántes de verbo se opone verbo ántes de sujeto. "Delphinum in silvis appingit, fluctibus aprum" Hor. (un delfín pinta en los bosques, y en las olas un jabalí): aquí se ha trocado el orden de los complementos. "Græci se in Galliam immiserunt, in Græciam Galli" Sén. (los Griegos

1. Y es así precisamente como se permiten la inversión nuestros poetas: el sustantivo no puede ir al fin dejando atrás el adjetivo, á ménos que éste sea un predicado, como se ve en el primero de los siguientes versos; el último muestra la manera de invertir permitida como muy elegante en verso castellano:

Ante quien muda se postró la tierra
Que ve del sol la cuna, y la que baña
El mar también vencido gaditano—Rioja.

Hé aquí por qué disuena á oídos castellanos, sin ser de suyo tan violenta, aquella trasposición con que Lope pretende desacreditarlas:

En una de fregar cayó caldera.

se introdujeron en la Galia, y en Grecia los Galos): *Græci in Galliam* hace juego con *in Græciam Galli*.

ELÍPSIS.

§ 112. Enumeraremos aquí las elipsis más notables en latín.

1.º *Regla general*. Omítense frecuentemente palabras poco ántes ó despues expresadas, aunque repetidas hubieran de aparecer bajo distintos accidentes, esto es, en distinto caso, número, persona etc, v. g. "Rure ego viventem, tu dicis in urbe beatum" Hor. (yo llamo feliz al que vive en el campo, tú al que en la ciudad);—esto es, "ego *dico* beatum" etc.

2.º *Sujeto*. Es frecuente la omision de los pronombres personales.

OBS. 1. Suelen expresarse: *a*) delante del imperativo: "Vos plaudite" (aplaudid); *b*) cuando son enfáticos ó se contraponen por antítesis; "Ego ut mentiar?" (mentir yo?) "Ille discessit, ego somno solutus sum," Cic. (él desapareció, yo desperté). "Natura tu illi pater es, consiliis ego" Ter. (tú eres su padre por la sangre, yo por la educacion).

2. La omision del pronombre depende de que las formas verbales por su terminacion ¹ indican suficientemente la persona. Por la misma razon suelen callarse en castellano.

3.º *Verbo*. Suelen callarse:

a) el verbo *sum*: "vulgare amici nomen" Fed. (comun es el nombre de amigo) "ut pictura poesis" Hor. (la poesía es como la pintura)—"Quid mihi tecum?" (qué tengo yo que ver contigo?) ²

b) los que significan *hablar*, *decir*, especialmente en las narraciones: "Æolus hæc" Virg. (Éolo respondió esto).

1 Que no es otra cosa que el pronombre personal adherido y algo alterado, lo mismo que en griego y demas lenguas indo-germánicas. Así, la característica originaria de la 1.ª persona, *m*, como en *su-m*, *amaba-m*, *ama-m-us*, representa la raíz de los casos indirectos de *ego*, la cual en algunas lenguas sirve para el nominativo, como se ve en el céltico *mé* y en el frances *moi*. La característica de la 2.ª persona, *t*, como en *fuis-t-i*, *ama-t-is*, que por una alteracion natural se vuelve para el singular en *s*, representa la raíz del pronombre *tu* que en griego es *τὺ* ó *σύ*. La característica de la 3.ª persona singular, *t*, como en *ama-t*, *fui-t*, representa la raíz *ta*, que en sanscrito significa *él*, *éste*, *aquél*, y en otras lenguas aparece tambien ya como pronombre ya como artículo; y la de plural *nt* como *su-nt*, *ama-nt*, representa, segun Pott, las dos raíces pronominales *ana* y *ti*, y no ha faltado quien vea en ella el pronombre céltico (welsh) *hwynt*, ellos, si bien otros la consideran como tomada del participio presente, siguiendo la analogía de *amamini*. Este sistema de inflexion le tienen con las indo-germánicas, las lenguas semíticas. V. Bopp, *Vergl. Gr.* § 434 y sig. Gesenius, *Gram. Heb.* trad. ing. de Conant, § 44. Wiseman, *Twelve Lect. on Sc. and Rev. Relig.*, ed. London, 1853. vol. 1, pág. 55-6.

2 La expresion completa es "quid rei mihi tecum est?" Este giro elíptico ha pasado al castellano no obstante no poderse suplir el verbo *ser* ni otro semejante:

¿Que á ti, silvestre Ninfa, con las pompas
De dorados alcázares reales?—Bello.

V. Garcés, *Del Vig. y Eleg.*, Madrid, 1791, t. 1.º p. 3.

c) *Proficiscor*, *eo* y sus semejantes: "ego me continuo ad Chremem" Ter. (yo me dirigí inmediatamente á casa de Crémes) esto es, "me *cóntuli*." Y otros que enseñará el uso.

4.º *Complementos*. Son muy raros en latín, cuanto frecuentes y necesarios en castellano, los reproductivos: "duc me ad Glycerium ¹ ut videam" Ter. (llévame á Glicera para yo verla.)

5.º *Predicados*: los reproductivos se callan como los anteriores "volo et esse gratus et videri" (quiero ser agradecido y parecerlo).

CAPITULO II.

Del Predicado.

NOCIONES GENERALES.

§ 113. En esta proposicion: "El irascible Crémes regaña," *irascible* es un mero adjetivo modificativo del sujeto Crémes. Mas si se dice: "Crémes regaña enojado," *enojado* no es un mero calificativo, supuesto que complementa, como el adverbio, el significado del verbo: "*iratus* Chremes delitigat," Hor. ²

Asimismo en la proposicion: "el Eufrátes riega la fértil Mesopotamia," *fértil* es un mero adjetivo modificativo del complemento directo Mesopotamia. Mas si se dice: "el Eufrátes hace fértil á la Mesopotamia," *fértil* no es ya un mero adjetivo calificativo, pues forma parte más bien que del complemento, de la frase verbal: "Mesopotamiam *fertilem* efficit Euphrates." Cic.

Llamamos predicados á los adjetivos así usados; pero como los sustantivos suelen hacer el mismo oficio, puede darse la siguiente

Definicion. Predicado es un nombre que hace parte de la frase verbal refiriéndose al sujeto ó al complemento directo de la proposicion. Hay pues, predicado nominativo y predicado acusativo.

OBS. 1. Nótese que, en virtud del carácter semiadverbial del predicado, la frase verbal que forma con el verbo, equivale á menudo á otro verbo solo, de la misma ó de otra lengua; así *sum insanus* equivale á *insanio*, *estoy presente* á *adsum*, *fertilem efficit* á *fertiliza*.

2. Es claro que sólo los verbos transitivos admiten predicado acusativo.

1 Diminutivo griego.

2 "Aliud est iracundum esse, aliud iratum," observa Ciceron.

3 No han observado nuestros gramáticos que el complemento acusativo aunque sea nombre apelativo de cosa, por el mero hecho de acompañarle un predicado, suele admitir y aún exigir la preposicion á v. g: "Llamamos á los objetos útiles buenos" Bello, *Opúsc.*

3. Los verbos intransitivos (y especialmente *sum*, *ser*, *estar*, admiten predicado nominativo más frecuentemente que los transitivos.

4. "Defendi rempublicam *adolecens*" Cic. (*de joven* defendí el Estado). "In Metii descendat *judicis* aures" Hor. (sujétese al examen de Mecio como al de un juez). "Huic aliud nomen erat *parva*" Ter. (ésta cuando *chica* llevaba otro nombre). "Quod me *tacitum* juvet" Hor. (cosas que me solacen á *mis solas*). "Diis immortalibus interpositis, tum *judicibus* tum *testibus*" Cic. (puestos los dioses bien como *jueces*, bien como *testigos*). "Magis te *rege* beatus" Hor. (más feliz que tú *rey y todo*). En estos ejemplos aparecen adjetivos y sustantivos apuestos á que en rigor no alcanza la definicion que hemos dado del predicado, ya porque propiamente hablando no forman con el verbo una sola idea, ya por referirse á complementos no directos. Pero como por otra parte aparecen en cierto modo independientes del sustantivo, que es lo esencial en el predicado, no dudamos calificarlos de tales: son, si se quiere especificarlos, predicados *explicativos*.¹

PREDICADO COMPONENTE.

§ 114. Todos los tiempos compuestos que aparecen en los cuadros de las conjugaciones, v. g. "amatus, amandus, amaturus sum," no son sino combinaciones del verbo *sum* con un participio predicado.

OBS. 1. Estas combinaciones que son formas prestadas, han venido á considerarse como si lo fuesen propias de los tiempos á que sirven, perdiendo el verbo *sum* su fuerza atributiva, y convirtiéndose en mero auxiliar. "Salutatus sum," por ejemplo, en su valor actual, es considerado ni más ni menos como si fuese una forma del verbo *saluto*, y admite por lo tanto un predicado fuera del que envuelve: dicese pues con igual correccion "poeta salutor" Hor. (soy apellidado poeta) y "poeta salutatus sum" (fuí apellidado poeta); "qui nascitur dives" (el que nace rico) y "qui natus est infelix" Fed. (el que nació desgraciado).

* 2. La lengua castellana procede de la misma manera que queda dicho, en la formacion de los tiempos de la voz pasiva y algunos de activa; v. g. soy amado (=amor; son idos (=profecti sunt);

La grandeza del trono *es acabada*

Para la hija del varon caldeo. (Carvajal.)

El que "amatus sum" corresponda á "fuí amado" y no á "soy amado," como parece natural, depende acaso de que *amatus* es participio pasivo de pretérito (habiente-sido-amado) y *amado* en sus usos comunes,

1 No deben confundirse con cierta especie de calificativos llamados epítetos, é impropriamente sobrenombrados por Bello (Gr. § 29) predicados, v. g. *manso* en "las mansas ovejas;" aunque este adjetivo no circunscriba aquí el significado del sustantivo como sucede en "los animales mansos," gramaticalmente hablando no presenta diferencia apreciable, pues depende inmediatamente del sustantivo: sería predicado si haciéndolo independiente dijésemos: "estos animales se muestran mansos."

lo es de presente. Hay tambien otra razon, y es que *sum* y *soy* no son exactamente equivalentes: *soy* suele denotar permanencia, y *sum* actualidad; aquél da á veces una idea más esencial, más abstracta. Así, "domus ædificata est" no podría traducirse "la casa es edificada," al paso que, con solo cambiar el verbo, no la forma temporal, obtendríamos una equivalencia más aproximada en: "la casa *está* edificada."

* 3. Aunque el verbo *sum* es el preferido y autorizado por el uso en la formacion de tiempos compuestos, hay otros tambien que, perdiendo de su valor originario, pueden considerarse como auxiliares: "Si satis *firmus steteris*" T. Liv; "andaba la casa *alborotada*" Cerv; así como no sólo los participios de pretérito y futuro, sino tambien el de presente, y aún nombres comunes aparecen alguna vez como predicados en combinaciones con fuerza de simples formas verbales; v. g. "*fui* te *carens*" Plaut. "Di mihi *sunt testes* non degenerasse propinquos" Prop.—Esta observacion es importante en cuanto pone en claro lo que realmente son los elementos de los tiempos compuestos en latin.

§ 115. El verbo *habeo* con un participio pasivo de pretérito, usado como predicado acusativo, forma combinaciones que pueden considerarse como tiempos de la voz activa¹ del verbo á que el participio pertenece: "Clodii animum *perspectum* habeo" Cic. (tengo bien conocida la naturaleza de Clodio). Dicese especialmente: "habere aliquid constitutum, commendatum;—cognitum, expertum, exploratum;—persuasum."

* OBS. 1. Las lenguas romances han adoptado esta combinacion para formar los tiempos perfectos de la activa (yo he amado, hubo amado etc.)²; y tan estrecho es el vínculo que han venido á contraer los elementos, que, dejando el predicado de concordar con el sustantivo á que se refiere, no le ha menester y se ha hecho invariable.³ Antiguamente se decia "yo he *leida* la carta" así como hoy decimos "tengo, llevo *escritas* tres cartas;" combinaciones como se ve, ménos compactas, digámoslo así, que aquélla en su actual estado (*he leído*).

1 Imperfectos ó perfectos? Quizás forman una serie intermedia y mixta, supuesto que "cognitum Clodium habebam" no significa "yo *conocía* á Clodio" (tiempo imperfecto), ni "yo le *había conocido*" (perfecto correspondiente), sino una y otra cosa: "yo le *tenía conocido*," que es la equivalencia exacta. Aquí se descubre la razon de la diferencia entre *amé* y *he amado*.

2 Que son los que llama Bello *ante-presente*, *ante-pretérito* etc.

3 Y por esto le llama Bello *sustantivado* (Gr. §§ 209, 211)—Meléndez no hizo sino sustantivar (mejor dicho, hizo invariable) al tenor de aquel predicado acusativo, el nominativo, ó sea el referente al sujeto, en aquel pasaje de su Batilo que Salvá (Gr. p. 107) explica desafortunadamente como construccion elíptica, y que Iriarte (Obras, t. 8, p. 49) tacha como concordancia viciosa;

—no á mí sea *dado*

Riquezas enojosas;

licencia atrevida no desconocida en otras épocas del castellano: "Con serle *anejo* á este género de vida la miseria y estrechez, mostraba Carriazo ser un príncipe en sus obras." Cerv.

Libertad é *soltura* non es por oro *comprado*.

Arcipreste de Hita.

4 "No tiene en cuenta los moros que *ha matados*."—Poema del Cid. v. 1805.

2. No faltan ejemplos de *habeo* combinado con el participio pasivo de futuro: "*Ipsam iram corrigendam habet*" Sén. (ha de moderar aquella misma indignación). "*De spatiis ordinum præcipiendum habemus*" Col. (tengo de advertir sobre los intervalos entre los liños etc.): combinación equivalente y tal vez análoga á las nuestras *haber de*.... *tener de* ó *que*.... que suelen considerarse como tiempos compuestos.¹

* 3. En nuestros tiempos perfectos de pasiva entran como componentes uno y otro predicado (la carta había sido leída).

§ 116. Según lo dicho, la combinación de ciertos verbos que en ella pierden de su valor natural (especialmente *ser* y *haber*) con predicados (participios especialmente), es el medio frecuente de enriquecer la conjugación con tiempos compuestos que pueden llegar á tomar con el tiempo el carácter de simples.²

Sirven al mismo intento el auxiliar *eo*, *ir*, (v. pág. 69, nota 1), v. g. "*ereptum eunt*" Sal. (=eripiunt), y otros elementos ménos importantes que no es de este lugar examinar.

DIFERENCIAS IDIOMÁTICAS.

§ 117. Hay entre el latín y el castellano notables diferencias respecto al uso y valores del predicado: las que se deben tener muy presentes, ya para introducirle á tiempo, si se escribe en aquella lengua, ya para interpretarle con acierto si se traduce á la nuestra. Hé aquí algunas observaciones sobre la materia.

1.º Por regla general, el uso del predicado es mucho más lato en latín que en castellano.

2.º En castellano suelen usarse como meros anunciativos de un predicado, las partículas *de*, *por* y *como* que no tienen equivalentes en latín, según se ve por los siguientes ejemplos:

a] *Predicado nominativo*. "*Cato clarus atque magnus habetur*" Sal. (Caton es tenido *por* ilustre y magnánimo). "*Vera incessu patuit Dea*" Virg. (ella al andar apareció *como* verdadera diosa). "*Cella penaria reipublicæ Sicilia nominabatur*"⁴ (se reputaba la Sicilia *por* el granero de la república, Azara).

b] *Predicado acusativo*. "*Cato Vallerium Flaccum in consulatu habuit collegam*" Nep. (Caton tuvo *de* colega en su consu-

1 V. al fin de la obra la ilustración sobre *Tiempos Perifrásticos*.

2 Por ejemplo *amaré*, *j'aimeraí* (en lo antiguo *amar he*, *amer vos ai*) etc. V. página 76, nota 4.

3 Bajo este nombre, autorizado por el uso, se comprenden adverbios, preposiciones y conjunciones: como estos nombres, propiamente hablando, no señalan sino los puntos principales de la escala que aquellas palabras recorren, se hace necesaria en ciertos casos una denominación general.

4 La frase original de Cicerón es: "*Ille M. Cato Sapiens cellam penariam reipublicæ nostræ, nutricem plebis romanæ Siciliam nominavit*."

lado á Valerio Flaco). "*Antonius Cleopatram duxit uxorem*" Eutr. (Antonio tomó *por* esposa á Cleopatra).

Sin embargo de lo dicho, debe expresarse *ut* ó *velut* (como) cuando la claridad lo exija, v. g. "*Mors exspectatur ut finis miseriarum*" (se espera la muerte como término de males).

Pero en casos como éstos, *ut*, propiamente hablando, no es anunciativo como los nuestros: ha depuesto ménos que *como*² el carácter de adverbio relativo; el que parece predicado no es sino sujeto de un verbo que se calla. Esto se patentiza en el siguiente ejemplo: "*Cicero ea cecinit ut vates*" Nep.—esto es: *sic ut* vates canere potuit (Cicerón predijo aquellas cosas como lo *podiera* un vaticinador).

Debe asimismo observarse que el predicado acusativo que acompaña al verbo *habeo* ú otro semejante, puede convertirse, sustantivándose y acompañándose de la preposición *pro*, en un complemento circunstancial, siempre que el caso sea análogo á estos ejemplos: "*Incerta pro certis ducere, sumere*" (tomar lo incierto como cierto,—literalmente: en el lugar³ de las cosas ciertas). "*Habere aliquid pro nihilo*" (tener en poco una cosa). "*Pro occiso relictus est*" Cic. (fué dejado *por* muerto).

Los dos giros que acabamos de explicar (1.º *ut* vates, 2.º *pro* certo) manifiestan el origen del actual valor de nuestros anunciativos *como* y *por*; aquellas dos partículas latinas aparecen en un estado de transición del carácter adverbial (*ut*) y preposicional (*pro*) al meramente anunciativo que han llegado á tomar las castellanas equivalentes.⁴—En cuanto á *de*, sabido es que como preposición, sirve siempre para significar origen y dependencia; por extensión ha venido á relacionar toda clase de ideas.

3.º *De*, *por* y *como* en los casos explicados no son sino meros anunciativos. Estas y otras partículas aparecen á veces con cierta significación delante de predicados; resultando de ahí giros á que corresponden otros latinos harto diferentes, á causa de que en aquella lengua la preposición no acompaña sino sustantivos (ó palabras sustantivadas) en el caso determinado por el uso: una preposición con nominativo, por ejemplo, es un contrasentido. Véanse algunos de los giros latinos equiva-

1 O bien *tamquam*, "*Exspecto tamquam portum aliquem istam, quam tu times, solitudinem*" Cic. Esto es, *tamquam exspectem*.

2 Modificación de *quomodo*: en cuanto á *ut*, v. p. 105, nota 1.

3 Aunque algo desvirtuado, tal es el significado de *pro* en estos pasajes. La misma degradación se observa en las expresiones análogas *instar*, *in loco*, *in numero*. El mismo valor secundario se dió alguna vez en castellano á la frase en número:

Un accidente ménos que liviano
Redujo mi salud á tal dolencia
Que no me cuento en número de sano. (D. Luis Ulloa, *Epíst.*)

4 Los primeros pasos de la transición de *por* del valor preposicional al de anunciativo de predicados, se alcanzan á descubrir en estos ejemplos: "Entraron al Alhambra donde pusieron *por* alcaide y capitán general á don Inigo López de Mendoza," Hurtado de Mendoza. "Puso *por* centinelas á Gonzalo de Carrasco y Alonso de Hurtado," López de Gómara.

lentes á los castellanos de que se habla. "Nadie se ha hecho inmortal *por cobarde*" (nemo *ignavia* immortalis factus, Sal.) "Apénas puedo contenerme *de ardid*o (vix sum compos animi: *ita ardeo*! Ter.) "Entre *esperanzado* y *temeroso*" (*spemque metumque inter*, Virg.)

4.º Ocurren en latin predicados que no pueden traducirse exactamente en castellano, ya por no haber vocablos equivalentes (como sucede respecto de los participios de futuro), ya porque el giro resultaria demasiado atrevido, atendida la índole de la lengua, como suele acontecer cuando el predicado es nominativo y el verbo con que se construye lleva complemento directo. En tales casos corresponde en castellano al predicado latino, bien un adverbio (á causa del carácter semiadverbial de aquél), bien un complemento ú otra circunlocucion, segun se manifiesta en los ejemplos siguientes: "Superior stabat lupus, longeque inferior agnus" Fed. (el lobo estaba *hácia arriba* y el cordero mucho más *abajo*). "Procella velum *ad-versa* ferit" Virg. (la borrasca da *de lleno* en las velas). "Ibant *obscuri*" Virg. (iban *en tinieblas*). "Vespertinus pete tectum" Hor. (vuelve á tu casa *anocheciendo*). "Qui nocturnus sacra legerit" id. (el que *de noche* perpetre sacrilegio). "Legionem *ducendam* Fabio dedit" Cés. (dió á Fabio una legion *para que la condujese*). "Scis quam *intimum* habeam te" Ter. (sabes *con cuánta intimidad* te trato). "Spectant oculi te mille *loquentem*" Hor. (mil ojos se fijan en ti *cuando hablas*). "Quicunque adhibebitur *heros*" Hor. (cualquiera que salga *haciendo el papel de semidios*). "Pericula *vilia* habere" Sal. (tener los peligros *en nonada*). "Diversi pugnabant" Cés. (peleaban *por acá y por allá*). "Missa istæc *face*" Ter. (pasa *por alto* esas cosas). "Obvia mihi turba minuta venerat" Prop. (una tropa de muchachos me salió *al paso*). "In foliis quæ *plurima* circum Funduntur" Virg. (entre las hojas que *copiosamente* andan esparcidas en rededor). "Invitus, Regina, cessi," Cat., Virg. (me alejé *á mi pesar*, ó *Reina*).¹

5.º Las formas infinitivas pueden construirse como predicados con verbos pasivos significativos de juicios y percepciones, como *credor*, *dicor*, *videor*; y así, lo mismo que se dice "videtur *insanus*" (parece loco), puede tambien decirse: "videtur *insanire*" (parece loquear). Estas construcciones son casi completamente desconocidas en castellano: en lugar del predicado usamos una proposicion entera que sirve de sujeto

1 Ó bien: dióle *á conducir* una legion: "á conducir complemento adjetivado equivalente á *ducendam*."

2 No ménos osada que la latina es á este respecto la lengua griega: véanse algunos ejemplos: *χθίζος εἶναι* (Hom., II., 1, 424); *πανημεριοι ἰλασχοῦντο* (id. ib., 472); *εὐδὸν παννυχίοι* (id., ib., II, 2). V. Anthon's *New Greek Grammar* chap. IV, r. xxvi.

al verbo, diciendo por ejemplo: "Se cuenta que él *venció*" (*que él venció*, sujeto de *se cuenta*), en vez de "él es contado haber vencido," que es el giro latino: "fertur vicisse." "Cæsar *adventare* nuntiabatur," Cés. (anunciábase *que César se acercaba*). "Luna solis lumine collustrari putatur," Cic. (traduccion literal: la luna *es juzgada ser iluminada* de la luz del sol). "Ut putentur sapere, cælum vituperant," Fedr. (para ser reputados por sabios, ni al cielo respetan).

Algunos de los verbos castellanos correspondientes á los expresados, y especialmente *parecer* y *semejar* que corresponden á *videor* (literalmente *ser visto*) aparecen tal vez contruidos á la latina con un infinitivo predicado, como se ve en el ejemplo de arriba; "parece loquear;"¹ mas esta construccion es la más veces inaceptable con un sujeto de la 1.ª persona. No decimos pues: "me *parezco* andar por los bosques" (mihi per lucos *videor* ire, Virg.), sino "me *parece* andar" ó "me parece que ando:" *andar*, *que ando*, sujetos de *parece*. Segun esto, "videre videor" Cic. significa "(me) parece ver, ó que veo."

El infinitivo predicado puede llevar un acusativo como complemento adjetivo, segun lo dicho en el § 108, v. g. "Solem e mundo *tollere* videtur qui amicitiam e vita tollunt," Cic.

6.º En las proposiciones reflexas el predicado es ya nominativo, ya acusativo; y hállase á veces usado de ambas maneras indistintamente: así Virgilio dice en una parte: "Sese tulit *obvia*," y en otra: "addit se *sociam*."

7.º En latin el predicado puede referirse á un verbo precedente modificado por una negacion; al paso que en castellano, así colocado² se refiere al verbo no modificado. Dicese en latin: "Nec tacui *demens*" Virg. que equivale á "locutus sum demens:" "no callé imprudente," significa naturalmente en castellano todo lo contrario, á ménos que se haga una pausa notable que convierta al predicado en un elemento independiente,³ ó en una proposicion distinta: "ni callé; imprudente yo."⁴

1 "Siempre *se ven* estar con un ánimo muy alegre." (Rivadeneira).

Como cuando *se ve* el airado cielo

De espesas nubes lóbregas cerrado

Querer hundir y arruinar el suelo. (Ercilla, Ar., canto xxviii.)

2 Ú otro caso indirecto, v. g. "Heu! quid volui *misero mihi*?" Virg.

3 Ó bien entre el adverbio negativo y el verbo, como se ve en:

No JUSTICIERO *cerreis*

Á mis voces los oídos. (Calderon).

4 Como se ve en este pasaje de Castillejo, que no debe imitarse:

No creia (loco) no

Ya lo que se publicaba,

Porque el amor me quitaba

La sospecha que me dió.

El editor (nos referimos á la edicion de Fernández, 1792) tuvo por conveniente poner *loco* dentro de un paréntesis para evitar la ambigüedad del sentido. Esto seria superfluo en latin: la construccion, atendido el genio de la lengua, no admite sino la interpretacion que hemos dicho.

5 Debe observarse que el predicado es la única palabra de la frase verbal que puede sustraerse á la influencia de la negacion antepuesta; pruébalo este ejemplo: "bona pars non unguis ponere curat" Hor.—las tres últimas palabras pueden considerarse entre paréntesis, formando una sola idea afectada por *non*

CAPITULO III.

De la Concordancia.

§ 118. Llámase concordancia la armonía que guardan entre sí dos ó más sustantivos apósitos, el sustantivo con el adjetivo, y el verbo con su sujeto.

Téngase presente que para los efectos de la concordancia, el predicado, aunque haga parte de un tiempo compuesto, se considera como dependiente del sustantivo á que se refiere.

SUSTANTIVOS APÓSITOS.

§ 119. Los sustantivos apósitos (ya se sabe que son los que, significando un mismo objeto, concurren á formar un sujeto ó complemento complejo), concuerdan en caso, v. g. "*Raucae, tua cura, palumbes*" Virg. (las palomas arrulladoras, objeto de tu cariño). "*Pentheu, rector Thebarum*!" Hor. (ó Penteo, rey de Tébas). "*Urbem Romam condidere Trojani*" Sal. (los troyanos fundaron la ciudad de Roma). "*Allia, serpyllumque herbas contundit olentes*" Virg. (machaca ajos y sérpol, hierbas olorosas).

Obs. 1. Á veces entre dos nombres que forman un sujeto ó complemento complejo, y aún entre sustantivo y adjetivo, aparece en castellano la partícula *de* que no tiene equivalente en latin, v. g. "*Urbs Roma*" (la ciudad *de* Roma). "*¡O ego lævus!*" Hor. (necio *de* mí). "*¡O me felicem!*" Prop. (feliz yo!—ó, feliz *de* mí!).

2. Es muy raro que aparezca en genitivo un nombre que naturalmente debiera estar en aposicion, v. g. "*hæc vox voluptatis*" Cic.—por *voluptas* (esta palabra: *placer*). "*In oppido Antiochiæ*" id. (en la ciudad de Antioquía).

3. Viceversa, nombres que pudieran usarse como complementos adjetivos, aparecen, ya como apósitos, concurriendo á formar un sujeto ó complemento complejo, v. g. "*inter densas, umbrosa cacumina, fagos*" Virg.—por "*inter fagos densas umbrosis cacuminibus*;" ya enlazados por una copulativa, concurriendo á formar un sujeto ó complemento compuesto, v. g. "*Molem et montes insuper altos Imposuit*," id.—por "*molem montium altorum*." Virg. "*Sanguine placastis ventos et virgine cresa*" id.—por "*sanguine virgineis*."

SUSTANTIVO Y ADJETIVO.

§ 120. El sustantivo concuerda con el adjetivo que le modifica, en género, número y caso, v. g. "*Deus sanctus*" (un Dios santo,—ó, Dios es santo).

1 Este giro es muy elegante y socorrido en la poesía latina.

§ 121. Dos ó más sustantivos que forman un sujeto ó complemento compuesto, se consideran como uno solo en plural, v. g. "*Asinus et leo venantes*" (el asno y el leon cazando). Si son de distinto género, se prefiere para la concordancia el género masculino al femenino y éste al neutro: "*Viri et feminae capti*." Liv. (hombres y mujeres cautivos). "*Feminae et mancipia capta*" (mujeres y esclavos cautivos).

Mas siendo nombres de cosas inanimadas, lo regular es poner el adjetivo en la terminacion neutra de plural ó referirle al sustantivo próximo, v. g. "*Pax et concordia victis utilia, victoribus pulchra*" Tac. (la paz y la concordia son provechosas para el vencido, y honrosas al vencedor);—pudo haberse dicho *utilis, pulchra*.

Obs. No es enteramente inusitado en verso que el adjetivo aparezca sustantivado en la terminacion neutra de singular, v. g. "*Dulce lenta salix pecori*" Virg. (el flexible sauce es cosa grata al ganado). "*Varium et mutabile semper Femina*" Virg. (la mujer, naturaleza inconstante y ligera).

SUJETO Y VERBO.

§ 122. El sustantivo sujeto concuerda con el verbo en número y persona, v. g. "*Grammatici certant*" Hor. (los gramáticos disputan). "*Credite, Pisones*," id. (creed, ó Pisones)—En este último ejemplo, el verbo concuerda con el sujeto tácito *vos*.

§ 123. Dos ó más sustantivos que forman un sujeto compuesto, se consideran como un sustantivo en plural: "*Ad rivum eundem lupus et agnus venerant*" Fed. (á un mismo arroyo habian venido un lobo y un cordero). Y si representan distintas personas, prevalece para la concordancia, la 1.^a sobre las demas, y la 2.^a sobre la 3.^a, lo mismo que en castellano, v. g. "*Ego et vos scimus*" Hor. (vosotros y yo sabemos). "*Sitis felices et tu simul et domus ipsa*" Cat. (así seais dichosos tú y tu familia).

Obs. 1. Á veces el verbo aparece concertando con el sustantivo próximo, sobreentendiéndose con los demas. Ejemplo: "*Inclita justitia religioque ea tempestate Numæ Pompilii erat*" T. Liv. (en aquel tiempo mucha era la justicia y piedad de Numa Pompilio).

1 Construcción griega análoga á la que en casos semejantes se usa en alemán v. g. "*der Wahn ist kurz, die Reu' ist lang*" Schiller; á algunas nuestras familiares por el tenor de la que aparece en aquel verso del Batilo de Meléndez:

Mejor son que las galas nuestras flores;

y á los pasajes de este mismo autor, de Cervantes y del Arcipreste de Hita copiados en otro lugar.

2 En latin la primera persona va siempre primero; lo que no permitiría hoy la urbanidad.

2. Esto es lo usual cuando los sujetos se suceden sin conjuncion que los ligue: "Humani generis societate sublata, beneficentia, liberalitas, bonitas, justitia funditus tollitur" Cic. (suprimida la sociedad civil, adios beneficencia, liberalidad benevolencia, justicia).

3. Y esto es tambien lo más frecuente cuando la conjuncion es *aut*: "Si aut Agrippa aut Mæcenæ vixisset" Sén. "Si bellum tantum erit, ut vos aut succedores sustinere possint" Cic.

Tambien ocurren ejemplos como éste: "Ne Sulpicius aut Cotta videantur," Cic.

§ 124. Por regla general, no se reconocen en castellano como legítimos representantes de la 1.^a y 2.^a persona de singular sino los pronombres *yo* y *tú* expresos: así un maestro dirá á sus discípulos "el maestro habla" ó "hablo yo" el maestro": en latin diria en todo caso *loquor*. "Chloris eram quæ Flora vocor" Ovid. (Clóris era yo que hoy me llamo Flora). "Adsum quem quæritis" Virg. (el que buscáis está presente). "Qui antea opitulari poteram" Cic. (yo que ántes podia amparar á otros). "Neque tu is es qui quid sis nescias" id. (no eres tú persona de no saber lo que eres).

Hé aquí otros ejemplos dignos de atencion: "Nec te tua funera mater Produxi, pressive oculos aut vulnera lavi" Virg. "Has pono ante tuam, Diva, Propertius ædem, Exuvias" Prop. "Num minus immites habui Cornelia Parcas?" id. "Quæso, tam augustam talis vir ponis domum?" Fed. "Forsitan hæc a quo mittatur epistola quæras, Quique loquar tecum certior esse velis" Ov.

§ 125. Con los sustantivos colectivos, ó sea que envuelven la idea de muchedumbre ó pluralidad como *gens*, y algun otro como *quisque*, cada uno, *uterque*, uno y otro, el verbo concuerda en singular ó en plural. Ejemplos: "Quo ruitis, generosa domus?" Ov. (á dónde vas noble familia?) "Pars Scythiam veniemus" Virg. (unos iremos á la Escitia). "Bona pars balnea vitat" Hor. (no pocos evitan los baños públicos). "Quisque grates habebant," Q. Curc. (cada cual daba gracias). "Terra requiescit uterque" Ov. (uno y otro reposan en tierra). "Uterque insaniunt" Plaut. (ambos están locos).

Obs. El que un colectivo concuerde con un verbo en plural, no es permitido en castellano á no mediar los requisitos consignados por Bello, Gr., § 348, b. c.³

1 Mas no siempre esta aposicion, *yo el maestro*, es permitida; como lo observará quien pruebe á traducir literalmente aquel pasaje final de las Geórgicas: Illo Virgilium me tempore dulcis alebat Parthenope.

2 V. pág. 39, nota 2. Este pasaje (*Æn.* 9, 486) es muy controvertido. La leccion propuesta por Donato y adoptada por Anthon es: "nec te in tua funera."

3 Méenos escrupulosos y más latinos que nosotros eran en esta materia nuestros abuelos; así en lo antiguo *gente* (como aun hoy *parte*) solia concordar con un verbo en plural, v. g. "salieron á recibirme casi toda la gente principal del Reino" Cerv.

EXCEPCIONES GENERALES.

§ 126. Suelen quebrantarse los preceptos expuestos á virtud de ciertas libertades: las autorizadas por el uso de escritores clásicos, pueden resumirse en los dos principios siguientes:

1.^o *Atraccion*. Llámase así la influencia que ejerce á veces sobre los accidentes de una palabra, la aproximacion de otra, especialmente si es enfática. Esta figura se comete particularmente en frases en que entran adjetivos demostrativos y relativos; v. g. "Animal quem vocamus hominem" Cic. (este animal que llamamos hombre). *Quem* concuerda por atraccion con *hominem*.¹

2.^o *Silépsis*. Cométese esta figura cuando se atiende en la concordancia más bien á las ideas que las palabras sugieren, que á las palabras mismas, v. g. "Partim timidi sunt" Cic.;—la forma *timidi* proviene de la idea *aliqui* (algunos) que *partim* envuelve.²

CAPITULO IV.

De las Propositiones regulares.

§ 127. Proposition *regular* es la que tiene sujeto expreso ó tácito: *irregular* la que carece de sujeto.

§ 128. Proposition *transitiva* es la que lleva complemento directo; *intransitiva* la que no le lleva. La intransitiva suele llamarse *de pasiva* si su verbo está en esta voz.

§ 129. Toda proposition regular transitiva es convertible en una intransitiva equivalente, segun lo manifiesta este ejemplo: *Transitiva*: Deus mundum ædificavit.

Intransitiva: Mundus ædificatus est a Deo.

Esto es lo que se llama *volver* una proposition *por pasiva*. Como se ve, el complemento directo de la transitiva, aparece de sujeto en la intransitiva, el verbo en pasiva, y el que era sujeto como complemento circunstancial. Si ocurren otros miembros, permanecen sin alteracion.

Obs. 1. Este complemento circunstancial es un ablativo que significa origen, causa: cuando el nombre es de persona, le acompaña la preposicion *ab* como se ve en el ejemplo propuesto; cállase si el nombre es de cosa, v. g. "roditur rubigine ferrum" Ov. (el hierro está tomado del orin).

1 Como si dijésemos: "animal á quien." V. Bello, Gr., cap. 29, ap. 2, c. c. 36, c. § 348, f.

2 V. la Ac., Gr., pte. II, cap. VI; Bello, Gr., § 348, a, e.—Hé aquí algunos ejemplos de silépsis en castellano que no deben imitarse:

¿Cómo será posible que tus gentes
Puedan vivir en tu servicio gordos? (Villaviciosa.)
Él fué el primero que á la humana gente
Les enseñó para coger el fruto....
El modo y lugar propio y conveniente. (Id.)

2. Parece excusado observar que si el verbo transitivo es deponente, la conversion explicada se hace imposible.

§ 130. Las formas del infinitivo usadas sustantivamente pueden, segun queda dicho (§ 107, b), hacer veces de complemento directo en proposiciones regulares; y así se dice "opto mortem" y "opto mori" *mortem* y *mori* complementos acusativos. Otro ejemplo: "*Dicere res grandes dat Musa poetæ*" Pers. (la Musa concede al poeta decir grandes cosas): en esta proposicion el sujeto es *Musa*, el verbo *dat*, complemento directo *dicere*, indirecto *poetæ*: el acusativo *res grandes* es un complemento adjetivo de *dicere*, al que acompaña en virtud del principio sentado en el § 108.

Obs. Hay casos en que el infinitivo no puede considerarse por sí solo como sujeto ó complemento, sino acompañado de un sustantivo en acusativo que parece servirle de sujeto. Así en "*Anus jacere vidit amphoram*" Fed. (una vieja vió que un cántaro estaba tirado), el sujeto es *anus*, *vidit* el verbo; ¿cuál será el complemento? la proposicion infinitiva "*amphoram jacere*," no el infinitivo solo *jacere*, ni el sustantivo *amphoram* puesto que lo visto fué todo esto: "que el cántaro yacía."

§ 131. El infinitivo y la terminacion neutra sustantivada de los pronombres, son formas que tienen la propiedad de servir de complementos acusativos á un gran número de verbos y frases verbales naturalmente usados sin fuerza transitiva, v. g. *volo*, querer; *possum*, poder; *soleo*, acostumar; *laboro*, tratar de; *desisto*, dejar de, y otros muchos, v. g. "*scire laboro*" Hor. (trato de saber). "*Sapere aude*" id. (ánimate á bien vivir). "*Desinamus stomachari*" Cic. (dejemos de enojarnos). "*Incipiat splendescere vomer*" Virg. (empiece á relucir la reja del arado). "*Id gaudeo*" Ter. (lo celebro). "*Multa gemere*" Virg. (gemir mucho).—Regularmente estas construcciones no pueden volverse por pasiva.

§ 132. La proposicion regular transitiva se divide en *oblicua* y *refleja*, segun que el acusativo es lo uno ó lo otro.¹

§ 133. Hay verbos que son transitivos en una lengua é intransitivos en otra: de manera que pueden ocurrir en castellano construcciones transitivas reflejas, cuyas correspondientes en latin sean intransitivas, y viceversa. Por ejemplo, si queremos volver en latin la proposicion transitiva refleja "*¿adónde os precipitais?*" y empleamos el verbo intransitivo *ruo*, salta á la vista que, prescindiendo del *os*, diremos simplemente "*Quo ruitis?*" Hor. Es más: puede suceder que el verbo latino y el castellano sean ambos transitivos, y sin embargo la construccion haya de ser distinta. Esto sucede cuando la construccion castellana siendo refleja por su forma, no lo es por su significacion. Cuando decimos "*se edificó una casa*," ¿significamos

1 V. atras, § 43.

que la casa se edificó á sí misma? No: esta proposicion en realidad es intransitiva, y para volverse en latin debe romancearse de esta manera: "*la casa fué edificada*:" "*domus edificata est*."

* OBS. Éstas son las construcciones que Bello¹ llama *cuasi-reflejas*. Hay algunos verbos que admiten esta construccion y no otra, llamados *reflejos*,² y cuyo significado es puramente intransitivo, v. g. *jactarse*, *atreverse*. Por regla general, la construccion refleja no se usa en sentido pasivo, sino siendo el sujeto nombre de objeto inanimado (se echó la red); si fuere de persona, se prefiere la construccion pasiva, siempre que la *cuasi-refleja*, pudiendo tomarse en sentido realmente reflejo, resulte anfibológica:

Como los rios en veloz corrida
Se llevan á la mar, tal soy llevado
Al último suspiro de mi vida. (Rioja.)

§ 134. Así como hay en castellano construcciones reflejas en la forma é intransitivas en el fondo, las hay en latin al contrario, reflejas en el fondo é intransitivas en la forma: sucede esto con las inflexiones de la voz pasiva; así "*sol conditur*" es lo mismo que "*sol se condit*."³ "*Quum te ferres ad Amaryllida*" (como te dirigieses á Amarilis) dice Virgilio en una parte, y en otra: "*Fertur moriturus in hostes*" (se arroja á morir en medio de los enemigos).

Obs. 1. Esta construccion, que podemos llamar *cuasi-pasiva*, es poco usada siendo el sujeto nombre de persona, á ménos que no se quiera atribuir la accion de todo en todo á la propia voluntad: así se dice "*fertur moriturus*" de un hombre desesperado: "*fertur exul in altum*," de quien se ve obligado á partir: "*Mœris se condit silvis*" "*se fert ad Amaryllida*" diremos más bien que *conditur*, *fertur*, para significar acciones ejecutadas de propósito deliberado.⁴

* Con nombres de cosa, la construccion *cuasi-pasiva* da una significacion intransitiva que média entre la refleja y la puramente pasiva: "*unda scinditur*," por ejemplo, significa algo entre "*la ola se rompe ella misma*" y "*es rompida por el viento*," significacion média que da tambien nuestra construccion *cuasi-refleja*: "*la ola se rompe*." En "*scindit sese unda*" (Virg.) se atribuye cierta fuerza motriz á un objeto inanimado: personificacion elegante en verso, y quizá demasiado atrevida en prosa.⁵

2. Propiamente hablando, la forma pasiva *scinditur* no toma sino que *recobra* el sentido reflejo, pues analizados sus elementos, resulta ser lo mismo que *scindit se*:⁶ segun esto "*rómpese la ola*" es la traduccion literal de "*scinditur unda*;" la significacion *cuasi-pasiva* es, pues, secun-

1 Gr. § 331.—1 É impropriamente recíprocos. V. ib. § 333.

2 Virg. *G.*, 1, 438, *Æn.* 7, 719, & alibi.

3 Esta observacion no debe tomarse como una regla sin excepcion.

4 Obsérvese bien la oposicion entre *cogitur* y *sese scindit*, *Georg.* 4, 420.

5 V. al fin la nota sobre la *Voz pasiva*.

daria en una y otra forma, aunque se considera como la fundamental de la latina, por ser la que el uso ha hecho prevalecer.

§ 135. En vez de la construcción refleja ó la cuasi-pasiva, aparece alguna vez el verbo en forma de intransitivo: así Virgilio en vez de "prora *se avertit*" ó "*avertitur*" (la proa se vuelve) dijo simplemente "prora *avertit*."

Hállanse así usados en los poetas *agglomeró, moveo, vario, præcipito* etc. lo mismo sucede en castellano con *alzar, enderezar, asomar* y otros. "Y mis ojos *pasmaron*" Fr. L. de Leon.

CAPITULO V.

De las Propositiones irregulares.

§ 136. Forman proposiciones irregulares:

1.º Los verbos impersonales, á saber:

a] *Pluit* y sus semejantes que forman el primer grupo de los impersonales.

b] *Miseret* y los otros cuatro que forman con él el segundo grupo.¹

Obs. 1. Aquellos verbos, si se sacan los denominativos ó sean derivados de un sustantivo como *grándinat*, graniza, y *fúlgurat*, fueron en su origen completos, como aún lo son algunos, v. g. *tonare*, sonar estrepitosamente; impersonal, "tronar;" *fulgére*, brillar; impersonal, "relampaguear." El empleo de la tercera persona de singular no arguye siempre la existencia de un sujeto tácito, como suponen algunos. Habiendo de echarse mano de verbos comunes para denotar ciertos fenómenos cuyo autor á primera vista no se descubre, no hubo otra forma que se compadeciese mejor que aquélla con la ignorancia acerca del sujeto. No puede creerse que expresiones como "Dios amanece,"² sean en todos los casos las originarias.

2. Estos verbos del segundo grupo pueden deponer su impersonalidad tomando como sujeto, bien un pronombre neutro sustantivo, v. g. "non te *hæc* pudent" Ter., bien un infinitivo ó una proposición infinitiva, v. g. "nec te poeniteat calamo *trivisse* labellum" Virg.

2.º Los verbos usados impersonalmente, es decir, los intransitivos en las terceras personas de singular de la voz pasiva; ejemplos: "*Itur*" Virg. (se va, se acostumbra ir); "*Itur* ad me" Ter. (se acude á mí). "*Pugnatum est* acriter" Cés. (se peleó reciamente). "*Concurritur*" Hor. (trábase la lid). "*Vivitur* parvo bene" id. (con poco se vive bien). "*Siletur*" Sal. (nada se dice).

Obs. 1. Estas proposiciones admiten rara vez el ablativo con la preposición *a* ó *ab* significativo de persona agente: en su lugar suelen admitir un dativo.

1 V. atras p. 84.

2 En griego ο θεος *usi, vifsi*, Dios llueve, nieva.

3 V. § 68.

2. En latin este uso impersonal de los verbos intransitivos es más extenso que en castellano.

§ 137. Déjase ver que la irregularidad de una proposición consiste en aparecer su verbo impersonalmente. Toda proposición irregular es de tercera persona de singular.

Obs. Este hecho es fácilmente explicable: la impersonalidad de la construcción arguye ignorancia por parte de la persona que habla respecto del verdadero agente; desde el momento en que el sujeto es *yo* ó *tú*, ó la idea de muchos (tercera persona de plural), ya no hay tal ignorancia, y la impersonalidad propiamente dicha no tiene lugar.

§ 138. En castellano se usan impersonalmente en las terceras personas de singular, no sólo los verbos intransitivos, sino también los transitivos: ¹ lo cual no sucede en latin. Por esta razón proposiciones como "se me precipita," "se le arrojó" si han de volverse en latin, deben romancearse así "yo soy precipitado," "él fué arrojado:" "præceps agor," Sal., "ejectus est" Cic.—"Se favorece á los niños" se traduce en latin "favetur pueris," porque *faveo* es como aquel dativo lo indica, verbo intransitivo: póngase en su lugar *juvo* que es transitivo, y habrá que decir: "pueri juvantur." Hé aquí otros ejemplos: "Rex appellatur" Cés. (se le apellida Rey). "Cajus Terentius consul creatur" Liv. (créase cónsul á Cayo Terencio). "Mittitur ad urbem" Virg. (se le envia á la ciudad). También pudiera traducirse regularizando las proposiciones: "es apellidado," "es creado," "es enviado."

Obs. Los dos hechos siguientes deben considerarse más bien que como excepciones, como limitaciones á la regla general de que los verbos transitivos en latin no se usan impersonalmente:

a] Pueden los verbos transitivos usarse impersonalmente como los intransitivos en las terceras personas de singular de la voz pasiva en la conjugación perifrástica v. g. "dandum est" (hay que dar).

Ó hablando con más propiedad: el participio pasivo de futuro que se combina con el auxiliar *sum* (*legendus, a, um sum* etc.) puede, como adjetivo que es, tomarse sustantivamente en la terminación neutra, pasando de predicado á sujeto, de que resulta una combinación con el carácter de tiempo compuesto impersonal: "legendum est," á que corresponde la castellana análoga: "hay que leer."² v. g. "poscit? dandum est" Cic. (si pide, hay que dar).

Entre una y otra combinación hay la diferencia de que la nuestra puede regularmente tomar fuerza transitiva, mientras que la latina la toma muy rara vez: así en castellano decimos: "hay que temer los

1 Salvo los reflejos. V. Bello, *Gr.* § 345, a.

2 Que leer es una frase adjetiva (*qui, quæ, quod legatur*) equivalente á *legendus, a, um*, y sustantivada en "hay que leer" como este participio en "est legendum." Confírmase y extiéndese esta doctrina en el apéndice sobre *Tiempos perifrásticos*. Acerca del carácter impersonal de *haber*, V. Bello, *Gr.* § 343.

castigos eternos," donde *castigos* aparece como acusativo de "hay que temer"; al paso que en latín se dice "*æternæ pœnæ timendæ sunt*" (han de ser temidos etc.) más bien que: "*æternas pœnas timendum est*," giro que pasa por arcaico.

b] Ciertos verbos transitivos significativos de juicios y percepciones, como *credo*, *dico*, *video*, *sentio*, parecen á veces hallarse usados impersonalmente á manera de intransitivos, como cuando se dice "*ut videtur*" (según parece), "*sic fertur*" (así se refiere). Semejante impersonalidad es más bien aparente; pues siempre puede subentenderse sujeto, sea un pronombre neutro, v. g. *hoc*, *illud*, sea una proposición entera.²

§ 139. Nuestros verbos transitivos usados impersonalmente en la voz pasiva (se ama, se lee), generalmente hablando, no admiten como complemento acusativo³ sino un nombre de persona, v. g. "se ama al rey," construcción que se prefiere hoy á la pasiva "el rey es amado;" con casi total prescindencia de la cuasi-refleja "se ama el rey" por lo dicho arriba § 133, Obs. Si el nombre fuere de cosa, se usa la cuasi-refleja "se leen los libros" ó la pasiva "los libros son leídos;" con casi total exclusion de la impersonal.⁴

Las construcciones impersonales no admiten en castellano, según queda dicho (§ 47, Obs. 4.) complemento circunstancial significativo de persona agente: acerca de las latinas v. atrás § 136, 2.º Obs. 1.

§ 140. En latín el infinitivo pasivo impersonal se construye con el auxiliar *possum* y otros semejantes; dicese por ejemplo: "*resisti potest*" Cic. (se puede resistir, ó bien, puede resistirse). "*Posse vivi*" id. (poderse vivir, ó, poder uno vivir).

Obs. 1. Por la libertad que hay en castellano en la colocación de los casos de los pronombres, pudiera dudarse si el *se* pertenece al auxiliar ó al infinitivo, y aún pudiera suponerse que, por distante que se halle, pertenece siempre al último, como se ve en las construcciones regulares "no quise escribirle" = "no le quise escribir." ⁵ Empero, el resultar á veces mal sonante la combinación "puede vivirse" ⁶ inclina á adjudicar el *se* al auxiliar más bien que al infinitivo.

¹ Construcción frecuente en griego (*φοσητεον τας ποινας*): Lucr. *De R. N.* 1, 112. V. *ib.* 1, 139 y 382. 2, 492. Plaut. *Trin.* 4, 2, 27. Varr. *De R. R.* 2, 7 etc., Cic. *De Sen.* 2, 6. Sobre el giro "*rem sperant præsidio futurum*," v. el Arte de Ant. de Nebrija, lib. 4, cap. 8.

² Lo mismo sucede con los verbos unipersonales *fit*, *evenit* etc.

³ Tal es al menos el modo más llano é inteligible de considerar este complemento. Parece en efecto ser acusativo, entre otras cosas por la analogía de esa construcción con el helenismo "*pœnas timendum est*." Bello le considera dativo por motivos no despreciables (*Gr.* § 345, d.) ; No pudiera tomarse como un caso medio, supuesto que semeja dativo y acusativo sin ser completamente uno ni otro?

⁴ V. Bello, *Gr.* § 345, e.

⁵ V. Bello, *Gr.* § 352, j.

⁶ Así á la pregunta "se puede vivir?" ó "puede vivirse?" nadie respondería "puede" sino "se puede."

2. Conviene asimismo advertir que una vez adjudicado el *se* al auxiliar, queda la duda de si la combinación resultante (*se puede*) es cuasi-refleja sirviéndola de sujeto el infinitivo, ó impersonal sirviéndola el mismo de complemento acusativo. Sin rechazar abiertamente lo primero, preferimos admitir lo segundo como una explicación más fácil, y comprensiva de otras construcciones intransitivas análogas, como "se ha empezado á, no se vaya á, se ha dejado de pensar mal."

§ 141. Si el infinitivo no es intransitivo, la construcción impersonal no tiene cabida en latín, por el principio ántes establecido. Diráse, pues, con un verbo intransitivo: "*pueris faveri debet*" y con uno transitivo: "*pueri juvari debent*:" construcción esta última á que corresponden dos en castellano: 1.ª "se debe amparar á los niños;" 2.ª "los niños deben ser amparados (ó ampararse)." "*Amphora cœpit institui*" Hor. (empezó á labrarse una vasija). "*Præterita magis reprehendi possunt quam corrigi*" T. Liv. (las cosas ya hechas más bien pueden censurarse que no enmendarse).

Obs. Con los verbos *capi* y *desino* en los tiempos perfectos suele preferirse á la construcción que acabamos de explicar "*amphora cœpit institui*," la pleonástica "*pecunia cœpta est deberi*" Cic. "*Veteres orationes a plerisque legi sunt desitæ*," id. (muchos han dejado de leer los discursos antiguos).¹

La construcción "se debe amparar á los niños" parece impersonal si se asimila á aquellas otras "se debe resistir," "se ha empezado á hablar" § 140, Obs. 2); puede también considerarse cuasi-refleja.²

§ 142. Llamamos construcciones *cuasi-impersonales* las proposiciones que, sin embargo de ser regulares por llevar sujeto expreso ó tácito, se toman en sentido impersonal y suplen por las irregulares. Forman proposiciones cuasi-impersonales:

1.º La segunda persona de singular en construcciones como ésta: "*Quid est libertas? Potestas vivendi ut velis*" Cic. (qué es libertad? la facultad de vivir uno como guste). Dicese en el mismo sentido *Credas* ó *credere*s (pudiera creerse ó haberse creído); *Dicas* ó *dicere*s (pudiera decirse ó haberse dicho).

Otro ejemplo: "*Adeo hominem immutari ut non cognoscas eumdem esse!*" Ter.—Este uso es muchísimo más frecuente en latín que en castellano; ³ tanto que aún pueden mezclarse formas cuasi-impersonales de segunda persona con otras tomadas en sentido recto; de que pueden verse ejemplos en las Epístolas de Horacio.

2.º La primera persona de plural en frases como éstas:

¹ Los escritores anteclásicos extienden esta licencia á *queo*, *nequeo* especialmente en los tiempos imperfectos (Plaut. *Rud.* 4, 4, 20); en Lucrecio se lee una vez "*expleri potestur*" (lib. 3, v. 1023.)

² Así Bello, *Gr.*, § 348, g.

³ Ejemplos castellanos: Hermosilla, *Iliad.*, lib. 5, v. 154 (85 del original); Ercilla cant. 27, oct. 1.

"Nulla fere nox est qua non *somniemus*" Cic. (casi no hay noche en que no se sueñe uno algo).

3.º La tercera persona de plural subentendiéndose algo como *homines*, v. g. "Quam bene Saturno *vivebant* rege!" Tib. (qué bien se vivía allá en el reinado de Saturno!) Úsanse así muy comunmente los verbos declarativos de juicios y opiniones, v. g. *credunt*, creen; *dicunt*, *aiunt*, *ferunt*, dicen, refieren.

4.º Los sujetos de tercera persona *uno*, *persona* (raro) *hombre* (anticuado) forman en castellano proposiciones cuasi-impersonales.¹

CAPITULO VI.

De la Union de las proposiciones.

§ 143. Las proposiciones se combinan y enlazan unas con otras de dos maneras: por *coordinacion* y por *subordinacion*.

Proposicion coordinada es la que se pone al lado de otra, mediante una conjuncion propiamente dicha. Proposicion subordinada es la que sirve para completar ó adicionar á otra proposicion.

§ 144. Las proposiciones coordinadas, en su análisis y construccion no ofrecen dificultad alguna; pueden considerarse como independientes: sus elementos no se alteran en virtud de la coordinacion.

§ 145. La proposicion subordinada es *completiva* ó *accessoria*: completiva si hace veces de sujeto ó complemento directo; accessoria si ocupa el lugar de un modificativo ó de un complemento circunstancial.

§ 146. La proposicion subordinada completiva es de cuatro maneras, á saber:

1.º *Infinitiva*: lleva su verbo en infinitivo: "anus jacere vidit amphoram" Fed. (una vieja vió estar tirado un cántaro).

2.º *Subjuntiva*: lleva su verbo en subjuntivo, y regularmente va encabezada por el adverbio relativo *ut*, usado como mero anunciativo, v. g. "Oro *ut* me ádjues" Ter. (ruégote que me ayudes); ó bien, callado el anunciativo: "oro me ádjues" (ruégote me ayudes).

3.º *Interrogativa*: lleva su verbo tambien en subjuntivo, y regularmente va encabezada por un relativo, tomado interrogativo ó admirativamente, v. g. "*Quid* populus desideret, audi" Hor. (oye qué desea el pueblo).

4.º *Indicativa*: lleva su verbo en indicativo y es anunciada por *quod*. Es de poco uso.

Obs. La proposicion infinitiva es la única que lleva su sujeto en acusativo.

¹ V. la Ac., Gr., pta. I, cap. IV, sub fine; Bello, Gr., cap. 81, c. d.

§ 147. Las proposiciones accesorias, ó llámense *relativas*, son anunciadas por relativos que no han depuesto su carácter.

Obs. El relativo que depone su carácter no acarrea proposiciones relativas: si se asimila á la conjuncion, coordina simplemente; si se hace anunciativo ó interrogativo, acarrea proposiciones completivas, segun queda explicado.

§ 148. Entendemos por *oracion* (circunscribiendo el significado de esta palabra) la reunion de dos ó más proposiciones en una. El verbo que lleva por sujeto ó complemento á una proposicion subordinada, se llama *subordinante*.

Las oraciones se clasifican atendido el carácter de la subordinada que encierran, ó, si encierran más de una, de aquella que se examina. Hay, pues, oraciones de infinitivo, de subjuntivo, interrogativas y finalmente de relativo.

CAPITULO VII.

De la Proposicion infinitiva.

§ 149. Á una proposicion completiva castellana, acarreada por el anunciativo *que*, corresponde en latin ya una proposicion infinitiva, ya una subjuntiva, ya una ú otra construccion indistintamente.

Obs. En castellano suele usarse tambien el infinitivo en proposiciones completivas; y así decimos promiscuamente: "Supe *que* mi amigo habia muerto; y "supe *haber* muerto mi amigo." Una y otra construccion admite algunas veces el artículo antepuesto¹

VERBOS SUBORDINANTES.

§ 150. Los verbos que admiten como sujeto ó complemento la proposicion infinitiva son principalmente los que aquí se enumeran:

1.º Los *declarativos*, ó sea los que significan un juicio, una percepcion, un anuncio, sea afirmativo, sea negativo, v. g. *credo*, creer; *sentio*, conocer; *confido*, creer con fiadamente; *video*, ver; *affirmo*, aseverar; *nego*, decir que no: "*Traditum est* Homerum *cæcum fuisse*" Cic. (se ha dicho que Homero fué ciego). "*Philippum quidem* Macédonum regem, rebus gestis et gloria *superatum* a filio, facilitate et humanitate *video superiorem fuisse*" id. (veo que Filipo rey de Macedonia fué excedido por su hijo en lo que es hazañas y gloria, mas le aventajó en clemencia y humanidad).

¹ V. Bello, Gr., §§ 162 b, 167 a.

Otros verbos que rigen proposicion infinitiva: *video, audio, animadverto* (advertir), *scio, nescio; intelligo, perspicio* (ver claramente), *comperio* (descubrir), *suspicio* (sospechar); *disco, doceo, persuadeo* (hacer creer); *mémini, recordor; arbitror, puto; judico, censeo, duco* (pensar); *spero, despero, colligo, concludo* (inferir); *dico, fateor, narro, trado, scribo, nuntio, ostendo* (mostrar), *demonstro, significo, polliceor, promitto, minor, simulo, dissimulo, etc., etc.*

2.º Una multitud de verbos unipersonales y frases verbales, algunos de los cuales se asimilan por su significacion á los anteriores, v. g. *constat*, es sabido; *fama est*, es fama; *rumor est*, anda la voz; *venire alicui in opinionem*, ponérsele á uno en la cabeza, etc. “Te abundare oportet præceptis philosophiæ” Cic. (natural es que abundes de preceptos de filosofía). “*Fama volat cecississe Idomeneæ*” Virg. (divúlgase que Idomeneo ha huido).

Piden proposicion infinitiva: *apparet, cónvenit* (está convenido); *perspicuum, certum, credibile est; communis opinio est, spes est, auctor sum* (aseguro), *testis sum, certiore aliquem facio* (informar); *utile est, fas est, magna laus est, etc.*

Obs. *Oportet* y *necesse est* se construyen tambien con subjuntivo sin *ut*. “*Necesse est multis timeat quem multi timent*” Sén. (quien de muchos es temido tiene que temer á muchos).

3.º Algunos verbos *volitivos*, ó sea que expresan voluntad, como *cupio*, desear, y *volo*, querer, (los cuales verbos pueden tambien construirse con subjuntivo), y los imperativos *jubeo*, mandar, y *veto*, mandar que no, vedar: “*me discedere Cæsar jusserat*” Ovid. (habia mandado César que yo partiese). “*Thymætes equum duci intra muros hortatur*” Virg. (Timétes aconseja que el caballo sea llevado dentro de los muros).

Hé aquí otros verbos de esta clase: *nolo, malo, opto, studeo* (tratar de), *placet, sino, patior* (permitir).

4.º Los verbos *afectivos*, que se asimilan á *gaudeo*, holgar-se, y *doleo*, sentir; v. g. “*Ita gubernat rempublicam ut natum esse te civis tui gaudeant*” Cic. (gobierna la república de tal modo que tus conciudadanos se alegren de tu venida al mundo).

Obs. Á esta regla se reduce aquello de Virg.: “*Me discedere flevit*” (lloró de que yo me ausentase); y aquello de Lucrecio:

Jamque caput quassans grándis suspirat arator
Crebrius incassum magnum cecidisse laborem.

CONSTRUCCION

DE LA PROPOSICION INFINITIVA.

§ 151. Para construir una proposicion infinitiva es preciso atender:

1.º Al verbo subordinante; 2.º al sujeto; 3.º al predicado; 4.º al verbo de la proposicion infinitiva, segun las siguientes reglas:

VERBO SUBORDINANTE.

§ 152. Acerca del verbo subordinante sólo ocurre observar que, si fuere de los declarativos y transitivo, y no hubiere sujeto que darle en la voz activa, puede construirse de tres maneras, á saber:

1.ª Cuasi-impersonalmente en la tercera persona de plural de activa (§ 142, 3.º) sirviéndole de complemento la proposicion infinitiva, v. g. “*Tradunt Homerum cæcum fuisse.*”

2.ª En la tercera persona de singular de pasiva sirviéndole de sujeto la proposicion infinitiva, v. g. “*Traditur Homerum cæcum fuisse.*”

* Obs. Tambien pudiera tomarse la proposicion: “*Homerum cæcum fuisse*” como complemento de *traditur*, considerando esta forma como realmente impersonal (contra lo dicho, § 138, b). Ya se sabe que aun las formas y frases verbales intransitivas alcanzan á regir como complemento objetivo, bien un pronombre neutro, bien una proposicion entera; y éste seria el caso.

3.ª En la persona que corresponda de pasiva, sirviéndole de sujeto el de la proposicion infinitiva, y de predicado el resto de la misma, v. g. “*Traditur Homerus cæcus fuisse.*”

Obs. 1. Con los tiempos compuestos se prefiere el segundo giro: “*in hac habitasse platæa dictum est Chrysidem,*” Ter. (se ha dicho que en esta calle vivia Crísis); y con los simples el tercero ó el primero. Son poco usadas construcciones como éstas: “*Voluntaria morte illic (Sabinus) interiisse creditus est*” Tac. (se creyó que Sabino habia muerto allí de muerte voluntaria);—por “*Sabinum interiisse creditum est;*” “*Creditur Pythagore auditorem fuissé Numam*” T. Liv. (créese que Numa fué alumno de Pitágoras);—por “*creditur auditor fuisse Numa.*”

Claro es ademas que el primero se hace indispensable si el verbo es deponente, como *loquor*, ó carece de pasiva, como *aio*.

2. Ademas de los verbos expresados, admiten el tercer giro *jubeo, veto, prohibeo, arguo, cojo, lauro* y algun otro, v. g. “*E tabula cogor pictos ediscere mundos*” Prop. (me veo obligada á aprender en el mapa las regiones allí dibujadas) “*Doctas posuisse figuras laudatur*” Pers. (es alabado por haber comedido tropos elegantes). “*Violare alterum lege naturæ prohibemur,*” Cic. (hacer daño á otro nos está prohibido por la ley natural). “*Catilina prohibitus erat petere consulatum*” (Catilina estaba inhabilitado para optar al consulado). “*Occidisse patrem S. Roscius arguitur*” Cic. (Sextio Roscio es acusado de haber dado muerte á su padre).

Estos verbos en la voz activa con su correspondiente sujeto, depuesto el que les sirve de tal en la pasiva, no adoptan todos una misma construccion:

a] *Cogo, jubeo, veto, arguo*, se construyen con una proposición infinitiva: "Fistula poturas ire jubebat oves" Prop. (la flauta llamaba las ovejas á beber);¹

b] *Prohibeo, impedio*, con una proposición subjuntiva (160, 3.º); aunque pueden conservar el infinitivo;

c] *Laudo* y los de análoga significación, v. g. *reprehendo*, llevando como acusativo el que en la pasiva hubiera de servirles de sujeto, con una proposición accesoria acarreada por *quod*, v. g. "Laudat Africanum quod fuerit abstinent" Cic. (elogia á Escipion Africano porque fué sobrio). En pasiva (es decir, en lugar del infinitivo predicado) puede usarse la misma construcción, v. g. "At idem (Lucilius) quod sale multo urbem defricuit charta laudatur eadem," Hor. (en aquel mismo lugar es alabado el propio Lucilio por haber satirizado con mucha sal los vicios de Roma).²

SUJETO Y PREDICADO DE LA PROPOSICIÓN INFINITIVA.

§ 153. Sujeto.

1.º Siempre que se expresa en acusativo, "Credo *Deum* esse;" y se expresa siempre que no medie alguna de las circunstancias que se explican en las reglas siguientes:

2.º No se expresa *nunca* cuando además de ser el mismo del verbo subordinante, *no puede suponerse otro*, y esto es lo que se verifica:

a] Cuando el verbo subordinante en la voz pasiva, le ha usurpado para sí (§ 152, 3.ª);

b] Cuando el verbo subordinante por su naturaleza no permite se pueda suponer otro sujeto al verbo subordinado: no se puede decir "incipio *me* esse miserum" porque sería suponer por un momento la posibilidad de decir: "incipio *te* ó *illum* esse miserum."

Obs. A esta clase de verbos subordinantes pertenecen:

1 Así pues "mando que tú te apartes" es la equivalencia fiel de "te jubeo *discedere*."

2 "Te laudo *quod*" significa propiamente "te alabo *porque*;" "te laudo" y un infinitivo—"te alabo, ó alabo en tí, *el que*..."

3 V. §§ 114, 118.—En los cuadros de las conjugaciones el participio que forma parte de los tiempos compuestos de infinitivo, se ha puesto en acusativo, por ser esto lo más frecuente; en la proposición semi-infinitiva, como se ve, es nominativo (*lecturus esse, lectus esse*).

§ 154. Predicado.

1.º Siempre que el sujeto se expresa, con él concuerda el predicado: "Credo *Deum* esse *sempiternum*."

2.º Si el sujeto no se expresa por lo dicho, el predicado va precisamente en nominativo concordando con el sujeto del verbo subordinante, v. g. "Dicitur *illacrymans* dixisse." Cic. (se dice que se expresó llorando). "Uni *nupta* fuisse legar." Prop. (se leerá que fué casada con solo uno). "Vir bonus non potest esse *miser*." Cic. (el varón justo no puede ser desgraciado).

Obs. Estas proposiciones parecen por una parte no ser infinitivas puesto que según la índole de la lengua, carecen de sujeto. Así en "legar fuisse".... el sujeto es *ego*, verbo *legar, fuisse* parece un mero predi-

a] los que pueden llevar un infinitivo como predicado (§ 117, 5.º) v. g. *videor, dicor, credor etc.*

b] la mayor parte de los que pueden llevar un infinitivo como complemento directo (§ 131) v. g. *possum, soleo, debeo, incipio etc.*

Estos verbos son los que se llaman vulgarmente *concertados*.

3.º Si el sujeto de ambas proposiciones es uno mismo, es decir, si el del verbo subordinado es un pronombre que reproduce al del verbo subordinante, *pudiendo sin embargo suponerse otro*, es preciso atender á si este verbo es declarativo:

a] Si no es declarativo, el tal sujeto reproductivo puede suprimirse ó expresarse: "Cupio *me* esse clementem" ó "Cupio esse clemens;"¹

b] Si el verbo subordinante *es declarativo*, la omisión de que se trata frisa en licencia poética.⁴ Diráse pues en latín "CREDO *me* esse clementem" aunque en castellano pueda omitirse el sujeto *yo*: "creo ser clemente."

1 V. § 126 1.º.—Hé aquí un ejemplo en que el predicado va realmente con el verbo subordinante: "Non potuit animus hæc in corpore *inclusus* agnosce-re" Cic.—i. e. *inclusus animus non potuit etc.*

2 Los prosadores prefieren el primer giro: "gratum se videri studet" (Cic. Off. 2, 20. Ib. 3. 4. Sal. Cat. 1).

3 En aquel pasaje de Virgilio:

Sæpe fugam Danaï Troia cupiere relicta

Moliri, et longo fessi discedere bello,

el predicado *fessi* no corresponde á la frase verbal subordinada *discedere*, sino á la subordinante *cupiere*. Lo mismo que en el ejemplo de Cicerón citado antes.

4 ¿Quid hic sensisse ait? Ter. Andr. 3. 2. Es helenismo. Ocurre alguna vez en Cicerón.

5 Lección introducida en algunas ediciones (*Ep.* 1, 7, 22), é injustamente tachada de bárbara por Bentley. V. Pseudo-Nebrija, *Gr.* lib. 4, nota 32.

cado (§ 117, 5.º) En "vir bonus non potest esse...." el sujeto es *vir bonus, potest*, verbo, *esse* parece un mero complemento directo (§ 131). Pero por otra parte esos infinitivos vienen acompañados de predicados (*nupta, miser*) que no pertenecen en rigor al sujeto del verbo subordinante, y que si con él concuerdan, es más bien por atracción.¹ Así,

Llamaremos *semi-infinitiva* á toda proposición de esta naturaleza.

3.º En este tercer caso es claro que si el sujeto se expresa, con él concuerda el predicado; pero si no se expresa, se atiende á lo siguiente:

a] Si el verbo subordinante no es declarativo, el predicado va en nominativo como en las proposiciones *semi-infinitivas*: "Cupio esse *clemens*;" "Vis *formosa* videri" Hor.²

b] Si el verbo subordinante sí fuere declarativo, el predicado puede ir en nominativo ó acusativo, v. g. "Vir bonus dignis ait esse paratus" Hor. Pudo decirse *paratum*.³

4.º Omítese también el sujeto de la proposición infinitiva si ha de reproducir un complemento vecino que es sustancialmente ¹ sujeto del verbo subordinante, omitido el cual complemento tendría él que expresarse. Así puede decirse "*Licet mihi esse otiosum*," (me es lícito estar descansando) y "*licet me esse otiosum*" (es lícito que yo esté descansando). Allá *mihi* es complemento de *licet*; acá *me* es sujeto de *esse*.

5.º Finalmente, el sujeto de la proposición infinitiva se omite algunas veces si es fácil de subentenderse por una de estas dos razones:

a] Por ser un pronombre reproductivo de un sustantivo cercano.

Las construcciones "*cupio esse clemens*" "*ait esse paratus*" y "*licet esse otiosum*" ² en que el sujeto de ambos verbos es uno mismo, vienen á ser un caso especial del principio sentado. Hé aquí un ejemplo en que el sujeto tácito no reproduce el del verbo principal:

Amissos longo socios sermone requirunt,

¹ "*Licet mihi*" vale "*ego habeo facultatem*," ó "*possum*" así como "*spes erat mihi*" = "*ego sperabam*."

² Esta misma diferencia desaparece, atendido lo dicho en la nota que precede: "*esse otiosum*" puede considerarse, pues, como complemento acusativo de "*licet mihi*."

³ Según lo dicho en las dos notas que anteceden.

⁴ "*Ardeat, et quid sit, discat, amare senex*" dice C. Galo en la elegía *ad Lycoridem*, contra la práctica general y acaso para evitar una anfibología, pues el acusativo *senem* podría tomarse como sujeto de la proposición infinitiva, no debiendo aparecer allí sino como predicado. En castellano tenemos anunciativos para distinguir el nombre predicado del no predicado: cualquiera percibe la diferencia entre "*amar de viejo*" y "*amar un viejo*."—El reparo no es aplicable si se construye *senex* con *discat*.

⁵ No sucede esto último en castellano: v. Bello *Gr.* § 345, h.

4.º En este caso el predicado va en acusativo; pero si el complemento anterior que motiva la omisión del sujeto, es un dativo, puede por atracción concordar con él el predicado. Dicese pues "*Tibi non licet esse otiosum*." Cic. y "*Vobis necesse est fortibus viris esse*." T. Liv. (es menester que os mostreis valientes).

Obs. La combinación *esse otiosum* es una proposición semi-infinitiva: diferénciase de las arriba explicadas solo en el oficio que desempeña, esto es, en que aparece no ya como predicado (*nupta fuisse*), no como complemento objetivo (*esse miser*), sino como sujeto. ²

5.º En este 5.º y último caso, el predicado va precisamente en acusativo, v. g. "*Idemtem dicere verum quid vetat?*" Hor. (nada impide que uno diga la verdad burlando). "*Vel pace vel bello clarum fieri licet*" Sal. (así en paz como en guerra puede un hombre hacerse famoso). ⁴

Obs. 1. No solamente un predicado sino también el adjetivo posesivo puede referirse al sujeto cuasi-impersonal ⁵ v. g. "*Contentum suis rebus esse, maximæ divitiæ*" Cic. (la mejor riqueza consiste en estar uno contento con sus bienes).

2. Estas construcciones no deben

Spemque metumque inter dubii; seu vivere credant,

Sive extrema pati nec jam exaudire vocatos. (Virg. *Æ.* 1, 217-9).

b] Por ser un sujeto cuasi-impersonal, es decir, un nombre de 3.ª persona tomado en sentido indefinido como uno en castellano, v. g. *quemquam*, *quempiam*, *aliquem hominem*, *homines*.

Obs. El sujeto en estas construcciones es más bien que un nombre, una idea que por lo vaga é indefinida que es, no se expresa.

considerarse como semi-infinitivas, pues por vago é indefinido que sea, tienen sujeto tácito, como lo prueba la aparición de predicados y posesivos que á algo deben necesariamente referirse. ¹

VERBO DE LA PROPOSICION INFINITIVA.

§ 155. Colócase en el tiempo de infinitivo correspondiente, el cual es fácil conocer romanceando la proposición castellana por infinitivo. "Dicen que Homero fué ciego;" romancéese: "dicen haber sido Homero ciego;" "tradunt Homerum cæcum fuisse." "Augusto no permitió que se le llamase Señor;" romancéese: "no permitió ser llamado." "Augustus dominum se appellari passus non est" Suet. "Aseguró que sujetaría la Grecia;" romancéese: "aseguró haber (el) de sujetar." "pollicitus est se Græciam oppressurum esse." "Todos comprendieron que si Conon hubiese estado presente, los Atenenses no habrían sufrido aquel desastre;" romancéese: "no haber de haber sufrido" (no haber de sufrir significaría solamente que no le habrían de sufrir, no que no le habrían sufrido): "Nemini erat his temporibus dubium, si Conon adfuisset, illam Athenienses calamitatem accepturos non fuisse" Nep. Descúbrese en estos dos últimos ejemplos la diferencia entre los dos tiempos infinitivos *lecturum esse* y *lecturum fuisse*: el primero se usa como mero futuro; el segundo sirve para denotar lo que pudo suceder en caso de haberse verificado otro hecho que se supone.

Obs. 1. El tiempo que denota el infinitivo no es relativo al momento en que se habla, sino á la época señalada por otro verbo dominante en la oración: así, pues, irá en presente, pretérito ó futuro según que lo que expresa es coexistente, anterior ó posterior relativamente á aquella época: en "dijo que vendría," por ejemplo, *vendría* debe considerarse como futuro por serlo respecto del subordinante *dijo*, aunque no lo sea respecto del momento actual: "*dixit se venturum esse*." Hé ahí la razón porque verbos como *promitto*, *spero*, *minor*, piden

¹ Esto deja ver que en latín el infinitivo aunque ocupe el lugar del sustantivo, conserva fuerza de verbo (§ 108) presuponiendo cierta idea por vaga que sea, relativa al lugar de donde proviene la acción. V. Merino Ballesteros, *Gr. de Bello*, Madrid 1853. p. 276 y sig.

en latín futuro de infinitivo, aunque en castellano sólo se usa el presente: "promittit se *venturum esse* (promete venir).

2. Si el verbo subordinante puede construirse también con subjuntivo y especialmente si es *volitivo*, se emplea el presente de infinitivo en vez del futuro, v. g. "aperte *vis me loqui*?" Ter. (¿quieres que hable sin rodeos?) Substitúyase á *vis* un verbo declarativo, y el infinitivo habrá de ir á futuro: "aperte *credis me locuturum esse*?" (crees que he de hablar sin rodeos?)

Uno que otro verbo de los que no se construyen con subjuntivo, admite el infinitivo presente en vez de futuro, por dar de sí la idea de futuridad, v. g. *juro, promitto*.

3. Los tiempos de *memini* aunque imperfectos en su significado (pág. 83) son perfectos no sólo por su forma sino también en cuanto suelen construirse con el infinitivo presente, en proposiciones como ésta "Longos cantando *memini me condere soles*" Virg. (recuerdo haber pasado días enteros cantando).

4. En lugar del infinitivo presente, y aún del futuro perfecto, aparece á veces, especialmente en verso, el pretérito perfecto, v. g. "Ergo *velocem potuit domuisse puellam*" Prop. (pudo en fin vencer á la ágil cazadora).

RESÚMEN.

§ 156. Para ejercitarse en la construcción y análisis de la oración de infinitivo conviene formar un cuadro en que cada uno de los elementos principales tenga su hueco respectivo, de modo que salte á la vista la influencia del verbo subordinante y el carácter de la proposición completiva. Hé aquí, siguiendo esta idea, reunidas y formuladas las reglas que preceden:

PROPOSICION PRINCIPAL.		PROPOSICION INFINITIVA.		
Sujeto.	Verbo subordinante.	Sujeto.	Predicado.	Verbo subordinado.
a. — ^a	credunt	Silvium	felicem	esse.
b. — ^b	creditur ^c	Silvium	felicem	esse.
c. Silvius	creditur	—	felix	esse. ^d
d. Silvius	potest	—	felix	esse. ^d
e. ^e Silvius	studet	se	felicem	esse.
f. ^e Silvius	studet	—	felix	esse.
g. Silvius	credit	se ^f	felicem	esse.
h. ^g Silvius	credit	—	felicem	esse.
i. ^g Silvius	credit	—	felix	esse.
k. Silvio ^h	licet	—	felicem	esse.
l. Silvio	licet	—	felici	esse.
m. — ^b	licet	— ⁱ	felicem	esse.
n. Silvius	studet ^j	se ^k	—	vincere. ^l
o. Silvius	credit ^m	se ^f	—	vicisse. ⁿ
p. Silvius	credit ^m	se ^f	victurum ^o	esse. ^p
q. ^q Silvius	credit ^m	se ^f	victurum ^o	fuisse. ^r

1 Así como en la proposición subjuntiva equivalente, se emplea el presente ó imperfecto en vez de un tiempo futuro: "Vis me *loqui*" (=ut loquar); "volebas me *loqui*" (=ut loquerer) v. § 161.

^a Homines (v. § 142, 3.^o)—^b Sujeto, la proposición infinitiva que sigue.—^c No suelen ocupar este lugar sino las formas compuestas *creditum est, credendum est*.—^d Proposición *semi-infinitiva*.—^e La fórmula se prefiere en prosa á la *f*.—^f U otro acusativo cualquiera, v. g. *fratrem* (que su hermano....)—^g *h* é *i* son giros no permitidos en prosa.—^h Este es sustancialmente el sujeto; gramaticalmente lo es la proposición infinitiva.—ⁱ *Quempiam* u otro semejante está tácito.—^j U otro tiempo cualquiera *studuit, studebat, etc.*—^k Puede omitirse como en la fórmula *f*.—^l Forma pasiva *vinci*.—^m O *credebat, credet, credidit, etc.*—ⁿ Forma pasiva *victum fuisse*.—^o Predicado que se considera en combinación con el infinitivo que sigue (v. § 71, Obs. 2, § 114, Obs. 1).—^p Forma pasiva, *victum iri* (ó *vincendum esse* si se significa *deber ser vencido*).—^q Esta fórmula no se puede aplicar si no media una condición tácita ó expresa (regularmente después del verbo subordinante), por ejemplo, "si pugnavisset."—^r En pasiva "*futurum fuisse ut vinceretur*" (§ 157, 1.^o), ó *vincendum fuisse* si se significa *deber haber sido vencido*.

OBSERVACIONES VARIAS.

CIRCUNLOQUIO DE FUTURO.

§ 157. En lugar de las combinaciones adoptadas como futuros de infinitivo, puede emplearse la circunlocución *fore* ó *futurum esse* con *ut* y subjuntivo en segunda, como "Credo *fore ut legam*" en lugar de "Credo me *lecturum esse*." Este circunloquio, que consiste en la combinación de una proposición infinitiva, cuyo verbo es *sum* y una subjuntiva que sirve á dicho verbo de sujeto, es muy usada en vez del futuro imperfecto de pasiva (*lectum iri*); siendo indispensable:

1.^o Para suplir el futuro perfecto de que carece la misma voz (credo *futurum fuisse ut liber legeretur*);

2.^o Para suplir los futuros de infinitivo de que carecen los verbos que, por faltarles el supino, no tienen participio (credo *fore ut studeat*).

Ej. "Noli desperare *fore ut libros tuos facere possim meos*."

GIRO ANFIBOLÓGICO.

§ 158. La concurrencia en la proposición infinitiva, de un acusativo sujeto y otro complemento directo del verbo en infinitivo, puede dar margen á equivocaciones; por lo cual no debe imitarse esta frase de Terencio: "*illam me credo hand nosse*" que aislada pudiera interpretarse "creo que ella no me conoce" y "creo que yo no la conozco." Conviene, para evitar inteligencias erradas, poner en pasiva el infinitivo, v. g. "Tibi persuadeas *te a me fraterne amari*" Cic. (persuádetes que te amo como á hermano).

§ 159 - RESOLUCION DE LA PROPOSICION INFINITIVA.

1.^o En vez de "Credo que eres inocente," solemos decir "te creo inocente," convertida la proposición completiva que eres

inocente, en un mero predicado: *inocente*. Lo mismo sucede en latín, pero con más frecuencia que en castellano; y así, en lugar de los tiempos compuestos de infinitivo suele aparecer solo el participio, y en general, un predicado en vez de una proposición infinitiva. “Me regem esse confiteor” (confieso que soy rey), dice Cicerón en una parte, y en otra: “Ei me profiteor inimicum” (me le declaro enemigo). “Cálamos non passus inertes” Virg. (no dejó que las cañas fuesen inútiles; literalmente: no las sufrió inertes). “Dixit se Calliæ nupturam” Nep. (dijo que casaría con Cálías; más ajustadamente: se ofreció casadera¹). “Se filiam negat daturum” Ter. (dice que no dará la hija). “Si quidquam me invenies mentitum, occidito” id. (si en algo ves que he mentido, mátame).

Es de observarse el valor de estas locuciones en que el predicado es un participio pasivo: “Te *monitum* velim” Cic. (quisiera advertirte; literalmente: te quisiera advertido). “Nollem *factum*” Ter. (no quisiera que hubiese sucedido=mal haya). “*Inventum* curabo Pamphilum” Ter. (cuidaré de dar con Pánfilo). “Muros *reficiendos* curat” Nep. (cuida de reparar los muros).—Rigen esta clase de predicados los verbos *volo* y *curo* especialmente.

Obs. Los gramáticos explican las más de estas construcciones por la elipsis de *esse*. Semejante explicación si no se circunscribe á ciertos y determinados casos, da una idea falsa de la índole de la lengua: ¿por qué se ha de suponer la elipsis de *esse* en “credo te *victurum*” si no se supone en “credo te *victorem*”? ¿Porque la primera construcción no admite traducción literal? Pero esto es querer ajustar el latín á la norma de una lengua ménos rica en participios y ménos atrevida en el uso del predicado. Más bien deben buscarse en ésta giros que den una idea aproximada de los latinos.² Por otra parte, aquella explicación aún tomada en toda su latitud, deja por fuera construcciones como “Nec plura *querentem* passa Venus” Virg. (por *queri*); “Me promisi *ultorem*” id. (por *ultum ire*).³

2.º En lugar de “créeme que nada hay más hermoso que la virtud,” solemos decir: “créeme, nada hay” etc. ó “nada hay más hermoso, créemelo,”⁴ convertido el verbo subordinante en una proposición independiente: lo mismo sucede algunas veces en latín, especialmente con *fateor* y *opinor*; “nihil est, mihi crede,⁴ virtute formosius, nihil pulchrius, nihil amabilius” Cic.

Del mismo modo suelen á veces hacerse independientes del verbo subordinante las otras proposiciones completivas.

1 Estos adjetivos en *ero* (*hacedero*, *venidero*) pueden dar cierta idea de lo que son los participios de futuro.

2 Así “te dicunt *venturum*” debe asimilarse á “te llaman honrado” y á aquella traducción ramplona pero luminosa de que nos valimos enantes: “se ofreció casadera.”

3 V. al fin la nota sobre la *Proposición infinitiva*.

Ese *lo* no tiene correspondencia en la frase latina, v. § 112, 4.º

CAPITULO VIII.

De la Proposición subjuntiva.

§ 160. Los verbos con que se construye como sujeto ó complemento directo, la proposición subjuntiva, son principalmente los que aquí se expresan.

1.º Los verbos *volitivos*, ó sea los que significan un deseo, un ruego ó mandato, una intención ó esfuerzo en cualquier sentido, como *volo*, *rogo*, *impero*, *curo*: subordinan la proposición subjuntiva con *ut*, y si fuere negativa, con *ne* (=ut non) “Cura ut valeas” Cic. (cuida de estar bueno). “Cave ne quid temere dicas” id. (cuida de no decir nada inconsideradamente.)

a] *Ut* á veces está tácito.¹ “Velim resistas” Cic. Sin embargo, cuando *caveo* se construye sin anunciativo, no se suple *ut* sino *ne*. “Cave te esse tristem sentiat” Ter. (cuidado no vaya á echar de ver que estás afligido).

b] *Ne* parece en parte anunciativo de la proposición subordinada y en parte adverbio negativo modificativo del verbo subordinado; aquello, sin embargo, no ha dependido sino de la omisión del relativo *ut*, que es el verdadero anunciativo, y que á veces se halla expreso: “Justitiæ primum munus est, ut ne cui quis noceat” Cic. En efecto, los adverbios relativos son los únicos que pueden tomar el carácter anunciativo.

c] Algunos verbos volitivos, se hallan á veces contruidos con infinitivo, especialmente en poesía: construcción preferible siempre con *jubeo* y *veto*.

d] Todo verbo declarativo que tome accidentalmente sentido de volitivo, se construye como tal: “Dic ad cœnam veniat” Hor. (dínale que venga á comer conmigo). *Dic* envuelve aquí un mandato ó súplica.

2.º Los verbos *efectivos*, ó sea los que denotan un suceso, absoluto ó relativo, como *contingere*, suceder (por fortuna²), *accidere*, suceder (por desgracia²); *feri*, resultar; *sequi*, seguirse, deducirse; *esse* en el sentido de suceder, como se ve en el circunloquio de futuro,³ anuncian con *ut* (y *ut non*) la proposición subjuntiva, v. g. “Accidit ut inconsideratior in secunda quam in adversa *esset* fortuna.” Nep. (sucedió que fué ménos reportado en la próspera que en la adversa fortuna).

1 V. Bello, *Gr.*, 367, a.

2 Esto es ordinariamente en lo que se distingue *contingit* de *accidit*.

3 V. § 157. *Ser* se construye del mismo modo en frases interrogativas y negativas como aquellas, *Cuándo será que*, *Nunca será que*, tan socorridas de Quintana:

¿Cuándo *será que* pueda

Libre de esta prisión volar al cielo? (Fr. L. de Leon.)

¿Cómo *puede* ora *ser que* en triste lloro

Se convirtiese tan alegre vida? (Garcilaso.)

EXCEP. *Accedit*, agrégase á esto; *apparet*, se manifiesta; *remanet*, falta, resta, y el imperativo *adde*, agréguese, otrosí, en una narracion, se construyen tambien con *quod* é indicativo; v. g. "*adde quod speciosius arma Non est qui tractet*" Hor. (ademas, no hay quien maneje mejor las armas).

3.º Los verbos *prohibitivos*, es decir, los que denotan un impedimento ú obstáculo, gobiernan la proposicion subjuntiva con *ne* ó *quominus*, y si llevaren consigo negacion, con *quominus*¹ ó *quin*:² "*Histæus Milesius ne res conficeretur obstitit*" Nep. (Histeo de Mileto se opuso á que la cosa se llevase á cabo). "*Non obstitit*," pediria "*quin* ó *quominus* conficeretur."

Para los efectos de esta regla, considérase negativa la frase verbal que lo es virtualmente aunque interrogativa en la forma,³ v. g. "*Quid obstat quominus (ó quin) sit beatus?*" Cic. Es como si se dijese: "*nihil obstat*."

OBS. Asimílanse á estas construcciones las frases verbales negativas "*Non possum quin*," "*non dubito quin*," "*¿quis dubitet quin?*" las cuales tambien se construyen con infinitivo: única construccion posible con "*dubito*" cuando significa "*vacilar, pararse en*." "*Non possum non loqui*," "*non possum quin loquar*," (ó, *facere quin loquar*), (no puedo ménos de hablar). "*Neque dubitabat se consecuturum*" Nep., ó "*quin consecuturus esset*," (no dudaba que lo conseguiria). "*Non dubito fore plerosque*" etc., id., (no dudo que habrá muchos etc.) "*In senatum introire non dubitavit*" Cic. (no dudó entrar al Senado).

4.º *Timeo*, temer y los de significacion análoga anuncian con *ut* lo que se desea, con *ne* lo que no se desea. "*Timeo ut sustineas*" Cic. (temo que no puedas soportarlo). "*Metuo ne morbus aggravescat*" Ter. (temo se agrave el mal). Así "*vereor* ó *timeo ut*" equivale á "*velim*, sed *timeo*;" "*timeo ne*" á "*nolim* sed *timeo*."⁴

"*Paves ne ducas (uxorem) tu illam; tu autem ut ducas*" Ter. (tú temes tener que casarte; tú no poder casarte con ella).

OBS. *Ne non* puede sustituirse á *ut*.

§ 161. En la oracion de subjuntivo el verbo subordinado denota ordinariamente un hecho coexistente ó futuro respecto de la época señalada por el subordinante, y en uno y otro caso va en presente de subjuntivo si el subordinante es presente ó futuro, v. g. "*Oro, orabo etc. ut venias*;" y en pretérito imperfecto, si el subordinante es un pretérito cualquiera v. g. "*Oravi, orabam etc. ut venires*."

OBS. 1. Si alguna vez el verbo subordinado significa anterioridad

1 Quo-minus (para que no).

2 Qui-ne (para que no). Estos adverbios son en parte anunciativos (*quo, qui=ut*) y en parte modificativos del verbo subordinado (*ne, minus=ne*.)

3 V. Bello, *Gr.*, 391.

4 V. Bello, *Gr.*, 367, b; Tursellini *De Partic.* s. v. *Ne*.

respecto de la época señalada por el subordinante,¹ va en pretérito perfecto si á no significarla hubiera de ir en presente, segun la regla que precede, y va en pluscuamperfecto si hubiera de ir en pretérito imperfecto.

2. El perfecto y pluscuamperfecto se usan á veces elegantemente para denotar una relacion de anterioridad no real sino imaginaria, es decir, en lugar del presente é imperfecto respectivamente, v. g. "*Cave ne dixeris*" Ter.—por *dicas*.

§ 162. Alguna vez la proposicion subjuntiva aparece anunciada por *quod*, v. g. "*Quam graviter ferret quod voluntatem suam interpretari non potuissent Attici!*" Fed. (cuán á mal llevaria el que los Atenienses no acertasen á interpretar su voluntad!)

OBS. Algunas veces se emplea esta construccion para evitar dos proposiciones infinitivas seguidas. Ejemplo: "*Dicebat doctissimus idemque sapientissimus Socrates, se hoc unum scire, quod nihil sciret*" Mejor que: Se hoc unum scire, se *nihil* scire.

§ 163. Hemos llamado proposicion indicativa la completiva anunciada por *quod* cuyo verbo está en indicativo. Aunque no es fácil fijar el carácter de los verbos subordinantes con que se construye,² pueden sin embargo establecerse las siguientes advertencias:

1.ª Los verbos declarativos no se construyen con indicativo: la construccion "*credo quod* ó *quia*" pertenece á la baja latinidad.

2.ª La proposicion indicativa apénas es admisible sino en aposicion con un pronombre neutro ú otro sustantivo: "*Magnum hoc ego duco, quod placui tibi*" Hor. (á mucha honra tengo el haberte sido acepto). "*Unum habet assidua infelicitas bonum: quod quos sæpe vexat, novissime indurat*" Sén. (una ventaja si tiene la desgracia perseverante, y es que á fuerza de oprimir, al fin nos endurece). "*Primum quidem hoc reprehendendum, quod captiosissimo genere interrogationis utuntur*" Cic. (desde luégo debe censurárseles el uso que hacen de un modo muy capcioso de preguntar).

3.ª La proposicion indicativa latina es admisible en ciertos casos en que la castellana correspondiente lleva artículo: "*non objicio quod*," Cic. (no objeto el que....). "*Quod placui*" (el haberte agradado) etc.

CAPITULO IX.

De la Proposicion interrogativa.

§ 164. Cúmplenos explicar en este capítulo la proposicion *completiva interrogativa*: trataremos conjuntamente de la in-

1 Esta regla no tiene casi aplicacion en la proposicion subjuntiva sino en la interrogativa, puesto que los verbos subordinantes de aquella son principalmente volitivos, y la voluntad mira á lo futuro; mas se ha puesto en este lugar como complemento natural de lo que antecede é introduccion á lo que sigue.

2 Fuera de los ya señalados § 160, 2.º *Exc.*

terrogativa independiente, para mayor claridad y abundamiento.

§ 165. Dan los gramáticos el nombre de *interrogacion directa* á la proposicion interrogativa independiente, v. g. "Legisti?" (leiste?) y el de *indirecta*, á la completiva, v. g. "Legerisne queritur?" (se pregunta si has leído), donde *legerisne* es sujeto de *queritur*.

Obsérvese que la directa lleva en lo escrito el signo ortográfico correspondiente (?) el cual no acompaña á la indirecta.

§ 166. La proposicion interrogativa (directa ó indirecta) es de dos maneras: *indagativa* y *dubitativa*. Es indagativa si se pregunta sobre lo que se ignora ó se aparenta ignorar, v. g. "Quis est intus?—Simo" (quién está allí?—Simon); es dubitativa si se pregunta lo que se duda ó se finge dudar, v. g. "Est Simo intus?—Est" Ter. (está allí Simon?—Sí). Á la primera, pues, se responde descubriendo algo: *Simo*; á la segunda, afirmando ó negando lo mismo que ella expresa: *est*.

La palabra que caracteriza las interrogaciones indagativas es un *relativo* usado con énfasis interrogativa ó admirativa. La interrogacion dubitativa se descubre por la entonacion, y tambien á veces por la ocurrencia de adverbios meramente interrogativos (§ 89).

OBS. 1. La proposicion admirativa ó exclamatoria es la misma interrogativa, con distinta entonacion, y así, lo que de ésta se diga, debe entenderse tambien de aquélla.

2. En castellano la fuerza interrogativa ó admirativa (que gramaticalmente como hemos dicho, son una misma) de las palabras relativas, se pinta en lo escrito con el acento: así viene éste á ser señal distintiva de la interrogacion indagativa.

INTERROGACION DIRECTA.

§ 167. *Indagativa*. Presupone á veces respuesta negativa, para lo cual sirve especialmente el interrogativo *ecquis*: así "quis est qui...?" "ecquis...?" suele equivaler á "non est qui...." "nemo." "Quis neget?" Cic. (quien hay que niegue?) "Quid enim immortale manus mortales fecerint?" Sén. (pues qué cosa inmortal han podido hacer manos mortales?)

Por lo mismo "quis non....?" (=nemo non) equivale á *omnis*; "ubi non?" (=nusquam non) á *ubicumque*, etc. Conviene advertir que estas frases con fuerza de admirativas, son de muy poco ó ningun uso en latin; así á "Cuán grande no fué aquel hombre" ² no corresponde en latin: "quantus vir ille non fuit," sino "quantus vir ille fuit!" Sén.

1 Sujeto gramatical; virtualmente es complemento objetivo. Cf. § 152, 2.^a obs.—V. por lo demás, Bello, 163-4.

2 Aunque la negacion implícita es secuela de la interrogacion, si se atiende á la degeneracion que ha experimentado este giro, el signo ortográfico que corresponde no es precisamente el interrogativo como quiere Bello, *Gr.*, 392 o.

§ 168. 1.^o *Dubitativa*. 1.^o Cuando no consta de más de un miembro, se usan estos giros:

a] *Scriptisti? scripsistine?* (escribiste?): no se presupone la respuesta.

b] *Nonne scripsisti?* (no escribiste?): se supone una respuesta afirmativa.

c] *Num scripsisti?* (escribiste acaso?): se supone una respuesta negativa.

2.^o Si tuere bimembre la interrogacion, al primero puede anteponerse *utrum* ó agregarse la enclítica *ne*; el segundo se enlaza con la conjuncion *an*: "Scriptisti, *an* non?" "Eloquar, *an* sileam?" Virg. (hablaré ó callaré?) "Utrum ea vestra, *an* nostra culpa est?" Cic. (¿es culpa vuestra ó nuestra?) "Servus esne, *an* liber?" Plaut. (¿eres libre ó esclavo?)

3.^o Si hubiere más de dos miembros, el primero va como en el caso anterior y los demás con *an*; v. g. "Romamne venio, *an* hic maneo, *an* Arpinum fugiam?" Cic. (¿voy á Roma, me quedo aquí, ó habré de huir á Arpino?)

§ 169. El verbo de la interrogacion directa va en indicativo, á ménos que se exprese indecision, vacilacion, como en el ejemplo de Virgilio ántes citado: *Eloquar?*

Tambien suele usarse el subjuntivo en interrogaciones de negacion indirecta: v. ejemplos, § 167.

§ 170. En cuanto al modo de responder, deben tenerse presentes las siguientes indicaciones:

1.^a *Pregunta indagativa*. La palabra ó palabras con que se responde, dependen de un verbo tácito, el mismo que está expreso en la interrogacion; á esto debe atenderse para construirlas; ejemplos: "P. Quo tendis? R. in urbem" (i. e. in urbem tendo).—"P. Cujus interest? R. mea" (i. e. mea ¹ interest.)

2.^a *Pregunta dubitativa a]*. Para responder afirmativamente basta repetir con entonacion afirmativa el verbo de la pregunta: "P. Scripsistine? R. Scripsi;" ó la palabra más enfática de la interrogacion: "P. Abiit solus? R. solus:" en uno y otro caso puede agregarse un adverbio confirmativo: como *ita*, *sic*, ² *verum*, *sane* etc.; que á veces se usa solo (como en castellano *sí*, ² *ciertamente* etc.) sobreentendiéndose esotras palabras. b] Para responder negativamente, se usa un adverbio negativo, como *non*, *minime*, expresándose ó sobreentendiéndose el verbo de la pregunta, v. g. "P. Estne frater intus? R. Non est" Ter. ó simplemente *Non*.

En suma, en toda respuesta, si no hay verbo expreso, se sobreentiende el de la pregunta.

INTERROGACION INDIRECTA.

§ 171. *Indagativa*. En castellano es frecuente despojarla del carácter de tal convirtiendo la palabra modificada por el

1 V. Sint. Part., cap. 9, *Regis interest*.

2 V. pág. 111, nota 1; Bello, *Gr.*, 190, d y sig. Comp. con el frances *si*.

adjetivo ó adverbio interrogativo, en complemento directo del verbo subordinante, y el resto de la oracion en proposicion relativa. Así, en lugar de "pregunta *cuán rico* soy," "no sabes *á qué hombre* insultas," "mira *qué aprisa* vuela," solemos decir "pregunta *lo rico* que soy," "no sabes *el hombre* á quien insultas," "mira *lo aprisa* que vuela:" en latin esta resolucion es inadmisibile, y así se dice: "inspice *quam* sin *dives*," "nescis *cui* maledicas *viro*," "en, *quam cito* volet." "Accipe *queis* merse fortunæ *fluctibus*" Cat. (oye *el mar* de afliccion en que me anego). "*Quam dulcis* sit libertas breviter próloquar" Fed. (diré en pocas palabras *lo dulce* que es la libertad).

OBS. 1. Aun faltando el requisito de que haya una palabra modificada por el interrogativo (como sucede cuando éste se toma sustantivamente) puede á veces resolverse la proposicion interrogativa: dicese por ejemplo "sé *lo mucho* que se ha esforzado" en vez de "sé *cuánto*," puesto que *cuánto* vale *cuán mucho*;" "examinemos *lo que* es el destierro" en vez de "qué es," pues *qué* vale *qué cosa*: "Videamus *quid* sit exilium" Sén.

2. Es susceptible de idéntica transformacion la interrogacion directa de carácter admirativo, v. g. "*lo rico* que soy!" (*quam sum dives*!) "*lo aprisa* que vuela!" (*quam cito volat*!)

3. El que hemos llamado en nuestra proposicion cuasi-interrogativa, complemento directo del verbo subordinante (lo rico, lo aprisa etc.) no tiene sino á médias tal carácter, pues no admite la preposicion á aun cuando sea un nombre de persona (no sabes *el hombre* á quien insultas), y suele juntarse con verbos que no llevan como complemento objetivo sino una proposicion entera, un infinitivo ó un pronombre neutro, mas no un sustantivo cualquiera.

4. Cuando la palabra modificada por el interrogativo forma con él y una preposicion, un complemento, en vez de hacerse complemento directo del verbo subordinante, puede tambien conservarla, puesto el artículo en vez del interrogativo, formando el resto de la oracion una proposicion relativa pero ya sin la preposicion; así se dice: "no sabes *el hombre* á quien insultas" y "no sabes *al hombre* que insultas" (en vez de "no sabes *á qué hombre* insultas"): construccion aun más irregular, pero autorizada por el uso.²

§ 172. *Dubitativa.* a] Si no tuviere mas que un miembro, se dirá (pongamos que sea *Queritur* el verbo subordinante): "*Queritur scripserisne*" (se pregunta si has escrito); ó "*Queritur num scripseris*" (se pregunta si has escrito) ó finalmente "*Queritur nonne scripseris*" (se pregunta si no es cierto que has escrito).

b] Si la interrogacion consta de dos miembros, el primero se construye como queda dicho, ó bien con *utrum*, ó bien sin adverbio alguno: el segundo miembro se enlaza por medio de

¹ V. Bello, *Gr.*, 392, r.

² V. Bello, *Gr.*, § citado, nota.

an antepuesto ó *ne* enclítico; y si se reduce á un adverbio negativo, se dirá *necne*. "Delibera *utrum* cólloqui malis, *an* per litteras agere quæ cogitas" Nep. (vé si quieres hablarle á viva voz, ó por escrito) "Natura fieret laudabile carmen, *an* arte, Quæsitum est" Hor. (se ha presentado la cuestion de si las excelencias de la poesia se deben al talento natural ó al arte). "Idcirco quidam comœdia, *necne*, poema Esset, quæsivere" id. (algunos, pues, han puesto en duda si la comedia es, ó no, poesia).

c] Si hubiere más miembros, se enlazan como el segundo:

"Ne perconteris, fundus meus, optime Quinti,
Arvo pascat herum, an baccis opulentet olivæ,
Pomisne, an pratis, an amicta vitibus ulmo,
Scribetur tibi forma loquaciter, et situs agri" Hor.

(para que no preguntes, Quincio amigo, si mi hacienda acude á su dueño con cosechas ó le abunda en olivos, ó en frutales, ó en pastos, ó emparrados, te será aquí descrita minuciosamente su calidad y situacion).

§ 173. El verbo de la interrogacion indirecta ha de ir precisamente en subjuntivo.

OBS. 1. Muy rara vez ocurre en indicativo.

2. Las expresiones *nescio quis*, *nescio quo modo* ó *quo pacto* y alguna otra análoga, suelen no construirse con subjuntivo, pero es en cuanto pierden la fuerza de frases verbales y se asimilan á *aliquis* ó *quidam*, *aliquo modo*: así "*nescio quis venerit*" significa "no sé quien fué el que vino" ó "quien haya venido," y "*nescio quis venit*," "vino no sé quien." "*Nescio qua natale solum dulcedine*" cunctos Ducit" Ov. (el suelo patrio nos atrae á si con *cierto* halago indefinible). "Fuisse Athenis Timonem *nescio quem* accepimus," Cic. (he oido que hubo en Atenas *un tal* Timon).

§ 174. El verbo de la interrogacion indirecta va en el tiempo correspondiente, conforme á la regla dada á este respecto para la proposicion subjuntiva (§ 161).

¹ Esta feliz expresion la usó primero Virg. *G.* 1,412. 4, 55.

² Luzan tiene un soneto en que juega con la expresion *nescio quid*, que puede verse en la Coleccion de Mendibil y Silvela, tomo 4.º, p. 21. En el mismo sentido se dice en frances *je ne sais quoi*; y tanto en latin como en castellano, dicha expresion se usa tambien en tono de desden ó menosprecio, de que presentan ejemplo Ovidio, *Met.* 1, 461 (palabras en boca de Apolo) y Reinoso, *Inoc. Perd.* oct. 8 (palabras en boca de Luzbel). En castellano hay alguna otra frase verbal subordinante que pierde su carácter de tal haciéndose modificativa, v. g. *dizque* (por *dicen que*):

—"tengo en la faltriquera
Pienso que una resma entera." Lope.

Corrió conmigo la primera lanza,
Y derribóle en medio la carrera
Sospecho que su loca confianza. Tirso de Molina.

Así por ejemplo la oracion "me preguntará dónde he estado" se traduce en latin: "rogabit me ubi fuerim,"¹ Ter.

Mas porque del uso de los tiempos imperfectos, que en la proposicion subjuntiva, segun queda dicho, sirven para denotar tanto coexistencia como posterioridad con respecto á la época señalada por el verbo subordinante, resultaria á menudo en la interrogativa notoria ambigüedad, pudiendo tomarse como significativos de la una ó de la otra relacion;

Cuando es la relacion de posterioridad la que se ha de expresar se echa mano de los correspondientes tiempos imperfectos de la conjugacion perifrástica: así "nescio quid dicas" significa "no sé qué dices" y "nescio quid dicturus sis" "no sé qué dirás." "Nunc scio quid sit amor" Virg. (ahora sé lo que es amor). "Animus accenditur quum considero quæ conditio vitæ futura sit" Sal. (enardéceseme el corazon cuando considero cuál vendrá á ser nuestra condicion). "Est boni consulis videre non solum quid agatur verum etiam providere quid futurum sit" Cic. (es propio de un buen cónsul no sólo ver lo que se hace, sino mirar lo que ha de suceder).²

Empléase, sin embargo, el tiempo simple y no el perifrástico, cuando la relacion de posterioridad no es perfecta, es decir, cuando el hecho significado por el verbo subordinado, aunque haya de ser posterior á la época del verbo subordinante, no se considera por ese aspecto, sino más bien como objeto de vacilacion, de indecision por parte de la persona agente: "Neque scio quid dicam aut quid conjectem" Ter. (ni sé qué decir ni qué sospechar).

* Obs. En este caso los tiempos imperfectos de subjuntivo pueden considerarse como *potenciales*, supuesto que *dicam* vale *possim* ó *debeam* *dicere*; *dicerem*, *possem* ó *deberem* *dicere*: segun esto, la relacion es en rigor de coexistencia.³

* Si se exceptúa la proposicion subordinada por *Non dubito* ó *Quis dubitat* *quin*, que hemos clasificado entre las subjuntivas,⁴ puede decirse que en éstas son inusitados los tiempos perifrásticos, por ser difícil se produzca la ambigüedad que en las interrogativas. La razon es porque de los verbos subordinantes de aquéllas, unos no permiten suponer la relacion de coexistencia sino la de posterioridad, cuales son los *volitivos* (p. 157, nota 1) y otros al contrario, demandan por su naturaleza, la primera más bien que la segunda: tales son los *efectivos*. No sucede esto con los subordinantes de proposiciones interrogativas, pues así se *indaga* y se *duda* sobre

1 Este es uno de los casos en que el pret. perf. de subjunt. suple por el fut. perf.

2 Hé aquí el caso en que *lecturus sim* hace veces de futuro de subjuntivo de *lego*, segun se anunció en el § 71, Obs. 2.

3 El hecho que es posterior en acto, es coexistente en potencia, y así es como se le considera, en un estado, digámoslo así, de incubacion.

4 "Non dubito quin mirere" Cic. (que te admiras). "Noli dubitare quin te sublevaturus sim" (que te ayudará).

lo pasado, como sobre lo presente y porvenir; al verbo subordinado, pues, compete determinar con claridad la relacion temporal.

OBSERVACIONES VARIAS.

§ 175. Algunas veces la conjuncion *an* aparece como anunciativo de la proposicion interrogativa indirecta, v. g. "Rogavit esset *an* dulcis liquor" Fed. (le preguntó si aquella agua era dulce); por "rogavit essetne." Pero este uso es tanto ménos frecuente en los escritores clásicos que, si á veces *an* anuncia una proposicion interrogativa, suele ser sólo en apariencia, por no estar expreso un pensamiento que formaria al expresarse, el primer miembro de la interrogacion. Lo mismo sucede en castellano con "¿O es que...?" sin que esta locucion conjuntiva pierda por eso su verdadero carácter. "Quo te, Mœri, pedes? *an* in urbem?" Virg. (¿hacia dónde caminas, Méris? ó es que vas á la ciudad?) "Principiando por una palabra que regularmente supone otras anteriores (dice muy acertadamente Bello, *Gr.*, c. 50, r. 3) se hace entrever confusamente un conjunto de ideas sobre las cuales salta el que habla para fijarse en la más importante." Esto supuesto,

§ 176. *An* sirve como conjuncion disyuntiva para unir el segundo miembro de la proposicion interrogativa; no va al principio de ella, sino

1.º Si el primer miembro está tácito, y el segundo ocupa aparentemente su lugar;

2.º Con los verbos subordinantes *Nescio*, *Haud scio* y *Dubito* en el sentido de *Qué sé yo si*, *No me atrevo á decidir si*.¹ "Si per se virtus sine fortuna ponderanda sit, nescio *an* hunc (Trasybulum) primum omnium ponam" Nep. (si se ha de medir el valor sin hacer cuenta de la fortuna, no sé yo si poner á Trasíbulo en el primer lugar). En el sentido de *ignorar* ó *dudar*² se construyen tambien segun las reglas generales: "Honestumne factu sit *an* turpe dubitant" Cic. (dudan si es honesto ó vergonzoso).

Obs. *Dubito* en frase negativa rige proposiciones subjuntivas é infinitivas, segun se explicó arriba (§ 160, 3.º Obs.)

§ 177. *Si* y *si forte* ocurren alguna vez como anunciativos de una proposicion interrogativa, v. g. "Inspice si possum donata reponere lætus" Hor. (prueba si sé devolver sereno lo que he recibido) "Quærebam sicca si posset piscis arena Vivere" Prop. (queria saber si podria el pez subsistir en seco).

Obs. 1. Este giro se emplea especialmente para denotar el objeto de un ensayo ó tentativa, como en los ejemplos propuestos.

2. Nótese que en el primer ejemplo el verbo subordinado está en indicativo, lo que prueba que la oracion ha depuesto la fuerza de interro-

1 O lo que es lo mismo, si el verbo subordinado, por significarse indecision, no puede ser un tiempo perifrástico: "nescio *an* ponam."

2 En otras palabras, si el verbo subordinado, por no significarse indecision, puede ser un tiempo perifrástico: "dubitabam litteras *essesne* *accepturus*." Cic.

gativa, como suele suceder con proposiciones completivas anunciadas por *si*, aún estando el verbo en subjuntivo.

§ 178. Es de notarse que *an* en su valor natural de partícula disyuntiva puede reemplazarse con *vel* ó *ve*, mas no con *aut*.¹ “Gaudeat *an* doleat, cupiat metuatve” Hor. (si huelga ó se aflige, desea ó teme). “Anima sit animus ignisve nescio” Cic. (no sé si el alma sea de la naturaleza del aire ó del fuego). *Aut* en oraciones interrogativas, enlaza miembros que no se excluyen recíprocamente.

§ 179. Á veces cuando la interrogacion indirecta es complemento, su sujeto en vez de estar en nominativo, aparece en acusativo como complemento del verbo subordinante: “Non satis perností *me* qualis sim” Ter. Como si se dijese en castellano: “no *me* conoces bien cómo soy” en vez de “no conoces bien cómo soy *yo*.”

Obs. 1. Esta construccion, muy elegante en griego, no es desconocida en castellano. “Mira,” dice Fr. Luis de Leon,

“La luna, cómo mueve
La plateada rueda . . .”²

2. También se ha dicho por pasiva: “Scientia intelligitur qualis sit” Cic. “An dea sim *dubitor*.” Ov.

§ 180. Es menester no confundir la proposicion interrogativa indagativa con la relativa: aquélla sirve de sujeto ó complemento ella misma, ésta modifica á un sustantivo expreso ó envuelto; el relativo que entra en aquélla, como que se toma interrogativamente, se acentúa al pronunciarse; el de ésta no se acentúa; finalmente, el adjetivo relativo al hacerse interrogativo, recibe, como se dijo en la Analogía (§ 39), las formas *quis* y *quid* que le pertenecen privativamente. Tales diferencias median entre la proposicion interrogativa y la relativa, aún en los casos en que, por asimilarse en significacion, lleguen tal vez á usarse una por otra, como sucede en los dos casos formulados en los ejemplos siguientes:

1.º “Dicam *quod* sentio” significa “diré lo que pienso:” *quod* vale *illud quod*: *illud* (tácito ó envuelto en *quod*) es el complemento acusativo de *dicam*, y la frase relativa *quod sen-*

1 Rarísimos ejemplos pudieran citarse en contrario.

2 V. Terencio, *And.*, 3, 2, 23. 3, 3, 15. *Eun.*, 1, 2, 80. 3, 6, 18. 4, 3, 15-6. *Ph.* 5, 7, 93 & al. “Nosti Marcellum quam tardus et parum efficax sit” Cic. *Fam.* 8.

10. Á este estilo es también aquel pasaje de Jorge Manrique:

“No curemos de saber
Lo de aquel siglo pasado
Qué fué dello.”

De una manera semejante dice Moore:

Behold the Sun, how bright
From yonder East he springs.
(*Sacred Songs.*)

tio le modifica: es, pues, una oracion de relativo. “Dicam *quid* sentiam” significa “diré qué pienso:” “*quid* sentiam” es complemento acusativo de *dicam*; es pues una oracion interrogativa.

Obs. La construccion castellana “diré lo que pienso,” que damos como equivalente de la latina relativa, lo es también de la interrogativa, según lo dicho arriba (§ 171). Este doble valor se evidencia cuando ésta y aquélla no tienen en latin la semejanza de significacion que en el ejemplo precedente; así, por ejemplo, la oracion “tu amigo sabe lo que tú ignoras,” puede significar: 1.º “tu amigo sabe *cosas que* tú ignoras,” oracion de relativo: “scit quæ tu nescis;” y 2.º “tu amigo sabe *qué es* lo que tú ignoras,” oracion interrogativa: “scit quæ tu nescias.”¹

2.º Oraciones relativas hay cuyo verbo, á diferencia de la que acabamos de examinar, va en subjuntivo en los mismos tiempos, con la misma significacion temporal y susceptible de la misma resolucion que el de las interrogativas que indican indecision (§ 174). Á las unas y á las otras daremos el nombre de *indefinidas*: algunas veces (especialmente con el subordinante *habeo*) se asimilan en términos de usarse promiscuamente, sin deponer por eso su carácter respectivo. Así “*quod* scribam non habeo” Cic. (no tengo que escribir) es una oracion relativa: el antecedente está tácito y pudiera expresarse: “*nihil* habeo *quod* scribam.” “*Quid* agam non habeo” Cic. (no tengo, no sé qué hacer) es una oracion interrogativa: al introducir un antecedente, habia que convertirla en relativa: “*nihil* habeo *quod* agam,” Hor.²

* Obs. 1. Vimos enantes cómo el subordinante *scio* modifica su significacion conforme cambia de carácter la oracion: lo mismo parece sucede con *habeo*; en la oracion relativa conserva su natural significado, *possideo*; en la interrogativa, se allega al de *scio*, *video*,³ el cual se aviene perfectamente con el valor interrogativo de la proposicion que subordina.

* 2. Nuestro verbo *tener* admite la misma doble construccion que *habeo*; y así decimos; “no tengo que leer” (*que* inacentuado, relativo) y “no tengo qué responder” (*qué* acentuado, interrogativo): giros que suelen usarse indistintamente uno por otro.

§ 181. En las proposiciones indefinidas sean interrogativas (directas ó indirectas), sean relativas, no admite el latin el infinitivo elíptico⁴ que se usa en castellano; ejemplos:

1 Tomamos de Burnouf este ejemplo y el anterior modificando la explicacion. Supone él (*Meth. Lat.* 472, Rem. 1) que el llevar su verbo en subjuntivo distingue suficientemente la oracion interrogativa, olvidándose ó desentendiéndose de las relativas indefinidas que pasamos á explicar.

2 Desconociendo estos principios, y contra la fe de los manuscritos, han propuesto algunos comentadores de Virgilio “*nec quod speraret habebat*,” en vez de *quid*, *Buc.* 2, 2: *more ciceroniano* añaden, como si Ciceron no hubiese empleado también el giro interrogativo (v. ejemp. en Freund, s. v. *habeo* n, A, 2).

3 V. Cic. *Ad fam.*, 16, 4, 4, y § 196, Obs. 1. Asimismo *dare* significa *decir*, *accipere*, *oir* etc.

4 V. Bello, *Gr.*, 377.

a] *Interrogacion directa*. 1.º “Quid faciam?” (qué hacer, qué *puedo* hacer?); 2.º “Quid facerem?” (qué hacer, qué *podia* hacer?)

b] *Interrogacion indirecta*. 1.º “Nescio quid faciam” (no sé qué hacer); 2.º “Nesciebam quid facerem” (no sabia qué hacer).

c] *Proposicion relativa indefinida*. 1.º “Nihil habeo quod faciam” (nada tengo que hacer); 2.º “nihil habebam quod facerem” (nada tenia que hacer).

Obs. En castellano antiguo no se usaba este infinitivo sino el subjuntivo como en latin:

Andaba hí un milano volando desfambrido,

Buscando *que comiese*, esta pelea vido, etc.

(Arcipreste de Hita.)

Buscaste corriendo *donde te ascondieses*.

(Marques de Santillana.)¹

CAPITULO X.

De las Proposiciones accesorias.

CONSTRUCCION

DE LA PROPOSICION ACCESORIA.

§ 182. La proposicion accesoria, ó llámese de relativo, es de dos maneras, *adjetiva* y *circunstancial*: la adjetiva es la acarreada por el adjetivo relativo, y se llama así porque ocupa el lugar de un adjetivo, v. g. “agros, quos ceperat, divisit” Cic.; la circunstancial es la acarreada por un adverbio relativo, y se llama así porque suele equivaler poco más ó ménos á un complemento circunstancial.

§ 183. La proposicion adjetiva es *especificativa* si sirve para determinar el objeto, como lo seria quos ceperat en el ejemplo propuesto, si, ignorando la persona con quien hablamos, cuáles fueron los campos divididos, tuviésemos necesidad de distinguirlos por medio de aquella frase adjetiva; seria *explicativa* si dándose á entender suficientemente con la palabra agros la cosa de que se trata, agregásemos la frase relativa como una especie de paréntesis exornativo del pensamiento, pero en ma-

¹ Todavía en épocas posteriores suele ocurrir el subjuntivo: “Reecgió allí cuantos buenos bocados (espirituales) hallaba con que él despertase su devocion,” Gran. Poco despues empezó á usarse el infinitivo: “Hicieron unas sillas blandas en que se *asentar*” Rivadeneira. Cervántes parece que construía de ambas maneras: “Mirando á todas partes por ver si descubria algun castillo ó alguna majada de pastores donde *recogerse*” Quij., p. 1, c. 2. “Les tomó la noche en mitad del camino sin tener ni descubrir donde aquella noche se *recogiesen*.” Ib. cap. 19.

nera alguna indispensable; de suerte que bien pudiese omitirse sin detrimento del sentido.¹

Obs. 1. En el latin escrito la proposicion adjetiva va precedida de una coma: en castellano no la lleva cuando es especificativa; lo cual está más puesto en razon, pues en este caso no se hace pausa en lo hablado.

2. Cuando el relativo está en lugar de un demostrativo² la frase no es relativa sino aparentemente; y por consiguiente no le cuadran las reglas que contiene este capítulo.

§ 184. La proposicion circunstancial, á diferencia de la coordinada, que va indispensablemente pospuesta, puede variar de lugar sin alteracion del sentido; lo cual sucede aún expreso el demostrativo antecedente; dícese pues: “*Quamdiu* vivas, *tamdiu* discendum est,” “*Tamdiu*, *quamdiu* vivas....” y “*Tamdiu* discendum est *quamdiu* vivas.”

Exc. La proposicion relativa ha de ir antepuesta, si el antecedente es *tamen* expreso.

§ 185. Entre las proposiciones circunstanciales merecen especial atencion:

1.º Las *ocasionales*, es decir, las que denotan la *ocasion* en que se verifica el hecho principal, esto es, el denotado por el verbo subordinante:

2.º Las *causales*, ó sea las denotativas de una *causa* ó motivo; y

3.º Las *finales*, ó sea las que significan el *fin* que uno se propone, ó un resultado.

Obs. La proposicion ocasional corresponde al ablativo sin preposicion (*hac tempestate*); la causal al mismo con una preposicion de origen (*hac de causa*); la final al acusativo con una preposicion de tendencia (*hunc in locum*). La primera expresa hechos *concomitantes*, la segunda *antecedentes*, la tercera *subsiguientes*.

§ 186. *Proposicion ocasional*. Los adverbios que la introducen son:

a] *Quum* con subjuntivo si el hecho se considera en algun modo relacionado con el principal: “Pyrrhus *quum* Argos *oppugnaret*, lapide ictus est” Nep. (como Pirro asaltase á Argos, fué herido de una pedrada). El hecho de asaltar á Árgos y el de recibir la herida se consideran encadenados: el primero dió *ocasion* al segundo. “*Quum venisset*, in vincula *conjectus est*” id. (habiendo llegado, fué puesto preso.) El haber llegado fué *ocasion* de ser puesto preso. *Quum* con subjuntivo responde, pues, á las preguntas, *con qué ocasion?* *en qué circunstancias?* *bajo qué influencias?*

b] *Quum*, cuando; *dum*, mientras; *ut*, *ubi*, luégo que; *postquam*, despues que, con indicativo, si sólo se trata de fijar

¹ V. Bello, *Gr.*, 155.

² V. Sint. Part., cap. 5. Quos ego.

la relacion temporal entre el hecho principal y el secundario: en este caso la proposicion circunstancial responde á las preguntas: *Cuándo? en qué tiempo? en cuál momento?* "Pyrrhus ictus est *quum* Argos oppugnabat" (la herida de Pirro fué cuando asaltaba á Argos.) "*Ubi venit*, in vincula coniectus est" (no bien hubo llegado cuando fué prendido.)

A las *ocasionales* se allega la proposicion condicional, introducida por *si*,¹ la que lleva su verbo unas veces en indicativo y otras en subjuntivo, segun que aquel adverbio significa *cundo* ó equivale á *suponiendo que, caso que*.

En el primer caso *si* llega á ser equivalente de *quum*, pero sólo tratándose de hechos futuros: "*Si venero*" = "*quum venero*;" ó de hechos pasados considerados como ocasionales, es decir, cuando en castellano decimos *siempre* ó *cada vez que*: "*Stomachabatur senex si quid asperius dixeram*" Cic. (se enfadaba el anciano cada vez que yo decia algo durillo.) En una palabra, *si* se construye con indicativo, cuando se supone sencillamente un hecho como antecedente de otro, prescindiéndose de su realidad; y con subjuntivo, si á la idea de condicion se mezcla la de incertidumbre, ó se niega indirectamente lo mismo que se supone, v. g. "*Huuc patris loco, si ulla in te pietas esset, colere debebas*" Cic. (si en ti hubiera algun sentimiento filial, debias honrar á éste como á padre).

§ 187. *Proposicion casual*. Se introduce con *quo, quod*, porque; *quia*, por cuanto; *quum, quoniam*, supuesto que; *quando, quandoquidem*, ya que. "*Dicite, quandoquidem in tenera consedimus herba*" Virg. (cantad, ya que descansamos sobre la blanda hierba.) Con el indicativo el motivo se declara sencillamente, ó como una opinion propia; con subjuntivo, se le supone dependiente de alguna circunstancia, ó como opinion ajena² v. g. "*Aristides nonne ob eam causam expulsus est á patria quod præter modum justus esset?*" Cic. (Aristides no fué desterrado de la patria porque *dizque* era justo en demasia?) Al decir "*justus erat*" el escritor se hacia responsable de la acusacion que indirectamente vitupera.

Asimílanse á las causales las que denotan una causa en contra, ó llámense adversativas, introducidas por *quamvis, licet, quum, quamquam* (los dos primeros regularmente con subjuntivo y el último con indicativo; *quum* precisamente con subjuntivo); *etsi, etiamsi*.

Obs. 1. La proposicion adversativa introducida por *quum*, es la misma proposicion ocasional que modifica accidentalmente su carácter: "*Fuit Phocio perpetuo pauper quum ditissimus esse posset*" Nep. Por una modificacion análoga puede decirse en castellano: "Focion fué siempre pobre, *cundo* pudo ser riquísimo."

1 § 85, D, obs.

2 O propia en otra época: "*Quum a me quoque id responsum tulisses, me nullo modo etc. quod iisdem mœnibus contineremur*" Cic. Cat., 1. 8.

2. Estas proposiciones toman á veces, perdida la fuerza relativa del adverbio, el carácter de coordinadas, segun lo que advierte Bello, *Gr.*, § 368, d. V. un ejemplo adelante, § 208 f.

§ 188. *Proposicion final*. Correspóndenle los relativos que sirven de anunciativos á la proposicion subjuntiva; *ut, quo*, para que; *ne* (por *ut ne*) para que no¹; *quin*, que no, sin que; *quominus*, para que no: y lleva su verbo en el mismo modo y tiempo (pres. é imp.²) que la subjuntiva segun la regla del § 161. "*Hoc sustinete, majus ne veniat malum*" Fed. (sufrid esto no sea que sobrevenga mayor mal.) Si *sustineo* estuviese en pretérito, pediria *veniret*.

A las finales se reducen las que, introducidas por *ut* con antecedentes como *sic, ita, adeo, tantus, talis etc.* expresan un resultado ó consecuencia: "*Nemo adeo ferus est ut non mitescere possit, Dúmmodo culturæ patientem commodet aurem*" Hor. (nadie hay tan feroz que no pueda amansarse, como preste oído dócil á la correccion). El no poder amansarse se presenta como *consecuencia* de una ferocidad extrema.

Obs. 1. A *ut* en estos casos suele sustituirse el adjetivo relativo: "*nemo adeo ferus qui...*"

2. En estas oraciones es rara la omision del antecedente: "*Disertus fuit ut inprimis dicendo valeret*" Nep.—per: *adeo... ut*.

3. *Quo* se usa de preferencia cuando en la proposicion subordinada ocurre un comparativo: "*Quo facilius intelligi posset*" Nep. mejor que: *ut facilius*.

RESOLUCION

DE LA PROPOSICION ACCESORIA.

§ 189. La proposicion adjetiva equivale al participio correspondiente del verbo que encierra, así "*anni qui veniunt, qui veniebant*" equivale á "*anni venientes*" Hor; "*dividit agros quod ceperat*" Cic. á "*dividit agros captos*;" "*Troja quæ peribit, quæ peritura erat*" á "*Troja peritura*;" "*memoria discordiarum quæ deleri debet*" á "*memoria discordiarum delenda*" Cic.; "*vulpes quæ imitata est leonem*" á "*vulpes imitata leonem*" Hor.

Obs. 1. Esta resolucion es imposible si el verbo carece del correspondiente participio.

2. Cuando la proposicion adjetiva es *explicativa*, se le puede sustituir en castellano, algunas veces, no siempre, el correspondiente participio en *-ndo*. Tenemos uno simple y varios compuestos, á saber:

- 1 En castellano se usa tambien *no* en vez de *para que no*:

Las cortinas llevará
Tendidas el coche, prima,
No sepan que vas en él.—Alarcon.

- 2 Rara vez perf. Ter. Eun. 5. 4. 20.

- | | |
|---|--|
| 1.º leyendo, estando leyendo | =legens. |
| 2.º habiendo de leer, estando para leer | =lecturus. |
| 3.º habiendo sido leído | =lectus. |
| 4.º habiendo de ser leído, estando para ser leído | =legendus. |
| 5.º habiendo leído | =(Este participio no le tienen en latín sino los verbos deponentes: <i>imitatus</i> .) |

Otros cuasi-participios tenemos equivalentes á los en *-ndo* y formados del infinitivo y una preposicion, v. g. *al leer*=legens; *para leer*=lecturus. "Theophrastus moriens accusasse naturam dicitur" Cic. (Teofrasto *al morir* ó *para morir*, dicese que culpó á la naturaleza).

3. Si la frase es especificativa, no puede sustituirse *nunca* en castellano el participio en *-ndo*.¹ Algunas veces tiene cabida en este caso el participio en *-nte* (amante, leyente) ú otro adjetivo equivalente. Así "*lacrymæ non proficientes*," "*properantis aquæ gyros*" no pueden traducirse por "lágrimas no aprovechando," "la vuelta del agua apresurándose:" á tiempo que: "el arroyo fugitivo," "el arroyo que salta," pueden traducirse en latín: "*rivus fugiens*," "*rivus saliens*."

4. Tanto la frase especificativa como el participio equivalente, pueden usarse en latín sustantivamente: "*Non possidentem multa vocaveris*" Recte beatum" (no con razon se llamaria feliz al que posee mucho). "*¡O passi graviora!*" Virg. (ó los que habeis pasado mayores fatigas!) "*¡Quid opus est sæculis duratura componere?*" Sén. (qué necesidad hay de componer cosas que duren siglos?)

§ 190. Para que una proposicion accesoria circunstancial pueda resolverse por participio, es preciso ante todo que se asimile en alguna manera á la adjetiva, que pueda considerarse como modificativa de algun sustantivo, sujeto ó complemento, de la proposicion principal de que depende, para lo cual es menester que le reproduzca ó le envuelva con el mismo ó con otro oficio: así, en el ejemplo ántes citado: "*Pyrrhus quum Argos oppugnaret, lapide ictus est*;" el sustantivo sujeto *Pyrrhus* se subentiende con el mismo oficio en la proposicion accesoria: "*quum Pyrrhus oppugnaret*." En "*Spurio Carvilio, quum graviter claudicaret, mater dixit*" Cic. (á Sp. Carvilio, como cojease notablemente, su madre le dijo, etc.) el sustantivo complemento *Carvilio* se subentiende con distinto oficio en la proposicion accesoria: "*quum Carvilius claudicaret*:" en uno y otro caso tiene cabida el participio: "*Pyrrhus oppugnans ictus est*," "*Sp. Carvilio claudicanti mater dixit*." No sucede lo mismo en: "*Reguli quum valuisset auctoritas, captivi retenti sunt*" Cic. (como la opinion de Régulo prevaleciese, los cautivos fueron retenidos): aquí la proposicion accesoria

1 Hé aquí porqué no se ha creído deber hacer constar en los cuadros de las conjugaciones estas equivalencias del participio latino.

2 V. § 142, 1.º y Sint. Part. Cap. 14, Imperativo.

no envuelve sustantivo alguno de la principal; y por consiguiente no tiene lugar la sustitucion del participio.

§ 191. Las proposiciones que, llenado este requisito, pueden resolverse por participio, son las ocasionales (inclusa la condicional) y las causales (inclusas las adversativas), como se manifiesta en estos ejemplos: *Ocasional*: "*Aranti L. Quintio Cincinnato nuntiatum est eum dictatorem esse factum*" Cic. (estando arando L. Quincio Cincinato, se le anunció haber sido creado dictador). *Condicional*: "*Multa sudet frustra que labore Ausus idem*" Hor. (sude mucho y se afane en vano si hace el ensayo). *Causal*: "*Tam M. Tullius consul, sive præsentiam ejus timens, sive ira commotus, orationem habuit luculentam*" Sal. (entonces el cónsul Marco Tulio, sea que se sobresaltase con la presencia de Catilina, ó que le moviese la ira, hizo un discurso espléndido).¹ *Adversativa*: "*Nec tamen, hoc tribuens, dederim quoque cætera*" Hor. (si bien le concedo esto, otras cosas no puedo concederle.)

Obs. 1. Propiamente hablando, de las proposiciones circunstanciales la *ocasional* es la única que debiera resolverse por participio, pues éste como ella, apenas indica la *coexistencia* del hecho que expresa con el expresado por la proposicion principal: si se sustituye á proposiciones condicionales, causales y adversativas, no es porque él de sí dé la idea de condicion, causa ú oposicion, sino porque el contexto permite se sobrentienda.²

Cuando decimos que el participio denota coexistencia, no nos referimos únicamente al de presente: así como *sequens* denota la coexistencia del acto mismo, *secutus* denota la del hecho de haberle ejecutado, *secuturus* la de la disposicion á ejecutarle. Todo participio, pues, por lo que mira al valor temporal, es simplemente *coexistente*; éste es su verdadero carácter.

2. La resolucion se hace imposible si el verbo carece del participio correspondiente. "*Pyrrhus quum oppugnasset*:" "*Ego, quum Romam venero*:" el participio que aquí se requiere (*habiendo atacado, habiendo venido*) sólo le tienen los verbos deponentes, segun se advirtió en otro lugar; por tanto *pugno* y *venio* no pueden suministrarle.

3. En castellano, no solamente puede sustituirse el participio en *-ndo* á las proposiciones circunstanciales mencionadas, sino que es preferible; así, "*Pirro, estando atacando*," es construccion más frecuente que la otra "*Pirro, como atacase*." De aquí es que *Quum* con subjuntivo se traduce comunmente por medio de dichos participios.

1 V. otro ejemplo: "*Mehercule, navigationem valde timebam, recordans superioris tuæ transmissionis*" Cic. *ad Att.* 4. 17.

2 Lo mismo sucede con la proposicion ocasional. V. § 187, Obs. 1.

§ 192. Si la proposición principal y la accesoria no tienen un sustantivo común á entrambas que permita la resolución explicada, la segunda puede convertirse en un complemento circunstancial, llamado *cláusula absoluta* ó *ablativo absoluto*, que consta de un sustantivo y un participio, correspondiendo el 1.º al sujeto y el 2.º al verbo de la proposición circunstancial, v. g. "Solon et Pisistratus, *Servio Tullio regnante*, viguerunt" (Solon y Pisístrato florecieron reinando Servio Tulio): "Servio Tullio regnante" equivale á "quum S. Tullius regnabat."

OBS. 1. La cláusula absoluta como el participio modificativo, denota simplemente coexistencia, pero permite como aquél, se sobrentienda: 1.º la idea de *condición*: "Deo *juvante*" (si Dios ayuda); 2.º la de *causa*: "sub incertas, *zephyris motantibus*, umbras" Virg. (bajo sombras, por lo que soplan los vientos, inquietas); 3.º la de *oposición*: "Perditis rebus *omnibus*, ipsa virtus se sustentare posse videtur" Cic. (aun perdido todo, la virtud sabe tenerse en pié por sí misma).

2. En lugar del sustantivo correspondiente al sujeto de la proposición circunstancial, ocurre alguna vez una proposición completiva (§ 199 Obs. 3.)

3. En lugar del participio correspondiente al verbo de la proposición circunstancial, puede usarse un adjetivo: "Dives, *amico* Hercule" Hor. (rico, protegiéndole Hércules). "Serenus quoque cælo, aliquando tonat" Sén. (algunas veces truena estando el cielo sereno.) "Me *consule*" Cic. (siendo yo cónsul.) En casos como éstos no podría en latín expresarse el participio, porque el verbo *sum* no le tiene.

4. Hay que poner mucho cuidado en no resolver por cláusula absoluta las proposiciones que se resuelven por participio: así no puede decirse: "lupus, *agno correpto*, laceravit" (el lobo, agarrado el cordero, le despedazó) porque hay un sustantivo común á ambas proposiciones ("lupus laceravit *AGNUM*" "AGNUS correptus est") que no permite sino la resolución por participio: "agnum correptum lupus laceravit" (el lobo despedazó al cordero una vez agarrado).

Véanse otros ejemplos: Prop. ocasional: "Nonnulli equites Romani, quum egrederetur e Senatu, Cæsari gladio minitanti sunt." Por participio: "Nonnulli equites Romani *egredienti* ex Senatu Cæsari gladio minitanti sunt." No podría decirse por cláusula absoluta: "Nonnulli equites Romani, *egrediente* ex Senatu, Cæsari minitanti sunt."—Proposición ocasional también: "Demetrium Phalereum quum Athenis expulsus esset, Rex benigne excepit." Puede substituirse el participio: *expulsum*; mas no el ablativo absoluto, *expulso*.

§ 193. La proposición *final* suele equivaler:

1.º Á un participio de futuro usado como predicado, v. g. "Alexander ad Jovem Ammonem pergit *consulturus* de origi-

ne sua" Q. Curc. (Alejandro se dirige á Júpiter Ammon á consultarle sobre su origen). *Consulturus=ut consulat*. "Dedit mihi epistolam *legendam*" Cic. (me dió á leer la carta). *Legendam=ut legeretur*.

2.º Á complementos circunstanciales formados por medio de gerundios y participios: "*Spectandi* ludos gratia, magna multitudo convenit" Val. Max. (concorre una gran muchedumbre á fin de ver los juegos) "*Retinendi* illius causa" Ter. (con el objeto de retenerle) "*Ad intelligendum*" Cic. (para comprender). "*Ad colendam* virtutem" id. (para cultivar la virtud.)¹

3.º Á un complemento circunstancial formado con el supino activo, pero esto sólo con verbos subordinantes de movimiento, como *eo, pergo*: "*Lusum* it Mæcenas, *dormitum* ego Virgiliusque" Hor. (Mecénas se va á jugar, Virgilio y yo á dormir).

4.º A un complemento circunstancial formado por medio del infinitivo: construcción atrevida, poco usada en prosa, v. g. "*ibat videre* feras."

§ 194. Pasando ahora á lo que sucede en castellano, es de advertir que algunas proposiciones accesorias son susceptibles de la misma transformación que las completivas interrogativas; y así suele decirse "alaba al Africano por *lo desprendido* que fué," "admira á Catón por *lo resignadamente* que sobrellevaba la vejez," en lugar de: "porque fué desprendido," "porque sobrellevaba resignadamente:" "laudat Africanum *quod* fuerit abstinent," "Catónem miratur *quod* tan facile senectutem ferret" Asimismo á: "la edad pasada *por larga* que haya" "sido corresponde en latín: "præterita ætas, *quamvis* longa" Cic.

* OBS. 1. No hay en latín ejemplar de construcciones análogas si no es que se antepone á un sustantivo (especialmente *id*) la preposición que en castellano podemos anteponer á adjetivos y adverbios mediante el neutro *lo*: *por lo desprendido*, *por lo resignadamente*.² Puede pues decirse en latín, con ciertos verbos subordinantes: "ex eo quod... (por lo que...) ó simplemente, en otros casos, *eo quod*: "eo quod fuerit abstinent" (por lo que fué desprendido.)

* 2. Y aquí se echa de ver cómo pasa el relativo á hacerse anunciativo; la construcción "se queja *por lo que* sufre" equivale originalmente á "se queja *por aquello, aquellas cosas que* sufre," donde *que* es un mero relativo, complemento objetivo de *sufre*: mas este oficio se ha ido desvirtuando hasta poder omitirse el antecedente (*lo*) y formar el relativo con la preposición una sola palabra: *porque*, cuyo elemento *que* es simplemente anunciativo de lo que sigue, como lo es independiente de la preposición, delante de una proposición completiva: "dice *que* sufre." La pérdida del oficio relativo permite las locuciones "ex eo quia,"³ "propterea quod" que rigurosamente pecan contra la concordancia.

1 V. § 200.

2 V. § 117, 3.

3 V. p. 109, nota 1. Comp. con la locución post-clásica *dico quia*.

CAPITULO XI.

Conclusion.

§ 195. Hay ciertas proposiciones accesorias que toman accidentalmente el carácter de completivas: tales son las aca-
readas por *dum*, *donec*, *si* con subordinantes como *exspecto*,
miror v. g. "Exspectas *dum* dicat" Cic. (aguardas á que ha-
ble). "Non miror *si* qui comedunt bona" Hor. (no extraño
que algunos consuman su patrimonio).

Obs. 1. Lo mismo sucede en castellano: en "avísame si viene," por
ejemplo, *si viene* aparece como complemento acusativo de *avisa*.

2. Esta transformacion accidental manifiesta cómo es que ciertos ad-
verbios relativos deponen este carácter hasta convertirse del todo en anun-
ciativos.

§ 196. Es elegante anteponer á la proposicion completiva
un demostrativo neutro sustantivado, en aposicion con ella, que
se adelante, por decirlo así, á llamar la atencion sobre su con-
tenido, ¹ como se ve en estos ejemplos:

a) *Proposicion infinitiva*. "Illud est manifestum, nihil
eodem loco mansisse quo genitum est" Sén. (es notorio que
nada ha subsistido allí mismo donde se produjo).

b) *Proposicion subjuntiva*. "Non jam illud quero, ut me
diligat" Cat. (ya no pido que me quiera.)

c) *Proposicion indicativa*. Hemos dicho ya que ésta es
precisamente su forma más frecuente (§ 163, 2.º)

d) *Proposicion interrogativa*. "Illud quero, peregrinum
cur me esse dixerit" Cic. (quiero saber porqué me ha llamado
extranjero). "Illud addubitat Dinon, utrum Teribazo sciente
an imprudente sit factum" Nep. (duda Dinon si sucedió aque-
llo sabiéndolo ó no Teribazo).

e) *Proposicion compl. por accidente*. "Illud quoque te non
minimum adjuverit, si cogitaveris nihil profuturum dolorem
tuum" Sén. (ni te animará poco considerar que á nada conduce
tu afliccion.)

Obs. 1. Adverbios demostrativos como *ita*, *sic*, pueden ocu-
par el lugar de *hoc*, *illud*.... "Scio plerosque *ita* scripsisse,
Themistoclem, Xerxe regnante, in Asiam transiisse" Nep. (sé
que muchos han escrito que Temístocles pasó al Asia reinando
Jérjes). "Sic habeas, nihil te mihi nec carius esse nec suavius"
Cic. (sabe que nada hay para mí más dulce ni amable que tú).

¹ Así en inglés *it*, *that*, en alemán *es*, *dass*, en francés *ce que*, en castellano
el que, *lo que*, *lo de que*: expresiones idénticas por la forma, mas no siempre por
su valor, que se explican segun lo dicho anteriormente (§ 194, Obs. 2). "Ello es
así que el ánimo desordenado sea tormento de sí mismo" dice Granada, ajus-
tándose al giro latino así en el uso de esa especie de aposicion, como en el em-
pleo del subjuntivo en vez de indicativo: *sea*; cf. § 160, 2.º

2. Este giro es notablemente enfático y equivale al nuestro:
"ya lo que pido no es que me quiera," "lo que sí duda Dinon
es si sucedió" etc.

3. Tambien suele colocarse la proposicion completiva en
aposicion con sustantivos como *opinio*, *dubium*, *cogitatio*.

§ 197. La proposicion completiva tiene de comun con los
infinitivos y los pronombres neutros (*hoc*, *illud*.... v. § 131)
el poder servir de complemento directo á verbos y frases ver-
bales usadas ordinariamente como intransitivos, v. g. "Stupet
lucescere solem" Virg. (se admira de que resplandezca el sol).
"Vive memor¹ quam sis ævi brevis" Hor. (no olvides lo efi-
mero que eres). "Mihi sum conscius nunquam me nimis cupi-
dum fuisse vitæ" Cic. (tengo conciencia de no haber nunca
amado demasiadamente la vida).

Obs. 1. Esto se verifica señaladamente con la proposicion
interrogativa.

* 2. Los actos del orden intelectual no tienen por objeto directo, como
los del orden sensitivo, las cosas visibles, que se expresan con nombres,
sino fenómenos, hechos que se representan por medio de un infinitivo ó
una proposicion entera. Hé aquí porqué hay verbos que no admiten sino
esta clase de complementos objetivos.

§ 198. La proposicion completiva aparece alguna vez en el
lugar del genitivo, v. g. "Tempus est hinc abire me" Cic.
(tiempo es de que yo me vaya de aquí);—tempus *abeundi*:
mas esta libertad está circunscrita á ciertas ocasiones.

Obs. 1. Lo mismo se verifica con el infinitivo sustantivo y los pronom-
bres neutros. La construccion pudiera explicarse segun lo dicho en el §
anterior, diciendo que la frase verbal se ha hecho transitiva delante de
semejantes complementos.

2. Otro tanto sucede en castellano cuando en vez de "me hizo señas
de ó para que viniese;" decimos, omitida la preposicion: "me hizo señas
que viniese; licencia autorizada por buenos escritores:

"Dará ocasion que el mar de peñas lleno
Alce el canto en tu gloria. (F. de Herrera.)

—Pues dadme
Palabra que no sereis
Ingrato. (Calderon.)

§ 199. La proposicion completiva puede usarse como com-
plemento circunstancial yendo en aposicion con un sustantivo
anterior, que por su terminacion y la preposicion de que se
acompaña, sirve para precisar el caso: "In eo disputant, con-
taminari non decere fabulas" Ter. (arguyen que no conviene

¹ V. § 114, Obs. 3.

se confundan los argumentos). "*In eo erat occupatus ut¹ bellum quam diutissime duceret*" Nep. (no pensaba sino en prolongar la guerra).

* OBS. 1. Viene á ser éste un modo disimulado de anteponerle la preposicion á la proposicion misma. Ya hemos visto que la preposicion es un auxiliar nato de ciertos casos; por esto no se junta con nombres indeclinables, entre los cuales pueden contarse, atendido su valor sustantivo por una parte y la falta de casos por otra, los infinitivos y las proposiciones completivas. En castellano, no habiendo declinacion, y no siendo por consiguiente las preposiciones correlativas de ciertos sufijos, no puede disonar tampoco su colocacion delante de una proposicion: "discurren sobre que..." "estaba ocupado en prolongar la guerra."

A pesar de eso, puede á veces introducirse *lo* (=illud) segun vimos (§ 194, Obs. 1); ejemplo "No se le conocian los años por causa *de lo* que se habian anticipado á estampar en él el sello de la vejez," Fernan Caballero.

2. La construccion "*in eo esse ut*" sin perder su carácter gramatical, significa "estar á punto de..."

3. En cláusulas absolutas puede entrar la proposicion completiva como sustantivo ablativo, bastando á anunciar este oficio, el participio ó adjetivo que la precede: "*audito Marcium in Ciliciam tendere*" Sal. (una vez sabido que Marcio partia para Cilicia).²

Mas si el participio fuere activo, se hace preciso un sustantivo como *opinio*: "*comitante opinione Britanniam ei provinciam dari*." Tác.

* § 200. Casos hay en que el subterfugio que acabamos de explicar se hace imposible ó resulta inelegante, y por otra parte no se halla entre las proposiciones accesorias una bastante adecuada al pensamiento que se trata de expresar: entónces es menester recurrir á participios, ú otros adjetivos, formando con su ayuda complementos circunstanciales equivalentes á proposiciones subordinadas. "La libertad de formar y enlazar palabras" pudiera expresarse en latin segun lo dicho arriba (§ 198) así:

1 Esta proposicion completiva parece subjuntiva; pero no habria dificultad en tomarla como interrogativa (*ut duceret*). Esto confirma y evidencia lo dicho en la página 107, salvo que puede tambien tomarse la interrogativa como posterior á la subjuntiva; pero de un modo ú otro, lo cierto es que el valor original de *ut* es como el de *quod*, esto es, de relativo, y de aquí le ha resultado el que tiene en proposiciones completivas.

2 Ejemplos castellanos:

"Y visto cuán poca cosa
Valen las buenas razones." (Castillejo.)
Visto los senadores cómo Dido
Por el camino de razon llevada
En el armado lazo habia caído,
Le dicen, etc. (Ercilla, *Arauc.*, c. 13.)

Este último ejemplo, en que el participio (*visto*) parece referirse directamente al sujeto (*senadores*), puede explicarse por la omision de *habiendo*, lo mismo que sucede en este pasaje del Mtro. Ávila: "No os entremetáis en temporales congojas, y cumplido con el trabajo de vuestras manos, tomad cuanto tiempo pudiéredes para os encerrar en vuestro oratorio." Esto es: *habiendo cumplido*. Comp. Bello, *Gr.*, § 397, a y § 380, e y nota.

"*licentia facere et jungere verba*;" pero siendo este giro atrevido y no pudiendo evitarse ni por medio de un ablativo ni de una proposicion accesorias, se hace preciso apelar al participio y decir con Ciceron: "*libertas faciendorum jungendorumque verborum*." Diráse asimismo: "*ad diligendos homines*" Cic. (*á* amar á los hombres). "*In amicis comparandis*" id. (*al* elegir amigos). "*Animis natum poema juvandis*" Hor. (la poesia creada para solazar el ánimo). "*Suspectio oppressi Ciceronis*" (la sospecha de haber sido asesinado Ciceron).

"In scenam missus magno cum pondere versus,
Aut operæ nimium celeris cura que carentis,
Aut ignoratæ premit artis crimine turpi" Hor.

(el verso lanzado á la escena con demasiado recargo de sílabas largas, confunde al escritor con la vergonzosa acusacion de haber sido trabajada la obra á la ligera y sin cuidado, ó de no tener él propio conocimiento del arte.)

OBS. 1. Este giro, áun en casos en que no es indispensable, se usa por lo elegante y conciso.

2. En castellano tiene cabida á veces esta construccion con el participio pasivo *amado*, v. g. "despues de tomada Troya" (post Trojam captam).¹

3. En vez de "*animis juvandis*" pudiera decirse "*animos juvando*" (dativo del gerundio); en vez de "*causa reliquendæ patriæ*," "*causa relinquendi patriam*" Sén. (genitivo del gerundio): pero la primera construccion es la más usada.²

§ 201. A veces ocurren proposiciones completivas dependientes de cierta idea que se presupone en vez de verbo subordinante: "*Adeon' hominem esse invenustum?*" Ter. (que haya un hombre tan malaventurado así!) "*Tu ut unquam te corrigas?*" Cic. (tú corregirte alguna vez?) *Syrus*: "*Quid agitur?*" *Demea*: "*Quid agatur?*" Ter. (Siro: 'Qué hay?' *Demea*: 'Que? qué hay?') "*Quod honestum sit, hoc solum bonum esse*" Cic. (que sólo es bueno lo que es honesto). "*Quomodo scribendum sit*" (sobre cómo se debe escribir).

OBS. Cuando estas oraciones son admirativas suelen llevar la partícula *ne*, que pertenece propiamente al subordinante tácito, como se ve en el primero de los ejemplos de Terencio arriba citados, y en los siguientes: "*Adeon' homines immutari?*" Ter. esto es "*Credibile estne*" etc. (que se cambien así los hombres!) "*Hancine ego ut contumeliam tan iniuriam in me accipiam?*" Ter. esto es "*Potestne fieri ut*" etc. (sufrir yo tan horroroso ultraje!)

§ 202. Cuando en castellano se colocan una á continuacion de otra, proposiciones independientes separadas en lo escrito

1 V. Bello, *Gr.*, § 380, d.

2 Esto se explicará más detenidamente en la Sint. Part., cap. 14.

3 El *que* anunciativo no es menester delante de la proposicion interrogativa (Bello, *Gr.*, §§ 392, g. 367, c); mas en este lugar sirve para advertir, como en latin la desinencia subjuntiva (*agatur*), la existencia de un subordinante tácito.

4 Títulos de capítulos (Cic., *Parad.*, 1. Quint., *Inst.*, 10, 3).

por dos puntos y en lo hablado por una pausa correspondiente, lo comun en latin es enlazarlas en una sola oracion apareciendo la 2.^a como completiva: "Hoc tibi dictum tolle memor: certis medium et tolerabile rebus *concedi*" Hor. (ten bien presente esto: sólo en ciertas cosas es tolerable la medianía).

§ 203. Una ó más proposiciones completivas así enlazadas, forman lo que llaman los gramáticos *estilo indirecto* (obliqua oratio).

§ 204. Cuando se habla de lo que otra persona, ó uno mismo en cierta ocasion, ha dicho ú opinado, ó bien se citan textualmente las palabras en estilo directo, ó bien se encadenan en el indirecto. En este caso el subordinante es *dico*, *loquor* ú otro semejante, expreso, ó lo que sucede á menudo, envuelto en el contexto: de ambos estilos presenta ejemplo Horacio en este pasaje:

—Chlamydes Lucullus (ut aiunt)

Si posset centum scenæ præbere, rogatus,

"Qui possum tot?" ait; "tamen et quæram, et quod habebo Mittam." Post paulo scripsit, ¹ *sibi millia quinque*

Esse domi chlamydum; partem vel tolleret omnes.

(Habiéndosele pedido á Luculo se sirviese prestar cien mantos para el teatro, "de dónde sacaré tantos?" respondió: "sin embargo, buscaré y enviaré lo que hubiere." Poco despues avisó por escrito *que tenia en casa cinco mil, y que dispusiesen de parte ó de todos.*)

Lo que va entre comillas está en estilo directo, y lo que aparece de letra cursiva, en estilo indirecto. El verbo subordinante *scripsit* pudiera muy bien suprimirse; sólo que así no se determinaria que el aviso de Luculo fué por escrito: por lo demas, la construccion seria igualmente correcta.

§ 205. Respecto de las oraciones de estilo indirecto, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

1.º El verbo de las proposiciones completivas va en el modo y tiempo correspondientes, conforme á las reglas generales (§§ 155, 161, 174).

2.º Las subjuntivas comparecen sin el anunciativo *ut* (*tolleret* por *ut tolleret*.)

* ¿Cómo, se dirá, puede un mismo verbo subordinante gobernar proposiciones infinitivas y subjuntivas? Porque en las oraciones de estilo indirecto el subordinante, tácito ó expreso, es un verbo declarativo, los cuales, como queda dicho (§ 160, 1.º d) toman accidentalmente sentido volitivo. Así *dico*, *scribo* etc. significando "dar de palabra, dar por escrito un anuncio, comunicar un conocimiento" se construyen con infinitivo (*scripsit*

¹ *Scribit* es como se lee en Horacio: *Ep.* 1, 6, 43. Para no complicar la explicacion en el texto, advirtiéndolo que aquel presente sólo por serlo *histórico*, es decir, por hallarse en vez del pretérito, admite *tolleret* en igual de *tollat* (*Cic. De Sen.* 10), ha parecido conveniente suplantar *scripsit*.

esse domi etc.); significando "comunicar de palabra, por escrito, un deseo, una orden" piden subjuntivo (*scripsit tolleret*). Así, pues, en oraciones de estilo indirecto en que concurren proposiciones infinitivas y subjuntivas, el subordinante toma alternativamente fuerza declarativa y fuerza volitiva; es uno en la forma y significacion radical, pero vario en el carácter. Ejemplo castellano: "Diéronles rebato *diciendo* que *venia* el esposo, que le *saliesen* á recibir." (Granada.)

3.º El verbo de las proposiciones accesorias va en subjuntivo: "Huic ille (subordinante tácito, *dixit* supongamos) classem Lacedæmoniorum, *quæ subducta esset* ad Gytheum, clam incendi posse" Cic. (díjole, Temístocles á Aristídes, que era fácil sin que lo sintiesen, pegar fuego á la armada de los Lacedemonios *que habia tomado* puerto en Giteo).

Se emplea el indicativo en vez del subjuntivo cuando se expresa una opinion propia ó se hace una advertencia incidental. Pudiera, pues, decir Ciceron "*subducta erat*" si sólo tratase de instruir al lector de esta circunstancia como cosa del todo independiente de las miras de Temístocles.

* Hé aquí un ejemplo castellano de estilo indirecto á la latina: "Respondió Cortés que ántes *moriria* (en latin seria futuro de infinitivo) que dejar tierra que *habia* (subjuntivo) él ganado y pacificado.... y si á gran tuerto le *queria* (imperfecto de subjuntivo) hacer guerra, que se *sabria* (futuro infinitivo) defender, y si *venia* (pluscuamperfecto subjuntivo) como esperaba en Dios y en la razon, que no *habia* menester (infinitivo) sus naves, y si *moría* (pluscuamperfecto subjuntivo) mucho ménos. Por eso le *mostrase* (imperfecto subjuntivo) las providencias y recaudo que del Rey traía." López de Gómara.

§ 206. Hemos visto que el tiempo del verbo de las proposiciones subordinadas es relativo á la época señalada por el verbo subordinante, y sobre este principio se basan las reglas dadas para el recto uso de los tiempos en dichas proposiciones. Queda por explicar el caso en que el verbo de la proposicion accesoria envuelve una relacion temporal doble, por ser por una parte *futuro* respecto del verbo *subordinante*, y por otra *pretérito* respecto del de una proposicion completiva cercana, dependiente del mismo subordinante. Si decimos, por ejemplo, "ellos ofrecen entregarse cuando Milcíades llegue," el verbo *llegue* expresa un hecho evidentemente posterior al *ofrecer*, anterior al *entregarse*.

En casos como éste, si el subordinante es presente ó futuro, el verbo de la proposicion accesoria va en futuro perfecto de indicativo ó en pretérito perfecto de subjuntivo, segun que signifique sencillamente el hecho, ó le presente como puramente hipotético: "*Dicunt* quum Miltiades *venerit*, sese dedituros esse," (*venerit* de *venero*): "*dicunt* si forte Miltiades *venerit*" etc. (*venerit* de *venerim*). Va en pluscuamperfecto de subjuntivo, si el subordinante es un tiempo cualquiera de pretérito: "*Diærant*, quum eo *pervenisset*, sese dedituros" Nep. "Plus

habiturum me auctoritatem non *dubitabam*, si prior ipse *consurrexissem*" Sén. (no dudaba que mi palabra tendría más peso, si yo daba primero el ejemplo de buen ánimo.)

Obs. 1. Esta misma regla es aplicable cuando no habiendo proposición completiva expresa, se subentiende no obstante la idea de cierto hecho, mediante el cual se produce la relación de anterioridad; diráse, pues, "Xerxes *præmium* proponit ei qui *invenerit* novam voluptatem" y "proposuit... qui *invenisset*" Cic. Se subentiende la idea de dar ó recibir el premio, hecho respecto del cual es anterior el del descubrimiento del nuevo goce. Es como si se dijera, mediante la proposición completiva: "*Præmium* promisit datum iri," ó "promisit se *præmium* daturum" etc. (prometió que se daría un premio, prometió que daría un premio.)

2. Si el hecho denotado por la proposición accesoria puede considerarse coexistente ó próximamente anterior respecto del verbo de la completiva, al futuro perfecto de indicativo y pretérito perfecto de subjuntivo pueden sustituirse respectivamente el futuro imperfecto de indicativo y presente de subjuntivo (*veniet*, *veniat* por *venerit*, *venerit*); y al pluscuamperfecto de subjuntivo el imperfecto del mismo modo (*veniret* por *venisset*). Pero estas sustituciones casi no se usan sino es para evitar, en la voz pasiva y con los verbos deponentes, el uso de tiempos compuestos, v. g. "Spero te, si *pugnetur*, victurum." "Castella *communivit* quo *facilius*, si se invito transire *conarentur*, prohiberi possent" Cés.

* § 207. Agregado lo que acabamos de explicar á lo dicho anteriormente sobre el verbo de las proposiciones subordinadas, tenemos los datos suficientes para fijar los valores de los tiempos de subjuntivo, que pueden formularse así, llamando *co* al tiempo que expresa *coexistencia* con respecto á otro verbo, ¹ *ante* al que *anterioridad*, *post* al que *posterioridad*: así, *post-pretérito*, por ejemplo, es un futuro con respecto á un pretérito.

TIEMPOS IMPERFECTOS.

1. <i>Pugnem.</i>	2. <i>Pugnarem.</i>
<i>Co-presente</i> : ² <i>Fit ut pugnes.</i>	<i>Co-pretérito</i> : <i>Fiebat ut pugnares.</i>
<i>Post-presente</i> : <i>Opto ut pugnes.</i>	<i>Post-pretérito</i> : <i>Optabam ut pugnares.</i>

¹ Obsérvese bien que en estas combinaciones las partículas *ante*, *co*, *post* determinan el valor temporal *relativo* del verbo subordinado, y las palabras *presente* (ó *futuro*), *pretérito*, el valor temporal *absoluto* (esto es, relativo simplemente al acto de la palabra) de otro verbo dominante en la oración. Así en "deseo que *triunfes*," *triunfes* es *post-presente*, esto es, *posterior* al presente *deseo*; en "tú *trifarás*" no hay sino un simple *futuro*, pues no se hace relación de tiempo sino al acto de la palabra. La nomenclatura que adoptamos no es pues exactamente igual á la de Bello, el cual llama *ante-presente* á *he amado* aun cuando no dependa de un *presente*. Los nombres que proponemos, aplicables especialmente á los tiempos subjuntivos (por ser todos ellos relativos), tienen la ventaja de ofrecer á la mente, de una vez compendiados, los valores de aquellas formas.

2 Donde se dice *presente* debe entenderse también *futuro*.

TIEMPOS PERFECTOS.

3. <i>Pugnaverim.</i>	4. <i>Pugnavissem.</i>
<i>Ante-presente</i> : <i>Nescio an pugnaveris.</i>	<i>Ante-pretérito</i> : <i>Nesciebam an pugnavisses.</i> ¹
<i>Ante-post-presente</i> : <i>Credo te, si pugnaveris, victurum.</i>	<i>Ante-post-pretérito</i> : <i>Credebam te, si pugnavisses, victurum.</i>

Obs. 1. A estos valores pueden añadirse los siguientes, que son menos frecuentes:

<i>Pugnem.</i>	<i>Pugnarem.</i>
<i>Co-post-presente</i> : <i>Spero te, si pugnetur, gavisurum.</i>	<i>Co-post-pretérito</i> : <i>Sperabam te, si pugnaretur, gavisurum.</i>

El pelear se presenta como coexistente con el alegrarse, que es *posterior* á esperar.

* 2. En castellano el *ante-post-presente* y *co-post-presente* se representan con una sola forma, la del *presente* (ya indicativo, ya subjuntivo): "creo que si *luchas*, creo que cuando *luches* vencerás;" y el *ante-post-pretérito* y *co-post-pretérito* con la del *pretérito imperfecto* (ya indicativo, ya subjuntivo): "creía que si *luchabas*, creía que cuando *luchases*,"² vencerías."

§ 208. En el análisis de las oraciones debe tenerse presente que un verbo subordinado puede ser subordinante de otro y éste de otro, y así indefinidamente. "Tarquinium, dice Ciceron, dixisse ferunt exultantem se intellexisse quos fidos amicos habuisset, quos infidos, quum jam neutris gratiam referre posset: quamquam miror illa superbia et importunitate, si quemquam habere potuit" (refieren que Tarquino dijo haber conocido en su destierro cuáles le habían sido leales amigos, y cuáles falsos, cuando ya ni á los unos ni á los otros podía manifestar agradecimiento: si bien me admiro que en medio de tanta altivez y aspereza, pudiese haber tenido alguno.) Hé aquí ordenada y analizada esta oración:

a] *Ferunt*, verbo subordinante de
b] *Tarquinium dixisse*, proposición infinitiva, cuyo verbo *dixisse* es subordinante de

¹ Suele usarse el *ante-presente* (*pugnaverim*) en vez del *ante-pretérito* (*pugnavissem*.)

² Y aquí es precisamente donde nuestra forma en *se* (que en los usos comunes equivale al imp. de sub.) corresponde exactamente á la latina de que salió, como sucede con la en *ra* en la apódosis de oraciones condicionales (p. 59, nota 3): "Si quis *indicasset* de conjuratione.... H. S. c. decrevere" (Sal. Cat. 31) "El Senado había prometido al que *descubriese* alguna circunstancia de la conjuración, doce mil doblones" (Azara). "Manifestó Ciceron que *sufriría* de buena gana cualquiera persecución si *lograse* comprar con su riesgo y fatiga la pública quietud y seguridad" (el mismo). Hé aquí un ejemplo del uso de la forma indicativa, sacado del mismo escritor: "Manifestó Ciceron.... que si los Dioses le *concedían* al fin de su consulado la felicidad de salvar la patria de su ruina.... se *entregaba* en manos de la suerte, que hiciese de él lo que quisiese." Nótese aquí la forma que el verbo de la frase accesoria ha tomado por atracción.

c] *se exultantem intellexisse*, proposición infinitiva, cuyo verbo *intellexisse* es subordinante de

d] *quós amicos fidos habuisset* } proposiciones interrogativas:
 d'] *quós (amicos) infidos (habuisset)* }

e] *quum jam posset referre gratiam neutris*, proposición accesoria acarreada por el adverbio relativo *quum*:

f] *quamquam miror*, proposición coordinada mediante la conjunción *quamquam*, y cuyo verbo *miror* es subordinante de

g] *si potuit habere quemquam*, proposición accesoria empleada en este lugar como completiva:

h] *illa superbia et importunitate*, complemento circunstancial que, no obstante no llevar participio, tiene fuerza de cláusula absoluta, equivaliendo á "*quum tanta esset superbia*"....

Obs. El encadenar así las proposiciones es requisito indispensable para obtener el número oratorio de la prosa ciceroniana: cómo deba ser este encadenamiento, lo enseña la Retórica.¹ Si bien es verdad que la asidua lectura es la mejor maestra, y un oído bien educado el mejor juez en lo tocante á la formación y combinación de los períodos.

¹ V. por ejemplo De Colonia, *Art. Reth.*, lib. 1, cap. 6. Algunas nociones generales expusimos en el § 111.

SINTÁXIS PARTICULAR.

CAPITULO I.

De los Adjetivos.

§ 209.—HANNIBAL CARTHAGINIENSIS.

En latín es muy frecuente el uso del adjetivo en casos en que el genio del habla castellana prefiere ó exige un complemento adjetivo,¹ v. g. "*Hánnibal Carthaginiensis*" Nep. (Aníbal de Cartago) "*Tumultu Cinnano*" id. (en los alborotos de Cina). "*Socraticæ chartæ* Hor. (las obras de Sócrates). "*Conjux Hectorea*" Vir. (la mujer de Héctor.)

En esta clase de adjetivos se cuentan algunos que se usan en la terminación neutra, denotando pertenencia moral ó incumbencia: "*De se ipso dicere, senile est*" Cic. (es cosa de viejos hablar uno de sí mismo.) "*Et facere et pati fortia, romanum est*" Liv. (hacer y sufrir grandes cosas, es de romanos.) Así *alienum, humanum, regium, juvenile, paternum, muliebre* etc. Pueden sustituirseles complementos adjetivos, como se verá adelante.

* Obs. No debe confundirse esta construcción con la excepcional de que se habló en el § 121 Obs. (*dulce salix*.) *Senile, romanum* están en la terminación neutra concordando con infinitivos, que son sustantivos neutros. La construcción sería irregular como aquella otra si se dijese p. ej.: "*Garrulitas senile est*" lo cual es enteramente inusitado.

§ 210.—PERUNCTI FÆCIBUS. TEGAT COMMISSA.

Suelen sustantivarse los adjetivos:

1.º En la terminación masculina, envuelta la idea de *hombre*, v. g. "*Thebis nutritus*" Hor. (el que ha sido criado en Tébas). "*Poemata quæ canerent peruncti fæcibus*" id. (versos que debían cantar hombres ungidos de mosto.) Lo mismo *boni* (los buenos), *sapientes* (los sabios) etc.

2.º En la terminación neutra, envuelta una idea indeterminada de *algo, cosa*, v. g. "*omne tulit punctum qui miscuit utile dulci*" Hor. (granjeóse todo sufragio el que haya reunido lo útil y lo dulce). "*Tegat commissa*" id. (guarde las cosas confiadas).² *Multa* (muchas cosas, mucho), *plura* (más cosas, más) etc.

¹ V. p. 122, nota 2.

² Es de notar la tendencia que hay en castellano á sustantivar la terminación femenina de los pronombres en vez de la neutra en frases como éstas: "*piarlarla*;" "*habérselas con*;" "*la echan de liberales*," Mora (v. Garcés, *Del V. y El*. tom. 1, p. 5 & sq. Salvá, *Gr.*, p. 142.) En lo antiguo se decía: "*Sabiendo que lo habían con gente arrebatada*" (Illescas.) "*Sancho! Sancho! mejor te lo hagan tus hijos que tú contra mí lo has hecho*" (exclam. que Várgas y Ponce pone en boca del rey don Alonso.)

"*Allá se lo haya con su amarga suerte.*"—Valbuena.

OBS. 1. Á estas reglas se sujetan los participios y frases adjetivas (§ 189, obs. 4.)

2. El adjetivo sustantivado se construye como sustantivo neto, admitiendo sus correspondientes regímenes: "Publicum malum" Sal. (la pública calamidad). "Tantum molestiae" Cic. (tanta molestia).¹ "Ex noto" Hor. (de lo conocido). "In occulto" Cic. (en oculto). "Ex composito" Virg. (según lo acordado.)

Los participios sustantivados conservan de la naturaleza del verbo el poder acompañarse de adverbios, v. g. "Præmia recte factorum" Cic. (la recompensa de las buenas acciones). "Multa facete dicta" id. (muchos dichos chistosos.)

3. No deben tomarse sustantivamente las terminaciones comunes al género masculino y al neutro, cuales son el genitivo y el ablativo de plural, á ménos que el contexto remueva la ambigüedad del sentido; así, "de muchas cosas" no se dirá *multorum* sino *multarum rerum*.

4. Hay sustantivos y aún adverbios que no son propiamente sino adjetivos sustantivados en tal ó cual terminación según el género y caso del nombre con que acostumbraron acompañarse ántes de deponer su carácter, por ejemplo: *natalis* (dies); *arithmetica* (ars); *altum* (mare); *hac, illac etc.* (via).

§ 211.—SUMMUS MONS.

Conforme á estos principios, puede decirse *summum montis*, Sal. (lo más alto, el tope del monte). Sin embargo, la construcción trillada es *summus mons* (Cic. Cés.); la cual tiene lugar con adjetivos de dimensión especialmente superlativos, como *summus, medius, intimus; primus, extremus, infimus* ó *imus, reliquus*. "Prima luce" Cés. (á la punta del día). "Tantum bellum Cn. Pompeius extrema hieme apparavit, ineunte vere suscepit, media æstate confecit" Cic. (Pompeyo hizo los preparativos de aquella gran guerra á fines del invierno, la emprendió con la primavera, y la concluyó á mitad del verano.) "Reliquum oppidum" Nep. (el resto de la ciudad).

§ 212.—FLENTEN FLENS IPSA TENEBAT.

Es elegante en latín la expresión de adjetivos dependientes de un pronombre tácito, á tiempo que en castellano se acude á un rodeo para decir lo mismo.² "Uxor amans flentem flens

¹ "Ay cuanto de fatiga!" Leon. V. adelante cap. 9. *Pars Militum*.

² De no ser usual la aposición con los pronombres, como se dijo en la pág. 136, nota 1, se ha originado el ser ellos en castellano casi los únicos sustantivos que admiten sin ambigüedad, predicados acusativos como los que aparecen en estos ejemplos:

Concédete generoso.—Fr. de Rójas.
Esta noche te he soñado
Celoso de otro galán.—Alarcón.
Si te reñí enamorada.—Lope.

Si se dijese: "reñí á la niña enamorada," ya este adjetivo no sonaría como predicado, sino como simple modificativo.

acrius ipsa tenebat"¹ Ov. (mi amante esposa, llorando yo, me abrazaba llorando ella misma aún con más desesperación); esto es, *me flentem*. "Placideque quiescas, Terraque *securæ* sit super ossa levis" Tib. (descansa tranquilamente y segura en tu sueño, sea la tierra ligera á tu ceniza); esto es: *tibi securæ*.

Á esta regla se reduce el modismo "*mea ipsius manu*" (por mi propia mano: § 45, obs. 2.) "*Ex unius tua vita pendet omnium*" Cic. (de la vida de un hombre, que eres tú, pende la de todos.)

OBS. Repárese en la traducción de los ejemplos, que aparecen como equivalentes de los adjetivos cláusulas absolutas (*llorando yo, segura tú*); las cuales no pudieran emplearse en latín porque el sustantivo que debían llevar (*me flente, te securæ*) reside más ó ménos sensiblemente en la principal (*me tenebat, ossa tua.*)² Aquellas construcciones, pues, se reducen á la regla del § 192, obs. 4.

CAPITULO II.

De los comparativos.

§ 213.—SOL AMPLIOR QUAM TERRA.

Los comparativos, así adjetivos como adverbios, se construyen con una proposición accesoría introducida por el adverbio relativo *quam*, v. g. "*Sol amplior est quam terra*" Cic. (el sol es más grande que la tierra). "*Illum plus, quam me, amas*" Ter. (le amas más que á mí). "*Ita³ sentio, latinam linguam locupletiores esse quam græcam*" Cic. (creo sí que el latín es más abundante que el griego.)

El verbo de la proposición accesoría no se espresa por ser el mismo de la principal ó subordinante; pero, aunque tácito, es el que determina el caso de los sustantivos que en aquélla ocurren; así, á expresarlo en los ejemplos antecedentes, tendríamos: "*quam terra ampla est*;"⁴ "*quam me amas*;" "*quam græcam linguam locupletem esse sentio*;" oración de infinitivo esta última, á que faltaban así el verbo subordinante como el subordinado.

OBS. 1. Como se ve, omítense en la proposición accesoría algunas palabras, fuera del verbo. En castellano decimos:

¹ Elegantemente imita esta construcción Jerónimo Vida en aquel pasaje de su *Cristiada*, que dice:

Cedo igitur victus, tandemque uxorius illam
Accedo, et lacrymans lacrymantem ad limina duco.

² *Tua—tui*. V. c. 5. *Gloria qui est fructus*.

³ V. § 196, obs. 1.

⁴ Hállase alguna vez expreso innecesariamente: "*Thais quam ego sum, majuscula est*" Ter.

“escribo con ménos frecuencia que solia”¹ ó “de² lo que solia;” “los campos fértiles dan más que reciben” ó “de lo que reciben;” en latin: “Rarius scribo quam solebam;” “agri fertiles multo plus efferunt quam acceperunt.”

En casos como éste lo que se subentiende en la proposicion accesoria latina es un sustantivo con su correspondiente relativo, expresos en el 2.º giro de la castellana: “más de lo que recibieron.” Con todo eso, exprésase el relativo (tácito por lo regular el antecedente):

a] Cuando no se subentiende naturalmente: “nihil est admirabilius quam quomodo Fabius mortem filii tulit” Cic. (nada más digno de admiracion que el modo como sobrellevó Fabio la muerte del hijo);

b] En las frases enfáticas, su verbo en subjuntivo, que se explican adelante, § 219.

2. Puede decirse en castellano: “tu condicion es mejor que no la nuestra;” en latin no tiene cabida la negacion: “Melior est tua quam nostra conditio” Cic.³

§ 214.—QUAM ADOLESCENTIA FUISSET.

Es menester expresar el verbo de la frase accesoria cuando no puede subentenderse, á lo ménos con el mismo valor temporal, el de la proposicion principal ó subordinante; y si no hubiere otro que expresar, se echará mano de *sum*. “Cyrus negat se unquam sensisse senectutem suam imbecilliozem factam quam adolescentia fuisset” Cic. (Ciro dice que nunca ha sentido se haya hecho más endeble su vejez que lo fué su mocedad.) “Homini non gratiosiori quam Callidus est, Curidio, argentum reddidisti” Cic. (diste la plata á Curidio, sujeto no más considerado que Calidio.)

Obs. 1. El verbo *sum* en estos casos, es tan frecuente en latin como poco usado en castellano.⁴ Nos es así mismo extraña la anteposicion de la frase accesoria al comparativo⁵ usada á veces en latin: “His igitur, quam physicis, potius credendum existumas?” Cic.

1 “Me he dilatado más que pensaba y acoso más que debía” Iriarte. “Aque-lla diligencia más ayudó á la confusion del Conde de lo que pudo socorrérsela” Melo. V. Bello, *Gr.*, § 374.

2 En vez de *que*, por eufonía. Bello, *ibid.*

3 Es notable el siguiente lugar de Rivadeneira, en que la claridad exige el *no*: “Ha juzgado el Señor que era mejor sacar bien de los males, que no no permitir los mismos males.”

4 Y eso antepuesto siempre el reproductivo *lo*: “que lo fué su mocedad.” Son arcaicas estas frases: “No tiene otro mejor ministro para ejecutar lo que desea que es la ocasion.” Cerv.

—Dios entre la gente
Criatura más excelente
Que yo soy, no la ha criado! Castillejo.

5 Sin duda por la confusion que ocasionaria la identidad entre el relativo adjetivo (que=qui) y el adverbio (que=quam). De dicha anteposicion apenas si se halla ejemplo en autores muy antiguos: “Virgen que el sol más pura” L. de Leon. Puede si transponerse el adjetivo quedando atras el adverbio comp. “Virgen más que el sol pura” en vez de “más pura que el sol.”

* 2. Algunas veces despues de un comparativo acusativo, viene la frase accesoria sin verbo, no obstante no subentenderse el que antecede, y llevando en acusativo por atraccion, el sustantivo que debiera hacer de sujeto, v. g. “Potentior me futurum apud te non dubito quam *dolorem tuum*” Sén. (no dudo seré contigo más fuerte que tu pesar); en vez de “quam dolor tuus est.” El mismo paso de Ciceron “quam Græcam...” que explicámos por la elipsis de verbos anteriores, puede explicarse quizá más acertadamente, por atraccion; pues el escritor compara no tanto sus opiniones, cuanto la riqueza real, objetiva, de las dos lenguas; *quam Græcam* vale “quam Græca est.”

§ 215.—MELLE DULCIOR ORATIO.

Á la frase accesoria puede sustituirse elegantemente un ablativo, siempre que el término de la comparacion sea un sustantivo¹ y el adjetivo comparativo esté en nominativo ó acusativo. “Ex ejus lingua *melle dulcior* flebat oratio” Cic. (de los labios de Néstor manaban palabras más dulces que la miel.) “Nihil est *bello civili miserius*” id. (no hay nada más lastimoso que la guerra civil.) “*Invidia* Siculi non invenere tyranni *Majus* tormentum” Hor. (tormento más cruel que la envidia no le inventaron los tiranos de Sicilia). “Illum non pudit *locupletior* esse Pompeio” Sén. (no se avergonzó de ser más rico que Pompeyo.) En los dos primeros ejemplos el comparativo es nominativo: *dulcior*, *miserius*; en los dos últimos, acusativo: *majus*, *locupletior*: en unos y otros el término de la comparacion es un sustantivo: *melle*, *bello*; *invidia*, *Pompeio*.

Obs. 1. Es indispensable el ablativo en vez de la frase accesoria cuando el término de la comparacion es ó lleva consigo un pronombre relativo; así Ciceron hablando de la educacion de la juventud, dice: “*Quo* quidem opere quid potest esse *præclarius*?” (ni qué puede haber más honroso que aquella² labor?) No pudiera decirse: “quam quod opus.”

* 2. Este ablativo equivale, en su valor intrínseco, al complemento formado con la preposicion *de* que en ciertos casos se usa en castellano despues del comparativo.³ Si alguna preposicion permitiera el uso que se le antepusiese, seria *ab*, significativa como la castellana, de la idea de punto de partida. Así “nihil est virtute formosius” significa propiamente “nada hay hermoso *partiendo* DEL grado que ocupa la virtud,” ó “más arriba, más allá DE la virtud.”⁴

§ 216.—MELIUS CHRYSIPPO.

Aunque ménos frecuentemente que los adjetivos, tambien se construyen con ablativo algunos adverbios comparativos, como *magis*, *minus* (que se consideran como inmediatos modi-

1 Incluidos los pronombres.

2 Sobre *qui*=*aquel*, v. adelante c. 5. *Quos ego*.

3 V. Bello, *Gr.*, § 374, a.

4 V. al fin Nota sobre el Comparativa.

ficativos del adjetivo), *plus, medius*. “*Hoc nemo fuit minus ineptus, magis severus*” Ter. (nadie ha sido ménos dejado ni más austero que él.) “*Qui (Homerus) quid sit pulchrum, quid turpe, Plenius ac melius Chrysippo et Crántore dicit*” Hor. (el cual Homero inculca qué es honesto, qué indecoroso, más satisfactoriamente y mejor que Crisipo ni Crántor.)

§ 217.—METUI QUAM DILIGI MALLE.

Malo, que envuelve á *magis*, se construye con *quam*, siendo ordinariamente dos infinitivos, ó proposiciones infinitivas, los extremos de la comparacion: “*Vereor ne metui a civibus tuis quam diligere malis*” Cic. (recelo que prefieras ser temido á ser amado de tus paisanos.) “*Bellum quam pacem malebant*” Sal. (querian más bien la guerra que la paz.)

Lo mismo que *malo* se construye *præstat* (estar primero, ser mejor.)

Obs. *Malo* se halla á veces con ablativo; como tambien con subjuntivo en vez de infinitivo (§ 150, 3.º) Ocurre alguna vez (lo mismo que tal cual adjetivo comp.) combinado con un adverbio comparativo pleonástico, v. g. *magis malo, potius malo* (=prefiero más bien.)

§ 218.—POTIUS QUAM TE DESERAM.

Más bien que ó *primero que* con infinitivo se traducen al latín por *potius quam* regularmente con subjuntivo: “*Animam relinquam potius quam te deseram*” Ter. (moriré ántes que dejarte.) “*Sese inhoneste optavit parere hic divitias Potius quam honeste in patria pauper viveret*” id. (prefirió enriquecerse aquí por medios ilícitos á vivir en su patria pobre pero honradamente.)

Lo mismo se construye *prius quam*, si el hecho que se expresa es contingente ó dependiente de la voluntad, v. g. “*Pauca prius explananda sunt quam initium narrandi faciam*” Sal. (hay algunas cosas que explicar ántes de *empezar* la narracion.) Hechos indefectibles ó independientes de la voluntad requieren indicativo.

§ 219.—QUAM UT.... QUAM QUI....

Después de un comparativo, *quam ut* ó *qui* con subjuntivo equivale á *demasiado para* con infinitivo ó subjuntivo: “*Major sum quam ut mancipium sim mei corporis*” Sén. (soy demasiado grande para ser esclavo de mi cuerpo.) “*Ferocior*

1 “La más alta ocasion que vieron los siglos pasados, los presentes, ni verán los venideros” Cerv. Este *ni* corresponde al *no* de que se habló arriba, § 213, 2.ª y así no tiene equivalente en latín sino en la parte conjuntiva que encierra (*ni=y no*): *et, aut*.

2 Al traducir este pasaje conserva Fr. Luis de Granada el giro latino, pero es uso muy raro en castellano: “Mayor soy y para mayores cosas nacido, que para ser esclavo de mi carne.”

oratio visa est quam quæ habenda apud regem esset” Tit. Liv. (pareció la arenga demasiado altanera para ser pronunciada delante de un rey.)

La traduccion literal es: “Soy más grande que (hubiera de ser) para que fuese esclavo de mi cuerpo;” “la arenga pareció más altanera que (debiera) la que hubiese de ser pronunciada” etc.

Nótese que en oraciones comparativas no entra el infinitivo ó la proposicion de su nombre sino en calidad de sujeto ó complemento directo, como proposicion completiva. En los casos como los que anteceden entra el subjuntivo, porque la proposicion que forma es accesoria.

§ 220.—QUAM PRO NUMERO.

Quam pro y un ablativo en pos del comparativo, es proposicion elíptica que vale *en atencion á, segun*, v. g. “*Prælium atrocius quam pro numero pugnantium*” T. Liv. (conflicto encarnizado en proporcion del número de los combatientes): esto es, “*atrocius quam debuit esse pro numero*” (más encarnizado que debiera por el número.)

Análogo en significacion es este giro de Nepote: “*Ut tum erant tempora, ditis*,” que Azara traduce “rico para aquellos tiempos.”

§ 221.—FORTIOR QUAM DOCTOR.

Para comparar dos cualidades de un mismo sujeto, ó dos fases de un mismo hecho, se contraponen dos adjetivos ó adverbios comparativos, v. g. “*Fortior quam doctior*” Sén. (más valeroso que sabio.) “*Fortius quam felicius*” Liv. (más valerosa que afortunadamente.) Mas si no se emplea en la primera parte la inflexion comparativa, tampoco en la segunda: “*fortis magis quam doctus*.”

Grotefend, citado por Arnold, cree que hay diferencia entre estas tres construcciones: “*Titus fortior est quam doctior*,” “*magis fortis quam doctus*,” y “*fortis est quam doctus*” (tácito el comparativo), significando la 1.ª “Tito es todavía más valeroso que sabio;” la 2.ª “es más valeroso que no sabio;” la 3.ª “más bien valeroso que sabio.”

§ 222.—PLUS ÆQUO LIBER.

Hay ciertos sustantivos y adjetivos sustantivados que pueden servir de término de comparacion en ablativo, con significacion más extensa que manifiestan; como *fama* por “lo que cuenta la fama; *spes*, “lo que promete la esperanza;” *æquum* “lo que dicta la justicia” etc. “*Quid tibi visa? majora, minorave fama?*” Hor. (qué te han parecido? superiores ó inferiores á su reputacion?) “*Spe deterius nostra*” id. (más tristemente que espero.) “*Plus æquo liber*” id. (franco más de lo debido.)

1 *Potius*, segun el mismo autor: esta omision es rara en la época clásica.

Obs. 1. Puede decirse asimismo evitando el comparativo: "est durus præter æquumque et bonum" Ter. (es severo fuera de justicia y razón.) "Patiens supra quam credibile est" Sal. (sufrido más que puede imaginarse.)

2. A veces se usa el comparativo solo, pudiendo subentenderse algo como *æquo*, *solito*, v. g. "Nulla res *major* sine eo gerebatur" Nep. (ningun asunto *algo grave* se trataba sin él.)—i. e. "major solito."

* 3. La amplitud de significación de los sustantivos dichos no es desconocida en castellano, como lo acredita la traducción del primer ejemplo, y este verso de don L Moratin:

Excediendo el suceso á la esperanza.

§ 223.—QUO DIFFICILIUS HOC PRÆCLARIUS.

Adverbios en *o* como *tanto*, *quanto*; *eo*, *quo*; *multo*, *paullo*, *aliquanto*, *duplo* son los que más comunmente modifican á las palabras comparativas, v. g. "Quanto formosior! Ter. (cuánto más hermoso!) "Multo malo" Cic. (prefiero con mucho.) Ya en otro lugar (§ 86, b) hicimos notar cómo se contraponen los demostrativos *hoc* ó *eo* y *tanto* á sus correspondientes relativos *quo*, *quanto*, v. g. "Quo quid est *difficilius*, *hoc præclarius*" Cic. (*cuanto más ardua* es una smpresa, *tanto más gloriosa*); ó bien, tácito el antecedente: "Quanto quisque sibi *plura* negaverit, a Diis *plura* feret" Hor. (*cuanto más se niegue* uno á sí propio, más recibirá de la Divinidad.)

Obs. 1. A *eo* ú *hoc* puede contraponerse una frase accesoria no comparativa mediante *quod*, v. g. "Statui res gestas populi Rom. perscribere, *eo magis quod* mihi a spe, metu, partibus Reip. animus liber erat."

2. Ocurren comparativos modificados por adverbios en *um* (*multum*, *aliquantum* etc.); pero ha hecho prevalezcan los en *o* la fuerza ablativa que conservan (§ 85 B. Obs. 2), puesto que al ablativo incumbe señalar en qué una cosa es más ó ménos que otra (cap. 10. Abl. de causa.)

§ 224.—PLUS HONORIS. MAJOR LÆTITIA.

Más, sustantivo, se vuelve en latin por *plus*: "*plura* dixi quam volui" Plant. (dije *más* que quise.) *Más*, adjetivo, corresponde á *major*: "*major lætitia*" (más alegría); pero á este adjetivo suele preferirse el sustantivo *plus*, mudándose de consiguiente la construcción: "*plus honoris*" Cic. (más honor; literalmente, más de honor.) "*Plus virum*" id. (más hombres.)

Ménos tiene, en sus distintos valores, equivalentes análogos: "*pauciora* dixi quam volui" (dije ménos que quise); "*minor lætitia*" (ménos alegría); "*minus honoris*" (ménos honor.)

Más y *ménos* también se usan adverbialmente, v. g. "*más prudente*" (*magis prudens*); "*más quisiera, más bien quisiera* que".... (*magis*

1 V. Bello, *Gr.*, c. 40 y especialmente hacia el fin.

2 V. Bello, *Gr.*, §§ 53, 2.ª, 370 a.

velim quam.... Hor.); "el verdadero amigo no se quiere á sí mismo *más* que al amigo" (verus amicus nihilo *plus* seipsum quam amicum diligit, Cic.)

§ 225.—PLUS ANNUM VIXIT.

Plus, *minus*, *amplius* y otros comparativos, suelen construirse inmediatamente, sin afectarle, con el sustantivo que debiera formar el término de la comparación, v. g. "Plus mille capti" Liv. (más de mil prisioneros); por *plus quam mille*. "Tecum plus annum vixit" Cic. (más de un año vivió contigo); en vez de *plus.anno*.

Obs. 1. O con adverbios: *plus millies*, *plus semel*.

2. Decimos por el mismo estilo en castellano: "percieron dos mil infantes *nada ménos*" (ceciderunt duo milla haud minus peditum, Liv.);—"poco más ó ménos" (*plus minusve*.)

OTRAS FRASES COMPARATIVAS.

§ 226. Á los comparativos se asimilan varios adjetivos y adverbios que significan semejanza ó desemejanza, como *alius*, otro; *idem*, el mismo; *totidem*, otros tantos; *par*, igual; *æque*, justamente lo mismo; *secus*, de otra manera, etc. los cuales se construyen ordinariamente con *ac* ó *atque* (alguna vez *et*) delante de una frase accesoria; v. g. "*alius esse censes nunc me atque olim?*" Ter. (me juzgas ahora distinto del que ántes era?) "Haud *secus* exarsit ac Circo Taurus aperto" Ov. (se enfureció como toro en el ancho circo.)

Y de tal manera se dan la mano estas palabras con las propiamente comparativas, que suelen construirse las unas como las otras, segun manifiestan estos ejemplos: "Non Apollinis *magis* verum, *atque* hoc, responsum est" Ter. (no es más cierta que esto una decisión de Apolo.) "Quí peccas *minus atque* ego?" Hor. (por dónde eres ménos culpable que yo?) "Nulla *alia* re *quam* bonitate" Nep. (no por otro medio que por la benevolencia.) "*Alius* Lyssippo" Hor. (otro que Lisipo.)

Obs. 1. En vez de *ac* *si*, en estas oraciones, ocurre á menudo *quasi*.

2. *Alius* y sus afines en frase negativa ó interrogativa de negación indirecta, admiten más bien que *ac*, *atque*, el adverbio relativo *quam* ó *nisi*,² ó si cabe, la preposición *præter*: el primero aparece en el pasaje de Nepote citado há poco; el segundo y la última en éstos de Cic.: "Discere nihil *aliud* est *nisi* recordari" (aprender no es otra cosa sino recordar.) "Nec quidquam *aliud* philosophia est *præter* studium sapientiæ" (la filosofía no pasa de ser el estudio de la sabiduría.) *Nisi* ocurre también con comparativos: "Nihil *amplius* oro *nisi* ut...." Hor. (nada más quiero sino que....); y *præter* en otras oraciones análogas, equivalentes exactamente á *fuera de*. "Nemo *præter* nos" Cic.

1 Construcción atrevida, imitada del griego.

2 Que ó sino: v. Baralt, *Dicc. de Gal.*, p. 545. Bello, *Gr.*, § 369, b.

3. *Idem* se construye tambien con el adjetivo relativo y á veces con el adverbio de la misma naturaleza *ut*; siendo de advertir que en el primer caso, si es un complemento circunstancial el que se reproduce, se acostumbra así en latin como en castellano ¹ callar la preposicion en la frase accesoria, v. g. "Incident *in eandem* invidiam quam pater" Nep. "In *eadem* opinione fui qua reliqui" Cic. (cayó en la misma desgracia que su padre; fui de la misma opinion que los demas); en vez de *in quam* (sc. inciderat); *in qua* (sc. fuerunt.)

CAPITULO III.

De los Superlativos.

§ 227. En castellano tenemos dos especies de superlativo: *absoluto* y *relativo*. Aquel pondera la cualidad de un objeto mirado en sí: "ciudad *muy bella* ó *bellísima*:" éste supone una comparacion del objeto que se expresa con otros de la misma clase: "la ciudad *más bella* de América." En latin no hay más que una forma en ambos casos: *pulcherrima* significa *muy bella*, *bellísima*, y tambien *la más bella*.

En castellano el superlativo relativo es una frase formada por medio del articulo definido y el comparativo *más*; la cual puede tambien tomarse en sentido absoluto si aquellos con el adjetivo van pospuestos al sustantivo, v. g. "hombre *el más astuto*," "reconvenciones *las más serias*."

§ 228.—NAIADUM PULCHERRIMA. PULCHERRIMA DEA.

Siendo una misma en latin la forma de ambos superlativos, se distinguen en que al relativo suele acompañar en calidad de complemento adjetivo, el nombre de los objetos comparados; al paso que el absoluto carece de dicho complemento. Así "*Naiadum pulcherrima*" Virg. vale "*la náyade más bella*" ó "*la más bella* de las náyades," y "*Dea pulcherrima*," id. "*Diosa muy bella* ó *bellísima*."

Obs. 1. Este complemento adjetivo puede ser, además de genitivo, acusativo con *inter* ó ablativo con *ex*, *de* ó *in*: "*In teueris justissimus*" Virg. (el más recto entre los troyanos.)

Sirven al mismo propósito *præ* y *ante* con adjetivos como *omnes*, *reliqui*, *ceteri*, v. g. "*ante omnes pulcherrimus*" Virg. "*præ ceteris diligentissimus*." Estos complementos y el formado con *inter*, componen de suyo, sin que concurra el superlativo, frases superlativas, v. g. "*inter ceteras pugna insignis*" Liv.; especialmente si modificativos como *unus longe*, *multo*, (que tambien se construyen pleonásticamente con superlativos) realzan la fuerza del adjetivo, v. g. "¡O *felix una* ante alias, Priameia Virgo!" Virg. (ó tú feliz entre todas las hijas de Priamo.)

1 "En la misma pobreza que ántes estaba" Cerv. V. Bello, *Gr.*, cap. 36, a. § 369.

2 Pero no puede decirse, repitiendo el artículo á la francesa: "*la edad la más remota*."

2. El superlativo relativo concuerda con un sustantivo tácito, expreso bajo otra forma en el complemento; así en "*Naiadum pulcherrima*" se subentiende *Naias*.¹ Cuando dicho sustantivo tácito es referente en aposicion ó como predicado, á otro sustantivo expreso, de distinto género, con éste, si va antepuesto, puede concordar el superlativo; así en vez de "*maximum* (sc. flumen) *omnium fluminum Indus est*" puede muy bien decirse: "*Indus est omnium fluminum maximus*" Cic.²

En construcciones como éstas, si el sustantivo principal es el mismo que se calla delante del adjetivo superlativo, cállase igualmente en el complemento, el cual queda reducido á un adjetivo como *omnes*, *ceteri*, *reliqui*, v. g. "*Hæc deliberatio est omnium difficillima*" Cic. i. e. "*omnium deliberationum difficillima deliberatio*." "*Gravissimum est ex omnibus quæ unquam in corpus tuum descenderunt, recens vulnus*" Sén. (de cuantas heridas hayas³ jamas recibido, ésta ha sido la más cruel.)

§ 229.—EX DUOBUS MAIOR. E MULTIS MAXIMUS.

Cuando no se habla sino de dos objetos, el grado superlativo se significa en latin por medio de la forma comparativa construida como la superlativa; de aquí las diferencias que se observan en los ejemplos siguientes: a) "*Ex duobus filiis major*" Cés. (el mayor de los dos hijos). "*E multis maxima nati Pyrgo*" Virg. (Pirgo, la mayor de todas). b) "*Quæritur ex duobus uter dignior, ex plurimis quis dignissimus?*" Quint. (si son dos debe examinarse cuál es el más digno, si varios cuál lo es más entre todos.)

Obs. Algunas veces ocurre el comparativo en vez del superlativo, no por ser dos los objetos de que se habla, sino por considerarse colectivamente todos menos uno; y en este caso la frase es realmente comparativa así en el sentido como en la construccion, v. g. "*Amor patriæ ratione valentior omni*" Ov. (el amor patrio, poderoso sobre toda otra consideracion.) "*Præstantior omnibus Herse ibat*" id. (Herse se distinguia entre todas.)

§ 230.—CIVITATIS PRÆSTANTISSIMUS. PRUDENTISSIMUS QUISQUE.

El complemento adjetivo de la frase superlativa relativa no se expresa:

1.º Si sigue otro complemento que le envuelve, v. g. "*Præstantissimus civitatis*" Cic. (el hombre más notable de la ciudad); esto es: *hominum omnium civitatis*. "*Fraxinus in silvis pulcherrima*" Virg. (el fresno es el más hermoso en los bosques); esto es *arborum in silvis*.

1 Mediante un adjetivo con que formar el complemento, puede decirse: "*Naias omnium pulcherrima*."

2 Esta es una aplicacion del principio sentado en el § 126, 1.º Hé aquí un paso análogo sin superlativo: "*Universus hic mundus, una civitas communis deorum atque hominum existimanda est*," Cic.

3 V. Bello, *Gr.*, § 375, a 3.ª

2.º Si se combina el superlativo con el determinativo *quisque*, en el sentido que aquí se ve: “*Prudentissimus quisque negotiosus maxime erat*” Sal. (los hombres más ilustrados eran los más ocupados.)

3.º Tal cual ocasion en que el contexto no da lugar á ambigüedad, v. g. “*Confer nostram longissimam ætatem cum æternitate*” Cic. (compara la vida más larga con la eternidad.)

§ 231.—QUAM VERISSUME. QUAM QUOD GRATISSIMUM.

Úsase el superlativo en frases accesorias acarreadas por *quum*, *quoad*, *ut* y especialmente *quam*, como éstas: “*De Catilinæ conjuratione quam verissime potero, paucis absolvam*” Sal. (trataré sucintamente, con la mayor exactitud posible, de la conjuración de Catilina); esto es: *tam vere quam verissime potero*. “*Tam erit hoc mihi gratum quam quod gratissimum*” Cic. (me será tan agradable como lo más); esto es: *quam quod gratissimum esse potest*. “*Memoriam nostri quam maxime longam efficere*” Sal. (hacer nuestro renombre lo más duradero posible); esto es: *tam longam, quam maxime longa effici potest*. “*Quam maxumas, quam primum, quam sapissime gratias agat*” Cic. (manifestará el más vivo agradecimiento, lo más inmediatamente, lo más á menudo posible). “*Quoad longissime mens mea respicere potest*” Cic. (cuán lejos alcanza á ver mi imaginación). “*Ut quum maxime,*” ó sin *ut*: “*quum maxime*” (como lo más, como nunca).

Todas estas oraciones son más ó ménos elípticas, así en la frase antecedente como en la accesoria.

Obs. También se dice, aunque ménos enérgicamente, sin el superlativo: “*Flens quam familiariter*” Ter. (llorando con franco desahogo).

§ 232.—UT DIFFICILLIMUM, ITA UTILISSIMUM.

Mediante los adverbios correlativos *ita* ó *sic*....*ut*, se contraponen dos superlativos en esta forma: “*Primus gradus ad sapientiam est te ipsum nosse, quod ut est difficillimum, ita utilissimum omnium*” Cic. (el primer escalon para llegar á ser uno sabio es conocerse á sí mismo; cosa la más difícil de todas así como la más útil). “*Ut quisque maxime refert ad suum commodum quæcumque agit, ita minime est vir bonus*” id. (en tanto es uno más hombre de bien, en cuanto ménos refiere las cosas que hace á su propio provecho).

CAPITULO IV.

De los Numerales.
ORDINALES.

§ 233. En latín no puede sustituirse el número cardinal al ordinal ni aún en los casos en que esta sustitución es permitida

1 V, § 142, 1.º

en castellano. 1 “*Annus millesimus octingentesimus sexagesimus nonus*” (año mil ochocientos sesenta y nueve).

DISTRIBUTIVOS.

I — SINGULI.

§ 234. *Singuli*, *æ*, *a* es un verdadero distributivo que equivale á todos y cada uno, cada uno: “*Res opportunæ singulæ rebus singulis*” Cic. (objetos adecuados cada uno para cada cosa; ó, cada uno para su respectivo destino).

Singuli suele corresponder á nuestro *sendos*. V. Bello, *Gr.*, § 100. Nótese el valor de *singuli* en este pasaje de T. Livio: “*Jam æquato Marte singuli supererant*” (ya, equiparada la suerte, quedaban los dos solos, uno de cada lado).

II — BINI, TERNI....

§ 235. a] Los adjetivos *bini*, *terni*, etc. son propiamente colectivos, es decir, se juntan por su naturaleza con nombres de cosas que aparecen regularmente de dos en dos, de tres en tres, etc., v. g. “*binæ aures*” (las dos orejas). Corresponden, pues, á *ambos* ó *los dos*, *los tres* etc.

b] En virtud de este carácter se usan en vez de los cardinales para señalar la unidad múltipla convencional en cualquier distribución correspondiendo á nuestros colectivos, *par*, *decena*, etc.; diráse, pues, “*describebat binos* (y no *duos*) censores in singulas civitates” T. L. (señalaba un par de censores para cada ciudad).

c] A fuerza probablemente de usarse de esta manera, han venido los adjetivos *bini*, *terni* etc., á asumir la fuerza distributiva, haciendo innecesaria la expresión del distributivo *singuli*, á que naturalmente se contraponen. Según esto puede decirse: “*Quis tolerare potest illos aut binas aut amplius domos continuare?*” Sal. (quién puede sufrir que dilaten en una, dos ó más casas cada cual?); en lugar de *singulos binas*.

* Es de observar que este valor final de *bini*, *terni* etc., corresponde exactamente al que tuvieron en lo antiguo las expresiones distributivas, *cada dos*, *cada tres* etc., tal cual aparece en este ejemplo de Cervantes: “*Mi padre nos abrazó á todos*.... y dando á cada uno su parte, que á lo que se me acuerda fueron *cada tres mil ducados*, en dineros, nos despedimos” etc. (*Quij.*, p. 1, c. 39). 2

Obs. 1. *Geminus* y *duplex* pueden usarse en vez de *bini* cuando se habla de dos cosas que suelen andar juntas. “*Gemino ab ovo*” Hor. (desde los dos huevos de Leda). “*Duplices* ten-

1 V. Bello, *Gr.*, §§ 97, 98, 99.

2 Don A. García Arrieta en su edición de las Obras escogidas de Cervantes, pone aquí una nota corrigiendo el pasaje, viciado en su concepto; lo que no prueba sino que ignoraba el valor antiguo de *cada*. V. Bello, *Gr.*, § 101, a.

dens ad sidera palmas" Virg. (extendiendo hacía el cielo ambas manos).

2. *Uni, bini* (ó *gémmini*), *trini* (no *terni*) etc. se juntan con nombres que en el número plural significan un solo objeto, v. g. *unce litteræ* (una carta), *binæ litteræ* (dos cartas), *geminæ nuptiæ* Ter. (dos casamientos).

3. *Bini, terni* etc., suelen combinarse con adverbios multiplicativos, v. g. *bis* (dos veces), *ter* (tres veces), para denotar un número dado, en vez del cardinal, ¹ v. g. "Aspice *bis* senos cyenos" Virg. (mira doce cisnes).

4. Finalmente, los distributivos son usados por los poetas en vez de los cardinales, aún en casos que no asiste razón alguna para la sustitución. ²

CAPITULO V.

De los Relativos.

RELATIVO PURO.

§ 236.—BELLUM TANTUM QUO BELLO.

Hemos dicho que el adjetivo relativo (el cual puede considerarse como raíz de las palabras relativas) ³ es un demostrativo que enlaza íntimamente dos proposiciones. "Pompeius confecit bellum tantum: eo bello omnes premebantur" (Pompeyo concluyó tamaña guerra: con *aquella* guerra todos sufrian). Tenemos aquí dos proposiciones débilmente relacionadas por medio de un demostrativo común: *eo, aquellu*. Para establecer un vínculo estrecho conviene emplear el demostrativo especial denominado *relativo*: "Bellum tantum quo bello omnes premebantur, Pompeius confecit" Cic. "Dies nullus erat, quo dies non scirem" etc. Cic. (no había día en que yo no supiese etc.)

La repetición del sustantivo, tal como se ve en los ejemplos que anteceden, es muy poco usada: por lo común se calla en la frase relativa, sustantivándose el relativo: "bellum quo premebantur" (la guerra en que todos sufrian); "Dies quo non scirem" (día en que yo no supiese).

§ 237.—QUAS RES GESSIMUS ATTIGIT VERSIBUS.

En vez de expresarse el sustantivo en la proposición principal callándose en la accesoria, es elegante expresarle acá omitiéndole allá, v. g. "Quo bello omnes premebantur, id Pompeius confecit." "Repudio quod consilium primum intenderam" Ter. (renuncio á la determinación que primero había

¹ Como en castellano cuando arbitrariamente se cuenta por pares, docenas etc.

² Y en la baja latinidad se usaron á cada paso como ordinales, de donde procedieron los nuestros en *eno*, como *onceno*, *veinteno*, *centeno*.

³ V. § 82.

⁴ V. § 38.

adoptado). "Quas res in consulatu gessimus, attigit hic versibus" Cic. (Arquias ha puesto en verso las cosas que hice en mi consulado).

Obs. 1. Si á expresarse el sustantivo en ambas partes, hubiere de ir en casos distintos, conviene expresar en la frase antecedente un demostrativo (ya pronombre, ya adverbio) que le represente: "Quo bello omnes premebantur, id Pompeius confecit." "A quo incepto studio me ambitio mala detinuerat, eodem regressus sum" Sal.

La omisión de *id, eodem* haría el giro demasiadamente atrevido. No sucede esto en el último ejemplo de Cic. donde el verbo de la proposición principal se conforma con el caso pedido por el de la accesoria: "Quas res gessimus, eas res attigit."

2. Todavía es más notable este giro elíptico usado por Virgilio: "Oro per siqua est fides" Virg. (ruego en nombre de la buena fe). La frase íntegra, como observa Anthion, sería de esta manera: "Oro per fidem, siqua fides est."

§ 238.—QUA PUGNA. QUOS EGO.

En latín se usa á cada paso un relativo donde el castellano pide un demostrativo ó un pronombre personal. ¹ Así C. Nepote, referida la batalla de Maraton, añade: "Qua pugna nihil adhuc est nobilius" (no hay nada hasta hoy que equipararse pueda con *aquella* jornada). Y Virgilio pone en boca de Neptuno en el acto de reprender á los vientos por sus desmanes, estas palabras amenazadoras: "Quos ego....!" (yo os....!)

* Obs. 1. El relativo usado en vez de un demostrativo,

a] se emplea frecuentemente sustantivado en la terminación neutra, v. g. "Quo factum est ut brevi tempore illustraretur" Nep. (por *lo cual* sucedió que en breve se hizo famoso);

b] se junta á menudo, como adjetivo, con un sustantivo que resume conceptos anteriores; así el "qua pugna" de Nepote, no es repetición, como en "bellum quo bello," sino más bien recapitulación de todo lo que antecede.

2. El adjetivo castellano *cuyo* desempeña tres oficios, á saber:

a] el de relativo-posesivo: "Árboles siembra el labrador *cuyos* frutos no verá nunca" (árbores serit agricola *quorum* baccam aspiciet ipse ² nunquam, Cic.);

b] el de interrogativo-posesivo (v. pág. 41);

c] el de mero adjetivo relativo, equivaliendo entonces al relativo latino empleado adjetivamente, es decir, en combinación con un sustantivo, v. g. "Cumæ, quam Græci tum urbem tenebant" Liv. (Cúmas, *cuya* ciudad ocupaban los griegos en aquel entonces). Ahora bien, esta circunstancia se produce especialmente en frases como las arriba explicadas, en que el

¹ En lo antiguo se imitaba la costumbre latina: así el marqués de Santillana remata la carta remitosa de sus poesías á doña Violante de Pradas, con esta frase, sin antecedente inmediato á que pueda referirse: "Cuya magnífica persona N. S. haya en su protección é guarda."

² V. § 111, 5.º

relativo ocupa el lugar de un demostrativo. ¹ Sin embargo de eso, aquel relativo no puede traducirse por *cuyo* sino por un demostrativo, si al verter toda la frase, no puede quedar en primero ó segundo lugar. ²

239.—QUÆ PANEM PRÆBERET. QUI ID DEDISSEM CONSILIUM.

También se usa el relativo en vez de un pronombre personal ó demostrativo, no ya solo, sino acompañado de una partícula: "Hanc urbem Rex ei donarat his usus verbis: *quæ* ei panem præberet" Nep. (habíale donado el Rey aquella ciudad diciendo expresamente 'que á fin de que le proveyese de pan');—*quæ* por *ut ipsa*. "Mihi, *qui* id dedissem consilium, egit gratias" Ter. (me dió las gracias por haberle acudido con buen consejo);—*qui* envuelve *quod ego*.

Obs. 1. La proposición acarreada en estos casos por el relativo puede ser *final*: "*quæ* panem præberet," ó *causal*: "*qui* consilium dedissem. En el primer caso es indispensable, y en el segundo harto frecuente, poner el verbo en subjuntivo como se ve en los ejemplos.

2. Esta sustitución no es desconocida en castellano:

Et fizo la luna, *que* señorease
La noche— (M. de Santillana.)

§ 240.—QUI RODIT AMICUM, HIC NIGER.

Es elegante en latín:

a] separar el relativo del demostrativo antecedente, v. g. "*Ille* se profecisse sciat *cui* Cicero valde placebit" Quint. (entienda que ha aprovechado aquel que le tome afición á Ciceron);

b] y hecha la transposición, invertir el orden de las proposiciones, poniendo primero la accesoria: "*cui* Cicero valde placebit, *ille* se profecisse sciat." "Absentem *qui* rodit amicum, *hic* niger est" Hor. (*el que* se ceba en la reputación del amigo ausente, *ése* es un mal hombre). "*Quam* quisque norit artem, *in hac* se exercent" Cic. (ejercítense cada cual en aquella profesión que conozca).

* Obs. 1. Este modo de transposición fué muy usado en castellano hasta fines del siglo pasado; hoy es muy raro: "*Aquella* intención se ha de estimar en más *que* tiene más noble fin" Cerv.

"*Aqué*l entre los héroes es contado
Que el premio mereció, no quien le alcanza." (Rojas.)

¹ "Muchos vocablos y modos de decir son diferentes de lo que fueron hasta el siglo xvi; desde *cuyo* tiempo es muy poca la novedad que han tenido." La Academia, *Pról. de la Ortog.*

² No se nos oculta la aversión con que mira Bello esta acepción 'notarial' de *cuyo* (*Gr.*, c. 39, b); ni la creemos del estilo más elevado. Pero tampoco puede negarse: 1.º que los mejores escritores de la lengua la autorizan; y 2.º que los giros "Cúmas, ciudad *que*..." "Siglo xvi, desde *el cual* tiempo..." tienen algo de forzado que disuena especialmente en el estilo templado y familiar.

Lo mismo con los adverbios: "Hay algunos que *así* arrojan libros de sí como si fuesen buñuelos" Cerv.

2. Uno de los modos de hacer esta inversión elegante, consiste en dejar la proposición relativa interpuesta entre el demostrativo y el sustantivo que forman juntos el antecedente, v. g. "Exspecto tanquam portum *istam*, *quam* tu times, *solitudinem* Cic. (espero como una especie de reparo, la soledad que tú temes).

* Este modo de transponer es permitido en verso castellano siempre que el sustantivo lleve al lado un adjetivo ó frase adjetiva, ¹ v. g.

"*Esta* que miras *grande* Roma ahora,
Huésped, fué hierba un tiempo, fué collado."—(Quev.)

§ 241.—TIBI EQUIDEM DICO. IS EGO SUM QUI.

Construcciones como éstas, "Tú eres á quien hablo," "á ti es á quien hablo," ² se simplifican en latín así: "Tibi équidem dico" Ter. (á ti te hablo). "Pauci veniunt ad senectutem" Cic. (pocos *son los que* llegan á la vejez). "Tantum junctura pollet!" Hor. (tanto *es lo que* puede el arreglo). "Certe furit" id. (*lo cierto es que* está loco). "Omnium eloquentissimos audii Sempronios" Cic. (los Sempronios *son los* hombres más elocuentes *que* he oído). "Se *primum* ait scire; is *solus* nescit omnia" Ter. (dice ser *el primero que* lo sabe; y *es el único que* nada sabe).

Clamores horrendos simul ad sidera tollit;
Quales mugitus, fugit quum saucius aram,
Taurus et incertam excussit cervice securim;

dice Virgilio en la aventura de Laoconte. Completa la frase sería: "*Quales* mugitus *tollit* taurus etc," y su traducción natural en castellano, de esta manera: "Cuales (ó *como*) son los mugidos *que* da el toro etc."

Como una aplicación de este principio puede considerarse lo dicho arriba § 196 obs. 2.

La simplificación consiste, como se ve, en despojar la frase del carácter de relativa, empezando por suprimir el verbo *ser*. Mas no deben equivocarse con las anteriores construcciones,

¹ "Las que padezco *Penas*," dijo Herrera, y en Villégas leemos:

Amor entre las rosas,
No recelando el pico,
De una que allí volaba
Abeja, salió herido.

Pasajes semejantes se hallan, aunque raros en otros poetas. Pero es construcción atrevida y de ordinario malsonante (v. Bello, *Gr.*, cap. 31, z; *Opúsc. Lit.* pág. 42). Sirva esto de complemento á lo dicho pág. 125, nota 1.

² Construcción regular la primera, irregular la segunda, autorizadas ambas por el uso (Bello, *Gr.*, cap. 29, apéndice 2.º) Debe preferirse, siempre que se pueda, la latina *á ti te hablo*; y evitarse cuidadosamente la francesa ó inglesa *Es á ti que hablo*, la cual amenaza arraigarse en el lenguaje americano. V. Noel & Chapsal, *Gr. Franc.*, § 526.

1.º Aquellas en que la concurrencia de *sum* y el relativo, despues de un antecedente como *is*, *ille*, es intencionalmente enfática, como se echa de ver por la traducción que piden ejemplos como éstos: “Ea est romana gens, quæ victa quiescere nesciat” Liv. (son los romanos hombres que no saben sosegar si se ven vencidos). “Ille ego sum frustra qui lapis esse velim” Ov. (yo he llegado á desear, pero en vano, convertirme en piedra). En estos casos el verbo va en subjuntivo: *nesciat*, *velim*.¹

2.º Aquellas en que *sum* significando *existir*, *haber*, no lleva predicado, v. g. “Multi sunt qui dicant, censeant etc.” lo cual no quiere decir “son muchos los que...” sino “muchos hay que dicen, juzgan etc.” El verbo, en estos casos, va en subjuntivo más frecuentemente que en indicativo. Dícese asimismo en frase interrogativa de negación indirecta: “Quis est qui audeat?” Cic. (quién hay que se atreva?)

§ 242.—GLORIA QUI EST FRUCTUS. NOSTRA QUI REMANSISSEMUS CÆDE

En las oraciones de relativo, autoriza el uso ciertas faltas de concordancia cometidas en virtud de *atracción* ó de *silépsis* (§ 126).

I — ATRACCION.

Los casos más notables de atracción son los que manifiestan estos ejemplos:

a] “Gloria qui est fructus virtutis” Cic. (la gloria, que es el fruto de la virtud); *qui* en vez de *quæ*. “Animal hoc quem vocamus hominem” id. (este animal que apellidamos ‘hombre’). Atracción ejercida sobre el relativo por un predicado (nominativo en el primer ejemplo, acusativo en el segundo.)

b] “Illum quem quæris ego sum” Pl. (el que buscas soy yo); *illum* por *ille*. Atracción ejercida por el relativo sobre su antecedente.

La frase íntegra sería: “Ille homo quem hominem (no quem illum) quæris, ego sum.” La construcción no es, pues, exactamente igual á la de aquel pasaje de Virgilio: “Urbem quam statuo vestra est,” que puedo explicarse por la elipsis del antecedente: “(Illa urbs) quam urbem statuo vestra est,” según lo arriba explicado § 237.

1 Á esta clase de construcciones pertenece un pasaje de Cicerón citado en el § 124 *Neque tu etc.* y son ellas tal vez las únicas de relativo en que cabe aplicar lo que allí se observa. Respecto de las otras poco usadas en latín, á causa de la simplificación explicada, es de observarse que en castellano admiten el verbo bien en la tercera persona, según lo expuesto en el citado §, bien en la que representa el sustantivo á que el relativo se refiere (v. la Ac., Gr., pte. II, Cap. II, al fin; Bello, Gr., § 349, a 21.ª):

“Soy al fin el que se precia
De ser vuestro, y soy quien hoy
Comienzo á ser, porque soy
El esclavo de Lucrecia.”
(Alarcón.)

“Que yo aquella noche fui
Quien vuestro pecho ablandó.
—Calla, necio, que fui yo
El que tanto merecí.”
(Tirso de Molina.)

II — SILÉPSIS.

“Tum uno ore omnes laudare¹ fortunas meas qui natum haberem tali ingenio præditum” Ter. (entonces todos á una voz empezaron á alabarme la fortuna de tener un hijo adornado de tan buenas partes.) “Nostra qui remansissemus cæde” Cic. (con la muerte del que habia quedado, que era yo). *Qui* hace relación al pronombre de 1.ª persona que está en cierto modo envuelto en los posesivos *meas*, *nostra*. “Vestra consilia accusantur, qui mihi summum honorem et maximum negotium imposuistis” Sal. (se censura la resolución vuestra, por la cual me habeis hecho el más alto honor y el más importante encargo).²

§ 243.—CAUSA CUR. TEMPUS QUUM.

En vez del adjetivo relativo suele usarse un adverbio de la misma naturaleza, análogo en significación al sustantivo antecedente, v. g. “Causa cur ó quamobrem,” “Tempus quum” etc. “In arma feror, quo tristis Erinnyes vocat” Virg. (corro al combate adonde me impulsa la horrible Desesperación).

RELATIVOS COMPUESTOS.

§ 244. Los adjetivos y adverbios compuestos de un relativo y de la terminación invariable *cunque*, como *quicumque*, *quomodocunque* (cualquiera que... de cualquier modo que³); y las formas de un relativo repetido, como *quisquis*, *quaque* (quienquiera que... por dondequiera que...) son también relativos, que suelen llevar envuelto su antecedente; se construyen regularmente con indicativo, y equivalen á los nuestros en *quier* ó *quiera* seguidos de *que*: “Quisquis est” Cic. (quienquiera que sea). “Ubicunque erimus (doquiera que estemos).

Obs. 1. Estos adjetivos no sólo señalan la cantidad, la calidad y el número, sino que sirven también para ponderar. Así “quotquot sunt” puede significar “tantos cuantos son, ni más ni ménos” y “cuántos sean, si muchos, si pocos.” El indicativo envuelve ambos sentidos; el segundo se halla algunas veces determinado por el subjuntivo: “quotquot sint.”

2. Estos relativos deponen á veces su carácter, compareciendo como

1 Infinitivo histórico, equivalente al presente, como se verá luego.

2 Esta construcción anómala no es desconocida en castellano:

Ve que en el mar la precedencia es mía
Que impuse yugo al cilece pirata. (Jáuregui.)

También ocurre en inglés algunas veces. Ejemplo:

Th' Egyptian crown I to your hands remit;
And with it take his heart who offers it. (Shakspeare.)

V. Gould Brown, *The Grammar of English Grammars*, part. II, chap. v, *Pronouns*, Obs. 8; *Declensions*, Obs. 16, 17.

3 V. Bello, § 376, b.

meros determinativos: ¹ "Quacunque ratione" Cic. (por cualquier medio). "Rem patris oblimare, malum est ubicunque" ² Hor. (dilapidar el patrimonio es malo siempre).

3. La terminación *cunque* puede transponerse: "Quo me *cunque* rapit tempestas" Hor. (á dondequiera que me empuje el viento). "Quod erit *cunque* visum, ages" Cic. (harás lo que te parezca).

RELATIVOS MIXTOS.

§ 245. Para establecer la relación de igualdad, en una comparación, se emplean en latín los adverbios correlativos *tam... quam* modificando á un adjetivo ó á otro adverbio. ³ Ahora bien, los relativos mixtos envuelven á *quam*, sus correspondientes demostrativos á *tam*, y unos y otros la idea de calidad, magnitud ó número. Si pues se tratan de equiparar dos objetos, ó fases de un mismo objeto, en alguno de aquellos conceptos, no hay sino apelar á los relativos mixtos, callando ó expresando los respectivos antecedentes, v. g. "Non despero fore aliquem aliquando qui existat *talis* orator *qualem* quærimus" Cic. (no pierdo la esperanza de que haya álguien alguna vez que resulte tan buen orador como le deseamos). "Tanto animo tulit illam calamitatem *quanto* debuit" Sén. (soportó aquella calamidad con toda la grandeza de alma que debía). "Quot homines, *tot* sententiæ" Ter. (hay tantas opiniones como individuos).

Obs. 1. Son de poco uso en castellano los adjetivos ó frases adjetivas correspondientes á los relativos mixtos, por ejemplo, *cual*, ⁴ *cuan grande*, *cuan numeroso* etc., y se usan en su lugar adverbios relativos, ya solos, v. g. *como*, *cual*, ya haciendo juego con sus respectivos antecedentes, v. g. *tal como* ó *cual* (*cual* invariable, adverbializado); *así como*; *tanto como* etc. ⁵ En latín se usan también adverbios para comparar, v. g. *veluti*, *qualiter*, *sicut* etc., pero el adjetivo, cuando tiene lugar, es preferible al adverbio.

* En Juvenal se lee "*Talis erat ut est hodie*" (era como es ahora); *ut*

¹ Lo mismo sucede á los nuestros equivalentes *cualquiera*, *comoquiera* etc. perdiendo entónces el *que* pospuesto. *Doquiera* relativo por "*doquiera que*" es una construcción á la latina modernamente introducida en verso, y tachada de dura por Bello, no sabemos con qué fundamento, en la Bibl. Amer. tom. 1, pág. 39. Sobre otras particularidades de estos relativos habla el propio Bello en el cap. 41 de su Gramática.

² V. § 84, B. Obs.

³ V. p. 26, al fin.

⁴ Usado adjetivamente, v. g.

"*Cuales* son nuestros servicios
Tales son los beneficios" (Fernán Pérez de Guzmán.)

V. Bello, *Gr.*, § 180, § 194, a, nota; y cap. 40.

⁵ "Describiéndolos *como* ellos fueron" Cerv. "El poeta no *hace más* que pintarle (al Cid) *tal como* fué" Bello.

en vez de *qualis*. En comparaciones de más de un miembro alternan tal vez el adjetivo y el adverbio, como se ve en aquel bello pasaje de Catulo:

Qualis in aerii pellucens vertice montis
Rivus muscoso prosilit e lapide,
Qui quum de prona præceps est valle volutus,
Per medium densi transit iter populi,
Dulce viatori lasso in sudore levamen
Quum gravis exustos æstus hiuleat agros;
Ac *veluti* nigro jactatis turbine nautis,
Lenius adspirans aura secunda venit....
Tale fuit nobis Manlius auxilium.

* 2. No sucede en latín como en castellano, que expresiones de la relación de igualdad, pasen á serlo de la de identidad. Así decimos: "*Tan* graves males *como* padecemos" (Mariana), en el sentido de "Los males *tan* graves *que* padecemos." "Tantos años *como* há duermo en el silencio del olvido" (Cervantes), en vez de "los muchos años *que* ha duermo" etc.

CAPITULO VI.

Pronombres varios.

Comprendemos aquí bajo la denominación de *Pronombres* así los *Personales* como los *Demostrativos*. Habiendo tratado en el capítulo anterior del *Relativo*, trataremos en el presente de los restantes, dividiéndolos, para mayor claridad, en *Personales*, *Reproductivos*, *Interrogativos*, *Indefinidos*.

PERSONALES.

§ 246. Respecto de pronombres personales, quedánnos por añadir á lo ya enseñado (§§ 44, 112), las observaciones siguientes:

1. *Iipse* suele usarse enfáticamente como pronombre de primera y segunda persona, v. g. "*Iipse* vidi" Virg. (yo lo ví). "*Iipse* venito" id. (ven tú).

2. En vez de *Ego*, *meus*, suele decirse *Nos*, *noster*, ya por modestia, ya sin motivo especial; y aún se hallan entremezcladas estas formas y las otras: "Non *ego* perfidum *Diæ* sacramentum; *Ihimus*, *ibimus*, ¹ utcumque præcedes" Hor. (no he jurado en vano: Iré, iré á donde quiera que te adelantes).

3. Respecto de la diferencia entre los genitivos *nostrum*, *nostri*; *vestrum*, *vestri*, v. cap. 9, §§ 263, 265.

REPRODUCTIVOS.

§ 247. El adjetivo demostrativo señala directamente los objetos según la posición real que ocupan respecto de la persona que habla, v. g. "*ille* mons" (el monte que está *allí*); ó le señalan mediatamente, reproduciendo un concepto anterior,

¹ Se subentiende *nos*, envuelto en *ibimus*.

atendido el lugar que ocupa en el discurso, v. g. "*ille mons*" (el monte de que hablé *arriba*). En el segundo caso, el demostrativo toma el carácter y nombre de *reproductivo*.

§ 248. Respecto de los reproductivos debe tenerse presente lo que sigue:

1.º Son ménos usados que en las lenguas modernas (§ 112, 4.º)

2.º *Is* es el demostrativo más usado para reproducir el concepto dominante en oraciones antecedentes, correspondiendo á nuestro *él, ella*. Úsase con el mismo valor *ipse*. En cuanto á *ille*, sirve para hacer resaltar un concepto no dominante en lo que precede, equivaliendo poco más ó ménos al castellano *aquel*.

Obs. Obsérvese que los llamados pronombres personales de 3.ª persona no son sino demostrativos *reproductivos*. Cuando decimos "*él vino*," no señalamos directamente la persona sino aludiendo á un nombre ya mencionado ó consabido.

3.º Si se reproducen *dos* conceptos, el más remoto se aduce con *ille* ó *primus* y el próximo con *hic* ó *alter*. "*Hoc docenti et discenti debet esse propositum: ut ille prodesse velit, hic proficere*" Sén. (el que enseña y el que aprende deben procurar el primero ser útil, el segundo utilizarse). Si no importa que sea en el mismo orden la reproduccion, en lugar de *ille ... hic* puede decirse *alter.... alter*, (el uno.... el otro), ó *unus.... alter*. "*Hercules duas cernebat vias; unam voluptatis, alteram virtutis*" (Hércules veía dos caminos, *el uno* el del placer, *el otro* el de la virtud).

* Obs. "*Melior est certa pax quam sperata victoria: hæc in tua, illa in Deorum manu est*" Liv. (vale más una paz segura que un triunfo que se espera: la una la tiene uno en las manos; el otro depende de la voluntad divina). En este ejemplo los demostrativos *hæc, illa* no son reproductivos, pues señalan directamente los objetos, que el escritor por una ficción mental, supone tener delante: próximo el uno (*hæc pax*), lejano el otro (*illa victoria*). A usarlos como reproductivos, se habría invertido el orden: *illa.... hæc*.

4.º No se dice *alter.... alter*, sino *alius.... alius* cuando no hay oposición entre *dos* conceptos; ó de otro modo, cuando en castellano preferimos *unos... otros*, sin artículo, á *los unos... los otros*:¹ "*Officia non eadem disparibus ætatibus tribuuntur: aliaque sunt juvenum, alia seniorum*" Cic. (no corresponden unos² mismos deberes á edades diferentes: cuáles cumplen á la mocedad, cuáles á la vejez).

5.º *Alter* y *alius* repetidos dentro de una misma cláusula, ó contrapuestos á palabras afines, forman frases elípticas, al tenor de las siguientes: "*Alius alio modo viventes*" Sal. (viviendo unos de un modo, otros de otro; ó, cada uno á su

1 Bello, *Gr.*, cap. 47 fin.

2 Bello, *Gr.*, cap. 31, aa.

modo). "*Aliter cum alio agendum est*" Sén. (á unos hay que tratarlos de un modo, á otros de otro; ó, á cada cual á su modo). "*Alterius altera poscit opem res*" Hor. (de estas dos cosas la una requiere el apoyo de la otra, y ésta el de aquélla; ó bien, se necesitan recíprocamente).

Obs. Combinase del mismo modo el interrogativo *uter*: "*Uter utri insidias fecit*" Cic. (cuál de los dos armó lazo al otro?)

6.º En las construcciones explicadas los demostrativos parece á veces no referirse á conceptos anteriores; de donde pudiera negárseles el nombre de reproductivos. En rigor lo son siempre, subentendiéndose mentalmente los antecedentes; así no puede decirse "*alteram ille amat sororem, ego alteram*," Plant. (él ama á la una hermana, yo á la otra), si no se presupone que se habla de dos.

Obs. Sucede lo mismo que cuando el relativo se antepone á su antecedente: mentalmente, éste asoma siempre primero.

INTERROGATIVOS.

§ 249. Hemos dicho, y conviene recordar aquí, que los adjetivos y adverbios interrogativos, no son sino relativos enfáticos.

§ 250. Insinuámos también (§ 39, obs. 1.) haber alguna vez diferencia entre las dos formas masculinas del pronombre relativo, *quis* y *qui*. Aquella se refiere á las cualidades accidentales ó exteriores, ésta á las naturales ó internas. Diráse, pues, *quis* y no *qui* en frases como éstas: "*Quis me volt?*" Ter. (quién me busca?) "*Quis videor?*" id. (qué tal parezco?); y *Qui* en estas otras: "*Tandem cognosti qui sien*" id. (al fin has venido á conocer lo que valgo). "*Neque te quisquam novit, neque scit qui sies*" id. (nadie te conoce ni sabe qué casta de hombre eres).

§ 251. En las interrogaciones indirectas si el interrogativo se usa adjetivamente, es decir, en combinación con un sustantivo, se prefiere *qui* á *quis*, v. g. "*Disco Ventus in Italiam qui bene vela ferat*" Prop. (indago cuál es el viento que dirige favorablemente los bajeles á las costas de Italia.)¹

§ 252. Tanto *quis* como los otros interrogativos *qualis, quantus* suelen usarse como predicados, correspondiéndoles un adverbio castellano, con arreglo á lo dicho, § 117, 4.º, v. g.

1 Item Lucr. *De R. N.* 3, 1,033. Virg., *Buc.*, 3,103 usa la forma *quis*, pero es con el verbo *Nescio*, que dándola un valor especial la pone fuera de la regla: "*Nescio quis teneros oculus mihi fascinat agnos*." Debe construirse: "*Oculus, nescio quis, fascinat*" (cf. lo dicho § 173, 2.º) Hay ediciones en que se lee: "*Nescio quis teneros oculis*" etc. Adoptada esta lección, el *quis* es enteramente sustantivo y nada deja que observar.

"O quam te memorem, virgo?" Virg. (oh, cómo te llamaré?)¹
 "Hei mihi! qualis erat!" id. (ay de mí! cómo estaba!)

INDEFINIDOS.

§ 253. Ya hemos visto (página 37), que despues de partículas como *si*, *num*, *ne* se dice *quis* más bien que *aliquis*, formándose de las dos palabras una sola en lo hablado, *siquis*, *nequis*. Fuera de eso, con sólo ir pospuesto, puede *quis*, lo mismo que *quispiam*, usarse en sentido indefinido, en vez de *aliquis*, v. g. "Negat quis? nego" Ter. (dice alguno que no? yo diré lo mismo). "Quæret quispiam" Cic. (preguntará alguno).

Obs. La misma supresion de *ali* que se ve en *siquis* por *si aliquis*, se verifica en las demas voces de formacion semejante: "Exsistit hoc loco quæstio, num quando amioi novi veteribus sint antepoenendi" Cic. (se presenta aquí la cuestion de si alguna vez deban preferirse los amigos nuevos á los viejos).

§ 254. *Siquis* se usa elegantemente en el sentido de *quisquis*, aunque en tono ménos resuelto, más reservado: "Accusandi sunt *siqui* pertimuerunt" Cic. (deben ser acusados los que *hayan* mostrado miedo). En el mismo sentido se emplea *siquando* y demas frases análogas.

CAPITULO VII.

De los Pronombres de tercera persona.

§ 255—VIRTUS NOS AD SE ALLICIT. CERVUS VIDIT EFFIGIEM SUAM.

El pronombre reflejo *se* y el adjetivo posesivo análogo *suus* se refieren regularmente, al sujeto de la misma proposicion en que ellos se encuentran, v. g. "Omnis virtus nos ad *se* allicit" Cic. (toda virtud nos atrae á sí). "Cervus in liquore vidit effigiem *suam*" Fed. (un ciervo vió en el agua su imagen). Puede acaecer que el pronombre se halle en una proposicion complementiva refiriéndose al sujeto de la principal, puesto que aquélla es parte integrante de ésta: "Hic nunc me credit aliquan *sibi* fallaciam portare" Ter. (éste cree ahora que yo voy á armarle algun lazo). "Miltiades postulat ut *sibi* urbem tradant" Nep. (Miltiades exige que se le entregue la ciudad).

Se y *suus* se refieren á veces á un nombre indefinido de 3.^a persona que no se expresa (§§ 153, 154, 5.^o Obs. 1.)

1 Es adjetivo predicado, más bien que adverbio, el *cual* de este pasaje de Pablo de Céspedes, como que le calcó atrevidamente sobre el de Virgilio que aducimos:

¡O más que mortal hombre, ángel divino!
 O *cual* te nombraré? No humano cierto
 Es tu sér, que del cerco empiroo vino.

§256—AUDIVI EX ILLO SESE ESSE ATTICUM. ORAT, SISE AMAS, VENIAS.

Tal es el uso comun y natural jurisdiccion de aquellos pronombres, los cuales, sin embargo, pueden todavía referirse:

1.^o Á un sustantivo no sujeto, pero cercano, dentro de la misma proposicion, v. g. "Ratio et oratio conciliant inter *se* homines" Cic. (la razon y el lenguaje asocian á los hombres entre sí). "Audivi ex illo sese esse atticum" Ter. (le oí ser él ateniense). "Trahit sua quemque voluptas" Virg. (á cada uno le arrastra su inclinacion especial).²

2.^o Á un nombre (ordinariamente sujeto) colocado en una proposicion distinta pero contigua: sea que venga á mediar entre las dos atendido el contexto, un vínculo estrecho (al modo que entre la principal y la completiva); sea que el nombre aquel resalte notablemente en la sentencia. Lo primero se observa en este ejemplo: "Orat, si *se* amas, jam ut ad *se* venias" Ter. (te ruega que si le estimas, vayas cerca de él): el segundo *se* es permitido porque "ut venias" es proposicion completiva respecto de "orat" y siendo una proposicion completiva, segun dijimos arriba, parte integrante de la principal, puede decirse que ese *se* se refiere al sujeto de la proposicion en que él mismo aparece. No sucede esto con el otro *se*; "si amas" no es proposicion completiva; pero la dependencia en que se halla, haciéndola virtualmente completiva, le permite la aceptacion de ese *se* referente al sujeto del verbo subordinante. El segundo motivo autoriza el *suus* del paraje siguiente; "Cimon incidit in eandem invidiam quam pater *suus*" Nep. (Cimon incurrió en la misma animadversion que su padre).

* Obs. El uso de los reflejos es mucho más extenso en latin que en castellano en cuanto al sustantivo (latin *se*, *sui*, *sibi*; cast. *se*, *si*). El nuestro funciona dentro de los limites de su proposicion propia, aunque sea completiva, y siempre se refiere al sujeto ó á un nombre muy inmediato: ³ el latin extiende á mucho más su órbita, como queda dicho y

1 Este *se* no es propiamente *reflejo* sino *recíproco* (Bello, *Gr.*, 330). Para distinguirse de aquél se acompaña algunas veces del adverbio *invicem*, v. g. "Qui *se invicem* dilexerunt" Quint. (que *se* amaron mutuamente). Con verbos transitivos á *se invicem* se prefiere *inter se* (por *se inter se*), v. g. "Inter *se* aspicebant" Cic. (se miraban unos á otros).

2 El uso de *suus* tal como aparece en este ejemplo merece especial atencion por lo elegante y significativo.

3 Hay esta excepcion: en combinacion con otro reproductivo, el dativo oblicuo no es *le*, *la* sino *se*:

"Áutes que aquesta mies inútil siegue

De la severa muerte dura mano

Y á la comun materia *se la* entregue." (Rioja.)

En lo antiguo en casos análogos se decia *ge*:

"Pidieron Rey á Don Júpiter, mucho *gelo* rogaban."

(Arc. de Hita.)

Pero este *ge* no era exclusivamente oblicuo, como asienta Bello (*Gr.*, 357 nota); usábase tambien como reflejo, en igual de *se*.

se desprende del cotejo de varios de los ejemplos propuestos con sus respectivas traducciones en que le corresponde alguno de los casos de *él* (no *se*). Bien al contrario, el uso del pronombre adjetivo (*suus*, *suyo*), es mucho más extenso en castellano, sea que en latín se omita (§ 259, b), sea que se le sustituya un genitivo reproductivo (§ 258).¹

§ 257.—UT SE COMMENDAREM. UT IPSUM COMMENDARET.

Segun lo expuesto en el § anterior puede decirse: "Offilius me rogavit ut *se* Trebatio commendarem" Cic. (Ofilio me suplicó le relacionase con Trebatio). Mas si á *me* se sustituye un sustantivo de 3.^a persona v. g. *Ciceronem*, la precision pide *ipsum* más bien que *se*: "Offilius Ciceronem rogavit ut *ipsum* commendaret:" en efecto, aunque en uno y otro caso el contexto remueva la duda, *se* podría referirse también á *Ciceronem*: y si tal fuera la intencion del escritor, convendría aclararlo diciendo: "ut *ipse se* commendaret;" *se* se referiría naturalmente al sujeto próximo *ipse*, reproductivo de *Ciceronem*.

§ 258.—EGO ILLIS MOLLIOR. REBUS EJUS CONSULE.

Fuera de los casos explicados, el uso de *se*, *suus*, no es permitido. Reemplázase el primero con alguno de los reproductivos *is*, *hic*, *ille* en el caso correspondiente; y el segundo con el genitivo de los mismos; los cuales en ocasiones pueden ser reemplazados á su vez por el pronombre relativo (§ 238) "Singulos heu! lacerant: ego *illis* mollior, non te ferian" Hor. (ellas los despedazan [mis hermanas á sus maridos] uno á uno: yo ménos cruel que *ellas*, no te heriré). "Familiarem meum tibi commendo: rebus *ejus* consule" Cic. (te recomiendo este amigo: mira por sus intereses). O bien: "quibus mollior".... "cujus rebus"....

259.—ALIO CULPANTE. HUIC PATER ADSIT.

a] Mas estos reproductivos no se expresan cuando fácilmente pueden subentenderse, ora hayamos de emplear en castellano el artículo, ora el pronombre. "Absentem qui rodit amicum, qui non defendit alio culpante, hic niger" Hor. (el que se ceba en la reputacion del amigo ausente, el que no *le* defiende cuando otro *le* vitupera, éste es un mal hombre). "Meo præsidio atque hospitibus" Ter. (con mi ayuda y *la* del recién venido).

Alguna vez se halla expreso el reproductivo más bien como demostrativo enfático v. g. "Quum omnis arrogantia odiosa est, tum *illa* ingenii atque eloquentiæ molestissima" Cic. También suele hallarse el nombre que debiera aparecer como complemento adjetivo, en el caso que pide el

1 V. Bello, *Gr.*, cap. 35, f.

2 Mejor que *eis*, pues el concepto que se reproduce (*sorores*) está distante (§ 248, 2.º) V. el pasaje íntegro: *Carm.*, 3. 11.

3 Que en rigor son uno mismo. Bello, *Gr.* 135, 136.

reproductivo tácito, v. g. "Cum *Solone* nostras leges conferre" id. (comparar nuestras leyes con *las de Solon*); i. e. *cum Solonis legibus*.

b] Omítase asimismo el posesivo si es fácil de suplir, ó si la idea de pertenencia se percibe débilmente; así en el ejemplo de Horacio arriba copiado, *amicum* vale *amicum suum*. "Quamvis huic pater adsit" Virg. (aunque á éste le asista *su* padre); i. e. "pater *suus*."

Es de advertir que lo propio sucede con *meus* y *tuus*: "Incipe parve puer, risu cognoscere matrem" Virg. (empieza, ó tierno niño! á conocer sonriendo á *tu* madre); i. e. "matrem *tuam*."

* En castellano omitimos los posesivos, especialmente el de 3.^a persona, cuando el artículo definido basta á determinar la relacion, v. g.:

... El ceibo anciano
Estalla al fin y rinde *la* ancha copa.
Huye la fiera; deja *el* caro nido
El ave, y otro bosque no sabido
De los humanos, va á buscar.... (Bello.)

El uso perpetuo del posesivo en casos como éstos (*su* copa, *su* nido) es vicio moderno que debe evitarse.

CAPITULO VIII.

Del Nominativo y Vocativo.

§ 260.—PRIMUS APPELLATE.

El nombre que acompaña en aposicion, ó bien modificándole, á un vocativo, suele ir en nominativo: "Salve, *primus* omnium pater patriæ *appellate*!" Plin. (salve ó tú, apellidado primero que otro alguno padre de la patria!) Hé aquí una excepcion á las reglas de concordancia.

§ 261.—QUO MORITURE RUIS? FILIUS MAJÆ.

* En autores anteclásicos y en los poetas se hallan alguna vez trocados los papeles de estos dos casos: "Quo *moriture* ruis?" Virg. (¿ á dónde te arrojas á morir?); *moriture* por *moriturus*, predicado nominativo. "*Filius* Majæ! Hor. (ó hijo de Maya!); *filius* por *fili*."

* Obs. Análogo es el uso que se hacia en castellano antiguo del artículo definido (característico, como demostrativo que es, de la 3.^a persona) delante de un vocativo, v. g.

"Dadme licencia, *el* buen Rey,
Porque me es fuerza el partir." (Castillejo).

Hay pues entre el nominativo y vocativo marcada afinidad.

CAPITULO IX.

Del Genitivo.

§ 262. El genitivo denota regularmente pertenencia, v. g. "liber *Caii*" (el libro *de Cayo*). Úsase naturalmente como *complemento adjetivo*, es decir, en combinacion con un nombre: úsase también (aunque éste es oficio secundario) como

complemento circunstancial, es decir, en combinacion con un verbo.

* OBS. 1. La desinencia genitiva significó primitivamente lugar de procedencia, v. g. "calor solis" = "calor a sole" Cic. (el calor del sol, *i. e.* que viene del sol); de ahí pasó á significar pertenencia. Por una transición análoga, nuestra preposición *de*, de la significación que trajo del latín (y que aún no ha perdido), derivó la de pertenencia, equivaliendo así al sufijo del genitivo latino.¹

* 2. Aún las veces en que el genitivo se construye con verbos, puede considerársele complemento adjetivo, por percibirse tácita ó envuelta, cierta idea sustantiva: lo confirmarán observaciones ulteriores.

GENITIVO ADJETIVO.

TIMOR POPULI.

§ 263. Una acción en abstracto representada por un sustantivo (v. g. *timor, injuria*) se adjudica mediante el genitivo, ya á aquel de quien emana, ya á aquel que la recibe; así "timor populi" (Cic.) significa según la intención del que habla, "el temor que el pueblo tiene" y "el que se tiene al pueblo." El genitivo en el primer caso se denomina *subjetivo* (por corresponder al sujeto de una proposición equivalente: *populus timet*); y en el segundo *objetivo* (por corresponder al objeto ó acusativo: *populum timemus*).

OBS. 1. Los genitivos de los pronombres personales *mei, tui, sui, nostri, vestri* se usan objetivamente: los adjetivos posesivos análogos *meus, tuus etc.*, se adaptan más bien al sentido subjetivo: "Grata mihi vehementer est memoria *nostri tua*" Cic. (me es sobremanera grato el recuerdo que de nosotros haces).

2. No siempre el genitivo objetivo puede traducirse por la preposición *de*.²

§ 264.—VIR INGENTIS ANIMI.

Por un artificio mental, no sólo se consideran las cualidades como dependientes del objeto en que residen, sino también á éste dependiente de aquéllas; y asimilándose ambas relaciones á la de posesión, se representan por medio del genitivo:

1 Esta afinidad que hay entre la idea de procedencia y la de pertenencia, se observa también en el "fulgor ab auro" de Lucr. el "vox ab iis" de Cic. y el "ab fontibus undæ" de Virg.

2 Quiere decir esto que en el sufijo del genitivo latino se conserva mucho menos que en nuestra preposición *de*, la significación primaria de *procedencia*; pues mal se aviene ésta con la de *tendencia* que envuelve el genitivo objetivo. Nuestros adjetivos posesivos son también, por lo común, subjetivos; así que choca el su objetivo de este pasaje de Tirso:

—Fadrique esté cierto
Que á su desden me apereibo,
Y que le aborrezco á él vivo
Por don Diego que amo muerto.

"Diogenes, vir ingentis animi" Sén. (Diógenes, varón de alma grande).

OBS. 1. Dícese también con ablativo: "Consul parvo animo et pravo" Cic. (cónsul de mezquinas y dañadas intenciones).

Pero así se denotan tanto las cualidades accidentales como las permanentes; mientras que el genitivo sólo expresa las últimas (á causa de que la idea de pertenencia implica la de adhesión, y ésta la de permanencia).

2. El genitivo de cualidad (y lo mismo el ablativo análogo) requiere un modificativo. En latín no puede decirse, como solemos en castellano, "hombre de corazón," "de talento" si no se determinan estas condiciones con un adjetivo: "vir *ingentis animi*," "*excellentis ingenii*."¹

3. Cuando el complemento es modificativo de un predicado tácito, mediante el verbo *sum*, se prefiere el ablativo al genitivo, v. g. "Tanta est eloquentia" Cic. (es hombre de tanta elocuencia); *i. e.* "vir tanta eloquentia."

§ 265.—PARS MILITUM.

El genitivo señala el total como si fuese poseedor de la parte (representada por un sustantivo, un adverbio ó un adjetivo): llámasele entonces genitivo *partitivo*. "Pars militum" Cés. (una parte de los soldados). "Quis Dolopum?" Virg. (cuál de los Dólopes?) "Ubinam gentium?" Plaut. (en qué lugar del mundo?) "Solus omnium" Cic. (único entre todos).

OBS. 1. Es genitivo partitivo el que se construye con superlativos. Ni son raros en vez del genitivo partitivo, como quiera que se use, los complementos que le son equivalentes en aquella construcción (§ 228, OBS. 1); y además ablativo con *ab*: "nostris ab ovilibus agnus" Virg. (cordero de nuestros establos).²

2. Tienen valor partitivo los genitivos *nostrum* y *vestrum* v. g. "Nemo nostrum" (no *nostri*, que es objetivo).

3. Figúrase elegantemente el sentido partitivo allí donde no era de esperarse el genitivo que le representa, v. g. "Quid hoc morbi est" Ter. (qué mal es éste?) "Tantum molestiae" Cic. (tanta molestia). "Amari aliquid" Luc. (cierta amargura).³

§ 266.—STUDIOSUS SAPIENTIAE.

Hay varios adjetivos que se construyen con genitivo; entre ellos:

a] Los que denotan: 1.º deseo, v. g. *avidus, studiosus*: "Studiosus sapientiae" Cic. (amante de la sabiduría); 2.º recuerdo ó olvido, v. g. *memor, immemor*; 3.º ciencia ó ignorancia, v. g. *consultus, nescius*; 4.º poder, dominio, v. g. *potens*,

1 Una exigencia semejante notamos en castellano con otra ocasión. (§ 240, OBS. 2.)

2 Cf., pág. 210, nota 1.

3 En castellano se conserva este idiotismo en "algo de cierto" "nada de hermoso" etc. (Bello, *Gr.*, 37). En Tirso de Molina es frecuente la locución "Qué de ello," semejante al "Quid ejus" de Cicerón.

compos; 5.º abundancia ó carestía, v. g. *plenus, pauper*; 6.º inocencia ó culpabilidad, v. g. *insons, reus*.

b] Los participios de presente activos adjetivados, es decir, que en vez de significar un hecho transitorio, le significan habitual y permanente; y los verbales en *av*, v. g. "*Patiens laborum*" Virg. (sufrido en los trabajos). "*Tenax propositi*" Hor. (tenaz en un empeño).

c] Algunos cuyo complemento viene á equivaler á nuestras frases "en cuanto á..." "en materia de..." y aún á la preposicion *de* algunas veces, v. g. "*Integer vitæ*" Hor. (hombre sano en sus costumbres). Bien es verdad que en estos casos suele preferirse un ablativo de causa.

GENITIVO CIRCUNSTANCIAL.

§ 267.—OMNIA HOSTIUM ERANT. FORTIS EST NON PERTURBARI.

El verbo *sum* puede construirse con genitivo de posesion, v. g. "*Omnia hostium erant*" Liv. (todo era ya de los enemigos). Pero este genitivo se emplea principalmente para significar pertenencia moral, incumbencia, v. g. "*Fortis est non perturbari in rebus asperis*" Cic. (es de varon animoso no abatirse en los contratiempos).

* Obs. 1. Este genitivo no es, propiamente hablando, circunstancial sino adjetivo, ya se subentienda un sustantivo (*res hostium, mos fortis*), ya se le considere á modo de adjetivo predicado.* Y como tal aparece refiriéndose no sólo á un sujeto regular, sino tambien al de una proposicion infinitiva, v. g. "*Amphora, curre; trium diceris esse pedum*" Anth. Lat.

2. El genitivo de pertenencia moral puede reemplazarse por un adjetivo si lo hubiere equivalente (§ 209). El adjetivo es indispensable si el genitivo hubiere de ser el de algun pronombre personal; diráse pues: "*Tuum* (y no *tui*) *est videre*" Cic. (á ti te toca verlo). "*¡O Di! si vestrum est misereri*" Cat. (ó dioses! si sabeis compadeceros).

3. *Suum* sin embargo, no puede sustituirse á un genitivo reproductivo, (v. g. *ejus, eorum*), si las reglas arriba dadas lo prohiben, es decir, si no se refiere al sujeto de la misma proposicion (§ 255).

* 4. En castellano tenemos construcciones análogas; sólo que el adjetivo posesivo está circunscrito al lenguaje poético; "Es muy *de caballeros* andantes el dormir en los páramos y desiertos lo más del año." Cerv.

"Que no fué *tuyo* con servil lisonja
Al prócer orgulloso
Loores tributar." 2 — (Gil y Zárate).

1 V. Salvá, *Gr.*, Prep. De 17.º, pág. 246.

2 Véase un ejemplo igual en inglés:

'T was *thine*, Maria, *thine* without a sigh
At midnight in a Sister's arms to die.

(Rogers, *Human Life*.)

§ 268.—VIVORUM MEMINI.

Constrúyense tambien con genitivo los verbos que envuelven la idea de *recuerdo* ú *olvido*, v. g. "*Vivorum memini*" Cic. (me acuerdo de los vivos). "*Epicuri oblivisci*" id. (olvidarse de Epicuro).

Obs. 1. Lo mismo se construyen cualesquiera palabras ó frases que envuelvan dichas ideas, v. g. "*Venit mihi Platonis in mentem*" Cic. (me acordé de Platon).

2. En vez del genitivo tiene cabida: 1.º un acusativo, v. g. "*memini Cinnam*"; 2.º un ablativo con *de*, v. g. "*de palla memento*" Plaut; 3.º una proposicion completiva (§ 155, Obs. 3).

§ 269.—PRODITIONIS ACCUSATUS.

Los verbos que significan *acusar, absolver, vindicar, convencer*, piden en genitivo el nombre del delito ó cargo, v. g. "*Miltiades proditionis est accusatus*" Nep. (Milciades fué acusado del delito de traicion). "*Stultitiæ se damnat*" Lucr. (se acusa de necedad).

Obs. 1. En vez del genitivo ocurre á veces el ablativo, v. g. "*Accusavi de pecuniis repetundis*" Cic. (le acusé por delito de peculado). En este caso, sin preposicion, va siempre la voz *crimen*, que vale *acusacion* ó *cargo*.

2. El nombre de la pena va como el del delito, en este ó el otro caso, v. g. "*capitis ó morte damnatus*." Aparece tambien en acusativo con *ad*: "*ad bestias condemnari*" (ser condenado á las fieras).

§ 270.—NONNE TE MISERET MEI?

Los verbos *miseret, piget* etc. 1 y los de análoga significacion, como *misereor*, piden en genitivo el nombre del objeto que causa la compasion, vergüenza etc. v. g. "*Nonne te miseret mei?*" Ter. (no te compadeces de mí?) "*O! miserere mei, miserere meorum!*" Ov. (oh! compadécete de mí y de los míos!)

§ 271.—REGIS INTEREST.

Interest y *refert* piden en genitivo el nombre de la persona interesada, v. g. "*Regis interest*" Liv. (importa al Rey).

Obs. En vez de los genitivos *mei, tui, sui, nostri, vestri*, se usan las formas 2 *mea, tua, sua, nostra, vestra*, v. g. "*mea interest*" (me importa).

Y si siguiere un relativo, concordará con el pronombre personal que va envuelto en ellas, segun se explicó en el § 242, 2.º

1 V. atras, pág. 85.

2 El Brocense apoyado en la autoridad de Escaligero, pretende que estas formas son acusativos de plural del adjetivo posesivo (*Min.* 3. 5. 3). Tiene en contra el hecho decisivo de aparecer larga en los poetas la *a* final: por lo cual Burnouf (*Méth. Lat.* § 379) y otros las reputan ablativos: *mea re-fert, mea (re) interest*. Key cree que *mea refert, mea interest* es corrupcion de *meam rem-fert, meam inter-rem-est*. Segun esto el genitivo es compl. adj., y el posesivo modificativo de la raiz sustantiva *re-*.

§ 272.—MAGNI ÆSTIMABAT PECUNIAM.

Hay algunos genitivos de adjetivos tomados sustantivamente, que expresan en sentido general la estimacion que se hace de alguna cosa, á saber: *magni, maximí*, mucho, muchísimo; *pluris*, más; *plurimi*, lo más; *parvi*, poco; *minoris*, ménos; *minimi*, muy poco; *tanti*, tanto; *quantí*, cuanto.¹ Constrúyense con verbos como *æstimare, pèndere, facere*, estimar; *ducere, putare, habere*, reputar, v. g. "*Magni æstimabat pecuniam*" Cic. (preciaba en mucho el dinero).

* Este genitivo, llamado *de precio ó estimacion*, propiamente hablando no es circunstancial, sino adjetivo, ya se subentienda un sustantivo (*rem magni*), ya se le considere á modo de adjetivo predicado.

Obs. 1. *Maximi, pluris, minoris, tanti y quanti* (con sus compuestos) se construyen tambien con verbos como *sum*, significando *valer*; *stare, constare*, significando *costar*; *emere*, comprar; *vendere*, vender; *venire*, ser puesto en venta. "*Ager nunc multo pluris est quam tunc fuit*" Cic. (el campo vale ahora mucho más que valia).

2. Si el precio ó valor se particulariza con un sustantivo, éste va en ablativo, v. g. "*Quanti? Octussibus*" Hor. (en cuanto? en ocho ases). En el mismo caso van las expresiones generales *magno, plurimo, parvo, mínimo, nimio y dimidio*, v. g. "*Quanti? Parvo*" Hor. (en cuánto? en poco.)

§ 273.—INDIGEO TUI CONSILII.

Suelen hallarse con genitivo en vez de ablativo, verbos que significan:

1.º *Abundare ó escasear*, v. g. "*Indigeo tui consilii*" Cic. (necesito de tus consejos);

2.º *Abstenerse, desistir*, v. g. "*Desine mollium querelarum*" Hor. (déjate de cobardes quejas);

3.º *Potior*: "*Potitus est hostium*" Plaut. (se apoderó de los enemigos).

CAPITULO X.

Del Ablativo.

§ 274. La significacion natural del ablativo es la de lugar de procedencia, y su oficio propio el de formar, con preposicion ó sin ella, complementos circunstanciales.

* El ablativo suele juntarse con adjetivos y participios, semejando complemento adjetivo: depende eso de la fuerza verbal que aquéllos envuelven; así "*urbs nuda ó nudata præsidio*." = "*urbs quæ-nudata-est præsidio*." Júntase tambien inmediatamente con algunos sustantivos por subentenderse un verbo (comp. § 104, 3.º)

1 Constrúyense de igual modo sustantivos como *nihili, flocci, pili*, que valen *muy poco*: úsanse familiarmente y por donaire, como cuando decimos en castellano "dársele á uno *dos ligas*," "no valer *un comino*."

§ 275.—ABLATIVO DE ORIGEN.

El lugar de donde algo procede ó se aparta, sea material ó moralmente hablando, se expresa con ablativo; ó de otro modo, el ablativo se construye con verbos que de alguna manera denotan separacion, extraccion; por ejemplo, los que significan *pedir, recibir, preguntar* (que viene á ser *pedir* un conocimiento), *oir* (que equivale á *recibirle*); etc., v. g. "*Audiuit a Curione*" Cic. (le oyó decir á Curion). "*Hoc audiui de patre*" id. (esto lo he oído de boca de mi padre). "*Ex Sica poteris cognoscere*" id. (podrás informarte por Sica).

Obs. Con nombres de persona suele preferirse la proposicion *ab*; *ex* y *de* con los de cosa. En esta materia, para evitar impropiedades, conviene consultar el uso en los diccionarios.

§ 276.—ABLATIVO DE CAUSA.

a] La idea de lugar de procedencia se identifica fácilmente con la idea de causa; á la cual sirve por lo mismo el ablativo. De aquí el ir en este caso el nombre del agente en las proposiciones de pasiva (§ 129), v. g. "*A Deo omnia facta sunt*" Cic. (todo ha sido hecho por Dios).

Obs. Es de notar que en latin es frecuente expresar la idea de procedencia en casos en que se prefiere en castellano la de medio ó instrumento; así en latin se dice "*nil reliquerunt unde efferrentur*" Nep. (no dejaron nada *de donde* enterrarlos); y en castellano: "*nada con que* enterrarlos." En virtud de esta tendencia, de las preposiciones *por* y *de*, de las cuales la primera significa medio y la segunda procedencia, solemos preferir aquélla en la formacion del complemento significativo de persona agente. *Por Dios* es, pues, una traduccion correcta, mas no exacta, de *A Deo*.

* En lo antiguo solia usarse *de* en estos casos, giro por lo visto más ajustado que el de *por*, á la índole latina, y que no ha caído en desuso sobre todo interviniendo el participio pasivo, v. g. "Las obras virtuosas son calumniadas *de* la malicia humana" Cerv.

"Las secas flores que en el vaso estaban
Tocadas del Señor, reverdecian" (Hojeda.)

b] Á la idea de causa se allegan varias relaciones que responden á las preguntas *Respecto ó en materia de qué? Por lo que mira á qué?* Tales relaciones se significan con el ablativo. Así si decimos "*Antonius par est Catilinæ*," (Antonio está á nivel de Catalina), si se nos pregunta *en qué? por qué aspecto?* debemos responder con un ablativo, por ejemplo, "*scelere*" Cic. (en maldad). La maldad es aquí una especie de *causa* de la semejanza establecida.

c] El supino en *u* es un ablativo que sirve de complemento

1 V. Salvá, Gr., pág. 242.

á adjetivos como *facilis, difficilis, incredibilis, jucundus, honestus, turpis, etc.*, respondiendo á la misma pregunta *Respecto á qué?* v. g. "Difficile dictu" Cic. (difícil de decirlo). "Mirabile visu" Virg. (cosa admirable de verse). "Res horrenda relatu" Ov. (cosa horrible de contarse).

OBS. Como estas relaciones presentan cierta afinidad con la de pertenencia, parece que pudieran expresarse también con genitivo. Pero siendo éste naturalmente complemento adjetivo, no puede tener cabida sino en viniendo á desempeñar tal oficio, lo que se verifica en construcción con adjetivos (§ 266). Mas aún entonces se prefiere el ablativo. Segun esto si decimos, por ejemplo, "abundat" debe completarse el pensamiento con un ablativo: "amore" Ter. "sapientia, audacia" Cic.: adjetivándose el verbo: "est abundans," pudiera agregarse: "lactis" Virg. si bien, por no ser siempre admisible esta construcción, es más seguro el uso del ablativo: "pecunia" Cic.

§ 277. — ACEPTACIONES VARIAS DEL ABLATIVO.

La significación del ablativo se altera por la asociación de una preposición (que á veces puede estar subentendida). Las principales circunstancias que en virtud de esta alteración de significado pasa á representar son: 1.º *Materia*: "Templum de marmore"¹ (templo de mármol); 2.º *Medio é instrumento*: "Dente lupus, cornu taurus petit" Hor. (el lobo acomete á bocados, el toro á cornadas); 3.º *Modo*: "Magno cum murmure" Virg. (con gran ruido); *Cualidad, cantidad y número*: "Vir summo ingenio" Cic. (hombre de gran talento; v. § 264); 4.º *Parte*: "Prehendere me auriculis" Pl. (cógeme de las orejas). "Naribus acres canes" Ov. (perros sagaces de olfato). 5.º *Tiempo, lugar, distancia*, (v. cap. XIII); 6.º *Precio y estimación* (v. § 272). En una palabra, toda circunstancia cuya representación no corresponda claramente á otro caso, se significa con el ablativo.

OBS. El ablativo absoluto es cláusula más ó ménos independiente que suele connotar *procedencia*: "Aris relictis, excessere Di" Virg. (los dioses se alejan de los altares que abandonan); *modo*: "Phalanx instructis navibus ibat" id. (marchaba la flota con las naves en buen orden);—y algunas otras relaciones. Cf. § 192.

§ 278. — VERBOS Y ADJETIVOS QUE PIDEN ABLATIVO.

a] Verbos.

Entre los verbos con los cuales se construye el ablativo en algunas de las acepciones indicadas, se cuentan: 1.º *Sum*, v. g.

¹ Pudiera sustituirse un adjetivo: "marmoreum" Cic. (§ 209). Dícese también con genitivo: "montes auri" Ter. La diferencia es que en *de marmore* se percibe la idea de separación; se ve, digámoslo así, la mano del hombre que trae el mármol para la fábrica: en "montes auri" los dos elementos *montes* y *aurum* son coetáneos: no vemos ahí sino el resultado espontáneo de la creación.

"Agesilaus statura fuit humili" (Agesilao fué de estatura humilde) (cf., § 264, Obs. 3.) 2.º Los que denotan abundancia ó escasez, v. g. *abundo, careo*; 3.º los afectivos, v. g. *gaudeo, lætor, glorior*; 4.º los deponentes *utor*, hacer uso; *vescor*, alimentarse; *fungor*, desempeñar (un oficio ó cargo); *potior*, apoderarse; *fruor*, gozar; *dignor*, estimar digno; 5.º la frase "opus est" (es menester), v. g. "Auctoritate tua nobis opus est" Cic. (para nosotros hay necesidad de tu autoridad = tenemos necesidad de tu autoridad).¹

OBS 1. Cuando la cosa necesitada se expresa en castellano con un infinitivo, en latín se expresa con un participio pasivo de pretérito, v. g. "*Maturato* opus est" Liv. (es menester apresurar); ó bien, aunque con ménos frecuencia, con un supino: "*Scitu* opus est" Cic. (es menester saber).

2. El nombre de lo que es menester puede ir también en nominativo, á que *opus* se refiere entonces como predicado; "Multi opus sunt boves" Varr. (son menester muchos bueyes).

6.º *Facio* en el sentido de sacrificar ú ofrendar, demanda en ablativo el nombre de lo que se inmola ú ofrenda: "Cum faciam vitula" Virg. (cuando haga el sacrificio de una ternera). "Ter fit mero" Tib. (tres veces se hace la oblación del vino). También se construye con ablativo en el sentido que manifiestan estos ejemplos: "Quid Tulliola mea fiet?" Cic. (qué será de mi pobrecita Tulia). "Nescit quid faciat auro" Plaut. (no sabe qué hacer del oro).

b] Adjetivos.

Piden ablativo los adjetivos siguientes: 1.º los de significación análoga á los verbos expresados, como *dignus, indignus* (dignor), *lætus* (lætor) etc., v. g. "dignus laude vir" Hor. (hombre digno de alabanza);—"lætus sua sorte" id. (contento con su suerte). 2.º *Fretus, alienus, præditus, contentus, assuetus, natus*, piden en ablativo aquello en que uno se apoya, de que carece, está adornado, contento, á que está acostumbrado, de donde proviene etc. respectivamente, v. g. "labore assuetus," Cic. (acostumbrado al trabajo). 3.º Los comparativos (§ 215).

Alienus pide á veces ablativo con la preposición *ab*.

CAPITULO XI.

Del Acusativo.

§ 279. El oficio primordial del acusativo es señalar el objeto que padece la acción del verbo.

* OBS. Aún las veces en que el acusativo no es complemento directo, indica un objeto adonde la acción se encamina en cierto modo, aunque

¹ Cf. § 289.

no sea recayendo sobre él directamente. Así, pues, el ablativo y el acusativo en su valor fundamental, indican relaciones opuestas: aquél, *origen*; éste, *fin*.

COMPLEMENTO DIRECTO.

§ 280. Los verbos transitivos, con los cuales se construye el acusativo, pueden por lo que mira á esta construccion clasificarse así:

1.º Los de reconocido carácter transitivo (advertido siempre en los diccionarios) ¹ v. g. “Vipera limam momordit” Fed. (una serpiente mordió una lima).

2.º Los verbos impersonales cuya conjugacion se dió en el § 73 III, B, y cuya construccion se explicó en el § 270; y con ellos el igualmente impersonal *pluit*: ² “Pluit lapides” (llovió piedras).

3.º Los unipersonales *præterit*, *fugit*, *latet*, ³ *fallit* (ocultársele á uno, escapársele); *juvat*, agradar; *decet*, sentar bien; *dêdecet*, sentar mal; *oportet*, convenir: los cuales suelen llevar por sujeto un pronombre neutro, como *hoc*, *illud*, ó bien una proposicion infinitiva (§ 150, 2.º)

§ 281. El acusativo sirve tambien de complemento á verbos intransitivos usados accidentalmente como transitivos, á saber:

1.º Los que significan *llorar*, *gemir*, *reir*, (y ademas *horreo* y *aversor*, *tremo*, *erubescor*; mirar con horror, temor, vergüenza) suelen tomar en latin, y algunas veces en castellano, cuando se desvían de su acepcion recta, un acusativo, generalmente de cosa, v. g. “Fata gemit” Cat. (llora su suerte).

2.º Otros toman un acusativo que reproduce su significado, modificándole frecuentemente un adjetivo ó complemento adjetivo, v. g. “Mirum somniavi somnium” Pl. (soñé un sueño maravilloso).

Decimos asimismo en castellano: “soñar un sueño maravilloso,” “vivir vida alegre” (Bello, *Gr.*, § 346).

3.º Los que significan *saber*, *sonar*, *oler*, en la acepcion que manifiestan estos ejemplos: “Sonare aut olere peregrinum” Cic. (tener aire ó sabor forastero). “Nec vox hominem sonat” Virg. (ni esa voz parece humana).

Decimos semejantemente en castellano: “Todo huele á ostentacion, todo sabe á majestad” ⁴ (Tirso de Molina.)

4.º Otros verbos intransitivos deponen este carácter del

¹ Regularmente con el calificativo activo en el sentido de TRANSITIVO.

² Hállase tambien con ablativo, v. g. “lapidibus” Liv. Respecto de la construccion de su equivalente castellano *llover*, v. Bello, *Gr.*, § 338, b.

³ *Justino*, *Plin.* Aparece á veces en la 3.ª de plural: “neo latuere doli fratrem” Virg.

⁴ V. Cerv., *Quij.*, part. I, cap. 47.

punto en que entran en composicion, especialmente con preposiciones de acusativo: “*supereminet undas*” Virg. (sobresale en las ondas).

Obs. Cuando el verbo componente es transitivo y el compuesto lleva dos acusativos, uno de ellos es complemento directo y el otro depende de la preposicion componente.

5.º Ya hemos visto que los infinitivos y los acusativos de pronombres neutros sirven de complemento á una multitud de verbos usados por lo demas como intransitivos: “*Tendit divellere nodos*” Virg. (trata de romper los nudos). ¹

6.º Por último, “hay en todas las lenguas un movimiento continuo en que el verbo activo pasa á neutro y el neutro se convierte en activo; movimiento que se efectúa por transiciones fáciles y suaves en el habla comun y de que los más correctos escritores se han aprovechado para dar novedad, fuerza ó gracia á la frase, como se ve en el ‘*Coridon ardebat Alexin*’ de Virgilio, en el ‘*anhelare crudelitatem*’ de Ciceron, en el ‘*nox est perpetua una dormienda*’ de Catulo, en el ‘*garrire fabellas aniles*’ de Horacio.” Así Bello, *Gr.*, § 329, nota. De aquí se sigue que en esta materia el uso es vario, aun dentro de un mismo verbo; y debe estarse á la autoridad de los buenos escritores.

COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL.

§ 282. El acusativo sirve de complemento circunstancial rara vez sin preposicion, frecuentemente con ella.

1.º *Sin preposicion*. Hay algunos verbos que se construyen con dos acusativos, uno significativo de persona ó cosa personificada y es el complemento directo, el otro significativo de cosa y es el circunstancial: segun esto, al volver la proposicion por pasiva, el primero pasa á nominativo, y el segundo queda intacto. Estos verbos son:

a] *Doceo*, *edoceo*, enseñar, y *celo*, ocultar, v. g. “*Catilina juventutem mala facinora edocebat*” Sal. (Catilina enseñaba á la juventud artes malvadas). Por pasiva seria: “*juventus mala facinora a Catilina edocebatur*.”

b] *Posco*, *flagito* y otros que significan pedir, preguntar, v. g. “*Pacem te poscimus omnes*” Virg. (todos te pedimos la paz). “*Sine te hoc exorem*” Ter. (permíteme rogarte esto). Ejemplo de pasiva: “*Nec tantum segetes alimenta que debita dives Poscebatur humus*” Ov. (ni la abundante tierra era solicitada sólo á fin de que diese los frutos y debido sustento).

c] *Transduco* y otros que significan conducir, pasar: “*Flumen exercitum transducere maturavit*” Cés. (se apresuró á hacer pasar el rio al ejército). Pero como éstos son generalmente compuestos de preposicion de acusativo, uno de los complementos puede considerarse regido de ella, segun lo arriba dicho.

¹ Cf. §§ 130, 131. Bello, *Gr.*, § 327, h.

OBS. El acusativo sin preposicion forma tambien complementos circunstanciales significativos de espacio y tiempo, v. g. "*Rus ibo*," Ter. segun se explicará en el capitulo XIII.

2.º *Con preposicion*. "In cælum" Cic. (hácia el cielo). "Erga patrem" (para con el padre). "Sub umbras" (bajo la sombra). No ofrecen dificultad notable.

COMPLEMENTO ADJETIVO.

§ 283. El acusativo sin preposicion, como ya se dijo (§ 108), no se construye como complemento adjetivo sino es con los verbales de verbos transitivos: infinitivo, gerundio, supino y participios de activa. Algunas veces, sin embargo, aparece como tal con nombres que se asimilan á dichos verbales, á saber:

1.º Asimilan los poetas al participio de pretérito deponente transitivo, el de pretérito pasivo y aún simples adjetivos, y en tal virtud los construyen con acusativo, ¹ v. g. "Exuvias indutus Achillis" Virg. (vestido con los despojos de Aquiles). "Nuda pedes" Ov. (ella, con los piés desnudos). Este acusativo significa generalmente ó bien la cosa que padece la accion envuelta en el participio; vestido....¿qué es la cosa vestida? los despojos;—ó bien *la parte* en que se localiza la accion ó hecho: desnuda en qué parte? en los piés; y puede traducirse por una cláusula absoluta: "Héctor, vestidos los despojos de Aquiles;" "ella, desnudos los piés." En el segundo caso, el complemento se llama *determinativo*.

En nuestros poetas antiguos ocurren no pocos ejemplos de este helemismo:

"Gritando va el caballero
Publicando su gran mal,
Vestido ropas de luto
Aforradas en sayal."—(Juan Manuel).

"Desnuda el pecho anda ella."—(Góngora).

2.º Los adjetivos en *bundus* se asimilan á los participios de presente: "populabundus agros" (que tala, ó talando los campos). Estos adjetivos son en muy corto número.

3.º Suelen asimilarse al infinitivo sustantivo los sustantivos en *tio*, v. g.

¹ Son estos participios y adjetivos en cierto modo *deponentes*, puesto que deponen su natural sentido pasivo ó neutro, para tomarle activo con fuerza transitiva. Cf. Bello, *Gr.* § 380. Por el mismo camino, adjetivos como *felix* han venido á usarse en sentido activo, aunque sin fuerza transitiva: Virg. *Buc.* v. 65. *Æn.* i. 330. Mart. i. 102. 2. Por lo que hace á los ejemplos castellanos que siguen, no hay que equivocarse la construccion que incluyen: "caballero vestido," en que el participio concuerda con el sujeto, con aquella otra, citada pág. 176, nota 2: "visto los Senadores," en que el participio no concuerda; el cual, por lo mismo, no es transitivo, sino forma abreviada.

"reditio domum" Cés. (la vuelta á casa). Esta construccion es rara. ¹

OBS. La asimilacion de estos nombres en *bundus* y en *tio* á los verbales, depende de que ellos mismos lo son, sino que con el uso han ido perdiendo la fuerza activa que traen de su origen.

4.º Finalmente, se construyen con acusativo el comparativo *propior* y el superlativo *proximus* (con sus correspondientes adverbios *propius* y *proxime*), ² el adjetivo *emulus* ³ (aunque rara vez) y algun otro.

COMPLEMENTO ADVERBIAL.

§ 284. Algunos nombres han llegado á usarse adverbialmente en el acusativo:

1.º Varios sustantivos y adjetivos neutros (pronombres especialmente), v. g. "*Nihil* mea carmina curas" Virg. (no atiendes mis cantos). "*Quid* lacrimas? Prop. (qué lloras?) "*Magnum* loqui" Hor. (declamar con grandilocuencia). "*Dulce* ridere" id. (sonreír dulcemente). Los dos últimos giros pertenecen á la poesía.

Tambien decimos en castellano: "esto me parece *nada* bueno." Cf. Bello, *Gr.* § 189, b; 361, b.

"*Qué* tardas? por qué ingrata te detienes?" (F. de Herrera).

2.º *Id genus*, de esa especie; *id atatis* ó *temporis*, de esa época; *magnam partem*, en gran parte; *summum*, á lo sumo; *cætera*, por lo demas; *suam vicem*, en lo que le concierne, y algun otro; v. g. "*Cætera* lætus" Hor. (por lo demas estoy satisfecho). "*Hodie postremum* me vides" Ter. (hoy me ves por última vez).

CAPITULO XII.

Del Dativo.

§ 285. El dativo señala el término de una accion realizada, ya se halle ésta representada por un verbo transitivo con su complemento directo, ya por un verbo intransitivo solo.

OBS. En los verbos intransitivos que piden dativo, el objeto directo de la accion (como observa Burnouf) está envuelto en el mismo verbo y representado por la raiz; así "opitulari alicui" no es otra cosa que "opem-ferre alicui."

§ 286.—DATIVO CON VERBOS TRANSITIVOS.

1.º Los verbos transitivos que significan *dar*, *atribuir*, *prometer* etc. piden en dativo (llamado en este caso *de adqui-*

¹ Ocorre en Plauto; v. g. *Truc.* 2. 7. 72; *Pœn.* 5. 5. 29; *Aul.* 3. 2. 9; 4. 10. 18; *Cas.* 2. 6. 54. 56; *Curc.* 5. 2. 27; *Amph.* 1. 3. 21; *Most.* 1. 1. 33.

² Por conservar la fuerza prepositiva de *prope*.

³ "Émulo á las edades" dice de Merlin Cervantes; y Alarcon en *Verd. Sosp*:

El bayo, que ser procura
Émulo al dueño que lleva.

sición), el nombre de la persona que viene á adquirir lo dado, atribuido, prometido: "*Di tibi divitias déderunt*"¹ Hor. (los dioses te han dado riquezas).

2.º Constrúyense también con dativo además del acusativo, los verbos transitivos compuestos de las preposiciones *in*, *ad*, *ante*, *cum*, *inter*, *ob*, *post*, *præ*, *sub*: "*Reipublicæ salutem præferre suis commodis*" Cic. (preferir la pública salud á las propias comodidades).

§ 287. - DATIVO CON VERBOS INTRANSITIVOS.

Júntanse inmediatamente con dativo gran número de verbos intransitivos; á saber:

1.º Los que implican la idea de tendencia, aproximación, provenga de amor ó de odio; y por regla general, aquellos cuyos equivalentes en castellano son transitivos, v. g. *pareo*, obedecer; *studeo*, estudiar; *auxilior*, auxiliar; *minor*, amenazar; *invideo*, envidiar; *parco*, perdonar.

2.º Los compuestos de las preposiciones antedichas, v. g. "*Occurrite morbo*" Pers. (prevenid la enfermedad). "*Præstat amicitia propinquitati*" Cic. (la amistad se aventaja al parentesco). "*Succumbere labori*" Cés. (rendirse á la fatiga).

3.º Los compuestos de *sum*, excepto *absum*² (que pide ablativo) y *possum* (que forma proposiciones semi-infinitivas: § 153, 2.º) v. g. "*Nostro sermoni interfuit*" Cic. (presenció nuestra conversacion).

§ 288. - DATIVO TERMINAL.

El dativo señala no sólo el término próximo de la acción del verbo, como en "*Di tibi divitias déderunt*," sino también el mediato: ora provenga el serlo de la naturaleza misma de las cosas, v. g. "*Timere alicui*" Ter. (temer por alguno, temer que le resulte algún mal), ora de un acto de la voluntad, v. g. "*Petere gratiam alicui*" (pedir gracia en favor de alguno). Este dativo se llama *terminal*.

Obs. Obsérvese la diferencia entre el dativo y el ablativo en "*Ejus vitæ timeo*" Ter. (temo por su vida; esto es, que le avenga á él algún mal), y "*Metui a Chryside*" (temía de Criside; esto es, que me viniese de ella algún mal).

§ 289. - DATIVO CON EL VERBO SUM.

El verbo *sum* (y algún otro intransitivo) admite el dativo de adquisición que naturalmente corresponde á los transitivos *do*, *tribuo* etc.³ v. g. "*Non tibi barba nitet, non tibi culta*

¹ Cf. pág. 78, nota 1.

² Cf. pág. 150, nota 5.

³ Pero sigue la regla cuando es equivalente á *desum*.

⁴ Asimilamos este dativo al de adquisición, por ser perfectamente análogos los dos giros: "*Mobilis mens homini data est*" (Sén.) y "*Mobilis mens est homini*."

coma est." Tib. (no luces hermosa barba ni tienes bien peinada cabellera). "*Fons, cui nomen Arethusa*" Cic. (fuente que lleva por nombre Aretusa).

Obs. 1. Esta construcción no existe en castellano: usamos en su lugar los verbos *tener*, *poseer* y otros semejantes.

2. La construcción "*cui nomen Arethusa*" es perfectamente regular (§ 119.) Dicese también por atracción: "*duo Roscii, quorum alteri capitoni cognomen est*" Cic. (cf. § 154, 4.º) y con menos frecuencia: "*nomen Mercurii est mihi*" Plaut. (§ 119, Obs. 1).

§ 290. - CONCURRENCIA DE DOS DATIVOS.

Muchos de los verbos que se construyen con dativo de adquisición admiten al mismo tiempo el terminal en la acepción que este ejemplo manifiesta: "*Hoc tibi laudi est, hoc vitio datur*" (lo uno redundaba en honra tuya, lo otro en demérito). Así decimos en castellano: "en provecho, en desdoro, en auxilio de alguno;" y en latín: "*alicui utilitati, dedecori, auxilio*."

Obs. 1. En estas construcciones el dativo de adquisición es un nombre de persona ó cosa personificada, y el terminal significativo ordinariamente de ideas abstractas y morales como *honra*, *vicio*, *provecho*.

2. Este segundo dativo no siempre tiene un equivalente fiel en castellano: se traduce de un modo ú otro según el contexto.¹

§ 291. - DATIVO EN VEZ DE ABLATIVO.

1.º Los verbos *adimo*, *detraho*, *eripio* (quitar, arrebatarse) piden naturalmente ablativo (§ 275). Pero si no es tanto la idea de *separación* la dominante en el pensamiento, cuanto la de *favor* ú *ofensa* envuelta en aquélla, el ablativo cede el puesto al dativo: esta diferencia se patentiza en la traducción de los siguientes ejemplos: "*Hunc mihi timorem eripe*" Cic. (librame por favor de este cuidado). "*Adolescenti eriperent oculos*" Ter. (al mozo le haría yo la mala obra de sacarle los ojos). "*Illam a me eripiet*" Plaut. (él la llevará lejos de mí; ó bien, la arrancará de mi lado.)

Obs. 1. Como sólo las personas pueden recibir favor ú ofensa, con nombres de cosa es inadmisibles el dativo latino: diráse pues: "*Vagina (y no vaginæ) gladium eripere*" Virg. (sacar la espada de la vaina).

1 Por ejemplo, cuando el verbo es *ser*, la preposición *de* suele volverle con exactitud:

— "Doce caballeros llegan
Por el valiente Gustios conducidos,
Para sernos de amparo y de defensa." (D. A. Saavedra.)

— "¿Qué viviente
Puede en apuro tal serle de auxilio?" (el mismo)

Este uso del dativo es mucho más extenso en castellano que en latín. Por regla general le usamos siempre con nombres de persona, y algunas veces con nombres de cosa, aun no mediando claramente la idea de favor ú ofensa, y así decimos: "averiguarle á alguno algo" (*querere ab aliquo*); "quitar del ramo" ó "quitarle al ramo una flor" (*florem e ramo decerpere*).

2.º Llevan, como se ha dicho (§ 129), ablativo con la preposicion *ab*, y sin ella en ciertos casos, los verbos transitivos en la voz pasiva. Hállanse á veces con dativo en vez de ablativo, especialmente en los tiempos compuestos: "Carmina quæ scribuntur aquæ *potoribus*" Hor. (versos que se escriben por hombres que no beben mas que agua). "Cava búccina sumitur *illi*" Ov. (toma él una hueca bocina). "Tria sunt videnda *oratori*" Quint. (tres cosas ha de tener presentes el orador). Construcción muy genial de los verbos *quæro*, *laudo*, *intelligo*, *audio*, *habeo*, *cerno*, *video* (en el sentido de *parecer* que tiene en la voz pasiva, § 117, 5.º); "Nec cernitur *ulli*" Virg. (y de nadie es visto).

§ 292. - DATIVO EN VEZ DE GENITIVO.

Cuando un objeto puede considerarse bajo la relacion de pertenencia respecto de otro, y tambien como término de la acción del verbo, el nombre que le representa puede ir en genitivo ó en dativo: "*Alicujus* ó *alicui* (Ter.) linguam præcidere" (cortarle la lengua á alguno.) "Os devoratum fauce quum hæreret *lupi*" Fed. (como se le atravesase á un lobo en el gargüero un hueso que había engullido): pudiera decirse *lupo*.¹ "*Puellæ* flendo turgiduli rubent ocelli" Cat. (á la muchacha se le han hinchado los ojitos de puro llorar): *puellæ* puede considerarse como genitivo y como dativo.

Obs. 1. En estos casos es muy frecuente en latín el genitivo, al paso que en castellano se prefiere el complemento dativo: ² "á un lobo," "á la muchacha."

2. Si el sustantivo que ha de ir en genitivo es un pronombre úsase forzosamente en su lugar (según hemos visto en otra ocasión, § 267, Obs. 2.) el adjetivo posesivo; ahora bien, si este adjetivo se calla por superfluo (§ 259), tampoco hay para qué expresar el dativo equivalente; se dirá pues: "Stupui stete-

1 Esta lección propone Bentley.

2 Se prefiere solamente, sin ser siempre indispensable, cuando el sustantivo no es un pronombre personal:

"Más precia el ruiseñor su pobre nido....
Que agradar lisonjero las orejas
De algun príncipe insine."

dice Rioja, en vez de "agradar" ó "agradarle las orejas á algun príncipe" (interviniendo en el segundo caso un reproductivo pleonástico usual en castellano: cf. Bello, Gr. § 352 m.). Y sin embargo sólo este giro es aceptable en el ejemplo de arriba: "atravesársele á un lobo un hueso en la garganta."

runtque comæ" Virg. (quedé pasmado, y se me erizaron los cabellos). *Meæ* (que haria las veces de *mei*) sería redundante, y lo mismo el dativo equivalente *mihi*.¹

§ 293. - DATIVO EN VEZ DE ACUSATIVO.

El acusativo con *ad* ó *in* (y alguna vez con *erga*) forma complementos circunstanciales denotativos del lugar adonde uno se dirige ó se inclina; y como esta idea se asemeja á la de término más ó ménos remoto de una acción, que el dativo representa, aquél y este complemento suelen usarse promiscuamente en frases como: "Scribere, mittere litteras *alicui*" ó "*ad aliquem*."²

Obs. 1. La diferencia entre estos dos complementos en concurso, se descubre en este ejemplo: "Furtim dant *Mercurio* mandata *ad Jovem*" Fed. (dan bajo mano á Mercurio recados para Júpiter).

* Puede fijarse esta diferencia diciendo que el complemento dativo lo es *circunstancial*, ó lo que es lo mismo, que se construye inmediatamente con el verbo (*dare* Mercurio), y el acusativo, *adjetivo*, esto es, que modifica á un nombre (*mandata ad Jovem*).

2. Hay sin embargo casos en que el uso del dativo en vez de acusativo con preposicion es atrevido y puramente poético, v. g. "clamor it *cælo*," Virg. (el clamor sube al cielo). "Ruit *ocean* Nox" id. (la noche cae al mar); por *ad cælum*, *in oceanum*.

§ 294. - DATIVO COMPLEMENTO DE ADJETIVOS.

Júntanse con dativo varios adjetivos que significan: 1.º semejanza ó desemejanza; v. g. *similis*, semejante, *dissimilis*, distinto: "Filius patri *similis*" Cic. (hijo parecido al padre); 2.º aproximacion, vecindad, v. g. *obvius*, vecino; 3.º aptitud

1 En este caso (siendo el sustantivo un pronombre) se usa en castellano, por regla general, el complemento dativo, y el artículo definido en vez del adjetivo posesivo que es de forzoso uso en frances: "se me erizaron los cabellos;" "*mes cheveux se dressèrent*." Este artículo no es sino un demostrativo (= *ille*) que se refiere á la 1.ª persona representada por el dativo antepuesto: *me*. (cf. Bello, Gr., §§ 135, 136; 360, a). Sin embargo, hay razones de claridad, eufonía y aun elevacion de estilo que hacen en ciertos casos preferible el adjetivo posesivo; por ejemplo, en este pasaje de Carvajal (*Jerem.*, cap. 5):

Pecamos ay! y en duros vaivenes
La corona cayó de *nuestras* sienes.

"Se nos cayó la corona *de* las sienes" sería un giro prosaico y significaría un accidente fortuito. "*Nuestra* corona cayó de *nuestras* sienes" sería una construcción intolerable en castellano.

2 Tal es la afinidad entre estos dos complementos que, así como la preposicion *de* ha suplido por el genitivo, *ad* (= *ad*) suple por el dativo, quedando PARA como equivalente de *ad*, según se ve en la traducción del ejemplo de Fedro que copiamos en la Obs. Sin embargo, es de notarse que estos complementos formados con la preposicion *ad*, no han llegado á adquirir en su plenitud la fuerza dativa que traen de su origen las formas pronominales *le*, *les*, *la*, *las*; ésta es la razón de cierta diferencia que observa Bello, Gr. § 356, b. Cf. § 291, 1.º Obs. 1.

ó ineptitud; conveniencia ó perjuicio; v. g. *idoneus*, idóneo; *inutilis*, inútil; *facilis*, fácil; *gravis*, gravoso; 4.º propension, inclinacion; v. g. *natus*, nacido, destinado por naturaleza; *paratus*, preparado.

OBS. 1. Con los de la primera clase (á que se agregan *proprius* y *communis*), es admisible un genitivo en vez del dativo, v. g. "*Similis majorum suorum*" Ter. ó "*majoribus suis*" Quint. (parecido á sus progenitores.)

2. Con los últimos, se prefiere al dativo un acusativo con *ad*, rara vez con *in*, v. g. "*O homines ad servitutem nati*" Tác. (ó hombres nacidos para siervos!)

3. Las cuatro clases de adjetivos enumeradas, pueden reducirse á una, atendida la idea de aproximacion ó tendencia comun á todos ellos.

§ 295. — DATIVO COMPLEMENTO DE ADVERBIOS.

Constrúyense con dativo algunos adverbios de significacion análoga á la de los adjetivos que anteceden, v. g. "*Convenienter naturæ*" Cic. (segun la naturaleza) "*Obviam mihi*" id. (á mi encuentro.)

CAPITULO XIII.

Complementos de espacio y tiempo.

I. Situacion.

§ 296. — IN ÆTHERE.

El nombre del sitio ó region en que sucede lo de que se habla, va en ablativo con la preposicion *in*, v. g. "*In æthere*" Virg. (en el aire.) "*In agris*" id. (en los campos.) "*In Britannia*" Cic. (en Inglaterra.)

OBS. La preposicion suele callarse si el sustantivo va acompañado de un adjetivo: omision forzosa si éste fuere *totus*: "*Alieno loco prælium committunt*" Cés. (traban combate en lugar desventajoso). "*Delectum habuit tota provintia*" id. (hizo leva de gente en toda la provincia.)

Tambien se calla: 1.º en la locucion *terra marique*; 2.º en verso por licencia poética: "*Stant littore puppes*" Virg.

§ 297. — ROMÆ VIVIMUS.

Nombres de ciudades y pequeñas islas van en genitivo si fueren de la 1.ª ó 2.ª declinacion y del número singular: sin estos dos requisitos, van en ablativo, v. g. "*Romæ vivimus*" Cat. (vivo en Roma); "*Tarenti*" Cic. (en Tarento); "*Athenis*" id. (en Atenas); "*Babylone*" id. (en Babilonia).

OBS. Si ocurre otro sustantivo que debiera ir en aposicion,

1 Análogo á éste es el giro castellano que aparece en este ejemplo:

O vive á la virtud, niño inocente! (Moratin.)

V. Salvá, *Gr.*, p. 237.

se pone en ablativo, con preposicion ordinariamente: "*Albæ constiterunt, in urbe munita*" Cic. (hicieron alto en Alba, ciudad fortificada).

§ 298. — DOMI ESSE.

Para decir en latin "en casa," "en el campo," "por tierra," se emplean las formas *domi*, *humi*, *ruri*,¹ v. g. "*Domi esse*" Cic. (estar en casa). "*Ruri*"² habitare" id. (vivir en el campo). "*Serpiit humi*" Hor. (se arrastra en el suelo).

OBS. 1. Si se toman estas expresiones en sentido determinado (en tal ó cual casa, campo ó lugar), las latinas quedan sujetas á la regla general: "*In domo Cæsaris*" Cic. (en la mansion de César). Puede tambien decirse: "*Domi Cæsaris*" id.

2. *Domi* no admite más adjetivos modificativos que *meæ*, *tuæ*, *sue*, *alienæ*.

Domi se toma extensivamente en el sentido de *En el seno de la familia*, *de la patria*, en oposicion á *foris*.³ De aquí pasó á significar metafóricamente, *En el seno de la paz interior*,⁴ y en este sentido lleva á veces contrapuestas las palabras *belli* ó *militiæ*, formas análogas por atraccion (en campaña, en guerra).

§ 299. — APUD ME.

Para señalar el sitio haciendo relacion á alguien personalmente, se emplea en latin la preposicion *apud*,⁵ v. g. "*Apud me*" (en mi casa).

II. Apartamiento.

§ 300. — EX THEATRO.

El nombre que denota lugar de procedencia va en ablativo con *ab* (de cerca de), ó con *ex* ó *de* (de dentro de)⁶ "*Exeamus e theatro*" Cic. (salgamos del teatro).

OBS. La preposicion se calla algunas veces "*Cælo demittitur alto*" Virg. "*Se movere loco*" es locucion autorizada por Ciceron y César.

1 La relacion que denotan aquí estas inflexiones *domi*, *Romæ*, *ruri*, etc., es notablemente distinta de las apropiadas al genitivo y dativo. Pero no se debe perder de vista que el genitivo latino de la 1.ª y 2.ª declinacion, corresponde exactamente en la forma al locativo sanscrito y zendo; y así no hace aquí sino recobrar este valor que debió de tener originariamente (cf. Bopp, *Vergl. Gram.*, § 200). La característica de aquel caso es en singular i: ahora bien, el genitivo de la 1.ª declinacion latina fué primero en *ai*: esto supuesto, *domi*, *Romæ*, *ruri*, son formas afines, reliquias sin duda de un antiguo locativo que caeria en desuso reemplazado por el ablativo, caso destinado en el lenguaje comun, ora vaya solo, ora reforzado de preposicion, á responder á la pregunta *Ubi?*

2 *Ruri* y *rure* suelen usarse promiscuamente como locativos; pero la primera forma es la legitima, como se advierte en la nota precedente.

3 La expresion *en casa* va perdiendo esta significacion extensiva que aun conserva el adjetivo *doméstico*. Sirva de ejemplo este pasaje en que el P. Isla, hablando de la utilidad de la emulacion entre traductores, alude al gremio de la Compañia de Jesus y á escritores de la misma: "Pero no salgamos de casa y vayan sólo tres ejemplares *domésticos* por no molestar."

4 Metáfora propia de un pueblo acostumbrado á victorias forasteras.

5 V. al fin de la obra la nota sobre las equivalencias de *apud*.

6 Cf. pág. 113, nota 1.

§ 301. — ATHENIS CESSIT.

Nombres de ciudades y pequeñas islas van en ablativo sin preposicion, "*Athenis cessit*" Cic. (salió de Atenas).

Lo mismo *humus, domus, rus*: "*Exire domo*" Ter. (salir de casa). "*Surgit humo*" Ov. (se levanta del suelo).

OBS. Otro nombre en aposicion suele llevar la preposicion, v. g. "*Tusculo, ex clarissimo municipio proficisci*" Cic. (salir de Frascati, ciudad famosísima).

§ 302. — AB NOBIS.

Si se señala el lugar aludiendo á persona, se usa la preposicion *ab*: "*Ab nobis*" Plaut. (de casa).

OBS. Es permitida la combinacion "*ab nobis domo*" Plaut. (de mi casa).

III. Direccion ó tendencia.

§ 303. — IN FORUM.

El nombre del lugar á donde uno se dirige va en acusativo con *ad* (hácia cerca de) ó con *in* (hácia dentro de) "*Ad forum ire*" Ter. (ir hácia la plaza). "*In forum*" Cic. (á la plaza).

OBS. Los poetas callan á veces la preposicion: "*Tumulum venimus*" Virg.

§ 304. — SE RHODUM CONTULIT.

Nombres de ciudades y pequeñas islas no llevan preposicion, v. g. "*Se Rhodum contulit*" Cic. (se trasladó á Ródas).

Tampoco la llevan *rus* y *domus*. "*Rus evolat*" Cic. (vuela al campo). Los poetas la callan algunas veces delante de nombres de regiones y países: "*Ibitis Italiam*" Virg. (iréis á Italia).

OBS. Otro nombre en aposicion suele llevarla.

§ 305. — SALUTATUM VENERUNT.

El supino activo es un acusativo (§ 48, II), que no lleva preposicion (§ 193, 3.º) "*Salutatum venerunt*" Cic. (vinieron á presentar sus cumplidos).

§ 306. — DEVORTIT AD SE.

Si se determina el lugar aludiendo á una persona, se emplea la preposicion *ad*: "*Devortit Clodius ad se*" Cic. (Clodio se volvió para su casa).

OBS. Para mayor claridad puede decirse "*domum ad se*."

IV. Tránsito.

§ 307. — PER AGROS. VIA APPIA.

El lugar por donde se pasa va, bien en acusativo con *per*: "*Per agros*" Cic. (á traves de los campos); bien en ablativo sin preposicion: "*Via Appia*" id. (por la via Apia).

Ej. "*Milites monuit via omnes irent*" Liv.—*via*, por el camino real

V. Extension.

§ 308. — MURI DUCENOS PEDES ALTI.

El nombre que denota la extension ó dimension de un objeto va en acusativo (complemento circunstancial sin pre-

posicion). "*Muri Babylonis duceños pedes alti, quinquagenos lati erant*" Plin. (los muros de Babilonia tenian 200 piés de alto y 50 de ancho). O en genitivo: "*Fossam duplicem duodenum pedum a majoribus castris ad minora perduxit*" Cés. (mandó hacer dos fosos de 12 piés, desde los reales mayores hasta los menores).¹

VI. Distancia.

§ 309. — DECEM MILLIA O MILLIBUS PASSUUM ABESSE.

Va en acusativo, ó en ablativo sin preposicion, el nombre que denota la distancia: "*Campus Marathon abest ab oppido Atheniensium circiter millia passuum decem*" Nep. (el campo de Maraton dista de Atenas cerca de 1.000 pasos). Pudo decir *millibus*.

COMPLEMENTOS DE TIEMPO.²

Las circunstancias de tiempo se asimilan á las de espacio y se expresan por los mismos casos que aquéllas.

I. Epoca.

§ 310. — VERE FLORENT ARBORES.

El nombre que denota la época en que pasa la cosa de que se habla va en ablativo sin preposicion,³ v. g. "*Vere florent arbores*" (en primavera echan flor los árboles). "*Themistocles fecit idem quod viginti annis ante fecerat Coriolanus*" Cic. (Temístocles hizo lo mismo que habia hecho Coriolano veinte años ántes.)

OBS. 1. En vez de "*viginti annis ante*," pudiera decirse con el número ordinal: "*vigesimo anno ante*" ó "*vigesimo ante anno*." Lo mismo: "*viginti post annis*," ó "*vigesimo post anno*." *Ante* y *post*, que en estos ejemplos son adverbios, pueden usarse con fuerza de preposiciones: "*ante multos annos*," "*post paucos dies*" (ántes de muchos años; despues de pocos dias; ó tambien, *dentro* de pocos dias).

2. Dicese (empleando un adverbio en vez de complemento): "*pridie, postridie ejus diei*" (la vispera de aquel dia, al dia siguiente). "*Pridie kalendas*" "*postridie ludos*."

II. Transcurso de tiempo.

§ 311. — TERTIUM ANNUM REGNAT.

Para significar desde cuándo data un suceso, se emplea el numeral ordinal⁴ en acusativo: "*Annum jam tertium regnat*" Cic. (reina hace ya tres años).

¹ "*Areas latas pedum denum facito*" Colum. Item Plin. xxxvi. 19. 4.

² Lo que sigue hasta el fin del capítulo, se ha tomado de Burnouf con algunas alteraciones.

³ Aparece algunas veces *in*: "*Tempore in illo*" Luc.

⁴ Rara vez el cardinal.

§ 312.—ANTE HOS SEX MENSES. ABHINC QUATUOR ANNIS.

Si se trata de un período fenecido, se emplea, bien *ante* y el demostrativo *hic*, bien el adverbio *abhinc* antepuesto á un acusativo ó ablativo, v. g. “Ante hos sex menses” Fed. (hace seis meses). “Abhinc quatuor annos” ó “quatuor annis” (ahora cuatro años.)

Hé aquí otros giros: “Ab illo tempore” (desde aquel tiempo). “Post urbem conditam”¹ (desde la fundación de Roma). “Paucis diebus interpositis” Fed. (con pocos días de por medio.)

III. Aplazamiento.

§ 313.—AD CENAM IN POSTERUM DIEM.

Esta relación, que en el tiempo corresponde á la de dirección en el espacio, se expresa como ésta, por acusativo con *in* ó *ad*: “Pythias *ad cenam* invitavit Canium *in posterum diem*” Cic. (Pítias invitó á Canio á una comida para el día siguiente).

IV. Duración.

§ 314.—TREDECIM ANNIS. TRIGINTA ANNOS.

La duración se expresa con ablativo ó acusativo, v. g. “Tredecim *annis* regnavit Alexander” Cic. (Alejandro reinó por trece años). “Triginta *annos* vixit” Cic. (vivió treinta años). “*Noctes* atque *dies* patet atri janua Ditis” Virg. (día y noche está abierta la puerta del tenebroso imperio).

Obs. 1. Este acusativo lleva á veces la preposición *per*, que es enfática, y equivale fielmente á la nuestra *por*: “Hostem *per* annos jam prope triginta vincimus” Liv. (llevamos ya casi treinta años de estar venciendo al enemigo).

2. La edad (ó duración de la vida) se expresa por los mismos medios: “Cato *annos* quinque et octoginta natus excessit e vita” Cic. (Caton murió de ochenta y cinco años). “Augustus gerere magistratum minoribus *annis* triginta permisit” Plin. men. (Augusto permitió ejercer la magistratura á los menores de treinta años). En ocasiones se emplea el ordinal: “vigésimo *ætatis anno*” (á los veinte años).

§ 315.—DUODECIM ANNIS. INTRA DECEM ANNOS.

La duración periódica se expresa con ablativo, ó con acusativo con *intra*: “Jovis stella suum cursum duodecim *annis* conficit” Cic. (el planeta Júpiter hace su revolución periódica en doce años). “Hæc omnia intra decem annos facta sunt” id. (todos estos hechos se consumaron en el período de diez años).

§ 316.—OBSERVACION.

En castellano, á imitación del latín, es frecuente la ausencia de preposición en los complementos de época, distancia, duración y dimensión, v. g.

¹ Cf. § 200.

“Las primeras buenas nuevas que tuvo el mundo las dieron los ángeles la noche que fué nuestro día” Cerv.

—enjambres voladores

De moscas en espeso remolino

Las mañanas de abril vagan errantes. (Hermosilla.)

CAPITULO XIV.

Modos y Tiempos.

INDICATIVO.

§ 317. El modo indicativo se usa:

1.º En proposiciones independientes, como en castellano.

2.º En proposiciones completivas, pero rara vez (§ 163).

3.º En proposiciones accesorias que expresan pensamientos del que habla (§§ 187 y 205, 3.º)

§ 318. En castellano hay una forma en *ria* que no tiene equivalencia indicativa en latín, por razón de usarse generalmente en proposiciones completivas. Le corresponden:

1.º El imperfecto subjuntivo perifrástico *lecturus essem*, si el verbo subordinante ha de regir una proposición interrogativa: “Quid si scisset quos eventus senectutis *habiturus esset*” Cic. (¿qué tal, si hubiese sabido las cosas que *pasaría* en su vejez?)

Obs. Nótese en estas proposiciones interrogativas la diferencia entre *lecturus essem* (equivalente á *leeria*)² y *legerem* (= *leia*) “Nesciebam quorsum *ires*” Ter. (yo no sabía á dónde *ibas*) Cf. § 174.

2.º El tiempo perifrástico de infinitivo *lecturum esse*,³ si el subordinante pide infinitivo: “*Dixit* se Græciam *opresurum*” (§ 155).

3.º El presente ó imperfecto de subjuntivo en oraciones condicionales (§ 325).

SUBJUNTIVO.

§ 319. El modo subjuntivo se usa:

1.º En proposiciones subjuntivas (§ 160).

¹ Apenas se concibe cómo Baralt (*Dicc. Gal.*, p. 545) se atreve á calificar de galicismo esta omisión, de que pudieran citarse infinitos ejemplos de autores clásicos. Él sostiene que en vez de “aquel día *que* llovió tanto” debe decirse “aquel día *en que*” sin advertir que al proponer esta corrección incurre en un olvido, casi en una contradicción; pues al completar la frase, el primer miembro *aquel día* es natural que resultase también complemento (como se ve en este pasaje de Solís: “*El día que* se ejecutó la sentencia, se fué Cortés á Zempoala”); en cuyo caso habría que juntarle también la preposición, como consecuencia lógica de la misma regla: pero ¿qué cosa más desapacible que frases como ésta: “En aquel día *en que*”...? Cf. Bello, *Gr.*, § 150, 318, b., *Cap. xxxvi*, a, b.

² Tiempo realmente perifrástico (pág. 76 nota 4).

³ *Esse* rara vez se expresa. Cf. § 159, Obs.

- 2.º En interrogaciones indirectas (§ 173).
- 3.º En las directas algunas veces (§§ 169, 181).
- 4.º En proposiciones relativas que se asimilan á las interrogativas, ó llámense indefinidas (§ 180, 2.º)
- 5.º En ciertas proposiciones accesorias ocasionales (§ 186), condicionales (§ 325), causales (§ 187), finales (§ 188).
- 6.º En proposiciones relativas que se asimilan á las anteriores (§ 239).
- 7.º En proposiciones que se asimilan á imperativas, ó llámense optativas (§ 330, 4.º).
- 8.º En proposiciones que se asimilan á las anteriores con el nombre de concesivas ó permisivas; esto es, cuando damos algo por sentado ó concedido. Úsanse especialmente en este caso, el perfecto y pluscuamperfecto: "Fuerint cupidi, fuerint irati, fuerint pertinaces" Cic. (demos caso que hayan sido ambiciosos, violentos, pertinaces).

—"Fuerit Lucilius, inquam,
Cómis et urbanus" Hor.
("Haya sido Lucilio enhorabuena
Festivo y elegante" Bello).¹

- 9.º En oraciones de estilo indirecto (§ 205).

§ 320. El subjuntivo carece de dos tiempos á saber:

1.º *Futuro imperfecto*. Se suple con el presente perifrástico *lecturus sim*, v. g. "Incertum est quam vita longa futura sit" Cic. (no se sabe qué tan larga será la vida). "Mihi autem non minoris curæ est, qualis respublica post mortem meam futura sit, quam qualis hodie sit" id. (no me da menor cuidado el estado de la república despues de mi muerte, que el actual).

2.º *Futuro perfecto*. Se suple con el pretérito perfecto, v. g. "Id metuit, ne ubi acceperim, sese relinquam" Ter. (teme que luégo que le reciba, le abandone). "Rogabit me ubi fuerim" id. (me preguntará dónde he estado).

Obs. Esta sustitucion suele verificarse en proposiciones optativas y concesivas. *Optativa*: "Horum semper ego optarim pauperrimus esse bonorum" Hor. (siempre haya yo de desear ser pobrísimo de semejantes bienes). *Concesiva*: "En agendum! mentem convertite! Tunc ego crediderim vobis, et sidera et amneis Posse ducere carminibus" Prop. (ea! mudad su pensamiento, y entónces háyaos yo creído en buena hora que podeis suspender con vuestros encantos los astros y los rios). Pudieran sustituirse las formas indicativas correspondientes *Optaro*, *Credidero*; pero entónces la frase perderia la fuerza optativa y concesiva que las subjuntivas envuelven.

¹ Para mejor inteligencia, léanse íntegros los pasajes. Cicer. *Pro Lig.* vi. Horat. *Sat.* i. x. 64, 65. Cf. Bello, *Anal. Ideol.* § 108, sq.

² No lo advierten los Gramáticos, pero los ejemplos son decisivos. El valor del perfecto en esta sustitucion, es metafórico.

ARMONIA TEMPORAL.

§ 321. La *armonía temporal* consiste, ya en emplear el tiempo correspondiente á la época del hecho de que se habla; ya en que, cuando se habla de presente ó futuro, no se introduzca intempestivamente un pretérito; ó si de pasado, un presente. Esta es una regla general que sufre algunas excepciones:

1.º *a. Presente histórico*. Se usa el presente (llamado en este caso *histórico*) para narrar con viveza, poniendo los hechos, por decirlo así, á la vista:

"Muli gravati sarcinis ibant duo;
Subito latrones ex insidiis ádvolut" Fed.

(iban dos acémilas cargadas; cuando de repente desemboscan unos salteadores).¹

b. Presente en vez de futuro. Se emplea para denotar, bien certeza de lo que se afirma, bien precipitacion en lo que se expresa: "Quam prendimus arcem?" Virg. (á qué punto iremos á hacernos fuertes?)

c. Imperfecto epistolar. Los romanos al escribir una carta, se trasladaban mentalmente al momento de recibirla y leerla el corresponsal; y así, en vez de hablarle de presente, le hablaban de pretérito: "Hæc tibi dictabam post fanum" Hor. (esto te escribo á espaldas de un templo).

Esta costumbre empezó á desaparecer en la época postclásica.

2.º *a. Despues de Dum* se usa generalmente el presente en vez del pretérito; "Hæc dum geruntur, Artaxerxes nuntium misit" Nep. (miéntras esto sucedia, Artajerjes despachó un legado).

b. Despues de ubi (y adverbios de igual significacion) suele usarse el pretérito en vez del presente: "Hæc ubi audivit, arma sumit" Nep. (luégo que oye aquello, echa mano á las armas).

3.º El tratarse de un hecho cuya duracion no se circunscribe, propiamente, á cierta y determinada época, permite en castellano,² mas no en latin, el uso del presente en vez del tiempo que armonice con el contexto: "Illum natura edidit ut ostenderet quid summa vitia in summa fortuna possent" Sén.

¹ Cf. Bello, *Gr.*, § 313.

² Y exige en frances (Noel & Chapsal, *Gr. Fr.*, § 550, 2.º) Conf. Bello, *Anal. Ideol.*, § 36. "Decia un filósofo que las raices de las ciencias eran amargas pero dulces sus frutos." "Los sabios más respetables de la antigüedad se imaginaban que era lícito enseñar una cosa y pensar otra" Ilmo. Tórres Amat. Es singular la combinacion de ambos usos como se ve en esta estrofa de Pastor Díaz, en *La sirena del Norte*:

Que ya entónces el hado le enseñaba
Al hombre sin ventura
Que tambien el placer la muerte daba,
Que tambien es un monstruo la hermosura.

(la naturaleza produjo aquel hombre para enseñar lo que *pueden* los mayores vicios exaltados al mayor poder).

Otros ejemplos: "Philosophia nos docuit ut nosmet ipsos *nosceremus*" Cic. "Quæstisti a me, Lucili, quid ita, si Providentia mundus *regeretur*, multa bonis viris *acciderent* mala" Sén.

4.º Ya para dar gracia y colorido al estilo, ya caprichosamente, se permiten á veces los escritores latinos el uso del presente en vez del pretérito imperfecto, y del perfecto en vez del pluscuamperfecto, en frases subjuntivas.

En este pasaje de Virgilio, *Ecl.*, vi, 31 sq. ocurren á la vez las formas que el régimen demanda naturalmente, y otras empleadas segun la sustitucion expresada:

Namque CANEBAT uti magnum per inane coacta
Semina terrarumque, animæque, marisque *fuissent*....
Tum durare solum et discludere Nerea ponto
Cæperit, et rerum paullatim sumere formas;
Jamque novum terræ *stupeant* lucescere solem,
Altius atque *cadant* submotis nubibus imbres;
Incipiant silvæ cum primum surgere, cumque
Rara per ignaros *errent* animalia montes.
His ADJUNGIT, Hylan nautæ quo fonte relictum
Clamassent, ut littus, 'Hyla! Hyla!' omne sonaret.

Verbos subordinantes: 1.º *canebat*; 2.º *adjungit*, (presente histórico).
Formas subordinadas empleadas naturalmente: *fuissent*, *clamassent*, *sonaret*.
Formas subordinadas empleadas por licencia: *cæperit*, *stupeant*, *cadant*, *incipiant*, *errent*: "tempus præsens pro præterito, sed valet hoc ad vividiorum orationem" advierte aquí Heyne.

CONCURSO DE TIEMPOS.

§ 322. *Regla general.* En latin suele adoptarse la relacion de anterioridad cuando en castellano se prefiere la de coexistencia; ó de otro modo, los tiempos perfectos latinos suelen equivaler á los respectivos imperfectos castellanos, v. g. *legeram* á *leía*, *legero* á *leeré*,¹ *legisse* á *leer*,² etc. En lo que sigue se verán algunas aplicaciones de este principio.

§ 323. Para significar relacion de tiempo entre dos hechos, se emplean dos proposiciones: la una accesoria, acarreada por un adverbio de tiempo, llamada *prótasis*; la otra principal

1 Téngase presente que cuando el verbo subordinante está en presente en vez de pretérito, por figura ó licencia, se considera como si estuviese en pretérito para el efecto del régimen. *Adjungit* está por *adjunxit*, y por esto decimos que *sonaret*, *clamassent* son formas empleadas naturalmente; v. la regla §§ 161, 174. Cf. página 178, nota 1.

2 "Ah! si pergis, *abiero*" Ter. "Ego istæ recte ut fiant, *videro*" id. "Invenit aliquam causam" id. "Tu *videris*," alibi "videbis" Cic.

3 V. atras, § 155, Obs. 4.

(ó completiva¹) llamada *apódosis*.² La *prótasis* toma el nombre de *hipótesis*, cuando el adverbio que la introduce es *si* con subjuntivo. En este caso toda la oracion recibe el nombre de *condicional*. Veamos algunas combinaciones.

§ 324 - INDICATIVO.

1.º *Dos presentes* pueden oponerse, lo mismo que en castellano, para denotar dos hechos sucesivos actuales,³ (introduciendo la *prótasis* un adverbio denotativo de anterioridad, v. g. *ubi*, *simul* ac). "Ubi *lucet*, magistratus unguentur" Varr. (luégo que amanece, los magistrados se ungen). Pero al presente de la *prótasis* es preferible (*Regla Gen.*, § 322) un pretérito perfecto: sustitucion poco usada en castellano: "Simul alba nantis Stella *refulsit*, *Concidunt* venti, *fugiuntque* nubes" Hor. (siempre que aquel astro benigno sonrie á los navegantes, los vientos se amansan y huyen las nubes).

2.º *Dos pretéritos perfectos* se oponen, lo mismo que en castellano, para denotar dos hechos sucesivos, pasados, v. g. "Paullum *ubi vidi*, vin lacrymarum *profuli*." Cic. (luégo que vi á Paulo derramé un torrente de lágrimas).

OBS. En vez del pretérito de la *prótasis* (*vi*) suele usarse en castellano la forma *hube visto*. En latin ocurre alguna vez en este mismo caso la forma del pluscuamperfecto *legeram*, v. g. "Litteras *scripsi*, statim ut tuas *legeram*" Cic. (escribí mi carta luégo que *hube leído* la tuya). "Quum *intellexeras* id consilii capere, ¿cur non *dixisti* extemplo Pamphilo?" Ter.⁴

3.º *Dos pretéritos imperfectos* no pueden oponerse como en castellano, sino un *pluscuamperfecto* y un *imperfecto*, para denotar dos hechos sucesivos, pasados como en el caso anterior,

1 Circunstancia importante, como veremos luégo (§ 328).

2 El orden lógico pide primero la *apódosis* y despues la *prótasis*, pero la inversion es más usual (§ 184; § 240, b).

3 Ó de tiempo indeterminado (página 45, A, a).

4 Es de muy raro uso la forma simple *amé* (y sólo admisible en poesía; véase un ejemplo en Quintana, *A la invencion de la imprenta*, verso 187); mas la compuesta *he amado* es elegante á veces. "Despues que aquella luz celestial ha tocado y esclarecido nuestros ojos, luégo nace otra diversa y nueva faz á todas las cosas" Fr. Luis de Granada.

Luégo que en torno el español la arena
Ha paseado, manda ya que rompa
La esperada señal el aire, y suena
Marcial clarín y retadora trompa. Bello.

5 Cic. *Ep. ad Att.* 2. 12. Ter. *And.*, 3. 3. 37. Plin., *Epist.*, 2. 3. Este uso es raro; salvo cuando la inmediata sucesion entre los dos hechos se expresa con las partículas correlativas *vix... quum...* la primera de las cuales pide pluscuamperfecto, de que pueden verse bastantes ejemplos en Freund., s. v. *Vix* II. En castellano se usa algunas veces en este caso la forma *habia leído* en vez de *hube leído*: así traduce Hernández de Velasco el v. 857 y siguientes del libro 5 de la En.

No bien el repentino sueño *habia*
Comenzado á trabar los lasos miembros,
Cuando carga sobre él el cauto Mórfeo.

Sirva esto de adición explicativa á lo dicho página 45 b'.

mas no ya aislados, sino repetidos ó de duracion indefinida: "Quoties puer 'Eheu' *dixerat*, Hæc resonis *iterabat* vocibus 'eheu' Ov. (cuantas veces el mancebo decia 'ay!' ella repetia con voz sonora 'ay!') "*Dixerat et flebant*" Ov. (dijo y lloraban).

En el primero de estos ejemplos el imperfecto denota una accion *frecuentativa*, en el segundo *indefinida*: en ambos casos el *pluscuamperfecto* denota anterioridad respecto de él. ¹ Hé aquí otros ejemplos: Primer caso: "Ubi quid *dederam*, usque *adhærebatis*; quod ego *jusseram*, quod *volueram*, *faciebatis*" Plaut. "Ut quisque me *viderat*, *narrabat*" Cic. Segundo: "Si improbum Cresphontem *existimaveras*, cur me huic *locabas* nuptiis?" Enn. (apud Auct. ad Herenn). "Ut Athenas *veneram*, *expectabam* ibi jam quartum diem" Cic.

Ejemplo de la combinacion castellana: "Si *llegaba* á Sicilia un navío ricamente cargado, al instante le *embargaban* los satélites del Pretor" Azara.

4.º *Dos futuros imperfectos* se oponen para denotar dos hechos sucesivos, venideros: "Rex *eris* si recte *facies*" Hor. (serás rey si te manejares bien).

OBS. Es de observarse: 1.º Al de la prótasis puede sustituirse el *futuro perfecto* (§ 322): "Si id *feceris*, magnam *habebo* gratiam" Cic. (si así lo haces te quedará muy reconocido). 2.º Al mismo corresponden en castellano formas distintas del futuro de indicativo. (§ 67, 1.)

Sin embargo, en lo antiguo se usaba en castellano el futuro lo mismo que se usa en latin, frances, inglés, italiano etc.: "Vos, señor, le pagaréis esta buena obra que nos hizo, *quando resucitarán* los justos" Rivadeneira. ²

1 Si damos pues á la forma *legebam* el nombre de *copretérito*, *legeram* es un verdadero *antecopretérito* segun la nomenclatura explicada pág. 180, nota 1. Semejantemente se ha usado en castellano la forma genuina del *pluscuamperfecto* (*leyera*), como se ve en aquel ejemplo ya citado pág. 59, nota 3:.... "que *era* suya ó que *fuera* de sus padres:" donde *era* y *fuera* guardan cierta correspondencia análoga á la que se observa en los ejemplos latinos. Lo mismo en este otro ejemplo:

El palmero que lo *oyera*
Ibase para Sant Juan. (Romance del palmero.)

2 *Conf. S. Aug.*, lib. 9, cap. 3. *It. Scio*, Marc. 12. 25. "Saberlo heis *quando* menester *será*" Amadis de Gaula, lib. 1. "El tercero (aparecimiento del Verbo divino) *será quando* en el fin de los siglos *tornará* á venir otra vez para entera salud de su Iglesia" Leon, *Nomb. de Crist.*, lib. 1. "Bien puede V. R. llamarle de Conde *si le escribirá*; que los de la casa del Rey de Navarra le llaman de Conde," el Bachiller F. Gómez de Cibdad Real (?) *Centon Epist.* V.; lo mismo XXXVII. "Vive leda, *si podrás*" *Cancionero de Baena*, número 470. "*Si os placirá*" ocurre varias veces en Cristóbal de Castillejo y dos lugares semejantes hay en el *Diálogo de las lenguas*.—Hermosilla debía de ignorar sin duda este uso, cuando en vez de calificarle de anticuado, le tacha de incorrecto y neológico en aquel verso de Valbuena:

"Préstame, *si querrás*, tu podadera.

Fuera de éste hay otros cuatro pasajes iguales en el *Siglo de oro* (págs. 10, 25, 67, 151 de la edic. de la Acad.)

Ejemplos semejantes pudiéramos presentar de escritores modernos, especialmente catalanes, como Bálmes y el señor Tórres Amat. De desear es se restablezca universalmente este uso para aquellos casos en que la prótasis, léjos de ser hipotética, expresa un hecho aunque futuro indefectible, una creencia, una convicción profunda, como en los pasajes de Rivadeneira y el Maestro Leon.

5.º *Dos futuros perfectos* pueden contraponerse, en lugar de *imperfectos*: "Pergratum mihi *feceris* si *dederis* operam ut is intelligat" Cic. (me será muy satisfactorio que procures dársele á entender).

OBS. Al futuro imperfecto ó perfecto de la prótasis se sustituye algunas veces el presente, v. g. "Si quid præter spem *evenit*" Ter. "Si hoc *devito* malum" id.

§ 325 - SUBJUNTIVO.

1.º *Dos presentes* se oponen para denotar coexistencia ó sucesion entre dos hechos hipotéticos que se suponen actuales ó de época futura indeterminada, v. g. "Tu si hic *sis*, aliter *sentias*" Ter. (tú si *estuvieses*, ó *estuvieras*, en esta situacion, *sentirias*, ó *sintieras*, de otra manera). "Humano capiti cervicem pictor equinam Jungere si *velit*, Risum *teneatis*?" Hor. (si á un pintor se le *antojase*, ó *antojara*, unir á una cabeza humana una cerviz de caballo, *contendriaís*, ó *contuvierais*, la risa, amigos?)

2.º *Dos imperfectos* se oponen en el mismo sentido de la anterior combinacion: "Tu si hic *esses*, aliter *sentires*:" suelen indicar, sin embargo, hechos ménos probables, más hipotéticos.

OBS. Al imperfecto de la apódosis puede sustituirse algunas veces el mismo tiempo de indicativo: "Respublica *poterat* (en vez de *posset*) esse perpetua si patriis viveretur institutis ac moribus" Cic. Y en castellano: "La república *podia* (en vez de *podiera* ó *podría*) consolidarse si nos atuviésemos á las leyes y costumbres de nuestros padres."

Como se ve en esta redondilla de Tirso de Molina:

Si quien eres *ignorara*,
Ascanio, ocasion *tenia*
De juzgar á cobardia
La lealtad que en ti es tan clara.

3.º *Dos pluscuamperfectos* se oponen para denotar coexistencia ó sucesion entre dos hechos hipotéticos que se conciben pretéritos: "Si id *scissem*, nunquam huc *tetulissem* pedem" Ter. (si yo lo *hubiese*, ó *hubiera*, sabido, no *hubiera*, ó *habria*, venido aquí). ¹

OBS. El *pluscuamperfecto* de la apódosis aparece alguna vez en indicativo, v. g. "Me truncus illapsus cerebro *sustulerat* (por *sustulisset*) nisi Faunus ictum Dextra levasset" Hor. En castellano: "Si Fauno no *hubiese* parado el golpe, aquel tronco que se me vino encima, *habia* (en vez de *hubiera*, ó *habria*) acabado conmigo." ²

1 O, como se decia siempre en lo antiguo: "Si *supiera*, no *viniera*." "Si como vencieron los catalanes á sus enemigos *vencieran* su ambicion y codicia... *dilatara*n sus armas hasta los últimos fines del Oriente, y *viera* Jerusalem segund a vez las banderas cruzadas" Moncada. Cf. Bello, *Gr.* § 315 *Reg.* 3.ª

2 Cf. Bello, *ubi supra*, y al fin de esta obra, Nota sobre las *Oraciones condicionales*.

Ejemplo castellano: "Si no fuera por los molineros, allí había sido Troya para los dos." Cerv.

OBSERVACIONES.

§ 326. *Oraciones incompletas.* En las oraciones que acabamos de explicar (llamadas comunmente *condicionales*), la prótasis, que hemos dicho ser una proposición accesoria, puede también estar representada de otra manera, v. g. por una cláusula absoluta (192, *Obs.* 1), por un participio, por una proposición concesiva etc.: otras veces se subentiende. En todo caso el verbo de la apódosis sigue las reglas sentadas. Ejemplos: "O ego lævus qui purgo bilem! Non alius *fuceret* meliora poemata" Hor. (necio de mí, que me purgo de la bilis! si no, nadie haría tan buenos versos como yo). La prótasis (hipótesis en este caso) está envuelta al principio: *Si non purgarem.* "Hanc mecum *poteras* requiescere noctem" Virg. (podías pasar esta noche en casa). *Poteris* por *posses* (§ 325, 2.º *Obs.*): la hipótesis subentendida: *si velles*. Lo mismo pueden explicarse aquellas expresiones usuales destinadas ordinariamente á expresar moderada y cortesmente alguna opinión. "Velim" (querria yo); esto es, "Velim, si possim;" "Quis credat?" (quién creyera?) esto es: "Quis credat, si videat;" "Crederes" (te figurarias); esto es, "Crederes, si videres."

Obs. En estas apódosis sueltas parece poderse usar á veces el pretérito perfecto de subjuntivo en vez del imperfecto, v. g. *Credideris* por *Crederes*. Tales frases, sin embargo, no son, en los más de los casos, apódosis sueltas, sino proposiciones optativas (§ 320, *Obs.*)

Al contrario, úsase sola la hipótesis, llamada la apódosis, para expresar sentidamente un deseo v. g. "Si nunc se *ostendat!*" Virg. (si ahora apareciese!) La apódosis *ut læter!* ú otra semejante, está, digámoslo así, oculta en el fondo del pensamiento. 2

Ejemplo castellano:

Marte, Marte enemigo de los hombres!
; Si quisieras, entrando en la batalla,
Del combate alejar á ese guerrero,
A Diomedes que orgulloso ahora
Se atrevería con el padre Jove
A combatir!.... (Hermosilla).

§ 327. *Relaciones de coexistencia y posterioridad.* En las más de las combinaciones de que hemos hecho mérito, la prótasis mediante un adverbio de anterioridad, v. g. *ubi*, *statim*, *ac* denota un hecho anterior al significado por la apódosis; puede también denotarle:

1.º *Coexistente*, mediante un adverbio de coexistencia, v. g. *dum*, *donec*, v. g. "Quæ divina res *dum* conficiebatur, *quæ*sivit" etc. Nep.

1 Cf. Bello, *Anal. Ideol.* § 170.

2 El mismo, *ib.* §§ 165-7. *Gr.*, § 315 *fin.*

"Hæc *dum* in India geruntur (§ 321, 2.º a) Græci milites *defecerant*" Q. Curc. "Dum *loquimur*, *diffugit* 1 *ætas*" Hor. "Donec *eris* felix, multos *numerabis* amicos" Ov.

2.º *Posterior*, mediante un adverbio de posterioridad, v. g. *antequam* (§ 342).

§ 328. *Oración trimembre.* Hasta aquí hemos considerado la apódosis como una proposición independiente: puede, sin embargo, serlo complementiva, y en este caso la oración íntegra consta de tres proposiciones ó miembros, como se ve en el análisis de la siguiente: "Plus habiturum me auctoritatis non dubitabam si prior ipse consurrexissem" Sén.

1.º *Proposición principal*: "Non dubitabam;"

2.º *Proposición complementiva* (apódosis): "Me habiturum 2 plus auctoritatis" (En este caso es infinitiva y sigue la regla del § 155; puede ser subjuntiva § 161; interrogativa, § 174).

3.º *Proposición accesoria* (hipótesis): "Si prior ipse consurrexissem" (sigue la regla del § 207).

Tal es la fórmula de la combinación de proposiciones más complicada.

TIEMPOS PERIFRÁSTICOS.

§ 329. Comprendemos bajo este nombre toda locución compuesta de que se echa mano por carecer el verbo de una forma simple á propósito. Hé aquí algunas observaciones dignas de atención á este respecto.

1.º Los tiempos perifrásticos de activa, *lecturus sum*, *fui* etc., dan alguna vez la idea de necesidad que es propia de los pasivos *legendus sum*, *fui* etc. "Effugere nemo id potest quod *futurum est*" Cic. (nadie puede evitar lo que tiene que suceder.)

2.º El tiempo perifrástico castellano *he de leer* usado con la énfasis que manifiestan los siguientes ejemplos, se traduce en latín por el simple futuro *legam*, v. g. "Te plura in hac re peccare *ostendam*" Ter. (*he de probar* que haces muy mal en esto). "¿Quid autem Cæcilio Plautoque *dabit* Romanus ademptum Virgilio Varioque?" Hor. (¿y porqué *había* el pueblo romano *de otorgar* á Cécilio y Plauto cierta libertad negándola á Virgilio y Vario?)

3.º En interrogaciones y admiraciones, un tiempo nuestro perifrástico de indicativo puede corresponder á uno latino simple de subjuntivo, como lo comprueban estos ejemplos: "¿Quid enim *videatur* ei magnum in rebus humanis, cui æternitas omnis, totiusque mundi nota sit magnitudo?" Cic. (pues qué *ha de parecerle* grande en las cosas humanas al que conoce la eternidad toda y la grandeza del universo entero?) "Quidni tu ista vota sæpe *facias*?" Sén. (porque no *habías de hacer* á

1 *Carm.* 1. 11. 7. *Alii fugerit.*

2 Súplase *esse*.

menudo esos votos?) "Miseri, quibus ultimus esset illa dies!"¹ Virg. (desdichados nosotros para quienes aquél *había de ser* el último día!) "Non redderet ille?" id. (no *había él de pagar?*)

4.º Nuestros tiempos perifrásticos formados con el auxiliar *estar* u otro semejante y el participio en *ndo* (*estoy leyendo, ando pensando*) corresponden á los simples imperfectos latinos; así *estoy, estaba leyendo=lego, legebam*.

IMPERATIVO.

§ 330. Observaciones acerca de este modo:

1. De las dos formas que en los cuadros de las conjugaciones se dan como sinónimas, *lege* y *legito*, la 1.ª mira á lo presente, la 2.ª á lo futuro: "*Dic* mihi, Damoceta, cujum pecus?" Virg. (vamos, dí, Damoceta, cuyo es este ganado?) "Tum te, quum patriæ quod debes solveris, satis diu vixisse *dicito*" Cic. (cuando hayas cumplido tus obligaciones para con la patria, *entonces* puedes decir que has vivido lo bastante).²

Esta diferencia no siempre se halla observada en los clásicos. Cf. el Brocense, *Min.* 1. 13. 8.

2. La forma en *tote* pertenece casi exclusivamente al lenguaje del foro.

3. Con valor imperativo suele usarse en latin (como en castellano)³ el futuro de indicativo, v. g. "*Nec sic incipies*" Hor. (y cuidado con empezar así.)

4. Suele emplearse el presente de subjuntivo en vez del imperativo, especialmente para suavizar la expresion, v. g. "*Quiescas*" Ter. (descansa.)

Frecuente es en el castellano antiguo este uso del subjuntivo: en los romances sobre todo, ocurren ejemplos como el siguiente:

Si te place, caballero,
Llévesme en tu compañía.

5. Los imperativos *fac* y *cura* con *ut* y subjuntivo, forman tiempos perifrásticos imperativos, que carecen como el subjuntivo, de aquella aspereza genial de las formas netamente imperativas: "*Fac venias*" (vén).

6. Para mandar prohibiendo puede emplearse: 1.º *Ne* con imperativo; pero esta construccion está circunscrita al lenguaje poético, v. g. "*Ne nega*" Ter. "*Ne time*" id. 2.º *Ne* (y á veces *Nec*) con subjuntivo: presente para lo presente, "*Ne*

¹ Quibus está por quod nobis, cf. § 239.

² Solveris y DICITO se corresponden como feceris y HABERO § 324, 4.º Obs. En castellano suele usarse en este caso el fut. de indicativo: "Y cuando ella *habrá* tambien terminado (pág. 236, nota 2) la carrera de su vida, la ENTERRARÁS junto á mí" Torres Amat, *Tobías*, 4. 5.

³ Cf. Bello, *Gr.*, § 311.

transeas" (no pases); perfecto para lo futuro "Ne transieris Iberum" Liv. (no has de pasar el Ebro) "Nec transieris" Virg. "Quod tu tibi nolis, alteri ne feceris" (no hagas á otro lo que no quieras para ti). 3.º *Non* ó *nec* con indicativo futuro (v. atras, 3). 4.º *Noli* con un infinitivo: "Noli admirari" Cat. (no te admires).

INFINITIVO.

INFINITIVO LATINO.

§ 331. El infinitivo tiene unas veces carácter de sustantivo y otras de verbo. Como sustantivo, y sustantivo neutro, hace veces de sujeto, predicado y complemento directo; rara vez circunstancial (§§ 107, 131, 336). Como verbo entra en proposiciones infinitivas (*Sint. Gen.* cap. VII).

Los casos indirectos en el infinitivo se suplen con el gerundio.

* § 332. En el § 157 se dijo el arbitrio que se adopta en caso de faltar los futuros de infinitivo. Si la proposicion en que éstos deben entrar sirve de apódosis en la oracion (§ 328, 2.º) pueden suplirse de otra manera, á saber:

1.º El *futuro imperfecto* por medio del *presente*: "*Vidit* Homerus probari fabulam non posse, si cautiunculis tantus vir irretitus teneretur" Cic. (Homero comprendió bien que su fábula no merecería la aprobacion si un varon tan grande se dejaba seducir por meras cantinelas). Con *probo* (en vez de *possum probare*) no se hubiera dicho *probari* sino *probatum iri*.

2.º El *futuro perfecto* por medio del *pret. perf.* "*Puto* multos potuisse ad sapientiam pervenire nisi putassent se pervenisse" Sén. (yo creo que muchos hubieran llegado á ser sabios si no hubiesen creído serlo ya). Con *pervenio* (en vez de *possum pervenire*) no se diría *pervenisse* sino *perventuros fuisse*.

Es de notarse, sin embargo, que estas sustituciones casi no se practican en otro verbo que en *possum*: de manera que *posse legere, potuisse legere*, pueden considerarse como circunloquios ó tiempos perifrásticos de infinitivo, equivalente el 1.º á *lecturum esse* y el 2.º á *lecturum fuisse*, en oraciones condicionales.

INFINITIVO CASTELLANO.

§ 333. Al paso que en latin es raro el uso del infinitivo como complemento circunstancial, y reducido el número de preposiciones á que puede juntarse el gerundio para suplirle en el acusativo y el ablativo, es frecuente en castellano la aparicion de complementos formados de un infinitivo y una preposicion cualquiera. Resulta de aquí que á construcciones infinitivas castellanas suelen corresponder en latin giros enteramente distintos. Hé aquí algunos ejemplos de semejantes correspondencias:

1 Otro caso en que el pret. perf. de subj. se usa con valor de futuro.

2 No es la forma propia (§ 206, Obs. 2.)

De. Con la mira *de agradar* (*Voluptatis causa*, Hor.) Antes *de comer* (ante *cœnam*, Cic.) Antes *de irme* (antequam *migro*, Cic.) Dificil *de decir* (*difficile dictu*). Sin embargo *de desearlo* yo (*quamquam cupio*, Ter.) Va mucho *de hablar* á ejecutar (*aliud est loqui, aliud facere*).

En. Bien haceis *en vender* (*bene facitis quum venditis*, Cic.)

A. Le convidaré *á comer* (*vocabo ad cœnam*, Ter.) Estaba *al caer* (*in eo eram ut ruerem*). *Al decir* álguien que no, yo digo lo mismo (*negat quis? nego*, Ter.) *Al tratar* de ensancharse, reventó (*dum vult inflare sese, rupto jacuit corpore*, Fedr.) *Al amanecer* (*prima luce*, Cic.) *A decir* verdad (*ut verum dicam*). *A haberme* estado quieto, ningun mal hubiera sobrevenido (*si quiessem, nihil evenisset mali*, Ter.)

Hasta. *Hasta obtenerlo* (*donec obtineam*). *Hasta morir* (*usque ad necem*, Ter.) *Hasta parecer*, ó hasta el punto de parecer loco (*adeo ut videar insanire*).

Sin. *Sin llorar* (*sine lacrymis*, Cic.; *quin lacrymer*, id.) *Sin acordarme* (*immemor*). *Sin escribir* yo mismo, daré reglas (*nihil scribens ipse, docebo*, Hor.) No se le pasa día *sin venir* (*non unum intermittit diem quin veniat*, Ter.)

Por. Nada dejaron *por ensayar* nuestros poetas (*nihil intentatum nostri liquere poetæ*, Hor.)

Obs. El infinitivo latino puede acompañarse (aunque esto sucede muy rara vez, y más bien debe considerarse como una licencia poética) de una preposicion de acusativo, especialmente *præter*, v. g. "*Invenietque Nihil sibi legatum præter plorare*" Hor. (y hallará que no se le deja otra herencia que el llanto). "*Quod crimen dices, præter amasse meum?*" Ov. (qué más cargo puedes hacerme que el de haber amado?)

INFINITIVO HISTÓRICO.

§ 334. Para animar la narracion, ó para denotar precipitacion ó impremeditacion en los sucesos, suele emplearse en latin el infinitivo, en cuyo lugar usamos en castellano el presente histórico (§ 321, 1.º) ¹ Así Virgilio, hablando de la súbita y maravillosa aparicion de una llama sobre la cabeza del niño Ascanio, se expresa en estos términos:

Nos pavidí *trepidare* metu, crinemque *flagrantem*

Excitere, et sanctos *restinguere* fontibus ignes
(llenos de áombro corremos á sacudir los cabellos encendidos, y á apagar con agua aquella llama milagrosa).

Obs. 1. El sujeto del infinitivo histórico va en nominativo.

2. Algunos explican este infinitivo como complemento directo de un verbo tácito, v. g. "*Cœpimus trepidare, excitere*." ²

¹ Hurtado de Mendoza, imitando afectadamente á Salustio, trató de introducir en castellano el uso del infinitivo histórico; pero nadie, que sepamos, ha seguido su ejemplo.

² En el uso corriente de la lengua ha asumido ya este infinitivo la misma fuerza de las formas personales, y en lo general no se puede suponer verbo alguno subordinante; véase, por ejemplo, César, *B*, *G*, I, 16, 32, etc.

GERUNDIO Y PARTICIPIOS.

§ 335. Frases en que ha de entrar un gerundio transitivo con acusativo, v. g. "*studiosus videndi urbem*," se prefiere construirlas sustituyendo al gerundio el participio pasivo concertado en el caso correspondiente con el sustantivo que habia de ir en acusativo, v. g. "*studiosus urbis videndæ*."

Obs. 1. Nótese que el gerundio no es sino la terminacion neutra sustantivada del participio en *us*, la cual llega á tomar fuerza transitiva (cf. § 138, a); y por esta razon algunos gramáticos prefieren llamar *gerundivo* á dicho participio.

2. Para que esta sustitucion pueda hacerse sin peligro de impropiedad ó violencia, es preciso que la idea del gerundio y la del sustantivo que de él depende, puedan concebirse conjuntamente como objeto del pensamiento; esto sucede en el ejemplo propuesto, donde *ciudad* y *ver* son conjuntamente el objeto de *studiosus*; es decir, constituyen la cosa deseada.

a] *Genitivo*. "*Cupiditas veri videndi*" Cic. (deseo de conocer la verdad); por *verum videndi*. "*Cupidi bellorum gerendorum*" id. (deseosos de hacer la guerra); por *gerendi bella*.

Obs. 1. En vez de *gerendorum bellorum* ó *gerendi bella* se hallan ejemplos de la construccion irregular *gerendi bellorum*, v. g. "*Exemplorum eligendi potestas*" Cic. Es así como se construyen los genitivos *nostri*, *vestri*, *sui*, v. g. "*Stoici sui irridendi facultatem dedérunt*" Cic. (los estoicos han dado motivo de burlarse de ellos).

2. No se debe emplear, advierte Burnouf, un adjetivo neutro plural sustantivado en genitivo. Se dirá, pues, "*ars vera et falsa dijudicandi*" y no "*verorum dijudicandorum*."

b] *Dativo*. *Galli locum oppido condendo ceperunt*" Liv. (los galos eligieron sitio para fundar una ciudad); en vez de *condendo oppidum*.

Obs. Constrúyense el genitivo y el dativo con el verbo *sum* en sentido de tendencia, mira, propósito, v. g. *Gen.* "*Imperium regium conservandæ libertatis fuerat*" Sal. (el poder real habia sido un medio de asegurar la libertad); por *conservandi libertatem*. *Dat.* "*Sapiens vires suas novit; scit se esse oneri ferendo*" Sén. (el sabio conoce sus fuerzas; sabe que alcanza á llevar la carga); por *ferendo onus*.

c] *Acusativo*. Con las preposiciones *ad*, *ob*, *inter*; rara vez *in*, *circa*, *ante*. "*Natura propensi sumus ad diligendos homines*" Cic. (por naturaleza somos inclinados á amar á los hombres); por *ad diligendum homines*.

Ablativo. Con *in*, *ab*, *de*, *ex*; rara vez *pro*. "*Honestas in voluptate contemnenda consistit*" Cic. (la honestidad consiste en despreciar el placer); por *in contemnendo voluptatem*.

Úsase sin preposicion con fuerza de cláusula absoluta, v. g.

"*Superstitione tollenda*, religio non tollitur" Cic. (extirpándose la superstición, no por eso se extirpa la religión).

§ 336. Ya se ha visto que en lugar del gerundio, suele, por licencia, emplearse el infinitivo (cf. § 198); v. g. "*Tempus est majora conari*" Liv. (es tiempo de emprender mayores cosas). "*Avidi committere pugnam*" Ov. (ansiosos de trabar la lid).

§ 337. Lo mismo que el participio pasivo de futuro, suelen emplearse el de pretérito de la misma voz, y aún simples adjetivos, con una significación más extensa que la de sus equivalentes castellanos. Hay á veces que traducirlos por un rodeo. Ej. "*Post natos homines*" Cic. (desde la creación del hombre). "*Ab condita urbe ad liberatam*" Liv. (desde la fundación hasta la libertad de la ciudad). "*Scipio propter Africam domitam Africanus appellabatur*" Eutr. (Escipión se llamó africano por haber conquistado el Africa). "*Ereptæ virginis irâ*" Virg. (con rabia de que hubiese sido arrebatada la joven) "*Coluber... positus novus exuviis*" id. (serpiente remozada por haber mudado la piel.) Ya se habló de este modismo en el § 200, y allí pueden verse otros ejemplos.

CAPITULO XV.

De las Partículas.

§ 338. Bajo esta denominación autorizada por el uso,¹ comprendemos los adverbios, preposiciones y conjunciones; y como á los Diccionarios y tratados especiales sobre la materia cumple dar minuciosa noticia de sus varias acepciones y combinaciones, sólo nos proponemos en el presente capítulo explicar aquellas que puedan ofrecer dificultad por su desviación del significado y uso que se les ha señalado en el curso de la obra, ó que tengan alguna influencia en la construcción de las proposiciones.

ADVERBIOS.

I. DE TIEMPO.

§ 339. *Quum*. a] Llevando por antecedente un nombre de tiempo sirve para denotar un espacio que se extiende hasta el presente mismo; v. g. "*Multi anni sunt, quum ille in ære meo est*" Cic. (hace muchos años que es mi deudor).

b] Con subjuntivo forma proposiciones accesorias causales ó adversativas; v. g. "*Quum sint in nobis consilium, ratio, prudentia, necesse est deos hæc habere majora*" Cic. (puesto

¹ V. pág. 130 nota 3.

² Para la redacción de este capítulo hemos tenido á la vista especialmente á Key, *Latin Grammar*; Burnouf, *Meth. Lat.*, Freund, *Lat. W. B.* y Tursellino, *Part.*

que nosotros tenemos seso, razón y prudencia, menester es que los dioses tengan estas cosas en más alto grado). "*Druentia, quum aquæ vim vehat ingentem, non tamen navium patiens est*" Liv. (el Durance no es navegable, aunque lleva gran copia de agua).

c] Son notables los usos de la combinación *quum...tum*: 1.º sirve para llamar enfáticamente la atención sobre la concurrencia de varias circunstancias en un objeto: v. g. "*Pax, quum jucunda, tum salutaris est*" Cic. (la paz, á más de ser provechosa, es dulce—la paz es tan dulce como provechosa). 2.º Enlaza dos frases en la primera de las cuales se sienta alguna cosa general, común ó antigua, y en la segunda se le opone otra especial, rara ó nueva; v. g. "*Lucullus, quum omni litterarum generi, tum philosophiæ deditus fuit*" Cic. (Luculo fué dado á todo género de estudios, pero en especial á la filosofía).

OBS. En el último caso para hacer resaltar más la oposición, suele acompañarse *tum* de *maxime, vero, etiam, imprimis*.

§ 340. *Tum, jam, nunc* suelen usarse repetidos para denotar la sucesión ó alternación de varios hechos; v. g. "*Stellarum motus tum incitantur, tum retardantur*" Cic. (los movimientos de los planetas, ora se apresuran, ora se retardan). "*Jamque hos cursu, jam præterit illos*" Virg. (y aventaja en su carrera, ya á éstos, ya á aquéllos).

OBS. De igual manera usamos en castellano *ahora* (y su contracción *ora*) y *ya*; pero á *entonces* no damos nunca este valor: á la inversa, empleamos distributivamente á *cuándo*, cosa que en latín jamás sucede con *quum* ni *quando*.¹

§ 341. *Dum*. a] Significa propiamente *miéntras que* y se construye ordinariamente con indicativo: v. g. "*Divina res dum conficiebatur*" Nep. (miéntras que se celebraba la ceremonia religiosa).

OBS. 1. Cuando se refiere á tiempo futuro se emplea igualmente en latín el indicativo, aunque en castellano se use el subjuntivo: v. g. "*Dum hominum genus erit, qui accuset eos non deerit*" Cic. (miéntras dure, ó durare, el linaje humano, no faltará quien los acuse).

b] Suele introducir proposiciones que se asimilan á las causales: v. g. "*Totum corpus reipublicæ curret, ne, dum partem aliquam tumentur, reliquas deserant*" Cic. (atiendan al conjunto de la república no sea que, por acudir á una parte, descuiden las demás).

¹ V. Bello, *Gr.*, § 396. "Salieron diversas veces por la tierra á robar, y pelearon con los españoles, *cuándo* próspera, *cuándo* adversamente." (Mariana).

² Como nueva prueba de lo dicho p. 236, n. 2, véase el siguiente ejemplo, relativo al caso presente: "Esté cuanto le *placerá* sin verme." Tragicomedia de Calixto y Melibea.

c] Significa también *hasta que*, y en este caso si la proposición que introduce denota un fin, pide siempre subjuntivo; v. g. "Virginius, dum collegam consuleret, moratus est" Liv. (Virgilio se detuvo para consultar con su colega).

OBS. Es digno de atención el presente de indicativo que en esta ocasión suele usarse en latín como en castellano, en lugar del futuro que sería el tiempo propio; v. g. "Dum redeo, pasce capellas" Virg. (mientras *vuelvo* apacienta las cabras).²

Donec significa propiamente *hasta que*, pero se usa frecuentemente como sinónimo de *dum*, y se le aplican las mismas reglas.

§ 342. *Antequam* y *priusquam*, antes que, se usan con indicativo y subjuntivo: con el primero regularmente cuando en la proposición que introducen se expresa un hecho que realmente se verificó ó ha de verificarse; v. g. "Priusquam hanc uxorem duxi" Ter. (antes de casarme con esta mujer); y con subjuntivo cuando se denota un hecho hipotético; v. g. "Numidæ, priusquam ex castris subveniretur, in proximis colles discedunt" Sal. (los Númidas se retiran á los montes inmediatos antes que de los reales puedan socorrerlos).

OBS. Cuando no es la mente del escritor insinuar la realización ó no realización de un hecho, parece indiferente el uso de ambos modos: así Cicerón dice "antequam dico" y "antequam dicam."

§ 343. *Postquam*, *posteaquam*, después que, piden indicativo; v. g. "Undecimo die postquam á te discesseram" Cic. (once días después de haberme separado de ti). Para denotar la inmediata sucesión de dos cosas pasadas se usan especialmente *ubi*, *ut*, *ut primum*, *statim ut*, generalmente con el pretérito perfecto de indicativo; v. g. "Paullum ubi vidi, equidem vim lacrymarum profudi" Cic. (todo fué ver á Paulo y derramar yo copiosas lágrimas). "Fuga satellitum ut jacentem videre regem, facta est" Liv. (la guardia huyó como vió muerto al rey).

II. ADVERBIOS DE MODO.

§ 344. a] *Ut* sirve para introducir una circunstancia que debe tenerse en cuenta para admitir alguna cosa que, tomada absolutamente, no sería exacta; v. g. "Lucius Caelius Antipater scriptor fuit, ut temporibus illis, luculentus" Cic. (Lucio Celio Antipatro fué escritor elegante para aquellos tiempos=si se tienen en cuenta los tiempos en que vivió).

b] Acarrea proposiciones concesivas cuyo verbo va en sub-

1 "Quæ maneat, dum me fata perire volunt." Prop.

2 La traducción de Fr. Luis de León dice:

En cuanto *vuelvo* prestamente,
Las cabras apacienta.

juntivo: v. g. "Ut istuc periculum ingens sit, me tamen non tremefacit" Plaut. (aunque es grande el peligro, con todo no me espanta).

c] Usase en frases optativas: "Ut pereat positum rubigine telum!" Hor. (consuma el orin mi ocioso dardo).

OBS. En este sentido se usa mucho más frecuentemente el compuesto *utinam*, ojalá, plegue á Dios, oh si...; y lo mismo que el simple, pide subjuntivo: v. g. "Tibur sit meæ sedes utinam senectæ!" Hor. (oh si Tivoli fuese el albergue de mi vejez!).

§ 345. Son notables las frases optativas constantes de dos miembros, en uno de los cuales se pide alguna cosa, y en el otro se desea un suceso fausto en recompensa de la concesión de aquélla: la petición se expresa con un imperativo ó subjuntivo, y el deseo va anunciado por *sic* y lleva su verbo en subjuntivo; ejemplo:

"Sic tua Cyrneas fugiant examina taxos;
Sic cytiso pastæ distendant ubera vaccæ:
Incipe si quid habes." Virg.

(así huyan tus abejas de los tejos de Córcega; así tus vacas alimentadas con citiso ensanchen sus ubres: que comiences á cantar).

OBS. En latín se comienza de ordinario por el deseo: en castellano se puede principiar por la súplica expresándose ésta con un imperativo, ó bien por el deseo, y en este caso aquélla se expresa con el subjuntivo precedido de *que*: v. g.²

Sosíégate, así los cielos
Lo que buscas te deparen.—(Tirso de Molina).
Así alargue Dios tu vida,
Que el plazo dilates más.—(El mismo).

Sic é ita se usan también en frases optativas en que se hace un voto, en fe de lo que va á aseverarse; v. g. "Ita mihi salva republica vobiscum perfrui liceat, ut non ego atrocitate animi moveor" Cic. (no goce yo con vosotros de la salvación de la república, si me mueve sentimiento alguno de crueldad).

§ 346. *Tamquam* se emplea á menudo como equivalente de *quasi*, como si, y ambos suelen ir con presente ó pretérito perfecto de subjuntivo, cuando en castellano usamos respectivamente el pretérito imperfecto ó el pluscuamperfecto del mismo

1 Véanse otros ejemplos: Virg., *Ecl.* X. princ.—Ov., *Met.*, viii. 857.—Her., 3, 135.—Hor., *Carm.*, I, 3. princ.—Tib., iii. 6. princ.—Prop., iii. 6. princ.

2 V. Bello, *Gr.*, § 368 k. Fr. Luis de León, traduciendo precisamente el pasaje de Virgilio citado en el texto, contraviene á la práctica general empezando por *así*... y empleando en seguida el imperativo.

3 "Así me cumpla Dios mis buenos deseos y nos libre á todos de poder de justicia, que no he tocado la canasta" Cerv.

modo; v. g. "Sic vive cum hominibus, tamquam Deus videat" Sén. (vive entre los hombres como si Dios te estuviese viendo). "Tamquam Hortensio acerbitalis aliquid acciderit, angimur" Cic. (nos afligimos como si á Hortensio le hubiese sobrevenido alguna desgracia).

Lo mismo puede decirse de *tamquam si*, *perinde ac si* y tambien de *velut* y *ceu* cuando llegan á usarse en este sentido.

Obs. Á veces ocurren en latin el pretérito imperfecto y el pluscuamperfecto, y son indispensables cuando el verbo de la proposicion principal se refiere á tiempo pretérito: v. g. "Quam maximas potuerunt, pecunias mutuati sunt, perinde ac fraudata restituere vellent" Cés. (tomaron prestada una gran cantidad de dinero, como si quisiesen restituir lo que habian robado).

III. ADVERBIOS CAUSALES.

§ 347. *Quod* significa en ocasiones *en cuanto á que*, *con respecto á que*; v. g. "Quod me propius vultis accedere, video ita esse faciendum" Cic. (con respecto á lo que dices de que me acerque más, veo que hay que hacerlo).

OBSERVACION GENERAL. Los adverbios relativos causales llevan frecuentemente expresos en latin sus antecedentes demostrativos; en castellano rara vez se verifica esto: así las locuciones *propterea quod*, *ideo quia* etc. se traducen llanamente por *porque*.

IV. ADVERBIOS DE NEGACION.

§ 348. En latin dos negaciones consecutivas y referentes á un mismo objeto se destruyen, y equivalen á una afirmacion; ¹

1 Puede comenzarse la oracion por la frase relativa, y entónces es lícito en la principal el uso de *por eso*, *por tanto*: "Porque la mayor parte de los hombres más se mueve por el interes de la ganancia que por la obligacion de justicia; por tanto añadiremos á lo dicho los provechos grandes que de presente y de futuro se prometen á la virtud" Fr. Luis de Granada. Es inusitado este giro de Nieremberg: "Las riquezas y las comodidades, las honras y todos los bienes de la tierra, que tanto manejan y codician los mortales, por eso los codician porque no los conocen."

2 En este punto discrepan notablemente del latin las lenguas romances: en castellano se pueden acumular muchas negaciones sin que se destruyan, por ejemplo:

Felicidad *ni* gusto asegurado
Nunca en el mundo *nadie* lo ha tenido. (Fr. P. de Padilla.)

Esto proviene de que palabras como *nada*, *nadie*, *jamás*, que hoy se consideran negativas, no lo semejaron en un principio sino sólo á causa de ir acompañadas de otra negacion; y luego por analogia se usaron en combinaciones semejantes las realmente negativas como *nunca*, *ninguno*: igualadas las unas á las otras en fuerza del uso, niegan de suyo ántes del verbo; que si van despues, se hace indispensable otra negacion precisamente antepuesta (v. la Ac., Gr., pte. I, cap. IX, y Bello, Gr., § 384). Quevedo, quién sabe si de veras ó de burlas, pretende en su *Cuento de cuentos*, que no debe decirse: "no quiero nada," sino "quiero nada:"

v. g. "Id indigne ferebant, neque tamen non patiebantur," Nep. (indignábanse por ello, y sin embargo no dejaban de soportarlo) "Se non nolle dixit" Cic. (dijo que sí queria).

Cuando *non* se combina con alguna de las palabras *nemo*, *nullus*, *nihil*, *nunquam*, *nusquam*, debe atenderse mucho á su colocacion, porque hay gran diferencia en el sentido segun que va ántes ó despues: antepuesto destruye simplemente la negacion, y pospuesto produce una afirmacion en sentido universal, así:

Non nemo	} =aliquis, alguno.	nemo non=omnis, todo hombre.
non nullus		nullus non=omnes, todos.
non nihil		nihil non=omnia, todas las cosas.
non nunquam		nunquam non=semper, siempre.
non nusquam		nusquam non=ubique, dondequiera.

Ejemplos: "Non nulla pars militum discedit" Cés. (algun parte de los soldados se retiran á sus casas). "Circumspice omnium animantium corpora: nulli non et color proprius est, et sua figura" Sén. (pasa la vista por los cuerpos de todos los animales: todos tienen su color propio y su figura). "Non nunquam interdiu, sæpius noctu" Cés. (unas veces de dia, más frecuentemente de noche). "Probi mores nunquam non plurimum prosunt" Quint. (las buenas costumbres siempre aprovechan mucho).

Obs. 1. Cuando *non* va separado de la otra negacion, cada cual conserva su valor; v. g. "Nihil agere animus non potest" Cic. (el alma no puede estar sin hacer algo).

2. Dos negaciones pueden tambien ocurrir sin destruirse: 1.º cuando se trata de dar énfasis á una palabra ó frase colocándola entre *ne* y *quidem*; y 2.º cuando una frase negativa

giro que ocurre algunas veces en Ercilla y otros escritores antiguos: "hame nada aprovechado" Tórres Naharro;

Y libre su furor dejó á ninguno. (F. de Herrera.)

Quintana remedó este verso introduciendo el adverbio negativo en el lugar que hemos dicho se hace indispensable:

Libre de esclavitud no sea ninguno.

El siguiente paso de Fr. Luis de Leon es notablemente excepcional por ofrecer dos negaciones que se destruyen á la manera latina:

Aunque engañes los ojos
Del mundo á quien adoras, no por tanto
No nacerán abrojos
Agudos en tu alma, ni el espanto
No velará en tu lecho.

3 Á explicarlo en lenguaje escolástico, diriamos que no antepuesto da una combinacion *contradictoria*, y pospuesto *contraria*, respecto de la idea ó palabra con que se ha combinado. Cf. Bálmes, Lógica, § 174 y siguientes.

tiene dos ó más miembros cada uno de ellos con su negacion respectiva.

Ejemplos: "Maris tranquillitas intelligitur, *nulla ne minima quidem* aura fluctus commovente" Cic. (entiéndese por tranquilidad del mar, cuando ninguno, ni ¹ aún el menor vientecillo levanta olas). "*Non* possum reliqua *nec* cogitare *nec* scribere" Cic. (no puedo ni pensar ni escribir lo demas).

3. Hay en latin frases negativas cuya version literal en castellano daria un sentido ó ambiguo, ú opuesto al sentido original; las cuales por lo mismo deben traducirse cambiando ó invirtiendo el giro. Ejemplos: "Non tulit hanc speciem, furiata mente, Corcebus" Virg. (enfurecido el ánimo, no pudo sufrir Corebo este espectáculo). "No llevó este espectáculo con ánimo enfurecido Corebo" seria una traduccion infiel (cf. § 117, 7.º) "Hic murus aheneus esto: Nil conscire sibi, nulla pallescere culpa" Hor. (sírvanos de antemural de bronce, el no tener nada que nos remuerda la conciencia, ni culpa alguna que nos haga perder el color). "No perder el color por ninguna culpa," podria significar que faltaba más bien el sentimiento de la vergüenza que motivos de tenerla. ²

PREPOSICIONES.

§ 349. En el capítulo V de la Analogía se enumeraron todas las palabras que en los usos comunes de la lengua aparecen como preposiciones; especificáronse los casos con que se juntan y sus significados más generales: insinuóse igualmente que la preposicion es en su origen un adverbio de lugar que sirviendo para reforzar y particularizar la significacion genérica de un sufijo casual, pasó luego á exigir ella misma, ó como vulgarmente se dice, á regir cierto y determinado caso.

Hay preposiciones que han perdido totalmente su valor adverbial; son: *a, ab, apud, cis, cum, de, erga, ex, ob, penes, per, pro, tenus, trans.*

4. Ó simplemente: "ni el menor" etc.; *ni* por *ni siquiera, ni aun*, como alguna vez en latin *nec* solo, en vez de: *nec...quidem* (= *ne...quidem*).

5. Don Javier de Búrgos traduce:

Culpa no haber que avergonzarnos pueda. (Epíst. 1, 1. 61.)

Las perífrasis como éstas, á que es preciso apelar para dar el verdadero sentido de lo que se traduce, son análogas, gramaticalmente hablando, á las superfluas que se explicaron en el § 241. Tienen de comun y de característico, la intervencion del relativo. Ya expresivos como acá, ya ociosos como allá, parece por lo demas que el uso de esta clase de rodeos procede de la baja latinidad. Hé aquí un ejemplo, que tomamos de la Anthologia latina (Burmman. II. 209. vel Meyer. epigr. 1558.)

Euripides.

Siste! Quid ipse velim, rogitas? Cognosce, viator:

Euripides, tragico carmine clarus homo,

Hic jaceo. Istud erat quod te novisse volebam.

Ergo diu felix, care viator, abi.

Otras en que ha prevalecido el valor preposicional, pero que algunas veces recobran su valor propio usándose como adverbios; son: *ad, adversus, ante, circum, inter, post, prae, præter, secundum, super* y *subter*.

Las restantes son legítimos adverbios que ocasionalmente se usan como preposiciones. ¹

Obs. *Procul*, léjos, á pesar de construirse frecuentemente con ablativo (*procul castris*), no se ha comprendido entre éstas porque aquel caso se explica por la idea de alejamiento ó separacion que dicho adverbio entraña.

En el lenguaje poético castellano es muy comun la conversion de adverbios y complementos de lugar en preposiciones; v. g. "*delante* el pecho," "*dentro* su corazon," "*encima* la columna," "*en medio* los banquetes" etc. ²

§ 350. Cuando varios sustantivos han de ir acompañados de una misma preposicion, suele ésta anteponerse sólo al primero, si se consideran todos como íntimamente ligados, y formando, por decirlo así, un conjunto: v. g. "Vagamur egentes cum conjugibus et liberis" Cic. (erramos desvalidos con nuestras mujeres é hijos); y expresarse delante de cada cual, si conviene presentarlos con toda distincion é individualidad; v. g. "*Æquitas, temperantia, fortitudo, prudentia, virtutes omnes certant cum iniquitate, cum luxuria, cum ignavia, cum temeritate, cum vitiis omnibus*" Cic. (la justicia, la templanza, la fortaleza, la prudencia, todas las virtudes luchan con la injusticia, con el lujo, con la debilidad, con la temeridad, con todos los vicios.)

Cuando dos preposiciones han de ir con un mismo sustantivo, éste debe expresarse con cada una de ellas; v. g. "*Contra legem proque lege*" Liv. (en pro y en contra de la ley). Pudiera emplearse, pero no es frecuente, un reproductivo: "*Contra legem proque ea*."

Cuando un mismo sustantivo haya de repetirse modificado por diferentes adjetivos ó complementos y precedido de preposicion, se expresa aquél una sola vez y luego va la preposicion con el modificativo sin que sea menester, como en castellano, reproductivo alguno: v. g. "*In hac civitate, et in Lacedæmoniorum, et in Carthaginiensium*" Cic. (en esta ciudad, y en la de los Espartanos y en la de los Cartaginenses.) Cf. § 259.

§ 351. En adiccion á lo dicho en otro lugar ³ sobre la colocacion de las preposiciones, debe tenerse presente: 1.º que

1. Entre las preposiciones no hemos comprendido á *ultra*, sinónimo de *ultra*, ni á *secus*, sinónimo de *secundum* "*secus fluvios*" (á lo largo de los rios) por ser sumamente raras.

2. Ejemplos tomados de la traduccion de la Iliada por Hermosilla.

3. § 95, Obs. 3, § 111, 7.º

las preposiciones disílabas se posponen más de ordinario que las monosílabas; 2.º que antepuestas, suelen ir separadas del nombre á que se refieren, por un adjetivo ó un complemento v. g. "*Inter hostium tela*" Cic. (entre los dardos de los enemigos¹); ó por una de las enclíticas *que* ó *ve* ó alguna de aquellas partículas que no encabezan nunca la frase, *autem*, *quidem* etc.; 3.º que á veces la preposicion no va unida inmediatamente al sustantivo sino á un adjetivo ó genitivo referente á él; v. g. "*Sedem properamus ad unam*" Ov. (corremos á una comun morada.)

§ 352. *Ab*. Es notable su uso en complementos adjetivos, denotativos de títulos y empleos: v. g. "*Philemonem, a manu servum, morte puniit*" Suet. (castigó con la muerte á Filemon, su amanuense). Dícese de igual modo, subentendiéndose *servus*: "*ab epistolis*" (secretario); "*a rationibus*" (contador); "*a secretis*" (consejero privado.)

§ 353. *Ad*. Es notable la elipsis de *templum* ó *aedem* despues de esta preposicion y ántes del nombre de algun dios de la gentilidad: v. g. "*Senatus ad Apollinis habitus est*" Cic. (el Senado se reunió en el templo de Apolo.)

Lo mismo que *ab* suele formar complementos adjetivos denotativos de oficios; v. g. "*Servus ad manum*" Cic. (amanuense). "*Homines ad lecticam*" Cat. (litereros.)

Nótese asimismo el valor adverbial que tiene en frases como la siguiente: "*Occisis ad hominum millibus quatuor*" Cés. (muertos cerca de cuatro mil).

§ 354. *Contra*. Además de usarse sencillamente como adverbio significando *enfrente*, *al contrario*, se asimila con frecuencia á los expresados en el § 226 y se construye con *ac*, *atque* ó *quam*; v. g. "*Vides omnia fere contra ac dicta sint, evenisse*" Cic. (ya ves como todo sucedió casi al contrario de lo que se dijo).

Merece mencionarse la expresion *auro contra* (á peso de oro). "*Jam mihi auro contra constat filius*" Plaut. (ya mi hijo me cuesta á peso de oro).

§ 355. *Præter*. Nótese su uso adverbial en el siguiente ejemplo: "*Ceteræ multitudini diem statuit præter rerum capitalium damnatis*" Sal. (fijó día á la demas gente, excepto á los ya sentenciados por delitos capitales). De aquí *præterquam*, excepto: "*Nullum a vobis præmium postulo præterquam*

³ No es genial del castellano el interpolar un complemento entre la preposicion y el término (como éste no sea un infinitivo; v. Bello, *Gr.*, § 378, d); por esta razon disuenan las construcciones siguientes:

Mejor es darle ahora sepultura
Entre de aquestos ramos la espesura. (Calderon.)
Y desde el márgen del etiope Nilo
Hasta de Tule el límite remoto. (Villaviciosa.)

hujus diei memoriam sempiternam" Cic. (no os pidó otro premio que el recuerdo eterno de este día). Como se ve en uno y otro ejemplo, lleva despues de sí el mismo caso que ántes.

Cuando el segundo miembro es una proposicion, se dice *præterquam quod*: "*Secutus est annus nulla re belli domive insignis, præterquam quod Fregellas colonia deducta*" Liv. (el año siguiente nada notable ofreció ni en el interior ni en el exterior, salvo que se estableció una colonia en Fregelas).

§ 356. *Pro*. La frase *pro se quisque*, significa *todos á porfía*; v. g. "*Pro se quisque in conspectu imperatoris operam navare cupiebant*" Cés. (todos á porfía deseaban señalarse á vista del general).

Semejantemente se dice *pro parte virili*, en cuanto está de parte de uno, con todas veras; v. g. "*Vos pro parte virili adjuvant*" Liv. (os ayudan con todas sus fuerzas).

§ 357. *Usque* es radicalmente un adverbio que significa *continuadamente*, *sin interrupcion*, y de aquí viene que se emplea para reforzar el significado de algunas preposiciones (*ab*, *ex*, *ad*, *in*); v. g. "*Usque a Dianio ad Sinopen navigaverunt*" Cic. (recorrieron navegando desde Denia en España hasta Sinub en el Asia Menor). "*Magnificentissima dona usque ad Numantiam misit ex Asia*" Cic. (envió riquísimos presentes desde Asia hasta Numancia).

De su frecuente uso en la combinacion que muestra el último ejemplo, vino á usarse de por sí en la significacion de *hasta*, en la época clásica sólo delante de nombres propios, y posteriormente delante tambien de apelativos.

§ 358. *Versus* fué tambien adverbio usado para reforzar las preposiciones *ad* é *in*; v. g. "*Catilina ad urbem modo, modo in Galliam versus castra movere*" Sal. (Catilina movía sus reales ora hácia Roma, ora hácia Galia). Suprimida la preposicion, asumió fuerza de tal.

Ya se ha visto que las preposiciones *in*, *sub*, *subter* y *super* se juntan ya con acusativo, ya con ablativo: hé aquí algunos pormenores sobre esta diferencia:

§ 359. *In*. Va con acusativo denotando: 1.º movimiento para entrar á alguna parte, v. g. "*in urbem venire*"; 2.º objeto ó destino, v. g. "*Rhegium quondam in præsidium missa legio*" Liv.; 3.º inclinacion favorable ó desfavorable; v. g. "*amor in patriam*" Cic. "*negligens in amicos*" id. 4.º época futura ó plazo, v. g. "*transferre in annum proximum*" Cic.; 5.º distribucion ó particion; v. g. "*Gallia omnis divisa est in partes tres*" Cés.; "*in capita*" (por cabeza); y 6.º en ciertas locuciones, como "*mirum in modum*," (de una manera portentosa); "*in dies*," (de día en día).

En todo otro caso va con ablativo, expresando siempre reposo.

OBS. Con los verbos *ponere*, *collocare* puede usarse el ablativo ó el acusativo, pero se prefiere el primero.

§ 360. *Sub*. Cuando se refiere á lugar, se junta con acusativo si hay movimiento, y con ablativo en el supuesto contrario: aplicado al tiempo, va con el primero para denotar sucesion inmediata, v. g. "*Sub galli cantum*" Hor. (al cantar el gallo); y con el segundo para denotar coexistencia; v. g. "*Sub adventu Romanorum*" Liv. (á tiempo que llegaron los Romanos).

§ 361. *Subter* es ménos usado que *sub* y suele aparecer con acusativo, aún sin haber movimiento.

§ 362. *Super* suele ir tambien con acusativo aunque no se denote movimiento; v. g. "*Super telum subjectum pedibus stans*" Liv. (pisando un dardo). Significando *acerca de*, *sobre*, va indispensablemente con ablativo; v. g. "*Multa super Priamo rogitans, super Hectore multa*" Virg. (preguntando mil cosas acerca de Príamo y acerca de Héctor).

CONJUNCIONES.

COPULATIVAS.

§ 363. *Et*, *que*, *atque* ó *ac*, son sinónimas; no obstante la primera es de uso más frecuente que las segundas y preferible á ellas cuando se trata de enlazar frases largas; *que* se usa de ordinario para unir íntimamente dos ideas que han de ofrecerse al entendimiento colectivamente, y por decirlo así, de un golpe, v. g. "*Cædes, incendia, interitusque reipublicæ*" Cic. (matanzas, incendios y la ruina de la república).

Es en latin muy frecuente multiplicar las copulativas para estrechar más la union entre varias frases ó miembros de frase: si aquéllos son dos, se pueden combinar así: *et....et*, v. g. "*Virtus amicitiam et gignit, et continet*" Cic. (la virtud crea la amistad y al propio tiempo la conserva); *que....que*, v. g. "*Quique Romæ, quique in exercitu erant*" Liv. (así los que estaban en Roma como los que estaban en el ejército); y ménos frecuentemente....*que....et, et....que*, y *atque....atque*,¹

¹ No se crea inútil la colocacion de la conjuncion delante de todos los miembros; es enfática y sirve para establecer cierto paralelismo entre ellos, impidiendo que el primero aparezca como preponderante. En Homero dice Agamenon á Aquiles:

Αἰεὶ γὰρ τοὶ ἐπὶς τε φίλη, πολέμοι τε, μάχαι τε. (Il., I, 177.)

En frances es muy frecuente este uso; recuérdese el comienzo de la Henriada:

"Je chante ce héros qui régna sur la France
Et par droit de conquête et par droit de naissance."

En el Tasso dice Godofredo á los jefes de sus tropas:

Preparatevi dunque ed al viaggio,
Ed a la pugna, e alla vittoria ancora. (Ger. canto I.)

Así como hace falta en castellano: y seria de desear se restableciese, supuesto que se conoció en lo antiguo, según afirma el autor de las "Enmiendas y Ano-

Si los miembros que han de ligarse estrechamente son más de dos, se usa *et* delante de todos ó de los dos últimos, ó ...*que* con los dos últimos.¹

Así como unas veces se acumulan, otras se omiten estas conjunciones, á fin de dar animacion y viveza al período: v. g. "*Aderant unguenta, coronæ*" Cic. (habia allí perfumes, coronas) "*Veni, vidi, vici*" (llegué, vi, vencí).²

Suprímense tambien en las antítesis; v. g. "*Tu rides, ego fleo*" (tú ries y yo lloro).

OBS. 1. Usase adverbialmente *et*, significando *tambien*, en las combinaciones *sed et*, *simul et*, *sic et*, *nam et* y otras; suele ademas significar *aun*, *aunque*: v. g. "*Timeo Danaos et dona ferentes*" Virg. (temo á los griegos aún trayendo ellos presentes.)

2. *Ac* no se usa delante de voces que comiencen por vocal, así como *que* no se combina con pronombres ni adverbios terminados en *c*.

3. Es frecuente en los poetas apegar la enclítica *que* (y lo mismo *ve*), no al segundo de los miembros que se unen, sino á otra palabra; v. g. "*Messalam terra dum sequiturque mari*" Tib. (mientras sigue á Mesala por mar y tierra). Otras ocasiones, yendo con la palabra á que debe acompañar, ésta no ocupa, sin embargo, el primer lugar de la frase á que pertenece: v. g.

"*Nondum cæruleas pinus contemserat undas,*

Effusum ventis præbueratque sinum" Tib.

(todavía no habian desafiado las naves á las azuladas ondas, ni dado al viento las velas desplegadas.)

DISYUNTIVAS.

§ 364. *Aut. vel*. Ambas se traducen igualmente por *ó*, pero la primera suele usarse para denotar una alternativa, ó exclusion recíproca, entre ideas objetivamente distintas; v. g. "*Jam non possum oblivisci, mihi aut cum his vivendum, aut pro his esse moriendum*" Cic. (ya no puedo olvidar que ó he de salvarme junto con ellos ó morir en su defensa); en tanto que la segunda denota una distincion no esencial, ó que se considera

taciones á los Obr. poét. del Mtro. Leon" en la que pone á la traduccion del cap. 7. de Job, y confirma su aserto con ejemplos de Mena, Garcilaso y el propio fray Luis. Algunos pudieran agregarse á éstos, de escritores modernos; hé aquí uno de Carvajal, *Isaias*, 40:

"Mas del Señor Dios nuestro duraderos
Serán y la palabra y los honores
Más allá de los siglos venideros."

Renovar este uso es simplemente devolver á la conjuncion y la natural prerogativa que aún conserva ó; ejemplo:

"O le compro con mi vida,
O con mi acero le compro." (Calderon).

¹ En los poetas suele juntarse á todos los miembros, incluso el 1.º, v. g.

"*Tota domus læta est, hoc est, materque, paterque*
Nataque. Ovid.

² Palabras con que César comunicó á Roma su victoria sobre Farnáces.

como de poca importancia para el fin de que se trata, así es que se emplea para presentar varias cosas como objetos de eleccion, ó para aclarar ó corregir la idea con nuevas palabras: ¹ v. g. "*Vel* tu me vende, *vel* face quod tibi lubet" Plaut. (véndeme ó haz lo que quieras, poco me importa). "Post obitum *vel* potius excessum Romuli" Cic. (después de la muerte, ó mejor dicho, de la partida de Rómulo).

Vel, adverbialmente usado, significa *áun*, *hasta*; v. g. "Pro te *vel* rapidas ausim maris ire per undas" Tib. (yo por ti me atrevería hasta á atravesar las soberbias ondas del mar.)

Combínase igualmente con los superlativos para reforzar enfáticamente su significado; v. g. "*Vel* maximum bellum populum Romanum cum Antiocho gessisse video" Cic. (veo que el pueblo romano sostuvo la guerra más grande posible contra Antíoco.)

INTERJECCIONES.

§ 365. Algunas interjecciones se juntan, por un capricho de la lengua, á ciertos y determinados casos con que forman frases puramente interjectivas; así, por ejemplo, *o* se junta con nominativo, vocativo y acusativo; *proh* con vocativo y acusativo; *væ* y *hei* con dativo. ² Ejemplos: "O Regina!" Virg. (ó reina!) "O me miserum!" Cic. (triste de mí). "O ego lævus!" Hor. (necio yo!) "Proh sancte Jupiter!" Pl. (por Júpiter santísimo!) "Proh Deum hominumque fidem!" Cic. (válgame los dioses y los hombres!) "*Væ* victis!" Liv. (ay de los vencidos!) "*Hei* mihi!" Cic. (ay de mí!)

Los adverbios *en* y *ecce* ³ suelen usarse interjectivamente, y entónces van con nominativo ó acusativo, v. g. "En Priamus!" Virg. (hé aquí á Príamo) "Ecce miserum hominem" Cic. (hé aquí un desgraciado). "Ecce eum, eam;" "en illum, illam," se contraen familiarmente en *eccum*, *eccam*, *ellum*, *ellam*.

¹ *Vel* viene de *volo*, lo que explica bien su valor en estas frases. Hállase usada en castellano antiguo la voz *quier*, no perfecto equivalente de *vel*, pero sí derivado de *querer* por un procedimiento análogo. "*Quier* haya otros fijos de mujer legítima, *quier* non." Partida iv. "Envió á Ferrer de Lanuza, por embajador á su hermano el rey de Aragon para suplicalle se determinase de volver á España, *quier* para ayudalle en aquella guerra, *quier* para componer y asentar todos aquellos debates" Mariana.

² En castellano *ay*! es la única interjeccion que, á estilo latino, se junta con un caso indirecto, mediante sin embargo la partícula *de*: *ay de mí*! En lo antiguo se decía también *ay me*!

¡Ay me! que mi destierro
Se alarga cada punto, y yo cativo,
Atado al duro hierro,
Estoy muriendo vivo
Entre los de Cedar, linaje esquivo. (P. P. Malon de Chaide).

³ *Ecce* es probablemente imperativo de algun antiguo verbo de la misma raíz de *oculus* (acaso el sanscrito *iksh*, ver, cf. Pott, *Et. Forsch.* 1 Th. S. 417; Döderlein, *Lat. Syn. und Etym.* VI, 112;) otros, acaso con ménos acierto, dicen se compone de *en* y *ce*. En cuanto á *en* parece derivarse de una raíz demostrativa V. Gesenius, *Lex. Hebr.* s. v. *hen*.

NOTAS E ILUSTRACIONES.

I.

ALFABETO Y PRONUNCIACION.

(Analogia, cap. I, pág. 1, 2.)

Sabido es que cada nacion ajusta más ó ménos la pronunciacion de la lengua latina á la de la suya propia. Las reglas que sobre la materia presentamos en el § 1 de esta Gramática, son las generalmente observadas en los pueblos que hablan castellano. Agregaremos aquí algunas observaciones que las sirven de suplemento.

C. Tuvo esta letra en los más remotos tiempos de la lengua el doble valor de *C* y *G*; así en la *Columna Rostrata* se lee LECIONES, MACISTRATOS, en vez de LEGIONES, MAGISTRATOS. Al decir de Plutarco, fué Spurio Carvilio Ruga quien introdujo, á principios de la segunda guerra púnica, el uso de figurar la *G* añadiendo á la *C* la modificacion gráfica que distingue la una de la otra.

H. Segun la pronunciacion española, es muda; pero es de creer que los antiguos romanos la aspiraban, aunque levemente, sin llegar á darle fuerza de consonante. Así lo comprueba el epigrama 84 de Catulo, donde á pesar de hacerse hincapié en la pronunciacion de esta letra, no llega ella á alterar la cantidad de sílabas precedentes, como debiera en calidad de consonante; dice así:

Chommoda dicebat, siquando *commoda* vellet
Dicere, et *hinsidias* Arrius *insidias*:
Et tum mirifice sperabat se esse locutum,
Quum, quantum poterat, dixerat *hinsidias*.
Credo, sic mater, sic Liber avunculus ejus,
Sic maternus avus dixerit atque avia.
Hoc misso in Syriam, requierant omnibus aures;
Audibant eadem hæc leniter et leviter;
Nec sibi postilla metuebant talia verba,
Quum subito affertur nuntius horribilis:
Ionios fluctus, postquam illuc Arrius isset,
Jam non *Ionios* esse, sed *Hionios*.

Como se ve, difícil seria atinar con el grado de aspiracion que Catulo atribuye aquí á la *h*. Lo cierto es que en la época clásica parece haber desaparecido esa aspiracion, si damos crédito á elisiones como ésta que la suponen anulada:

Pergama quum peteret inconces||sosque hyme||næos. (Virg. *Æn.* i. 651.)

En contrario pudieran citarse pasajes como este del propio Virgilio:

Si pere||o homi||num manu, periisse juvabit. (*Ib.*, iii, 606.)

Mas el hiato aquí es sólo en apariencia. La *o* de *pereo*, como observa Anthon, es combinacion de dos vocales breves, una de las cuales se ha elidido mientras la otra se alarga á virtud de hallarse en el ársis del pié. Ejemplos análogos ocurren en que no interviene la *h*; hé aquí dos:

Lamentis, gemituque, et femine||o ulu||latu. (*Ib.*, iv, 667.)

¿ Quid struit, aut qua||spe ini||mica in gente moratur? (*Ib.*, *ib.* 235.)

Q. Esta letra representa en el alfabeto latino por su figura y colocacion la *Koppa* del antiguo griego y la *qoph* de los orientales: aquélla no se usaba sino delante de *o*, letra que de ordinario se representa en latin por la *u*. Esta *u* no tenia en latin valor prosódico alguno cuando, precedida de *q*, la seguia otra vocal, como en *quatio*, *sequor*; pero al desaparecer la segunda vocal, cobraba su valor natural, convirtiéndose la *q* en *c*: *concutio*, *secutus*.

La *u* que acompaña á la *q* se considera como líquida, esto es, como que pierde su valor prosódico pero no su pronunciacion, cosa que tambien sucede algunas veces á la *u* despues de *s* y *g*, como en *suavis*, *lingua*, á la *l* y la *r*, como en *patris*, *assecta*; voces que á nadie se le ocurriria pronunciar *savis*, *linga*, *patis*, *assecta*, haciendo mudas las letras líquidas. En los versos latinos para el efecto de la medida lo mismo vale *qualis* que *talis*, *quoque* que *bone*, *quid* que *quod*, lo cual prueba que no habia la inconsecuencia en que hoy incurren algunos pronunciándola en unas partes y no en otras. Pero la *u* líquida recobraba á veces su valor de vocal, lo mismo que la *r* de *patris* el suyo de consonante; así es que en Lucrecio se halla *reliquias* de cuatro sílabas (IV, 973) y *süadent* de tres (IV, 1150); por donde se ve que la *u* entónces no era muda.

Comparando el latin con otras lenguas de la misma familia, se observa en aquél la tendencia á acompañar las guturales de una *u*; así cuando el sanscrito dice *ahis* y el griego *exis*, en latin es *anguis*; cuando en sanscrito es *sachámi* en latin es *sequor*; en lo cual coincide con el gótico, de suerte que *quod*, que en el sanscrito védico es *kat* y en zend *kad*, aparece allá *hvata*. Sucede en ocasiones que desaparece la gutural y queda sólo la *v*, como en *vermis*, que originariamente hubo de ser *quermis*, en sanscrito *krimis*; ¹ persistencia de la *u* que prueba no haber sido ociosa en un principio; y así como el vacilar las formas del alto aleman medio entre *qu* y *k*, v. g. en *quît* y *kît* ² no es argumento contra la pronunciacion del gótico *quithan* (eu inglés *quoth*), ni la del aleman moderno *kommen* contra la de la raiz tambien gótica *quam*, así tampoco lo es la nuestra contra la antigua latina; con tanta más razon que en castellano omitimos la *u* en casos en que nadie lo haria en latin, como en *escama* (*squama*), *nunca* (*nunquam*), *cantidad* (*quantitas*).

En favor de la pronunciacion de la *u* despues de la *q* está tambien el modo como los griegos representaban en su lengua los vocablos latinos en que ocurre esa combinacion: *Quintus*, se decia *Κοιντος* (Polibio, Plutarco etc.); *Quirites*, *Κυριται* (Dion Casio) y más comunmente *Κυριται*; *inquilinus*, *ἰγκουλινος* (Apiano, *Bell. Civ.*, ii. 104.)

¹ Bopp, *Vergl. Gramm.*, § 86. 1; Curtius, *Grundzuge der Griechischen Etymologie*, pág. 471.

² Grimm, *Deutsche Grammatik*, I, pág. 442.

II.

PREDICADO.

[Sintaxis general, capítulo II, página 127.]

PREDICADO LATINO.

La teoría que presentamos relativa al predicado, se basa en un principio más exacto y más fecundo que el vulgarmente adoptado.

Los gramáticos aferrados á la hipótesis filosófica que divide la proposicion en sujeto, cópula y predicado, suponen que no hay en rigor sino un solo verbo, el verbo *ser*, no conceptuando á los demas, que llaman atributivos, sino como combinaciones de *ser* y un predicado ó atributo.

Esta hipótesis, conocida generalmente con el nombre de sistema del verbo único, es el fundamento de la confusa y mezquina explicacion que suelen ofrecer los gramáticos respecto de la naturaleza y usos del predicado.

Concedemos que todos los verbos envuelven cierta fuerza afirmativa; pero es inaceptable que esta fuerza afirmativa sea el verbo *ser*, que tambien la envuelve; ni atinamos á qué conduce, sino es á embrollarlo y confundirlo todo, esa análisis extraña; esa distincion de elementos que, dado que concurren allá en el fondo del pensamiento, aparecen siempre en íntima é indisoluble asociacion.

No alcanzamos la razon ni el objeto de semejante sistema.

Prescindiendo, para abreviar, de la faz ideológica, consideraremos especialmente la gramatical. Lo característico en el predicado aceptado por los gramáticos, es decir, el predicado compañero de *ser*, es su íntima relacion con el verbo, refiriéndose, no obstante, al sujeto de la proposicion por lo que mira á la concordancia. Pero esta misma circunstancia característica se produce, esta misma regla de concordancia se aplica en construccion con otros verbos. Es más frecuente este uso con los intransitivos que con los transitivos; pero puede decirse que apénas hay en latin verbos que repugnen la anexion de un predicado. Hé aquí ejemplos de verbos transitivos así contruidos:

—sed aer,

Scilicet ut debet, qui semper mobilis exstat,

Per patefacta venit, penetratque foramina largus.

(Lucret. *De R. N.* iv. 890-2.)

Antenor potuit, mediis elapsus Achivis,

Illyricos penetrare sinus, atque intima tutus

Regna Liburnorura. (Virg., *Æn.* i. 246-8.)

Este es el que hemos denominado predicado nominativo. Puede suceder que en union de un verbo transitivo y conservando la condicion distintiva de ir íntimamente enlazado con él, se refiera no ya al sujeto, sino al complemento, mediante el mismo requisito de la concordancia. Á éste le distinguimos con el nombre de predicado acusativo. Ambos siguen idénticas reglas; hacen un mismo papel; son uno mismo, gramaticalmente hablando.

Por donde puede verse lo inexacto é incompleto de la doctrina generalmente recibida.

Resulta de aquí que todas y cada una de las veces que los gramáticos tienen que hablar de lo que nosotros llamamos predicado, en vez de sen-

tar, como pudieran, aceptada nuestra doctrina, una regla concisa, completa, general, recurren á circunloquios, todavía insuficientes.

M. Dutrey por ejemplo, trae la siguiente observacion:

"Cuando en una proposicion infinitiva de sujeto subentendido, un adjetivo acompaña al infinitivo, como sucede con *esse*, *feri*, *videri*, *haberi*, ú otros verbos semejantes, este adjetivo concuerda con el sujeto subentendido, y se pone en acusativo masculino singular: "In Republica multo præstat beneficii quam maleficii *immemorem esse*." ¹

Más de doce palabras para aludir al predicado, y todavía la alusion es inexacta é incompleta: 1.º porque puede ser predicado no sólo un adjetivo sino tambien un sustantivo, siendo frases gramaticalmente iguales "esse *immemorem*" y "esse *oratore*;" y 2.º porque como hemos dicho, apénas hay verbo que no pueda acompañarse de un predicado: *regnare* v. g. no pertenece á los que se asimilan á *esse*, y sin embargo en Ciceron hallamos: "Visum est utilius *solum* quam cum altero *regnare*." Construcion que viene á quedar por lo visto, fuera del alcance de la regla copiada.

Hé aquí una imperfecta muestra de los resultados del sistema del verbo único, en la explicacion de las proposiciones infinitivas. Compárese el capítulo nuestro sobre esta materia, con el correspondiente de cualquiera gramática latina y se observará, si no nos equivocamos, que la sola determinacion del carácter del predicado nos ha permitido explicarnos de una manera más completa y más precisa. Creemos ser la primera vez que se expone clara y terminantemente la diferencia que existe entre "non possum esse miser" y "cupio esse clemens" ó "me esse clementem," y entre este giro y aquel otro "credo me esse morituro."

Qué más? Como se verá respectivamente en las notas que consagramos á estas materias, por la intervencion de un predicado, tal cual nosotros le consideramos, puede explicarse á las claras la estructura de los tiempos perifrásticos y la de la proposicion infinitiva. Tanta es la significacion, tal el alcance que tiene en la sintaxis latina la teoría del predicado.

Bello en algunos lugares de su Gramática da del predicado, aunque de paso, una idea análoga á nuestra explicacion. Pero él mismo, por una inconcebible inconsecuencia, califica en cierto lugar (§ 29) de predicados á los epítetos, ó sean adjetivos que antepuestos al sustantivo que modifican, denotan una cualidad inherente y distintiva. Y no sólo son diferentes entre sí el predicado y el epíteto, sino que desempeñan oficios esencialmente contrarios. El epíteto, íntimamente enlazado con el sustantivo, denota una circunstancia que subsiste independientemente y aún quizá á pesar de la accion que el verbo expresa, v. g. "Hasta el manso cordero resiste." El predicado por el contrario, íntimamente enlazado con el verbo, denota una condicion cuya duracion coincide con la accion que éste expresa, independientemente y aún quizá á pesar de la naturaleza del objeto representado por el sustantivo, v. g. "Hasta el leon se mostró manso." Si al revés de lo que sucede con los otros verbos, el predicado que acompaña á *ser*, significa algo permanente, es por la significacion excepcional de este verbo.

¹ "Nouvelle Grammaire de la langue latine par M. Dutrey, Recteur de l'Académie de Bordeaux," 8.^{me} edition, Paris, Hachette, 1859. § 329, iv. pág. 375-6. Citamos la Gramática latina más afamada entre las últimamente escritas en Francia: obra aprobada por el Consejo de Instruccion pública. La misma deficiencia se nota en Burnouf y los demás.

PREDICADO CASTELLANO.

En castellano es mucho ménos frecuente que en latin el uso del predicado: tal es la primera diferencia que se nota entre las dos lenguas á este respecto.

Los antiguos escritores castellanos no escrupulizaban el uso del predicado. Hoy la lengua es ménos atrevida y ese uso se ha hecho raro. Con todo, empleado oportunamente el predicado da energía y elegancia á la frase, como se ve en este pasaje de Rioja:

El mismo cerco alado
Que estoy viendo riénte,
Ya temo amortiguado.

Giro atrevido, ademas, por la omision á la latina de un reproductivo que en prosa seria indispensable: Ya *le* temo.....

Góngora dió en emplear predicados á la latina sin reserva ni oportunidad muchas veces; y es precisamente este abuso, á nuestro ver, uno de los rasgos característicos de la manera culterana; ejemplo de este vicio:

Á Doris llega que con llanto pio
Yerno le saludó, le aclamó rio.

Polif. (fin.)

Es de notar: hay casos en que un mismo predicado es no sólo admisible sino natural refiriéndose á un pronombre, y no sólo violento sino aún quizá intolerable (siendo sustantivo) si en vez del pronombre se pone un nombre cualquiera mediando por lo demás las mismas circunstancias. En otro lugar hicimos alguna observacion conexa con este hecho. ¹ Así, por ejemplo, seria dura la frase: "Hemos visto flor á esa fruta;" ² pero si en vez del nombre "fruta" introducimos el pronombre reproductivo *la* (*la* vimos), la construccion de ingrata se hace suave y elegante.

No madura la fruta en un momento
Aquella inteligencia que mensura
La duracion de todo á su talento.
Flor la vimos primero hermosa y pura,
Luego *materia* acerba y desabrida,
Y *perfecta* despues, dulce y madura.

(Rioja, *Ep. Mor.*)

Es la segunda diferencia que en castellano son admisibles delante del predicado ciertas partículas que sirven ya para modificarle (primera desviacion del valor preposicional), ya simplemente para anunciarle, ó lo que es lo mismo, para suavizar su intervencion.

Modificativos son *de* y *por* en ejemplos como éstos: "*De* muy grueso no pudo herir" Illescas. "Murió *por* cobarde."

Anunciativos en estos otros: "*Por* general de todo quedó M. Agripa" (Mariana.)

¹ Pág. 184, nota 2.

² Así furioso el hijo de Tideo
Á ambos *guerreros* desde el alto carro
Precipitó *cadáveres*. (Hermosilla, *Il.*, v. 285.)

Enviaron los jefes á Tideo
De embajador á Tébas.¹ (Hermosilla.)

El *de* modificativo no ha sido explicado por los Gramáticos con exactitud, y así nos permitimos aquí decir dos palabras acerca de su valor fundamental.

De es preposicion que significa de suyo procedencia, alejamiento; de aquí el servir para expresar la transicion de un estado á otro, como en estos ejemplos:

De pieza blanca me he vuelto,
Como veis, en pieza negra. (Lope.)
Rójas volvió sus flores *de* amarillas. (Valbuena.)

Este valor es netamente preposicional; es el del *ex* latino en "Ex sutore medicus;" "ex nitido fit rusticus" (Hor.)

Por una modificacion natural, nuestro *de* pasó de ahí á significar, solo ó acompañado del adjetivo adverbializado *puro*, la transicion de un estado á otro, no ya comoquiera, sino por llegar el primero á perfeccion ó exceso, v. g. "De fatigados y beodos quedaban sin sentido" (Quintana citado por Salvá y Baralt): esto es, "la fatiga y beodez *rayaban* en postracion." "De *puro* confiada la voluntad se entibia" Cerv.; esto es: "lleva su confianza al *extremo* de la tibieza." "La gente se caía *de* sedienta." Malon de Chaide.

Ya *de* cansados y lasos
Los peones dasfallecen. (Castillejo).

Que éste ha sido el camino por donde la preposicion *de* ha llegado á desempeñar el oficio de modificativo de predicados, se colige naturalmente, y lo patentiza este lugar de Moreto:

Me *PASO* á loco de ciego.

Y este modificativo suele ser muy expresivo y elegante, como en aquel pasaje de la traduccion de las Geórgicas por el maestro Leon:

Atiende cuando en flor el almendrera
Se vista por el campo, y *de* florida
Los ramos encorvare.

III.

TIEMPOS PERIFRÁSTICOS.

(Sintáxis general, capítulo II, páginas 128, 130.)

Hemos manifestado que los tiempos perifrásticos, así latinos como castellanos, se forman por la intervencion de un predicado verbal. Insinuámos asimismo, que nuestra combinacion "he de amar," es análoga á la latina poco usada "habeo amandum;" y esto es lo que nos proponemos explicar en la presente nota.

Verdad es que dicha combinacion es semejante á la que se nota en estos pasajes: "Habeo polliceri," Cic. *Fam.* 1. 5. 3. "-scribere," *Att.* 2.

¹ Del uso preposicional de *cuando* le ha venido el usarse como anunciativo de predicados: "Así lo oí *cuando* muchacho" Antonio Pérez. Es lo mismo que si se dijera *de* muchacho.

22. 6. "-dicere" *Ros. Am.* 35. 100. "Habeo affirmare," *Liv.* 44. 22. 4. ¹ Pero semejanza es ésta más bien aparente, supuesto que esa combinacion latina no trae nada equivalente á la preposicion *de* que acompaña al infinitivo en la castellana, ² ni envuelve como ésta, la idea de necesidad, propia de los participios.

Téngase presente desde luégo que los complementos adjetivos, así en latin como en castellano, suelen usarse como verdaderos adjetivos (y de ahí como predicados) v. g. "Yo escogí camino más estrecho, trabajoso, estéril y *sin gloria*." Hurt. de Mendoza. *Sin gloria* vale *inglorioso*; desempeña el mismo papel que *estrecho*, *trabajoso* y *estéril*. Otro ejemplo:

¿Qué decis, loco, villano,
Atrevido, *sin respeto*? (Moreto).

Pero el sustantivo que combinado con una preposicion forma complementos adjetivos, puede en castellano ser un infinitivo (§ 333); sin que los que éste forma se diferencien de los formados por un sustantivo propiamente dicho, sino en lo que un participio se diferencia de un adjetivo comun: así que, al usarse como adjetivos invariables, vienen á ser participios invariables.

Estos participios invariables son generalmente de pasiva: lo cual proviene de que en castellano un infinitivo regido de preposicion tiene significacion pasiva; así "vidrios fáciles de *mover*" (Iriarte) vale "fáciles de *moverse* ó *ser movidos*."

Las aves esso mesmo menudas é granadas
Andarán dando gritos todas mal espantadas;
Assi farán las bestias *por* *domar* é domadas. (Berceo).

Estaba una cabaña mal formada
De troncos *por* *labrar*. (Lope, *Jerus.*, xvi).

Ahora: empléense estos cuasi-participios como predicados; combínense con verbos que puedan considerarse como auxiliares, y resultarán tiempos perifrásticos.

Hé aquí ejemplos del cuasi-participio castellano usado como predicado nominativo, en un tiempo compuesto:

Fácenos tener miedo lo que es non *de temer*. (Arcip. de Hita).

Las riquezas son *de amar*. (Marques de Santillana).

Héle ahora como predicado acusativo:

¹ De lo mismo ocurren muestras en la baja latinidad. "Simon, habeo aliquid ad te dicere" *Luc. Evang.* vii. 40. Seio traduce: "Simon, te quiero decir una cosa," y Tórres Amat: "Simon, una cosa tengo que decirte." "Omnes homines resurgere habent cum corporibus suis," se lee en el símbolo de San Atanasio.

² A veces los clásicos españoles omiten en estas combinaciones la preposicion, pero sin que desaparezca la fuerza que ella imprime; de donde puede decirse que está tácita; ejemplo:

Mas si *admirarme* hubiera

Algo en el mundo, la hermosura fuera. (Calderon).

Esto sucede siempre que van separados los elementos de los tiempos *amaré* *amaria*, quedando pospuesto el auxiliar; v. g. "Señalé las arenas por término de la mar, y le puse mandamiento eterno que no quebrantaré. Y *embravecerse han* y *levantarse han* sus olas, y no lo traspasarán jamas." Fr. Luis de Granada.

—labran
 Vistasas carrilleras que ¹ los frenos
 Ornen de los caballos; y aunque muchos
 Jinetes las codicien, en sus casas
 Las tienen *sin vender*. (Hermosilla).

Aquel verso de Horacio:

Nil intentatum nostri liquere poetæ,
 pudiera muy bien traducirse: "Nada dejaron *por ensayar*, ó *sin ensayar* nuestros poetas:" *por ensayar* ó *sin ensayar* (i. e. sin ser ensayado) equivale exactamente al participio latino *intentatum*, usado como predicado acusativo: ² "El arte nada habia dejado por intentar" Quintana.

Tenemos tambien cuasi-participios formados de un infinitivo precedido, no ya de una preposicion, pero del relativo *que*, v. g. "Tengo muchas cartas *que escribir*." Este infinitivo tomado como ántes en sentido pasivo, está en vez de una forma subjuntiva (pág. 166): *que ser escritas*, *que sean escritas*: frase adjetiva que es virtualmente un participio (§ 189).

El cuasi-participio, usado como predicado, suele hacerse independiente, lo mismo que el participio puro, del sustantivo á que debiera referirse, enlazándose estrechamente con el verbo. De aquí resultan dos construcciones irregulares, á saber:

1.^a Aquella en que el participio ya independiente aparece solo, sustantivado, v. g. *a*): "Scribendum est" (hay *que escribir*); *b*): "Præcipiendum habemus" (tenemos *de advertir* ó *que advertir*). La construccion regular primitiva es: *a*): "Scribendum aliquid est" ³ (hay *algo* que escribir); *b*): "Id præcipiendum habemus" (*esto* tenemos de advertir, ó que advertir).

2.^a Aquella en que el participio, una vez ligado al verbo, como se ve en la construccion anterior, admite despues de sí como complemento el sustantivo á que él mismo debiera referirse como predicado, v. g. *a*): "Timendum est poenas æternas" (hay que temer los castigos eternos); ⁴ *b*): "Cognitum habeo insulas" ⁵ (he conocido las islas). La construccion regular primitiva es: *a*) *Æternæ poenæ sunt timendæ* (los castigos eternos son *de temer*); *b*): "Insulas habeo cognitæ" (he conocidas las islas):

Pues yo le tengo *de ver*. (Fr. de Rójas. *Del R. abajo*, i, 2.)

Obsérvese que las frases *Scribendum est*, *Hay que escribir*, que damos como análogas, lo son en efecto si se atiende á que nuestro impersonal *Haber* ha venido á usarse como equivalente de *Esse*; pero en rigor, média entre las dos la diferencia de que el participio latino es allá nomi-

1 Este *que* con subjuntivo es construccion que dejamos explicada en el § 239.

2 En otras lenguas se observan procederes semejantes: en frances por ejemplo es comun un infinitivo con *à*:

Et cet heureux phénix est encore *à trouver*,
 dice Boileau de un soneto que no tuviese defecto.

3 "Scribendum aliquid ad te fuit" Cic.

4 Traduccion más ajustada: "es de temer los castigos eternos;" pero esta construccion es inusitada.

5 Construccion más que rara, inusitada: el pasaje es tomado de Cantú que le cita de Plinio (v. *Historia Universal*, lib. viii, cap. 19.) Aquellas otras dos, *Præcipiendum habemus* y *Æternæ poenæ timendum* ocurren pero rara vez (págs. 130, 141). Las citamos porque aclaran la naturaleza de un proceder general de que son aplicaciones.

nativo, mientras acá nuestro cuasi-participio es acusativo (v. Bello, *Gr.*, § 343): segun esto la frase *Hay que escribir* es construccion dos veces irregular.

IV.

VOZ PASIVA.

[Sintaxis general, cap. IV, pág. 138 y 139.]

Vamos á dar una idea de lo que es la construccion pasiva latina y de los puntos de afinidad que presenta con la construccion refleja castellana.

Respecto de lo primero, nos basta copiar lo que sobre el particular trae Bopp en su *Gramática comparativa* (§ 476), obra la más acabada de cuantas se conocen en su ramo. Dice, pues, así:

"En cuanto al latin, fué en los *Anales de Literatura Oriental* (Lóndres 1820) donde primero se insinuó que la *r* de la forma pasiva podia tener su origen en el reflejo. ¹ Yo prefiero esta explicacion á la que se funda en la intervencion del verbo sustantivo; y la admito con tanta más certidumbre, que despues de aquella época he hallado en lituano y esclavon, lenguas que entónces no habia reducido aún al campo de mis investigaciones sobre lingüística comparativa, un procedimiento semejante y generalmente reconocido, que no es, sin embargo, el primitivo que hubo de prevalecer en la antiquísima generacion de las formas médias comunes al griego con las lenguas asiáticas de la misma familia. Soy, pues, de sentir que la aplicacion del pronombre reflejo de tercera persona á la primera y á la segunda, fué uso que se introdujo gradualmente, sustituyéndose al de formas más antiguas, adecuadas á precisar la persona objeto de la accion. En antiguo esclavon se coloca el acusativo del pronombre reflejo á continuacion del verbo transitivo, para darle significacion refleja ó pasiva; v. g. *chitun san* honor, segunda persona *chitesi san*, tercera persona *chiteti san*. En bohemio el *se* puede preceder ó seguir al verbo, pero sólo la tercera persona admite el sentido pasivo. En lituano tales formas verbales están circunscritas al sentido reflejo; mas presentan cierta homogeneidad gramatical, asimilándose á la pasiva latina en cuanto llevan anexo al verbo, no un caso fijo del pronombre reflejo, sino la consonante inicial de éste, ocasionándose de ahí una modificacion en las más de las vocales finales; lo cual conspira sin duda á reforzarlas, á fin de que pueda mantener mejor el pronombre adjunto: *u* se convierte en *ú*; *i* y *e* en *e* larga; *a* en las terminaciones del dual *wa*, *ta* en *o* larga; la tercera persona no varía. Véase el presente *wadinús* (yo me llamo) contrapuesto al simple transitivo.

"SING.

DUAL.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| "1. <i>wadinu</i> , <i>wadinús</i> . | <i>wadinava</i> , <i>wadinawos</i> . |
| "2. <i>wadini</i> , <i>wadinés</i> . | <i>wadinata</i> , <i>wadinatos</i> . |
| "3. <i>wadina</i> , <i>wadinas</i> . | (Como el singular.) |

"PLUR.

- "1. *wadiname*, *wadinames*.
 "2. *wadinate*, *wadinates*.
 "3. (Como el singular)."

4 El cambio de *s* en *r* y viceversa, es frecuente en latin: *rus*, genitivo *ruris*, *amavi-sim=amaverim*, *arbor=arbos*, *honos=honor*, *sanctior*, neutro *sanctius*, etc.

Tal es el origen de la voz pasiva latina, la cual, como hemos advertido en el texto (§ 134) suele recobrar su valor primitivo reflejo. Añadiremos que el apropiarse á la voz pasiva las inflexiones de la refleja ó média, es procedimiento que se observa también en sanscrito, en griego, en hebreo, y en varias otras lenguas. Ya hemos hecho notar que en castellano mismo la construcción refleja reúne en las terceras personas uno y otro significado. Veamos otros puntos de contacto entre el castellano y el latín á este respecto.

Tenemos en castellano muchos verbos transitivos de que nos valemos para manifestar ciertos fenómenos internos; verbos usados frecuentemente como reflejos, en unión de un complemento denotativo del origen ó causa del fenómeno. Esta construcción parece provenir de una ficción mental en la cual se presenta el que recibe de fuera una impresión, como si tomase á su cargo el producirla sobre sí propio, apareciendo el objeto que la produce realmente, como lugar de donde ella procede.¹ Así en vez de "tú me ofendes" podemos decir "yo me ofendo de ti:" frase resoluble en ésta: "yo ejerzo sobre mí la ofensa que proviene de ti." Igualmente, á "tu venida me alegra" puede sustituirse "yo me alegro de tu venida." Verdad es que entre y uno y otro modo de decir hay cierta diferencia, quizá más fácil de sentirse que de explicarse; diferencia ocasionada sin duda de que, constituido el paciente en agente, figura en primer término, y resalta más por consiguiente el resultado que no el origen de la acción. Ahora pues: si "yo me ofendo de ti" equivale á "tú me ofendes," viene á equivaler á "yo soy ofendido por ti," construcción pasiva. La construcción refleja, en este caso, admite en todas las personas el significado pasivo.

El número de estos verbos no es muy crecido en latín y casi todos ellos son inusitados en la voz activa. Ejemplos: *delector*, deleitarse; *lætor*, alegrarse; *recordor*, acordarse; *misereor*, compadecerse; *stomachor*, enfadarse; *glorior*, gloriarse.²

Fueron probablemente verbos de esta clase en los que la voz refleja empezó á tomarse en sentido pasivo: práctica que extendiéndose después á otros verbos, ha llegado á admitirse, á virtud de otra ficción mental, la personificación, en proposiciones en que el sujeto representa un ser inanimado, inhábil por consiguiente para ejercer acción alguna.

¹ Llamamos en general ficción á este procedimiento intelectual, para no complicar la exposición. Hay ficción ciertamente en muchos casos, tratándose, por ejemplo, de simples sensaciones, las cuales son producidas por causas externas sin concurso del que las experimenta. Pero esa misma ficción deja de serlo tratándose de actos voluntarios; pues, como observa el doctor Reid para probar el libre albedrío, los motivos que intervienen en las deliberaciones de la conciencia, á nada podrían obligarnos si nosotros mismos no los aceptásemos y habilitásemos. Por tanto, el motivo no es causa eficiente, sino simplemente causa ocasional; el verdadero agente es el alma. De aquí se sigue que en estos casos la construcción refleja representa, no una ficción, sino la conciencia que tenemos de nuestra libertad. Hay ficción en cierto modo, y en cierto modo verdad, tratándose de afecciones morales, que efecto de causas objetivas, pueden sin embargo ser alteradas por la acción del sujeto (cf. Degerando, *Du Perfect. Mor.*, Paris, 1826, tom. I, pág. 308). V. M. A. Caro, *Estudio sobre el Utilitarismo*, cap. XIX, nota 3. Perdónense estas indicaciones filosóficas, en atención á la importancia del giro gramatical que analizamos.

² *Læto*, *recordo* y *misereor* son anteclassicos. Los dos últimos no llevan el complemento de origen en ablativo sino en genitivo; pero como ya hemos visto, el

Como el primitivo agente no viene á considerarse sino como lugar de procedencia, se le expresa en latín por medio del ablativo, caso destinado á denotar esa circunstancia (*lætor tua fortuna*; *roditur rubigine ferrum*). Seméjantemente, suele representarse en castellano por un complemento formado con la preposición *de* (cf. § 276), como se ve en los ejemplos arriba puestos y en el siguiente:

Hay un lugar supremo y preeminente
Que nunca DE LOS HOMBRES *se visita*.

(Villaviciosa, *Mosquea*, cant. III, oct. 1).

Este complemento no aparece, es claro, si no entra en las miras del que habla, señalar el origen real de la acción, sea que le ignore, ó sea que le conceptúe circunstancia intempestiva; ejemplos: "*Probitas laudatur et alget*" Juv.

En la soledad *se halló*
La humana filosofía;
Y la divina querria
Penetrar en ella yo. (Calderon).

Si, además de callarse el verdadero agente, la acción está representada por un verbo intransitivo, el cual por su naturaleza hace imposible la introducción de un sujeto ficticio, la forma refleja ó média comparece sola: *pugnatur*, *se pelea*.

Causa extrañeza hallar estampados en el *Diccionario de Galicismos* de don Rafael M. Baralt, estos conceptos: "*Se* usado en los verbos impersonales no sé de dónde procede, ni cuál de las lenguas que han tenido parte en la formación del castellano, ha podido darle origen. El vocablo *on* que para este caso usan los franceses, se entiende muy bien como en seguida veremos; pero nuestro *se* de la pasiva impersonal es un verdadero misterio, porque difiere grandemente de *se* en sus otros oficios y acepciones" (p. 601). Tamaño misterio no ha menester otra aclaración que la que el propio Baralt le da sin pensar, cuando llama "pasiva impersonal" á aquella construcción.

Se ve por todo lo que antecede que hay una correspondencia perfecta entre la pasiva latina y nuestra combinación refleja, y que el uso impersonal de una y otra, es consecuencia natural del primitivo. Debe observarse además que la pasiva es más adecuada para el uso impersonal que no la activa, á causa de sugerir siempre las terminaciones personales de ésta, la idea, siquiera vaga, de un agente; al paso que en la construcción

significado radical de este caso es el de procedencia (§§ 92, 262). En el siguiente ejemplo de Tirso de Molina aparece *acordar* primero como transitivo y luego como reflejo:

Aquí los pajarillos,
Amorosas canciones repitiendo
Por juncos y tomillos,
De vos me *acuerdan*, y yo estoy diciendo:
"Si esta gloria da el suelo,
¿Qué gloria será aquella que da el cielo?"
Aquí estos arroyuelos,
Girones de cristal en campo verde,
Me quitan mis desvelos,
Y causa son á que de vos *me acuerda*.

pasiva el verdadero agente, por hacer un papel secundario y no tener nada que ver con las inflexiones verbales, puede muy bien suprimirse, ofreciéndose á la mente sola la idea de una accion que *se ejecuta*.

Como nueva muestra de la analogía entre las dos lenguas, observaremos que muchos verbos deponentes distintos por su significado de los arriba dichos, se traducen en castellano por reflejos, v. g. *vescor*, alimentarse; *ocior*, ociarse; *expergiscor*, despertarse, *lucror*, lucrarse. Algunos deponentes hay que dan indicio de la fuerza de la voz média griega; y no obstante, no les corresponde en castellano la construccion refleja; *sciscitor*, averiguar, etc.

Esta significacion média ocurre aún en verbos comunes transitivos; que admitiéndola llegan á juntarse con un acusativo, lo cual arguye que el pronombre envuelto en el verbo, tiene fuerza de dativo:

—Inutile ferrum

Cingitur, ac densos fertur moriturus in hostes.

(Virg. *Æn.* ii. 510, 511.)

—Deinde comantem

Androgei galeam, clypeique insigne decorum

Induitur.¹ (Id. *ib.* 391-393.)

En vista de ejemplos como éstos en que el caso reflejo que acompaña al verbo es un dativo, puede inferirse que en los castellanos: “*irse*, *morirse*, *nacerse*,² *séase lo que se fuere*,” el *se* es dativo mas bien que acusativo como supone Bello (*Gr.* § 334). En apoyo de lo cual pudiera alegarse: 1.º que no es de creerse que á verbos de carácter intransitivo perfectamente determinado, se les hubiese de adherir un acusativo; 2.º que por el dativo se explican las ideas de espontaneidad de accion y aceptación exclusiva del resultado por parte del agente, connotadas por el reflejo. Si se tratase de buscar razones de analogía, podría observarse que en hebreo es el dativo el caso que se junta con los verbos de movimiento, precisamente en el mismo sentido que se descubre en castellano; v. g. *nas lo*, él se huyó (Isaías xxxi. 8); lo mismo sucede en siríaco, pero se extiende este empleo del dativo á *mith*, morir, y aún á *hevo*, ser (Gesenius, *Gram. Hebr.* § 151, 3 e; Uhlemann, *Gram. Syr.* § 55, b, 1). En la baja latinidad se halla igualmente usado; v. g. “*Vadat sibi ubi voluerit*” (Código lombardo citado por Cantú, *Hist. Univ.* lib. xi, nota adicional sobre los *Orígenes de la lengua italiana*). Diez agrega estos ejemplos: “*Ego mihi ambulabam*” (Form. Sirm. 30); “*Perrexit sibi*” (Esp. Sagr., XXXVI, p. XXIII); y nota que en alemán antiguo son comunes expresiones que en la lengua actual sonarian *du bist dir*, *ich stand mir*, *ich schlief mir* etc.³

1 Milton imita elegantemente este giro en una de sus elegías latinas, así: *Induiturque brevem Tellus reparata juventam*.

2 En *nacerse*, *morirse* el reflejo parece hacer un oficio diferente del que desempeña la terminacion pasiva de *nascor*, *morior*, pues éstos debieron de ser desde un principio pasivos: el primero (originariamente *gnascor*, como se ve en *cognatio* etc.) de la raíz del griego *γεννᾶν*, engendrar, y análogo por tanto al inglés *to be born* y al alemán *geboren werden*, y el segundo, lo mismo que en sanscrito, de la raíz *mar*, matar; así que significa propiamente “yo soy matado;” adviértase que el castellano *muerto* se usa como equivalente de *matado*.

3 (*Grammatik der Romanischen Sprachen*, III, 193.)

V.

PROPOSICION INFINITIVA.

(Sintaxis general, capítulo VII, páginas 153, 154.)

El poderse convertir el infinitivo en un nombre, en proposiciones infinitivas (conversion explicada en el § 159), depende de que, propiamente hablando, aquel infinitivo no desempeña en la proposicion completiva otro oficio que el de predicado: *insanire* en “*video te insanire*” está en la misma condicion gramatical que *insanum* en “*video te insanum*.” La fuerza verbal que conserva el infinitivo le permite admitir un predicado aunque él mismo haga papel de tal, así como le permite admitir complementos (§ 108), sin que pierda por eso el carácter que le asignamos. Las proposiciones que, por llevar el llamado sujeto acusativo, hemos considerado como infinitivas propiamente dichas, quedan por lo mismo asimiladas á las semi-infinitivas, no siendo aquel acusativo sujeto sino complemento objetivo, á que se refiere como predicado el infinitivo: *insanire* es un predicado acusativo en “*te video insanire*” como lo es nominativo en “*videris insanire*” (§§ 117, 5.º; 154, 2.º)

Sujeto acusativo es un nombre que envuelve contradicción y que sólo puede admitirse convencionalmente, atendidas las apariencias; así como en el lenguaje ordinario solemos decir que el sol gira al rededor de la tierra.

En suma: lo que se llama *proposicion infinitiva* no es en rigor sino un infinitivo usado como predicado, ya nominativo, ya acusativo.

VI.

COMPARATIVO.

(Sintaxis particular, capítulo II, página 185.)

Las lenguas romances, fieles en éste como en otros puntos al genio de la lengua madre, expresan algunas veces por la idea de alejamiento el término de la comparacion. Esta construccion que tanto armoniza con la construccion de las lenguas antiguas, es comun al latín con el sanscrito (“*na kis-tvad rathitara*,” ninguno mejor cocheró que tú), y tambien con algunas de las semíticas, en las cuales se descubre su valor á no dejar duda, á virtud del uso forzoso de la preposicion. En árabe, por ejemplo, se dice: “*hwa aq’ ua men-i*,” “él es más robusto *de* mí;” “*robustior me*,” (ó, “*a me*,” como ocurre en el latín de la Media Edad¹). En hebreo con más sencillez: “*mah-mathoq midbasch*,” “qué dulce *de* (i. e. partiendo de) la miel²” “*quid dulcius melle?*” En romaico ó griego moderno en vez del genitivo-ablativo del griego clásico, es frecuente la preposicion *apo* (de) con acusativo, v. g. *η Γερμανια είναι μεγαλειτερα απο την Γαλλιαν*, “la Alemania es más grande que (de) la Francia.”

Hay quienes expliquen el ablativo latino por la elipsis de *præ*, y el genitivo-ablativo griego por la de *προ* (v. Pseudo-Nebrija, lib. iv, nota 5), citando ejemplos en que aparecen expresas dichas preposiciones. Esto nada prueba, porque ni son ellas las únicas que entran en rodeos semejantes⁴ ni el ablativo envuelve por si solo la significacion de *præ*, ni los

1 Pott, *Et. Forsch.* t. i. pág. 43.

2 V. *præter* § 226, Obs. 2.

ejemplos que aducen son anteriores sino muy posteriores á la construccion que se examina.

En los clásicos aparecen construcciones por el estilo de "alter ab illo" Virg. "aliud a libertate" Cic.

VII.

EQUIVALENTES DE APUD.

(Sintaxis particular, cap. XIII, pág. 227.)

Cuando una lengua carece de medios expeditos para representar una idea, ella misma se los procura por vias á veces extrañas.

Como un ejemplo de estos procedimientos y como muestra al mismo tiempo del análisis á que pueden dar lugar semejantes fenómenos, haremos algunas breves consideraciones respecto de los diferentes caminos que ha ensayado nuestra lengua para dar con una preposicion ó giro que equivalga poco más ó menos al *apud* latino y al *chez* frances.

Tanto más curioso es este exámen, cuanto versa sobre esfuerzos actuales de la lengua que no han logrado una realizacion definitiva.

Veamos algunos de los expedientes adoptados:

1.º En Venezuela subsiste la apócope en *cas de* ó *á cas de*, la cual como observa Bello, pasa por arcaica en la Península. ¹ Pero no sólo subsiste sino que ha recibido del uso la amplitud de significado del término que la lengua busca, y así "voy en cas de Antonio" es locucion recibida, en algunas partes al ménos de aquella república, como sinónima de "voy á donde está Antonio."

2.º En Nueva Granada (hoy Colombia) usamos el adverbio *donde* con fuerza de preposicion que responde á las preguntas *ubi?* y *quo?*; y así decimos: "estuve donde el relojero" "voy donde el Gobernador." ²

Bello en la primera edicion de su Gramática ³ y Baralt en su Diccionario de Galicismos (pág. 217) censuran esta construccion, apoyándose en un principio falso. Siendo una frase elíptica, dicen, debe suplirse en el segundo miembro el mismo verbo del primero: "voy donde Antonio" vale pues "voy donde va Antonio," y no "donde está, reside, etc."

Segun esto, "Pedro murió cuando la guerra," frase intachable, debiera tomarse en el sentido de "cuando la guerra murió."

La verdad es que en esta construccion *donde* no ha hecho sino perder el carácter de adverbio para asumir el de preposicion. Tránsito no sólo autorizado y frecuente, sino que ha sido en opinion de hombres doctos, el origen, la generacion de las preposiciones (v. atras pág. 116).

Infinitos ejemplos de ese cambio de valor nos suministra el lenguaje poético castellano (v. pág. 250).

Luégo aquella construccion no es antigramatical, ántes bien es una simple aplicacion de un procedimiento genial del habla humana.

1 Conde, que suele afectar arcaismo, usa alguna vez esta locucion:
Serás feliz en *cas* del poderoso,
Que abraza tantos pueblos y naciones
Y los ampara como fuerte muro.
(Dominac. de los Ar., part. III, cap. 41.)

2 Sobre el valor etimológico de *donde* v. pág. 105, nota 2.

3 Edicion de Madrid, 1853, pág. 175.

No es tampoco neológica ni provincial. Ocurre en la "Vida de la M. Francisca de la Concepcion," religiosa del convento de Santa Clara de Tunja, escritora del siglo XVII. La usa el pueblo de Castilla, segun testimonio del citado Baralt, y es comun en otras partes de España. ¹ La hemos hallado en una correspondencia inédita de dos andaluces. Por último, está recibida en varias partes de América.

Lo que realmente la desautoriza, es no pertenecer al lenguaje culto, puesto que no aparece en los clásicos de la lengua.

3.º "Notarémos como mal sonante y vulgarísima, dice Bello, ² la frase 'ha ido á lo de su amigo,' 'ha estado en lo de don Pedro,' aunque "usada por toda clase de personas en algunas partes de América." Aunque desautorizada, y más que la anterior, no carece, sin embargo, esta construccion de razon de ser, atendido el genio de la lengua. Ese *lo de* corresponde al signo de posesion ('s) usado en inglés en iguales circunstancias; y se halla en escritores antiguos con cierto valor análogo, como lo manifiesta este pasaje de Mariana: "Uno de los compañeros de Hércules fué por él mismo al tiempo de su muerte nombrado para que le sucediese en *lo de España*" (*Hist. Esp.*, lib. I, cap. 10.)

4.º Poseemos, por último, la locucion *cerca de* ó *acerca de*, que apenas subsiste en aquellas frases diplomáticas: "Enviado cerca de S. M. B." ³ injustamente censurada por Larra y Baralt.

Fuera de desear que le volviese la moda á esta locucion así en aquel sentido como en los demas que disfrutó en lo antiguo. Como ejemplos justificativos presentamos los siguientes: "Ya estoy sano y cuerdo, que acerca del poder de Dios ninguna cosa es imposible." (Cerv., *Quij.*, p. II, 7.) "El mismo Padre celestial acerca de San Mateo le nombra su amado" (Luis de Leon, *Nombres de Cristo*, lib. III.) "Personas ha habido que han ganado acerca de las naciones y pueblos, reputacion y adoracion y servicios" (Id. ib.) "Acerca de ti está la fuente de la vida, y en tu lumbre veremos la lumbre" (Id. lib. I; del salmo 35. v. 10.) "Fuera está eso de toda duda acerca de los que conocen y confiesan la Providencia de Dios" (Id., ib., lib. II.) "No queráis ser sabios acerca de vosotros mismos" (Maestro Ávila, *Audi filia*, cap. 54; de S. Pablo, *Rom.*, 12, v. 16.) "Servirian más listos teniendo cerca del Rey á su hermano por testigo" (Mendoza, *Guerra de Granada*, lib. II.) "Es menester que se halle cerca del Príncipe algun ministro que desembarazado de otros negocios, oiga y refiera, siendo como medianero entre él y los vasallos" (Saavedra, *Empresa* 49.)

Llamamos especialmente la atencion hácia el pasaje siguiente, que presenta esta locucion en el sentido que hemos dicho tachan Larra y Baralt: "Estaba Avito acerca de él (Teodorico) por embajador de Máximo Augusto" (Mariana, *Hist. Esp.*, lib. V, cap. 4.)

Esta locucion es el *circum* ó *circa* latino, levemente alterado y ampliada su significacion: "Catilina omnium flagitiosorum atque facinerosorum *circum se* tanquam stipatorum catervas habebat" (Sal., *Cat.* XIV.)

1 Véase Cuervo, *Apuntaciones críticas*, pág. XXX (2.ª edic.)

2 *Gram.* Edicion y lugar anteriormente citados.

3 Equivalente, en este caso, al *auprès* frances.

2.º El haber prevalecido decididamente en nuestra apódosis la forma indicativa, que es, como hemos visto, excepcional en la construcción latina.

Acerca de esta última circunstancia, ocurre una cuestión curiosa: ¿con qué ocasión admitió la apódosis formas indicativas? Más natural es el uso de las subjuntivas, dado que la apódosis denota acciones dependientes, subordinadas.

Tal admisión puede reducirse á la figura llamada por los gramáticos *anakoluthon*,¹ que consiste en la falta de cohesión entre dos frases, proveniente de haberse expresado la primera sin pensar en lo que debía seguirla, como se ve en este pasaje del ya citado Azara: "Los gritos se aumentaban de una y otra parte; y de ellos se iba á pasar á los golpes, si Ciceron informado del tumulto, no hubiera acudido prontamente al teatro." Parece como si el escritor, atento á la importancia del tumulto, se hubiese olvidado por un momento de la intervención de Ciceron, cuyo recuerdo viene á interrumpir, por decirlo así, el giro que habia tomado la manifestación del pensamiento. Lo mismo se ve en la siguiente estrofa de Ercilla:

En él los piés y brazos añudados,
Sobre el húmedo suelo le tendía,
Y con los duros troncos desangrados
En las narices y ojos le hería;
Al fin junto á nosotros á bocados
Sin poderse valer se le comía,
Si no fuera con tiempo socorrido,
Quedando, aunque fué presto, mal herido.

Á la forma en *ra* puede á veces sustituirse (como se ha dicho en el

1 Figura es ésta que se comete á menudo en lo hablado y que en lo escrito se evita como una incorrección. En Cervantes leemos: "Todas las aventuras hasta aquí sucedidas son contingibles y verisimiles; pero ésta de esta cueva no le hallo entrada alguna para tenerla por verdadera." La segunda parte empezó á construirse al tenor de la primera; pero luego cambió el giro, de manera que parece faltar la preposición *á* delante de *ésta*: Clemencin propone se introduzca en el texto; pero es claro, atendida la natural familiaridad con que Cervantes dejaba correr la pluma, que su omisión ahí no es error, sino un caso de *anakoluthon*, manifestación de la manera de hablar del escritor. (Comp. Bello, *Gram.*, cap. xxxiii, m, 5.ª) La misma cosa exactamente se observa en este lugar de la sagrada Biblia: "Et *quicumque* non receperit vos, neque audierit sermones vestros, exeuntes foras de domo vel civitate excutite pulverem de pedibus vestris" Vulg. Lat. Matth. 10. 14. Marc. 6. 11. "Y *todo el que* no os recibiere ni oyere vuestras palabras, al salir fuera de la casa ó de la ciudad, sacudid el polvo de vuestros piés" Scio. Esta construcción viene del texto griego. Repetimos que esta figura en lo escrito se considera en castellano como una incorrección, y así el ilustrísimo Amat, traductor más elegante pero ménos fiel que el ilustrísimo Scio, la evita en la versión de los pasajes citados. No sucede lo mismo en franceses; hay en esta lengua giros en que aquella figura está muy bien recibida: tal se ve en este pasaje de Boileau, escritor á quien todos reconocen como un dechado de corrección gramatical:

Or, *cette égalité* dont se forme le sage,
Qui jamais moins que l'homme *en a* connu l'usage?

(*Satir.* VIII.)

Ejemplos análogos pudieran citarse en otras lenguas.

texto) el pretérito imperfecto de indicativo (forma en *ia* ó *aba*).¹ Lo que si es rarísimo es el pretérito perfecto que aparece en estos ejemplos: "Pons sublicius iter pæne hostibus *dedit* ni unus vir fuisset, Horatius Cocles" Liv.²

Este mundo bueno *fué*

Si bien usáramos dél

Como debemos. (Jorge Manrique).

Tal vez convendría que la uniformidad en el uso de las dos inflexiones en *se* y *ra*, no se limitase á las oraciones condicionales. Bueno fuera propender á que se emplease la 1.ª exclusivamente en toda proposición subjuntiva (clase comprensiva de las hipótesis), v. g. "Antonio me rogó que *volviese*;" la 2.ª conservaría su valor indicativo en las apódosis, y aún pudiera recuperarlo en los demás casos sin que de ahí naciese inconveniente alguno; ántes bien ganaríamos una forma simple (leyera) en vez del actual enojoso pluscuamperfecto (había leído). Estas diferencias existieron en los primeros tiempos de la lengua, como que proceden del valor etimológico de las formas. Renovándolas, simplificaríamos notablemente la sintaxis del verbo, y daríamos más claridad y precisión al lenguaje.

1 También en griego se usan en la apódosis el pretérito imperfecto y pluscuamperfecto de indicativo, como se ve en esta bella sentencia de Epicteto: *Εἰ γοὺν ἀγῶν ἢ μὴν, ἐποιοῦν τὰ τῆς ἀγῶνος; εἰ κυκνὸς, τὰ τοῦ κυκνοῦ. Νῦν δὲ ἀνθρώπος εἰμι, ὑμνεῖν μὲ δεῖ τὸν θεόν* (si yo fuese ruiñeñor, *hacia* lo que el ruiñeñor; si cisne, lo que el cisne: soy racional, luego debo ocuparme en alabar á Dios). Lo mismo en italiano:

Ma s'altrove che qui, così importuno
Parlavi tu, *parlavi* il detto estremo.

(Tasso, *Ger.* XVII.)

Puede asimilarse á construcciones como éstas la inglesa que aparece en los pasajes que siguen:

—There I *had fix'd*

Mine eyes till now, and pined with vain desire

Had not a voice thus warn'd me etc.

(Milton, *P. L.*, iv. 465-468).

Had we never lov'd sae kindly,

Had we never lov'd sae blindly,

Never met or never parted,

We *had ne'er been* broken-hearted. (Burns).

V. Gould Brown, *Grammar of English Grammars*, part. II, cap. VI, *Conjugation*, obs. 16.

2 En una narración animada pudiera decirse, imitando el genio de esa frase. "El puente *da* paso franco si no es por Horacio Cocles." V. Bello, *Gram.*, cap. xxviii, *Apénd. b.*

EJERCICIOS

DE

COMPOSICION LATINA.

PRIMER CURSO.

I.

Terminaciones de la tercera persona de singular en los tiempos imperfectos de la primera conjugacion (*ama-re*):

Pres. -at; *Pret. imperf.* -abat; *fut. imperf.* -abit.

Modelo: am-at: *ama*; am-abat: *amaba*; am-abit: *amará*.

Vocabulario. *Amare*, amar. *Arare*, arar. *Cantare*, cantar. *Laborare*, trabajar. *Vigilare*, velar. *Ambulare*, andar. *Jurare*, jurar. *Pugnare*, pelear. *Saltare*, bailar. *Sperare*, esperar. *Vocare*, llamar.

A. (*Tradúzcase al castellano*). Laborat. Cantat. Arat. Arabat. Amabat. Vigilabat. Vigilabit. Cantabit. Laborabit. Vigilat. Laborabat. Amabit. Amat. Cantabat. Arabit. Saltat. Ambulat. Ambulabat. Jurabat. Vocabat. Sperabat. Sperabit. Ambulabit. Saltabit. Jurat. Cantabat. Vocat. Pugnabat. Jurabit.

B. (*Tradúzcase al latín*). Llama. Ara. Espera. Jura. Trabaja. Trabajaba. Andaba. Bailaba. Cantaba. Araba. Arará. Llamará. Jurará. Esperará. Trabajará. Anda. Esperaba. Andará. Baila. Peleaba. Cantará.

II.

Terminaciones de la tercera persona de singular en los tiempos imperfectos de la segunda conjugacion (*mon-ére*).

Pres. -et; *pret. imperf.* -ebat; *fut. imperf.* -ebit.

Modelo: Mon-et: *amonesta*; mon-ebat: *amonestaba*; mon-ebit: *amonestará*.

Vocabulario. *Docere*, enseñar. *Dolere*, doler, sentir. *Flere*, llorar. *Manere*, permanecer. *Movere*, mover. *Nere*, hilar. *Respondere*, responder. *Ridere*, reír, reírse de. *Timere*, temer.

A. Ridet. Docet. Respondet. Dolet. Dolebat. Nebat. Flebat. Manebat. Movebat. Movebit. Dolebit. Docebit. Respondet. Ridebit. Movet. Docebat. Manebit. Flet. Ridebat. Nebit.

a. Pugnabit. Manet. Pugnabit. Manebat. Pugnabit. Manebit. Cantat. Timet. Saltabat. Respondet. Ambulabit. Timebit. Laborat. Movet. Saltabat. Docebat. Vocabit. Dolebit.

B. Permanece. Mueve. Llorar. Hilar. Hilaba. Reia. Enseñaba. Dolía. Respondía. Responderá. Llorará. Permanecerá. Hilará. Reí. Lloraba. Enseñará. Enseña. Movía. Reirá.

b. Baila. Reí. Llamaba. Lloraba. Anda. Responde. Araba. Reia. Cantará. Moverá.

III.

Terminaciones de la tercera persona de singular en los tiempos imperfectos de la tercera conjugacion (*leg-ere*):

Pres. -it; *pret. imperf.* -ebat; *fut. imperf.* -et.

Modelo: leg-it: *lee*; leg-ebat: *leía*; leg-et: *leerá*.

Vocabulario. *Bibere*, beber. *Cadere*, caer. *Currere*, correr. *Discere*, aprender. *Legere*, leer. *Ludere*, jugar. *Regere*, gobernar. *Scribere*, escribir.

A. Ludit. Currit. Discit. Discebat. Scribebat. Bibebat. Bibet. Cadet. Leget. Legit. Currebat. Scribet. Scribit. Ludebat. Discet.

a. Laborat. Movet. Cadit. Vocabat. Ridebat. Legebat. Sperat. Dolet. Bibit. Jurabat. Flebat. Cadebat. Arabit. Respondet. Ludet.

B. Escribe. Bebe. Cae. Caía. Leía. Jugaba. Jugará. Correrá. Aprenderá. Aprende. Escribía. Leerá. Juega. Corría. Caerá.

b. Pelea. Teme. Lee. Cantaba. Hilaba. Aprendía. Trabajará. Permanecerá. Escribirá.

IV.

Terminaciones de la tercera persona de singular en los tiempos imperfectos de la cuarta conjugacion (*aud-ire*):

Pres. -it; *pret. imperf.* -iebat; *fut. imperf.* -iet.

Modelo: aud-it: *oye*; aud-iebat: *oía*; aud-iet: *oír*.

Vocabulario.—*Audire*, oír. *Custodire*, guardar. *Dormire*, dormir. *Erudire*, instruir. *Scire*, saber. *Sitire*, tener sed. *Venire*, venir.

A. Custodit. Erudit. Sitit. Sitiebat. Veniebat. Sciebat. Sciet. Audiet. Dormiet. Dormit. Erudiebat. Custodiet. Venit. Audiebat. Erudiet.

a. Ambulat. Docet. Currit. Audit. Cantabat. Ridebat. Ludebat. Dormiebat. Saltabit. Nebit. Discet. Veniet.

B. Tiene sed. Sabe. Guarda. Guardaba. Instruía. Venía. Vendra. Oír. Tendrá sed. Sabrá. Oye. Tenía sed. Instruirá. Duerme. Oía. Guardará.

b. Anda. Hilar. Corre. Viene. Bailaba. Enseñaba. Escribía. Dormía. Cantará. Reirá. Jugará. Instruirá. Trabaja. Lloraba. Aprenderá. Dormirá.

V.

Terminaciones de la tercera persona de plural en los tiempos imperfectos de las cuatro conjugaciones.

1. ^a Conj.	Pres. -ant; (am-ant, aman)	pret. imperf. -abant; (am-abant, amaban)	ful. imperf. -abunt. (am-abunt, amarán)
2. ^a Conj.	-ent; (doc-ent, enseñan)	-ebant; (doc-ebant, enseñaban)	-ebunt. (doc-ebunt, enseñarán)
3. ^a Conj.	-unt; (leg-unt, leen)	-ebant; (leg-ebant, leían)	-ent. (leg-ent, leerán)
4. ^a Conj.	-iunt; (aud-iunt, oyen)	-iebant; (aud-iebant, oían)	-ient. (aud-ient, oirán)

A. Saltat. Saltant. Ambulabat. Ambulabant. Arabit. Arabunt. Docet. Docent. Timebat. Timebant. Ridebit. Ridebunt. Ludit. Ludunt. Scribebat. Scribebant. Curret. Current. Dormit. Dormiunt. Veniebat. Veniebant. Custodiet. Custodient. Vocant. Dolent. Discunt. Sciunt. Saltabunt. Movebant. Legebant. Erudiebat. Jurabant. Manebant. Cadent. Sitient.

B. Canta. Cantan. Juraba. Juraban. Trabajará. Trabajarán. Rie. Rien. Hilaba. Hilaban. Permanecerá. Permanecerán. Corre. Corren. Jugaba. Jugaban. Beberá. Beberán. Sabe. Saben. Guardaba. Guardaban. Oirá. Oirán. Andan. Responden. Escriben. Duerimen. Araban. Enseñaban. Aprendian. Instruian. Cantarán. Llorarán. Leerán. Vendrán.

VI.

El sujeto de la frase va en nominativo (§ 4, III, § 46).

Modelo: Puer ludit (el niño juega.)

Vocabulario.—*Aqua*, *æ*, agua. *Aquila*, *æ*, águila. *Avis*, *is*, ave. *Cæsar*, *is*, César, célebre general romano. *Canis*, *is*, perro. *Equus*, *i*, caballo. *Filia*, *æ*, hija. *Filius*, *i*, hijo. *Fluere*, fluir, correr. *Hostis*, *is*, enemigo. *Imperare*, mandar. *Magister*, *tri*, maestro. *Mater*, *tris*, madre. *Mors*, *tis*, muerte. *Nubes*, *is*, nube. *Pater*, *tris*, padre. *Puella*, *æ*, niña. *Puer*, *i*, niño. *Rex*, *gis*, rey. *Servus*, *i*, esclavo. *Vincere*, vencer. *Volare*, volar.

A. Pater docet. Puer ludit. Filius discebat. Cæsar vincebat. Puer veniet. Puella cantabat. Pater scribebat. Mors veniet. Aquila volat. Hostis veniebat. Nubes movet. Aqua fluit. Canis ludebat. Equus curret. Magister erudiebat. Rex imperabat. *a.* Avis volat. Volant. Servus pugnabit. Pugnabant. Puer timebat. Timebant. Puella discebat. Discebant. Filia dormiebat. Dormiebant.

B. La niña aprenderá. El padre vencerá. El niño baila. El hijo aprendía. El padre araba. El niño jugaba. La niña cantará. César venia. El ave volará. El águila volaba. El rey vendrá. La madre enseñará. La hija aprenderá. El perro correrá. El esclavo jurará. César venia. El esclavo ara.

b. Araban. El rey vencerá. Vencian. El perro vendrá. Venian. La niña llora. Llorarán. El niño canta. Reirán.

VII.

El nombre de la persona á quien se dirige la palabra, va en vocativo. Modelo: *Pater*, puer cadet. (Padre, el niño se caerá.)

Vocabulario.—*Agricola*, *æ*, labrador. *Balbus*, *i*, Balbo (nombre de varon). *Caius*, *i*, Cayo. *Discipulus*, *i*, discípulo. *Mordere*, morder. *O*, oh (interjeccion). *Peccare*, pecar. *Regina*, *æ*, reina. *Soror*, *is*, hermana.

A. Puer jurat. O mater, puer jurat. Puer ludebat. Puer ludebat, magister. Rex saltabat. O regina, rex saltabat. Mater dolebit. Soror, mater dolebit. Canis mordebit. O puer, canis mordebit.

a. Mors veniet. Balbus jurabat. Jurabunt. Agricola arabit. Arant. Servus peccat. Peccabant. Magister erudiet. Hostis vincet. Vincebant. Scient. Discebant. Puella legebat. Rex imperabat. Nubes movet. Pugnabant. Vincunt.

B. El rey vencerá. Oh reina, el rey vencerá. El esclavo lloraba. Padre, el esclavo lloraba. El niño jura. Maestro, el niño jura. El perro morderá. Hermano, el perro morderá. Bailarán. Madre, bailarán. El maestro oirá. Hermana, el maestro oirá. El caballo correrá. Hija, el caballo correrá. La muerte vendrá. La muerte vendrá, oh rey.

b. Cayo ara. Ararán. Balbo peleaba. Peleaban. La niña escribía. Aprenderán. El discípulo aprenderá. El maestro enseña. La reina llora. Llorarán. Leían. El águila volaba. El rey mandará. La madre enseñará. El rey vence. El padre vendrá.

VIII.

Dos sustantivos seguidos que señalan un mismo objeto están en aposicion (§§ 103, 119) y van en un mismo caso.

Modelo: *Numa rex* regnabat (el rey Numa reinaba).

Los dos sustantivos ordinariamente se colocan en latin en orden inverso del castellano.

Vocabulario. *Aurum*, *i*, oro. *Crêscere*, crecer. *Faustulus*, *i*, Fáustulo, pastor romano. *Latinus*, *i*, Latino, rey del Lacio. *Lavinia*, *æ*, Lavinia, hija de Latino. *Luna*, *æ*, luna. *Micare*, brillar. *Miles*, *itis*, soldado. *Numa*, *æ*, Numa, 2.^o rey de Roma. *Pastor*, *is*, pastor. *Regnare*, reinar. *Tullia*, *æ*, Tullia, reina de Roma.

A. Balbus dormiebat. Balbus servus dormit. Latinus regnabat. Latinus rex vincebat. Tullia cantabat. Tullia regina saltabit. Caius pastor cantabit.

a. Luna crescit. Aurum micat. Lavinia regina regnabat. Currebant. Current. Pastor ridebit. Ridebant. Canis mordebit. Mordebunt. Puella nebit. Nebunt.


B. Latino reinaba. El rey Latino reinaba. El pastor Fáustulo cantaba. La reina Victoria reinaba.

b. El niño araba. Jugaban. Escribirán. La reina lloraba. Lloran. El soldado peleará. La niña aprenderá. La hija hila. Hilarán. El niño peleará. Pelearán.

IX.

La persona ó cosa cuyo es aquello de que se trata, va en genitivo (§ 4, III; § 262).

Modelo: *Regis filius regnabit* (el hijo del rey reinará).

 El nombre en genitivo generalmente precede á aquel al cual modifica. (§ 111, 3.º)

Vocabulario. *Amicus, i*, amigo. *Frater, tris*, hermano.

A. *Servus* dormit. *Balbi servus* dormiet. *Filius* ludit. *Regis filius* ludebat. *Reginæ pater* docebat. *Filia* ridebat. *Filia reginæ* ridebat. *Amicus regis* cadet.

a. *Balbus servus* veniebat. *Balbi servus* dormit. *Pastor* cantabit. *Canis pastoris* mordebit. *Mordebunt*. *Filia pastoris* nebit. *Regis amicus* timebit. *Caius, regis amicus*, timebit. *Tullia, regis filia*, cantabat.

B. El hermano vencerá. El rey vencerá. El hermano del rey vencerá. La hija del rey canta. La reina leerá. La hija de la reina leerá. El padre de Balbo reía.

b. El perro del pastor morderá. El perro del niño morderá. El perro del Labrador jugará. El soldado peleará. El hijo del soldado peleará. El rey Latino vencía. La hija del pastor hilaba.

X.

La persona ó cosa que recibe directamente la acción del verbo se representa con el acusativo. (§ 4, III, 101, 1.º)

Modelo: *Servius imperium* administrat (Servio administra el gobierno).

 El acusativo se coloca entre el nominativo y el verbo. (§ 111, 2.º)

Vocabulario. *Ædificare*, edificar. *Dies, ei*, día. *Dominus, i*, señor. *Epistola, æ*, carta. *Laudare*, alabar. *Monstrare*, mostrar. *Murus, i*, muralla. *Occidere*, matar. *Senatus, us*, senado. *Sperare*, esperar. *Terrere*, espantar. *Timere*, temer. *Via, æ*, camino. *Videre*, ver. *Vitare*, evitar.

A. *Caius puellam* laudat. *Puer murum* ædificabat. *Rex puerum* ridet. *Puer mortem* vitat. *Puella diem* sperabat. *Puella viam* monstrabit. *Servus dominum* occidit.

a. *Puella puerum* laudat. *Rex senatum* timet. *Puer canem* timebit. *Epistolam* scribit. *Puer canem* occidebat. *Mortem* vitant. *Mortem* timent. *Balbus servus dominum* timebit. *Balbus servum* docent. *Balbi filius puerum* laudabat.

B. El niño mostrará el camino. Balbo edifica un muro. Cayo alababa al niño. El esclavo muestra el camino. El rey espera el día. La niña evitará al perro.

b. El perro morderá á la niña. El padre escribe una carta. El padre alabará á la hija. Edifican una muralla. Matan al esclavo. El hijo del rey jugará. El rey teme la muerte. La muerte del padre espantará al hijo.

XI.

 Los adverbios preceden ordinariamente al verbo. (§ 111, 3.º)

Modelo. *Miles fortiter* pugnabat (el soldado pelea valerosamente).

Vocabulario. *Anguis, is*, serpiente. *Christianus, i*, cristiano. *Fortiter*,

valerosamente. *Lex, is*, ley. *Negligere*, descuidar, menospreciar. *Non*, no. *Pecunia, æ*, dinero. *Servius, i*, Servio, nombre de hombre. *Vindicare*, vengar. *Vox, is*, voz.

A. *Servius* pugnabat. *Servius fortiter* pugnabat. *Mors Christianum* non terret. *Agricola anguem* timebit. *Agricola anguem* non timebit. *Pater filiam* audiebat. *Pater filii vocem* audiebat. *Mater vocem* negliget. *Mater filiae vocem* non negliget.

a. *Caius legem* negligebat. *Christianus pecuniam* negliget. *Pecuniam* negligent. *Puerum* docent. *Christianus mortem* non timet.

B. El Labrador peleará. El Labrador no peleará. Servio teme la muerte. Servio no teme la muerte. El esclavo oye la voz del señor. El niño mataba al perro. El niño mataba al perro del pastor. El perro no morderá. Servio vengará la muerte del rey.

XII.

La persona ó cosa en cuyo daño ó provecho redundaba la acción del verbo, se pone en dativo (§§ 4, III; 101, 2.º)

Modelo: *Balbus puero viam* monstrat (Balbo muestra el camino al niño).

 El dativo ordinariamente se coloca ántes del acusativo.

Vocabulario. *Accusare*, acusar. *Bellum, i*, guerra. *Claudere*, cerrar. *Cōdere*, fundar. *Dare*, dar. *Domus, us* (§ 21), casa. *Evertere*, destruir. *Indicere*, declarar (como la guerra). *Leo, nis*, león. *Porta, æ*, puerta. *Reperire*, hallar. *Romulus, i*, Rómulo, fundador de Roma. *Sceptrum, i*, cetro. *Urbs, bis*, ciudad.

A. *Pastor viam* monstrat. *Pastor puero viam* monstrat. *Puer viam* monstrabit. *Puer pastori viam* monstravit. *Servus portam* claudet. *Servus regi portam* claudet.

a. *Romulus urbem* condebat. *Agricola anguem* réperit. *Miles agricolæ domum* evertet. *Regis sceptrum* videbant. *Militi viam* monstrant. *Leonem* timebant.

B. El esclavo edifica un muro. El esclavo edifica un muro para el rey. El niño mostraba el camino. El niño mostraba el camino al Labrador. El Labrador muestra el camino al niño. Declararán la guerra á la ciudad.

b. Fundan una ciudad para la reina. No descuidarán la ley. Escribían al rey. Acusarán al niño. Alababan á la reina. Alabarán á la hija de la reina. El rey declarará la guerra al Senado. El rey dará la ciudad á (su) hijo.

XIII.

El tiempo en que algo sucede va en ablativo; con el mismo caso se expresa el lugar, pero se le antepone la preposición *in*, en.

Modelos: *Hieme* ursus dormit (en invierno el oso duerme.)

Ursus in antro dormit (el oso duerme en una cueva.)

El ablativo de tiempo ocupa el primer lugar de la frase.

Vocabulario.—*Æstas, tis*, verano. *Ager, gri*, campo. *Antrum, i*, cueva. *Asinus, i*, asno. *Dilaniare*, despedazar. *Hiems, is*, invierno. *Hortus, i*, jardín. *In*, preposicion, con abl., en. *Lucus, i*, bosque. *Mons, tis*, monte. *Pratum, ti*, prado. *Ursus, i*, oso.

A. Ursus dormit. Ursus in antro dormit. Canis currit. Canis in horto currit. Puer ludebat. Puer in agro ludebat. Hieme ursus in antro dormiet. Romulus urbem condebat. Romulus urbem in monte condebat. Hieme ursus in antro dormit.

a. Servus regem occidet. Leo asinum dilaniat. Rex reginam accusabat. Regina filiam docebit. In luco ludunt. Leo equum dilaniabit.

B. El niño juega. El niño juega en el jardín. El perro corre. El perro corre en el prado. El ave no cantará. El ave no cantará en invierno. La hija cantaba en el bosque. Andarán en el campo. Jugarán en verano.

b. Balbo temerá á Cayo. Temerán á la reina. Edificaba una muralla. La reina anda en el campo. La madre de la reina estaba llorando (lloraba, § 329, 4.º) El esclavo muestra el camino al niño. El esclavo cerraba la puerta. El niño cerrará la puerta.

XIV.

PLURAL DE LA PRIMERA DECLINACION.

Vocabulario. *Aperire*, abrir, descubrir. *Caput, itis*, cabeza. *Columba, æ*, paloma. *Corona, æ*, corona. *Dolor, is*, dolor. *Luscinia, æ*, ruiseñor. *Sentire*, sentir. *Vincire*, atar.

A. Puellæ saltant. Aquilæ volant. Regina puellas docebit. Tullia filia ridebunt. Tullia filias ridebit. Aquila columbas occidet. Luscinia cantabant.

a. Balbus vocem audit. Caius dolorem vitabit. Puellæ dolorem sentiunt. Servus epistolas scribit. Puer caput vinciebat. Regina puellæ coronam dabit. Regina puellis coronas dabit.

B. La niña estaba escribiendo (escribia) una carta. Las niñas escriben cartas. La reina llamará á (su, § 259, b) hija. La reina llama á sus hijas. Tulia dará una corona á su hija.

b. Darán coronas á sus hijas (§ 6, al fin). Está leyendo (lee) la carta de la reina. Leen las cartas de las niñas. Mostrarán el camino á la reina. El labrador cerrará la puerta. Las palomas volarán. Los ruiseñores cantan. El niño oye la voz de (su § 259, b) padre. El niño abre las cartas. El esclavo abrirá las cartas de su señor.

XV.

PLURAL DE LA SEGUNDA DECLINACION.

Vocabulario. *Agnus, i*, cordero. *Discipulus, i*, discípulo. *Gérere*, llevar, hacer (como la guerra). *Hædus, i*, cabrito. *Lupus, i*, lobo. *Magister, tri*, maestro.

A. Caius Balbum docebat. Balbus Caium docebat. Servus dominum occidet. Servi dominos timent. Balbus filios laudabit. Servus domini filios timet. Servi dominorum filios timebunt.

a. Puellæ dolorem sentiebant. Servi muros ædificabunt. Pastor filiis canem dabit. Pastor filiabus hædum dabit.

B. Balbo instruirá al esclavo. Cayo castigará al discípulo. Instruirán á los discípulos. Los esclavos temerán á Balbo. El señor castigaba á los esclavos. Cayo matará el lobo. Los lobos matarán los corderos. Los lobos no ven á los cabritos.

b. Cayo hacia la guerra. Hacian guerras. Balbo peleará. Los hijos de Balbo pelearán. El maestro enseña á los niños. El maestro enseña á los niños en el jardín. Las niñas andaban en el jardín. Jugaba en el prado. Jugarán en los campos. Los esclavos leían las cartas del señor.

XVI.

NOMBRES EN ER, IR, DE LA SEGUNDA DECLINACION.

Vocabulario. *Ager, gri*, campo. *Armiger, i*, escudero. *Diligentia, æ*, diligencia. *Gener, i*, yerno. *Liber, bri*, libro. *Vulpes, is*, zorra.

A. Puer in agro ludit. Pueri in agris ludebant. Magister pueros docebit. Magistri discipulos docebunt. Magister pueris libros dabit. Armigerum occidebant.

a. Pater diligentiam filiorum laudabat. Regina filia in luco ambulabat. Luscinia in lucis cantant. Magistri legem non negligent. Pueri vulpem non occident.

B. El niño corria en los campos. Los niños correrán en los campos. Los niños veían el libro del maestro. Los discípulos darán al maestro un libro. Darán libros á los maestros. Castigará al escudero. Acusará al yerno. Acusarán á los yernos.

b. El maestro alababa á sus discípulos. El maestro alababa la diligencia de sus discípulos. Los discípulos no oyen al maestro. Los esclavos cerrarán las puertas de la ciudad. Los niños estaban leyendo (leían) en el jardín. Las niñas están leyendo (leen) en el prado.

XVII.

El adjetivo va en el mismo género, número y caso que el sustantivo á que se refiere.

Modelo: Mater bonam filiam laudat (la madre alaba á la buena hija.)

Los posesivos (§ 45) ordinariamente se colocan despues del sustantivo.

Vocabulario. *Benignus, a, um*, bondadoso. *Bonus, a, um*, bueno. *Magnus, a, um*, grande. *Meus, a, um*, mio. *Pulcher, chra, chrum*, bello. *Sepelire*, sepultar, enterrar. *Studicus, a, um*, estudioso. *Suus, a, um*, suyo. *Tuus, a, um*, tuyo.

A. Regina pueros laudabat. Regina pueros bonos laudabat. Pater filium suum docebat. Mater filias suas amabit. Bona mater filias suas amabit.

a. Magister pueros docebit. Bonus magister studiosos pueros docebit. Agricola anguem non timebunt. Caius bonam legem non negliget. Christiani legem bonam non negligunt. Pater meus in prato ambulat.

B. El padre sepultaba á su hijo. Entierran á sus hijos. Mi amigo no oye mi voz. Las hijas aman á su bondadosa madre. La madre instruirá á sus bellas hijas.

b. Cayo descuida la ley. Descuidan las buenas leyes. Los niños matan el perro de usted (§ 45, obs. 1.) Los niños buenos no matarán perros. El perro de usted matará un lobo. Los perros matarán grandes lobos.

XVIII.

El adjetivo puede usarse como sustantivo (§ 109).

Modelo: *Avarus pecuniam amat* (el avaro, esto es, el hombre avaro, ama el dinero.)

Entre el adjetivo y el sustantivo pueden mediar otras palabras, especialmente nombres en genitivo (§ 111, 7.º)

Modelos: *Magna regis corona* (la gran corona del rey.)

Magna boni regis corona (la gran corona del buen rey.)

Vocabulario. *Aureus*, a, um, de oro. *Avaritia*, æ, avaricia. *Avarus*, a, um, avaro. *Impius*, a, um, impio. *Indoctus*, a, um, ignorante. *Labor*, is, trabajo. *Poeta*, æ, poeta. *Sapientia*, æ, sabiduría. *Tenere*, tener, asir.

A. *Auream regis coronam videbant. Servi magnam regis coronam videbant. Balbi domum evertent. Impii domum evertabant. Indoctus sapientiam laudabat.*

a. *Magnum boni regis sceptrum timebant. Amici sapientiam tuam laudant. Christiani avaritiam vitabunt. Mater bonas filias laudabat.*

B. *Menosprecia el trabajo de su esclavo. Menosprecia el gran trabajo de su esclavo. Las bellas hijas de la reina bailarán. El poeta tenía la bella corona. El poeta tenía la bella corona de la buena reina. El (hombre) bueno no descuidará la ley. El poeta se reirá del ignorante. Los buenos no temerán la muerte.*

b. *Vengarán la muerte de su padre. Vengaban la muerte de los buenos. El impío temerá la muerte. El poeta edificará una bella casa.*

XIX.

El precio ó estimacion se expresa ordinariamente por el ablativo de los sustantivos y el genitivo de los adjetivos. (§ 272).

Modelos: *Avarus patriam auro vendet* (el avaro venderá su patria por oro).

Avarus pecuniam magni æstimat (el avaro estima en mucho el dinero.)

Vocabulario. *Æstimare*, estimar. *Aurum*, i, oro. *Magni*, en mucho. *Parvi*, en poco. *Patria*, æ, patria. *Próditor*, óris, traidor. *Véndere*, vender. *Verus*, a, um, verdadero. *Virtus*, útis, virtud.

A. *Impius patriam auro vendebat. Proditor patriam parvi æstimabit. Caius amici sui laborem parvi æstimat. Boni virtutem magni æstimant.*

a. *Rex servum magni æstimabit. Regina auream coronam magni æstimat. Magnam urbis portam claudent. Dominus servi tui epistolas aperiet. Servus pueros vocabit.*

B. *El traidor venderá su patria por oro. Cayo estima en mucho la verdadera virtud. El señor estima en poco el trabajo de su esclavo.*

b. *El poeta sentirá verdadero dolor. Un padre no descuidará el dolor de su hijo. El hombre avaro estimará en poco la verdadera virtud. Los avaros estiman en mucho el dinero. Los cristianos estiman en poco el dinero.*

XX.

TERCERA DECLINACION.

Vocabulario. *Brutus*, i, Bruto, cónsul de Roma, *Cæcus*, a, um, ciego. *Consul*, is, cónsul, magistrado romano. *Finire*, acabar. *Frater*, tris, hermano. *Lucere*, lucir. *Mulier*, is, mujer. *Senator*, is, senador. *Siren*, énis, sirena. *Sol*, is, sol. *Soror*, is, hermana.

A. *Agricola laborem finiebat. Mulier sorores accensabit. Brutum consulem occidebat. Senatores Cæsarem occidebant.*

a. *Bonus puer caput aperiet. Servi capita aperiebant. Sirenes cantabant. Sol lucebat. Cæci solem non vident. Pastores aurum magni æstimant.*

B. *El niño acusa á su hermano. Acusarán á sus hermanos. Los cónsules hacían la guerra. Los senadores temen al cónsul. Los cónsules temen á los senadores. El pastor estima en mucho su perro. Acabarán su trabajo.*

b. *Temen á las sirenas. Los buenos niños se descubren las cabezas. El niño no ve el sol. Los ciegos no verán el sol. La buena mujer ama á sus bellas hijas. Las buenas hijas aman á sus madres. Las buenas madres instruyen á sus hijas.*

XXI.

TERCERA DECLINACION.

Vocabulario. *Accipiter*, tris, gavilan. *Homo*, inis, hombre. *Optio*, onis, eleccion. *Oratio*, onis, oracion. *Orator*, is, orador. *Favo*, onis, pavo real. *Poëma*, atis (n), poema. *Timidus*, a, um, tímido. *Virgo*, inis, vírgen.

A. *Pater tuus poemata legebat. Poeta orationem tuam laudabit. Timidæ puellæ pavonem timent. Virgines homini viam monstrabunt.*

a. *Bonus puer fratri optionem dabit. Pueri homines timent. Indocti sapientiam parvi æstimabunt. Puellæ sorores suas amant.*

B. Mi hermano está leyendo (lee) la oracion de V. Los niños matarán el pavo real. Matarán los bellos pavos reales. La madre de V. lee el poema. Las niñas leen poemas. Las palomas temen al gavilan. El gavilan matará tu paloma.

b. Los gavilanes matarán las bellas palomas. Las madres sienten verdadero dolor. Los indoctos se reirán del orador (reirán al). El poeta oirá la oracion. El orador estima en mucho la sabiduría. Los avaros estiman en poco la sabiduría.

XXII.

TERCERA DECLINACION.

Vocabulario. *Arx, cis*, ciudadela. *Civis, is*, ciudadano. *Frutex, icis*, arbusto. *Grex, gis*, rebaño. *Hostis, is*, enemigo. *Judex, icis*, juez. *Pax, cis*, paz. *Reus, i*, criminal. *Servare*, guardar. *Violare*, violar.

A. Caius leges violabit. Regina urbem condebat. Pueri magnam urbem portam claudunt. Pastores arcem condent. Reus iudicis vocem timet.

a. Cives regem accusabant. Consules hostes vincebant. Pastor gregem magni aestimat. Boni cives pacem magni aestimant. Filii patrem vindicabunt. Servus fruticem in horto reperiebat. Impii patriam auro vendunt. Rei iudicis vocem timebunt. Proditor patriam parvi aestimat. Proditores patriam parvi aestimabunt. Agricola laborem finiebat.

B. Los niños no guardarán la ley. Los buenos ciudadanos guardan las leyes. Custodiarán la ciudadela. Los soldados custodiarán las ciudadelas. Acusarán al juez. Los criminales acusarán á sus jueces. El rey viola la ley.

b. Los esclavos temen á sus señores. Los esclavos temen las voces de sus señores. El rey vencerá á los enemigos. El pastor custodiará su rebaño. Los pastores custodian sus rebaños. El poeta alabará al juez. Alaban á los jueces. Los cristianos guardarán las leyes de la ciudad. No guarda las leyes de la ciudad. Los buenos ciudadanos no violarán las leyes. El niño acusa á su hermana. Acusan á sus padres. Los traidores venderán su patria por oro. Estimarán en poco la virtud. Estiman en mucho el dinero.

XXIII.

Algunas voces significativas de cantidad, entre ellas adjetivos neutros sustantivados, se juntan con genitivo (§ 210, obs. 2, § 265, obs. 3.)

Modelos: *Aliquid temporis* (algo de tiempo, algun tiempo.)

Multum boni (mucho de bueno, mucho bueno.)

Quantum voluptatis (cuánto de placer, cuánto placer.)

Nihil stabilitatis (nada de estabilidad.)

Vocabulario: *Aliquid*, algo (§ 40). *Amittere*, perder, dejar de tener. *Avaritia, æ*, avaricia. *Civitas, atis*, ciudad, estado. *Corpus, oris (n)*, cuerpo. *Elephas, antis*, elefante. *Figura, æ*, figura. *Habere*, tener. *Im-*

probus, a, um, malvado. *Multus, u, um*, mucho. *Nihil*, nada. *Perdere*, perder, dañar. *Quantus, a, um*, cuanto. *Sacerdos, otis*, sacerdote. *Stabilitas, atis*, estabilidad. *Tempus, oris (n)*, tiempo. *Voluptas, atis*, placer.

A. Avaritia nihil habet voluptatis. Multum temporis perdebat. Figura nihil habet stabilitatis. Improbi leges civitatis violabunt. Servus elephantis corpus puero monstrabat.

a. Improbi virtutem parvi aestimant. Milites urbem custodient. Bonam legem non violabunt. Discipuli multum temporis perdunt. Indocti multum voluptatis amittunt.

B. El niño perderá mucho tiempo. Perderán mucho placer. El estado guardará sus leyes. Los soldados están violando las leyes del estado. El rey castigará á los soldados.

b. Los sacerdotes alababan á la reina. La buena reina alabaré á los sacerdotes. Los soldados temerán al enemigo. Los buenos estiman en mucho la sabiduría. Se reirá del ignorante. Pierde mucho tiempo. Los ignorantes perderán mucho placer.

XXIV.

TERCERA DECLINACION.

Vocabulario. *Amicus, i*, amigo. *Animus, i*, ánimo, alma. *Carpere*, coger. *Flos, ris (m)*, flor. *Ignavus, a, um*, indolente, cobarde. *Magnitudo, inis*, grandeza.

A. Veram animi magnitudinem laudabunt. Christiani leges bonas non violabunt. Pueri multum temporis perdunt. Puer caput aperiet.

a. Servus urbis portas claudit. Servi dominum suum vindicabunt. Puer patris vocem audit. Pueri patrum voces audient. Lupus hædum dilaniabat. Hædi lupos timent.

B. Los niños están cogiendo (cogen) flores. Cogerá la hermosa flor. El perro temerá al leon. Los perros temen á los leones. La niña perderá mucho tiempo. El padre de usted perderá mucho tiempo. Los indolentes pierden mucho placer. Los sacerdotes alaban al rey.

b. La reina no violará las leyes. El hijo del rey violaba las leyes de la ciudad. Mi amigo no descuidará mi dolor. Los amigos de ustedes no descuidarán el dolor de ustedes.

XXV.

La palabra que denota el medio ó instrumento empleado para una accion va en ablativo. (§ 277).

Modelo: *Iram meam dono placabit* (aplacará mi enojo con un regalo).

Vocabulario. *Altus, a, um*, alto. *Catena, æ*, cadena. *Cingere*, ceñir, rodear. *Complere*, llenar. *Cunctus, a, um*, todo junto. *Donum, i*, regalo. *Flumen, inis, (n.)* rio. *Gladius, i*, espada. *Illustrare*, alumbrar. *Ira, æ*, ira, enojo. *Lux, cis*, luz. *Mulier, is*, mujer. *Placare*, aplacar.

A. Miles regem gladio occidebat. Regem catena vinciebat. Sol urbem magnam sua luce illustrat. Iram dono placant. Cives regis iram donis placabunt. Flumen urbem cingit.

a. Mulier bona epistolas scribit. Agricola urbis portas claudet. Poetarum filiae cantant. Pulchrae pastorum filiae saltabunt. Cui animum donis placabunt.

B. Los soldados atarán al rey con cadenas. El rio rodeará la bella ciudad. El niño se (§ 292) ciñe la cabeza con una corona. Ceñirá la cabeza de su hermana con coronas. Dará una bella corona á su hermana. Darán bellas coronas á sus hermanas.

b. Edificaban un muro. Rodearán la ciudad con un alto muro. El sol alumbra todas las cosas (§ 210, 2.º) El sol llena todas las cosas con su luz. Los ciegos no ven el sol. Los ciegos no ven la luz del sol.

XXVI.

ADJETIVOS DE LA SEGUNDA CLASE.

Vocabulario. *Acer*, ris, e, agrio, fuerte. *Fidelis*, e, fiel. *Fortis*, e, valeroso. *Gloria*, æ, gloria. *Maculare*, manchar. *Maximi*, en muchísimo. (XIX). *Pausanias*, æ (§ 7), Pausánias, general Espartano. *Prudens*, tis, prudente. *Turpis*, e, vergonzoso, deshonesto. *Sapiens*, tis, sabio. *Splendens*, tis, brillante.

A. Pater meus fidelem servum vindicabat. Fideles servi dominos suos vindicabunt. Sol splendens cuncta sua luce illustrabat. Sapientes virtutem maximi aestimant.

a. Sapiens leges acres non violabit. Christiani virtutem laudant. Boni virtutem magni aestimabant. Pausanias gloriam turpi morte maculabat. Pausanias magnam belli gloriam turpi morte maculabat.

B. El soldado valeroso peleará. El rey valeroso vencerá á los enemigos. Los valerosos vencerán á los cobardes. Los sabios no mancharán su gloria con una muerte vergonzosa.

b. Los buenos estiman en muchísimo las leyes del estado. Los señores bondadosos no castigan á los esclavos fieles. El prudente no violará las leyes de su patria. Los prudentes no violarán las leyes fuertes.

XXVII.

CUARTA DECLINACION.

Vocabulario. *Currus*, us, carro. *Dux*, cis, jefe, guia. *Et*, y. *Excruciare*, atormentar. *Exercitus*, us, ejército. *Innocens*, tis, inocente. *Luctus*, us, aflicción. *Manus*, us, mano. *Metus*, us, miedo. *Sinus*, us, seno, pecho. *Sulla*, æ, Sula, nombre de hombre.

A. Sulla metum non habet. Luctus animum excruciat. Rex hostium currus videt. Hostes regis currum audient. Duces exercitui viam monstrabunt. Puella epistolam sua manu scribit.

a. Caius epistolas sua manu scribebat. Servi Sullæ domum evertabant. Servus domini mortem vindicabit. Pastoris filius mortem non timet. Luctus et metus animum excruciant.

B. El miedo no atormenta al inocente. El miedo no atormenta el seno del inocente. La madre del niño escribirá la carta con su (propia) mano. El padre escribía cartas con su (propia) mano. El esclavo mostrará á su señor el bello carro. El padre vengará la muerte de su hijo. El miedo atormenta á los cobardes. El miedo no atormentará á los valientes. Los cobardes temen la muerte. Los soldados valientes no temen á los enemigos.

XXVIII.

QUINTA DECLINACION.

Acies, ei, fila, ejército. *Acie* instruire, ordenar en batalla el ejército. *Copiae*, arum, fuerzas. *Dies*, ei, día. *Educere*, sacar. *Emere*, comprar. *Equitatus*, us (m.), caballería. *Fides*, ei, fe, palabra empeñada, fidelidad. *Instruere*, ordenar. *Omnis*, e, todo, cada uno. *Proximus*, a, um, próximo, siguiente. *Reducere*, hacer volver. *Servare*, guardar, cumplir. *Spes*, ei, esperanza.

A. Christianus fidem suam servat. Boni fidem suam non violant. Dies veniet. Proximo die Cæsar copias suas reducebat. Proximo die Cæsar aciem instruebat.

a. Cæsar equitatum omnem educebat. Puella regis currum videbat. Hostium copias videbunt. Tullia puellis viam monstrabit. Tullia epistolam sua manu scribit.

B. El rey guardará su palabra. La reina no violará su palabra. Todos estiman en muchísimo la esperanza. No compran la esperanza con oro. Los sabios no venderán por oro la esperanza.

b. Estima en muchísimo su caballería. El rey estima en mucho toda su caballería. Los soldados guardarán las leyes. Los ciudadanos guardarán todas las leyes del estado. Los sabios estiman en muchísimo la verdadera grandeza de alma. Los avaros estiman en muchísimo el dinero.

XXIX.

NOMBRES GRIEGOS (§§ 7, 20).

Vocabulario. *Accipere* (§ 56), recibir. *Achilles*, is, Aquiles, héroe griego. *Æneas*, æ, Enéas, príncipe troyano. *Anchises*, æ, Anquises, padre de Enéas. *Ascanius*, i, Ascanio, hijo de Enéas. *Carthago*, inus, Cartago, ciudad de África. *Dido*, us ó onis, Dido, reina de Tiro y fundadora de Cartago. *Epitome*, es, compendio. *Heros*, óis, héroe. *Historia*, æ, historia. *Industria*, æ, industria. *Noster*, tra, trum, nuestro. *Regnum*, i, reino. *Roma*, æ, Roma, ciudad de Italia. *Trojanus*, a, um, troyano, de Troya.

A. Æneas, Anchisæ filius, urbem condebat. Ascanius, Æneæ filius, regnum accipit. Dido Carthaginem condebat. Epitomen orationis suæ scribet.

a. Cæsar milites omnes educebat. Industria multum vo-

luptatis habet. Laborem suum finiet. Horti nostri multos flores habent. Servus pueros vocabit.

B. Los hijos de Enéas fundarán á Roma. El hijo de Anquíses fundaba á Roma. Enéas, hijo de Anquíses, fundaba la ciudad de Roma (§ 119, obs. 1). El héroe troyano ama á la reina Dido. Matarán al héroe troyano.

b. Leían un compendio de la historia. Los soldados alaban á César. Enéas alaba á su padre Anquíses. Los troyanos temen á Aquiles. Aquiles mataba á los troyanos. El soldado muestra su espada al niño. Mostrarán sus espadas á los niños.

XXX.

VERBO *esse*, SER.

Un nombre que mediante el verbo *ser* se refiere á otro, concuerda con él, como si estuviesen inmediatamente unidos.

Modelos: *Terra est rotunda* (la tierra es redonda).

Plurimæ stellæ soles sunt (muchísimas estrellas son soles).

Los adjetivos *dignus*, *indignus*, *contentus*, *præditus* y *liber* rigen ablativo (§ 278, b.)

Vocabulario. *Arbor*, *is* (f.), árbol. *Beatus*, *a, um*, feliz. *Candidus*, *a, um*, blanco. *Contentus*, *a, um*, contento. *Culpa*, *æ*, culpa. *Dignus*, *a, um*, digno. *Fâcere* (§ 56), hacer. *Florere*, florecer. *Fretus*, *a, um*, confiado. *Indignus*, *a, um*, indigno. *Laus*, *dis*, alabanza. *Liber*, *a, um*, libre. *Nemo* (*in*is¹), nadie. *Nix*, *vis*, nieve. *Numquam*, nunca. *Parvus*, *a, um*, pequeño; *parvum*, poco. *Præditus*, *a, um*, dotado. *Quam*, cuán. *Quam multi*, cuántos. *Semper*, siempre. *Vires*, *ium*, (plur. de *vis*, § 18), fuerzas. *Vita*, *æ*, vida.

A. *Nix est candida. Bonus est beatus. Boni sunt beati. Sapientes parvo contenti sunt. Servus laude dignus est. Patris mei servus laude indignus est. Virtus parvo contenta est.*

a. *Caius patriam auro vendebat. Caius, homo vita indignus, patriam auro vendet. Quam multi indigni luce sunt! Arbor florebat. Balbus multa laude florebat.*

B. Nadie es siempre feliz. Los avaros nunca estarán contentos. Los avaros no están contentos. Cayo no está libre de culpa. Cayo es indigno de alabanza.

b. Balbo alaba mi fidelidad. Balbo, hombre dotado de gran virtud, alababa mi fidelidad. Cayo es indigno de la vida. Cayo, hombre indigno de la vida, nada de bueno hace. Cayo, confiado en sus fuerzas, no teme al león. Los esclavos no están libres de culpa. Los cristianos se contentan con poco.

XXXI.

El infinitivo puede servir de sujeto (§ 107) y es neutro (§ 25, I, C.)

Modelo: *Difficile est judicare* (juzgar es difícil.)

El verbo *esse* puede ir acompañado de un genitivo de posesión ó per-

¹ El genitivo y el ablativo no se reputan por bien castizos.

tenencia, y entónces puede traducirse, ser propio, incumbir, tocar etc. (§ 267.)

Modelo: *Christiani est neminem violare* (es propio del cristiano no hacer daño á nadie).

Vocabulario. *Difficilis*, *e*, difícil. *Errare*, errar. *Facilis*, *e*, fácil. *Fidem violare*, quebrantar la palabra. *Humanus*, *a, um*, humano, propio del hombre. *Magnum est*, gran cosa es. *Peccare*, pecar, obrar mal. *Turpis*, *e*, vergonzoso, vil. *Violare*, hacer mal, quebrantar.

A. *Humanum est peccare. Humanum est errare. Turpe est fidem suam violare. Patris est filium suum docere. Regis est regnare.*

a. *Matris est filias suas docere. Servi est viam monstrare. Turpe est poetæ domum evertere. Matres filias laudant. Boni est fidem servare. Impii est fidem violare.*

B. Gran cosa es no temer la muerte. Fácil es errar. Es propio de un cristiano guardar su palabra. Es de un sabio guardar las leyes.

b. Es vergonzoso no enseñar (uno) á sus hijos. Es propio del hombre estimar en muchísimo el dinero. Es propio de un indocto estimar en poco la sabiduría. Toca al esclavo cerrar las puertas de la ciudad. Es difícil cerrar las puertas de la ciudad. Un buen ciudadano observará las leyes de su patria. Es propio de un buen ciudadano guardar las leyes de su patria.

XXXII.

TIEMPOS PERFECTOS.

Formas regulares en la 1.^a 2.^a y 4.^a conjugacion (pág. 87.)

Modelos:	<i>Amavit;</i>	<i>amáverat;</i>	<i>amáverit.</i>
	(él amó)	(había amado)	(habrá amado)
	<i>Monuit;</i>	<i>monúerat;</i>	<i>monúerit.</i>
	(amonestó)	(había amonestado)	(habrá amonestado)
	<i>Audivit;</i>	<i>audíverat;</i>	<i>audíverit.</i>
	(oyó)	(había oído)	(habrá oído)
Plural:	<i>amavérunt;</i>	<i>monúerant;</i>	<i>audíverint.</i>
	(amaron)	(habían amonestado)	(habrán oído)

A. *Puer juraverat. Pueri juraverunt. Agricola araverit. Servi araverint. Vulpes pueros terruit. Vulpes pueros terruerunt. Poetæ sapientiam parvi æstimavit.*

a. *Veram virtutem magni æstimaverat. Christianus pecuniam parvi æstimavit. Christiani est pecuniam parvi æstimare. Magnam poetæ sapientiam parvi æstimaverant. Pater filium sepelivit. Pueri patrem sepeliverant.*

B. El niño ha oído una voz. Los niños oyeron la voz de su padre. El esclavo había mostrado el camino al pastor. Habrán mostrado la casa á su señor.

b. Cayo había alabado á su hijo. Alabó á sus esclavos. El león ha despedazado al caballo. La zorra había aterrado al

niño. Habian estimado en poco la sabiduría. Es fácil guardar (uno) su palabra. Es difícil aplacar la cólera. Habia aplacado la cólera del niño con un regalo.

XXXIII.

Vocabulario. *Ædificium*, *i*, edificio. *Annūere* (§ 78, IV), asentir. *Concilium*, *i*, reunion. *Conditio*, *onis*, condicion. *Constituere* (§ 78, I, *a*), arreglar, fijar. *Defendere* (§ 78, II, *a*), defender. *Incendere* (§ 78, II, *a*), incendiar. *Legio*, *onis*, legion, cuerpo de infanteria. *Per*, por, á traves de (*preposicion de acusativo*). *Prolium*, *i*, combate. *Privatus*, *a, um*, particular (opuesto á público). *Reliquus*, *a, um*, restante. *Respuere* (§ 78, I, *A, a*) desechar. *Romanus*, *a, um*, romano. *Suere* (§ 78, I, *A, a*) coser. *Vestis*, *is* (*f*), vestido.

A. *Privatum ædificium incendit. Reliqua privata ædificia incenderant. Puellæ vestem suerunt. Patres annuerant. Milites urbem defenderant. Romani urbem defenderunt.*

a. *Reliquas legiones in acie constituit. Ursi in antro dormiverunt. Agricola per urbem ambulavit. Non respuit conditionem Cæsar. Diem concilio constituerunt. Diem concilio constituerit. Servus viam monstraverat. Puer mortem timuit. Humanum est mortem timere. Impii est fidem violare.*

B. El rey habia fijado dia para el combate. Habian fijado dia para la reunion. Los soldados defendieron el edificio. Habian defendido la casa del poeta. La reina asintió. El rey no habia asentido.

b. El buen niño andará en la ciudad. La hija del poeta habia andado por la gran ciudad. Incendiarán la casa del poeta. Es propio de un hombre bueno defender la casa de su amigo. El avaro edificará una casa pequeña. No defenderán la casa de los avaros. No desecharán la condicion. César habia desechado las condiciones. Habrá arreglado los soldados en orden de batalla. Habian arreglado sus soldados en orden de batalla.

XXXIV.

Vocabulario. *Carpere* (§ 78, V, *b*), coger, recoger. *Lana*, *æ*, lana. *Malus*, *a, um*, malo. *Mulgere* (§ 77, VII), ordeñar. *Ovis*, *is*, oveja. *Scribere* (§ 78, V, *a*), escribir. *Uva*, *æ*, uva.

A. *Caius epistolas sua manu scripsit. Puella epistolam sua manu scripserat. Pueri lanam carpservunt. Malus pastor non mulserat oves.*

a. *Facile est lanam carpere. Pater mens fidem servaverat. Turpe est fidem suam non servare. Sapientis est virtutem magni æstimare. Virtutem magni æstimaverint.*

B. El niño ha escrito una carta con su propia mano. Las niñas habian escrito cartas con su propia mano. Escribieron cartas. La niña cogió una flor. La hija del pastor habia cogido flores con su propia mano.

b. El niño cogerá la uva. Es fácil coger la uva. Las niñas estaban cogiendo (cogian) flores. Habian cogido flores. Es fácil coger flores. Es propio del lobo despedazar las ovejas. En invierno el oso dormirá en la cueva. En verano las niñas jugarán en el jardin.

XXXV.

Vocabulario. *Cibus*, *i*, alimento. *Cingere* (§ 78, V, *e*), ceñir, rodear. *Complere* (§ 77, III), llenar. *Cocere* (§ 78, V, *f*), cocer. *Dicere* (§ 78, V, *d*), decir. *Habere*, tener. *Mendacium*, *i*, mentira. *Multus*, *a, um*, mucho. *Pallium*, *i*, capa. *Prudentia*, *æ*, prudencia. *Simulatio*, *onis*, fingimiento, apariencia. *Stultitia*, *æ*, necedad. *Summus*, *a, um*, altísimo, muy grande, el mayor. *Tegere* (§ 78, V, *e*), cubrir.

A. *Puer dixit. Caius, homo vita indignus, dixerat. Puellæ dixerunt. Flumen urbem cinxit. Flumina urbes cinxerunt. Amicus amici corpus suo pallio textit.*

a. *Prudentiam simulatione stultitiæ texerat. Summam prudentiam simulatione stultitiæ texerunt. Christiani non est mendacio culpam tegere. Turpe est peccare. Turpe est mendacio culpam tegere. Sol cuncta sua luce illustraverat. Caius leges civitatis violaverit.*

B. La mujer se (§ 292, obs. 2.) ha ceñido la cabeza con una corona. El esclavo se habia ceñido la cabeza con una corona. Se habrán ceñido las cabezas con coronas. El niño nada habia dicho. La niña coció el alimento. Habian cocido el alimento.

b. El rey habia ceñido la ciudad con un muro. Rodearán la ciudad con un muro. Cubrieron la culpa con una mentira. Es vergonzoso cubrir la culpa con una mentira. El esclavo habia cubierto el cuerpo de su señor con la capa. El esclavo habia dicho mucho (muchas cosas, § 210, 2.º). El sol lo llena todo (todas las cosas) con su luz. Toca al esclavo (es del esclavo) cocer el alimento para su señor. Nunca es útil perder tiempo. Perderá mucho placer. ¿Cuánto placer perderá? (XXIII).

XXXVI.

El complemento con *de* que significa una cualidad característica se expresa en latin por un nombre en genitivo ó ablativo, pero siempre acompañado de un adjetivo (§ 264).

Modelo: *Puer eximia pulchritudinis* ó *Puer eximia pulchritudine* (niño de singular belleza).

Verbos que significan *acusar*, *absolver*, *condenar*, rigen en genitivo el cargo ó crimen, y en genitivo ó ablativo la pena.

Modelo: *Caium proditiōis accusant* (acusan á Cayo de traicion).

Vocabulario. *Ambitus*, *us*, cohecho. *Amittere* (§ 78, VI, *a*), perder. *Caput*, *itis* (*n.*), cabeza, pena de muerte. *Damnare*, condenar. *Facies*, *ei*, cara. *Furtum*, *i*, hurto. *Ingenium*, *i*, ingenio. *Ludere* (§ 78, VI, *a*), jugar. *Nunquam*, nunca. *Proditio*, *onis*, traicion. *Vir*, *i*, hombre, varon.

A. *Portas urbis clauseraunt. Caius multum temporis amisit. Caius, vir summo ingenio, multum temporis amisit. Balbum ambitus accusaverant. Pueri in prato luserunt.*

a. *Balbum capitis damnabunt. Christiani est avaritiam damnare. Caium accusavit. Caium, summo ingenio virum, proditiōis accusaverat. Facile est saltare. Difficile est iram placare. Facile est pueri animum dono placare. Ursus in antro dormivit. Hieme ursi in antris dormiunt. Nunquam utile est peccare.*

B. El esclavo ha cerrado las puertas de la ciudad. Acusarán de traición al esclavo. Cayo había acusado de hurto á los esclavos. Habrá perdido mucho tiempo. Balbo, varon de suma virtud, ha alabado la fidelidad del esclavo. Balbo, varon dotado de suma virtud, ha acusado de robo al niño.

b. Habían acusado á Balbo de cohecho. Habían acusado de cohecho á Balbo, varon de suma virtud. El sol lo había alumbrado todo con su luz. El sol habrá llenado el mundo con su luz. Habrán escrito cartas con su propia mano. La reina había escrito una carta con su propia mano. Se cubrió la cara con la capa (§ 292, Obs. 2). Se cubrieron las caras con las capas.

XXXVII.

Vocabulario. *Brachium, i*, brazo. *Cápere* (§ 56), tomar, recibir. *Emere* (§ 78, I, B, a), comprar. *Exercitus, us*, ejército. *Fœdus, eris*, alianza, tratado. *Frangere* (§ 78, I, B, c), quebrar, romper. *Gallus*, un galo, habitante de Galia. *Lavare* (§ 76, d), lavar. *Mel, lis* (n.), miel. *Quia*, porque. *Rumpere* (§ 78, I, B, c), romper, violar. *Semper*, siempre. *Utilis, e*, útil. *Venire* (§ 79), venir. *Vidère* (§ 77, VI), ver. *Vinculum, i*, atadura, prision.

A. *Balbus manus lavit. Pueri manus laverant. Agricola exercitum vidit. Milites venerunt. Caius brachium suum fregerat. Quantum voluptatis ceperunt!*

a. *Nunquam utile est fœdus rumpere. Nunquam utile est fidem violare, quia semper est turpe. Facile est puerorum animos donis placare. Turpe est fœdera negligere. Galli negligebant fœdera. Nemo semper laborat. Culpas suas simulatione virtutis texit. Multum voluptatis ceperant. Multum voluptatis amiserant. Quantum cibi amiserunt!*

B. Cayo se ha roto un brazo. Se habían roto los brazos. El rey había roto el tratado. Los Galos habían roto el tratado. César había visto el ejército. Las niñas habrán visto á la reina. César venció á los Galos. Los Galos no vencieron á César.

b. Es deshonesto romper un tratado. Es difícil vencer á los Galos. No es fácil vencer á los enemigos. Habían aplacado á Balbo. Romperán sus prisiones. Habían roto sus prisiones. Es fácil romperse un brazo. Están perdiendo (pierden) mucho dinero. Habían perdido mucho dinero. Perdían mucho placer. Condenarán á muerte á Balbo. Había vencido á los enemigos.

XXXVIII.

RAIZ DUPLICADA (§ 76, d, § 77, V, § 78, III).

Vocabulario. *Ab, de*, preposicion de ablativo. *Auctumnus, i*, otoño. *Barba, æ*, barbas. *Color, is*, color. *Currere*, correr. *Dare, dar*. *Finis, is* (m. ó f.), fin. *Humerus, i*, hombro. *Mordere*, morder. *Mutare*, cambiar. *Nox, ctis*, noche. *Pendere*, colgar, estar suspenso. *Sagitta, æ*, saeta. *Tondere*, esquilár, afeitar.

A. *Equus per urbem cucurrit. Sagittæ ab humero pependerunt. Nox prælio finem dedit. Malus pastor oves non totondit. Malus pastor oves dilaniavit; non totondit.*

a. *Boni pastoris est tondere oves. Pastores agricolas riserunt. Lupus boni pastoris ovem momorderit. Boni canis non est oves mordere. Servus urbis portas clausurit. Pueri regis sceptrum videbunt. Lusciniæ colorem mutabunt. Auctumno lusciniæ colorem mutaverint.*

B. El perro ha mordido la oveja. El perro de usted ha mordido á la niña. Mis caballos han corrido. Balbo ha dado su perro al hijo de usted. Habían dado sus perros al pastor.

b. El lobo había mordido las ovejas. El pastor esquilará su oveja. Un pastor no esquila sus ovejas en invierno. Los lobos han mordido mi perro. Balbo se había afeitado la barba. Las niñas habían cogido flores en el jardín de Cayo. Las niñas andarán en el jardín. La reina andaba por la ciudad. Habían rodeado de murallas la ciudad. Han violado las leyes de su patria.

XXXIX.

El tiempo que dura alguna cosa va generalmente en acusativo. El nombre de una ciudad en que algo sucede, se pone en genitivo si es singular y de la primera ó segunda declinacion; sin este requisito va en ablativo.

Modelos: *Caius annum unum Cortonæ vixit.* (Cayo vivió un año en Cortona).

Caius annum unum Tibure vixit (Cayo vivió un año en Tívoli).

Vocabulario. *Annus, i*, año. *Aperire* (§ 79), abrir, descubrir. *Biennium, i*, espacio de dos años. *Castigare*, castigar. *Invitus, a, um*, forzado, contra su gusto. *Lugere* (§ 77, IX), llorar. *Manere* (§ 77, VII), permanecer. *Matrona, æ*, matrona. *Roma, æ*, Roma. *Tibur, is*, Tívoli, ciudad de Italia. *Totus, a, um*, todo, entero.

A. *Balbus multos annos Romæ manserat. Biennium Carthagine manserant. Mater luxurit. Matronæ luxerunt. Brutum romanæ matronæ luxerunt. Pastores agricolas riserunt. Pueri capita aperuerunt.*

a. *Dominus servi sui epistolam aperiet. Dominus servi sui epistolas aperuerat. Aliquid temporis invitus amittet. Christiani est neminem violare. Neminem violavit. Biennium Romæ manebit. Biennium Carthagine manebunt.*

B. Permanecieron muchos años en Tívoli. Cayo permaneció en Cartago dos años. Ha abierto la carta de su padre. Habian abierto las cartas en Cartago.

Mi padre permanecerá en Roma todo el invierno. Escribió las cartas en Roma. Lloran á su hijo. Llevaron duelo por su hijo (le lloraron) dos años. Las niñas lloraron á su madre. Mi padre estima en muchísimo la industria. Balbo ha acusado de robo al hijo del pastor. Han acusado de cohecho á Cayo.

XL.

PERSONAS RESTANTES DEL MODO INDICATIVO.

Vocabulario. *Ad*, á, preposicion de acusativo. *Dúcere* (§ 78, V, d), *Hesternus*, a, um, de ayer. *Incolumis*, e, salvo. *Legatus*, i, embajador. *Lux*, cis, luz; *prima luce*, al amanecer. *Mittere* (§ 78, VI, a), enviar. *Præmittere*, enviar adelante. *Primus*, a, um, primero.

A. Violabas legem. Violavisti leges. Balbum vocavi. Hesterno die Balbum vocavimus. Urbem servavi. Cives incolumes servavimus. Caium, summo ingenio virum, ambitus accusaveratis. Balbum capitis damnabit.

a. Legatos ad Cæsarem mittunt. Prima luce omnem equitatum præmisit. Christianus neminem violabit. Neminem violavisti. Multos annos regnabis. Balbus parvo contentus est. Servus multa laude dignus est.

B. Usted ha guardado su palabra (§ 44). No quebrantaré mi palabra. Ustedes han violado las leyes de la ciudad. Vosotros estimais en muchísimo el dinero. Condenaremos la avaricia. Nunca he acusado á la reina. Acusaremos de traicion al sacerdote.

b. Aplacaron la ira de César. Aplacaremos vuestra cólera. César estimaba en muchísimo su ejército. Enviaremos embajadores al (*ad*) rey. Es deber de un cristiano guardar su palabra. Es propio de un sabio estimar en poco el dinero.

XLI.

PRONOMBRES PERSONALES (§§ 42, 43, 44, 45, 112.)

Vocabulario. *Agere* (§ 78, I, B, b), conducir, hacer, tratar. *De*, de, segun, respecto á, preposicion de ablativo. *Demonstrare*, manifestar. *Exponere* (§ 78, VII), exponer. *Facere* (§ 78, I, B, b), hacer. *Gratia*, æ, gracia, gratitud, favor; *gratias agere*, dar gracias. *Iter*, *itineris* (n.), camino, jornada. *Judicare*, juzgar. *Occultare*, ocultar. *Poscere* (§ 78, III, a), pedir. *Res*, ei, cosa, asunto. *Sed*, pero, conjuncion. *Sensus*, us, sentido, juicio. *Ut*, como, que.

A. Rem omnem exposui. Erravi. Ego de meo sensu judico. Ego misi viros; pueros tu misisti. Hesterno die Balbum ad me vocavi. Vos judicavistis. Nos judicabimus. Mihi gratias egistis.

a. Caius itinera nostra servabat. Fidem suam inviti servaverunt. Agricola est laborare. Caius, ut demonstravimus,

itinera nostra servabat. Cæsar servos poposcit. Nos servos non poposcimus.

B. Hemos leído las cartas de usted. Usted jugaba, pero yo escribía. Me ha dado un bello libro. Te dará gracias. Os daremos gracias. He llamado el niño á (*ad*) mí. El día de ayer llamásteis las niñas á vosotros. Nunca hemos abierto las cartas de ustedes. Yo he guardado mi palabra. Usted nunca ha quebrantado su palabra. Le han acusado á V. de robo. El juez nos ha condenado á muerte. No te acusaremos de traicion. No permaneceremos en la ciudad.

XLII.

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS (§ 36.)

Vocabulario. *Castra*, *orum* (plural), campamento. *Celeriter*, rápidamente. *Clementia*, æ, clemencia. *Confugere* (§ 78, I, B, a), refugiarse. *Cum*, con, preposicion de ablativo. *Dimittere* (§ 78, VI, a), despachar. *Ex*, de, preposicion de ablativo. *Ibi*, allí. *Impetus*, us, ataque. *Imperata*, *orum* (plural), órdenes. *Locus*, i, (§ 24, D, 2.º), lugar, posicion. *Movere* (§ 77 IV), mover, moverse. *Postera*, um (el nom. sing. masc. no se usa), siguiente. *Promittere* (§ 78, VI, a), prometer. *Promovere* (§ 77, IV), adelantar, avanzar. *Vero*, por cierto, ciertamente.

A. Postero die castra ex eo loco movent. Idem facit Cæsar. Idem faciebant. Ego vero istud non posco. Hunc librum legemus. Hæc (§ 210, 2.º) promisistis. Eodem die castra promovit.

a. Hi primi cum gladiis impetum fecerunt. Illi imperata celeriter fecerunt. Ibi me non occidisti. Eum ab se dimittit. Hesterno die eum vidistis. Hunc capitis damnabunt. Illos prodicionis inviti accusaveramus.

B. Te daré este libro. Estimaremos en muchísimo estos bellos libros. Aquéllos estimarán en poco esos bellos libros. Ustedes condenaron á muerte á este hombre. No haremos esto forzados.

b. Forzado le condené á muerte. No te acusaremos de traicion. Le acusasteis de cohecho. Acusámos forzados á nuestros hijos. No hicimos nosotros el ataque.

XLIII.

PRONOMBRES ENFÁTICOS (§ 44 al fin.)

Vocabulario. *Accedere* (§ 78, VI, a), acercarse. *At*, pero, conjuncion. *Fortuna*, æ, fortuna. *Fuga*, æ, huida, fuga. *Genus*, *eris* (n), género, linaje. *Iustus*, a, um, justo. *Numerus*, i, número. *Occultare*, ocultar. *Respondere* (§ 77, V), responder. *Usque*, hasta; *usque ad*, hasta.

A. Ipse fuga mortem vitaverat. Ipsi ad castra hostium accesserant. Caius sese occultabat. Servi nostri sese occultabunt. Ipse dixit. Hoc ipsum justum est. At te eadem tua fortuna servavit. Cæsar hæc promisit. Ad hæc legati responderunt.

B. Él mismo acusó al hijo del rey. Acusaremos al rey mismo. Tú mismo me diste este libro. Ellos leerán este mismo libro. Nosotros mismos veremos á la reina. Vosotros visteis á la reina misma.

b. Usted prometió esto. Nosotros mismos haremos lo mismo (§ 36, F, obs. 1.^a) Nada diremos respecto del (*de*) género de guerra. Nada diremos de la guerra misma. Forzados me han condenado á muerte.

XLIV.

PRONOMBRES RELATIVO É INTERROGATIVO (§§ 38 Y 39.)

Vocabulario. *Amplius*, más, *adverbio* (comparativo de *amplus*, ancho). *Cogitare*, pensar. *Cognoscere* (§ 78, VIII, b), conocer, saber. *Coram*, cara á cara, personalmente. *Exspectare*, aguardar. *Nuntius*, i, mensajero. *Parvus*, a, um, pequeño. *Perspicere* (§ 78, V, d), ver, percibir. *Plane*, claramente.

A. Quis nos vocabit? Quid dixisti? Quid cogitas? Quid times? Quis tibi hunc librum dedit. Eadem quæ ex nuntiis cognoverat, coram perspexit. In qua urbe vivimus? Illi, quod nemo fecerat, fecerunt. Quid est quod amplius expectes? Quam urbem habemus? Quis Caium proditoris accusat? Quem ambitus accusavistis?

a. Carthagine invitus manebo. Biennium Romæ inviti manebant. Summam prudentiam simulatione stultitiæ textistis.

B. ¿Á quién amais? Veo al esclavo á quien usted castigó. ¿Quién ha vendido por oro á su patria? ¿Quién ha dado al niño este bello libro? ¿Quién me mostrará el camino? Yo te mostraré la casa que mi padre edificó.

b. ¿Qué libro estabas leyendo (leías)? Leia el libro que me diste. No todos leemos buenos libros. Usted ha permanecido en Roma muchos años. ¿Cuánto tiempo has perdido!

XLV.

ALGUNOS DETERMINATIVOS (§§ 37 Y 40.)

Vocabulario. *A*, de (de cerca de), *preposicion de abl.* *Argentum*, i, plata. *Continere* (§ 77, I), contener. *Culpa*, æ, culpa. *Indicere* (§ 78, V, d), declarar (como la guerra). *Infligere* (§ 78, V, e), herir, dar. *Si*, si, *adv. condicional.* *Vulnus*, eris (n.), herida.

A. Aliquid temporis invitus amittes. Non est tua ulla culpa, si te aliqui timuerunt. Aliquis est in horto tuo. Cæsar suos a prælio continebat. Legatos ad Cæsarem misit. Legati ad concilium venerunt. Christianorum est fidem suam servare. Turpe est patriæ tuæ leges violare. Rex urbi bellum indicet. Anguis agricolæ vulnus infligebat. Tu, homo summa industria, multa didicisti.

B. ¿Algüen te ha acusado de cohecho. Han acusado de robo á ciertas personas (ciertos). Él condenará á muerte á al-

guno. Hemos perdido algun tiempo. El pastor ha vendido por oro su perro. Corresponde á un padre instruir á sus hijos. ¿Quién te ha acusado de robo? Cierta persona (un cierto) te ha acusado de traicion. ¿Quién me ha acusado de traicion? El rey mismo te ha acusado de traicion.

XLVI.

VERBO SUM.

Vocabulario. *Absolvere* (§ 78, I, A, a), absolver. *Admiratio*, onis, admiracion. *Athenæ*, arum, Aténas. *Brevis*, e, breve. *Ferrum*, i, hierro. *Habitare*, habitar. *Honor*, is, honor. *Incertus*, a, um, incierto. *Indignus*, a, um, indigno. *Mens*, tis, mente, alma. *Opus*, eris, (n.) obra. *Tranquillus*, a, um, tranquilo, sereno. *Utilis*, e, útil.

A. Mens sapientis semper erit tranquilla. Est tuum iter facere (§ 267, obs. 2). Puer in horto fuerat. His honoribus digni estis. Caius vita indignus est. Ferrum et aurum sunt utilia. Hæc opera sunt admiratione digna. Vita est brevis et incerta. Improborum est malos laudare. Semper erimus parvo contenti. Multos annos Romæ habitaveratis. Qui cives incolumes servaverunt, sunt admiratione digni.

B. Los buenos serán felices. Seais felices. Nosotros hubiéramos sido felices. Toca á mí (§ 267, obs. 2) guardar las leyes de mi patria. Sea él siempre digno de este honor. Él hubiera sido indigno de su padre.

b. Habia sido rey muchos años. Nunca alabaremos á los malos. Nos condenarán á muerte. Nunca acusaremos á los buenos. Se habia roto un brazo en Aténas. La virtud es la mayor sabiduría. Te absolveremos del cohecho.

XLVII.

VOZ PASIVA (§ 129).

Vocabulario. *Cólere* (§ 78, VII), cultivar, practicar. *Demonstrare*, mostrar. *Interficere* (§ 78, I, B, b), matar. *Pro*, delante de, *prep. abl.* *Rhenus*, i, el Rin, rio. *Sex*, seis. *Supra*, arriba. *Tángere* (§ 78, III, a), tocar. *Unus*, a, um (§ 35), uno.

A. Caius filios docet. Filii a Caio docentur. Legatos ad Cæsarem mittunt. Legati ad Cæsarem mittentur. Mittantur legati. Reliquas sex legiones pro castris in acie constituet. Caium capitis damnabunt. Caius capitis damnabitur. Hæc civitas Rhenum tangit. Hæc civitas Rhenum, ut supra demonstravimus, tangit. Virtus ab omnibus colatur.

B. Balbo matará á Cayo. Él será muerto por Balbo. Cayo me acusa de robo. Él es acusado de robo por Cayo. Sea él acusado de cohecho. Sean condenados á muerte. Son muertos en la primer batalla. El rey no será condenado á muerte, porque será absuelto por todos los ciudadanos. La ley será violada. Las leyes serán violadas por los malvados. Las leyes de la ciudad no serán quebrantadas por nosotros.

XLVIII.

Vocabulario. *Colloquium, i*, conferencia, conversacion. *Conspicere* (§ 78, V, *d*), ver, divisar. *Decernere* (§ 78, VIII, *c*), decretar. *Interim*, entre tanto. *Lenis, e*, blando, indulgente. *Litteræ, arum*, (pl.), carta. *Parare*, preparar. *Quintus, a, um*, quinto. *Secundus, a, um*, segundo. *Decimus, a, um*, décimo. *Supplicatio, onis*, accion de gracias. *Viginti*, veinte.

A. *Supplicatio decreta est. Mors omnibus parata est. Dies colloquio dictus erat ex eo die quintus. Multa ab Cæsare dicta sunt. Mittuntur ad Cæsarem a Balbo litteræ. Interim milites legionum duarum ab hostibus conspiciebantur. Milites legionum duarum conspecti sunt.*

B. Se habia decretado una accion de gracias á César. Veinte soldados de la décima legion habian sido muertos en la segunda batalla. Siempre se ha estimado en muchísimo el dinero (§ 133). El dinero ha sido estimado en poco por los sabios. En Aténas se quebrantaban las leyes. En aquel tiempo no se quebrantaban las leyes en Roma. Señalaremos (diremos) el décimo dia para la conferencia. Se habian enviado mensajeros al (*ad*) rey. Un soldado fué enviado al rey.

XLIX.

Vocabulario. *Bene*, bien. *Carthaginensis, is*, cartagines. *Clipeus, i*, escudo. *Donare*, dar, obsequiar. *Excitare*, excitar, animar. *Græcus, a, um*, griego. *Hasta, æ*, lanza. *Mensis, is*, mes. *Mutare*, cambiar. *November, bris* (§ 16, al fin), noviembre. *Superare*, aventajar, vencer. *Ubi*, donde.

A. *Tempora mutantur et nos mutamur in illis* (§ 134). *Finitur labor agricolæ mense novembri* (§ 119, obs. 1.) *Vos laudamini, pueri qui bene didicistis. Donabor clipeo et hasta, si bene pro patria pugnaveris* (§ 67, 1). *Græci a Romanis superati sunt. Eodem anno Carthaginenses et Græci a Romanis superati sunt. Proditionis accusati estis. Ambitus accusati sumus.*

B. Serás castigado. ¿Quién ha sido castigado? ¿Qué reina fué condenada á muerte? Nadie ha sido condenado á muerte. ¿Quiénes serán acusados de traicion? Seremos obsequiados con dos bellos libros. ¿Por quién fuiste obsequiado con un bello perro? ¿Dónde fueron los Griegos vencidos por los Romanos? ¿Por quién fueron vencidos los Romanos? Seremos vencidos por el enemigo.

L.

IMPERATIVO

No prohibitivo se expresa por *ne*, el cual puede juntarse con el imperativo y con el subjuntivo (§ 330, 6).

Vocabulario. *Ac* (§ 363, obs. 2), y. *Americanus, a, um*, americano.

Cogitare, pensar. *Compescere* (§ 78, VII), reprimir. *Conjux, gis*, marido ó mujer (pág. 21). *Conservare*, conservar. *Consilium, i*, consejo. *Corrumperere* (§ 78, I, B, *c*), corromper. *Defendere* (§ 78, II, *a*), defender. *Exorare*, suplicar, vencer á ruegos. *Liberi, orum* (pl.), hijos. *Nomen, inis* (n.), nombre. *Pernicies, ei*, destruccion. *Populus, i*, pueblo. *Que, conjuncion enclitica* (§ 98, obs. 2), y. *Religio, onis*, religion. *Ruere* (§ 78, I, A, *b*), lanzarse. *Salus, tis*, salud, seguridad.

A. *Caïum ne accusa. Balbum ne accusate. Tonde oves: ne dilania. Tondete oves: ne dilaniate* (§ 112, 4.º) *Audi, puer, consilia sapientium. Audite, pueri, consilia sapientium, neque in perniciem ruatis. Exorare, mi pater, compesce iram. Nemo in urbe sepelitor. Lex erat his verbis scripta: "Nemo in urbe sepelitor." Audi, mi fili, ab improbis ne corrumpitor. De vobis ac de liberis vestris cogitate. Conservate vos, conjuges, liberos, fortunasque vestras. Populi Romani nomen salutemque defendite.*

B. No me acuses de robo. Esquile él sus ovejas. Nadie quebrante las leyes. Sean guardadas las leyes. No castigues al esclavo. No sean castigados los esclavos. Sea él sepultado en la ciudad. Defended el nombre y la seguridad del pueblo americano. Defended la religion de vuestros padres. Sea defendida por todos la religion de vuestros padres. Niños, oid los consejos de vuestros padres. No quebranteis vuestra palabra.

SEGUNDO CURSO.

LI.

CONCORDANCIA DEL VERBO CON EL SUJETO (§§ 122, 123.)

Modelos: *Et ego et Balbus sustulimus manus* (tanto Balbo como yo levantamos las manos).

Amici veterrimi optimi (los amigos más viejos son los mejores (§ 112, 3.º a.))

Vocabulario. Tanto.... como, *et.... et*. Hambre, *fames, is*. Condimento, salsa, *condimentum, i*. Muchos, *multi, æ, a*. Muchísimos, *permulti, æ, a* (§ 31, al fin). Levantar, *tollere* (§ 78, I, C.) Estar bien, con salud, *valere* (§ 77, II). Hacer, llevar (como la guerra), *gerere* (§ 78, V, *g*.)

A. *Et ego et pater meus virtutem colimus. Tu fraterque furti a Caio accusabamini. Vita hominis peregrinatio. Et puer et puellæ hostium exercitum conspexerunt. Et vos et magister aureis donabimini coronis. Sapientes ne accusetis. Nos amicique nostri fidem servavimus. Cæsar conditionem respuerat.*

B. Si tú y el ejército gozais de salud, bien está. Tanto usted como Balbo levantaron las manos. Tanto usted como yo hemos hecho muchas guerras. Tanto usted como Balbo hicieron muchísimas guerras. La mejor salsa es el hambre. Los Galos fueron vencidos por César. Fueron levantadas las manos tanto por usted como por Balbo.

LII.

PROPOSICION INFINITIVA (§ 149 sgs.)

El pronombre de 3.^a p. que ha de ser sujeto ó complemento del infinitivo se traduce por *sui, sibi, se*, si denota al sujeto del verbo subordinante (§ 255).

Nuestro copretérito corresponde al presente de infinitivo, y el antecopretérito al pretérito del mismo.

Modelos: Respondeo, *placere* et mihi *locum* (respondo que á mí también me agrada el lugar.)

Respondit, *placere* et sibi *locum* (respondió que á él le gustaba también el lugar.)

Sentimus *calere ignem, nivem esse albam, dulce mel* (sabemos por los sentidos que el fuego calienta, la nieve es blanca, la miel dulce.)

Vocabulario. Responder, *respondere* (§ 77, V). Entender, *intelligere* (§ 78, B, 3). Negar, decir que no, *negare*. Recordar, *meminisse* (§ 73, I, C.) Saber por medio de los sentidos, *sentire* (§ 79.)

A. Omnes intelligunt vitam hominis esse peregrinationem. Responderunt se nunquam leges violavisse. Negat Cæsarem victurum. Videmus aves volare. Audivistis pueros ludere. Nego et te et Balbum in prato luisse. Ego et tu a Balbo laudati sumus. Galli impetum fecere.

B. Respondió que había hecho muchas guerras. Niega que ha pecado (ó dice que no ha pecado). Dice que no entiende (ó niega que entiende). Dice que César no violará las leyes. Recordad que el hambre es la mejor salsa. Respondió que entendía. Respondió que tanto usted como Balbo gozaban de salud. Tanto usted como Balbo han pecado.

LIII.

PROPOSICION INFINITIVA [continuacion] (§ 155, obs. 1.)

Modelos: *Sperat* plerumque adolescens diu *se victurum* [esse § 159] (generalmente espera el jóven vivir largo tiempo.)

Simulat se furere (finge que está loco.)

Vocabulario. Negocio, *negotium*, i. Viaje, *iter, itineris* (n.) Prometer, *polliceri* (pág. 73), *promittere* (§ 78, VI, a).¹ Encargarse, comprometerse, *recipere* (§ 78, I, B. 5). Acabar, terminar, *conficere* (ib.) Fingir, *simulare*. Estar loco, *furere* (§ 78, X). Satisfactoriamente, *ex sententia* (*mea, tua etc.*) Tener una próspera navegacion, *ex sententia navigare*.

A. Pueri simulant se legere. Servi se litteras scripturos recipient. Quis pollicetur se urbis portas clausurum? Video puerum ex tua sententia librum confecisse. Videmus tempora mutari. Magister docet nostrum esse virtutem colere. Omnes scimus Numam Romæ regem fuisse. Videmus Pausanian magnam belli gloriam turpi morte maculavisse.

¹ Ultro polliceor; promitto (sæpe) rogatus:
Nec mala polliceor; mala sed promittere possum.

B. Solon fingia estar loco. Fingiré que estoy loco. Prometí venir. Me comprometo á terminar el negocio á satisfaccion de usted. Espero que usted tendrá una próspera navegacion. El negocio ha sido terminado por Balbo. Espero terminar el negocio. Fingia estar loco. Prometí terminar el negocio. Respondió que Cayo había tenido una próspera navegacion. Respondió que terminaría el negocio. Dice que no vendrá. Ha terminado satisfactoriamente (su) viaje.

LIV.

CONCORDANCIA DEL ADJETIVO CON EL SUSTANTIVO (§§ 120, 121, 210.)

Muchas veces el plural neutro del adjetivo sustantivado se usa en latin cuando nosotros empleamos el singular: *multa*, muchas cosas, mucho; *permulta*, muchísimas cosas, muchísimo; *pauca*, poco; *perpauca*, muy poco; *omnia*, todo, *præterita*, lo pasado.

Modelos: *Castor et Pollux* ex equis pugnare visi sunt (se vió á Cástor y Pólux pelear á caballo).

Inter se *contraria* sunt *beneficium* et *injuria* (un beneficio y una injuria son contrarios entre sí.)

Boni sapientesque ex civitate pelluntur (los buenos y los sabios son desterrados, i. e. echados de la ciudad.)

Præterita mutare non possumus (no podemos cambiar lo pasado.)

Omnia mea mecum porto (llevo conmigo todos mis bienes.)

Vocabulario. Contrario, *contrarius*, a, um. Entre sí, *inter se*. Bueno, mejor, el mejor, bonísimo, *bonus, melior, optimus*. Sordo, *surdus*. El padre y la madre, los padres, *parentes*. Vicio, *vitium*, i. Ciego, *cæcus*, a, um. Deber, *debere*. Desterrar, *ex civitate pellere* (§ 78, III, a). Ignorar, *ignorare*. Ver, distinguir, *cernere* (§ 78, VIII, c). Llevar, *portare*. Hablar, *loqui* (§ 80, II, a). Pelear á caballo, *ex equo* (si es uno), *ex equis* (si son varios) *pugnare*.

A. Multa docet fames. Non ignoramus pacem et bellum inter se contraria esse. Sapiens scit se omnia sua secum portare. Negabant Cástorem et Pollúcem ex equis pugnare visos fuisse. Puellæ multos flores coronasque per urbem portabant. Magister docebat multa; perpauca discebant pueri. Poetæ domus ab indoctis evertebatur.

B. Están desterrando á los sabios y á los buenos. Todos ignoramos muchas cosas. La virtud y el vicio son contrarios entre sí. Un ciego no ve. Los buenos y los sabios han sido desterrados. Un sordo no oye. Oid mucho; hablad poco (§ 111, 8.º) Llevaremos todos nuestros bienes con nosotros. Habló muy poco. Tanto tú como Balbo ignorais muchas cosas. Dice que no goza de salud (niega). Oirán poco; hablarán mucho. Debemos mucho á nuestros padres. Acordaos de que debeis mucho á vuestros padres. Dice que no peleará á caballo.

LV.

PRONOMBRE RELATIVO (§§ 236, 237.)

Modelos: a) Nullum animal quod sanguinem habet, sine corde esse potest (ningun animal que tenga sangre, puede dejar de tener corazon).

b) Arbores seret diligens agricola, quarum aspiciet baccam ipse nunquam (árboles sembrará el diligente labrador, cuyo fruto él mismo nunca verá).

c) Accepi quas litteras ad me dedisti (recibí la carta que me enviaste).

d) Bestiæ in quo loco natæ sunt, ex eo se non commovent (los animales no se mueven de aquellos lugares en que nacieron).

Vocabulario. Ninguno, nullus, a, um. Animal, animal, is (n.). Sangre, sanguis, inis (m.). Sin, sine (prep. abl.) Corazon, cor, dis (n.). Árbol, arbor, is (f.). Frutos de la tierra, fruges, um (pl. f.). Fruto, fructus, us. Campo, ager, gri. En vano, nequidquam, frustra. Mies, cosecha, messis, is. Alabanza, laus, dis. Fácilmente, facile. Todavía no, nondum. Recto, rectus, a, um. Labrar, cultivar, colere (§ 78, VII). Llevar, producir, ferre (§ 61, II). Merecer, mereri (pág. 73). Merecer bien de, mereri de ó bene mereri de. Creer, credere (§ 78, III, b), con dat. Engañar, decipere (§ 78, B, b), ver, mirar, aspicere (§ 78, V, d). Mismo, yo mismo, tú mismo, ipse.

A. Qui amat me, amat et canem meum. Quæ animalia sanguinem habent, sine corde esse non possunt. Sapientes, quorum virtutem laudatis, ex civitate pelluntur. Quam arbo-rem hesterno die sevisti, ejus baccam aspicias ipse nunquam. Dignus est laude, qui cives incolumes servat. Simulas te multa ignorare. Age quod agis. Frustra sperat ignavus diu se victurum. Caio, homini vita indigno, credit nemo. Quem credis venturum? Quem mihi librum dedisti, nondum legi.

B. Ningunos animales que tengan (tienen) sangre, pueden dejar de tener corazon (estar sin). No todo campo que se siembra, lleva frutos. Quien fácilmente cree, fácilmente es engañado. Se alaba (§ 133) lo que es justo. Se alaban las cosas que son justas. Tanto tú como yo hemos sido engañados. Alabad lo que merece alabanza. Quien no cultiva su campo en vano espera cosecha. Dice que no ha sido engañado. No creeré fácilmente á Balbo. Balbo ha merecido bien de mí. El negocio que usted se comprometió á terminar, todavía no está terminado. He sembrado un árbol cuyo fruto yo mismo no veré nunca. Finge haber terminado el negocio satisfactoriamente.

LVI.

RELATIVO REFERENTE Á UN INFINITIVO Ó Á UNA PROPOSICION ANTERIOR (§ 25, I, C.)

Lo que, lo cual se traducen en este caso por id quod ó quæ res.

Modelos: a) Multæ civitates a Cyro defecerunt; quæ res multorum bellorum causa fuit (muchos estados se rebelaron contra Ciro, lo cual fué causa de muchas guerras).

b) Timoleon, id quod difficiliter putatur, sapientius tulit secundam quam adversam fortunam (Timoleon llevó con más sabiduría la próspera que la adversa fortuna; lo cual se reputa por más difícil).

Vocabulario. Agradable, jucundus, a, um. Deber, officium, i. Contra, contra, prep. acus. Promesa, promissum, i. Fácil, facilis, e. Una cosa . . . otra, aliud . . . aliud. Hombre, homo, inis, vir, i. ¹ Insultar, hablar mal, maledicere (§ 78, V, d). Quebrantar, faltar á la palabra, fidem violare ó fallere (§ 78, III, a). ² Cumplir la palabra, fidem præstare (§ 76, d). Mentir, mentiri (pág. 73). Decir muchas mentiras, multa mentiri. Es indebido, contra officium est.

A. Prima luce Cæsar, id quod Galli non cognoverunt, castra movit. Quis credet me mentiri? Viderunt eum locum ab hostibus teneri. Aliud est promittere, aliud fidem præstare. Impii, id quod omnes intelligimus, multa mentiuntur. Balbus negat fidem fallere contra officium esse. Boni sapientesque sperant se beatos futuros. Mihi credite amicos veterimos optimos esse. Respondisti te omnia tua tecum portare. Jucundum est omnia sua secum portare. Facile est virtutem colere.

B. Es agradable ser alabado. Es indebido no guardar las promesas. Es indebido alabar las cosas que son vergonzosas. Digo que usted guarda sus promesas, lo cual hacen todos los buenos. Digo que usted cumplirá su palabra. Es vergonzoso faltar uno á su palabra (§ 154, 5.º obs.) Una cosa es insultar, otra acusar. Es cierto que Balbo ha merecido bien de mí. Es indebido mentir. Tanto usted como Balbo han dicho muchas mentiras. Es vergonzoso desterrar á los buenos y á los sabios. Es fácil llevar todos mis bienes conmigo. Es indebido que un hombre injurie á los hombres (§ 150, 2.º) Yo le he alabado á usted, no le he vituperado.

LVII.

RELATIVO.

Que despues de el mismo (idem) generalmente se dice qui, quæ, quod (§ 226, obs. 3). Á como corresponden qualis, quantus, quot, despues de tal, tanto, tantos (talis, tantus, tot) respectivamente (§ 245).

Que no despues de nadie, nada (nemo, nullus, nihil) suele traducirse por quin, cuando que es nominativo ó acusativo.

Modelos: Talis est qualis semper fuit (es tal como siempre ha sido).

Idem est qui semper fuit (es el mismo que siempre fué).

Nemo est quin te dementem putet (nadie hay que no te juzgue loco).

Vocabulario. El mismo, idem (§ 36, E, F, obs. 1). Regla, regula, æ. Utilidad, conveniencia, utilitas, tis. Util, utilis, e. Honor, honradez, honestas, tis. Hoy, hodie. Pensar, juzgar, putare. Casi, fere. Otro, alius,

¹ Homo es ser humano; vir, varon, opuesto á mujer; aquél suele ser despreciativo, éste indica respeto, como varon.

a, ud. Antes, *antea*. Poder, *possum* (§ 72, I, A). Ola, *fluctus, us*. Hay quienes juzguen, *sunt qui putent* (§ 241, 2.º)

A. Romæ nemo vivit, quin me videat. Romæ nemo vivebat, quin me videret. Pueri isti sunt iidem quos antea demonstravimus. Erant qui amicos meos accensarent. Tot vidimus in prato flores, quot in luco aves. Sunt qui dicant patrem meum talem esse hodie, qualis semper fuit. Nemo est, quin sciat famem optimum esse condimentum. Quæ animalia tu vidisti, et ego vidi. Sentiebam hoc non esse idem quod illud. Promittit se Gallos victurum. Tanto dolore excruciatu puellæ animus, quantum nunquam vidimus.

B. Esto es lo mismo que aquello. La regla de la utilidad no es la misma que la del honor. Esto es casi lo mismo que otra cosa. Usted es tal como siempre le he juzgado. Nadie hay que no sepa que los Galos fueron vencidos por César. Nadie hay que no entienda que usted está fingiendo (§ 329, 4). No hay quien no sepa que lo pasado no puede cambiarse. Nadie hay que no sepa que estas cosas son contrarias entre sí. Tanto usted como yo somos los mismos que siempre hemos sido. Las olas eran tan grandes (*tantus*) como nunca habia visto yo ántes. Hay quienes juzguen que usted está loco. Habia quienes me vituperasen.

LVIII.

RELATIVO. ATRACCION ¹ (§ 242, I, a).

Modelos: a) Thebæ (f. pl.), *quod caput Bœotiæ est* (Tebas, que es la capital de la Beocia.)

b) Domicilia conjuncta, *quas urbes dicimus* (las habitaciones contiguas que llamamos ciudades).

Vocabulario. Gloria, *gloria, æ*. Honrado, honesto, *honestus, a, um*. Estrella, *Stella, æ, astrum, i* (voz griega), *sidus, eris* (n.), constelacion ó alguno de los grandes luminare, como el sol, la luna, sirio. Perpetuo, perdurable, *sempiternus, a, um*. Fuego, *ignis, is*. Isla, *insula, æ*. Mar, *mare, is* (n.) Océano, *oceanus, i*. Por decirlo así, como, *quasi*. El mundo, *orbis terræ* ó *terrarum*. Cabeza, capital, *caput, itis* (n.). Rechazar, *repudiare*. Admirar, *admirari* (pág. 73.) Estar bañado, *circumfundi* (§ 78, II, b). ² Habitar, *incolere* (§ 78, VII). Llamar, nombrar, *vocare, appellare, nominare*. ³ Ornamento, honor, *decus, oris* (n.). Villa, ciudad, *oppidum, i*. ⁴

A. Pompeius, quod lumen fuit populi romani, in Ægypto

¹ La atracción es la regla general; la concordancia con el antecedente, la excepción.

² Literalmente, estar derramado en torno; tanto del mar como de una isla se dice *circumfundi*.

³ Á la idea de nombrar agrega *voco* la de llamar, *appellare* la de apelar, invocar, y *nominare* la de nombrar ó elegir.

⁴ *Oppidum* es ménos que *urbs*, pero con el tiempo todas las ciudades se llamaron *oppida*, ménos Roma.

interfectus est. Nemo est, quin sidera admiretur. Virtutem, quod est verum hominis decus, amare debemus. Scimus Gallos fidem invitos præstitisse. Romæ vivimus, quod caput est orbis terrarum. Persarum rex Themistocli oppidum, quam dicebant Magnesium, donavit. Mari, quem Oceanum vocamus, orbis terrarum circumfunditur.

B. Él rechaza la gloria, que es el fruto más honroso de la verdadera virtud. Admiramos aquellos fuegos perpetuos que llamamos estrellas. La isla está bañada por el mar que vosotros llamais Océano. Habitamos una grande isla, por decirlo así (*magnam quasi insulam*), que llamamos mundo. Nadie hay que no juzgue que Roma es la capital del mundo. Nadie hay que no crea que Balbo ha merecido bien de nosotros. Hay quienes se rían. Habia quienes se riesen.

LIX.

RELATIVO CON UN SUPERLATIVO. *El primero que.*

Cuando el antecedente lleva consigo un superlativo, éste suele ponerse con el relativo.

El primero que... se dice llanamente *primus*, sin usar relativo ni verbo *ser* (§ 241.)

Modelos: Volsci civitatem, *quam habebant optimam*, perdiderunt (los Volscos perdieron la mejor ciudad que tenían).

Primus mala nostra sensit (fué el primero que echó de ver nuestros males).

Vocabulario. Fiel, *fidelis, e*. Dios, *Deus, i* (§ 8, I). Incendio, *incendium, i*. Ayudar, socorrer, *subvenire* (§ 79) con dat. de pers. (§ 287, 2.º) Oportunidad, ocasion, *occasio, nis*. Perder la ocasion, *occasionem amittere*. Ya, *jam*. Con la templanza que le distingue á usted, *quæ tua est temperantia, qua es temperantia* (§ 264, 3), *pro tua temperantia*. Que yo sepa, *quod sciam*.

A. Brutus primus prudentiam simulatione stultitiæ texit. Dicunt Brutum primum simulatione stultitiæ prudentiam texisse. Flore, quem habuit pulcherrimum, filias donavit. Didicimus Carthaginenses et Græcos eodem anno a Romanis superatos fuisse. Erant qui negarent, id quod jam pueri sciunt, terram esse rotundam. Quæ turpissima audiverat, scribebat. Negat hieme se negotium confecturum. Quis primus se furere simulavit?

B. Fué el primero que prometió ayudarme. Perderán lo mejor que tienen. Enviaré el esclavo más fiel que tengo. Fué el primero que negó que habia dioses. El incendio es tan grande como yo nunca habia visto ántes. Las constelaciones son las mismas que siempre fueron. Fué el primero que se comprometió á terminar el negocio. Espero que usted, con la templanza que le distingue, goza siempre de salud. Nadie, que yo sepa, ha dicho eso. Sestio no ha venido, que yo sepa. No he perdido ocasion, que yo sepa. Hay quienes hayan perdido la ocasion.

LX.

PROPOSICION FINAL (§ 188.)

Para (y tambien á) con infinitivo ó para que con subjuntivo se traducen por *ut* con subjuntivo; á para no, para que no corresponde *ne* con el mismo modo.

Modelos: Multi alios laudant, *ut* ab illis laudentur (muchos alaban á otros para ser alabados por ellos).

Gallinæ avesque reliquæ pennis fovēt pullos *ne* frigore lædantur (las gallinas y demas aves abrigan á los polluelos con sus plumas para que no sean ofendidos por el frio).

Vocabulario. Se acabó, *actum est de* (con abl.) Noticias de la ciudad, *res urbanae*. Comunicar, escribir noticias, *perscribere* (§ 78, V, a). Cortesía, *humanitas, tis*. Virtuosa, honestamente, *honeste*. Gritar, *clamare*. Morir, *mori* (§ 80, a). Obedecer, *parere* (dat.). Hacer la misma promesa, *idem polliceri*. Comer, *edere* (§ 72, VI). Muchísimo, *plurimus, a, um*.

A. Venio, *ut* legam. Venerat, *ut* legeret. Romæ plurimi vivunt, *ut* edant. Clamat Romæ plurimos, *ut* edant, vivere. Omnes boni sapientesque vident actum esse de republica. Eundem dono tibi librum, quem poeta Tibure scripsit. Tu, qua es humanitate, *ut* mihi subvenires, venisti. Vesontionem, ¹ quod est oppidum maximum Sequanorum, occupavit Cæsar. *Ut* sitis beati, virtutem colite. Agricola arbores serit, *ne* greges sole lædantur.

B. Para que puedas morir valerosamente, obedece las leyes de la virtud. Fingia estar loco para no ser desterrado. Grita que el ejército se ha acabado. Prometiste que me escribirías las noticias de la ciudad. Para morir valerosamente, vive virtuosamente. Alaba él á Cayo para ser alabado por Cayo. Alabaré á Cayo para ser él mismo alabado por Cayo. Nadie, que yo sepa, ha alabado á Balbo para ser alabado por Balbo. Usted, con la cortesía que le distingue, prometió terminar el negocio. Usted, con la cortesía que le distingue, me hizo la misma promesa. Habia quienes se riesen.

LXI.

En lugar de *ut* se usa *quo* cuando en la proposicion hay un comparativo (§ 188, obs. 3).

Que despues de tanto, tan, tal, se traduce por *ut* con subj. (§ 188).

No en frases prohibitivas es *ne* (§ 330, 6.)

Modelos: Medico censeo aliquid dandum esse, *quo* sit studiosior (creo que debe darse algo al médico para que sea más diligente).

Tanta vis probitatis est, *ut* eam vel in hoste diligamus (tanta es la fuerza de la honradez, que la amamos aún en un enemigo).

Ne multa discas, sed multum (no aprendas muchas cosas, sino mucho).

Vocabulario. Diariamente, *quotidie*; de día en día, *in dies*. Resignacion, *æquus animus*. Jóven, *juvenis*, comp. *junior*. Edad, *ætas, tis*. Acerca

¹ Vesontio, onis, Besanzon, ciudad de Francia, es masculino, como nota Key.

de, *de* (abl.). Negocios del campo, *res rusticae*. De tal naturaleza, *ejusmodi*. Viento, *ventus, i*. Estacion, *tempestas, atis*. Multitud, *multitudo, inis*. Meditar, *meditari*. Dejar, *relinquere* (§ 78, I, B, c.) Parecer, *videri* (§ 117, 5.º) Gobernar, dirigir, *moderari*. Contar, *numerare*.

A. Ne credas præterita posse mutari. Pueros pater punivit, quo prudentiores essent. Erant qui mihi subvenirent, ne in perniciem ruerem. Tanta erat humanitate, *ut* ab omnibus diligeretur. Nemo, quod sciam, tam fortis erat, *ut* hostium multitudinem non timeret. Talis est virtus, *ut* parvo sit contenta. Quo sapientior videretur, pauca loquebatur. Honeste vixit, quo æquiore animo moreretur. Sunt qui animo æquo mori non possint. Voluptati ne pareas.

B. Medita diariamente esto para que puedas dejar la vida con ánimo tranquilo. Mentia mucho acerca de su edad para parecer más jóven. No aprendas muchas cosas sino cosas útiles. Hablaba mucho para que se le juzgara sabio. Los negocios del campo son de tal naturaleza, que los vientos y las estaciones los gobiernan. Sé que mi padre no aprende muchas cosas sino mucho. Viviré virtuosamente para morir más valerosamente (§ 91). La multitud de las estrellas es tan grande que no pueden contarse. Ninguna ciudad habia que no (LVII) obedeciese á César. Habia quienes prometiesen ayudarme.

LXII.

PROPOSICION SUBJUNTIVA (§ 160, 1.º)

Modelos: Militibus imperavit, *ut* clypeos hastis percúterent (ordenó á los soldados que golpeasen los escudos con las lanzas).

Enitar, *ut* vincam (me esforzaré en vencer).

Magno opere te hortor, *ut* hos de philosophia libros studiose legas (encarecidamente te exhorto á que leas cuidadosamente estos libros de filosofia).

Hoc te rogo, *ne* demittas animum (te ruego que no te desalientes).

Vocabulario. (Verbos que van con *ut* y *ne*). Rogar, *rogare*. Esforzarse, *niti* y más á menudo *eniti* (§ 80, II, b). Aconsejar, *suadere* (§ 77, VII), con dat. de pers. Amonestar, *monere* (acus. pers.) Exhortar, *hortari, adhortari*. Mandar, ordenar, *imperare*. ¹ Encomendar, comisionar, *mandare* (dat. pers.) Prescribir, enseñar (como maestro), *præcipere* (§ 78, I, B, b). Ordenar por bando ó edicto, *edicere* (§ 78, V, d). Decretar, *decernere* (§ 78, VIII, c).—Perseverancia, *perseverantia, æ*. Furor, *furor, is*. Vestido, *vestitus, us*. Volver, *redire* (§ 72, III, 3.ª) Hacer leva de tropas, *delectum habere*. Cónsul, *consul, is*. Ayudar, *juvare* (§ 76, d). Sufrir, permitir, *pati* (§ 80, II, b). Tomar por asalto, *per vim expugnare*. Por carta, *per litteras*.

A. Enitere, *ut* fortiter moriaris. Nemo erat, quin nobis, *ut* ad vestitum rediremus, ² suaderet. Philosophia nos monet, *ne*

¹ *Jubere* implica la justicia de lo mandado ó el derecho con que se manda; *imperare*, el poder del que manda.

² *Ad vestitum redire*, dejar el luto.

pecuniam maximi æstimemus. Quis patitur patriam per vim expugnari? Pater filios adhortatur, ne fidem fallant. Quod maximum habebant Séquani oppidum, Cæsar occupavit. Tantis est impiorum furor, ut omnibus bonis sapientibusque maledicant. Ignavus agricolis suadet, ne arbores serant, quarum baccam aspicient ipsi nunquam.

B. Te ruego que hagas esto. Te rogué que hicieras esto. Esforzaos en ayudarme. Se esfuerza en gobernar los vientos y las estaciones. Amonestó á César que no creyese á los Galos. No creas á los Galos. No mientas. La religion amonesta á los hombres á no mentir. Es cierto que el niño se esfuerza en aprender. Exhortaré al niño á aprender. Sabemos que el vicio y la virtud son contrarios entre sí. Publicó un edicto que el senado dejase el luto. Encomendó por medio de cartas á Trebonio no permitiese que Marsella (*Massilia*) fuese tomada por asalto. Tan grande es su perseverancia como su furor. El Senado decreta que los cónsules hagan leva de tropas. Hay quienes mientan.

LXIII.

Para que nadie.... se dice *ne quis*; para que nada...., *ne quid*; para que ninguno...., *ne ullus*; para que nunca...., *ne unquam*. Lo mismo se observa con *que nadie*, *que nada* etc. en la proposicion subjuntiva.

Despues de *tantus*, *talis* etc. si se dice *ut nemo*, *ut nihil* etc.

Modelos: Alexander edixit, *ne quis* ipsum alius, quam Apelles pingeret (Alejandro ordenó por edicto que ningun otro que Apéles le retratase).

Cimon fuit *tanta* liberalitate, *ut nunquam* hortis suis custodem imposuerit (Cimon fué de tanta liberalidad que nunca puso guardianes á sus huertos).

Vocabulario. Resta, falta, *restat*, *reliquum est* (§ 160, 2.º) Se sigue, *sequitur* (ib.) Abandonar, *desérere* (§ 78, VII). Hacerte esta súplica, *illud te rogare*. Salir, retirarse, *excedere* (§ 78, VI, a) (abl. solo ó con *ex*.) Primero (adv.), *primum*. Al principio, *primo*. Por causa de, *causâ*. Por mi causa, *meâ causâ*. Temor, *timor*, *is*. Alegre, *lætus*, *a*, *um*.

A. Senatus decernet, ne quod oppidum per vim expugnetur. Illud me rogavit, ne unquam patrem suum desererem. Ne cui de te plus quam tibi credas. Primus me hortatus est, ne quos libros auro venderem. Reliquum est, ut Balbo per litteras mandes, ne quem oppido excedere patiatur. Invitus negotium me confecturum promisi. Quis primus mare, qui Oceanus appellatur, navigavit? Hoc quotidie meditare, ne unquam decipiaris.

B. La religion nos amonesta á no quebrantar nunca nuestra palabra. El niño se esfuerza en no aprender nada. Primero te hago esta súplica: que nada hagas contra tu voluntad (forzado) por mi causa. Los cónsules ordenaron por bando que nadie saliese de la ciudad. Tan grande fué el temor

de todos, que ninguno salió de la ciudad. El senado decretó que los cónsules hiciesen leva de tropas. Falta que yo ayude á Balbo. No habia quien no gritase que el ejército se habia acabado. Habian ayudado alegres á Balbo. Habia quienes ayudasen á Balbo. Habia quienes negasen que la virtud y el vicio son contrarios entre sí. Síguese que usted niega que la virtud y el vicio son contrarios entre sí.

LXIV.

QUIN.

Que no despues de *tan*, *tanto* con negacion, se traduce ordinariamente por *quin*. Despues de frases negativas en que van los verbos *dudar*, *negar*, *contener* y sus semejantes, se usa *quin* con subjuntivo.

Modelos: Cleanthes *negat* ullum esse cibum *tam* gravem, *quin* is die et nocte *concoquatur* (Cleantes dice que ningun alimento es tan pesado que no pueda digerirse en un dia y una noche).

Negari non potest, quin turpius sit fallere quam falli (no puede negarse que más deshonroso es engañar que ser engañado).

Nunquam aspexit, *quin* fratricidam compellaret (jamás le vió que no le llamase fraticida).

Vix inhiberi potuit, *quin* saxa jáceret (apénas pudo impedirsele que tirase piedras).

Vocabulario. (Palabras que rigen *quin*). No dudar, *non dubitare*. No hay duda, *non est dubium*. No puede ser que no, *fieri non potest quin*. No puedo abstenerme de, *temperare mihi non possum quin*. No puede negarse, *negari non potest*. No omitir nada para, *nihil prætermittere quin*. No ignoro, *non ignoro* (mejor con *infin*). Mundo, *mundus*, *i*. Designio, propósito, *consilium*, *i*. En ocasiones, *interdum*.

A. Nemo dubitat, *quin* tu multos annos Romæ vixeris. Nihil prætermittam, *quin* ad te scribam. Non est dubium, *quin* Balbus, quo sapientior putaretur, multa locutus sit. Homines sibi temperare non possunt, *quin* hos perpetuos ignes, quæ sidera dicimus, admirentur. Fieri non potuit, *quin* Trebonio per litteras mandaret, ne Massiliam per vim expugnari pateretur. Quis ignorat, *quin* fames optimum sit condimentum? Magister puero suadet ne honestatis regulam eandem quæ utilitatis esse credat. Plinius dicebat nullum esse librum tam malum, *quin* aliquid nos doceret.

B. ¿Quién duda que la virtud y el vicio son contrarios entre sí? No puede negarse que es vergonzoso mentir. Quién duda que el mundo fué hecho de propósito? No dudo que tanto usted como Balbo hayan levantado las manos. Nunca ve á César que no grite haberse acabado el ejército. Nada omití para terminar el negocio. No puedo menos de ayudar á Balbo. No puede negarse que Cayo ha tenido un próspero viaje. No pueden abstenerse de salir de la ciudad. Nadie es tan bueno que en ocasiones no peque. Habia quienes saliesen de la ciudad. ¿Quién ignora que Cayo ha perdido la oportunidad?

LXV.

QUIN.

Modelos: *Non possumus, quin alii a nobis dissentiant, recusare* (no podemos excusar ó rehusar que otros disientan de nosotros).

Minimum abfuit, Octavianus quin periret (muy poco faltó para que Octaviano pereciese).

Vocabulario. (Palabras y frases seguidas de *quin*). No rehusar, no oponerse, *non recusare*. Faltar muy poco, estar á punto de, *minimum abesse* (como unipersonal). No estar muy léjos de, *haud multum abesse* ó *haud procul abesse* (unipers.). No poder ménos, *non posse quin*. De hierro, endurecido, *ferreus, a, um*. Hijos, *liberi, orum* (plur.) Carta, *litteræ, arum* (plur.) Verdaderamente, *vere*. Alma, corazon, *animus, i*.¹ Mente, inteligencia, *mens, tis*.

A. Quis potest recusare, quin ab improbis ex civitate pelatur? Nemini fuit dubium, quin ignavi actum esse de exercitu clamarent. Negari non potest, quin milites inviti oppido excesserint. Minimum abfuit, quin Ciceronem interficerent. Credimus sapientes, ut honeste vivant, eniti, quo æquiore animo vitam relinquere possint. Negat se culpas simulatione virtutis tegere. Pater meus sperat te, qua es humanitate, sibi res urbanas perscripturum. Non est dubium, quin hi primi cum gladiis impetum fecerint. Mens animo imperare debet.

B. Estuvo á punto de ser muerto. No puede negarse que es vergonzoso quebrantar uno (§ 154, 5.º) su palabra. No puede negarse que el deber nos manda guardar las promesas. Muy poco falta para que yo sea desgraciadísimo. Nadie es tan de hierro que no ame á sus hijos. No puedo ménos de enviarte una carta diariamente. Para que puedas aprender mucho, no aprendas muchas cosas. El hombre verdaderamente sabio no dudará nunca que el alma es inmortal. No me opondré á que me desterreis. No me opondré á que todos salgais de la ciudad. No puede negarse que la inteligencia debe mandar al corazon. No puede ser que el alma no sea inmortal.

LXVI.

PROPOSICION SUBJUNTIVA (§ 160, 3.º, 4.º)

Verbos de *impedir* van generalmente con *quominus*.

Despues de verbos de *temer*, que se dice *ne*, y que no se dice *ut*.

Modelos: *Quid obstat, quominus Caius sit beatus?* ó *Quid obstat Caio, quominus sit beatus?* (qué se opone á que Cayo sea feliz?)

Vereor, *ne* veniat (temo que venga). Vereor, *ut* veniat (temo que no venga).

Vocabulario. (Verbos que pueden ir con *quominus*.) Oponerse, *obstare* (§ 76, d). Apartar (por medio del temor), *deterrere*. Impedir, *impedire*. A Cayo se debe que, *per Caium stat quominus*.—Resistir, *sustinere*

¹ *Anima* es el principio vital comun á hombres y animales; *animus*, el alma, como asiento de las pasiones, emociones, apetitos etc.; *mens*, la facultad racional.

(§ 77, I). Temer, ¹ *vereri, timere, metuere* (§ 78, IV). Nada, *nihil* (indecl.). Aumentar, *augere* (§ 77, VIII.) Aumentarse, crecer, *crecere* (§ 78, VIII, b.) Por mar y tierra, *terra marique*.

A. Nihil obstat, quominus senatus ad vestitum redeat. Timebat Cæsar, ne Ariovistus Vesontionem, quod est oppidum Sequanorum maximum, occuparet. Quid obstat, quominus servum, quem habes fidelissimum, ad me mittas? Video te, ut te amem, vereri. Nihil tibi obstabat, quominus patri pareres. Non tam sum improbus, quin tibi, ut virtutis legibus parcas, suadeam. Caius nunquam filium meum deterruit, quominus tibi res urbanas perscriberet. Ne ejusmodi esset liber, verebatur magister, ut eum nobis mittere non possetis. Per quem stat, quominus amici mihi subveniant?

B. Qué se opone á que hagamos esto? Nada se opone á que usted haga esto. Nada aparta á un sabio de obedecer las leyes de la virtud. Nada apartó á Cayo de obedecer las leyes. Temo no resistir tantos trabajos. Temo que él no pueda resistir tantos trabajos. Temo aumentar los trabajos de usted. ¿Qué se opone á que hagamos la guerra por mar y tierra? Qué le impide á usted llevar consigo todos sus bienes? No finjais estar locos. No puede negarse que el vicio se aumenta de dia en dia. Á Cayo se debió que no hiciésemos la guerra por mar y tierra.

LXVII.

INTERROGACION DIRECTA (§ 167.)

Modelos: *Scribitne Caius?* (¿escribe Cayo?) *Num scribis?* (¿acaso escribes?—No.) *Nonne scribis?* (¿no escribes?—Sí.)

Quid? nonne canis similis est lupo? (qué? ¿no es un perro parecido á un lobo?)

Vocabulario. Quién, *quis*. Qué, con un adjetivo, *quam*. Cómo, *qui* (§ 38, obs. 3.ª); cómo es que... *Qui fit ut* (con subj.) Por qué, *cur, quare*.² Cuando, *quando*. Dónde, *ubi, ubinam*. De dónde, *unde*. Á dónde, *quo*.

A. Nonne volant aves? Num Galli Cæsarem vicerunt? Quis negat Gallos a Cæsare victos fuisse? Legeruntne pueri libros? O dii immortales! ubinam gentium sumus? in qua urbe vivimus? Nonne multa docet fames? Cur simulas te furere? Num sapientis est mentiri? Tune id veritus es? Jamne vides, jamne sentis omnes tibi maledicere? ¿Num corpus est immortale? Nonne sunt qui indoctum rideant?

B. ¿No han sido desterrados los buenos y los sabios? ¿No son contrarios entre sí la virtud y el vicio? ¿Gobiernan acaso los hombres á los vientos y las estaciones? (No). ¿No morire-

¹ *Vereri* implica un temor reverencial, y se usa tambien por *recelar*; *metuere* es tener miedo.

² *Quare* pregunta decididamente la causa y exige una respuesta; *cur* no requiere esto, por lo cual se prefiere en frases de súplica ó recriminacion.

mos todos? ¿No fué el mundo hecho de propósito? ¿No debemos mucho á nuestros padres? ¿No se debió á usted que no saliésemos de la ciudad? ¿No estuvo Cayo á punto de ser muerto? ¿No eran las olas tan grandes como usted nunca las habia visto ántes? ¿De dónde vienes? ¿Prometieron todos ayudar á usted? (No.) ¿No prometió forzado terminar el negocio? ¿No esperamos todos vivir largo tiempo? ¿No ha terminado el negocio satisfactoriamente? Hay quienes nieguen que Cayo ha terminado el negocio. Habia quienes me injuriasen.

LXVIII.

INTERROGACION INDIRECTA (§§ 171, 172, 173.)

Modelos: Quis es?—Nescio *quis sis* (quién eres?—no sé quién eres.) Dubito, *num* id tibi suadere *debeam* (dudo si deba yo aconsejártelo). Quæsieras ex me, *nonne putarem*.... (me habias preguntado si no pensaba yo....)

Vocabulario. Preguntar, *quærere* (§ 78, VIII, a), á alguno, *ex aliquo* (§ 275). Bien, correctamente, *recte*. Semejante, *similis*, e (dat.) Ser mejor ó preferible, *satiùs esse*. No sé si...., *haud scio an*, *nescio an* (con subj.) Vergonzosamente, *turpiter*.

A. Ad me scribe, *num* valeas. Ex patre tuo quæsi, *num* ex sententia navigavisses. Dic mihi, quis Gallos vicerit. Nescit, a quo Galli victi sint. Dubitant, *num* satius sit mori quam fugere. Credo me jam ex te quæsisse, *nonne* sol cuncta sua luce illustraret. Enitere ut ex Caio quærere possis, Romæne Balbus vivat. Nescimus unde veniat, quo currat. Qua estis humanitate, ad nos scribite, qui nobis maledicant. Haud scio an impius vitam animo æquo relinquere possit.

B. ¿De dónde vienes? Le preguntaré de dónde viene. ¿Debo yo hacer esto? Dudo si deba yo hacer esto. Preguntó si un perro no era muy semejante á un lobo. No sé si ha dicho bien. Dijo que no sabia (negó que). Balbo no ha venido, que yo sepa. ¿No es mejor morir que vivir vergonzosamente? Nada omitiré para terminar el negocio á satisfaccion de usted. Le preguntaré qué tan grandes (*quantus*) eran las olas. ¿Quién no sabe lo agradable que es (§ 171) ser alabado por los buenos? Le preguntaré á Balbo los que (*quot*) eran. Habia quienes le hubieran preguntado á Balbo.

LXIX.

INTERROGACION BIMEMBRE (§§ 168, 2.º, 172.)

El primer miembro va con *utrum*, -ne ó sin partícula alguna; el segundo con *an* ó -ne. O no se dice *an non* ó *necne*.

Modelos: *Utrum* ea vestra *an* nostra culpa est? (¿es culpa vuestra ó nuestra?)

Permultum interest, *utrum* perturbatione aliqua animi *an* consulto fiat injuria (hay grandísima diferencia entre hacerse una injuria mediante una perturbacion del ánimo y hacerse deliberadamente.)

Quæritur unusne sit mundus *an* plures (se pregunta si hay un mundo ó más). Servi liberine sint quid refert? (¿qué importa que sean siervos ó libres?)

Vocabulario. Hay gran diferencia, *permultum interest*. Qué diferencia hay? *quid interest*? Ninguna diferencia hay, *nihil interest*. Fieras, *fera*. Beber, *bibere* (§ 78, I, A, b.) Vino, *vinum*, i. Sueño, *somnus*, i. Principio, *initium*, i. Otro (hablándose de dos), *alter*, a, *um* (§ 37.)

A. *Utrum* animus est mortalis *an* immortalis? Illud te rogamus, ut mediteris *utrum* animus mortalis sit *an* immortalis. Esne liber, annon? Liberne sis, necne, incertum. Quid interest liber sis, necne? Nonne mors somno est simillima? Num omnes homines diu credis victuros. Permultum interest *utrum* mens animusne imperet. Timeo ut pater ad me scribat.

B. ¿Qué diferencia hay en que bebas vino ó agua? Es incierto si los Romanos vencieron ó fueron vencidos. ¿Fué hecho el mundo por causa de los hombres ó de las fieras? ¿Es la muerte un sueño sempiterno¹ ó el principio de otra vida? Gran diferencia hay en que la muerte sea un sueño sempiterno ó el principio de otra vida. Si los Romanos vencieron, ó no, es cosa incierta.

LXX.

PODER.

Poder, significando tener la fuerza ó capacidad necesaria para un acto, se traduce por *possum*; significando tener facultad ó permission, por *licet*, ser lícito; significando contingencia ó riesgo por *feri potest ut*, puede suceder que.

Modelos: Legere non *possum*, quia litteras nescio (no puedo leer porque no sé las letras.)

Mihi fidem fallere non *licet* (no puedo faltar á mi palabra.)

Fieri potest ut fallar (puedo estar engañado.)

Vocabulario. Ser esclavo de, *servire* (dat.). Llevar (como la vida), *agere* (§ 78, I, B, b). Virtuoso, honrado, *honestus*, a, *um*. Casto, *castus*, a, *um*. Moral, santo, *sanctus*, a, *um*. Derramar (como la sangre), *profundere* (§ 78, II, b). Por, en defensa de, *pro* (abl.) Arrebatarse, *eripere* (§ 78, VII). Deber, *debere*, *oportet* (con inf. ó subj., § 150, 2.º)

A. Non *possum* omnia mea mecum portare. Num potest impius vitam animo æquo relinquere? Nemini licere vitam civibus eripere putamus. Quis dicere potest, quot stellæ sint? Oportet credas sapientem nihil detertere posse, quominus virtutis legibus pareat. Fieri potest, ut hostes impetum faciant. Speramus neminem tam ferreum fore, quin pro patria sanguinem profundat. Pueros, ut discant, eniti oportet. Fieri poterat, ut me viderent.

B. ¿Puede el hombre ser esclavo de la gloria? (No.) ¿No debimos obedecer á las leyes de la patria? ¿Qué debí yo hacer?

¹ *Sempiternus* es perpetuo, perdurable, pero no sugiere como *aternus* la carencia de principio y fin. El primero es aquí el término propio.

Le pregunté que debí yo hacer. Nadie puede quitar á otro la vida. No puede negarse que, ha llevado una vida muy santa. No hai duda que llevó una vida muy vergonzosa. ¿Debemos ser esclavos de la gloria? ¿No debimos obedecer á las leyes de la virtud? Á usted se debió el que no me fuera quitada la vida por Cayo.

LXXI.

APOSICION.—PREDICADO.

Si *urbs* ú *oppidum* van en aposicion con un nombre de ciudad, la concordancia se hace con aquellas voces.

Si el nombre que va en aposicion tiene forma masculina y femenina, ha de usarse la que case con el género del otro nombre.

De, *por* y *como*, anunciativos de predicados, no se traducen (§ 117, 2.º)

Modelos: Volsinii, oppidum Tuscorum opulentissimum, totum concrematum est fulmine (Volsinios, la más rica ciudad de los Tuscos, fué toda quemada por un rayo.)

Usus magister egregius (la experiencia, admirable maestra.) Philosophia, magistra morum (la filosofía, maestra de la moral.)

Vocabulario. Tomar, *cápere*. Filosofía, *philosophia*, *æ*. Inventor, *a*, *inventor*, *trix*. Maestro, *a*, *magister*, *tra*. Moral, carácter, *mores*, *um* (m.) Disciplina, *disciplina*, *æ*. Frugalidad, *frugalitas*, *tis*. Padre, madre, *genitor*, *trix*. Aténas, *Athenæ*, *arum*. Ramo del saber, *doctrina*, *æ*. Hacedor, productor, *a*, *effector*, *trix*. Anciano, *senex*, *is*. Querer, desear, *velle* (§ 72, IV). Borrar, destruir, *delére* (§ 77, III). Tratado, *foedus*, *eris* (u). Renovar, *renovare*.

A. Vesontio, oppidum maximum Sequanorum, a Cæsare occupatum est. Christianus pecuniam effectricem multarum et magnarum voluptatum parvi æstimat. ¿Quis dubitat quin Athenæ omnium doctrinarum fuerint inventrices? Scisne quis Ægyptum omnium vitiorum genitricem esse dixerit? Quibus rebus juvenis servivi, eas rideo senex. Nihil obstat quominus foedus inter Romam Lavinumque urbes renovaretur. Eodem anno, quod templum se consul ædificaturum promiserat, censor (*censor*, magistrado romano) faciendum curavit (§ 159, 1.º)

B. Apiolas (*Apiolæ*), ciudad de los Latinos, fué tomada por el rey Tarquinio. La filosofía fué la inventora de las leyes, la moral y la disciplina. La frugalidad es la madre de las virtudes. No puede negarse que la filosofía fué la inventora de las leyes. Cayo llamaba á Aténas inventora de todos los ramos del saber. No puede negarse que la sabiduría se llama con propiedad (*recte*) hacedora de una vida feliz. No quiero de viejo las mismas cosas que queria de niño. Nada he omitido para terminar el negocio á satisfaccion de usted. Á usted se debió que la ciudad de Roma no fuese destruida por el fuego. El tratado entre las ciudades de Roma y Lavinio se ha renovado. ¿No se ha renovado el tratado entre las ciudades de Roma y Lavinio? ¿No debió renovarse el tratado entre las ciudades de Roma y Lavinio?

LXXII.

PREDICADO EN LA PROPOSICION INFINITIVA (§§ 153, 154, núm. 1.º 2.º 3.º)

Modelos: Soleo, possum esse otiosus (suelo, puedo estar ocioso).

Vult se esse principem, vult esse princeps (quiere ser príncipe).

Ait se esse paratum, ait esse paratum ó paratus (dice estar preparado).

Vocabulario. Hacerse, *fieri* (§ 72, V). Salir, resultar, *evádere* (§ 78, VI, a). Ser nombrado, señalado, *nominari*. Ser elegido, *éligi* (§ 78, I, B, a). Ser hecho (hablándose de empleos), *creari*. Nacer, *nasci* (80, II, c). Ser tonido, considerado, *habéri*. Parecer, *vidéri*. Volverse, hacerse (bueno etc.), *reddi* (§ 78, III, b). Orador, *orator*, *is*. Soler, acostumbrar, *solére* (§ 70). Desear, *cápere* (§ 78, VIII, a). Preferir, *malle* (§ 72, IV, B). Rico, *dives*, *itis*. Comenzar, *cápisce*, *incipere* (§ 73, I, A). Molesto, *molestus*, *a*, *um* (dat.). Dejar de, *desínere* (§ 78, VIII, c). Timido, *timidus*, *a*, *um*. Seguir, continuar, *pérgere* (§ 78, V, e). Por casualidad, *casu*.

A. Nonne vides eum se esse sapientem simulare? Non possum quin dicam te esse miserum. Cura ne quem impium credas esse beatum. Indocti non possunt oratores evadere. Nemo vult se beatum haberi. Multi malunt videri quam esse sapientes. Omnes sciunt Ciceronem consulem esse creatum. Enitini ut sapientes esse incipiat. Desine mihi esse molesta. Ne dicas te mihi esse molestum. Sunt qui credant se miseros natos esse.

B. Prefiero estar con salud á ser rico. Comienzo á ser molesto á usted. Dejad de ser tímidos. No hay duda que el niño resultará orador. No continúen ustedes siendo (*infin.*) molestos á Cayo. No puede negarse que Balbo parece sabio á muchos. Nadie nace rico. Nadie se hace bueno por casualidad. Numa Pompilio fué hecho rey. Á usted se debió el que yo no fuese hecho rey. Promete terminar el negocio. Nadie puede ser feliz sin virtud. No hay duda que nadie puede ser feliz sin virtud. Prefiero ser bueno á parecerlo (§ 112, 5.º). Muchos no pueden salir oradores. El poeta nace, no se hace. ¿Fué hecho el mundo de propósito ó por casualidad?

LXXIII.

PREDICADO EN LA PROPOSICION INFINITIVA (§§ 153, 154, núm. 4.º)

Modelos: Nos medios esse non licebit (no podremos ser neutrales).

Expedit bonas esse vobis (os conviene ser buenas).

Mihi negligenti esse non licet (no puedo ser descuidado).

Vocabulario. (Verbos unipersonales que van con dativo). Es permitido, *licet*. Tengo tiempo, *vacat mihi* (el pronombre en dat. se omite siendo conocida la persona). Es dado, *datur*. Conviene, *expedit*. Aprovecha, *prodest* (§ 72, I, B). Daña, *nocet*.—Descuidado, negligente, *négligens*, *tis*. Neutral, *medius*, *a*, *um*. Voluptuoso, *luxuriosus*, *a*, *um*. Ocupado, *negotiosus*, *a*, *um*.

A. Nunquam tam sum negotiosus, quin aliquando esse studiosum vacet. Video tibi otioso esse non licere. Ex magistro

quæsiuere pueri, num sibi esse otiosis liceret. Sunt qui putent nemini esse studioso prodesse. Utrum otiosum an negotiosum esse tibi nocet? Bonis sapientibusque mediis esse non licet. Tu, qua es humanitate, mihi res urbanas te perscripturarum pollicebaris. Sapienti non vacat esse otioso. Ad me scribe valeasne, necne. Litteras ad te nunquam habui cui darem, quin dederim. Omnes homines cupiunt esse docti.

B. Séanos permitido el ser desgraciados. Séanos permitido ser neutrales. No hay duda que nadie puede ser neutral. Daña ser descuidado. No hay duda que á todos conviene ser buenos. Muchos dudan qué les (§ 255) convenga. No á todos es dado ser sabios. Á nadie conviene ser voluptuoso. No tengo tiempo de ser voluptuoso. No puede negarse que pocos tienen tiempo de ser voluptuosos. No hay duda que á todos aprovecha llevar una vida virtuosa. No hay duda que un sabio prefiere estar bueno á ser rico. No hay duda que nadie se hace bueno por casualidad. ¿Prefieres ser rico á gozar de salud? Le pregunté si preferia gozar de salud á ser sabio. No debiste ser neutral.

LXXIV.

GENITIVO.

a) Varios complementos castellanos se traducen por el genitivo objetivo (§ 263.)

b) En lugar del genitivo suelen usarse adjetivos (§ 209.)

c) Genitivo partitivo (véase atras XXIII).

Modelos: a) Agradecimiento por un beneficio, gratia beneficii; los ultrajes hechos á las Sabinas, mulierum Sabinarum injuriæ; la pena por su hijo, luctus filii; confianza en sus propios negocios, suarum rerum fiducia; la guerra con el rey Pirro, Pyrrhi regis bellum.

b) Res alienæ, negocios ajenos, de otro; causa regia, la causa del rey; timor externus, temor de enemigos exteriores.

d) Nimum temporis, demasiado tiempo; multum boni, mucho bien; plus boni, más bien; quid novi? qué novedad? Id ætatis ó temporis, de ese tiempo ó edad.

Vocabulario. Gratitud, gratia, æ. Peso, carga, onus, eris (n.). Pesado, gravis, e. Ligero, levis, e. Huida, escape, fuga, æ. Remedio, remedium, i. Dominar (un sentimiento), frangere (§ 78, I, B, c). Cuidado, cura, æ. Ajeno, alienus, a, um. Negocio, asunto, res, rei. Plata, argentum, i. Oro, aurum, i. La naturaleza, rerum natura. De Abdera (ciudad), Abderites. Ventaja, provecho, emolumentum, i. Sacar provecho, emolumentum cæpere. Responde, dice, inquit (§ 73, IV, B). Compasion, misericordia, æ. Pobre, pauper, is. Qué, quid (§ 39, 2.^a). Demasiado, nimum. Más, plus. Ningun tiempo, nihil temporis.

A. Nemini est dubium, quam difficilis sit rerum alienarum cura. Ex me quæsieras, quid emolumenti ex vita honesta caperem. Boni misericordia pauperum sæpe franguntur. Nescio an aliquod sit remedium iræ. Minimum abest, quin Caius gratiam beneficii onus esse grave dicat. Timet, ut, quantum

amittant voluptatis, intelligant. Timor hostium milites, quominus oppido excederent, deterruit. Utrum plus auri an argenti habes? Oratores id ætatis sapientissimi habentur.

B. ¿Es la gratitud de un beneficio carga pesada? (No). ¿No es la muerte una huida de los trabajos? ¿No hay muchos remedios contra la ira? No dudo que los buenos sean á menudo dominados por la compasion á los pobres. Difícil es el cuidado de negocios ajenos. Todos perdemos demasiado tiempo. ¿Hay en la naturaleza más oro ó plata? Á usted se debió que yo no guardase mis promesas. Somos ahora de tal edad que debemos llevarlo todo valerosamente. No puede negarse que Pitágoras (Pythagoras) de Abdera fué un gran filósofo. Preguntóse á Antístenes (Antisthenes) qué provecho habia sacado de la filosofía; el poder (ut possim), dijo, hablar conmigo mismo. ¿Cuánto tiempo no perdemos todos! (§ 167). No puede negarse que todos perdemos mucho tiempo. Habia quienes perdiesen mucho tiempo.

LXXV.

GENITIVO PARTITIVO (§§ 265, 228, 230), DE CUALIDAD (§ 264). Opus est (§ 278, 5.^o obs. 1, 2.)

Modelos: a) Uter vestrum? (cuál de vosotros dos?) Alter consulum (uno de los dos cónsules). Græcorum oratorum præstantissimus (el mejor de los oradores griegos). Plato totius Græciæ doctissimus (Platon, el más sabio de Grecia).

b) Vir summo ingenio (hombre de grandísima capacidad). Vir excellentis ingenii (hombre de excelente ingenio). Ingentis magnitudinis serpens (serpiente de gran tamaño). Classis septuaginta navium (armada de setenta navíos).

c) Acuto homine nobis opus est (necesitamos un hombre agudo). Properato opus est (es menester andar aprisa). Multi opus sunt boves (son menester muchos bueyes).

Vocabulario. Cuál de los dos, uter, tra, um. El otro, un segundo, alter, a, um. De Mileto, Milesius, a, um. Griego, Græcus, a, um. Romano, Romanus, a, um. Predecir, prædicere (§ 78, V, d). Eclipse, defectio, nis. Comida, cibus, i. Bebida, potio, nis. Serpiente, serpens, tis (comun). Inmeuso, ingens, tis. Tamaño, magnitudo, inis. Lémnos, Lemnos, i (§ 9). Encontrar, descubrir, inuenire, reperire (§ 79). ¹ Costumbre, consuetudo, inis. Naturaleza, natural, natura, æ. Apartar, avocare. Conexion, relaciones, conjunctio, onis. Honor, probidad, fides, ei. Es menester, opus est; es menester andar aprisa, deliberar, ejecutar con prontitud, opus est properato, ² consulto, mature facto.

A. Nullus hominum tam ferreus est, quin se parentibus multa debere putet. Frater noster primus omnium mala nostra

¹ Inuenire es encontrar en general; reperire, hallar, presupone el esfuerzo con que se busca algo oculto.

² Properare indica una enérgica y laudable celeridad para la consecucion de un fin; festinare, una prisa impaciente y casi precipitada.

sensit. Medico studioso opus est tibi. Milites sibi mature facto opus esse videbant. Crassus fuit Romanorum ditissimus. Nesciunt an Vesontio maximus Galliæ oppidorum fuerit. Nihil obstat, quominus ager muro magna altitudine cingatur. Eorum alter Græcus alter Romanus erat. Quis Græcorum primus solis defectionem prædixit? Spero me Pompeium a Cæsaris conjunctione advocaturum.

B. Me escribe Cayo que uno de ellos era griego y el otro romano. Tales (*Thales-étis*) de Mileto fué el primero que predijo un eclipse de sol. Hice lo mismo cuando cónsul. Dice que no hay necesidad de andar aprisa. El cuerpo ha menester mucho alimento. ¿No se encuentran serpientes de gran tamaño en la isla de Lémnos? (§ 119, obs. 1). No puede negarse que él es hombre de ninguna probidad. ¿Qué necesidad tenemos de vuestra autoridad? No puede negarse que el cuerpo ha menester comida y bebida. Necesitamos deliberar. No puede negarse que necesitamos deliberar. ¿No es la costumbre una segunda (*alter*) naturaleza? Verres decía que necesitaba muchas cosas. Nada omití para apartar á Pompeyo de sus relaciones con César. ¿Cuántos son ustedes? Preguntaré cuántos son ellos.

LXXVI.

Summus mons, la cima del monte; *media via*, la mitad del camino; *reliquum opus*, el resto de la obra; *ima quercus*, el pie de la encina; *extremus liber*, el fin del libro (§ 211).

Vocabulario. Los Alpes, *Alpes, ium* (f.). Frio, *frigus, oris* (n.). Nieve, *nix, vis*. Derretirse, *liqueescere* (§ 78, IX, a). Contar, *numerare*. De entre, *ex*, (abl.). Mil, *mille* (§ 35, A). Sobrevivir, *superesse* (§ 51). Trescientos, *trecenti, æ, a*. El más bajo, *infimus, a, um*. Planeta, *planetes, ó -ta, æ*. Amo, *herus, i*. Negro, *niger, gra, grum*. Blanco, *albus, a, um*. Unos... otros, *alii... alii*. Solo, único, *solus, a, um* (§ 37). Camaleón, *chameleon, onis ú ontis*. Alimentar, *alere* (§ 78, VII). Ni, *nec ó neque*.

A. Dic mihi cui pecuniam dederis. Nemini negligenti esse licet. In summis montibus nix nunquam liquescit. Duo vestrum ignoratis quis ego sim. Tu solus nihil prætermisisti quin rempublicam defenderes. Cicero Romanorum habetur præstantissimus oratorum. Cupio Alexandream reliquamque Ægyptum visere (*visitar*). Ad nos scripsit puerorum alios, ut discant, alios, ne quid discant, eniti.

B. En la cima de los Alpes es tan grande el frio que la nieve nunca se derrite allí. Cuente cuántos son ustedes. De tantos miles de griegos pocos sobrevivimos. Trescientos de nosotros hemos jurado. La cima del monte estaba ocupada por T. (*Titus*) Labieno. La luna era considerada como el más bajo de los planetas. No puede negarse que la costumbre es una segunda naturaleza. Los esclavos son de las mismas costumbres que sus amos. ¿Quién hay que no entienda que la costumbre

es una segunda naturaleza? Cayo promete terminar el resto de la obra. De las lanas unas son blancas, otras negras. El camaleón es el único animal que no se alimenta con comida ni bebida (*potus, us*).¹ El Indo es el más grande de todos los rios.

LXXVII.

GENITIVO CON LOS ADJETIVOS (§ 266.)

a) *Avidus novitatis* (ansioso de novedad); *insidiarum plenus* (lleno de asechanzas); *beneficii immemor* (que olvida el beneficio); *rei maritimæ peritissimi* (muy hábiles en asuntos navales).

b) *Magnæ urbis capax* (que puede contener una gran ciudad); *veritatis amans* (amante de la verdad); *amans patriæ* (amante de su patria); *officii negligens* (omiso en su deber).

c) *Audax ingenii* (atrevido de ingenio); *insolitus servitii* (no hecho á la esclavitud); *insuetus laboris* (no acostumbrado al trabajo).

Vocabulario. Odiar, *odisse* (§ 73, I, B). Valor, *virtus, tis*. Disputa, *contentio, nis*. Verdad, *veritas, tis*. Filósofo, *philosophus, i*. Glorioso, *gloriosus, a, um*. Chanza, *jocus, i*. Vacilar, *dubitare* (§ 160, 3.º obs.). Empezar, *suscipere* (§ 78, I, B, b). De tal manera, *ita*. Ni aun, *ne... quidem*; ni aun por chanza, *ne joco quidem*. Tomar en buena parte, *boni consulere* (§ 78, VII), *in bonam partem accipere*.—(Adjetivos que rigen genitivo). Que se acuerda, *memor, is*. Que no se acuerda, *immemor, is*. Omiso, descuidado, *negligens, tis*. Ansioso, *avidus, a, um*. Apasionado, celoso, *studiosus, a, um*. Deseoso, *cupidus, a, um*. Perito, hábil, *peritus, a, um*. Ignorante, *rudis, e*. Compañero, *consors, tis*.² Amante, adicto, *amans, diligens, tis*.³ Productor, *efficiens, tis*. Tan amante, *adeo amans, diligens*.

A. Alii sapientiæ, alii contentionis sunt studiosi. Nemo adeo est officii negligens, quin filios suos cupiat esse honestos. Illud amicos rogabat, ut laborem nostrum boni consulerent. Videmus multos impios omnium rerum rudes esse. Liceat mihi tanti laboris esse consorti. Ita literarum studiosi esse debemus, ut nihil aliud nisi sapientiam quærere videamur. Ex amicis quæsivit nonne virtus voluptatis esset efficiens. Sunt qui immemorem beneficii oderint. Nos respublica hortatur, ne pro se sanguinem profundere dubitemus. Non possumus, quin pauperum misericordia frangamur.

B. Todos odian al que olvida el beneficio. El valor es ansioso del peligro. Muchos son más apasionados de la disputa que de la sabiduría. Pitágoras (*Pythagoras*) llama filósofos á

¹ *Potio* es la acción de beber y lo mismo bebido, una pocion; *potus* es el beber sin referencia á la acción.

² Consortes fortuna eadem, socios labor idem; Sed caros faciunt schola, ludus, mensa sodales; Vir comis multos com-ites sibi jungit eundo.

³ *Amare* denota el afecto ó pasión del amor; *diligere*, la preferencia deliberada y pura de un objeto.

los apasionados de la sabiduría. Todos deben ser memoriosos de los beneficios. Ciceron ha perdido á Hortensio, compañero de su glorioso trabajo. Ese (*iste*), el más vil (*turpis*) de todos los hombres, es el mismo que siempre fué. Epaminondas era tan adicto á la verdad, que nunca mintió ni aún por chanza. Todos debemos ser tan amantes de la patria, que no vacilemos en derramar la sangre por ella. Amonestaré al niño á que no se haga omiso en su deber. Dijo que no era omiso en su deber. No puede negarse que todos debemos ser amantes de la patria. Me ruega que tome esto en buena parte. Dicen que la virtud no es productora de placer. Empréndase de tal manera la guerra que parezca que con ella no se busca sino la paz.

LXXVIII.

GENITIVO (continuacion).

Modelos: *Aliquem rei capitalis reum facere* (acusar á alguno de un delito capital).

Aliquem de ambitu reum facere (acusar de cohecho á alguno).

Aliquem de moribus reum facere (acusar á alguno de inmoralidad).

Certiozem me sui consilii fecit (me hizo sabedor de su proyecto).

Vocabulario. Tenaz, *tenax*, *cis*. Capaz, *capax*, *cis*. Sin, *expers*, *tis*. Reo, *reus*, *a*, *um*. Ausente, estando ausente, *absens*, *tis*. Peculado, *res* ó *pecunie repetundæ* ó sólo *repetundæ*, *arum*. Violencia, *vis* (§ 18). Impiedad, *impietas*, *tis*. Acusar, *reum facere*. Informar, *certiozem facere*. Designio, *consilium*, *i*. Lleno, *plenus*, *a*, *um*. Peligro, *periculum*, *i*.

A. Multa flumina navium non sunt capacia. Oportet homines anicitiarum esse tenaces. Vos certiores mei consilii faciam. Quid egerim, te certiozem faciam. Fratrem tuum absentem repetundarum reum fecerunt. Quid obstat nobis, quominus istum hominum turpissimum impietatis reum faciamus. Cicero scripsit Galliam civium romanorum esse plenam. Vobis non licet patrem de moribus reum facere. Timet, ut suum laborem in bonam partem accipiant. Verebatur, ne se de ambitu reum facerent.

B. Somos muy tenaces en aquellas cosas que aprendimos de niños. La isla de Fáros (*Pharos*) no es capaz-de-contener una gran ciudad. Han venido á acusar á Cayo de inmoralidad. Han acusado á Cayo de violencia. Han acusado de impiedad á Cayo, estando ausente. Nada omití para informar á César de mi designio. Temo que no me informe de su designio. Es vergonzoso estar sin (*expers*) instruccion alguna (*omnis*) (§§ 153, 154, 5.º). Temo que no cumpla su palabra. Prometí que nada omitiria para apartar á Pompeyo de sus relaciones con César. No hay quien no crea que usted estará sin peligro alguno. Él nos amonesta que todas las cosas están (*inf.*) llenas de peligros. Hay quienes nieguen que la virtud es productora de placer.

LXXIX.

GENITIVO (continuacion).

El genitivo de pertenencia moral (XXXI) se usa para traducir muchas expresiones como *se requiere*, *se necesita*, *es prueba*, *arguye* etc.

Verbos que significan memoria ú olvido (§ 268); acusar, condenar (§ 269).

Modelos: *Imbecilli animi* est superstitio (la supersticion es señal de una alma débil); *ingenii magni* est (se necesita grande capacidad para); *extremæ est dementia* (arguye la mayor locura).

Meminisse præteritorum (acordarse de lo pasado); *meminisse beneficia* (recordar los beneficios); *officii sui aliquem commonere* (recordarle á alguno su deber). *Dissensionum* oblivisci (olvidarse de las disensiones).

Si id me accusas (si me acusas de eso).

Vocabulario. Acusar falsamente, *insimulare*. Procesar, *postulare*. Absolver, *absolvere*. Recordar (tener en la memoria), *meminisse*, *recordari*, recordar (traer á la memoria), *reminisci*. Olvidar, *oblivisci* (§ 80, II, c). Recordar, hacer recordar, *admonere*, *commonere*. Compadecer, *misereri*¹ (§ 80, I), *miserescere* (ambos con genit. § 270). Ateniense, *Atheniensis*, *is*. Sócrates, *Socrates*, *is*. Bárbaro, *barbarus*, *i*. Tomar el tiempo como viene, *in diem vivere*. Consta, es sabido, *constat*. Supersticion, *superstitio*, *nis*. Débil, *imbecillus*, *a*, *um*. Perturbar, inquietar, *perturbare*. Constancia, fortaleza, *constantia*, *æ*. Persistir, *perseverare*. Error, *error*, *is*. Sedicion, *sedition*, *nis*. Injuria, *injuria*, *æ*. Adversidad, *res adversæ*.

A. Nunquam pericula mea recordabatur, quin fleret. Qui misereri mei debent, non desinunt accusare. Cura, ne quid mea causa prætermittas, quin negotium conficias. Extremæ dementia est Deum esse negare. Quis tam cæcus est, quin videat omnia nos mortis admonere? Magnæ virtutis est injuriarum oblivisci. Summæ perseverantiæ est cæcum docere. Tuæ sapientiæ non est id polliceri. Speramus amicum nostrum capitis absolutum iri. Num potui amicitia nostræ oblivisci?

B. Los atenienses acusaron (falsamente) de impiedad á Sócrates, y le condenaron á muerte. Es propio de bárbaros tomar el tiempo como viene. Consta que la supersticion es prueba de un alma débil. Gran constancia se requiere para no inquietarse en la adversidad. Es característico de un necio el persistir en el error. Á vosotros toca obedecer las leyes de la patria. No cualquiera puede dejar la vida con ánimo tranquilo. Á usted se debió el que Balbo no fuese acusado de traicion. Promete procesar á Dolabela (*Dolabella*) por peculado. Fué condenado á muerte por Augusto. Cayo fué absuelto (del crimen) de sedicion por Augusto. Es deber de un cristiano compadecerse de los pobres. No puede negarse que es deber de un cristiano compadecerse de los pobres. Temo que no olvide fácilmente la

¹ *Misereri* expresa la compasion como acto de la voluntad, *miseret me* como sentimiento irresistible.

injuria. Temo que recuerde la injuria. ¿No me recordaste eso? La adversidad nos recuerda la religion. No puede negarse que ha sido absuelto de la pena capital.

LXXX.

GENITIVO (continuacion).

Interest, refert (§ 271); *miseret, piget, pudet, tædet, pœnitet* (§ 73, III, B; § 270).

Modelos: *Intelligo quanti* (§ 272) *reipublicæ* intersit omnes copias convenire (comprendo cuánto importa á la república que todas nuestras fuerzas se reunan). *Interest omnium recte facere* (á todos interesa obrar bien).

Quid nostra refert? (¿qué nos importa?)

Magni interest ad laudem civitatis (interesa mucho al crédito del estado).

Illud mea magni interest, te ut videam (me importa mucho verte).

Ignavum pœnitebit aliquando ignaviæ (al perezoso le pesará algún día de su pereza).

Me non solum piget stultitiæ meæ, sed etiam pudet (no sólo me enfada mi necedad, sino que me avergüenza). *Tædet me vitæ* (estoy cansado de la vida). *Tædet eadem audire milites* (los soldados se cansan de oír una misma cosa). *Tui me miseret* (me compadezco de ti).

Vocabulario. *Importa, interesa, interest, refert*; ¿qué importa? *quid refert?* nada importa, *nihil refert*. Me enfado, *piget me*. Me arrepiento, estoy disgustado, *pœnitet me*. Me avergüenzo, *pudet me*. Me compadezco, *miseret me*. Estoy cansado, *tædet me*. Igual, tan bueno, tan grande como, *instar* (§ 24, B, 2, 5.º). Á causa de, *ergo* (después de un genitivo).

A. Tua et mea magni interest, te valere. Sunt homines, quos infamiæ suæ neque pudeat neque tædeat. Quid mea refert hæc Athenis natæ an Thebis sint? Nescio cur illum adeo negligentem officii esse non pudeat. Constat militem virtutis ergo hasta et clypeo donatum esse. Non ignoro nobis jam sapientia tua opus esse. Illud quæro, cur misereat te aliorum, tui te nec misereat nec pudeat. Græci instar montis equum ædificaverunt. Num licet tibi officii esse negligentem?

B. ¿Qué le importa á Cayo que beba vino ó agua? Mucho me importa porqué haya él hecho esto. Mucho nos importa que (*utrum*) la muerte sea un sueño perpetuo ó el principio de otra vida. Me esforzaré para que nadie quede disgustado de la paz. Me interesa mucho que Cayo sea informado de mi designio. Me esforzaré para que le interese á usted terminar el negocio. Á usted le toca esforzarse para que nadie quede disgustado de la paz. Nos compadecemos de aquellos que estando ausentes han sido acusados de traicion. Me esforzaré para que nadie recuerde mi error. Estoy avergonzado y enfadado de mi pereza. Á vosotros interesa que no me condenen á muerte. Á todos interesa que los buenos y los sabios no sean

desterrados. Para mí, Platon (*Plato*) es igual á todos. Aquel día solo (*unus*) fué para mí igual á una inmortalidad. Fué obsequiado con una corona de oro á causa de su valor.

LXXXI.

DATIVO CON ADJETIVOS (§ 294).

Vocabulario. a) Con dativo solo: Grato, agradable, *gratus, a, um*. Expuesto, sujeto, *obnoxius, a, um*.—Con dativo y genitivo: Comun, *communis, e*. Semejante, *similis, e*.¹ Diferente, *dissimilis, e*. Igual, *par, is*. Propio, peculiar, *proprius, a, um*. Ajeno, extraño, *alienus, a, um* (también con *ab* y *abl.*). Amigo, *amicus, a, um*. Enemigo, hostil, *inimicus, a, um*.² Acusable, *affinis, e*. Sobreviviente, *superstes, itis*.—Con dat. ó con *ad* y *acus.*: Nacido, *natus, a, um*. Conveniente, afable, *commodus, a, um*. Inconveniente, *incommodus, a, um*. Idóneo, *idoneus, a, um*. Acomodado, adecuado, *accomodatus, a, um*. Útil, *utilis, e*. Inútil, *inutilis, e*. Inclinado, *proclivis, e*.—Con dat. y *acus.*: Más cercano, *propior, us*; muy cercano, *proximus, a, um*.—Inocente, *innocens, tis*. Palabra, *verbum, i*. Livianidad, *libido, inis*.

A. Nemo est, quin culpæ sit obnoxius. Fieri non potest, quin animus ad immortalitatem sit natus. Quem non pudet bello inutilem esse? Scribit Livius plures Romuli quam Numæ similes reges esse. Nonne vides simius (*el mono*) quam similis sit nobis? Nostra nobis propiora sunt pericula, quam aliorum. Nihil tam alienum dignitatis nostræ, quam libido. Parentes semper cupiunt, ut sui sibi liberi sint superstites. Omnia mihi tecum sunt communia. Haud scio an hæc lex vobis accommodata atque utilis sit.

B. No puede negarse que los hombres hemos nacido para la virtud. No puede negarse que el mentir es muy ajeno de tu carácter. Para el inocente es fácil hallar palabras. Temo que usted no halle palabras. No puede negarse que la muerte es comun á todas las edades. Su padre le amonestó que se creyese nacido para la gloria. Temo que estas cosas no sean útiles para este propósito (*res*). ¿No comprendéis á cuántos peligros estamos expuestos? Temo que estas cosas no sean agradables á los ricos. Todos amamos á los (que son) semejantes á nosotros (*nostri*). Creo que nuestros peligros están más cercanos á nosotros que los de otros. Dice que no es acusable de esta culpa. No puede negarse que él era muy ajeno á la impiedad. No hay quien no piense que es muy ajeno del carácter de usted guardar su palabra. Deseo ser semejante á Balbo. Usted, con la templanza que le caracteriza, es enemigo de todas las liviandades. Me esforzaré en descubrir qué es útil á toda la Grecia.

1 Ille tui similis, mores qui servat eosdem;
Ille tibi similis, faciem qui servat eandem.

2 Hostis era en su origen extranjero, y de ahí enemigo público, de la patria; *inimicus*, enemigo personal.

Temo que estos argumentos no sean acomodados á los tiempos. ¿Está usted expuesto á éstos, ó á mayores peligros?

b. ¿No están los peligros de ustedes más cercanos á ustedes que los de otros? No puede negarse que es de carácter muy afable. Muchos dicen que sus propios peligros están más cercanos á ellos que los de otros. Dicen que no son inclinados á la supersticion. ¿No pudo llevar una vida más honrada? ¿Á usted se debió el que no se le quitase la vida. ¿Es la filosofía la mejor maestra de la moral y la disciplina? (No). Solía decir que Aténas habia sido inventora de todos los ramos del saber. ¿Á usted se debió que yo no saliese orador. Quiero más bien ser semejante á Catón que á Pompeyo. Ni aún Balbo es ajeno á la ambicion. No puede negarse que necesitamos una alma ajena á la supersticion. ¿Hemos hecho más bien ó mal? Esto es comun á mí con usted. No hay quien no entienda que estas cosas son comunes al rico con el pobre. No puedo ménos de tomar esto en buena parte. Me esforzaré para que nadie me compadezca. ¿Es la sabiduría propia de usted? (No). Temo que el niño no sobreviva (sea sobreviviente) á su padre. No hay duda que hemos venido á un lugar muy ameno (*amœnus*).

LXXXII.

VERBOS QUE RIGEN DATIVO (§ 286, 287).

Verbos de comparar pueden ir con dativo ó seguidos de *cum*, *inter*, y á veces *ad*. *Juvo*, *lædo*, *delecto* y *offendo*, aunque significan daño ó provecho, piden acusativo. Entre los verbos de *mandar* sólo *rego*, *guberno* y *jubeo*, no van con dativo. *Tempero* y *móderor* con dativo son refrenar, moderar; con acusativo, dirigir, gobernar. *Temperare ab injuria*, abstenerse de injuriar.

Modelos: Confer nostram longissimam ætatem cum æternitate (compara nuestra más larga vida con la eternidad).

Vitam utriusque inter se conferte (compara entre sí las vidas de los dos).

Libris me delecto (me deleito con los libros). Offendit neminem (á nadie ofende).

Moderari animo (moderar los propios sentimientos). Temperare sibi (refrenarse).

Vocabulario. (Verbos que rigen dativo). Aconsejar, *suadere*. Creer, confiar, *credere* (la cosa confiada en acus.). Mandar, *imperare*. Agradar, *placere*. Desagradar, *displicere*. Envidiar, *invidere* (lo envidiado puede también ir en acus.). Ayudar, auxiliar, *auxiliari*, *subvenire*, *succurrere*, *opitulari*. ¹ Curar, *mederi* ² (§ 80, I). Dañar, *nocere*. Ser indulgente, ceder,

¹ *Adjuvare*, *auxiliari* no presuponen que la persona auxiliada necesita auxilio; no así los otros: *opitulari*, ayudar con el propio crédito ó recursos á quien por sí no puede valerse; *succurrere* da á entender un peligro más premioso que *subvenire*.

² *Mederi* se refiere más bien á la persona enferma ó á la operacion del médico; *sanare* á la enfermedad, ó á la operacion de la medicina.

indulgere. Favorecer, *favere*. Casarse, *nubere* (§ 78, V, a). Obedecer, *parere* (por hábito), *obedire* (en cierto caso). Oponerse, *repugnare*. Perdonar, disculpar, *ignoscere*. Perdonar, no ofender, *parcere*. Persuadir, *persuadere*. Resistir, *resistere*. Amenazar, *minari* (la cosa con que se amenaza en acus.). Comparar, *comparare*, *conferre*. Airarse, enojarse, *irasci*, *succensere* (de un profundo resentimiento).

A. Illud nos rogat, ne amicis irascamur. Ex eo quære, in quo ego eum offenderim. Num licet nobis iræ indulgere? Nonne intelligis senatoribus consulto opus esse? Constat hostes ne mulieribus, ne infantibus quidem pepercisse. Contra officium est pauperes divitibus invidere. Quæritur nonne simulatio amicitiae maxime repugnet. Audio eum tibi multa minari. Quis brachio meo medebitur? Quid obstat quominus Lavinia, Latini regis filia, Æneæ nubat? Oportet sapientem iræ moderari. Eorum me miseret, qui animo moderari nesciunt.

B. No dañes á otro. No cualquiera puede refrenar su ánimo. ¿Es fácil refrenar el ánimo? Es deber de un cristiano no omitir nada para aprender á dominar su ánimo. ¿No debes obedecer las leyes? Debemos enojarnos con los vicios, no con los hombres. Prometió que se abstendría de injuriar. Vénus se casó con Vulcano. Es deber de un cristiano socorrer á los desgraciados. Prometieron abstenerse de injuriar. Le preguntaré si puede curarme la cabeza (§ 292, obs. 2). Nada omití para curarme la cabeza. Es extraño (*mirum*) que me hayas favorecido. ¿Me envidiais á mí ó á Balbo? Recelo haberme opuesto en vano á la naturaleza. Arguye un alma grande perdonar á los vencidos. Amonesté á mi hijo para que á nadie envidiase. Compara esta paz con aquella guerra. He ofendido á Cayo contra mi voluntad. Diariamente me amenaza con la muerte. No me envidies mi gloria. Hay quienes me envidien mi gloria.

LXXXIII.

VERBOS QUE RIGEN DATIVO (continuacion) (§§ 286, 287).

Vocabulario. Compuestos de *sum* (§ 51).—Oponerse, impedir, *obstare*. Satisfacer, *satisfacere*. Hacer bien, *benefacere*. Preferir, *anteponere*. Posponer, juzgar peor, *posthabere*. Mejor, preferible, *sati*. Honradez, *honestas*, *tis*.

A. Te hortamur, ut omnia virtuti posthabeas. Nonne amicitiam omnibus rebus humanis anteponere debemus? Utrum huic an illi prælio interfuisti? Lentulus consul senatu reique publicæ se non defuturum pollicetur. Non est dubium quin christiani inimicis benefacere debeamus. Quid obstat nobis quominus concilio intersimus? Speramus amicos nostros nobis affuturos. Nescio nostræ illorumne amicitiae satisfacere velit. Hominem periculorum cupidum dicunt exercitui præesse. Medico studioso tibi opus est.

B. Es de un sabio preferir la virtud á todas las cosas. Dice que ha hecho bien á muchísimos. Dice que no se ha hallado (*intersum*) en la batalla. Á vosotros toca estar al lado (*adsum*) de vuestros amigos. No cualquiera puede satisfacer á los sabios. Es deber de un juez socorrer (*subvenio*) al inocente. Dice que no faltará á sus amigos. ¿Quién manda (*præsum*) el ejército? Preguntaré quién manda el ejército? Exhorté al niño á que no prefiriese nada á la honradez. ¿Cómo sucede que todos vosotros preferis la muerte á la esclavitud? Es preferible hacer bien aun (*etiam*) á los malos que faltar á los buenos. Todos nosotros nos hemos hallado en muchas batallas. Á unos les falta el valor, á otros la ocasion. Prometió que no faltaria ni al tiempo ni á la ocasion. En ocasiones la naturaleza se opone á nuestros designios. Habia quienes prefiriesen la muerte á la esclavitud.

LXXXIV.

VERBOS QUE RIGEN INDISTINTAMENTE DATIVO Ó ACUSATIVO.

Vocabulario. Adular, *adulari*. Estar cerca, lindar, *adjacere*. Atender, *attendere* (*attentus ad*). Aventajar, ser superior, *antecellere* (§ 78, II, 6), *præstare*. Faltar, *deficere* (*deficere ab aliquo*, rebelarse contra alguno; *ad aliquem*, pasarse). Desesperar, *desperare* (tambien con *de* y *abl.*). Burlar, *illudere* (tambien con *in* y *acus.* ó *abl.*). Apoderarse, asaltar (como los cuidados, el miedo), *Incessere*, *invadere*. Aguardar, *præstolari*.¹ Emular, *emulari*. Acompañar, *comitari*. Mostrarse valiente, *præbere* ó *præstare se fortem* (el último implica accion). Toscano, *Tusculus*, *a*, *um*. Territorio, *ager*, *i*.

A. Nihil obstat, quominus te studiose attendamus. Vir eloquens, qua re homines bestiis præstant, ea in re hominibus ipsis antecellit. Te, fili, hortor, ut majorum virtutes æmuleris. Nos pacem desperare non oportet. Scis eum fortunis suis non desperaturum. Excercitui omni tantus timor incessit, ut omnes oppido excedere vellent. Pergisne miserum hominem illudere? Mihi per litteras mandat, ut sibi Romæ præstoler. Dic mihi, quæ gentes mare illud adjaceant. Tuscus ager Romano adjacet. Gallos a nobis non defecturos sperabat. A nobis ad Gallos defecerunt.

B. Aconsejaré al niño que emule las virtudes de su padre. Atended á lo que se dirá. No adulemos á los poderosos. Vemos que el territorio romano linda con el toscano. ¿No os faltaron palabras? ¿Se rebelarán los Veyentes (*Veientes*) contra los Romanos? (No). No sé si los Lidios (*Lydii*) se rebelen contra el rey Ciro (*Cyrus*). ¿Es de un alma valerosa desesperar de la propia fortuna? El dolor se apoderó de todo el ejército. Á usted se debió que no se renovase el tratado entre las ciuda-

¹ *Exspectare* es aguardar en general; *opperiri*, aguardar para lo que puede acontecer; *præstolari*, para prestar un servicio.

des de Roma y Lavinio. No puedo ménos de burlarme de ti. Nunca vió á Cayo, que no se burlase de su locura. Le preguntaré á Balbo á quién está aguardando. Hay quienes se burlen del niño.

LXXXV.

DATIVO. VERBOS DE DOS CONSTRUCCIONES. DATIVO TERMINAL (§ 288).

Modelos: *Circumdat urbem muro*, ó *circumdat murum urbi* (rodea la ciudad de un muro).

Ciceroni immortalitatem donavit, ó *Ciceronem immortalitate donavit* (el pueblo romano dió la inmortalidad á Ciceron).

Vocabulario. (Verbos que van con *dat.* de persona y *acus.* de cosa ó con *acus.* de persona y *ablativo* de cosa). Rociar, echar, *adspargere*. Dar, *donare*. Circundar, rodear, *circumdare*. Vestir, *induere*. Despojar, *exuere* (*acus. pers.* y *abl. cos.* Con *acus. solo*, despojarse de). Cortar, privar de, *intercludere*.—(Verbos de distintas construcciones en distintos sentidos). *Cavere* ó *cavere sibi*, guardarse, estar sobre si; *cavere aliquem* ó *ab aliquo*, guardarse de alguno; *cavere alicui*, gnardar á alguno, velar por él. *Consulere aliquem*, consultar á alguno; *consulere alicui*, mirar por sus intereses; *consulere in aliquem*, tomar medidas contra él. *Cupere alicui*, desear bien á alguno. *Prospicere*, *providere patriæ*, proveer al bien de la patria. *Impônere aliquid alicui*, imponer algo á alguno; *imponere alicui*, engañarle. *Incumbere rei* ó *in rem*, aplicarse á una cosa.—Cruelmente, *crudeliter*. Casi, *prope*, *pæne* ó *pene*. Equipaje, bagajes, *impedimenta*, *orum*. Trinchera, *agger*, *is* (*m.*). Foso, *fossa*, *æ*. Preparar, prepararse, *parare*. República, *respublica* (§ 23). Tomar, un campamento etc., *exuere* (*hostem castris* etc.) Sentimientos de humanidad, *humanitas*, *tis*. Muro, *murus*, término genérico; *mœnia*, *um*, murallas; *paries*, pared de un edificio; *maceria*, cerca de un huerto etc. Muro de piedra, *murus lapideus* (§ 209). Mancha, *labes*, *is*.

A. *Cæsar oppidum fossa circumdedit*. Cicero populum Romanum sibi immortalitatem donavisse dixit. Timet ne quam suæ dignitati labem aspergas. Dicunt Deianiram Herculi tunicam induisse. Ut Cæsarem castris exuerent, enitebantur Galli. Ille Pompeium monebat, ut meam domum metueret, atque a me ipso caveret. Cauto opus est. Qui crudeliter in victos consulit, ille omnem humanitatem exuit. Nonne te tota mente in laudem (*gloria*) incumbere oportet? Est humanitatis tuæ utilitati meæ consulere. Estne virtus periculorum avida? Nonne te mei miseret? Tua interest in rempublicam incumbere.

B. Amonesté á Cayo de quién habia de guardarse (se guardase). Tarquinio Prisco se preparaba á rodear la ciudad con un muro de piedra. No hay quien no comprenda que Ciceron está velando por la república. Prometió mirar por mis intereses. Ése, el más vil de los hombres, me ha echado una mancha con sus alabanzas. He aconsejado á Cayo que se dedique á la república. Los romanos han tomado el campamento de los galos. Espera tomar el equipaje de los galos. No te despojes

de tus sentimientos de humanidad. César rodeó su campamento de una trinchera y un foso. Compadezco al anciano casi desahuciado (desesperado). Exhortaré á Balbo á no despojarse de sus sentimientos de humanidad. Mirad por vosotros; proveed al bien de la patria.

LXXXVI.

DATIVO (continuación).

Tener puede traducirse por el verbo *sum* con dativo (§ 289). *Redundar, causar, producir* suelen corresponder á *sum* con dos dativos (§ 290).

Modelos: *Fuere Lydiis multi ante Cræsum reges* (los Lidios tuvieron muchos reyes ántes de Cresó).

C. Marcius, cui cognomen postea *Coriolano* fuit (Cayo Marcio, que tuvo despues por sobrenombre Coriolano). *Fonti* nomen Arethusa est (la fuente tiene por nombre Aretusa).

Magno malo est hominibus avaritia (la avaricia causa un gran mal á los hombres).

Péicles agros suos *dono reipublicæ* dedit (Péicles dió en regalo sus campos á la república).

Vocabulario. (Verbos que á menudo van con dos dativos). a) Con *auxilio, subsidio*: venir, *venire*; enviar, *mittere*; marchar, *proficisci* (§ 80, II, c)—b) Con *culpæ, vitio*, ¹ *crimini*: imputar á falta, *culpæ dare* (acus. de cosa); convertir en defecto, *vitio vertere* (id.)—c) Dar en regalo, *dono muneri dare* (id.); ser obstáculo, *impedimento esse*; ser oprobio ú oprobioso, *opprobrio esse*; ser odioso, *odio esse*; ser en detrimento, *detrimento esse*; redundar en honor, *honori esse*; ser de grande utilidad, *magnæ utilitati esse*; querer decir, *mihi, tibi, sibi velle*.—Echarse á los piés de alguno, *se ad alicujus pedes*, ó *alicui ad pedes projicere*.

A. Titus Labienus decimam legionem subsidio nostris misit. Omnes Titum Labienum auxilio sibi profecturum sperabant. Nunquam tanto odio civitati Antonius fuit, quanto est Lepidus. Summam meam laudem mihi vitio verterant. Non intellexi quid sibi lex, aut quid verba ista vellent. Galli sese omnes Cæsari ad pedes projecerunt. Magni animi est amicis in rebus adversis adesse. Per te stetit quominus Balbus capitis absolveretur. Vestra interest nobis auxilio venire. Nobis timeamus oportet. Multi sunt tibi servi.

B. Promete venir en auxilio de los Helvecios (*Helvetii*). Timoteo (*Timótheus*) marchó en auxilio de Ariobarzanes. Á usted se debió que yo no me echase á los piés de César. Es propio del sabio temer siempre por sí. No hay duda que consultará los intereses de Cayo (§ 320, 1.º). Temo que esto no redunde en honor tuyo. No entiendo qué quiere decir. Es sumamente honroso (á grandísimo honor) para vos el haberos hallado en tan grande batalla. No hay duda que la superstición es

¹ *Vitium* es lo que ocasiona una imperfección en las cosas, las acciones y las personas; *culpa* es una falta, cualquier cosa vituperable. *Scelus* supone siempre malvada intención.

oprobiosa para el hombre. Veo que mi mayor gloria se me convierte en una falta. Espero que los hombres comprenderán cuán odiosa es á todos los hombres la crueldad. Amonestaré á Cayo de cuánta utilidad es cumplir una su palabra. Dice que no tiene muchos esclavos. Les preguntaré qué quieren decir. No rehusaré que me imputen esto á falta. Prometió darme la isla de Lénmos en regalo. ¿No pudo usted acusar á Cayo de inmoralidad?

LXXXVII.

ACUSATIVO. VERBOS INTRANSITIVOS QUE LE ADMITEN (§ 281).

Modelos: *Somniare somnium* (soñar un sueño); *servire servitutem* (sufrir esclavitud).

Sitire honores (tener sed de honores); *idem gloriatur* (se jacta de lo mismo); *idem peccat* (comete la misma falta); *multa peccat* (comete muchas faltas).

Pythagoras Persarum *Magos adiit* (Pitágoras visitó á los magos de Persia); Pythagoras *multas regiones barbarorum pedibus obiit* (Pitágoras recorrió á pié muchos países de bárbaros); Postumia tua *me convénit* (tu Postumia vino á hablar conmigo).

Vocabulario. (Compuestos transitivos de verbos intransitivos). Atacar, acometer, *aggredior* (§ 80, II, b). Visitar, *adire* (§ 72, III). Hacer compañía, *coire societatem* (ib.). Salir de la ciudad, *urbem* (pero mejor *urbe*) *excedere*. Excederse, traspasar los límites, *modum excedere*. Morir, *mortem obire* (§ 72, III). Abocarse, ir á hablar, *convenire* (§ 79). Adoptar una resolución, *consilium inire* (§ 72, III). Arrostrar la muerte, *mortem oppetere* (§ 78, VIII, a). Oler, *olere* (§ 77, II); oler mucho, *redolere*. Saber, tener sabor, *sapere* (§ 78, VIII, a). Gloriarse, *gloriari*. Pasar navegando, *prætervehi* (§ 78, V, f). Casi nadie, *nemo fere*. Costa, *ora, æ*. Antigüedad, *antiquitas, tis*. Maravilloso, *mirus, a, um*. Soñar, *somniare*. Sueño, ensueño, *somnium, i*. Hierba, *herba, æ*. Miel, *mel, lis* (n.).

A. Nemini licet civium sanguinem sitire. Nonne tu sanguinem nostrum sitis? Se nihil prætermisurum pollicitus est, quin Cæsarem conveniret. Nescio an idem gloriari possim quod Cicero. Quam multi milites pro salute populi Romani mortem oppetivere! Altero die insulam prætervehuntur. Ne hoc consilium inirent, verebatur. Judices rogabat, ne se capitis damnarent. Animo vobis impietatis alieno opus esse putamus. Nonne verba hæc impietatem olent? Tibi non expedit cum Cæsare societatem coire. Virum bonum oportet miserorum injurias dolere. Quid tua refert, utrum me conveniat, necne? Epicuri libri impietatem redolent.

B. No puede negarse que has soñado un sueño maravilloso. Ordenó por bando que nadie saliese de la ciudad. No rehusaré el que usted haga compañía conmigo (§ 95, obs. 3). ¿Has hecho compañía con Balbo ó con Cayo? Me ha comisionado para ir á hablar con César. La miel (plural) huele á esa hierba. Toda la oración huele á antigüedad. ¿No huele á Atenas la oración

de Cayo? Es deber de un buen ciudadano arrostrar la muerte por la salud del estado. ¿No debió él arrostrar la muerte por la república? Marcelo (*Marcellus*) navegó de largo por las costas de Sicilia. Trescientos de nosotros hemos adoptado esta determinacion. Casi nadie hay que no haya adoptado esta determinacion. Temo que no prefiera hacer compañía conmigo. Temo que haga compañía con Cayo. ¿Puede un cristiano tener sed de honores? Se jacta de lo mismo que Balbo. No puedo ménos de dolerme de la muerte de Hortensio. Dificil es despojarse de todo sentimiento de humanidad. Tanto tú como Balbo os habeis excedido. Hay quienes se hayan excedido.

LXXXVIII.

VERBOS CON DOS ACUSATIVOS (§ 282). PREDICADO ACUSATIVO (§ 113).

El verbo *hacer* seguido de infinitivo se traduce por *facio* ó *efficio* con *ut* y subjuntivo.

Modelos: Quis *musicam* docuit *Epaminondan*? (quién enseñó la música á Epaminondas?); *nihil nos celat* (nada nos oculta), *Racilius me primum sententiam rogavit* (Racilio me preguntó á mí primero mi opinion).

Homines cæcos reddit cupiditas et avaritia (el deseo y la avaricia ciegan á los hombres).

Fac, ut sciam (hazme saber). *Temperantia sedat appetitiones, et efficit, ut hæ rectæ rationi pareant* (la templanza aquietta los apetitos y los hace obedecer á la recta razon).

Vocabulario. Preguntar, rogar, *rogare*. Pedir, *petere* (la pers. con *ab* y *abl.*). Reclamar, exigir, pedir con encarecimiento, *postulare*, *poscere*, *flagitare*. Suplicar, *obsecrare*. Orar, rogar, *orare*. Conjurar, *obtestari*. Enseñar, *docere*. Desenseñar, *dedocere*. Ocultar, *celare*. Enseñar á Sócrates á tocar la lira, *Socratem fidibus docere* (*fides*, cuerdas). Pensar, imaginar, *putare*. Pensar, opinar, *censere* (de uso especial en el lenguaje parlamentario). Pensar, juzgar, considerar, *existimare*, *arbitrari*. Opinar, *opinari*. No sólo... sino tambien, *non solum... sed etiam*, *non solum... verum etiam*. Dar muchos informes acerca de, *multa docere de*. Una y otra vez, *etiam atque etiam*. Experiencia, *usus*, *us*. Justo, *æquus*, *a*, *um*. Discurso, *sermo*, *nis*.

A. Quis te magister hæc docuit? Hoc te rogavi, ne quid patrem tuum celares. Nemo dubitat, quin virtus, ut omnes diligamus, efficiat. Libertatem sibi ne eripiat, vos obtestatur. Ego ita censeo virtutem vitæ beatæ esse effectricem. Vera religio superstitionem te dedoceat, oportet. Liceat miseris te, ut sibi parcas, obsecrare. Liceat miseris tibi ad pedes se projicere. Abs te, ne summæ suæ laudi labem aspergeres, etiam atque etiam petiit. Parentes te orant, ut non solum majorum tuorum virtutem imiteris, verum etiam æmuleris. Nihil obstat, quin pueros fidibus doceas.

B. La experiencia, el mejor maestro (LXXI), me ha enseñado muchas cosas. ¿Quién te enseñó á tocar la lira? Una y

otra vez te ruego que no me abandones. No te ocultaré el discurso de Tito Ampio. Temo que se prepare á ocultar estas cosas á sus padres. Habia amonestado á Cayo que nada ocultase á sus padres. Esto no sólo os lo ruego sino que os lo exijo. ¿Quién te ha enseñado esas costumbres? Yo te desenseñaré esas costumbres. Los Galos me han dado muchos informes acerca de sus cosas. Temo que no os considereis ciudadanos de todo el mundo. La religion nos hará obedecer las leyes de la virtud. Pienso (*censeo*) justo que los ciudadanos perdonen á los ciudadanos. Casi nadie hay que no crea justo que usted me perdone.

LXXXIX.

UNIPERSONALES QUE PIDEN ACUSATIVO (§ 280, 3.º)

Vocabulario. Se me escapa, se me oculta, *me fugit*, *fallit*, *præterit*. Si no estoy engañado, *nisi me fallit*. Es decoroso, *deceat*. Es indecoroso, *dédecet* (§ 73, II).

A. Num te fallit Cæsarem permultis præliis interfuisse? Id me non fefellit. Non te mihi irasci deceat. Quis ignorat nos vitiis, non hominibus succensere? Hoc tibi persuadeas cupio, miseris adesse te non dedecere. Tu, nisi me fallit, aggerem et fossam oppido te circumdaturum promisisti. Nobis consule. Christianum contentionis avidum esse non deceat.

B. Trescientos de nosotros, si no me engaño, sobrevivimos. No se me oculta á cuántos peligros estamos expuestos. Usted, con la templanza que le distingue, ha aprendido á dominar su ánimo. No cualquiera puede curar el alma. Le preguntaré á Cayo si puede curar el ánimo. No sólo os rogamos la paz, sino que os la exigimos. Á vos corresponde socorrer á los ciudadanos ahora casi desesperados. Sienta bien á un sabio no perturbarse en la adversidad. Sienta bien en un niño oír mucho, hablar poco. No es indecoroso en un orador el fingir que se aíra. No se me oculta cuán odiosa es á los buenos la impiedad.

XC.

ABLATIVO DE MEDIO É INSTRUMENTO (§ 277). DE PRECIO (§ 272).

Modelos: Terra vestita est *floribus*, *herbis*, *arboribus*, *frugibus* (la tierra está vestida de flores, hierbas, árboles y frutos).

Cornibus tauri se tutantur (los toros se defienden con los cuernos).

Viginti talentis unam orationem Isocrates vendidit (Isócrates vendió una oracion en veinte talentos).

Venditori expedit rem venire quam plurimo (al vendedor conviene que la cosa se venda en lo más posible).

Te quotidie *pluris* facio (cada día te estimo más).

Totam rempublicam flocci non facere (no estimar toda la república en una guedeja de la lana=no dársele á uno un bledo de la república).

Vocabulario. Tener en poco, *parvi pèndere* (§ 78, III, a). Costar, *stare*, *constare* (dat. pers.). Venderse, ser vendido, *venire* (§ 72, V).

Comprar, *émere*. Más caro, en más, *pluris*. En ménos, *minoris*. En tanto cuanto ó como, *tanti... quanti*. Precisamente en tanto cuanto ó como, *tantidem... quanti*. En cuánto? *quanti*? Demasiado caro, *nimio*. No estimar en nada, *nihili facere*. No dársele á uno un bledo, *floci facere*. Modio (medida como hanega), *modius*, *i*. Trigo, *triticum*, *i*. Sestercio (moneda, $3\frac{1}{2}$ centavos), *sestertius*, *i*. Mercader, *mercator*, *is*.

A. Timeo ne hæc victoria nobis multorum virorum fortium morte constiterit. Quanti Ciceronis libri veneunt? Pluris quam Virgilio veneunt. Tanti nos eos, quanti vos, vendidimus. Mea mihi consciencia pluris est, quam omnium sermo. Ad nos scribe, utrum pluris an minoris, quam nos, domum emeris. Quanti hordeum veniit? Affirmat hordei modium denis¹ sestertiis venisse. Istum, hominum omnium turpissimum, nihili facimus. Christianus omnem hujus mundi gloriam flocci faciat, oportet. Fieri potest ut ager tuus parvo veneat, quem nimio emisti.

B. Esta victoria costó á los cartagineses (*Pœni*) mucha sangre. No puede negarse que esa victoria nos costó mucha sangre. Los mercaderes no venden por lo mismo en que han comprado. Dice que no se le da un bledo de nuestra gloria. Le preguntaré en cuánto compró estas cosas. Venderé mis cosas en tanto como Cayo. La hanega de trigo se vendia á dos¹ sestercios. ¿Á cómo se vende el trigo? Epicuro no estima en nada el dolor. Casi nadie hay que no tenga en poco sus cosas. Mi vida se estima á dos ases por dia (*denis in diem assibus*). ¿Arguye gran necedad tener uno en poco sus cosas? Dice que he comprado estas cosas demasiado caras. Los mercaderes nunca venden en ménos de lo que han comprado. Le preguntaré á cómo se vende el trigo.

XCI.

VERBOS QUE RIGEN ABLATIVO. (§§ 278, 273).

Modelos: Péricles *florebat omni genere virtutis* (Péricles florecia en todo género de virtud).

Res maxime necessarie non tam *artis indigent*, quam *laboris* (las cosas más necesarias no requieren tanta habilidad como trabajo).

Athenienses *bello liberantur* (los atenienses se ven libres de la guerra). *Leva me hoc onere* (aliviame de esta carga).

Divitiis, nobilitate, viribus multi male utuntur (muchos hacen mal uso de las riquezas, la nobleza y la fuerza).

Augustus *Alexandria brevi potitus est* (Augusto se apoderó en breve de Alejandria).

Vocabulario. (Verbos que van con ablativo). Privar, *privare*. Privar (de un objeto amado), *orbare*. Despojar, robar, *spoliare*. No tener, estar sin, *carere*. Carecer, necesitar, *egere* (abl. ó gen.), *indigere* (más enfático). Libertar, *liberare*. Usar, *uti* (§ 80, II, b). Desempeñar, *fungi* (ib., a),

1 Nótese que en estos casos se usan los distributivos.

perfungi (más enfático). Gozar, disfrutar, *frui*. Alimentarse, *vesci* (ib., obs.). Jactarse, *gloriari* (tambien con *de*, y con *in* significando *gloriarse en*). Jactarse de lo mismo, *idem gloriari*. Apoyarse, descansar, *niti* (tambien con *in*). Regocijarse, alegrarse, *gaudere* (§ 70). Medicina, *medicina*, *æ*.¹ Leche, *lac*, *tis* (n.). Carne, *caro*, *nis*. Queso, *caseus*, *i*. Fiebre, *febris* (§ 16). Completamente, *plane*. Deuda, *æs alienum* (dinero ajeno: *æs*, *ris*, cobre). Cuantiosa deuda, *magnum æs alienum*. Gravedad, *gravitas*, *tis*. Enfermedad, *morbus*, *i*. Perversamente, *perverse*.

A. Quibus rebus gloriâmini in vobis, easdem in aliis reprehenditis. Philosophus quidam animi morbis voluit carere sapientem. Regis est libidinibus non servire, non auri, non argenti, non ceterarum rerum indigere. Parentes nos omnibus vitæ officiis fungi docuerunt. Minimum abest, quin laudem virtuti anteponatis. Num animus carne vel lacte vescitur? Dicunt Democritum oculis se privasse. Quis dubitat quin Cicerò rempublicam magno periculo liberaverit? Hec te patria obsecrat, ne se suis filiis orbes. Tanta Caius misericordia pauperum frangebatur, ut omnes ære alieno liberaret.

B. No privas á otro de su alabanza. Me alegro de que usted esté completamente sin fiebre. El cuerpo, para estar con salud, necesita muchas cosas. La naturaleza misma nos amonesta diariamente cuán pocas cosas necesitamos. Prometiô librarne de mi deuda. ¿No le he librado á usted de una cuantiosa deuda? Muchos usan perversamente de la razon. Se alimentan de leche, queso y carne. Á usted se debió que no fuese yo privado de mis hijos. Muy poco faltó para que Cayo fuese privado de sus hijos. No cualquiera puede no tener en nada el dolor. Es vergonzoso jactarse uno de sus vicios. ¿No puedo yo jactarme de lo mismo que Ciro (*Cyrus*)? Exhortaré á Cayo á desempeñar todos los deberes de la vida. La salud de la república descansa sólo en vos (*in te uno*). ¿Se alimentan sólo (*tantum*) de carne los hombres? La gravedad de la enfermedad nos hace necesitar la medicina (*gen.*).

XCII.

ABLATIVO DE PARTE (§ 277) Y CON ADJETIVOS (§ 278).

El infinitivo ó proposicion que sigue á *dignus*, *indignus*, se traduce por el relativo y subjuntivo.

Modelos: *Dignus est, qui laudetur* (es digno de ser alabado); *dignus est, quem laudemus* (es digno de que le alabemos); *dignus est, cujus virtutem laudent* (es digno de que alaben su virtud).

Vocabulario. Cojo de un pié, *claudus altero pede*. Digno, *dignus*, *a*, *um*. Indigno, *indignus*, *a*, *um*. Desterrado, *extorris*, *is*.² Confiado, *fretus*,

1 *Medicamentum* y *medicamen* se refieren á la materia segun la prepara el boticario; *medicina* á la virtud curativa, conforme á la prescripcion del médico; *medicum* es un preservativo.

2 *Extorris* se refiere más bien á la desgracia del desterrado; *exsul* al castigo y la deshonra.

a, um. Contento, *contentus, a, um.* Dotado, *præditus, a, um.* Reprension, *reprehensio, nis.* Castigo, *pœna, æ.* Grave, *gravis, e.* Movimiento, *motus, us.* Realidad, *res, ei.* Nombre, *nomen, inis (n.).* Aplicar un castigo, *pœna afficere* (afigir con un castigo).

A. Pueri contentionis studiosi digni sunt, qui gravi pœna afficiantur. Tu, quæ bonis sapientibusque maledicis, indigna es quæ ab illis lauderis. Quia pro patria sanguinem profundere non dubitavimus, laude sumus digni bonorum. Tua humanitate freti, speramus te ex sententia negotium confecturum. Quid obstat tibi, quominus hominem solum omnium animalium animo immortalis credas esse præditum? Christiani est se virum bonum non verbo sed re præstare. Agesilaus altero pede claudus fuit. Dolemus tot viros bonos patria, domo extorres esse.

B. ¿Merecen acaso alabanza los que han hecho estas cosas? Creo que este hombre no sólo es digno de reprension sino tambien de castigo. Estas cosas son indignas de nosotros. Me ha amenazado con un grave castigo (XXXVI). He dicho esto confiado en vuestra compasion. No hay duda que te aplicará un grave castigo. La Naturaleza se contenta con poco. Preguntábanme los niños si Agesilao era cojo de un pié. ¿Prefieres ser ciego á ser cojo de un pié? El alma está dotada de perpetuo movimiento. No puede dudarse que el alma está dotada de perpetuo movimiento. No puede negarse que vendió su patria por oro. Es orador no en la realidad sino en el nombre. Es niño por su edad. Merece ser alabado por todos. No cualquiera puede curar las enfermedades del alma. No puede negarse que él está desterrado de su patria. Hay quienes nieguen que estas cosas son indignas de nosotros.

XCIII.

COMPLEMENTOS DE TIEMPO (§ 310 siguientes.)

a) *Cuándo?*—*Vere*, en la primavera; *hibernis mensibus*, en los meses de invierno; *solis occasu*, á la caída del sol.

b) *Cuánto tiempo antes ó despues?* *Paucis post mensibus*, pocos meses despues; *annis multis ante Romulum*, muchos años antes de Romulo. *Abhinc annos* ó *annis quatuor*, ahora cuatro años.

c) *Para cuándo?* *In posterum diem*, para el día siguiente; *in mensem Januarium*, para el mes de Enero.

d) *Cuánto tiempo?* *Multos annos quievit*, descansó muchos años; *biduum laborabit*, trabajará dos días; *tertium annum regnat*, lleva más de dos años de reinar.

e) *En cuánto tiempo?* *Inter decem annos, intra decimum annum*, en diez años; *undequinquagesimo die*, á los cuarenta y nueve días, al terminar éstos.

f) *Á qué edad?* *Viginti annos natus decessit*, murió á los veinte años.

Vocabulario. Recibir, *accipere, recipere, excipere*.¹ Seguir, suceder, *excipere*. Golondrina, *hirundo, inis*. Invernal, *hibernus, a, um.* Mes, *mensis, is*. Irse, *abire*. Matar, *interficere* (término genérico). Matar (cruel y violentamente) *necare*, (si es con lentitud) *enecare*. Matar en combate, *occidere*. Matar despedazando, *trucidare*. Abdicar, renunciar, *abdicare magistratum* ó *se magistratu*. Precisamente (de un número), *ipse*, concordando con el nombre. Efesio, *Ephesius, a, um.* Templo, *templum, i*. Quemarse, *deflagrare*. Hacer una campaña, *stipendium merere* ó *mereri*. Ejercer una magistratura, *magistratum gerere*. Antes del consulado de Ciceron, *ante Ciceronem consulem*.

A. Ea, quæ secuta est, hieme Germani flumen transierunt. Uno mense multas gentes vicit. Constat Caium negotium inter decem dies confecisse. Nemo est tam senex, qui se annum non putet posse vivere. Decessit Alexander mensem unum annos tres et triginta natus. Edixit, ut vere primo copiae convenirent. Numa Pompilius annis permultis ante fuit, quam Pythagoras. Mithridates annum jam tertium et vicesimum regnat. Carthago annos sexcentos sexaginta septem stetit. Urbs nostra abhinc annis trecentis triginta octo ab Hispanis condita est. Dicebat filiam suam nemini triginta annis minori nupturam. Clamat se consulem in annum proximum esse creatum. Crassus annis tribus ipsis minor est, quam Antonius. Ante te consulem natus sum.

B. Vengo á tus cartas, de las cuales he recibido seiscientas (*quas sexcentas accepi*) á un tiempo. Las golondrinas se van en los meses invernales. ¿No se van las golondrinas en los meses invernales? Mitridates despedazó muchos ciudadanos romanos en un (*unus*) día. Mitridates, que en un día despedazó tantos ciudadanos romanos, lleva ya más de veintidos años de reinar desde aquel (*ab illo*) tiempo. Soñamos noches enteras (*totus*). Cayo abdicó la dictadura en diez días. Escipion murió un año antes de mi consulado. Caton murió precisamente ochenta y tres años antes del consulado de Ciceron. Los eclipses de sol están predichos para muchos años. Publicó un edicto que ningún menor de veintinueve años mandase (*præesse*) un ejército. La misma noche que nació Alejandro, se quemó el templo de Diana Efesia. Es cierto que Cayo hizo su primer campaña á los diez y ocho años. Murió á los treinta y tres años. El rey Archelao (*Archelaus*) llevaba más de cuarenta y nueve años de estar en posesion (*potior*) de Capadocia (*Cappadocia*). Á la edad de treinta años había hecho ya muchas guerras. ¿Puede un menor de veintidos años ejercer la magistratura? Murió ahora tres años. Es deber de un buen ciudadano recibir heridas por su patria.

¹ *Accipere* es recibir lo dado ú ofrecido; *excipere* y *recipere*, acoger al que huye ó va extraviado, refiriéndose el primero al acto de un amigo ó igual, y el segundo al de un superior ó benefactor. *Accipere vulnera* es recibir heridas dirigidas á mí, *excipere vulnera*, exponerme á heridas que pueden tocarme.

XCIV.

COMPLEMENTOS DE TIEMPO (continuacion).

a) (Lo hizo) tres años despues de haber vuelto: 1.^o *Post tres annos* (ó *tertium annum*) *quam redierat*; 2.^o *Tertio anno quam redierat*; 3.^o *Tribus annis* (ó *tertio anno*) *postquam redierat*; 4.^o *Tertio anno quo redierat*.

b) *Pridie quam excessit e vita*, el día ántes de morir; *Postridie quam a vobis discessi*, al día siguiente de haberme separado de ustedes. *Postero anno quam*, al año despues de. *Priore anno quam*, el año ántes de.

Vocabulario. De día, *interdiu*, *die*. De noche, *noctu*, *nocte*. De día y de noche, *die ac nocte*; *die noctuque*; *nocte et interdiu*. Por la tarde, *vespere* ó *vesperi*. A buen tiempo, *tempore*, *in tempore*. En las fiestas ó juegos latinos, *ludis Latinis*. En la guerra, *bello*, *in bello*. En la batalla de Cánas, *pugna Cannensi* (ó con *in*). Pocos días há, *paucis his diebus*. Pocos días hacia, *paucis illis diebus*. Sitiar, cercar, *obsidére* (§ 77, VI). Atacar, asaltar, *oppugnare*. España, *Hispania*, *æ*. Cena ó comida, *cæna*, *æ*. Veneno, *venenum*. El acto de ahorcarse, *suspendium*, *i*.

A. Adeo sibi properato opus esse arbitrabatur, ut die quadragesimo, postquam opus cœpisset, ex sententia conficeret. Post annum quintum, quam expulsus erat Aristídes, in patriam revocatus est. Cæsar quarto anno, quo Pompeium vicerat, interfectus est. Hæc epistola est pridie data, quam illa. Tyrus septimo mense quam oppugnari cœperat, capta est. Utrum reum suspendio an fame interfici oportet? Pugna Cannensi Romani ab Hannibale sunt victi. Recordor his paucis diebus Caium ad me, ut sibi subvenirem, venisse. Respondit se paucis illis diebus argentum ad me misisse.

B. La ciudad fué tomada á los tres años de haberse comenzado el cerco. Hamílcar fué muerto nueve años despues de haber venido (*plusc.*) á España. Cartago fué destruida setecientos años despues de haber sido fundada. Murió un año despues de haber sido desterrado. ¿Porqué salió por la tarde? Le preguntaré porqué partió por la tarde. Canio vino á la cena á buen tiempo. ¿Dicen que esto fué hecho de noche ó de día? Murió pocos años há. Murió al día siguiente de haber estado á hablar conmigo. Murió el año despues que fué tomada Sagunto (*Saguntum*). ¿No fué muerto en la batalla de Cánas? Partió cuando los juegos Latinos. La ciudad fué tomada á los cinco meses de haberse empezado á sitiar. No creo que Cayo matase con veneno á su esclavo. ¿Mató á su esclavo con veneno ó de hambre? ¿No mató á su enemigo ahorcándole? Temo que Balbo haya matado á su esclavo con veneno.

XCV.

COMPLEMENTOS DE LUGAR Y ESPACIO (§ 296 siguientes).

a) *Dónde?* *in agris*, en los campos; *Romæ*, en Roma; *Tarenti*, en Tarento; *Athenis*, en Atenas; *Gabiis*, en Gabios; *Tibure*, en Tivoli.

b) *Á dónde?* *In Italiam*, á Italia; *Athenas*, á Atenas; *Tarquinios*, á Tarquinios.

c) *De dónde?* *Ex Græcia*, de Grecia; *Corintho*, de Corinto.

d) *Cuánto trecho?* *Tridui viam processit* (avanzó una marcha de tres días); *Abest millia passuum decem* (dista diez millas); *Bidui abest*, esto es, *bidui iter* (dista dos días).

e) *Qué tan alto, ancho?* *ducentos pedes*, doscientos piés.

Vocabulario. Un paso, *passus*, *us* (1^m, 47305). Una milla romana, *mille passus* (mil pasos). Millas, *millia passuum* (miles de pasos). Dos días, *biduum*, *i*. Tres días, *triduum*, *i*. Distar, *abesse*, *distare*. Estar más cerca, *propius abesse*. Acampar, *considere* (§ 78, IV). Apartarse un dedo, *transversum digitum discedere*. Como dicen, *ut aiunt*. Cartago, *Carthago*, *inis*. Tébas, *Thebæ*, *arum*.

A. ¿Quis ignorat Ciceronem et Marium Arpini (*Arpino*), Virgilium Andibus (*Andes*), Ovidium Sulmone (*Sulmona*), Horatium Venusiæ (*Venosa*) natos esse? Sexto die Delum (*Delos*) Athenis venimus. Negat se ex Græcia in Italiam venisse. Dionysius tyrannus, Syracusis expulsus, Corynthis pueros docuit. Cimon Athenis Lacedæmonem profectus est. Insulæ millia passuum tria inter se distant. Edixit ut ab urbe abesset millia passuum ducenta. Nos in castra properamus, quæ absunt bidui. Ager noster propius a Roma, quam a Tibure abest. Millibus passuum sex a Cæsar's castris Gallos consedissee nuntiant. Boni ne transversum quidem, ut aiunt, digitum ab honestatis regula discedunt.

B. Viví muchos años en Veyos (*Veii*). El niño murió en Cartago. Mi padre y mi madre murieron en Tébas. ¿Porqué partió él para Roma por la tarde? Yo viví hartos años (*plures*) en Cartago. ¿No pudo él vivir en Roma? No sé si hubiera sido mejor (*satius*) para el pueblo romano estar contento con Sicilia y África. Están edificando un muro de doscientos piés (de) alto. La ciudad dista cinco millas de Cartago. Acampó á cuatro millas de César. Cayo está más cerca de César que Labieno. ¿No está usted más cerca de mí que Labieno? He sido informado de que César está á dos días de camino de nosotros. ¿No es digno de que se libre de su deuda? De esta regla no me apartaré un dedo, como dicen.

XCVI.

COMPLEMENTOS DE LUGAR (continuacion).

Vocabulario. En casa, *domi*. De casa, *domo*. A casa, *domum*. En mi casa, en tu casa, en casa ajena, *domi meæ*, *tuæ*, *alienæ*. En el suelo, en tierra, *humí*. En guerra, en campaña, *militiæ*. Hacia afuera, *foras*. Fuera, *foris*. Comer fuera, *foris cænare*. Al campo, *rus*. Del campo, *rure*. En el campo, *ruri*. Volver, *redire* (§ 72, III, obs. 3). Volverse, *revertère* (§ 78, II, d). Reconciliarse con alguno, *in gratiam redire cum aliquo*. Hacerse grato á, hacer servicio á, *gratiam inire ab aliquo* (§ 72, III, obs. 3). Juventud, *juventus*, *tis*, *juventa*, *æ*; los jóvenes, *juventus*, *tis*.

Tirar, arrojar, *projicere*. Resolver, *constituere*. Probado (del valor), *spectatus*, *a*, *um*.

A. Caius tertium annum ruri vivebat. Parvi sunt foris arma, nisi est consilium domi. Beatos eos sæpe putamus, qui juventutem ruri egerunt. Quum rure rediero (§ 67, 1), domi tuæ manebo. Domo Romam Caium reversum esse putamus. Multos viros, quorum domi militiæque virtus esset spectata, ab impiis constat interfectos esse. Spero te hunc librum foras non esse projecturum. Non dubitamus, quin, qua es humanitate, hæc ad Caium scribas, ut ab eo gratiam ineas. Utrum rus ibimus, an domi manebimus? Frater tuus sperat te cum Caio in gratiam rediturum. Vesperī domum nostram venies. Animalia dormiunt humi.

B. Tito Manlio pasó su juventud en el campo. Cuando Tulio (*Tullius*) volviere del campo, se lo enviaré á usted. Quinto resolvió pasar su vida en el campo. Al día siguiente de haber vuelto del campo, fué acusado de traicion. En campaña es el mismo que siempre ha sido en su casa. Respondió que Pomponia estaba comiendo fuera. ¿No pudo haber pasado su vida en el campo? Guardaban ellos su palabra en la casa y en campaña. Partió para el campo. No hay duda que partió para el campo por la tarde. No hay duda que él tirará esto afuera. Diodoro vivió muchos años en mi casa. Balbo vino á mi casa. ¿Quieres más bien estar en tu casa sin peligro que en la ajena con peligro? No hay duda que era hombre de probadísima virtud en casa y en campaña. No puede negarse que él resolvió volverse á su casa. No hay duda que hará servicio á César. Balbo se ha reconciliado ya con Balbo. Debemos socorrer á los desgraciados. No hay duda que un cristiano debe socorrer á los desgraciados. No hay duda que tiró esto en el suelo contra su voluntad. La juventud romana era de probado valor en la guerra (*bello*).

XCVII.

VOZ PASIVA.

a) En lugar del ablativo que denota el agente se puede usar el dativo (§ 291, 2.º).

b) Verbos intransitivos que rigen dativo, se usan impersonalmente para expresar la pasiva (§ 138).

c) El circunloquio de futuro (§ 157), aunque el verbo admita las formas propias del futuro de infinitivo activo y pasivo, se emplea para denotar una cosa que *no está para suceder*.

d) El futuro de subjuntivo pasivo (§ 320) se expresa por *futurum sit, esset ut*.

Modelos: a) *Tria sunt videnda oratori* (tres cosas ha de tener presentes el orador).

b) *Gloriæ tuæ invidetur* (se tiene envidia á tu gloria).

c) *Dixit oppidum expugnatum iri* (dijo que la ciudad estaba para

ser tomada). *Dixit fore ut oppidum expugnaretur* (dijo que la ciudad sería tomada). Nunquam putavi *fore ut* supplex ad te venirem (jamás pensé que llegaría la ocasión de venir suplicante á ti).

d) Nescio, quando *futurum sit ut* epistola scribatur (no sé cuándo se escribirá la carta).

Vocabulario. Ser azotado, *vapulare* (§ 72, V). Convalecer, *convalescere* (§ 78, IX), con *ex* y *abl*. Sanar (una herida), *consanescere* (§ 78, IX, d). Abrirse de nuevo, irritarse, *recrudescere* (ib.). Herida, *vulnus*. Sacerdote, *isa*, *sacerdos* (pág. 21). Marido, *vir*, *i*. Estoy persuadido, *persuasum est mihi*, *persuasum habeo*. Embustero, *mendax*. Fe, fidelidad, *fides*, *ei*. La mayor parte, *plerique*, *pleræque*, *pleraque* (sin genit.). Hacer con alguno, *facere*, con *dat.*, con *abl.* ó con *de* y *abl*. Venir á ser, *fieri*, con *abl.* ó con *de* y *abl*.

A. Quid hoc homine facias? Quid Caio fiet? Nescit, quid faciat auro. Putamus nunquam, ut te pacis pœniteat, fore. Sperabam fore ut Caius capiti meo mederetur. Boni reipublicæ vulnera recrudescere dolent. Ex patre quæsit, num futurum esset, ut reipublicæ vulnera recrudescerent. Censeo, vicesimo sæculo fore ut multa, quæ nunc admiramur, filii nostri rideant. Ad nos scribe, num futurum sit, ut Caius capitis absolvatur. Nemini parcityr. Timeo, ut hostibus resistatur. Curate, ne cui noceatur. Nescio, cur improbis faveatur.

B. Le preguntaré si ha sido azotado por su esclavo. ¿Qué vendrá á ser de mi Tulita? (dim. de *Tullia*, § 33). Espero que convalecerá. Esperaba que convalecería. No dudo que seréis alabado por todos. Las heridas, que habian sanado, se abren de nuevo. Temo que sus heridas se abran de nuevo. Á estas sacerdotisas de Vesta no se permite tomar marido (casarse con marido). Se envidia tu virtud. No se cree á los embusteros. Á los que no quieren (*invitus*) no se les persuade nada fácilmente. No hay duda que se envidiará tu gloria. Todos mis bienes han sido vendidos por un enemigo. Preguntaré cuál de los dos es favorecido. Aquella edad no sólo no es envidiada, sino que se la favorece. Temo que estas heridas no sanen. ¿Qué vendrá á ser de mí? Hay quienes crean que él ha sido azotado por su esclavo. Hay quienes envidien tu gloria.

XCVIII.

VOZ PASIVA (continuacion).

Acusativo con verbos pasivos (§§ 282, 283, 1.º)

Pasiva impersonal (§ 136, 2.º)

Atraccion del verbo subordinante sobre el sujeto de la proposicion infinitiva (§§ 152, 3.ª 117, 5.º)

Modelos: a) *Rogatus sententiam*, (aquel á quien se le ha preguntado su opinion).

b) *Longam indutus vestem* (cubierto con un largo vestido); *oblitus faciem* (el que tiene untada ó cubierta la cara); *incensus animum* (agitado en su ánimo); *adversum femur ictus* (herido en la parte anterior del muslo).

*

c) Lycurgi temporibus *Homerus* fuisse *dicitur* (se dice que Homero existió en tiempo de Licurgo = Homero es dicho etc.).

d) *Miltiades videbatur* non posse esse *privatus* (parecia que Milciades no podía ser simple ciudadano).

Vocabulario. Sangre (derramada), *cruor, is* (m.). ¹ Callado (en un caso particular), *tacitus, a, um*; (por costumbre), *taciturnus, a, um*. Callar, no hacer ruido, *silére*. Callar, no hablar, *tacére*. Silencio, *silentium, i*. Taciturnidad, *taciturnitas, tis*. Acerca de, *de, abl*. Estar suspenso, *pendere animi* (en-pl. *animis*). Desgarrarse el alma, *discruciari animi*. Incendiar, *incendere*. Encender, *accendere, succendere*. ² Antorcha, *taeda, æ*. Lámpara, *lucerna, æ*. Pira, hoguera, *rogus, i*. Herir, *ferire* (§ 79, II), *icere, cedere*. ³ Vara, *virga, æ*. Saeta, *sagitta, æ*. Rayo, *fulmen, inis* (n.). Ser azotado con varas, *virgis cædi*. Muslo, *femur, oris* (n.). Derecho (opuesto á izquierdo) *dexter, a, um*.

A. Tu solus rogatus es sententiam. Ictus hasta dexterum pedem, Balbus currere desiit. Nescio cur taceas, cur animi pendeas. Dicitur Cæsar Vesontionem occupavisse. Obliti manus regis cruore, Galli dicuntur læti domum rediisse. Taciturnitatis tuæ jam me piget. De injuriis pauperum siletur. Arbores multæ fulmine esse ictæ videbantur. Quis dubitat, quin inter arma sileant leges? Cæsar cum Gallis fœdus icisse dicitur. Nemo sperabat fore, ut consulum filii virgis cæderentur. Videris animi discruciari. Dic mihi, cur animi discrucieris. Venitur Romam.

B. Caton fué el primero á quien se le preguntó su opinion. Usted, con la taciturnidad que le distingue, nada dijo. Marco, teniendo la cara cubierta con su propia sangre, salió de la ciudad. Las leyes no deben callar. Temo que las leyes callen acerca de estas cosas. Aníbal (*Hánnibal*), agitado en su ánimo, callaba. Amonesté al niño para que no encendiese la antorcha. ¿Por quién fué encendida la hoguera? Preguntaré por quién fué encendida la hoguera. Balbo, herido por el rayo, murió (*decessit*). Yo predigo que usted será azotado con varas. Cayo fué herido por una saeta en el muslo derecho. Se hizo una alianza entre las ciudades de Roma y Lavinio. No puede negarse que la lámpara fué encendida por el niño. Bastante se ha andado. Vinieron (*impers.*) á la ciudad. No puede ser que no tenga desgarrada el alma. Dicen que Cayo fué herido con una piedra. ¿Fué encendida la hoguera por usted ó por Balbo?

¹ Sanguis inest venis, cruor est de corpore fusus.

² *Incendere* es poner fuego á todo un objeto; *accendere* y *succendere* á sólo una parte de él para que se consuma gradualmente: *accendere* es prender por arriba, como una antorcha; *succendere* por debajo, como una hoguera.

³ *Ferire* es herir en general; *cedere* herir con algo cortante (incluyéndose varas etc.); *icere* herir con algo penetrante (incluso el rayo, piedra etc.). *Icere fœdus* es hacer un tratado.

XCIX.

GERUNDIO Y PARTICIPIO EN *dus*. (§§ 335, 71, 138, a).

Modelos: a) Tempus *edendi*, tiempo de comer; inutilis *scribendo*, inútil para escribir; natus *ad discendum*, nacido para aprender; *docendo* docemur, enseñando (con enseñar) somos enseñados.

b) Tempus *scribendæ epistolæ*, tiempo de escribir una carta; inutilis *scribendis epistolis*, inútil para escribir cartas; natus *ad discendas leges*, nacido para aprender las leyes; *legendis oratoribus*, leyendo á los oradores.

c) *Scribendum* est mihi, tengo que escribir; *epistola* est mihi *scribenda*, tengo que escribir una carta.

A. Avari non solum libidine (*deseo*) augendi cruciantur, sed etiam amittendi metu. Demosthenes Platonis audiendi erat studiosus. Quis est tam idoneus currendo, quam ego? Quid facere debeamus, vobis est videndum. Galli locum oppido condendo ceperunt. Omnibus hodie est pugnandum. Non solum ad discendum propensi sumus, sed etiam ad docendum. Pythagoras Babylona (§ 20, a) ad discendos siderum motus originemque mundi profectus est: inde (*de ahí*) Lacedæmona ad cognoscendas Lycurgi leges. Sapientia tua omnibus est laudanda. Agricolaæ arbores sunt serendæ. Prohibenda maxime est ira in puniendo. In voluptate spernenda (*despreciar*) et repudianda virtus vel maxime (§ 364 *al fin*) cernitur.

B. El hombre ha nacido para entender y obrar. Cayo es perito en hacer la guerra. Aprendemos enseñando. Debemos alabar la virtud aún en un enemigo. Me ha arrebatado la esperanza de terminar el negocio. Todos estamos deseosos de ver y oír muchas cosas. El agua es buena (*utilis*) para beber. Consta que Demóstenes estaba ansioso de oír á Platon. Pericles era habilísimo en gobernar la república. Forman la resolución de incendiar la ciudad. ¿No debe la gloria ser preferida á las riquezas? No debe oírse á aquellos que enseñan (*præcipiunt*) que debemos airarnos con los enemigos. Todos tenemos que morir. El orador debe ver qué sea decoroso. Debemos cuidar de no ofender á nadie. Ni aún contra Cayo debemos tomar medidas crueles.

C.

Si el verbo no rige acusativo el participio en *dus* no concuerda con el nombre.

Sin embargo, á veces se construyen *fruendus, fungendus, potiundus, utendus*, como si los verbos fuesen transitivos.

Modelos: *Parcendum est* inimicis (hay que perdonar á los enemigos).

Ea quæ *utenda* accepisti (lo que recibiste para usarlo). *Utendum* est cuique *suo iudicio* (cada cual debe usar de su propio juicio).

Inter bibendum (mientras beben). *Solvendo esse* (poder pagar).

Vocabulario. Ocuparse, aplicarse, *dare operam* (dat.). Conservar, *conservare*. Estudiar, dedicarse, *studére* (dat.). Literatura, letras, *litteræ*.

(pl.). Emplear el tiempo, *tempus impendere* (dat.). Tratar primeramente, *id agere ut* (subj.). Defender una causa, *agere causam*. Estar agradecido, *gratiam ó gratias habere*. Dar gracias, *gratias agere*. Corresponder á un beneficio, mostrar gratitud, *gratiam referre* (dat.). Disculpar, excusar, *purgare*.

A. Quis dubitat, quin civium virtus conservandæ sit reipublicæ? Sapientis est tempus juvenibus erudiendis impendere. Timet consul, ut civitas solvendo sit. Negat mihi consulendum esse. In te consulendum erat. Sui purgandi causa ad nos venerunt. Amici nostri, ut oneri essemus ferendo, verebantur. Spero me tibi gratiam relaturum. Per te stetit, quominus operam philosophiæ daremus. Virtuti studendum est. Nemo fere est, quin impietatem evertendæ esse reipublicæ censeat. Id boni cives agunt, ne qua civitati suæ labe aspergatur.

B. Él opina que esto tiende á destruir la república. ¿Tienen estas cosas á la conservacion ó á la destruccion de la república? No hay duda que la ciudad no puede pagar. Es propio de un cristiano emplear el tiempo en ayudar (*sublevare*) á los desgraciados. Consultemos los intereses de aquellos con quienes (§ 95, obs. 3) hemos de vivir. Le preguntaré á Cayo si hay que consultar á Balbo. Tenemos que consultar los intereses de Balbo. Á usted se debió el que no se consultasen los intereses de Cayo. Traté primeramente de conservar el territorio romano. No puedo corresponder á los beneficios de usted. No hay duda que él va á dar á usted las gracias. Le preguntaré á Cayo cuya es la causa que defenderá (§§ 38, obs. 2.^a, 45). Todo animal trata primeramente de conservarse. Tenemos que esforzarnos en vencer. ¿Debemos corresponder á aquellos de quienes hemos recibido beneficios? Aconsejé á Cayo que se dedicase á las letras. Han venido al campamento con el fin de disculparse. Fueron á hablar con Cayo con el fin de disculparse. Habia quienes consultasen los intereses de Cayo.

CI.

PROPOSICIONES ACCESORIAS. PARTICIPIOS (§ 182 siguientes).

Nuestro gerundio, como no forme parte de un tiempo compuesto (*voy viendo, está jugando*) corresponde á los participios latinos, así: leyendo, estando leyendo = *legens*; habiendo de leer, estando para leer = *lecturus*; habiendo sido leído = *lectus*; habiendo de ser leído = *legendus*; en los verbos deponentes, habiendo seguido = *secutus*.

Frases relativas y encabezadas por adverbios relativos pueden tambien reducirse á participios, así: *vir, qui legebat, quum legeret, si legat, quod legebat, quamvis legeret* = *vir legens*.

Segun esto nuestro gerundio puede tambien traducirse por las frases relativas equivalentes á los participios, así: leyendo yo = *quum legerem, si legam, quamvis legam*, segun el sentido.

Si el sustantivo á que acompaña el participio no figura en la proposicion principal, ambos van en ablativo, el cual se llama entonces *ablativo absoluto*.

Modelos: Ego, qui hoc lego, non intelligo (yo, que leo esto, no lo entiendo) = Ego, hoc legens, non intelligo (leyendo yo esto, no lo entiendo).

Quum ego hoc legerem, nihil intellexi (como yo leyese esto, no entendí nada) = Hoc ego legens, nihil intellexi. — Quum ego hoc legerem, nihil tu intellexisti = Hoc me legente, nihil intellexisti (leyendo yo esto, tú nada entendiste). — Quamvis hoc ego legerem, nihil tamen intellexi = Hoc ego legens, nihil tamen intellexi (leyendo yo esto, sin embargo no entendí nada). — Quamvis hoc ego legerem, nihil tamen intellexisti = Hoc me legente, nihil tamen intellexisti (leyendo yo esto, sin embargo tú no lo entendiste).

Vocabulario. Desde niño, *a puero*. Inmediatamente despues del combate, *confestim a prælio*. ¹ De frente, por el frente, *a fronte*. Por el lado, de flanco, *a latere*. Por retaguardia, por la espalda, *a tergo*. Á dos millas, *a millibus passuum duobus*. Tan cerca de casa, *tam prope a domo*. Obrar en nuestro favor, *a nobis facere*. Estar de nuestro lado, *a nobis stare*. Ser del partido de alguno, *ab aliquo sentire*. Amanuense, *a manu servus*. De nuevo, *ab integro*. Aun, *etiam*.

A. Pater puerum flentem invenit. Patriæ prospiciens, nobis omnibus consulis. Cum Romæ esses, Cæsarem convenisti. Romæ viventem Cæsarem convenimus. Quamvis sis felix, tamen non dignus es, quem laudemus. Tertio mense urbe expugnata, in Italiam rediit. Tibi mihi maledicenti beneficiam. Deo volente, cives incolumes servabimus. Media nocte silentio profectus Cæsar, ad hostium castra pervenit. Paucis a nobis stantibus, non timebimus. Bonis sapientibusque ex civitate pulsus, omnes, ne victoria sine ullo vulnere hostes potirentur, timebant. Caius sententiam rogatus, hæc dixit. Urbem expugnatam delevit. Te mihi favente, rebus meis non desperabo. Prope a domo, nisi me fallit, interfectus est. Quum videret hostes adesse, filiis suis timuit. Sibi timens, Athenas profectus est. Morti venienti frustra repugnabimus.

B. Opongámonos á los males ¹que vienen. ² ¿Debemos por ventura perdonar aún á aquellos ¹que nos resisten? ¿Debemos perdonarlos ¹aunque nos resistan? No debo desesperar ¹si unos pocos están de mi lado. Timoteo (*Timótheus*) aumentó con sus muchas virtudes la gloria ¹que habia recibido (habia sido recibida) de su padre. Cayo, ¹despues de que fué desterrado, vivió muchos años en Atenas. El padre, ¹despues de que su hijo fué desterrado, vivió muchos años en Cartago. *A un mentiroso* no le creemos, ¹aunque diga la verdad. ¹Temiendo por su hijo, el padre se volvió. Cayo, ¹que fué acusado de traicion, fué absuelto de la pena capital. ¿Porqué se volvió usted tan cerca

¹ *Pugna* es término genérico que denota desde un combate singular hasta una batalla; *prælium* es combate de tropas. *Acies* en este sentido se toma por batalla.

² La *p* antepuesta á una frase relativa indica que ha de verse por participio; cuando no sea ablativo absoluto, va en bastardilla el vocablo con que ha de concordar aquél.

de casa? Los galos atacaron por retaguardia á los romanos. Ariovisto acampó á dos millas. Tomó á *Marsella* ^pdespues de haber estado sitiada por dos años. Se hizo un tratado, ^pdespues de haber estado sitiada la ciudad por dos años. ¿No obran en nuestro favor estas cosas? Escipion, inmediatamente despues de la batalla, volvió al mar. Casi desde niño se ha dedicado á las letras.

CII.

PARTICIPIOS.—EQUIVALENCIAS DE LA PROPOSICION FINAL (§ 193).

El participio en *dus* se emplea especialmente con el verbo *curare* y otros que significan *dar, recibir, enviar, emprender*.

Modelos: Venit me *consulturus* (vino á consultarme).

Muros *reficiendos* curat (cuida de reparar los muros).

Vocabulario. Mandar hacer, hacer hacer algo, *aliquid faciendum curare*. Hacer contrato para edificar, encargarse de edificar, *aliquid faciendum conducere*. Mandar edificar por contrato, *aliquid faciendum locare*. Sentencia, *sententia, c.* Corromper, *corrumpere*. Aprender de memoria, *ediscere*. Reparar, *reficere*. Destruir, arruinar, *diruere*. Puente, *pons, tis*.

A. Quanti pontem faciendum locavit? Nescimus quanti pontem faciendum locaverit. Caius denis in diem assibus puerum docendum suscepit. Athenas profectus est Platonem auditorus. Cæsar iis, qui legionibus præerant, imperavit, ut hieme naves ædificandas veteresque reficiendas curarent. Maximas virtutes perire necesse est, voluptate dominante. Timeo, ne urbem eversuri veniant. Murum urbi circumdandum conduxit.

B. Conon cuida ^pde reparar las *murallas* ^pque habian sido arruinadas por Lisandro (*Lysander, ri*). Tomó á su cargo ^pel corromper con dinero á *Epaminondas*. ¿Por cuánto tomas á tu cargo ^pcorromper á *Balbo*? Se encargó por un contrato ^pde edificar un *puente*. Dió el *niño* á Harpago para que le matase. Carvilio, cuando cónsul (LXXI), habia mandado ^phacer por contrato el *templo* (*ædes, is*) ¹ de la Fortuna. Damos á los niños *sentencias* ^ppara que las aprendan de memoria. El ha partido para Roma ^pá fin de librar de deudas á su hijo. No puedo menos de creerte corrompido por el oro. Olvidado de los beneficios que habia recibido de Cayo, tomó crueles medidas contra él. Dice que no es necesario andar aprisa.

CIII.

PARTICIPIOS (continuacion). SUPINO (§§ 193; 3.º 275, c).

Nuestro gerundio compuesto activo corresponde al participio de pretérito de los verbos deponentes; si el verbo no fuere deponente, se traduce por *quum* y el pretérito perfecto ó pluscuamperfecto de subjuntivo, ó bien por ablativo absoluto con el participio pasivo.

¹ *Ædes* es el templo propiamente dicho; *templum* comprende las demas partes del edificio, como patios etc. *Fanum* es un santuario, y *delubrum* la parte del templo donde se halla el dios.

Muchas veces un sustantivo, y en especial el infinitivo precedido de *sin*, puede traducirse por un participio (§ 333).

Modelos: *Profectus* Argis Sicyonem, urbe est potitus (habiendo partido de Argos para Sicion, se apoderó de la ciudad); Horatius, *quum* tres Curiatios *occidisset*, domum se victor recepit (Horacio, habiendo muerto á los tres Curiacios, se volvió victorioso á su casa); Horatius, *occisis* tribus Curiatiis, domum se victor recepit (Horacio, muertos los tres Curiacios, se volvió victorioso á su casa).

Desde la fundacion de Roma, *a Roma condita*; despues de la toma de Troya, *Troja capta, post Trojam captam*; con la práctica de la virtud, *virtute culta*; se va sin sentirlo yo, sin saludar á nadie, *abit, me non sentiente, nemine salutato*; lo condenan sin oirlo, *inauditus damnant*.

Vocabulario. Por consejo ó sugestion de los Magos, *Magis auctoribus* (§ 192, obs. 3). Bajo tu direccion, *te duce*. Siendo rey Heródes, *Herode rege*. Contra la voluntad de Cayo, *invito Caio*. En vida de Augusto, *Augusto vivo*. Tengo acabada la obra, *opus absolutum habeo*. He penetrado su designio, *consilium ejus perspectum habeo*. Impiedad es decirlo, *nefas est dictu*. Lícito es decirlo, *fus est dictu*. Difícil de hallar, *difficilis inventu*.

A. Themistocles e civitate pulsus, Argos habitatum concessit (*se fué*). Gallis victis, Cæsar Romam profectus est. Quum negotium se confecturum promississet, Balbum convenit. Regnatum est (*hubo reyes*) Romæ, ab condita urbe ad liberatam, annos ducentos quadraginta quatuor. Quos muros Lysander diruit, Conon reficiendos curat. Natura et Virtute ducibus, errari nullo modo potest. Quum Argis Aratus profectus esset, urbe potitus est. Te auctore, Balbum rei capitalis reum fecerunt. Legatos ad Cæsarem mittunt rogatum auxilium. Cains timuit, ne se inauditum damnarent. Me invito, negotium tibi conficiendum dedit. Nescio an hoc difficile factu sit. Nihil scribens ab omnibus laudatur.

B. ^pSi la naturaleza se opone, en vano te esforzarás. Pitágoras vino á Italia ^pen el reinado de Tarquinio el Soberbio (*superbus*). ^pHabiendo sido muerto Dion en Siracusa, Dionisio se apoderó de la ciudad. Enéas, ^pdespues de la toma de Troya por los griegos, vino á Italia. El esclavo, ^phabiendo encendido la pira, se arrojó á los piés de su señor. Se volvieron á Véynos (*Veii*) ^psin aguardar el ejército de los romanos. No pudieron abstenerse de condenaros sin oiros. Por consejo de Cayo, fingió Balbo estar loco. Temo no haber penetrado bien el designio de Balbo. El hijo murió ^pdespues del destierro de su padre. Finge que ha acabado la obra. La obra que prometí hacer, la tengo ya acabada. ^pDespues (*post*) de tomada Marsella por asalto, se hizo un tratado. ¿Por ventura nació el hombre para beber vino? ^pBebiendo agua (*tú*) has convalecido de una grave enfermedad. Oí á Cayo gritando que el ejército se habia acabado. ¿Acaso es difícil de encontrar la virtud? Harás lo que parezca mejor hacer. Enviaron á Délfos (*Delphi, orum*) á consultar lo que (§ 171) debia hacerse.

360

